

Mark

Chapter 1

¹ Inilah permulaan Injil ^[1] Injil di Daftar Istilah. Yesus Kristus ^[2] Kristus di Daftar Istilah. , Anak Allah ^[3] , ² seperti yang tertulis dalam kitab Nabi ^[4] Nabi di Daftar Istilah. Yesaya:

“Lihatlah! Aku
mengirim utusan-Ku mendahului Engkau
yang akan mempersiapkan jalan bagi-Mu. Maleakhi 3:1

³ Ada suara orang berseru-seru di padang belantara:
‘Siapkanlah jalan bagi Tuhan,
Jadikanlah jalan-Nya lurus.’” Yesaya 40:3

⁴ Jadi Yohanes ^[5] membaptis ^[6] Baptis di Daftar Istilah. orang-orang di padang belantara dan mengkhotbahkan baptisan pertobatan untuk pengampunan dosa.

⁵ Dan, semua penduduk Yudea dan semua orang Yerusalem datang kepada Yohanes. Ia membaptis mereka di sungai Yordan, sambil mereka mengakui dosa-dosanya. ⁶ Yohanes mengenakan rambut unta ^[7] dan ikat pinggang kulit di lingkar pinggangnya. Ia makan belalang dan madu hutan ^[8] . ⁷ Yohanes berkhutbah dan berkata, “Setelah aku akan datang Seseorang yang lebih berkuasa daripada aku. Aku tidak layak membungkuk dan melepaskan tali sandal-Nya. ⁸ Aku membaptis kamu dengan air, tetapi Ia akan membaptis kamu dengan Roh Kudus ^[9] Roh Kudus di Daftar Istilah .”

⁹ Dan, terjadilah pada hari-hari itu, Yesus datang dari Nazaret, wilayah Galilea, dan dibaptis oleh Yohanes di sungai Yordan. ¹⁰ Segera sesudah keluar dari air, Yesus melihat langit terbelah dan Roh menyerupai seekor burung merpati turun ke atas-Nya. ¹¹ Dan, suatu suara datang dari surga, “Engkau adalah Anak yang Kukasihi. Kepada-Mu Aku berkenan.”

¹² Segera sesudah itu, Roh membawa Yesus ke padang belantara. ¹³ Ia berada di padang belantara selama empat puluh hari dan dicobai oleh Iblis ^[10] Iblis di Daftar Istilah. . Yesus berada di antara binatang-binatang liar dan para malaikat melayani Dia.

¹⁴ Sesudah Yohanes dipenjara, Yesus pergi ke wilayah Galilea dan memberitakan Injil Allah. ¹⁵ Ia berkata, “Genaplah waktunya, Kerajaan Allah ^[11] Kerajaan Allah di Daftar Istilah. sudah dekat ^[12] . Bertobatlah dan percayalah kepada Injil!”

¹⁶ Ketika Yesus sedang menyusuri tepi danau Galilea, Ia melihat Simon ^[13] dan Andreas, saudaranya, sedang menebarkan jala di danau karena mereka adalah penjala ikan ^[14] . ¹⁷ Lalu, Yesus berkata kepada mereka, “Ikutlah Aku, dan Aku akan menjadikanmu penjala manusia.” ¹⁸ Simon dan Andreas segera meninggalkan jala mereka dan mengikut-Nya.

19 Ketika Ia pergi lebih jauh lagi, Ia melihat Yakobus, anak Zebedeus, dan Yohanes, saudaranya, yang berada di perahu dan sedang memperbaiki jala. **20** Kemudian, Yesus segera memanggil mereka dan mereka meninggalkan ayah mereka, Zebedeus, di perahu bersama dengan buruh-buruh bayarannya, lalu pergi mengikut Yesus.

21 Lalu, mereka sampai di Kapernaum ^[15] dan segera pada hari Sabat ^[16] Hari Sabat di Daftar Istilah. , Yesus masuk ke sinagoge ^[17] Sinagoge di Daftar Kata. dan mengajar. **22** Mereka takjub mendengar ajaran-Nya karena Ia mengajar seperti seseorang yang mempunyai kuasa, tidak seperti ahli-ahli Taurat ^[18] Hukum Taurat di Daftar Istilah. . **23** Pada saat itu, di sinagoge ada seorang laki-laki yang kerasukan roh jahat dan ia berteriak, **24** katanya, “Apa urusan antara Engkau dengan kami, Yesus dari Nazaret? Apakah Engkau datang untuk membinasakan kami? Aku tahu siapa Engkau. Engkau adalah Yang Kudus dari Allah!”

25 Namun, Yesus membentak dia, kata-Nya, “Diam! Keluarlah dari orang ini!”

26 Setelah roh najis itu mengguncang-guncangkan dia sambil berteriak dengan suara keras, keluarlah roh itu darinya.

27 Mereka semua takjub sehingga bertanya satu dengan yang lain, katanya, “Apakah ini? Sebuah ajaran baru dengan kuasa! Ia bahkan memerintah roh-roh najis itu dan mereka taat kepada-Nya.” **28** Lalu, dengan cepat berita tentang Dia tersebar di mana-mana sampai ke seluruh wilayah Galilea.

29 Segera setelah Yesus dan murid-murid-Nya meninggalkan sinagoge, mereka masuk ke rumah Simon dan Andreas, bersama Yakobus dan Yohanes. **30**

Namun, Ibu mertua Simon sedang terbaring karena demam, maka mereka segera memberitahukan keadaannya kepada Yesus. **31** Yesus pun menemuinya dan memegang tangannya serta membantunya berdiri. Seketika itu juga demamnya hilang dan perempuan itu mulai melayani mereka.

32 Ketika malam tiba, sesudah matahari terbenam ^[19] , mereka membawa kepada Yesus semua orang yang sakit dan yang kerasukan roh jahat. **33**

Kemudian, seluruh penduduk kota berkumpul di depan pintu rumah itu. **34** Yesus menyembuhkan banyak orang sakit dengan berbagai macam penyakit serta mengusir banyak setan. Akan tetapi, Ia melarang setan-setan itu berbicara, karena mereka mengenal Dia ^[20] .

35 Pagi-pagi benar, ketika hari masih gelap, Yesus bangun dan pergi ke sebuah tempat yang sunyi, lalu Ia berdoa di sana. **36** Kemudian, Simon dan orang-orang yang bersamanya mencari Yesus. **37** Ketika mereka menemukan Yesus, mereka berkata, “Semua orang mencari Engkau!”

38 Dan, Yesus berkata, “Mari kita pergi ke kota-kota terdekat supaya Aku juga bisa berkhotbah kepada orang-orang di sana. Sebab, inilah alasan Aku datang.”

39 Karena itu, Yesus pergi menelusuri seluruh wilayah Galilea. Ia memberitakan firman di sinagoge-sinagoge mereka dan mengusir setan-setan.

40 Lalu, ada seseorang yang sakit kusta ^[21] Kusta di Daftar Istilah. datang kepada Yesus. Ia memohon dan berlutut kepada-Nya dan berkata, “Jika Engkau mau, Engkau dapat menahirkan ^[22] aku.”

41 Tergerak oleh rasa belas kasihan, Yesus mengulurkan tangan-Nya dan menyentuh orang itu sambil berkata, “Aku mau. Jadilah tahir!” **42** Seketika itu juga, penyakit kustanya hilang dan orang itu menjadi tahir.

43 Yesus segera menyuruh orang itu pergi dan memperingatkannya dengan tegas. **44** Ia berkata kepadanya, “Jangan katakan apa-apa kepada siapa pun tentang hal ini. Namun, pergilah, perlihatkanlah dirimu kepada imam ^[23], dan persembahkanlah kurban ^[24] Kurban di Daftar Istilah. atas kesembuhanmu seperti yang diperintahkan oleh Musa ^[25] sebagai sebuah kesaksian untuk mereka.” **45** Akan tetapi, orang itu pergi dan mulai memberitakannya secara terbuka dan menyebarkan berita itu secara luas. Oleh sebab itu, Yesus tidak dapat lagi masuk dengan terang-terangan ke kota, tetapi berada di luar, di daerah yang sepi. Namun, orang-orang dari segala tempat tetap mendatangi-Nya.

Footnotes

1:1 ^[1]Berita keselamatan. Kedatangan Yesus Kristus dan dimulainya pemerintahan Allah di dunia ini (Bc. Mat. 24:14). Lih.

1:1 ^[2]Atau, Mesias. Secara harfiah berarti “Yang Diurapi”. Lih.

1:1 ^[3]Dalam beberapa salinan Yunani tidak ada frasa ini.

1:2 ^[4]Lih.

1:4 ^[5]Karena Yohanes membaptis orang, ia dikenal dengan sebutan Yohanes Pembaptis.

1:4 ^[6]Lih.

1:6 ^[7]Pakaian Yohanes terbuat dari bahan yang berasal dari kulit unta yang rambut-rambutnya sudah dibersihkan.

1:6 ^[8]Jenis madu yang ditemukan di padang belantara.

1:8 ^[9]Berarti juga Roh Allah, Roh Yesus, Roh Penghibur. Pelaksana kehendak Allah di bumi. Lih.

1:13 ^[10]Beelzebul, raja dari segala roh jahat. Lih.

1:15 ^[11]Lih.

1:15 ^[12]Atau, segera datang atau sudah datang.

1:16 ^[13]Nama lain untuk Petrus. Bc. juga ay. 29, 30, 36.

1:16 ^[14]Nelayan yang mata pencahariannya menangkap ikan dengan jala/jaring.

1:21 ^[15]Kota di pantai barat danau Galilea. Kota ini penting karena menjadi pusat pelayanan-Nya untuk sementara waktu.

1:21 ^[16]Lih.

1:21 ^[17]Tempat ibadah orang Yahudi. Lih.

1:22 ^[18]Penafsir Hukum Taurat. Lih.

1:32 ^[19]Artinya, pada akhir hari Sabat (Bc. ay. 21), ketika orang-orang bebas membawa orang sakit kepada Yesus.

1:34 ^[20]Roh-roh jahat tahu bahwa Yesus adalah Mesias, Kristus yang dijanjikan itu, Anak Allah. Bc. Mrk. 3:11-12.

1:40 ^[21]Orang Israel menganggap bahwa penyakit kusta adalah akibat dari dosa yang diperbuat seseorang. Lih.

1:40 ^[22]Menyucikan. Sebab, penyakit kusta dianggap sebagai kutukan dosa. Bc. Im. 13

1:44 ^[23]Menurut hukum Musa, imamlah yang menyatakan bahwa orang yang berpenyakit kusta telah sembuh. Bc. Im. 14:3-7.

1:44 ^[24]Lih.

1:44 ^[25]Bc. Im. 14:1-32.

Markus 01

Catatan Umum

Struktur dan Bentuknya

Sebagian terjemahan akan berbentuk seperti puisi atau sajak supaya dapat dibaca dengan mudah dibaca. Misalnya Markus 1:2-3, berbentuk selayaknya puisi karena merupakan ungkapan yang diambil dari Perjanjian Lama

Konsep-konsep khusus dalam pasal ini

"kamu dapat membuat aku tahir"

Kusta adalah sejenis penyakit kulit yang dapat menjadikan seseorang terlihat tidak bersih dan tidak diperkenankan menyembah Allah. Yesus memiliki kuasa untuk mentahirkan seorang dari penyakit kusta bahkan memulihkan kerohaniannya dan membuatnya menjadi benar dihadapan Allah. (lihat: unclean and clean)

"Kerajaan Allah sudah dekat"

Para Ahli berdebat mengenai apakah "Kerajaan Allah" sesuatu yang telah ada atau yang akan datang. Terjemahan bahasa inggris yang umumnya diterjemahkan "dalam genggamannya" tetapi hal itu akan sulit bagi para penerjemah untuk menerjemahkannya. Frasa lainnya yang digunakan ialah "sedang datang" atau sudah dekat.

Tautan:

Markus 01:01 Notes [Markus intro](#)

| >>

Mark 01

Informasi Umum:

injil Markus dimulai dengan nubutan Nabi Yesaya mengenai Yohanes pembaptis yang akan membaptis Yesus.

Informasi Umum:

Penulis injil Markus, juga dikenal sebagai Yohanes Markus yakni seorang anak dari Maria yang disebutkan dalam keempat injil. Dia juga adalah keponakan dari Barnabas.

Anak Allah

Ini adalah hal penting untuk gelar Yesus (Lihat

Di depanmu

Ini berarti kepadamu"

wajahmu...jalanmu

Kata "milikmu" di sini menunjuk pada Yesus dalam bentuk tunggal. Jikalau diterjemahkan gunakanlah kata ganti

"milikmu" karena ini merupakan kutipan kata-kata Nabi dan tidak menggunakan nama Yesus.

seseorang

Menunjuk kepada pemberi pesan.

akan menyiapkan jalanmu

Hal ini menunjuk kepada orang-orang yang bersiap menyambut kedatangan Tuhan. AT: "akan mempersiapkan orang banyak untuk kedatangan Tuhan"

Ada Suara yang berseru di padang gurun

Bagian dapat diartikan sesuai terjemahannya. AT: "Terdengar suara yang berseru dari padang gurun" atau "mereka mendengar seseorang berseru dari padang gurun"

Persiapkanlah jalan Tuhan ... luruskanlah

Jalan baginya

Kedua Frasa ini menunjuk pada satu makna yang sama.

Persiapkanlah jalan Tuhan

"Buatlah jalan itu menjadi siap bagi Tuhan." Hal ini berarti bersiap untuk mendengarkan pesan Tuhan ketika Dia datang. Banyak Orang Melakukan dengan bertobat dari dosanya. AT: "bersiap sedia untuk mendengarkan pesan Tuhan ketika dia datang" atau "bertobat dan siap menyambut kedatangan Tuhan"

Mark 04

Informasi Umum:

kata "dia", "dirinya", menunjuk pada Yohanes.

Yohanes datang

Pastikanlah bahwa para pembaca memahami pesan yang Yohanes sampaikan telah disuarakan oleh Nabi Yesaya pada ayat sebelumnya.

seluruh wilayah Yudea dan semua orang dari Yerusalem

Kata "seluruh wilayah" menunjuk kepada orang-orang yang tinggal di suatu wilayah tertentu dan secara umum dapat menunjuk kepada orang banyak, tetapi bukan kepada setiap orang. AT: "banyak orang dari Yudea dan Yerusalem"

mereka dibaptisnya di sungai Yordan olehnya, mereka mengaku dosanya

Mereka melakukan ini pada saat yang bersamaan. Orang-orang dibaptis karena mereka mengalami pertobatan dari dosa-dosanya. AT: "ketika mereka bertobat dari dosanya, Yohanes membaptiskan mereka di sungai Yordan"

Dia memakan belalang dan madu hutan

Belalang dan madu hutan dua jenis makanan yang dikonsumsi Yohanes selama ia tinggal di padang gurun. Hal ini tidak berarti bahwa Yohanes memakan jenis makanan ini ketika membaptis orang. .

Mark 07

Ia memproklamkan

"Yohanes memproklamkan"

Aku bahkan tak layak membungkuk dan membuka tali kasutNya

Yohanes menyamakan dirinya dengan seorang pelayan untuk menunjukkan kebesaran Yesus. AT: "aku bahkan tidak layak melakukan pekerjaan; melepaskan kasutnya masih tidak layak"

Tali kasutNya

Pada zaman Yesus, orang menggunakan alas kaki atau sandal yang dibuat dari kulit dan mengikat kakinya dengan tali kulit

membungkuk

"tunduk dengan membungkuk"

Tetapi dia akan membaptiskan kamu dengan Roh Kudus

Ungkapan ini untuk membandingkan baptisan Yohanes yang menggunakan air, tetapi pembaptis yang akan datang membaptis dengan Roh Kudus. Hal ini berarti bahwa Baptisan Yohanes hanya sebagai simbol membersihkan dosa manusia Baptisan dengan Roh Kudus akan sungguh-sungguh membersihkan dosa-dosa manusia. jika memungkinkan gunakan kata yang sama untuk "baptisan" disini sebagaimana kamu gunakan baptisan Yohanes untuk dapat tetap dibandingkan keduanya

Mark 09

Terjadilah pada hari-hari itu

Markus ini mengawali peristiwa baru dari seluruh rangkaian kisahnya.

Dia dibaptis oleh Yohanes

Ungkapan ini dapat diterjemahkan dalam bentuk aktif. AT: "Yohanes membaptiskan Dia"

Roh kudus ke atasNya seperti merpati

Frasa ini dapat diartikan sebagai: 1) sebuah kiasan dimana Roh kudus turun di atas Yesus seperti seekor burung, turun dari surga, atau 2) Roh itu secara langsung dilihat sebagai seekor merpati yang turun di atas diri Yesus.

Suara yang terdengar dari Sorga

Ungkapan ini menunjuk pada Allah

yang berbicara. terkadang orang menolak Allah berbicara kepadanya secara langsung karena mereka menghormatinya, AT: "Allah berbicara dari Surga"

Anak yang dikasihi

Ini adalah sebutan untuk Yesus. Bapa memanggilnya sebagai "anak yang dikasih" karena kasihNya yang kekal kepada Yesus.

Mark 12

Pernyataan Terkait:

Setelah Yesus dibaptis, Ia berada di padang gurun selama 40 hari dan setelah itu pergi ke Galilea untuk mengajar dan memanggil para murid.

memaksanya untuk keluar

"mendorong Yesus untuk keluar"

Ia di Padang gurun

"Ia berada di padang gurun"

empat puluh hari

"40 hari"

Ia bersama dengan

"Ia berada di antara"

Mark 14

Setelah Yohanes ditangkap

"Setelah Yohanes dimasukkan ke dalam penjara." Bagian ini dapat diterjemahkan dalam bentuk aktif. AT: "setelah mereka menangkap Yohanes"

menyampaikan

"memberitakan"

waktunya telah genap

"sekaranglah waktunya"

Mark 16

Ia melihat Simon dan Andreas

"Yesus melihat Simon dan Andreas"

menjala di laut

Arti kata ini dapat dimengerti dengan jelas. AT: "Menebar jala untuk menangkap ikan"

Mari, ikutlah aku

"Ikutlah aku" atau "marilah bersamaku"

Aku akan membuatmu menjadi penjala manusia

Ini berarti Simon dan Andreas akan mengajarkan orang banyak mengenai

berita kebenaran Allah, sehingga orang lainnya juga menjadi pengikut Yesus. AT: "aku akan mengajarkanmu untuk menangkap orang seperti kamu menangkap ikan"

Mark 19

Di dalam Perahu

Dapat di duga bahwa perahu ini milik Yakobus dan Yohanes, AT: "di dalam perahu mereka"

memperbaiki jala

"membetulkan jala"

memanggil mereka

Sangatlah membantu untuk memperjelas mengapa Yesus memanggil Yakobus dan Yohanes. Memanggil mereka untuk datang kepadaNya

Menyewa Pekerja-pekerja

"Para pekerja yang bekerja pada mereka (Yakobus dan Yohanes)"

Mereka mengikutinya

Yakobus dan Yohanes pergi bersama-sama dengan Yesus.

Mark 21

Pernyataan Terkait:

Yesus mengajar di sebuah rumah ibadah Yahudi di kota Kapernaum pada hari Sabat. Dengan mengusir setan dari seorang laki-laki di situ, Yesus membuat orang-orang di sekitar Galilea itu takjub.

Datang ke Kapernaum

"tiba di kapernaum"

Karena Dia mengajar mereka sebagai seseorang yang memiliki kuasa dan bukan sebagai ahli Taurat

Ide tentang "mengajar" dapat diperjelas ketika berbicara tentang seseorang yang memiliki kuasa dan ahli taurat" AT: "Ia mengajarkan mereka sebagai orang yang memiliki otoritas dan bukan sebagai ahli taurat"

Mark 23

Apa yang harus kami lakukan terhadapmu, Yesus dari Nazaret?

Setan mengajukan pertanyaan retorik

kepada Yesus untuk menunjukkan bahwa Yesus tidak memiliki alasan untuk mengusirnya, dan setan ingin Yesus meninggalkan mereka. AT: "Yesus dari Nazaret, tinggalkanlah kami sendiri! Tidak ada alasan untuk mengganggu kami."

Apakah kamu datang untuk menghancurkan kami?

Pertanyaan ini merupakan pertanyaan retorik Setan kepada Yesus. AT: "Jangan hancurkan kami!"

membuatnya terlempar

Kata "-nya" menunjuk kepada setan yang merasuki laki-laki itu.

Sementara berteriak dengan suara nyaring setanlah yang berteriak dengan suara nyaring, bukan laki-laki yang dirasuki roh setan itu.

Mark 27

Mereka saling bertanya satu sama lain, "Apa ini? pengajaran baru dengan kuasa? ... dan mereka patuh kepada Dia!"

Orang-orang banyak itu mengajukan dua pertanyaan yang menunjukkan bahwa mereka heran dengan apa yang Yesus lakukan. AT: "mereka berkata satu sama lain, 'ini luar biasa! Ia memberi pengajaran baru dan berbicara dengan penuh kuasa...dan mereka taat kepadaNya!'"

Ia memerintahkan

Kata "Ia" di sini menunjuk pada Yesus

Mark 29

Pernyataan terkait:

Setelah memulihkan seorang yang kerasukan setan, Yesus menyembuhkan mertua Simon dan orang banyak.

sekarang ibu mertua simon mengalami sakit demam

Kata "sekarang" menunjuk pada pendahuluan dari cerita penyembuhan ibu mertua simon dan latar belakang sakitnya.

Bangunkan Dia;

"Bangunkan Dia" merupakan ungkapan yang berarti buatlah dia duduk dengan benar" AT: "berdirikan

dia"

Demamnya hilang

Hal ini memperlihatkan siapakah yang menyembuhkannya, AT: "Yesus menyembuhkannya dari sakit demam"

ia mulai melayani mereka

hal ini menunjuk pada pelayanan, AT "ibu mertua Petrus menyajikan makan dan minuman"

Mark 32

Informasi Umum:

Kata "dia" dan "nya" menunjuk pada Yesus

semua yang sakit dan kerasukan setan

Kata "semua" memberi penekanan kepada banyaknya jumlah orang yang datang. AT: "banyak dari mereka yang sakit dan kerasukan setan"

seluruh kota berkumpul di depan pintu

Kata "kota" menunjuk pada orang-orang yang tinggal di kota. sedangkan kata "seluruh" secara umum memberi tekanan banyak orang dari kota itu berkumpul. AT: "banyak orang dari kota itu berkumpul di luar pintu"

Mark 35

Pernyataan Terkait:

Yesus mengambil waktu sejenak untuk berdoa di tengah-tengah aktifitas penyembuhan. kemudian dia pergi ke Galilea untuk mengajar, menyembuhkan dan mengusir setan

informasi umum:

Kata "ia" dan "nya" menunjuk pada Yesus

tempat yang terpencil

"tempat di mana orang pergi untuk menyendiri"

Simon dan mereka yang bersama degannya

Kata "-nya" menunjuk juga pada Simon. sementara mereka yang bersama dengannya menunjuk pada; Andreas, Yakobus, Yohanes, dan orang lainnya.

setiap orang mencari engkau

Kata "setiap orang" memberi penekanan pada jumlah orang yang begitu banyak mencari Yesus" AT:

"banyak orang mencari kamu"

Mark 38

Informasi Umum:

Kata "dia" dan "aku" menunjuk pada Yesus"

Marilah kita pergi ke tempat lainnya

"kita perlu pergi ke tempat yang lain." Di sini Yesus menggunakan kata "kita" untuk menunjuk pada diri Yesus, Simon, Andreas, Yakobus dan Yohanes.

Dia pergi melalui seluruh Galilea

Kata "melalui seluruh wilayah" menegaskan bahwa Yesus pergi ke begitu banyak tempat dalam melakukan pelayannya. AT: "Dia pergi ke banyak tempat di seluruh Galilea"

Mark 40

seorang yang sakit Kusta datang kepadaNya dan jatuh tersungkur; dia berlutut dan berkata kepadaNya

"seorang sakit kusta datang kepada Yesus. Dia berlutut dan memohon kepada Yesus, katanya..."

Jika engkau mau, engkau dapat menyembuhkan.

Frasa pertama, "membuat aku menjadi bersih" dapat dimengerti dengan membaca frasa berikutnya. AT: "apabila engkau mau aku sembuh maka engkau dapat mentahirkan aku. mau

"mau" atau "ingin"

kamu dapat membuat aku menjadi bersih dari penyakitku

Pada masa kitab suci seseorang yang memiliki jenis penyakit kulit dipandang tidak bersih hingga dia pulih dari penyakitnya. AT: "kamu dapat menyembuhkan aku"

tergerak dengan penuh belas kasih, Yesus

Kata "tergerak" menunjuk pada perasaan berbelas kasih kepada kebutuhan orang lain. AT: "Yesus berbelas kasih kepadanya atau Yesus merasa berbebals kasih kepada orang itu, sehingga ia.."

Aku Mau

Frasa ini menunjuk pada hal yang Yesus mau lakukan. AT: "Aku mau membuat kamu menjadi bersih"

Mark 43

Informasi Umum:

Kata "-nya" menunjuk pada seorang yang sakit kusta yang disembuhkan Yesus

pastikanlah untuk tidak mengatakan apapun pada orang lain

"bersungguh-sungguhlah untuk tidak mengatakan apapun kepada siapapun"

tunjukanlah dirimu kepada Imam

Yesus berkata kepada seorang yang sakit kusta itu untuk menunjukkan dirinya kepada imam sehingga imam dapat memastikan bahwa penyakit kustanya telah sembuh. Hal ini sesuai dengan apa yng tertuang di dalam Hukum Musa, bahwa seseorang harus menunjukkan dirinya kepada Imam apabila telah sembuh.

tunjukanlah dirimu

Kata "dirimu" menunjuk pada bagian kulit yang terkena penyakit Kusta. AT: "tunjukkan kulitmu"

kesaksian bagi mereka

Paling baik jika menggunakan kata mereka dalam bahasa yang Anda pahami. arti yang tepat adalah 1) "sebagai kesaksian kepada para imam, 2) sebagai kesaksian bagi orang orang"

Mark 45

tetapi dia Pergi

Kata "dia" menunjuk pada orang yang disembuhkan Yesus.

mulai menyebarluaskan berita itu

Kata "menyebarkan berita itu" adalah perumpamaan yang menunjuk pada cerita mengenai seorang kusta yang sembuh itu menyebar ke beberapa wilayah. AT: "mulai untuk menyampaikan kepada orang banyak mengenai apa yang telah Yesus kerjakan"

secara luas

Seorang yang sembuh dari sakit

menyebarkan berita itu ke banyak tempat.

bahwa Yesus tidak dapat menampakkan dirinya berlama-lama dalam kota

Hal ini merupakan dampak dari pemberitaan yang disampaikan oleh seseorang. Di sini kata "terbuka" adalah ungkapan mengenai keadaan di tempat umum. Yesus tidak dapat memasuki ke kota itu karena orang banyak mengelilingi dia. AT: "Dan Yesus tidak berada lama di depan orang banyak itu" AT "dan Yesus tidak

dapat berlama-lama di suatu kota yang dia masuki karena orang banyak itu telah melihat dia"

tempat terpencil

"tempat yang tersendiri" atau "tempat di mana tidak ada kehidupan"

dari segala tempat

Kata "segala tempat" adalah bentuk yang bersifat melebih-lebihkan untuk menekankan bahwa orang banyak itu datang dari berbagai wilayah. AT: "dari semua wilayah"

Translation Questions (tq)

Mark 1:2

Apa yang dinubuatkan oleh nabi Yesaya tentang yang akan terjadi sebelum Tuhan datang?

Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Allah akan mengutus seorang pembawa pesan, suara seseorang yang berseru-seru di padang gurun, untuk mempersiapkan jalan bagi Tuhan.

Mark 1:3

Apa yang dinubuatkan oleh nabi Yesaya tentang yang akan terjadi sebelum Tuhan datang?

Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Allah akan mengutus seorang pembawa pesan, suara seseorang yang berseru-seru di padang gurun, untuk mempersiapkan jalan bagi Tuhan.

Mark 1:4

Apa yang dikhotbahkan oleh Yohanes?
Yohanes datang mengkhotbahkan baptisan pertobatan bagi pengampunan dosa.

Mark 1:5

Apa yang dilakukan orang-orang sementara mereka dibaptis oleh Yohanes?
Orang-orang itu mengakui dosa-dosa mereka sementara mereka dibaptis.

Mark 1:6

Apa yang dimakan Yohanes?
Yohanes memakan belalang and madu

liar.

Mark 1:8

Dengan apakah orang yang datang setelah Yohanes akan membaptis?

Yohanes berkata tentang seseorang yang akan datang akan membaptis dengan Roh Kudus.

Mark 1:10

Apa yang Yesus lihat ketika Dia keluar dari air setelah dibaptis oleh Yohanes?

Setelah dibaptis, Yesus melihat surga terbuka dan Roh Kudus turun ke atasNya dalam rupa burung merpati.

Mark 1:11

Apa yang dikatakan oleh suara dari surga setelah Yesus dibaptis?

Suara dari surga itu berkata, "Engkaulah PutraKu yang Kukasihi; KepadaMulah Aku berkenan."

Mark 1:12

Siapa yang menuntun Yesus ke padang gurun?

Roh Kudus yang menuntun Yesus ke padang gurun.

Mark 1:13

Berapa lama Yesus berada di padang gurun, dan apa yang terjadi padaNya saat itu?

Yesus berada di padang gurun selama empat puluh hari, dan di sana dia dicobai oleh Setan.

Mark 1:15

Apa pesan yang Yesus khotbahkan?

Yesus berkhotbah bahwa kerajaan Tuhan sudah dekat, dan bahwa orang-

orang harus bertobat dan percaya pada Injil.

Mark 1:16

Apa pekerjaan Simon dan Andreas?

Simon dan Andreas adalah nelayan.

Mark 1:17

Apa yang dikatakan Yesus akan Dia lakukan untuk Simon dan Andreas?

Yesus berkata bahwa Dia akan membuat Simon dan Andreas menjadi penjala manusia.

Mark 1:19

Apa pekerjaan Yakobus dan Yohanes?

Yakobus dan Yohanes adalah nelayan.

Mark 1:22

Mengapa pengajaran Yesus membuat orang banyak di sinagoge terkagum-kagum?

Pengajaran Yesus membuat orang banyak terkagum-kagum karena Yesus mengajar dengan penuh kuasa.

Mark 1:24

Apa gelar yang diberikan oleh roh jahat di sinagoge pada Yesus?

Roh jahat di sinagoge memberi Yesus gelar Yang Kudus dari Allah.

Mark 1:28

Apa yang terjadi dengan pemberitaan tentang Yesus?

Pemberitaan tentang Yesus tersebar di mana-mana.

Mark 1:30

Ketika mereka pergi ke rumah Simon, siapa yang disembuhkan Yesus?

Ketika mereka pergi ke rumah Simon, Yesus menyembuhkan ibu mertua Simon.

Mark 1:32

Apa yang terjadi pada sore hari?

Ketika sudah sore, orang-orang membawa semua yang sakit atau kerasukan setan, dan Yesus menyembuhkan mereka.

Mark 1:33

Apa yang terjadi pada sore hari?

Ketika sudah sore, orang-orang membawa semua yang sakit atau kerasukan setan, dan Yesus

menyembuhkan mereka.

Mark 1:34

Apa yang terjadi pada sore hari?

Ketika sudah sore, orang-orang membawa semua yang sakit atau kerasukan setan, dan Yesus menyembuhkan mereka.

Mark 1:35

Apa yang dilakukan Yesus sebelum matahari terbit?

Sebelum matahari terbit, Yesus pergi ke tempat sunyi dan berdoa di sana.

Mark 1:38

Apa yang dikatakan Yesus pada Simon tentang apa yang Dia lakukan?

Yesus berkata bahwa Dia datang untuk berkhotbah di kota-kota sekitar.

Mark 1:39

Apa yang dikatakan Yesus pada Simon tentang apa yang Dia lakukan?

Yesus berkata bahwa Dia datang untuk berkhotbah di kota-kota sekitar.

Mark 1:40

Sikap seperti apa yang ditunjukkan Yesus kepada seorang berpenyakit kusta yang memohon untuk Yesus sembuhkan?

Yesus mengasihani dan menyembuhkannya.

Mark 1:41

Sikap seperti apa yang ditunjukkan Yesus kepada seorang berpenyakit kusta yang memohon untuk Yesus sembuhkan?

Yesus mengasihani dan menyembuhkannya.

Mark 1:42

Sikap seperti apa yang ditunjukkan Yesus kepada seorang berpenyakit kusta yang memohon untuk Yesus sembuhkan?

Yesus mengasihani dan menyembuhkannya.

Mark 1:44

Apa yang Yesus katakan kepada orang kusta itu untuk dilakukan, dan mengapa?

Yesus berkata kepada orang kusta itu untuk mempersembahkan kurban sesuai dengan apa yang diperintahkan Musa sebagai sebuah bukti.

Chapter 2

1 Beberapa hari kemudian, ketika Yesus kembali ke Kapernaum, terdengarlah berita bahwa Ia berada di rumah ^[1]. **2** Lalu, banyak orang berkumpul sampai tidak ada ruangan lagi, bahkan di samping pintu sekalipun, dan Ia mengatakan firman kepada mereka. **3** Lalu, mereka mendatangi Dia, membawa seorang lumpuh yang diusung oleh empat orang. **4** Ketika mereka tidak dapat membawa orang itu ke dekat Yesus karena orang banyak, mereka pun membuka atap di atas Yesus. Setelah membukanya, mereka menurunkan tilam tempat orang lumpuh itu terbaring. **5** Ketika Yesus melihat iman mereka, Ia berkata kepada orang lumpuh itu, "Hai anak-Ku, dosa-dosamu sudah diampuni."

6 Namun, beberapa ahli Taurat yang duduk di sana mulai berpikir dalam hati mereka, **7** "Mengapa Orang ini berkata seperti itu? Ia sedang menghujat! Siapa yang dapat mengampuni dosa-dosa kecuali Allah sendiri?"

8 Yesus langsung mengetahui dari dalam Roh-Nya bahwa mereka berpikir-pikir dalam hati mereka. Ia berkata kepada mereka, "Mengapa kamu berpikir seperti itu dalam hatimu? **9** Manakah yang lebih mudah, mengatakan kepada orang lumpuh itu, 'Dosa-dosamu diampuni', atau mengatakan, 'Bangun, angkat kasurmu dan berjalanlah'? **10** Akan tetapi, ketahuilah bahwa Anak Manusia ^[2] Anak Manusia di Daftar Istilah. memiliki kuasa di bumi untuk mengampuni dosa-dosa." Yesus berkata kepada orang lumpuh itu, **11** "Aku berkata kepadamu: bangun, angkat kasurmu, dan pulanglah ke rumahmu." **12** Orang lumpuh itu segera berdiri, mengambil kasurnya, dan pergi keluar, di hadapan semua orang. Mereka semua takjub dan memuliakan Allah, serta berkata, "Kami belum pernah melihat hal yang seperti ini!"

13 Yesus pergi lagi ke tepi danau, dan semua orang berbondong-bondong datang kepada-Nya, dan Ia mengajar mereka. **14** Ketika Ia lewat, Ia melihat Lewi ^[3], anak Alfeus, sedang duduk di tempat pembayaran pajak. Lalu, Yesus berkata kepadanya, "Ikutlah Aku." Lalu, Lewi pun berdiri dan mengikut-Nya.

15 Dan, sementara Yesus duduk ^[4] makan di rumah orang Lewi itu, ada banyak pengumpul pajak ^[5] Pengumpul pajak di Daftar Istilah. dan orang-orang berdosa ^[6] yang juga makan bersama dengan Yesus serta murid-murid-Nya, karena di sana ada banyak orang, dan mereka mengikuti Yesus. **16** Ketika beberapa ahli Taurat dari kelompok Farisi ^[7] Farisi di Daftar Istilah. melihat Yesus sedang makan bersama dengan orang-orang berdosa dan pengumpul-pengumpul pajak, mereka bertanya kepada murid-murid-Nya, "Mengapa Ia makan bersama para penagih pajak dan orang-orang berdosa?"

17 Ketika Yesus mendengarnya, Ia berkata kepada mereka, "Mereka yang sehat tidak memerlukan dokter, melainkan mereka yang sakit. Aku datang bukan untuk memanggil orang-orang benar, melainkan orang-orang berdosa."

18 Murid-murid Yohanes ^[8] dan orang-orang Farisi sedang berpuasa. Beberapa orang datang dan bertanya kepada-Nya, "Mengapa murid-murid Yohanes dan

murid-murid orang Farisi berpuasa, tetapi murid-murid-Mu tidak berpuasa?"

19 Lalu, Yesus berkata kepada mereka, "Dapatkah para pengiring pengantin berpuasa sementara pengantin laki-laki masih bersama mereka? Selama pengantin laki-laki itu masih bersama-sama dengan mereka, mereka tidak dapat berpuasa. **20** Namun, harinya akan datang ketika pengantin laki-laki diambil dari mereka, dan pada hari itulah mereka akan berpuasa.

21 Tidak ada orang yang menambal pakaian lama yang sobek dengan kain yang baru. Jika demikian, tambalan kain yang baru itu akan merobek pakaian yang lama, dan sobekannya akan bertambah besar. **22** Dan, tidak ada orang yang menuangkan anggur baru ke dalam kantong kulit yang lama. Jika demikian, anggur itu akan merobek kantong kulit itu sehingga baik anggur maupun kantongnya akan rusak. Sebaliknya, anggur baru disimpan di dalam kantong kulit yang baru."

23 Dan, pada suatu hari Sabat, Yesus melewati ladang gandum, dan dalam perjalanan, murid-murid-Nya mulai memetik bulir-bulir gandum. **24** Lalu, orang-orang Farisi berkata kepada-Nya, "Lihat, mengapa mereka melakukan apa yang melanggar hukum hari Sabat?"

25 Lalu, Ia berkata kepada mereka, "Belum pernahkah kamu membaca apa yang dilakukan Daud ^[9] Daud di Daftar Istilah. ketika ia dan orang-orang yang bersamanya sedang kekurangan dan lapar? **26** Bagaimana ia masuk ke Rumah Allah pada masa Abyatar menjabat sebagai Imam Besar, dan makan roti persembahan, yang hanya boleh dimakan oleh para imam, dan juga memberikan roti itu kepada orang-orang yang bersamanya ^[10] ?"

27 Kemudian, Yesus berkata kepada orang-orang Farisi itu, "Hari Sabat ^[11] dibuat untuk manusia, bukan manusia untuk hari Sabat. **28** Jadi, Anak Manusia adalah Tuhan, juga atas hari Sabat."

Footnotes

2:1 ^[1]Yesus menjadikan rumah mertua Petrus, di Kapernaum, menjadi seperti rumahnya.

2:10 ^[2]Mengacu pada Tuhan Yesus. Lih.

2:14 ^[3]Nama lain dari Matius, salah satu murid Yesus.

2:15 ^[4]Berarti setengah berbaring, bertumpu pada siku, menurut budaya Yahudi pada masa itu.

2:15 ^[5]Lih.

2:15 ^[6]Kelompok orang yang secara status sosial dianggap rendah karena telah melakukan perbuatan yang tidak bermoral, seperti pemungut cukai, pelacur, dan lain-lain.

2:16 ^[7]Lih.

2:18 ^[8]Yohanes yang disebut Pembaptis.

2:25 ^[9]Lih.

2:26 ^[10]Bc. Im. 24:9; 1 Sam. 21:1-6.

2:27 ^[11]Sabaoth adalah terjemahan dari bhs. Ibrani terhadap apa yang disebut sebagai "milik tentara." URL: <http://undeception.com/lord-of-the-sabbath-a-pun-of-apocalyptic-proportions/>

Catatan umum

Markus 2

Konsep khusus dalam pasal ini**"Orang-orang berdosa"**

Markus merujuk kepada sekelompok orang sebagai orang yang "penuh dosa". Pemimpin Yahudi berpikir orang-orang ini penuh dosa, tapi pada kenyataannya para pemimpin inilah yang penuh dosa. Ini dapat dikatakan sebuah ironi.

Berpuasa dan berpesta

Berpuasa sering dilakukan pada masa berdukacita dan pertobatan. Dan tidak dilakukan pada masa menggembirakan. Pada masa penuh sukacita dan perayaan, seperti di pernikahan, orang-orang mengadakan pesta besar. Mengetahui Yesus berada di bumi menjadi alasan perayaan bagi umat manusia. Kata-kata kiasan penting dalam pasal ini

Pertanyaan retorik

Pertanyaan retorik digunakan beberapa kali di pasal ini. Para pemimpin Yahudi menggunakan pertanyaan retorik untuk menyampaikan ketidakpercayaan dan kemarahan mereka. Yesus menggunakan pertanyaan retorik untuk menunjukkan kesombongan para pemimpin Yahudi.

Tautan:

Catatan Markus 02:01****

<< | >>

Mark 01**Pernyataan terkait:**

Setelah berkhutbah dan menyembuhkan orang-orang di sekitar Galilea, Yesus kembali ke Kapernaum tempat Dia menyembuhkan dan mengampuni dosa seorang lumpuh.

terdengar bahwa Dia sudah di rumah

Ini dapat ditulis dalam bentuk kalimat aktif. AT: "orang-orang mendengar bahwa Dia sudah tinggal di rumahNya"

banyak orang berkumpul di situ

Kata "di situ" mengacu pada rumah tempat Yesus tinggal di Kapernaum. AT: "banyak orang-orang berkumpul di situ" atau "banyak orang datang ke rumah itu"

tidak ada tempat lagi

Ini mengacu pada tidak ada tempat di dalam rumah. AT: "tidak ada tempat lagi untuk mereka masuk"

Yesus menyampaikan firman kepada mereka

"firman" adalah sebuah metonimia untuk "pesan". AT: "Yesus mengatakan pesanNya kepada mereka"

Mark 03

empat orang membawa dia

"empat orang dari mereka membawa dia." Ini seolah-olah ada lebih dari empat orang dalam kelompok itu yang membawa laki-laki itu kepada Yesus.

membawa seorang lumpuh

"membawa seseorang yang tidak bisa berjalan atau menggunakan lengannya"

tidak bisa mendekatinya

"tidak bisa mendekat ke tempat Yesus berada"

mereka membuka atap ... mereka menurunkan

Rumah tempat Yesus tinggal memiliki atap rata yang terbuat dari tanah liat dan ditutupi genting. Cara pembuatan lubang di atap itu dapat dijelaskan lebih jelas atau dibuat secara umum sehingga dapat dimengerti dalam bahasamu. AT: "mereka melepas genting di atas tempat Yesus berada. Dan ketika mereka selesai melubangi atap tanah liat itu, mereka menurunkan" atau "mereka membuat lubang di atap di atas tempat Yesus berada dan kemudian menurunkan"

Mark 05**melihat iman mereka**

"melihat iman pria-pria itu." Arti-arti

yang memungkinkan 1) bahwa hanya orang-orang yang membawa orang lumpuh itu yang beriman atau 2) bahwa orang lumpuh dan orang-orang yang membawa dia kepada Yesus semuanya beriman.

anak

Kata "anak" di sini menunjukkan bahwa Yesus peduli pada orang itu seperti bapa peduli pada anaknya.

dosa-dosamu sudah diampuni

Jika mungkin, terjemahkan ini sedemikian rupa bahwa Yesus tidak mengatakan secara jelas siapa yang mengampuni dosa orang itu. AT: "dosa-dosamu sudah hilang" atau "kamu tidak perlu membayar dosa-dosamu" atau "dosa-dosamu tidak diperhitungkan atas kamu"

bertanya dalam hati mereka

Di sini "hati mereka" adalah sebuah metonimia untuk pemikiran orang-orang. AT: "berpikir untuk mereka sendiri"

Mengapa orang ini berkata seperti itu?

Ahli-ahli taurat menggunakan pertanyaan ini untuk menunjukkan kemarahan mereka karena Yesus berkata "dosa-dosamu sudah diampuni." AT: "orang ini seharusnya tidak berkata seperti itu!"

Siapa yang dapat mengampuni dosa-dosa selain Allah itu sendiri?

Ahli-ahli taurat menggunakan pertanyaan ini untuk mengatakan bahwa hanya Allah yang dapat mengampuni dosa-dosa, Yesus tidak seharusnya mengatakan "dosa-dosamu sudah diampuni." AT: "hanya Allah yang dapat mengampuni dosa-dosa!"

Mark 08

di dalam rohNya

"di dalam hatiNya" atau "di dalam diriNya"

mereka berpikir dalam hati mereka sendiri

Setiap ahli-ahli taurat berpikir sendiri, mereka tidak berbicara satu sama lain.

Mengapa kamu berpikir seperti itu di dalam hatimu?

Yesus menggunakan pertanyaan ini untuk memberitahu ahli-ahli taurat bahwa apa yang mereka pikirkan itu salah. AT: "Apa yang kamu pikirkan itu salah." atau "jangan berpikir kalau Aku sedang menghujat."

inilah yang ada di dalam hatimu

Kata "hatimu" adalah sebuah metonimia untuk pikiran dan keinginan dalam diri mereka. AT: "Ini ada di dalam dirimu" atau "hal-hal ini"

Manakah yang lebih mudah untuk dikatakan kepada orang lumpuh itu ... angkat kasurmu dan berjalan?'"

Yesus menggunakan pertanyaan ini supaya ahli-ahli taurat berpikir tentang apa yang mungkin dapat membuktikan, ya atau tidaknya Dia benar-benar dapat mengampuni dosa. AT: "Aku baru saja berkata pada orang lumpuh itu, 'dosa-dosamu sudah diampuni.' Kamu mungkin berpikir bahwa lebih susah untuk mengatakan 'bangunlah, angkat kasurmu dan berjalanlah,' karena bukti untuk apakah aku dapat menyembuhkan dia atau tidak terlihat melalui bisa atau tidaknya dia bangun dan berjalan." atau "kamu mungkin berpikir bahwa lebih mudah untuk mengatakan pada orang lumpuh itu 'dosa-dosamu sudah diampuni' daripada mengatakan 'bangun, angkat kasurmu dan berjalanlah.'"

Mark 10

Tapi agar kamu dapat mengetahui

"sehingga kamu dapat mengetahui." kata "kamu" mengacu pada ahli-ahli taurat dan kerumunan yang ada.

bahwa Anak Manusia memiliki kuasa

Yesus merujuk pada diriNya sendiri sebagai "Anak Manusia." AT: "bahwa Akulah Anak Manusia dan Aku memiliki kuasa"

di hadapan semua orang

"sementara semua orang sedang melihat"

Mark 13

Pernyataan terkait:

Yesus sedang mengajar orang banyak di samping Danau Galilea, dan Dia memanggil Lewi untuk mengikut-Nya. **danau itu**

Ini adalah Danau Galilea, juga diketahui sebagai Danau Genesaret.

orang banyak datang kepadaNya

"orang-orang pergi ke tempat Dia berada"

Lewi anak Alfeus

Alfeus adalah ayah Lewi.

Mark 15

Pernyataan terkait:

Ini terjadi beberapa saat setelah itu namun tetap di hari yang sama, dan Yesus sedang makan di rumah Lewi.

rumah Lewi

"Tempat tinggal Lewi"

orang-orang berdosa

Orang-orang Farisi menggunakan ungkapan "orang-orang berdosa" untuk merujuk kepada orang-orang yang tidak menaati peraturan sebaik yang dilakukan orang-orang Farisi.

karena di sana ada banyak orang dan mereka mengikuti Dia

arti-arti yang memungkinkan 1)

"karena di sana ada banyak pengumpul pajak dan orang-orang berdosa yang mengikuti Yesus" atau 2) "karena Yesus memiliki banyak murid dan mereka mengikuti Dia."

Mengapa Dia makan bersama pengumpul pajak dan orang-orang berdosa?

Ahli-ahli taurat dan orang-orang Farisi menanyakan pertanyaan ini untuk menunjukkan bahwa mereka menentang keramahan Yesus. Ini dapat ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "Dia tidak seharusnya makan bersama para pendosa dan pengumpul pajak!"

Mark 17

Pernyataan terkait:

Yesus menanggapi apa yang dikatakan ahli-ahli taurat kepada murid-muridNya ketika Dia makan bersama pengumpul pajak dan orang-orang berdosa.

Dia berkata pada mereka

"Dia berkata pada ahli-ahli taurat"

orang yang sehat tidak membutuhkan dokter;

melainkan mereka yang sakit

Yesus menggunakan perumpamaan mengenai orang sakit dan dokter untuk mengajar mereka, bahwa hanya orang yang tahu mereka berdosa yang menyadari bahwa mereka membutuhkan Yesus.

kuat badannya

"sehat"

Aku datang bukan untuk memanggil orang

benar, melainkan orang berdosa

Yesus mengharapkan pendengar-pendengarNya untuk mengerti bahwa Dia datang untuk mereka yang butuh pertolongan. AT: "Aku datang untuk orang-orang yang mengerti bahwa mereka berdosa, bukan untuk orang-orang yang percaya bahwa mereka benar"

namun orang-orang berdosa

kata-kata "aku datang untuk memanggil" dapat dimengerti melalui ungkapan sebelumnya. AT: "namun Aku datang untuk memanggil orang-orang berdosa"

Mark 18

Pernyataan terkait:

Yesus menggunakan perumpamaan untuk menunjukkan mengapa murid-muridNya tidak seharusnya berpuasa bila sedang bersama Dia.

orang-orang Farisi sedang berpuasa ... murid-murid orang Farisi

Dua ungkapan ini merujuk pada kelompok orang yang sama, tapi ungkapan kedua lebih spesifik. Kedua ungkapan merujuk pada pengikut-pengikut sekte Farisi, tapi mereka tidak berfokus pada pemimpin orang Farisi. AT: "murid-murid Farisi sedang

berpuasa... murid-murid Farisi"

beberapa orang

"beberapa orang." Lebih baik untuk menerjemahkan ungkapan ini tanpa menetapkan siapa orang-orang itu sebenarnya. Namun, jika dalam bahasamu kamu harus lebih spesifik, arti-arti yang memungkinkan adalah 1) orang-orang itu bukan menjadi bagian dari murid-murid Yohanes ataupun murid-murid Farisi atau 2) orang-orang itu adalah bagian dari murid-murid Yohanes.

datang dan berkata kepadaNya

"datang dan berkata kepada Yesus"

Dapatkah para pengiring berpuasa sementara pengantin laki-laki sedang bersama mereka? Yesus menggunakan pertanyaan ini untuk mengingatkan orang-orang mengenai sesuatu yang sudah mereka ketahui dan untuk mendorong mereka untuk melakukan hal itu untuk Dia dan murid-muridNya. AT: "Para Pengiring tidak berpuasa sementara pengantin laki-laki sedang bersama mereka. Lebih baik mereka merayakan dan berpesta."

Mark 20

pengantin laki-laki akan diambil

Ini dapat ditulis dalam bentuk kalimat aktif. AT: "pengantin laki-laki akan pergi jauh"

jauh dari mereka... mereka akan berpuasa Kata "mereka (obyek) dan "mereka (subyek)" merujuk pada para pengiring.

Tidak ada seorang pun menambal pakaian lama dengan kain baru

Menambal kain baru pada pakaian lama akan membuat lubang yang ada di pakaian lama menjadi lebih buruk bila kain baru belum menyusut. Keduanya, kain baru dan pakaian lama, akan menjadi rusak.

tidak seorang pun

"tidak ada." Ungkapan ini merujuk pada semua orang, bukan hanya laki-laki.

Mark 22

Pernyataan terkait:

Yesus mulai bercerita tentang perumpamaan yang lain. Perumpamaan yang ini tentang menaruh anggur baru ke dalam kantong anggur yang lama bukannya ke dalam kantong anggur yang baru.

anggur baru

"sari anggur." Hal ini mengacu pada anggur yang belum difermentasi. Jika anggur tidak diketahui di areamu, gunakan istilah lain untuk sari buah.

kantong anggur lama

Ini mengacu pada kantong anggur yang telah digunakan beberapa kali.

kantong anggur

Ini adalah kantong yang terbuat dari kulit binatang. Juga disebut "kantong anggur" atau "kantong kain."

anggur akan merobek kulitnya

Anggur baru mengembang ketika difermentasi, maka akan membuat kain anggur yang tua dan rapuh sobek.

rusak

"hancur"

kantong anggur baru

"kantong anggur baru." Ini mengacu pada kantong anggur yang belum pernah digunakan.

Mark 23

Pernyataan terkait:

Yesus memberi orang Farisi sebuah contoh dari kitab suci untuk menunjukkan mengapa murid-murid tidak salah untuk memetik bulir-bulir gandum di hari Sabat.

memetik biji gandum... melakukan sesuatu yang tidak diperbolehkan pada hari Sabat

Memetik biji gandum dari ladang orang lain dan memakannya tidak dianggap sebagai pencurian.

Pertanyaannya adalah apakah boleh untuk melakukan hal itu di hari Sabat.

memetik biji gandum

Murid-murid memetik biji gandum

untuk langsung memakan kernel atau bijinya. Ini dapat ditulis untuk menunjukkan arti lengkapnya. AT: "memetik biji gandum dan memakan bijinya"

biji gandum

"Kepala" (pucuk) adalah bagian paling atas dari tanaman padi, yang merupakan jenis dari rumput panjang. Kepala menyimpan butir yang matang atau biji tanaman itu.

Lihat, mengapa mereka melakukan sesuatu yang tidak diperbolehkan pada hari Sabat? Orang Farisi bertanya kepada Yesus untuk menyalahkan Dia. Ini dapat diterjemahkan sebagai sebuah pernyataan. At: "Lihat! Mereka melanggar hukum Yahudi mengenai hari Sabat."

Lihat

"Lihat ini" atau "Dengar." Ini adalah kata yang digunakan untuk mendapatkan perhatian seseorang untuk menunjukkan sesuatu kepada mereka. Bila ada kata lain dalam bahasamu yang dapat digunakan untuk menarik perhatian orang lain akan sesuatu, kamu dapat menggunakan kata itu.

Mark 25

Ia berkata kepada mereka

"Yesus berkata kepada orang-orang Farisi"

Belum pernahkah kamu membaca apa yang Daud... orang-orang bersamanya itu?

Yesus menanyakan pertanyaan ini untuk mengingatkan ahli-ahli taurat dan orang-orang Farisi tentang sesuatu yang Daud lakukan pada hari Sabat. Pertanyaan ini sangat panjang, jadi bisa dibagi menjadi dua kalimat.

Tidak pernahkah kamu membaca apa yang Daud lakukan ketika dia merasa kekurangan dan lapar-dia dan orang-orang yang bersamanya-bagaimana dia ... dia?

Ini dapat ditulis sebagai sebuah perintah. AT: "Ingatlah apa yang kamu baca tentang apa yang Daud lakukan ... dia."

baca apa yang Daud

Yesus merujuk ke dalam bacaan di Perjanjian Lama mengenai Daud. Ini dapat diterjemahkan untuk menunjukkan informasi tersirat. AT: "baca di Kitab Suci tentang apa yang Daud"

Bagaimana dia masuk ke dalam rumah Allah ... Kepada orang-orang yang bersama dengan dia?

Ini dapat disampaikan sebagai sebuah pernyataan terpisah dari ayat 25. AT: "dia masuk ke dalam rumah Allah ... kepada orang-orang yang bersama dengan dia."

Bagaimana dia masuk

kata "dia" mengacu kepada Daud.

roti persembahan

Ini mengacu pada dua belas potong roti yang ditempatkan di meja emas di kemah ibadat atau Bait Allah sebagai sebuah pengorbanan kepada Allah pada masa Perjanjian Lama.

Mark 27

Hari Sabat dibuat untuk umat manusia

Yesus menjelaskan mengapa Allah membuat hari Sabat. Ini dapat ditulis dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Allah membuat hari Sabat untuk umat manusia"

umat manusia

"manusia" atau "orang-orang" atau "kebutuhan orang-orang." Kata ini merujuk pada pria dan wanita.

bukan umat manusia untuk hari Sabat

Kata "dibuat" dapat dimengerti melalui ungkapan sebelumnya. Kata ini dapat diulang di sini. AT: "umat manusia tidak dibuat untuk hari Sabat" atau "Allah tidak membuat umat manusia untuk hari Sabat"

Translation Questions (tq)

Mark 2:4

Apa yang dilakukan oleh keempat orang yang membawa seorang yang lumpuh?

Mereka memindahkan atap rumah itu dan menurunkan seorang yang lumpuh itu pada Yesus.

Mark 2:5

Apa yang Yesus katakan kepada laki-laki yang lumpuh itu?

Yesus berkata, "Nak, dosamu sudah diampuni".

Mark 2:6

Mengapa beberapa ahli Taurat keberatan atas apa yang dikatakan Yesus?

Beberapa ahli Taurat beralasan bahwa Yesus telah menghujat karena hanya Allah yang bisa mengampuni dosa.

Mark 2:7

Mengapa beberapa ahli Taurat keberatan atas apa yang dikatakan Yesus?

Beberapa ahli Taurat beralasan bahwa Yesus telah menghujat karena hanya Allah yang bisa mengampuni dosa.

Mark 2:10

Bagaimana Yesus menunjukkan bahwa Dia memiliki kuasa untuk menyembuhkan di bumi?

Yesus berkata pada seorang yang lumpuh itu untuk mengangkat tempat tidurnya dan pulang ke rumahnya, dan orang itu pun melakukannya. [

Mark 2:11

Bagaimana Yesus menunjukkan bahwa Dia memiliki kuasa untuk menyembuhkan di bumi?

Yesus berkata pada seorang yang lumpuh itu untuk mengangkat tempat tidurnya dan pulang ke rumahnya, dan orang itu pun melakukannya.

Mark 2:12

Bagaimana Yesus menunjukkan bahwa Dia memiliki kuasa untuk menyembuhkan di bumi?

Yesus berkata pada seorang yang lumpuh itu untuk mengangkat tempat tidurnya dan pulang ke rumahnya, dan orang itu pun melakukannya.

Mark 2:13

Apa yang dilakukan Lewi ketika Yesus memanggilnya untuk mengikut Dia?

Lewi sedang duduk di tempat pemungut cukai ketika Yesus memanggilnya.

Mark 2:14

Apa yang dilakukan Lewi ketika Yesus memanggilnya untuk mengikut Dia?

Lewi sedang duduk di tempat pemungut cukai ketika Yesus memanggilnya.

Mark 2:15

Di rumah Lewi, apa yang dilakukan Yesus sehingga menyinggung orang-orang Farisi? Yesus sedang makan bersama dengan orang-orang berdosa dan para pemungut cukai.

Mark 2:16

Di rumah Lewi, apa yang dilakukan Yesus sehingga menyinggung orang-orang Farisi? Yesus sedang makan bersama dengan orang-orang berdosa dan para pemungut cukai.

Mark 2:17

Siapa yang dikatakan Yesus akan dipanggilNya?

Yesus berkata Dia datang untuk memanggil orang-orang berdosa. [2:17]

Mark 2:18

Apa pertanyaan yang ditanyakan oleh beberapa orang pada Yesus tentang berpuasa?

Mereka bertanya kepada Yesus mengapa murid-muridNya tidak berpuasa ketika murid-murid Yohanes dan orang-orang Farisi berpuasa.

Mark 2:19

Bagaimana Yesus menjelaskan tentang mengapa murid-muridNya tidak berpuasa?

Yesus berkata bahwa ketika mempelai masih berada bersama-sama para tamu, mereka tidak bisa berpuasa.

Mark 2:23

Apa yang dilakukan oleh murid-murid Yesus di beberapa ladang pada hari Sabat yang menyinggung orang-orang Farisi?

Murid-murid Yesus memetik bulir-bulir gandum dan memakannya pada hari

Sabat.

Mark 2:24

Apa yang dilakukan oleh murid-murid Yesus di beberapa ladang pada hari Sabat yang menyinggung orang-orang Farisi?

Murid-murid Yesus memetik bulir-bulir gandum dan memakannya pada hari Sabat.

Mark 2:25

Apa contoh yang diberikan Yesus tentang seseorang yang kekurangan dan memakan roti yang biasanya dilarang untuk mereka makan?

Yesus memberikan contoh tentang Daud yang kekurangan dan memakan roti yang biasanya hanya disediakan untuk para imam.

Mark 2:26

Contoh apa yang diberikan Yesus tentang seseorang yang kekurangan dan memakan roti yang biasanya dilarang untuk mereka makan? Yesus memberikan contoh tentang Daud yang kekurangan dan memakan roti yang biasanya hanya disediakan untuk para imam.

Mark 2:27

Untuk siapa hari Sabat itu dibuat? kata Yesus Yesus berkata bahwa hari Sabat dibuat untuk semua orang.

Mark 2:28

Kuasa apa yang Yesus nyatakan untuk diriNya sendiri?

Yesus berkata bahwa Dialah Tuhan dari hari Sabat.

Chapter 3

¹ Dan, Yesus masuk lagi ke sinagoge, dan di sana ada seorang yang tangannya lumpuh sebelah. ² Mereka mengamati Yesus untuk melihat apakah Ia akan menyembuhkan orang itu pada hari Sabat sehingga mereka dapat menuduh Dia ^[1]. ³ Lalu, Yesus berkata kepada orang yang tangannya lumpuh sebelah itu, "Berdirilah di tengah-tengah."

⁴ Dan, Yesus berkata kepada mereka, "Apakah boleh berbuat baik atau berbuat jahat pada hari Sabat? Menyelamatkan nyawa atau membunuh?" Namun, mereka diam.

⁵ Kemudian, Yesus memandang sekeliling mereka dengan marah. Ia sangat sedih atas kekerasan hati mereka. Lalu, Yesus berkata kepada orang yang tangannya lumpuh sebelah itu, "Ulurkan tanganmu." Dan, orang itu mengulurkan tangannya, dan tangannya menjadi sembuh. ⁶ Karena itu, orang-orang Farisi segera pergi, dan mulai bersekongkol dengan orang-orang Herodian ^[2] Herodian di Daftar Istilah. yang melawan-Nya tentang bagaimana membunuh-Nya.

⁷ Namun, Yesus menjauhkan diri dengan murid-murid-Nya ke danau, dan sejumlah besar orang dari wilayah Galilea mengikuti Dia, dan dari Yudea, ⁸ dari Yerusalem, Idumea, daerah seberang sungai Yordan, dan juga dari sekitar Tirus ^[3] Tirus di Daftar Istilah. dan Sidon ^[4] Sidon di Daftar Istilah. , banyak orang ketika mendengar semua yang Yesus lakukan, datang kepada-Nya. ⁹ Karena orang banyak itu, Yesus berkata kepada murid-murid-Nya agar menyiapkan sebuah perahu bagi-Nya sehingga mereka tidak mendesak Dia. ¹⁰ Karena Yesus telah menyembuhkan banyak orang, maka semua orang yang mempunyai penyakit terus berdesak-desakan supaya dapat menyentuh-Nya. ¹¹ Dan, ketika roh-roh najis melihat Yesus, mereka sujud di hadapan-Nya dan

berteriak, “Engkau adalah Anak Allah!” ¹² Namun, Yesus melarang keras mereka untuk mengungkapkan siapa Dia.

¹³ Lalu, Yesus naik ke bukit dan mengundang orang-orang yang Ia kehendaki untuk bersama-Nya, dan mereka pun datang kepada-Nya. ¹⁴ Ia menetapkan dua belas orang sehingga mereka dapat bersama dengan-Nya dan Ia dapat mengutus mereka untuk berkhotbah, ¹⁵ dan memberi kuasa untuk mengusir setan-setan.

¹⁶ Yesus menetapkan kedua belas orang itu:

Simon (yang kepadanya Yesus memberi nama Petrus),

¹⁷ Yakobus, anak Zebedeus, dan Yohanes, saudara Yakobus (yang kepadanya Yesus memberi mereka nama Boanerges, artinya “Anak-anak Guruh”),

¹⁸ Andreas,

Filipus,

Bartolomeus,

Matius ^[5],

Tomas,

Yakobus, anak Alfeus,

Tadeus,

Simon orang Zelot,

¹⁹ dan Yudas Iskariot, yang mengkhianati Dia.

²⁰ Kemudian, Yesus masuk ke sebuah rumah, dan kerumunan orang kembali berkumpul di sana sehingga Yesus dan murid-murid-Nya bahkan tidak bisa makan roti. ²¹ Ketika keluarga-Nya mendengar hal ini, mereka datang untuk membawa Yesus kembali karena mereka berkata bahwa Ia sudah tidak waras lagi.

²² Dan, Ahli-ahli Taurat yang turun dari Yerusalem mengatakan, “Ia kerasukan Beelzebul ^[6] Iblis di Daftar Istilah. !” dan “Ia mengusir setan dengan kuasa pemimpin setan.”

²³ Lalu, Yesus memanggil mereka datang kepada-Nya, dan berkata dengan menggunakan perumpamaan, “Bagaimana bisa Iblis mengusir Iblis? ²⁴ Jika sebuah kerajaan terpecah-pecah melawan dirinya sendiri, kerajaan itu tidak dapat bertahan. ²⁵ Dan, jika sebuah rumah ^[7] terpecah-pecah melawan dirinya sendiri, rumah itu tidak akan dapat bertahan. ²⁶ Jika Iblis bangkit melawan dirinya sendiri dan terpecah-pecah, ia tidak dapat bertahan, tetapi berakhirlah riwayatnya.

²⁷ Tidak ada seorang pun dapat masuk ke rumah orang yang kuat dan merampok harta bendanya, kecuali terlebih dahulu ia mengikat orang kuat itu, maka barulah ia dapat merampok rumahnya.”

²⁸ “Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, semua dosa anak-anak manusia dapat diampuni, dan segala hujatan ^[8] Hujat di Daftar Istilah. yang

mereka ucapkan. ²⁹ Akan tetapi, siapa yang menghujat Roh Kudus tidak akan pernah diampuni, melainkan bersalah karena dosa kekal.”

³⁰ Sebab, ahli-ahli Taurat itu berkata, “Ia kerasukan roh najis ^[9] .”

³¹ Kemudian, ibu dan saudara-saudara Yesus datang dan berdiri di luar rumah. Mereka menyuruh orang kepada-Nya untuk memanggil-Nya. ^[10]³² Kerumunan orang sedang duduk mengelilingi Yesus dan mereka berkata kepada-Nya, “Lihat, ibu-Mu dan saudara-saudara-Mu ada di luar sedang mencari Engkau.”

³³ Dan, Yesus menjawab mereka dan berkata, “Siapakah ibu-Ku dan saudara-saudara-Ku?” ³⁴ Kemudian, Ia memandang orang-orang yang duduk mengelilingi-Nya dan berkata, “Lihatlah, ini ibu-Ku dan saudara-saudara-Ku!

³⁵ Sebab, siapa saja yang melakukan kehendak Allah adalah saudara laki-laki-Ku, dan saudara perempuan-Ku, dan ibu-Ku.”

Footnotes

3:2 ^[1]Menjadikannya sebagai bukti untuk mempersalahkan Yesus di hadapan Dewan Yahudi (Sanhedrin).

3:6 ^[2]Kelompok orang pendukung Herodes. Lih.

3:8 ^[3]Lih.

3:8 ^[4]Lih.

3:18 ^[5]Nama lain dari Lewi, si pemungut cukai. Bc. Mrk. 2:14.

3:22 ^[6]Nama lain untuk raja roh-roh jahat. Lih.

3:25 ^[7]Keluarga di dalam satu rumah. Di budaya orang Yahudi, keluarga dalam satu rumah terdiri dari beberapa keluarga.

3:28 ^[8]Lih.

3:30 ^[9]Artinya, kotor atau tidak suci.

3:31 ^[10]Bc. ay. 3:21

Catatan umum Markus 03

Konsep khusus dalam pasal ini

Sabat

Merupakan hal yang bertentangan dengan hukum Musa untuk melakukan pekerjaan pada hari Sabat. Orang-orang Farisi percaya bahwa menyembuhkan orang sakit pada hari Sabat termasuk ke dalam "pekerjaan" dan mereka melarang hal tersebut. Namun karena belas kasihannya, Yesus menyembuhkan pada hari Sabat dan tidak menganggapnya sebagai "pekerjaan." Merupakan sebuah ironi bahwa para pemimpin agama Yahudi ingin membunuh Yesus karena menyelamatkan orang-orang.

"Penghujatan terhadap Roh"

Terdapat banyak silang pendapat berkaitan dengan penjelasan yang tepat untuk dosa yang spesifik ini. Namun, hal ini nampaknya turut berkaitan dengan menghina Roh Kudus dan karyaNya. Karena salah satu bagian dari karyaNya adalah meyakinkan orang-orang bahwa mereka berdosa dan membutuhkan pengampunan Allah, maka siapapun yang menolak kebenaran ini tidak akan memiliki keinginan untuk datang dan bertobat kepada Allah. Berdasarkan alasan ini, mereka tidak dapat diampuni. (Lihat: sin)

Beberapa kemungkinan kesulitan penerjemahan dalam pasal ini

Duabelas rasul

Berikut ini adalah daftar dari duabelas rasul yang ditemukan di alkitab:

Di Injil Matius: Simon (Petrus), Andreas, Yakobus anak Zebedeus, Yohanes anak Zebedeus, Filipus, Bartolomeus, Tomas, Matius, Yakobus anak Alfeus, Tadeus, Simon orang Zelot dan Yudas Iskariot.

Di Injil Markus: Simon (Petrus), Andreas, Yakobus anak Zebedeus, dan Yohanes anak Zebedeus (yang kepada mereka Yesus berikan nama Boanerges, berarti, anak-anak guntur), Filipus, Bartolomeus, Matius, Tomas, Yakobus anak Alfeus, Tadeus, Simon orang Zelot, dan Yudas Iskariot,

Di Injil Lukas: Simon (Petrus), Andreas, Yakobus, Yohanes, Filipus, Bartolomeus, Matius, Tomas, Yakobus, anak Alfeus, Simon, yang disebut orang Zelot, Yudas, anak Yakobus, dan Yudas Iskariot,

Mungkin saja bahwa Tadeus dan Yudas, anak Yakobus, merupakan dua nama untuk orang yang sama.

Saudara-saudara

Pasal ini mengenalkan konsep saudara-saudara "rohani". Injil-Injil sering menggunakan istilah ini untuk merujuk kepada hubungan di antara sesama orang - orang Israel. Di sini, mereka yang mengikut Yesus dirujuk sebagai saudara-saudara. (Lihat: spirit)

Tautan:**Catatan Markus 03:01**

<< | >>

Mark 01**Pernyataan terkait:**

Yesus menyembuhkan seorang laki-laki pada hari Sabat di sinagoge dan memperlihatkan apa yang Ia pikirkan tentang tindakan orang-orang Farisi terkait dengan peraturan-peraturan di hari Sabat. Orang-orang Farisi dan golongan Herodian mulai merencanakan untuk menghukum mati Yesus.

seorang laki-laki dengan tangan yang layu
"seorang laki-laki yang tangannya lumpuh"

beberapa orang mengawasiNya dengan seksama untuk melihat apakah Ia dapat menyembuhkannya

"Beberapa orang mengawasi Yesus dengan seksama untuk melihat apakah Ia akan menyembuhkan laki-laki yang tangannya layu tersebut"

beberapa orang

"Beberapa dari orang-orang Farisi."

Nantinya, di Markus 3:6, orang-orang ini disebutkan sebagai orang-orang

Farisi

supaya mereka dapat membuat tuduhan terhadap dia

Apabila Yesus menyembuhkan orang pada hari itu, orang-orang Farisi akan menuduhnya melakukan pelanggaran terhadap Taurat karena pekerjaan yang dilakukan pada hari Sabat. AT: "supaya mereka dapat menuduhNya melakukan kesalahan" atau "supaya mereka dapat menuduhNya melakukan pelanggaran terhadap Hukum Taurat"

Mark 03

di tengah-tengah semua orang

"di tengah-tengah orang banyak ini" **manakah yang sah menurut hukum, berbuat baik pada hari Sabat ... atau membunuh?**

Yesus mengatakan ini untuk menantang mereka. Ia ingin mereka mengakui bahwa menyembuhkan orang pada hari Sabat merupakan sesuatu yang sah menurut hukum.

berbuat baik pada hari Sabat atau menyakiti... menyelamatkan hidup atau membunuh

Kedua frasa ini memiliki pengertian yang sama, meskipun frasa kedua lebih keras daripada yang pertama. **menyelamatkan hidup atau membunuh** Mungkin saja pengulangan kata "sah secara hukum" akan membantu, karena itulah yang Yesus tanyakan lagi dengan cara yang berbeda. AT: "manakah yang sah secara hukum, menyelamatkan hidup atau membunuh"

hidup

Ini merujuk kepada kehidupan jasmani dan merupakan suatu majas metonimia untuk merujuk kepada seseorang. AT: "seseorang dari kematian" atau "kehidupan seseorang"

Tetapi mereka diam

"Tetapi mereka menolak untuk menjawabNya"

Mark 05

Ia melihat sekeliling

"Yesus melihat sekeliling"

berdukacita

"sangat sedih"

karena kerasnya hati mereka

Kiasan ini menggambarkan bagaimana orang-orang Farisi tidak ingin berbelas kasih kepada orang yang layu tangannya tersebut. AT: "karena mereka tidak ingin berbelas kasih terhadap orang tersebut"

rentangkanlah tanganmu

"Raihlah dengan tanganmu"

tangannya dipulihkan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Yesus memulihkan tangannya" atau "Yesus membuat tangannya menjadi seperti sediakala"

mulai merencanakan

"mulai membuat rencana"

golongan Herodian

Ini merupakan nama dari suatu partai politik nonformal yang mendukung Herodes Antipas

bagaimana mereka dapat membunuh Dia

"bagaimana mereka dapat membunuh

Yesus"

Mark 07

Pernyataan terkait:

Sekelompok besar orang mengikuti Yesus, dan Ia menyembuhkan banyak orang.

laut

Ini merujuk kepada laut Galilea

Idumea

Ini merupakan suatu wilayah yang dulunya dikenal sebagai Edom, yang melingkupi setengah bagian selatan dari provinsi Yudea.

hal-hal yang sedang Ia kerjakan

Ini merujuk kepada mujizat-mujizat yang Yesus lakukan. AT: "mujizat-mujizat besar yang Yesus lakukan"

datang kepadaNya

"datang ke tempat di mana Yesus berada"

Mark 09

Informasi umum:

Ayat 9 menceritakan apa yang Yesus minta murid-muridNya lakukan karena sekelompok besar orang yang ada di sekitarNya. Ayat 10 menceritakan mengapa ada sekelompok besar orang di sekitar Yesus. Informasi dalam ayat-ayat ini dapat disusun ulang untuk menyajikan peristiwa-peristiwa yang terjadi secara urut, seperti pada BHC (Bebas Hak Cipta). (Lihat:

Ia meminta murid-muridNya mengambil

perahu kecil ... tidak menghimpitNya

Karena kerumunan orang berdesak-desakan ke arah Yesus, Ia dapat saja terhimpit oleh mereka. Mereka tidak ingin menghimpitNya dengan sengaja, namun di sana ada sangat banyak orang.

Ia meminta murid-muridNya

"Yesus memberitahu murid-muridNya"

Karena Ia menyembuhkan banyak orang, sehingga setiap orang ... dengan cara menyentuhNya

Ini menceritakan mengapa ada banyak sekali orang berkerumun di sekitar

Yesus, membuatNya berpikir bahwa mereka mungkin saja menghimpitNya.

AT: "karena, Yesus telah menyembuhkan banyak orang, setiap orang ... menyentuhNya"

Karena Ia banyak menyembuhkan

Kata "banyak" merujuk kepada sejumlah besar orang yang Yesus telah sembuhkan. AT: "Karena Ia menyembuhkan banyak orang"

semua orang yang mengalami penderitaan dengan semangat mendekatiNya supaya dapat menyentuhNya

Mereka melakukan ini karena mereka meyakini bahwa menyentuh Yesus akan membuat mereka sembuh. Ini dapat dinyatakan dengan jelas. AT: "semua orang sakit berdesakan dengan semangat, mencoba untuk menyentuhNya supaya mereka dapat disembuhkan"

Mark 11

melihatNya

"melihat Yesus"

mereka tersungkur ... berteriak, dan mereka berkata

Di sini "mereka" merujuk kepada roh-roh najis. Merekalah yang menyebabkan orang yang mereka rasuki melakukan hal-hal tertentu. Ini dapat dinyatakan secara tersurat. AT: "mereka menyebabkan orang yang sedang mereka rasuki jatuh di hadapanNya dan berteriak kepadaNya"

mereka tersungkur di hadapanNya

Roh-roh najis tersungkur di hadapan Yesus bukan karena mereka mengasihiNya atau ingin menyembahNya. Mereka tersungkur di hadapanNya karena mereka takut terhadapNya.

Engkau adalah Anak Allah

Yesus berkuasa atas roh-roh najis karena Ia adalah "Anak Allah."

Anak Allah

Ini merupakan gelar yang penting untuk menyebut Yesus.

Ia dengan keras memerintahkan mereka

"Yesus dengan keras memerintahkan roh-roh najis tersebut"

untuk tidak membuatNya dikenal

"untuk tidak menyingkapkan siapa diriNya"

Mark 13

Informasi umum:

Yesus memilih orang-orang yang Ia kehendaki untuk menjadi rasul-rasulNya.

supaya mereka ada bersamaNya dan Ia

mengutus mereka untuk memproklamasikan berita

"supaya mereka ada bersamaNya dan Ia mengutus mereka untuk memproklamasikan berita"

Simon, yang Ia namakan Petrus

Penulis kitab mulai mencatat nama-nama keduabelas rasul. Simon adalah orang pertama yang disebutkan.

Mark 17

yang kepada mereka Ia berikan

Frasa "kepada mereka" merujuk kepada Yakobus anak Zebedeus dan saudaranya, Yohanes.

nama Boanerges, yang artinya anak-anak guntur

Yesus memanggil mereka demikian karena mereka seperti guntur. AT: "nama Boanerges, yang berarti laki-laki yang seperti guntur" atau "nama Boanerges, yang berarti laki-laki guntur"

Tadeus

Ini merupakan nama seorang laki-laki.

yang akan mengkhianatiNya

"yang akan mengkhianati Yesus" Kata "yang" merujuk kepada Yudas Iskariot.

Mark 20

Maka Ia pulang

"Maka Yesus pergi ke rumah yang Ia tinggali."

mereka bahkan tidak dapat makan roti

Kata "roti" melambangkan makanan.

AT: "Yesus dan murid-muridNya tidak dapat makan sama sekali" atau

"mereka tidak dapat makan apapun"

mereka keluar untuk merebutNya

Anggota keluargaNya pergi ke rumah, supaya mereka dapat membawaNya dan memaksaNya pulang bersama mereka.

karena mereka mengatakan

Kemungkinan pengertian untuk kata "mereka" adalah 1) kerabat-kerabatNya atau 2) beberapa orang dalam kerumunan.

di luar pikiranNya

Keluarga Yesus menggunakan kiasan ini untuk menggambarkan pemikiran mereka atas tindakanNya. AT: "gila" atau "tidak waras"

dengan penguasa roh-roh jahat Ia mengusir roh jahat

"Dengan kuasa Beelzebul, yang adalah penguasa roh-roh jahat, Yesus mengusir roh jahat"

Mark 23

Pernyataan terkait:

Yesus menjelaskan menggunakan suatu perumpamaan mengapa merupakan hal yang tidak masuk akal untuk menyebut Yesus dikuasai oleh setan.

Yesus memanggil mereka ke padaNya

"Yesus memanggil orang-orang untuk datang padaNya"

Bagaimana setan mengusir setan?

Yesus mengajukan pertanyaan retorik ini sebagai tanggapan kepada ahli-ahli kitab yang mengatakan bahwa Ia mengusir roh jahat dengan kuasa Beelzebul. Pertanyaan ini dapat ditulis sebagai pernyataan. AT: "Setan tidak dapat mengusir dirinya sendiri!" atau "Setan tidak melawan roh jahatnya sendiri!"

apabila kerajaan terpecah melawan dirinya sendiri

Kata "kerajaan" merupakan suatu majas metonimia untuk menyatakan rakyat yang ada dalam kerajaan. AT: "Bila rakyat yang tinggal dalam kerajaan terpecah melawan satu sama

lain"

tidak dapat berdiri

Frasa ini merupakan suatu kiasan metafora yang berarti rakyat tidak lagi bersatu dan mereka akan runtuh. AT: "tidak dapat bertahan" atau "akan runtuh"

rumah

Ini merupakan suatu majas metonimia untuk menggambarkan orang-orang yang tinggal dalam rumah. AT: "keluarga" atau "rumah tangga"

Mark 26

Apabila setan telah bangkit melawan dirinya sendiri dan terpecah

Kata "dirinya sendiri" merupakan kata ganti refleksif yang merujuk kepada setan, dan juga suatu majas metonimia untuk roh-roh jahatnya. AT: "Jika setan dan roh-roh jahatnya bertengkar satu sama lain" atau "Jika setan dan roh-roh jahatnya telah bangkit melawan satu sama lain dan terpecah"

tidak dapat berdiri

Ini merupakan suatu kiasan yang berarti ia akan runtuh dan tidak dapat bertahan. AT: "akan berhenti bersatu" atau "tidak dapat bertahan dan telah tiba pada kesudahannya" atau "akan runtuh dan telah tiba pada kesudahannya"

menjarah

mencuri barang berharga dan kepunyaan seseorang

Mark 28

sungguh, Kukatakan kepadamu

Ini menunjukkan bahwa pernyataan setelahnya sangatlah penting dan benar.

anak-anak manusia

"mereka yang dilahirkan dari manusia." Ungkapan ini digunakan untuk menekankan sifat kemanusiaan orang-orang. AT: "orang-orang"

berucap

"berbicara"

mereka mengatakan

"orang-orang mengatakan"

terdapat roh najis

Ini merupakan kiasan yang berarti dirasuki oleh roh najis. AT: "dirasuki oleh roh najis"

Mark 31

Kemudian ibu dan saudara-saudaranya datang
"kemudian ibu dan saudara-saudara Yesus datang"

Mereka mendapatkan Dia, memanggilNya

"Mereka mengutus seseorang di dalam untuk memberitahuNya bahwa mereka berada di luar supaya Ia keluar kepada mereka"

mereka mencariMu

"menanyakan tentangMu"

Mark 33

Siapakah ibuKu dan saudara-saudaraKu?

Yesus mengajukan pertanyaan ini untuk mengajar orang-orang. AT: "Aku akan mengatakan kepadamu siapa yang merupakan ibuKu dan saudara-saudaraKu yang sesungguhnya"

siapa yang berbuat ... orang itulah

"mereka yang melakukan ...

merekalah"

orang itulah saudara, saudari, dan ibuKu

Ini merupakan suatu kiasan yang berarti murid-murid Yesus termasuk ke dalam keluarga rohani Yesus. Ini lebih penting daripada termasuk ke dalam keluarga jasmaniNya. AT: "orang itu seperti saudara, saudari, atau ibu bagiKu"

Translation Questions (tq)

Mark 3:1

Mengapa mereka mengawasi Yesus di sinagoge pada hari Sabat?

Mereka mengawasi Yesus untuk melihat jika Dia akan menyembuhkan lagi pada hari Sabat, supaya mereka dapat menuduh Dia.

Mark 3:2

Mengapa mereka mengawasi Yesus di sinagoge pada hari Sabat?

Mereka mengawasi Yesus untuk melihat jika Dia akan menyembuhkan lagi pada hari Sabat, supaya mereka dapat menuduh Dia.

Mark 3:4

Pertanyaan apa yang ditanyakan Yesus pada orang-orang tentang hari Sabat?

Yesus bertanya pada orang-orang apakah pantas untuk melakukan hal baik atau hal buruk pada hari Sabat.

Bagaimana tanggapan orang banyak terhadap pertanyaan Yesus?

Orang-orang terdiam.

Mark 3:5

Apa kemudian sikap Yesus terhadap mereka?

Yesus menjadi marah terhadap mereka.

Mark 3:6

Apa yang dilakukan orang-orang Farisi ketika

Yesus menyembuhkan seorang laki-laki itu?

Orang-orang Farisi itu keluar dan bersekongkol untuk membunuh Yesus.

Mark 3:7

Berapa banyak orang yang mengikut Yesus ketika Dia pergi ke danau?

Kumpulan orang yang sangat banyak mengikuti Yesus.

Mark 3:8

Berapa banyak orang yang mengikut Yesus ketika Dia pergi ke danau?

Kumpulan orang yang sangat banyak mengikuti Yesus.

Mark 3:11

Apa yang diteriakkan setan-setan itu ketika mereka melihat Yesus?

Mereka meneriakkan bahwa Yesus adalah Anak Allah.

Mark 3:14

Berapa banyak orang yang Yesus tunjuk sebagai rasul, dan apa yang harus mereka lakukan?

Yesus menunjuk dua belas rasul yang akan bersama-sama denganNya, berkhotbah, dan memiliki kuasa untuk mengusir setan-setan.

Mark 3:15

Berapa banyak orang yang Yesus tunjuk

sebagai rasul, dan apa yang harus mereka lakukan?

Yesus menunjuk dua belas rasul yang akan bersama-sama denganNya, berkhotbah, dan memiliki kuasa untuk mengusir setan-setan.

Mark 3:19

Siapa rasul yang akan mengkhianati Yesus?
Nama rasul yang akan mengkhianati Yesus adalah Yudas Iskariot.

Mark 3:21

Apa yang dipikirkan oleh keluarga Yesus tentang kumpulan orang banyak dan peristiwa-peristiwa di sekitar Yesus?
Keluarga Yesus berpikir bahwa Dia sudah tidak waras.

Mark 3:22

Tuduhan apa yang dibuat ahli-ahli taurat melawan Yesus?
Ahli-ahli taurat menuduh Yesus mengusir setan dengan kuasa setan.

Mark 3:23

Apa tanggapan Yesus terhadap tuduhan ahli-ahli taurat?

Yesus menanggapi bahwa tidak ada kerajaan yang terpecah melawan dirinya sendiri yang dapat bertahan

Mark 3:24

Apa tanggapan Yesus terhadap tuduhan ahli-ahli taurat?

Yesus menanggapi bahwa tidak ada kerajaan yang terpecah melawan dirinya sendiri yang dapat bertahan

Mark 3:25

Apa tanggapan Yesus terhadap tuduhan ahli-ahli taurat?

Yesus menanggapi bahwa tidak ada kerajaan yang terpecah melawan dirinya sendiri yang dapat bertahan

Mark 3:28

Dosa apa yang dikatakan Yesus tidak dapat diampuni?

Yesus berkata bahwa menghujat Roh Kudus tidak akan diampuni.

Mark 3:29

Dosa apa yang dikatakan Yesus tidak dapat diampuni?

Yesus berkata bahwa menghujat Roh Kudus tidak akan diampuni.

Mark 3:30

Dosa apa yang dikatakan Yesus tidak dapat diampuni?

Yesus berkata bahwa menghujat Roh Kudus tidak akan diampuni.

Mark 3:33

Siapa yang dikatakan Yesus adalah ibu dan saudara-saudaraNya?

Yesus berkata bahwa ibu dan saudara-saudaraNya adalah mereka yang melakukan kehendak Allah.

Mark 3:34

Siapa yang dikatakan Yesus adalah ibu dan saudara-saudaraNya?

Yesus berkata bahwa ibu dan saudara-saudaraNya adalah mereka yang melakukan kehendak Allah.

Mark 3:35

Siapa yang dikatakan Yesus adalah ibu dan saudara-saudaraNya?

Yesus berkata bahwa ibu dan saudara-saudaraNya adalah mereka yang melakukan kehendak Allah.

Chapter 4

¹ Dan, Yesus mulai mengajar lagi di tepi danau. Berkumpullah mengerumuni Yesus orang banyak yang jumlahnya besar sehingga Ia naik ke dalam sebuah perahu dan duduk di atas danau. Sementara, orang banyak itu berada di darat, di tepi danau.

² Dan, Dia mengajar mereka tentang banyak hal dengan perumpamaan-perumpamaan. Dalam pengajaran-Nya, Ia berkata kepada mereka, ³

“Dengarlah! Ada seorang penabur yang pergi untuk menabur. ⁴ Maka terjadilah, ketika ia sedang menabur, beberapa benih jatuh di tepi jalan, dan burung-burung datang, lalu memakannya. ⁵ Sebagian jatuh di atas tanah

berbatu yang tidak banyak tanahnya. Benih itu segera tumbuh dengan cepat karena tanahnya tidak dalam. ⁶ Ketika matahari semakin terik, tanaman itu hangus dan karena tidak memiliki akar, tanaman itu menjadi kering. ⁷ Sebagian jatuh di tengah-tengah semak duri. Lalu, semak duri bertumbuh dan menghimpit tanaman itu sampai mati, dan tanaman itu tidak memberikan buah. ⁸ Namun, sebagian jatuh di tanah yang baik dan menghasilkan buah, bertumbuh, dan bertambah besar, serta menghasilkan tiga puluh kali lipat, enam puluh kali lipat, dan seratus kali lipat.”

⁹ Kemudian, Yesus berkata, “Siapa yang mempunyai telinga untuk mendengar, biarlah dia mendengar!”

¹⁰ Pada waktu Yesus sendirian, orang di sekeliling-Nya, bersama dengan kedua belas rasul, menanyakan kepada-Nya tentang perumpamaan-perumpamaan itu.

¹¹ Lalu, Ia menjawab mereka, “Rahasia Kerajaan Allah telah diberikan kepadamu. Akan tetapi, kepada orang-orang lain, setiap hal disampaikan dalam perumpamaan-perumpamaan, ¹² supaya,

‘Meskipun dapat melihat,
mereka melihat dan tidak mengetahui;
dan meskipun dapat mendengar,
mereka mendengar dan tidak memahami.
supaya mereka jangan bertobat dan diampuni.’” Yesaya 6:9-10

¹³ Kemudian Yesus berkata kepada mereka, “Tidakkah kamu mengerti perumpamaan ini? Bagaimana kamu dapat mengerti semua perumpamaan itu?

¹⁴ Penabur itu menaburkan firman ^[1] Firman di Daftar Istilah. . ¹⁵ Mereka itu adalah orang-orang yang jatuh di tepi jalan, tempat firman itu ditaburkan. Saat mereka mendengar, dengan segera Iblis datang dan merebut firman yang ditaburkan kepada mereka. ¹⁶ Begitu juga, mereka yang ditabur di tanah berbatu adalah orang-orang yang mendengarkan firman dan segera menerimanya dengan sukacita. ¹⁷ Akan tetapi, mereka tidak berakar di dalam dirinya sendiri dan hanya bertahan sementara. Kemudian, ketika datang kesulitan atau penganiayaan ^[2] Penganiayaan di Daftar Istilah. karena firman itu, mereka segera terjatuh ^[3] . ¹⁸ Dan, lainnya adalah yang jatuh di tengah-tengah semak duri. Mereka adalah orang-orang yang mendengar firman, ¹⁹ tetapi kekhawatiran akan dunia, dan hawa nafsu akan kekayaan, dan keinginan-keinginan akan hal-hal lain masuk di antara firman itu dan menghimpitnya sehingga ia tidak menghasilkan buah ^[4] . ²⁰ Namun, mereka yang ditabur di tanah yang baik adalah mereka yang mendengar firman, menerimanya, dan menghasilkan buah, tiga puluh kali lipat, enam puluh kali lipat, dan seratus kali lipat.”

²¹ Lalu, Yesus berkata kepada mereka, “Bukankah pelita ^[5] tidak dibawa untuk diletakkan di bawah sebuah gantang ^[6] atau di bawah sebuah tempat

tidur? Bukankah pelita itu seharusnya diletakkan di atas kaki pelita ^[7] ? ²² Sebab, tidak ada yang tersembunyi yang tidak diungkapkan. Demikian juga, tidak ada rahasia apa pun karena hal itu akan dinyatakan. ²³ Jika ada orang yang mempunyai telinga untuk mendengar, biarlah ia mendengar!"

²⁴ Lalu, Yesus berkata kepada mereka, "Perhatikanlah apa yang kamu dengar. Ukuran yang kamu pakai akan diukurkan kepadamu, dan masih ada lagi yang akan ditambahkan kepadamu. ²⁵ Karena siapa yang mempunyai, ia akan diberi lagi, tetapi siapa yang tidak mempunyai, apa pun juga yang ada padanya akan diambil darinya."

²⁶ Kemudian, Yesus berkata, "Kerajaan Allah adalah seperti seseorang yang menabur benih di tanah. ²⁷ Penabur itu tidur dan bangun siang dan malam, dan benih itu mengeluarkan tunas dan bertumbuh. Penabur itu tidak tahu bagaimana terjadinya. ²⁸ Tanah itu menghasilkan buah dengan sendirinya. Mula-mula tunas, kemudian bulirnya, lalu biji-biji gandum di dalam bulir itu. ²⁹ Ketika biji-biji gandum itu matang, orang itu segera menyabitnya karena musim panen sudah tiba."

³⁰ Kemudian, Yesus berkata, "Dengan apakah kita dapat membandingkan Kerajaan Allah? Atau, dengan perumpamaan apakah kita dapat membandingkannya? ³¹ Kerajaan Allah itu seperti biji sesawi ^[8] Sesawi di Daftar Istilah. yang ditabur di tanah, walaupun biji itu adalah biji yang paling kecil di antara semua biji di bumi, ³² tetapi ketika ditabur, biji itu akan tumbuh dan menjadi lebih besar daripada semua tanaman kebun, dan mengeluarkan cabang-cabang besar sehingga burung-burung di udara dapat membuat sarang di bawah naungannya."

³³ Dengan memakai banyak perumpamaan seperti itu, Yesus memberitakan firman kepada mereka, sesuai dengan yang dapat mereka dengar. ³⁴ Ia tidak pernah berbicara kepada mereka tanpa suatu perumpamaan, tetapi Ia jelaskan semuanya dengan tersendiri kepada murid-murid-Nya.

³⁵ Dan, pada hari itu, ketika sudah sore Yesus berkata kepada murid-murid-Nya, "Marilah kita pergi ke seberang danau." ³⁶ Setelah meninggalkan orang banyak itu, mereka membawa Yesus bersama mereka masuk ke perahu tempat Yesus berada. Dan, perahu-perahu lainnya bersama dengan-Nya. ³⁷ Lalu, terjadilah angin topan yang dahsyat dan ombak besar menghempaskan perahu sehingga perahu pun akhirnya penuh dengan air. ³⁸ Namun, Yesus ada di buritan ^[9] kapal, tidur di atas bantal. Maka, mereka membangunkan-Nya dan berkata kepada-Nya, "Guru, apakah Engkau tidak peduli kalau kita binasa?"

³⁹ Kemudian, Yesus bangun dan membentak angin, lalu berkata kepada laut, "Diam! Tenanglah!" Maka, angin itu berhenti dan menjadi sangat tenang.

⁴⁰ Kemudian, Ia berkata kepada mereka, "Mengapa kamu ketakutan? Apakah kamu masih belum mempunyai iman?"

⁴¹ Mereka menjadi sangat takut dan berkata satu sama lain, "Siapakah Dia ini? Bahkan angin kencang dan laut bahkan taat kepada-Nya!"

Footnotes

4:14 ^[1]Perkataan Allah. Lih.

4:17 ^[2]Menderita karena patuh pada firman (perintah) Allah. Lih.

4:17 ^[3]Meninggalkan iman, berbalik kepada dosa.

4:19 ^[4]Menghasilkan hal-hal yang baik yang dikehendaki Allah dari manusia.

4:21 ^[5]Alat penerang semacam lampu minyak.

4:21 ^[6]Ember kecil yang terbuat dari kayu dan digunakan sebagai alat untuk menakar.

4:21 ^[7]Tempat untuk meletakkan pelita (lampu minyak).

4:31 ^[8]Tanaman dengan biji yang sangat kecil, dan dapat tumbuh mencapai tiga meter; berbeda dengan sayuran sawi yang dikenal di Indonesia. Diduga yang dimaksud di sini adalah tumbuhan dengan nama latin: *Brassica nigra* (sesawi; bahasa Inggris: black mustard). Lih.

4:38 ^[9]Bagian belakang kapal.

Markus 04**Catatan umum****Struktur dan Format**

Markus 4:3-10 membentuk satu perumpamaan. Perumpamaan tersebut dijelaskan di pasal 4:14-23.

Beberapa terjemahan menekankan beberapa baris ayat untuk membuatnya lebih mudah dibaca. ULB menterjemahkannya pada pasal 4:12, yang dikutip dari OT.

Konsep khusus dalam pasal ini**Perumpamaan**

Ada banyak perumpamaan di pasal ini. Perumpamaan-perumpamaan tersebut adalah cara Yesus untuk mengajar tentang kerajaan Allah. Yesus menjelaskan pengertian perumpamaan itu ke murid-murid, tetapi tidak ke orang banyak.

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini**Informasi Tersirat**

Di beberapa bagian di pasal ini penulis meninggalkan beberapa informasi tersirat yang hanya pembaca yang asli yang dapat mengerti dan memikirkannya. Pembaca masa kini mungkin tidak mengerti beberapa hal itu, jadi mungkin mereka menemukan kesulitan untuk mengerti semua yang penulis sampaikan. UDB sering menunjukan bagaimana informasi itu bisa ditampilkan sehingga pembaca masa kini akan bisa mengerti bagian-bagian tersebut.

Tautan:**Markus 04:01 Catatan-Catatan**

<< | >>

Mark 01**Pernyataan terkait:**

Seperti yang diajarkan Yesus dari sebuah kapal di tepi danau, Ia menceritakan perumpamaan tentang tanah tersebut.

perairan

Ini adalah danau Galilea.

Mark 03**Dengar**

"perhatikan"

benihnya ... beberapa benih ... memakannya...

Benih lain ... tidak mendapat ... bertumbuh ... tidak mendapat

Semua benih yang petani tabur dibicarakan di sini seolah-olah satu

benih. "benihnya ... beberapa benih ... memakannya ... benih lain ... tidak mendapat ... bertumbuh ... tidak mendapat"

saat ia menabur, beberapa benih jatuh di tepi jalan

"saat ia melemparkan benih ke tanah." Di beberapa budaya orang melempar benih dengan cara yang berbeda. Di perumpamaan ini benih ditabur dengan melemparkannya ke atas tanah yang telah disiapkan untuk bertumbuh.

Benih tumbuh

"benih yang mendarat di atas tanah berbatu akan bertumbuh dengan cepat"

tanah

Ini mengarah ke tanah yang gembur di mana kamu dapat menanam benih.

Mark 06

tanaman itu terbakar

Ini mengacu ke tanaman muda. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Ini membakar tanaman muda"

karena mereka tidak memiliki akar, mereka mengering

"karena tanaman muda tidak memiliki akar, mereka mengering"

benih lain ... menghimpitnya ... tidak menghasilkan

Semua benih yang petani tabur yang dibicarakan di sini seakan-akan mereka satu benih. Lihat bagaimana terjemahannya di Markus 4:3. "Benih lain ... menghimpit mereka ... mereka tidak menghasilkan"

Mark 08

beberapa menghasilkan tiga puluh kali lipat

Jumlah bulir yang dihasilkan oleh setiap tanaman dibandingkan dengan benih tunggal dari mana ia tumbuh. AT: "Beberapa tanaman menghasilkan tiga puluh kali lipat dari benih yang ditanam pria itu"

tiga puluh ... enam puluh ... seratus
"30 ... 60 ... 100." Ini bisa ditulis sebagai angka.

beberapa enam puluh, dan beberapa seratus
Yesus melanjutkan penjelasan jumlah bulir yang dihasilkan. Elipsis digunakan di sini untuk memperpendek kalimat tetapi dapat dituliskan. AT: "beberapa menghasilkan enam puluh kali banyaknya bulir dan beberapa menghasilkan seratus kali banyaknya bulir"

Siapapun yang memiliki telinga untuk mendengar

Ini adalah sebuah cara untuk mengacu pada semua orang di sana yang mendengar perkataan Yesus. AT: "Siapa pun bisa mendengar Aku" atau "semua orang bisa mendengarkan Aku"

biarkan dia mendengar

Disini kata "dengar" berarti memperhatikan. AT: "biarkan dia mendengar dengan saksama" atau "harus memperhatikan apa yang Aku katakan"

Mark 10

Ketika Yesus sendirian

Ini tidak berarti bahwa Yesus benar-benar sendirian; tetapi bahwa orang banyak sudah pergi dan Yesus hanya bersama dengan dua belas murid dan beberapa pengikut-Nya yang dekat.

kepadamu diberikan

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. "Tuhan telah memberikanmu" atau "Aku telah memberi kamu"

bagi mereka yang berada di luar

"tetapi bagi mereka yang tidak termasuk di antara kamu." Ini mengacu kepada semua orang yang tidak termasuk dua belas murid dan beberapa pengikut Yesus yang dekat.

semuanya dikatakan dalam perumpamaan

Ini bisa dinyatakan bahwa Yesus memberikan perumpamaan-perumpamaan kepada orang-orang. AT: "Aku telah mengatakan semuanya dalam perumpamaan"

ketika mereka melihat ... ketika mereka

mendengar

Diasumsikan bahwa Yesus sedang berbicara tentang orang-orang yang melihat apa yang Dia tunjukkan kepada mereka dan mendengar apa yang Dia katakan kepada mereka. AT: "ketika mereka melihat pada apa yang Aku lakukan ... ketika mereka mendengar apa yang Aku katakan"

mereka melihat, tetapi tidak memahami
Yesus berbicara tentang orang-orang yang memahami apa yang mereka pahami dengan benar-benar memahaminya. AT: "mereka melihat dan tidak memahami"

berbalik

Ini mengacu pada berpaling dari dosa.

Mark 13**Pernyataan terkait:**

Yesus menjelaskan perumpamaan tentang tanah kepada pengikutnya dan memberitahu mereka tentang menggunakan lampu untuk menunjukkan bahwa sesuatu yang tersembunyi akan diketahui.

alu Dia berkata kepada mereka

"Lalu Yesus berkata kepada murid-murid-Nya"

Tidakkah kamu mengerti perumpamaan ini?

Lalu bagaimana kamu dapat mengerti semua perumpamaan lainnya?

Yesus menggunakan pertanyaan-pertanyaan ini untuk menunjukan betapa sedihnya Ia saat murid-murid-Nya tidak dapat mengerti perumpamaan-Nya. AT: "Jika kamu tidak dapat mengerti perumpamaan ini, pikirkan tentang betapa sulitnya bagimu untuk mengerti semua perumpamaan lainnya."

Petani yang menabur benihnya

"Petani yang menabur benihnya melambangkan"

orang yang menabur firman

"Firman" melambangkan pesan Allah. Menabur bermakna mengajarkannya. AT: "orang yang mengajarkannya orang

banyak tentang pesan Allah"

Inilah yang jatuh di pinggir jalan

"Beberapa orang seperti benih yang jatuh di pinggir jalan" atau "Beberapa orang seperti jalan di mana beberapa benih itu jatuh"

jalan

"jalur"

ketika mereka mendengar itu

Disini "itu" mengacu pada "firman" atau "Pesan Allah."

Mark 16**Beberapa inilah yang**

"dan beberapa orang seumpama benih." Yesus mulai menjelaskan bagaimana beberapa orang seumpama benih yang jatuh ke tanah yang berbatu.

Mereka tidak memiliki akar di dalam diri mereka

Ini merupakan perbandingan untuk tanaman muda yang memiliki akar sangat dangkal. Metafora ini berarti bahwa orang pertama kali bersemangat ketika mereka menerima firman, tetapi mereka tidak terlalu kuat untuk setia melakukannya. AT: "Dan mereka seperti tanaman muda yang tidak memiliki akar"

tidak berakar

Ini merupakan pernyataan berlebihan untuk menekankan betapa dangkalnya akar itu.

bertahan

Di perumpamaan ini, "bertahan" berarti "percaya." AT: "berlanjut dalam keyakinan mereka"

karena firman itu

Ini mungkin membantu untuk menjelaskan kenapa kesengsaraan datang. Kesengsaraan datang karena orang percaya pada pesan Allah. AT: "karena mereka percaya pada pesan Allah"

mereka tersandung

Di perumpamaan ini, "tersandung" berarti "berhenti percaya pada pesan Allah"

Mark 18

Yang lainnya adalah yang ditaburkan di antara semak duri

Yesus mulai menjelaskan bagaimana beberapa orang seperti benih yang jatuh di antara semak duri. AT: "Dan orang lain seperti benih yang ditabur di antara semak duri"

permasalahan dunia

"kekhawatiran di kehidupan ini" atau "perhatian pada kehidupan saat ini" tipu daya kekayaan "keinginan akan kekayaan" masuk dan menghimpit firman. Ketika Yesus melanjutkan perkataan tentang orang yang seperti benih yang jatuh di antara semak duri, Dia menjelaskan apa yang dilakukan keinginan dan kekhawatiran terhadap firman di kehidupan mereka. AT: "masuk ke dalam dan menghimpit Firman di kehidupan mereka seperti semak duri yang menghimpit tanaman muda"

itu tidak menghasilkan buah

"Firman itu tidak menghasilkan buah di dalam diri mereka"

benih yang ditaburkan di tanah yang baik

Yesus mulai menjelaskan bagaimana beberapa orang seperti benih yang ditaburkan di tanah yang baik. AT: ["seperti"](#) benih yang ditabur di tanah yang baik"

tiga puluh, enam puluh, atau seratus kali lipat dari apa yang ditaburkan

Ini mengacu kepada bulir yang dihasilkan tanaman itu. AT: "beberapa menghasilkan tiga puluh bulir, beberapa menghasilkan enam puluh bulir, dan beberapa menghasilkan seratus bulir" atau "beberapa menghasilkan 30 kali lipat bulir dari yang ditabur, beberapa menghasilkan 60 kali lipat bulir dari yang ditabur, dan beberapa menghasilkan 100 kali lipat bulir dari yang ditabur"

Kata-kata Terjemahan

sow world deceive fruit

Mark 21

Yesus berkata kepada mereka

"Yesus berkata kepada orang banyak"

Apakah kamu membawa sebuah pelita ke dalam rumah dan meletakkannya di bawah keranjang, atau di bawah ranjang?

pertanyaan ini bisa ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "kamu tentunya tidak membawa pelita ke dalam rumah dan meletakkannya di bawah keranjang, atau di bawah ranjang!"

Sebab tidak ada yang tersembunyi yang tidak akan dinyatakan ... keluar ke permukaan

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk positif. AT: "Untuk segala sesuatu yang tersembunyi akan diketahui, dan segala sesuatu yang dirahasiakan akan terbuka"

tidak ada yang tersembunyi ... tidak ada yang dirahasiakan

"tidak ada yang tersembunyi ... tidak ada yang dirahasiakan" Kedua kalimat itu memiliki arti yang sama. Yesus sedang menekankan bahwa semua yang dirahasiakan akan diketahui.

Jika semua orang memiliki telinga untuk mendengar, biarlah dia mendengar

Lihat bagaimana terjemahan ini di dalam Markus 4:9.

Mark 24

Dia berkata kepada mereka

"Yesus berkata kepada orang banyak"

Karena ukuran yang kamu gunakan
Kemungkinan artinya 1) Yesus sedang berbicara tentang ukuran harfiah dan memberi dengan murah hati kepada yang lain atau 2) ini adalah sebuah metafora yang Yesus bicarakan tentang "mengerti" seperti halnya "mengukur."

akan diukur kepadamu, dan akan ditambahkan kepadamu.

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah akan mengukur jumlahnya untukmu, dan Dia akan menambahkan itu kepadamu"

kepadanya akan diberikan lebih ... bahkan apa yang dia miliki akan diambil

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "kepadanya Allah akan memberikan lebih ... dari padanya Allah akan mengambil" atau "Allah akan memberikan lebih kepadanya ... Allah akan mengambil dari padanya "

Mark 26

Pernyataan terkait:

Lalu Yesus mengatakan pada orang banyak perumpamaan untuk menjelaskan Kerajaan Allah, yang nantinya akan Dia jelaskan ke murid-murid-Nya.

seperti seseorang yang menabur benihnya
Yesus menyamakan kerajaan Allah dengan seorang petani yang menabur benihnya. AT: "seperti seorang petani yang menabur benihnya"

dia tidur di malam hari dan bangun esok hari
Ini adalah sesuatu yang biasanya seseorang lakukan. AT: "dia tidur di malam hari dan bangun setiap harinya" atau "dia tidur setiap malam dan bangun di hari berikunya"

bangun setiap hari

"bangun di sepanjang hari" atau "aktif sepanjang hari"

meskipun dia tidak tahu caranya

"meskipun dia tidak tahu bagaimana benihnya bertunas dan bertumbuh"

bilah

Tangkai atau tunas

dahan

kepala pada tangkai atau bagian tanaman yang memegang buah

dia segera mengirimkan penyabit itu
Disini "penyabit" adalah sebuah pengganti untuk petani atau orang yang petani kirimkan untuk memanen hasil tanaman. AT: "dia segera pergi keluar dengan sabit untuk memanen hasil tanaman" atau "dia segera mengirim orang-orang dengan sabit untuk memanen hasil tanaman"

sabit

pisau melengkung atau kait tajam yang digunakan untuk memotong gandum

karena masa panen telah datang

Disini kalimat "telah datang" adalah sebuah istilah untuk hasil tanaman yang sudah matang untuk dipanen.

AT: "karena hasil tanaman sudah siap untuk di panen"

Mark 30

Dengan apa kita membandingkan kerajaan Allah, atau perumpamaan apa yang bisa kita gunakan untuk menjelaskannya?

Yesus menanyakan pertanyaan ini untuk membuat pendengar-Nya berpikir tentang apakah kerajaan Allah itu. AT: "Dengan perumpamaan ini Aku bisa menjelaskan seperti apakah kerajaan Allah itu."

ketika itu ditabur

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "ketika seseorang menaburnya" atau "ketika seseorang menanamnya"

itu membentuk cabang-cabang besar

Pohon sesawi digambarkan sebagai yang mempunyai cabang-cabang yang bertumbuh besar"

Mark 33

Ia menyampaikan firman kepada mereka

"Firman" di sini berarti sebuah sinekdoke untuk "pesan Tuhan." Kata "mereka" mengacu kepada orang banyak. AT: "Ia mengajarkan pesan Allah kepada mereka"

sebanyak yang mereka bisa pahami

"dan jika mereka bisa mengerti beberapa, Ia terus mengatakan lebih banyak kepada mereka"

ketika Dia sendirian

Ini berarti Dia berada jauh dari orang banyak, tetapi murid-murid-Nya masih berada bersama-Nya.

Dia menjelaskan semua

Di sini "semua" adalah sebuah pernyataan berlebihan. Dia menjelaskan semua perumpamaan-Nya. AT: "Dia menjelaskan semua perumpamaan-Nya"

Mark 35

Pernyataan terkait:

Saat Yesus dan murid-Nya naik perahu untuk menghindari orang banyak, sebuah badai besar terjadi. Para murid-Nya ketakutan saat mereka melihat bahwa angin dan laut mematuhi Yesus.

Dia berkata ke mereka

"Yesus berkata ke para murid-Nya"

di sisi lain

"di sisi lain dari Laut Galilea" atau "di sisi lain dari laut tersebut"

angin ribut terjadi

Di sini "terjadi" adalah sebuah ungkapan untuk "mulai." AT: "angin ribut mulai"

perahu hampir penuh dengan air

Hal ini akan membantu untuk menyatakan bahwa perahu hampir terisi penuh dengan air . AT: "perahu tersebut dalam bahaya karena terisi dengan air"

Mark 38

Yesus sendiri

Di sini "sendiri" menekankan bahwa Yesus sendirian di buritan kapal. AT: "Yesus sedang sendirian"

buritan kapal

Ini adalah bagian dari kapal yang sangat belakang. "buritan kapal"

mereka membangunkan Dia

Kata "mereka" mengacu ke murid-murid. Bandingkan ide yang sama di ayat selanjutnya, ayat 39, "Dia bangun" "Dia" mengarah ke Yesus.

Apakah Kamu tidak peduli bahwa kita akan mati?

Murid-murid menanyakan pertanyaan

ini untuk menyampaikan ketakutan mereka. Pertanyaan ini dapat ditulis sebagai pernyataan. AT: "Kamu perlu memperhatikan apa yang terjadi; kita semua akan mati!"

kita akan mati

Kata "kita" termasuk murid-murid dan Yesus.

Tenang! Diamlah!

Dua kata ini serupa dan digunakan untuk menekankan apa yang Yesus mau angin dan danau lakukan.

tenang sekali

"sebuah keheningan di atas laut" atau "sebuah ketenangan diatas laut"

Mark 40

Lalu Ia katakan kepada mereka

"dan Yesus berkata ke para murid-Nya"

Kenapa kamu takut? Apakah kamu masih belum memiliki iman?

Yesus menanyakan pertanyaan ini untuk membuat para murid-Nya memikirkan kenapa mereka takut saat Dia bersama mereka. Pertanyaan ini bisa ditulis sebagai pernyataan. AT: "Kamu seharusnya tidak takut. Kamu harus memiliki iman yang kuat." Lihat:

Siapa Dia ini, bahkan angin dan laut patuh kepada-Nya?

Murid-murid menanyakan pertanyaan ini dalam ketakjuban atas apa yang Yesus lakukan. Pertanyaan ini bisa ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "Orang ini bukan seperti orang biasa; bahkan angin dan laut tunduk kepadaNyaia!"

Translation Questions (tq)

Mark 4:1

Mengapa Yesus naik ke atas perahu untuk mengajar?

Yesus naik ke atas perahu untuk mengajar karena kumpulan orang yang sangat banyak telah berkumpul di sekitarnya.

Mark 4:4

Apa yang terjadi dengan benih yang jatuh di

jalan?

Burung-burung datang dan makan semuanya itu.

Mark 4:6

Apa yang terjadi dengan benih yang jatuh di tanah yang berbatu-batu ketika matahari terbit ?

Mereka layu karena tidak berakar.

Mark 4:7

Apa yang terjadi dengan benih yang jatuh di tengah semak duri?

Semak duri menghimpit mereka.

Mark 4:8

Apa yang terjadi dengan benih yang jatuh di tanah yang baik?

Benih itu menghasilkan gandum, tiga puluh, enam puluh, dan seratus kali lipat dari apa yang ditanam.

Mark 4:11

Apa yang diberikan Yesus pada kedua belas murid, tetapi tidak diberikan kepada yang lain?
Yesus berkata bahwa rahasia kerajaan Allah diberikan kepada kedua belas murid, tetapi tidak diberikan pada orang luar.

Mark 4:14

Dalam perumpamaan Yesus, apakah benih itu?
Benih itu merupakan firman Allah.

Mark 4:15

Menggambarkan apa benih yang ditaburkan di pinggir jalan itu?

Menggambarkan mereka yang mendengar firman, tetapi Setan dengan segera merampas firman itu.

Mark 4:16

Menggambarkan apa benih yang ditaburkan di tanah berbatu?

Menggambarkan mereka yang mendengar firman dengan sukacita, tetapi ketika penganiayaan datang mereka tersandung.

Mark 4:17

Menggambarkan apa benih yang ditaburkan di tanah berbatu?

Menggambarkan mereka yang mendengar firman dengan sukacita, tetapi ketika penganiayaan datang mereka tersandung.

Mark 4:18

Menggambarkan apa benih yang ditaburkan di semak duri?

Menggambarkan orang yang mendengarkan firman dengan sukacita, tetapi kekhawatiran akan dunia datang mereka tersandung

Mark 4:19

Menggambarkan apa benih yang ditaburkan di

semak duri?

Menggambarkan orang yang mendengarkan firman, tetapi kekhawatiran akan dunia telah menghimpitnya

Mark 4:20

Menggambarkan apa benih yang ditaburkan di tanah yang baik?

Menggambarkan orang yang mendengarkan firman, menerimanya, dan menghasilkan buah.

Mark 4:22

Apa yang dikatakan Yesus tentang hal-hal yang tersembunyi dan rahasia?

Yesus berkata bahwa hal-hal yang tersembunyi dan rahasia akan dibukakan.

Mark 4:26

Dalam hal apa kerajaan Allah seumpama dengan seseorang yang menabur benih di tanah?

Seseorang menabur benih di jalan, dan benih itu bertumbuh, tetapi dia tidak mengerti bagaimana, kemudian ketika panen sudah menguning dia mengumpulkan itu.

Mark 4:27

Dalam hal apa kerajaan Allah seumpama dengan seseorang yang menabur benih di tanah?

Seseorang menabur benih di jalan, dan benih itu bertumbuh, tetapi dia tidak mengerti bagaimana, kemudian ketika panen sudah menguning dia mengumpulkan itu.

Mark 4:28

Dalam hal apa kerajaan Allah seumpama dengan seseorang yang menabur benih di tanah?

Seseorang menabur benih di jalan, dan benih itu bertumbuh, tetapi dia tidak mengerti bagaimana, kemudian ketika panen sudah menguning dia mengumpulkan itu.

Mark 4:29

Dalam hal apa kerajaan Allah seumpama dengan seseorang yang menabur benih di tanah?

Seseorang menabur benih di jalan, dan benih itu bertumbuh, tetapi dia tidak mengerti bagaimana, kemudian ketika panen sudah menguning dia mengumpulkan itu.

Mark 4:30

Bagaimana kerajaan Allah seumpama dengan biji sesawi?

Biji sesawi adalah yang paling kecil dari semua jenis biji-bijian, tetapi bertumbuh menjadi pohon yang besar yang dapat menjadi sarang banyak burung.

Mark 4:31

Bagaimana kerajaan Allah seumpama dengan biji sesawi?

Biji sesawi adalah yang paling kecil dari semua jenis biji-bijian, tetapi bertumbuh menjadi pohon yang besar yang dapat menjadi sarang banyak burung.

Mark 4:32

Bagaimana kerajaan Allah seumpama dengan biji sesawi?

Biji sesawi adalah yang paling kecil dari semua jenis biji-bijian, tetapi bertumbuh menjadi pohon yang besar yang dapat menjadi sarang banyak burung.

Mark 4:35

Apa yang terjadi waktu para murid dan Yesus menyeberangi danau?

Badai besar mulai terjadi, dan perahu mulai penuh dengan air.

Mark 4:36

Apa yang terjadi waktu para murid dan Yesus menyeberangi danau?

Badai besar mulai terjadi, dan perahu mulai penuh dengan air.

Mark 4:37

Apa yang terjadi waktu para murid dan Yesus menyeberangi danau?

Badai besar mulai terjadi, dan perahu mulai penuh dengan air.

Mark 4:38

Apa yang dilakukan Yesus di perahu pada saat itu?

Yesus sedang tidur.

Pertanyaan apa yang ditanyakan oleh murid-murid kepada Yesus?

Murid-murid bertanya kepada Yesus jika dia tidak peduli dengan mereka yang hampir mati.

Mark 4:39

Apa yang kemudian dilakukan Yesus?

Yesus menghardik angin dan menenangkan danau itu.

Mark 4:41

Setelah Yesus melakukan ini, apa tanggapan dari para murid?

Murid-murid dipenuhi dengan ketakutan dan bertanya-tanya siapakah Yesus itu karena angin dan danau taat padaNya.

Chapter 5

¹ Sampailah mereka di seberang danau, di daerah orang-orang Gadara ^[1]. ² Ketika Yesus turun dari perahu, dengan segera seseorang dari kuburan ^[2] yang dirasuki roh najis menemui Yesus. ³ Ia tinggal di dalam kuburan-kuburan. Tidak ada orang yang sanggup mengikatnya lagi, bahkan dengan rantai. ⁴ Sebab, ia telah sering diikat dengan belunggu kaki dan rantai, tetapi ia memutuskan rantainya dan mematahkan belunggunya. Tidak ada seorang pun yang cukup kuat untuk menundukkannya. ⁵ Setiap siang dan malam, dia berteriak di kuburan dan di bukit-bukit dan melukai dirinya sendiri dengan batu.

⁶ Ketika orang itu melihat Yesus dari kejauhan, ia berlari dan bersujud di hadapan Yesus. ⁷ Lalu, sambil berteriak dengan suara keras ia berkata, "Apa urusan antara aku dengan Engkau, Yesus, Anak Allah Yang Mahatinggi? Aku

mohon pada-Mu demi Allah, jangan menyiksaku!” ⁸ Sebab, Yesus telah berkata kepadanya, “Keluarlah dari orang ini, hai roh najis!”

⁹ Lalu, Yesus bertanya kepada orang itu, “Siapa namamu?”

Dan, ia menjawab, “Namaku Legion ^[3] karena kami banyak.” ¹⁰ Ia berkali-kali memohon kepada Yesus supaya tidak mengusir mereka dari daerah itu.

¹¹ Di sana ada kawanan besar babi sedang makan di dekat bukit. ¹² Lalu, roh-roh jahat itu memohon kepada Yesus, dengan berkata, “Suruhlah kami kepada babi-babi itu sehingga kami masuk ke dalamnya.” ¹³ Yesus mengabulkannya. Karena itu, roh-roh najis itu pergi dan memasuki babi-babi. Kawanan yang berjumlah kira-kira dua ribu itu berlari ke tepi jurang sampai ke danau, lalu tenggelam di dalam danau.

¹⁴ Kemudian, penjaga-penjaga babi itu melarikan diri dan memberitahunya ke kota dan ke kampung. Dan, orang-orang keluar untuk melihat apa yang telah terjadi. ¹⁵ Lalu, orang-orang itu datang kepada Yesus dan melihat dia yang tadi kerasukan roh jahat, yang mempunyai legion, sedang duduk, dan sudah berpakaian, dan ia sudah kembali waras. Dan, mereka pun menjadi takut. ¹⁶ Lalu, mereka yang menyaksikan kejadian itu, menceritakan kepada orang-orang bagaimana hal itu terjadi kepada orang yang kerasukan roh jahat dan tentang babi-babi itu. ¹⁷ Karena itu, orang-orang mulai meminta Yesus untuk meninggalkan daerah mereka.

¹⁸ Kemudian, pada waktu Yesus sedang naik ke perahu, orang yang tadinya kerasukan roh jahat itu memohon supaya ia boleh bersama dengan Yesus.

¹⁹ Namun, Yesus tidak mengizinkannya, melainkan berkata kepadanya, “Pulanglah kepada sanak saudaramu. Ceritakan kepada mereka semua hal yang telah Tuhan lakukan kepadamu dan bahwa Tuhan berbelas kasihan kepadamu.”

²⁰ Lalu, orang itu pergi dan mulai memberitakan kepada orang-orang di Dekapolis tentang semua hal yang telah Yesus lakukan kepadanya. Dan, semua orang menjadi heran.

²¹ Ketika Yesus menyeberang lagi dengan perahu ke seberang, orang banyak berkumpul di dekat-Nya, dan Dia berada di tepi danau. ²² Lalu, seorang pemimpin sinagoge yang bernama Yairus datang dan setelah melihat Yesus, ia bersujud di kaki-Nya. ²³ Dan, ia memohon dengan sungguh kepada Yesus, katanya, “Anak perempuanku yang masih kecil hampir mati. Datang dan letakkan tangan-Mu atasnya supaya ia dapat disembuhkan dan hidup.”

²⁴ Lalu Yesus pergi bersama Yairus. Ada begitu banyak orang yang mengikuti Yesus dan mengerumuni-Nya.

²⁵ Dan, ada seorang perempuan yang pendarahan selama dua belas tahun. ²⁶ Ia sudah berkali-kali menderita oleh banyak tabib, dan sudah mengeluarkan semua yang dimilikinya, tetapi tidak ada gunanya dan keadaannya malah bertambah buruk. ²⁷ Setelah mendengar tentang Yesus, perempuan itu mendatangi Yesus dari belakang di tengah-tengah kerumunan orang dan menjamah jubah-Nya.

28 Perempuan itu berkata, “Kalau aku dapat menjamah jubah-Nya saja, aku akan sembuh.” **29** Seketika itu juga pendarahannya berhenti dan ia merasakan bahwa badannya sudah sembuh dari penyakitnya.

30 Yesus langsung mengetahui dari diri-Nya sendiri bahwa ada kuasa yang telah keluar dari-Nya. Ia berbalik di antara kerumunan itu dan berkata: “Siapa yang menyentuh jubah-Ku?”

31 Lalu murid-murid Yesus berkata kepada-Nya, “Engkau melihat kerumunan orang mendesak-desak-Mu dan Engkau berkata, ‘Siapa yang menjamah-Ku?’”

32 Lalu, Yesus memandangi sekeliling untuk melihat siapa yang telah melakukannya. **33** Namun, setelah mengetahui apa yang telah terjadi pada dirinya, perempuan itu menjadi ketakutan dan gemetar. Ia datang dan bersujud di hadapan Yesus serta memberitahu Yesus semua kebenarannya. **34**

Kemudian, Yesus berkata kepada perempuan itu, “Anak-Ku, imanmu telah menyelamatkanmu. Pergilah dalam damai sejahtera dan sembuhlah dari penyakitmu.”

35 Sementara Yesus masih berbicara, datanglah beberapa orang dari rumah pemimpin sinagoge yang berkata, “Anakmu sudah meninggal. Mengapa masih mengganggu Guru?”

36 Akan tetapi, Yesus tidak mau mendengarkan apa yang telah dikatakan, Ia berkata kepada pemimpin sinagoge itu, “Jangan takut, percaya saja.”

37 Lalu, Yesus tidak mengizinkan seorang pun mengikuti-Nya, kecuali Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, saudara Yakobus. **38** Lalu, mereka sampai di rumah kepala sinagoge itu, dan Ia melihat keributan, dan orang-orang menangis juga meratap dengan suara keras. **39** Kemudian, ketika Yesus masuk, Ia berkata kepada mereka, “Mengapa kamu ribut dan menangis? Anak itu tidak mati, tetapi sedang tertidur.” **40** Tetapi mereka menertawakan Yesus. Namun, Ia menyuruh mereka semua keluar dan Ia mengajak ayah dan ibu anak itu, serta orang-orang yang bersama-Nya, lalu masuk ke ruangan tempat anak kecil itu berada. **41** Kemudian, dipegang-Nya tangan anak kecil itu dan Ia berkata kepadanya, “Talita kum!” (Artinya, “Gadis kecil, Aku berkata kepadamu, bangunlah!”) **42** Anak perempuan itu segera berdiri dan mulai berjalan-jalan, karena ia berumur dua belas tahun, dan segera semua orang merasa sangat takjub.

43 Lalu, Yesus memberi perintah yang keras kepada orang tua anak itu agar jangan ada seorang pun yang mengetahui hal ini, dan mengatakan kepada mereka agar anak itu diberi makan.

Footnotes

5:1 ^[1]Sama dengan “Gerasa”.

5:2 ^[2]Berupa gua-gua tempat orang mati diletakkan.

5:9 ^[3]Artinya, sangat banyak. Satu legion kira-kira lima sampai enam ribu tentara dalam pasukan Roma.

Catatan Umum Markus 05

Kemungkinan kesulitan lain dalam pasal ini

"Talitha koum"

Ini adalah frasa dalam bahasa Aram. Markus menerjemahkan dengan suara di dalam bahasa Yunani. Kemudian dia menjelaskan artinya.

Tautan:

Catatan Markus 05:01

<< | >>

Mark 01

Pernyataan terkait:

Setelah Yesus meredakan badai, Dia menyembuhkan seorang pria yang kerasukan banyak roh jahat, tetapi penduduk di Gerasa tidak senang dengan penyembuhanNya, dan mereka meminta Yesus untuk pergi.

mereka datang

Kata "Mereka" mengacu pada Yesus dan murid-muridNya.

laut

Ini mengacu pada laut di Galilea.

orang Gerasa

Nama ini mengacu pada orang yang tinggal di Gerasa.

dengan roh jahat

Ini adalah ungkapan yang artinya pria itu "dikontrol" atau "dirasuki" oleh roh yang tidak suci. AT: "dikontrol oleh roh yang jahat" atau "roh yang jahat merasukinya"

Mark 03

dia sering terikat

Pernyataan ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "Orang-orang sering mengikat dia"

belenggunya dihancurkan

Pernyataan ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "menghancurkan belenggunya"

belunggu

"mengikat kakinya" atau "rantai yang mengikat keras pergelangan kakinya menahan dia "

rantai

"borgol" atau "rantai yang mengikat pergelangan tangannya untuk menahannya"

Tidak seorangpun kuat untuk menundukan dia

Pria itu sangat kuat sehingga tak seorang pun dapat menundukkan dia . AT: "Dia sangat kuat sehingga tak seorang pun cukup kuat untuk menundukan atau menaklukkan dia"

menundukkannya

"mengontrolnya"

Mark 05

memotong dirinya dengan batu yang tajam seringkali ketika seseorang dirasuki oleh roh jahat, roh jahat itu akan menyebabkan orang itu melakukan sesuatu yang merusak diri sendiri, seperti memotong dirinya.

Ketika dia melihat Yesus dari kejauhan

Ketika pertama kali pria itu melihat Yesus, Yesus sedang turun dari perahu.

menyembah

Ini artinya dia berlutut sebelum Yesus tidak menghormati dan mengindahkannya, bukan menyembah Yesus.

Mark 07

Informasi umum:

Informasi pada kedua ayat ini mungkin disusun kembali sesuai dengan urutan kejadian seperti di dalam BHC

dia berteriak

"Roh jahat itu berteriak"

Apa yang saya lakukan kepadaMu, Yesus, Putra Allah yang Mahatinggi?

roh jahat itu bertanya dengan ketakutan. Hal ini dapat ditulis sebagai pernyataan. AT: "Tinggalkan aku sendiri, Yesus, Putra Allah yang

Mahatinggi! Tidak ada alasan bagimu untuk mengganggu aku."

Yesus....jangan siksa aku

Yesus mempunyai kuasa untuk menyiksa roh jahat.

Putra Allah yang Mahatinggi

Ini sebutan atau gelar penting untuk Yesus.

Aku memohon kepadaMu demi Allah

Disini roh najis bersumpah demi Allah seperti dia meminta kepada Yesus.

Pertimbangkanlah bagaimana

permintaan ini dibuat dalam

bahasamu. AT: "Aku memohon

kepadaMu demi Allah" atau "Aku

bersumpah demi Allah sendiri dan

memohon kepadaMu"

Mark 09

Dia bertanya kepadanya

"dan Yesus bertanya kepada roh jahat"

dia menjawabNya, "Namaku adalah Legion,

karena kami banyak."

Satu roh berkata untuk yang banyak

roh disini. Dia berbicara mewakili

mereka seolah-olah mereka Legion,

tentara Roma sejumlah 6000 tentara.

AT: "Dan roh itu berkata kepadaNya,

'Panggil kami tentara, karena banyak dari kita di dalam lelaki ini.

Mark 11

Mereka memohon kepadaNya

"roh jahat memohon kepada Yesus"

dia mengizinkan mereka

Mungkin berguna untuk menyatakan

secara jelas apa yang Yesus ijin

mereka lakukan. AT: "Yesus

mengizinkan roh jahat untuk

melakukan permohonan mereka"

mereka terburu-buru

"babi-babi tergesa-gesa"

di dalam lautan, sekitar 2000 babi tenggelam

dilaut

Kamu dapat membuatnya menjadi

kalimat yang terpisah: "di lautan. Ada

sekitar 2000 babi, dan mereka

tenggelam di laut"

sekitar 2000 babi

"sekitar 2000 babi"

Mark 14

di kota dan di kampung

Dapat dinyatakan dengan jelas bahwa

orang-orang itu memberitahukan

kepada orang yang ada di kota dan di

kampung. AT: "Kepada orang yang ada

di kota dan di kampung"

legion

Ini adalah nama dari banyak roh jahat

yang ada pada pria itu. Lihat

bagaimana kamu menerjemahkannya

di Markus 5:9.

dalam pikiran yang benar

Ini adalah sebuah ungkapan yang

artinya di berfikir dengan jelas. AT:

"Pikiran yang normal" atau "berfikir

dengan jelas"

Mereka takut

Kata "mereka" mengacu pada

segerombolan orang yang pergi untuk

melihat apa yang terjadi.

Mark 16

siapa yang sudah melihat apa yang terjadi

"orang-orang yang menyaksikan apa

yang terjadi"

Mark 18

orang yang kerasukan roh jahat

Meskipun orang itu tidak lagi

kerasukan roh jahat, dia masih tetap

di gambarkan atau dijelaskan seperti

demikian. AT: "orang yang kerasukan

roh jahat"

Tetapi Yesus tidak mengizinkannya

Apa yang membuat Yesus tidak ijin

orang itu tidak dinyatakan secara

jelas. AT: "Tetapi Yesus tidak

mengizinkan orang itu bersama

mereka"

Dekapolis

Ini adalah nama suku yang artinya 10

kota. Letak kota itu di sebelah selatan

laut Galilea.

semua orang terkejut

Mungkin dapat berguna jika

disampaikan mengapa orang - orang

terkejut. AT: "semua orang mendengar

apa yang orang itu katakan dengan

terkejut"

Mark 21**Pernyataan terkait:**

Setelah menyembuhkan orang suku Gerasa yang kerasukan, Yesus dan murid-muridNya menyebrangi danau ke Kapernaum tempat dimana seorang pemimpin sinagoge meminta Yesus menyembuhkan anak perempuannya.

di sisi lain

Mungkin dapat membantu jika ditambahkan informasi pada frasa ini.

AT: "di sisi lain dari laut"

di tepi laut

"di tepi pantai " or "di pantai"

lautan

Ini adalah lautan di Galilea.

Yairus

Ini adalah Nama orang.

Dia pergi bersamanya

"Yesus pergi bersama Yairus." Murid-murid Yesus juga pergi bersamaNya.

AT: "Jadi Yesus dan para muridNya pergi bersama Yairus"

letakkan tanganMu

"letakkan tanganMu" mengacu pada nabi atau guru yang meletakkan tanganya ke seseorang dan memberikan penyembuhan atau berkat. Dalam kasus ini, Yairus meminta Yesus untuk menyembuhkan anak perempuannya.

agar dia bisa sehat dan hidup kembali

Pernyataan ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "dan menyembuhkan dia dan membuatnya hidup"

mengerumuni Yesus

Artinya mereka mengerumuni Yesus dan mengelilingi agar lebih dekat kepada Yesus.

Mark 25**Pernyataan terkait:**

Ketika Yesus dalam perjalanan untuk menyembuhkan anak perempuan yang berumur 12 tahun ini, seorang wanita yang sakit selama 12 tahun menyentuh Yesus untuk kesembuhannya.

sekarang, wanita itu berada disana

"Sekarang" mengindikasikan bahwa wanita ini mengawali cerita.

Pertimbangkan bagaimana orang baru di perkenalkan di cerita ini dalam bahasamu.

yang mengalami pendarahan selama 12 tahun

perempuan itu tidak mempunyai luka terbuka, tetapi pendarahan yang tiada henti. Bahasa kamu mungkin bisa lebih sopan untuk menjelaskan kondisi ini

selama 12 tahun

"selama 12 tahun"

sakitnya semakin parah

"penyakitnya memburuk" atau

"darahnya terus bercucuran"

kabar tentang Yesus

Dia mendengar kabar tentang bagaimana Yesus menyembuhkan orang. AT: "Yesus menyembuhkan orang"

jubah

pakaian lapisan tambahan dari luar, kegunaannya seperti jas atau jaket.

Mark 28**saya akan disembuhkan**

Pernyataan ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: itu akan menyembuhkanku" atau "kuasaNya akan menyembuhkanku"

dia di sembuhkan dari penyakitnya

Pernyataan ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "penyakitnya meninggalkan dia (hilang) " atau "dia tidak sakit lagi"

Mark 30**kuasaNya keluar dari Dia**

ketika wanita itu menjamah Yesus,

Yesus merasakan KuasaNya

menyembuhkan wanita itu. Yesus

sendiri tidak kehilangan atau

kehabisan kuasaNya ketika

menyembuhkan orang, saat ia

menyembuhkan wanita itu. AT: "Kuasa

penyembuhannya menjadikan wanita

itu sembuh"

kerumunan orang berdesak-desakan

disekeliling Dia

Ini berarti mereka mengerumuni Yesus dan bersama-sama mendekatinya. Lihat terjemahannya di Markus 5:24.

Mark 33

tersungkur dihadapanNya

"berlutut dihadapanNya." Dia berlutut dihadapan Yesus sebagai tanda penghormatan dan tunduk

mengatakan kepadaNya kebenaran

Frasa "seluruh kebenaran" mengacu pada bagaimana dia menyentuhNya dan menjadi sehat. AT: "mengatakan kepadaNya seluruh kebenaran tentang bagaimana dia menyentuh Yesus."

Anak perempuan

Yesus menggunakan istilah figuratif untuk menunjuk kepada perempuan yang percaya

imanmu

"imanmu kepadaKu"

Mark 35

ketika Yesus sedang berbicara

"Ketika Yesus sedang berbicara"

beberapa orang datang dari pemimpin

Sinagoge

Arti-arti yang memungkinkan 1) orang ini datang dari rumah Yairus atau 2) Yairus memberitahu orang-orang untuk menemui Yesus atau 3) orang-orang ini dikirim oleh orang yang memimpin di Sinagoge ketika Yairus tidak ada.

kepala Sinagoge

"Kepala sinagoge" adalah Yairus.

berkata

"berkata kepada Yairus

Mengapa ada lagi masalah Guru?

Pertanyaan ini dapat ditulis sebagai pernyataan. AT: "sia-sia mengganggu Guru." atau "tidak perlu lagi mengganggu Guru."

Guru

Mengacu kepada Yesus.

Mark 36

Informasi umum:

Informasi pada ayat 37 dan 38

mungkin di sesuaikan dengan kejadian sekarang sesuai dengan urutan yang terjadi di BHC

percaya saja

Jika perlu, kamu dapat menyatakan bahwa Yesus meminta Yairus untuk percaya. AT: "Percaya saja, Aku akan membuat anak perempuanmu hidup"

Dia tidak...Dia melihat

Pada ayat ini kata "Dia" mengacu kepada Yesus.

untuk menemaniNya

"untuk menemaninya." mungkin akan membantu jika dinyatakan kemana tempat mereka pergi. AT: "untuk menemaninya dirumah Yairus"

Mark 39

Dia berkata kepada mereka

"Yesus berkata kepada mereka yang ribut"

Mengapa kamu kecewa dan mengapa kamu ribut?

Yesus bertanya untuk menolong mereka melihat kurangnya iman kepercayaan mereka. ini dapat di buat sebagai pernyataan. AT: "Ini bukanlah waktu untuk kecewa dan menangis."

anak itu tidak mati tetapi tidur

"Tidur" adalah istilah yang biasa digunakan untuk menggambarkan kematian bagi orang Kristen. Dapat juga berarti metonimia karena harapan untuk hidup lagi. AT: "Anak ini tidak benar-benar mati tetapi akan bangun lagi"

minta mereka keluar

"usirlah mereka keluar rumah"

orang yang bersama dengan Dia

Ini mengacu pada Petrus, Yakobus dan Yohanes.

masuk keruangan anak kecil itu berada

Mungkin dapat membantu jika dinyatakan tempat anak itu berada. AT: "pergi ke tempat anak itu berbaring"

Mark 41

Talitha, koum

ini adalah kalimat dalam bahasa Aram,

yang Yesus katakan kepada gadis kecil itu. Menuliskan kata ini dalam huruf kamus.

dia berumur 12 tahun

"dia berumur 12 tahun"

Dia meminta mereka untuk tidak memberi tahu siapapun tentang ini

Ini dapat dinyatakan dalam kutipan langsung. AT: "Dia meminta mereka, 'Tidak seorangpun seharusnya tahu tentang ini!'" atau "Dia meminta

mereka, 'Jangan katakan kepada siapapun apa yang telah Aku lakukan!'"

Dia meminta mereka dengan keras

"Dia meminta mereka dengan keras"

kemudian Dia memberitahu mereka untuk memberikannya sesuatu untuk dimakan

Ini dapat dinyatakan dalam kutipan langsung. AT: "dan Dia berkata kepada mereka, 'Berikan sesuatu untuk dimakannya.'"

Translation Questions (tq)

Mark 5:1

Siapa yang bertemu dengan Yesus ketika mereka datang ke daerah Gerasa.

Seorang laki-laki yang dirasuki roh jahat.

Mark 5:2

Siapa yang bertemu dengan Yesus ketika mereka datang ke daerah Gerasa.

Seorang laki-laki yang dirasuki roh jahat.

Mark 5:4

Apa yang terjadi ketika orang-orang mencoba untuk mengekang orang ini dengan rantai?

Ketika orang-orang mencoba untuk mengekang orang ini dengan rantai, dia memutuskan rantai itu. [5:4]

Mark 5:7

Sebutan apa yang diberikan oleh roh jahat pada Yesus?

Roh jahat itu memanggil Yesus Anak Allah Yang Maha Tinggi.

Mark 5:8

Apa yang Yesus katakan kepada lelaki itu?

Yesus berkata kepada laki-laki itu, "Keluarlah dari orang ini, engkau roh jahat!"

Mark 5:9

Apakah nama roh jahat itu?

Nama roh jahat itu adalah Legion, karena mereka banyak.

Mark 5:13

Apa yang terjadi ketika Yesus mengusir roh jahat itu?

Roh-roh itu keluar dan masuk ke kawanan babi-babi yang lari menuju

curam dan tenggelam di danau.

Mark 5:15

Setelah roh jahat diusir, bagaimana keadaan orang itu?

Orang itu duduk bersama Yesus, berpakaian dan dalam keadaan waras.

Mark 5:17

Apa yang diminta oleh orang-orang di daerah itu untuk dilakukan Yesus?

Orang-orang meminta supaya Yesus meninggalkan daerah mereka.

Mark 5:19

Apa yang Yesus katakan kepada orang itu untuk pulang dan lakukan?

Yesus berkata pada orang itu untuk mengatakan kepada orang-orang apa yang Tuhan telah lakukan padanya.

Mark 5:22

Permintaan apa yang diminta oleh Yairus, pemimpin sinagoga pada Yesus?

Yairus meminta Yesus untuk datang bersamanya dan meletakkan tangan kepada anak perempuannya yang hampir mati.

Mark 5:23

Permintaan apa yang diminta oleh Yairus, pemimpin sinagoga pada Yesus?

Yairus meminta Yesus untuk datang bersamanya dan meletakkan tangan kepada anak perempuannya yang hampir mati.

Mark 5:25

Apa masalah dari perempuan yang menyentuh jubah Yesus?

Perempuan itu telah menderita sakit

pendarahan selama dua belas tahun.

Mark 5:28

Mengapa perempuan itu menyentuh jubah Yesus?

Ia berpikir bahwa jika ia menyentuh jubah Yesus, dia akan sembuh.

Mark 5:30

Apa yang dilakukan Yesus ketika perempuan itu menyentuh jubahNya?

Yesus tahu bahwa ada kuasa yang keluar dari diriNya dan melihat sekeliling untuk mencari siapa yang menyentuhNya.

Mark 5:32

Apa yang dilakukan Yesus ketika perempuan itu menyentuh jubahNya?

Yesus tahu bahwa ada kuasa yang keluar dari diriNya dan melihat sekeliling untuk mencari siapa yang menyentuhNya.

Mark 5:34

Ketika perempuan itu menceritakan yang sebenarnya, apa yang dikatakan Yesus kepadanya?

Yesus berkata kepadanya bahwa imannya telah menyembuhkannya, dan menyuruhnya pergi dalam damai.

Mark 5:35

Bagaimana kondisi anak perempuan Yairus ketika Yesus tiba di rumahnya?

Anak perempuan Yairus sudah mati.

Mark 5:36

Apa yang dikatakan Yesus pada Yairus saat ini?

Yesus berkata pada Yairus untuk tidak takut, tetapi percaya saja.

Mark 5:37

Murid-murid mana yang pergi dengan Yesus ke dalam ruangan di mana anak itu berada?

Petrus, Yakobus, dan Yohanes pergi bersama Yesus ke dalam ruangan itu.

Mark 5:40

Apa yang dilakukan oleh orang-orang di rumah itu ketika Yesus berkata pada Yairus bahwa anak perempuannya hanya tertidur?
Orang-orang menertawakan Yesus karena Yesus berkata bahwa anak perempuan itu tidak mati, melainkan hanya tidur.

Mark 5:42

Ketika anak itu bangun dan berjalan, bagaimana reaksi orang-orang?
Orang-orang sangat terheran-heran.

Chapter 6

¹ Kemudian, Yesus pergi dari sana dan sampai di kota asal-Nya, dan murid-murid-Nya mengikuti Dia. ² Ketika hari Sabat tiba, Yesus mulai mengajar di sinagoge. Dan, banyak orang yang mendengar-Nya merasa takjub, dan berkata, "Dari mana Dia mendapat semua hal itu? Hikmat apa yang diberikan kepada-Nya dan mukjizat-mukjizat ^[1] Mukjizat di Daftar Istilah. seperti itu dilakukan dengan tangan-Nya? ³ Bukankah Ia tukang kayu, anak Maria, dan saudara Yakobus dan Yoses dan Yudas dan Simon? Bukankah saudara-saudara perempuan-Nya ada di sini bersama kita?" Lalu, mereka pun tersandung dan menolak Dia.

⁴ Kemudian, Yesus berkata kepada mereka, "Di mana-mana orang menghormati seorang nabi, kecuali di tempat asalnya sendiri, dan di antara sanak-saudaranya sendiri, dan di rumahnya sendiri." ⁵ Maka, Yesus tidak dapat mengadakan mukjizat di sana, kecuali meletakkan tangan-Nya di atas beberapa orang sakit dan menyembuhkan mereka. ⁶ Dan, Ia heran karena ketidakpercayaan mereka. Kemudian, Ia pergi berkeliling ke kampung-kampung dan mengajar.

⁷ Kemudian, Yesus memanggil kedua belas murid dan mulai mengutus mereka

berdua-dua, dan memberi mereka kuasa atas roh-roh najis. ⁸ Lalu, Ia memberi perintah kepada mereka agar mereka tidak membawa apa-apa dalam perjalanan, kecuali hanya tongkat, tanpa roti, tanpa tas, tanpa uang dalam ikat pinggang mereka, ⁹ tetapi memakai sandal dan jangan memakai dua pakaian [2]. ¹⁰ Dan, Yesus berkata kepada mereka, “Di mana saja kamu memasuki sebuah rumah, tinggallah di sana sampai kamu keluar dari situ. ¹¹ Dan, jika ada tempat yang tidak menerima kamu dan tidak mendengarkan kamu, ketika kamu pergi kebasmlah debu dari kakimu [3] sebagai sebuah kesaksian bagi mereka.”

¹² Lalu, mereka pun pergi dan memberitakan bahwa orang-orang harus bertobat [4]. ¹³ Maka, mereka mengusir banyak setan dan mengurapi banyak orang sakit dengan minyak [5], serta menyembuhkan mereka.

¹⁴ Dan, Raja Herodes [6] Herodes Antipas di Daftar Istilah. telah mendengarnya, karena nama Yesus sudah terkenal, dan orang berkata, “Yohanes Pembaptis [7] Yohanes Pembaptis di Daftar Istilah. sudah bangkit dari antara orang mati, maka mukjizat-mukjizat itu bekerja di dalam Dia.”

¹⁵ Sebagian berkata, “Ia adalah Elia [8] Elia di Daftar Istilah. .” Namun, sebagian berkata, “Ia adalah seorang nabi, seperti salah satu dari para nabi.”

¹⁶ Akan tetapi, ketika Herodes mendengar hal itu, ia berkata, “Yohanes, yang telah aku penggal kepalanya, sudah dibangkitkan!”

¹⁷ Memang Herodes sendiri yang telah menyuruh orang, memerintahkannya untuk menangkap Yohanes, dan membelenggunya di dalam penjara demi Herodias, istri saudara laki-laknya, Filipus, karena Herodes telah menikahi Herodias. ¹⁸ Sebab, Yohanes beberapa kali berkata kepada Herodes, “Tidak benar [9] kamu mengambil istri saudaramu.” ¹⁹ Oleh karena itu, Herodias menyimpan dendam terhadap Yohanes dan ingin membunuhnya, tetapi ia tidak bisa. ²⁰ Sebab, Herodes takut kepada Yohanes setelah ia tahu bahwa Yohanes adalah orang benar dan orang suci, dan Herodes melindunginya. Ketika Herodes mendengarkan Yohanes, ia menjadi sangat bingung, tetapi Herodes senang mendengarkan Yohanes.

²¹ Namun, tibalah hari yang tepat, ketika Herodes pada hari ulang tahunnya mengadakan sebuah perjamuan untuk pejabat-pejabat tingginya, perwira-perwiranya, dan pemimpin-pemimpin Galilea. ²² Lalu ketika anak perempuan Herodias masuk dan menari, ia menyenangkan Herodes dan mereka yang duduk bersamanya. Dan, raja berkata kepada gadis itu, “Mintalah apa saja yang engkau inginkan dan aku akan memberikannya kepadamu.” ²³ Dan, Herodes bersumpah kepadanya, “Apa saja yang engkau minta kepadaku, akan aku berikan kepadamu, bahkan sampai separuh dari kerajaanku.”

²⁴ Dan, gadis itu pergi dan berkata kepada ibunya, “Aku harus minta apa?” Ibunya menjawab, “Kepala Yohanes Pembaptis.”

²⁵ Dan, saat itu juga dengan tergesa-gesa, gadis itu datang kepada raja dan berkata, “Aku ingin sekarang juga engkau memberikan kepadaku kepala

Yohanes Pembaptis di atas baki.”

26 Karena itu, raja menjadi sangat sedih, tetapi karena sumpahnya dan orang-orang yang makan bersamanya, ia tidak ingin menolak gadis itu. **27** Lalu, raja segera mengirim seorang algojo ^[10] dengan perintah untuk membawa kepala Yohanes, lalu algojo itu pergi dan memenggal kepala Yohanes di penjara. **28** Kemudian, ia membawa kepala Yohanes di atas baki dan memberikannya kepada gadis itu, dan gadis itu memberikannya kepada ibunya.

29 Dan, ketika murid-murid Yohanes mendengarnya, mereka datang dan mengambil tubuh Yohanes dan meletakkannya di dalam kubur.

30 Kemudian, para rasul berkumpul bersama dengan Yesus dan memberitahukan kepada-Nya apa saja yang telah mereka lakukan dan apa saja yang telah mereka ajarkan. **31** Dan, Yesus berkata kepada mereka, “Marilah mengasingkan diri ke tempat yang sepi dan beristirahatlah sebentar.” Sebab, ada banyak orang yang datang dan pergi, dan untuk makan pun mereka tidak sempat.

32 Lalu, Yesus dan murid-murid-Nya pergi mengasingkan diri dengan perahu ke tempat yang sepi. **33** Akan tetapi, orang banyak melihat mereka pergi dan mengenali mereka. Dan, orang banyak itu berlari bersama-sama melewati jalan darat dari semua kota, dan tiba di sana mendahului Yesus dan para murid-Nya.

34 Ketika Yesus pergi ke tepi danau, Ia melihat begitu banyak orang, dan Ia merasa berbelaskasihan kepada mereka karena mereka seperti domba yang tidak mempunyai gembala. Maka, Yesus mulai mengajarkan mereka banyak hal.

35 Ketika hari mulai malam, murid-murid Yesus datang kepada Yesus dan berkata, “Tempat ini tempat yang sepi dan sudah larut malam. **36** Suruhlah mereka pergi ke daerah sekeliling dan ke desa-desa supaya mereka membeli sesuatu untuk dimakan.”

37 Akan tetapi Yesus menjawab, “Kamulah yang memberi mereka makan.” Dan, mereka berkata kepada-Nya, “Haruskah kami pergi dan membeli roti seharga 200 dinar ^[11] dan memberikannya untuk mereka makan?”

38 Yesus berkata kepada mereka, “Ada berapa roti yang kamu miliki? Pergi dan lihatlah!”

Setelah mereka mengetahuinya, mereka berkata, “Lima roti dan dua ikan.”

39 Lalu, Yesus memerintahkan mereka semua agar duduk dalam kelompok-kelompok di atas rumput hijau. **40** Orang banyak itu duduk berkelompok, ada yang seratus orang dan ada yang lima puluh orang. **41** Setelah itu, Yesus mengambil lima roti dan dua ikan itu, memandang ke langit, Ia mengucapkan syukur dan memecah-mecahkan roti itu, lalu Ia memberikannya kepada murid-murid-Nya supaya menghidangkannya kepada orang banyak. Ia juga membagi-bagi dua ikan itu kepada semua orang. **42** Dan, mereka semua makan sampai kenyang. **43** Kemudian, mereka mengambil dua belas keranjang yang penuh dengan sisa-sisa roti dan ikan. **44** Dan, ada lima ribu laki-laki ^[12] yang

memakan roti.

45 Kemudian, Yesus segera memerintahkan murid-murid-Nya naik ke perahu dan pergi mendahului-Nya ke seberang, ke Betsaida, sementara Ia menyuruh orang banyak itu pergi. **46** Setelah berpamitan dengan mereka, Ia pergi ke bukit untuk berdoa.

47 Ketika menjelang malam, perahu berada di tengah danau, dan Yesus sendirian di darat. **48** Dan, setelah melihat murid-murid-Nya mendayung dengan susah payah karena angin bertiup berlawanan arah dengan mereka, kira-kira pada jam jaga malam keempat ^[13], Yesus mendatangi mereka dengan berjalan di atas danau dan Ia hendak berjalan melewati mereka. **49** Akan tetapi ketika mereka melihat Yesus berjalan di atas danau, mereka menyangka bahwa Ia adalah hantu, lalu mereka berteriak, **50** karena mereka semua melihat Yesus dan ketakutan. Namun, Yesus segera berbicara kepada mereka, dan berkata kepada mereka, "Tenanglah. Ini Aku! Jangan takut."

51 Lalu, Ia naik bersama mereka ke perahu, dan angin itu pun reda, dan mereka sangat takjub. **52** Sebab, mereka masih belum memahami tentang mukjizat lima roti itu karena hati mereka masih dikeraskan.

53 Dan, setelah Yesus dan murid-murid-Nya menyeberang, mereka mendarat di tanah Genesaret ^[14] dan berlabuh. **54** Ketika, mereka turun dari perahu, orang-orang segera mengenali Yesus, **55** dan berlari ke seluruh daerah itu dan mulai membawa orang-orang sakit di atas kasur, ke mana pun mereka mendengar tentang keberadaan Yesus.

56 Maka, ke mana pun Yesus masuk ke desa-desa, atau kota-kota, atau daerah-daerah di sekitarnya, mereka membaringkan orang-orang sakit di tempat keramaian ^[15] Tempat umum di Daftar Istilah. dan memohon kepada-Nya supaya mereka boleh menjamah ujung jubah-Nya saja. Dan siapa pun yang menyentuh jubah-Nya menjadi sembuh.

Footnotes

6:2 ^[1]Lih.

6:9 ^[2]Orang-orang Yahudi biasa mengenakan beberapa lapis pakaian. Pakaian luar berupa baju panjang berlengan panjang (sampai di bawah lutut).

6:11 ^[3]Tindakan simbolis. Menunjukkan mereka telah selesai berbicara. Juga, peringatan akan ada akibat serius jika menentang ajaran yang disampaikan oleh para rasul.

6:12 ^[4]Berbalik dari perbuatan dosa.

6:13 ^[5]Minyak zaitun. Biasanya digunakan sebagai obat.

6:14 ^[6]Herodes Antipas. Lih.

6:14 ^[7]Lih.

6:15 ^[8]Lih.

6:18 ^[9]Tidak sesuai/melanggar Hukum Taurat. Bc. Im. 18:16

6:27 ^[10]Orang yang melaksanakan hukuman mati.

6:37 ^[11]Mata uang Romawi. Seharga upah harian seorang buruh.

6:44 ^[12]Jumlah ini belum termasuk perempuan dan anak-anak kecil.

6:48 ^[13]Antara pukul tiga dini hari sampai enam pagi.

6:53 ^[14]Genesaret terletak di wilayah Galilea, di tepi Danau Tiberias. Kota ini diyakini berada di tengah-tengah antara Kapernaum dan Magdala.

6:56 ^[15]Lih.

Catatan umum

Markus 6

Konsep khusus dalam pasal ini

"Diurapi dengan minyak"

Di wilayah Timur Kuno, orang mengurapi atau mengoleskan minyak pada orang sakit sehingga mereka bisa disembuhkan.

Tokoh-tokoh penting dari pemberitaan firman dalam pasal ini

Pertanyaan retorik

Markus menggunakan banyak pertanyaan retorik dalam pasal ini untuk menunjukkan bahwa orang-orang tidak mengerti siapa Yesus.

Tautan:

Markus 06:01 Catatan****

<< | >>

Mark 01

Pernyataan terkait:

Yesus kembali ke kotaNya, dimana Dia tidak diterima.

kota asal

Ini merujuk pada kota Nasaret, dimana Yesus bertumbuh dan dimana keluarganya tinggal. Ini tidak berarti bahwa Ia memiliki tanah disana.

Apakah ini kebijaksanaan yang diberikan baginya?

Pertanyaan ini, yang mana mengandung bentuk pasif, dapat ditanyakan dengan bentuk aktif. AT: "Apakah kebijaksanaan ini yang ia telah dapatkan?"

bahwa Ia melakukan dengan tangannya

Frasa ini menekankan bahwa Yesus sendiri yang melakukan mujizat-mujizat. AT: "bahwa dirinya sendiri bekerja"

Bukankah Ia tukang kayu, anak Maria, dan saudara Yakobus dan Yoses dan Yudas dan Simon? Bukankah saudara-saudara perempuan-Nya ada di sini bersama kita?

Pertanyaan ini dapat ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "Ia hanya tukang kayu biasa! Kami tahu Dia dan keluarganya. Kami tahu Maria,

ibunya. Kami tahu saudara-saudaraNya laki-laki Yakobus, Yoses, Yudas dan Simon. Juga saudara-saudara perempuanNya juga tinggal dengan kami."

Mark 04

kepada mereka

"kepada kerumunan itu"

seorang nabi bukan tanpa penghormatan, kecuali

Kalimat ini menggunakan dua kata negatif untuk menekankan padan kata positif. AT: "Seorang nabi selalu dihormati, kecuali" atau "Satu-satunya tempat seorang nabi tidak dihormati adalah"

meletakkan tanganNya pada beberapa orang sakit

Para nabi dan guru-guru akan menaruh tangannya pada orang-orang untuk menyembuhkan mereka atau memberkati mereka. Dalam masalah ini, Yesus menyembuhkan orang-orang

Mark 07

Pernyataan terkait:

Yesus mengirim murid-muridNya dalam dua bagian yaitu untuk mengajar dan untuk menyembuhkan

Informasi umum:

Pengajaran Yesus dalam ayat 8 dan 9 dapat diulang lagi untuk memisahkan apa yang Ia katakan pada murid-muridNya untuk melakukan apa yang tidak perlu dilakukan oleh mereka, seperti dalam BHC

Ia memanggil ke dua belas murid

Disini kata "memanggil" berarti bahwa ia mengumpulkan dua belas murid datang padaNya.

dua-dua

"dua-dua" atau "berpasangan"

tidak ada roti

Disini "roti" adalah sebuah sinekdoke untuk makanan secara umum. AT: "tidak ada makanan"

tidak ada uang dalam ikat pinggang mereka

Dalam budaya tersebut, pria membawa uang mereka dalam ikat pinggangnya. AT: "tidak ada uang dalam tas mereka" atau "tidak ada uang"

Mark 10

Ia berkata pada mereka

"Yesus berkata pada kedua belas murid"

menetaplah sampai kamu pergi dari sana

Disini "tetap" menggambarkan kebiasaan sehari-hari pulang ke rumah untuk makan dan tidur disana. AT: "makan dan tidurlah didalam rumah sampai kamu meninggalkan tempat itu"

sebagai kesaksian bagi mereka

"sebagai sebuah kesaksian bagi mereka." Hal ini mungkin lebih membantu untuk menjelaskan bagaimana tindakan ini adalah sebuah kesaksian bagi mereka. "sebagai sebuah kesaksian bagi mereka. Dari tindakan itu, kamu akan memberikan kesaksian bahwa mereka tidak menerimamu"

Mark 12

mereka pergi keluar

Kata "mereka" merujuk pada dua belas murid dan tidak termasuk Yesus. Juga, hal itu membantu untuk

menyatakan bahwa mereka pergi ke berbagai kota. AT: "Mereka pergi ke berbagai kota"

berbalik dari dosa-dosa mereka

"menyesali dosa-dosa mereka"

mereka mengusir banyak roh jahat

Hal itu mungkin membantu untuk menyatakan bahwa mereka mengusir roh jahat keluar dari orang-orang. AT: "Mereka mengusir banyak roh jahat keluar dari tubuh orang-orang"

Mark 14

Pernyataan terkait:

Ketika Herodes mendengar tentang mujizat Yesus, ia khawatir, berpikir bahwa seseorang membangkitkan Yohanes Pembaptis dari kematian. (Herodes telah menyebabkan Yohanes Pembaptis terbunuh.)

Raja Herodes mendengar hal ini

Kata "ini" merujuk pada segala sesuatu yang Yesus dan murid-muridNya telah lakukan diberbagai kota, termasuk mengusir roh jahat dan menyembuhkan orang.

Beberapa dari mereka berkata, "Yohanes Pembaptis yang melakukannya"

Beberapa dari mereka mengatakan bahwa Yesus adalah Yohanes Pembaptis. Ini dapat ditegaskan dengan lebih jelas. AT: "Beberapa berkata, 'Ia adalah Yohanes Pembaptis'"

Yohanes Pembaptis telah dibangkitkan

"Dibangkitkan: adalah ungkapan dari "menyebabkan hidup kembali." Ini dapat ditegaskan dalam bentuk aktif. AT: "Yohanes Pembaptis telah menyebabkan hidup kembali" atau "Allah membangkitkan Yohanes Pembaptis"

Beberapa orang lain berkata, "Ia adalah Elia"

Hal ini mungkin membantu untuk menegaskan mengapa beberapa orang berpikir Ia adalah Elia. AT: "Beberapa orang lain berkata, 'Ia adalah Elia, yang Allah janjikan untuk dikirim lagi.'"

Mark 16**Informasi umum:**

Dalam ayat 17 penulis mulai untuk memberi latar belakang informasi tentang Herodes dan mengapa ia memenggal kepala Yohanes Pembaptis.

yang aku penggal

Disini Herodes menggunakan kata "aku" yang merujuk pada dirinya sendiri. Kata "aku" adalah metonimia bagi prajurit Herodes. AT: "yang mana aku perintahkan prajurit-prajuritku untuk memenggal kepalanya"

telah dibangkitkan

Ini dapat ditetapkan dalam bentuk aktif. AT: "telah hidup kembali"

Herodes mengirim Yohanes untuk ditangkap dan ia terbelenggu di penjara

Ini dapat ditetapkan dalam bentuk aktif. AT: "Herodes mengirim prajuritnya untuk menangkap Yohanes dan mengikatnya di penjara"

dikirim untuk

"diperintah untuk"

karena Herodias

"karena Herodias"

istri saudara laki-lakinya Filipus

"istri dari saudara laki-lakinya Philip." Saudara laki-laki Herodes, Philip ini bukan Philip yang sama dalam kitab Kisah Para Rasul yang seorang penginjil atau Philip yang termasuk dalam salah satu dari ke dua belas murid Yesus

karena ia telah menikahinya

"karena Herodes telah menikahinya"

Mark 18**ingin membunuh dia, tetapi ia tidak bisa**

Herodias adalah subjek dari frasa ini dan "dia" adalah sebuah metonimia seperti ia ingin orang lain untuk mengeksekusi Yohanes. AT: "ia ingin seseorang membunuhnya, tapi ia tidak bisa membunuhnya"

karena Herodes takut kepada Yohanes; ia tahu
Dua klausa ini dapat dihubungkan secara berbeda untuk menunjukkan

lebih jelas mengapa Herodes takut akan Yohanes. AT: "karena Herodes takut kepada Yohanes karena ia tahu"

ia tahu bahwa ia adalah benar

"Herodes tahu bahwa Yohanes benar"

mendengarkan dirinya

"Mendengarkan Yohanes"

Mark 21**Pernyataan terkait:**

Penulis melanjutkan untuk memberi latar belakang informasi tentang Herodes dan memenggal kepala Yohanes Pembaptis

ia mengadakan sebuah jamuan untuk pejabat-pejabat tinggi ... dari Galilea

Disini kata "ia" merujuk pada Herodes dan adalah sebuah metonimia untuk pelayannya yang ia perintahkan untuk menyiapkan jamuan. AT: "ia mengadakan jamuan untuk pejabat-pejabatnya ... dari Galilea" atau "ia mengundang pejabat-pejabatnya ... dari Galilea untuk makan dan merayakan ulang tahun bersamanya"

sebuah perjamuan

makan secara formal atau jamuan makan kehormatan

dirinya sendiri Herodias

Kata "dirinya sendiri" adalah kata ganti refleksip digunakan untuk menekankan bahwa itu adalah hal penting bahwa anaknya perempuan yang menari pada saat jamuan itu.

masuk

"masuk kedalam ruangan"

Mark 23**apapun yang kamu minta ... kerajaanku**

"Aku akan memberikan setengah dari apa yang aku miliki dan kuasai, jika kamu memintanya"

pergi keluar

"pergi keluar dari ruangan"

pada sebuah baki

"pada sebuah papan" atau "pada sebuah piring hidangan dari kayu yang besar"

Mark 26

karena sumpah yang telah ia buat dan karena

tamu-tamu dalam perjamuannya

Isi dari sumpah itu, hubungan antara sumpah dan tamu-tamunya dapat ditegaskan secara jelas. AT: "karena tamu-tamunya telah mendengar sumpah yang dibuatnya bahwa ia akan memberikan apapun yang ia katakan" **pada sebuah baki**

"dalam sebuah nampan"

ketika murid-muridnya

"Ketika murid-murid Yohanes"

Mark 30

Pernyataan terkait:

Setelah para murid kembali dari mengajar dan menyembuhkan, mereka pergi kesuatu tempat untuk menyendiri, tetapi banyak orang yang datang untuk mendengar ajaran Yesus. Ketika hari telah larut, mereka memberi makan orang-orang dan kemudian menyuruh mereka pulang ketika Ia berdoa sendiri.

sebuah padang gurun

sebuah tempat dimana tidak ada orang

banyak yang datang dan pergi

Ini berarti bahwa orang-orang datang terus menerus pada rasul-rasul dan kemudian pergi dari mereka.

mereka bahkan tidak

Kata "mereka" merujuk pada para rasul.

jadi mereka pergi

Disini kata "mereka" termasuk para rasul dan Yesus

Mark 33

mereka melihat mereka pergi

"orang-orang melihat Yesus dan para rasul pergi"

berjalan kaki

orang-orang pergi berjalan kaki melewati darat, yang berbeda dengan bagaimana para murid pergi naik perahu.

Ia melihat sebuah kerumunan yang besar

"Yesus melihat sebuah kerumunan yang besar"

mereka seperti domba tanpa seorang gembala

Yesus membandingkan orang-orang seperti domba yang bingung ketika mereka tidak memiliki gembala untuk mengarahkan mereka.

Mark 35

ketika jam semakin larut

Ini berarti harinya sudah mulai malam. AT: "Ketika hari semakin malam" atau "Hari semakin larut"

sebuah padang gurun

Ini merujuk pada suatu tempat dimana tidak ada orang. Lihat bagaimana Anda menerjemahkannya dalam Markus 6:31.

Mark 37

namun mereka menjawab dan berkata pada mereka

"Namun Yesus menjawab dan berkata pada murid-muridNya"

dapatkah kami pergi dan membeli roti

seharga dua ratus dinar dan memberikan kepada mereka untuk makan?

Para murid menanyakan pertanyaan ini untuk mengatakan bahwa tidak ada cara untuk membeli makanan yang cukup bagi kerumunan ini. AT: "Kami tidak dapat membeli cukup roti untuk memberi makan kerumunan ini, bahkan jika kami memiliki dua ratus dinar!"

dua ratus dinar

"200 dinar." Bentuk tunggal dari kata "dinar" adalah "dinarius." Dinarius adalah sebuah koin perak Romawi yang berharga dalam upah satu hari kerja.

potongan roti tawar

"bongkahan roti." Bongkahan roti adalah sebuah bongkahan dari adonan yang dibentuk dan dipanggang.

Mark 39

rumput hijau

Jelaskan rumput dengan kata warna dalam bahasa Anda yang menggambarkan rumput segar, yang mungkin atau mungkin tidak bewarna hijau.

kelompok yang berjumlah seratus dan lima

puluh

Ini merujuk pada jumlah orang disetiap kelompok. AT: "sebanyak lima puluh orang dalam beberapa kelompok dan sebanyak seratus orang dikelompok yang lain"

menengadah ke surga

Ini berarti bahwa ia menengadah ke langit, dimana Allah tinggal.

Ia memberkati

"Ia mengucapkan berkat" atau "Ia mengucapkan syukur"

Ia juga membagi dua ikan diantara mereka

"ia membagi dua ikan sehingga setiap orang mendapatkannya"

Mark 42

mereka mengambil

Kemungkinan artinya adalah 1)

"Murid-muridNya mengambil" atau 2)

"Orang-orang mengambilnya."

potongan roti, dua belas keranjang penuh

"dua belas keranjang penuh berisi potongan roti"

dua belas keranjang

"12 keranjang"

lima ribu laki-laki

"5,000 laki-laki"

ada lima ribu orang laki-laki yang memakan potongan roti itu

Jumlah wanita dan anak-anak tidak dihitung. Jika hal itu tidak akan dimengerti bahwa wanita dan anak-anak hadir, hal itu dapat dijelaskan secara eksplisit. AT: "Dan ada lima ribu laki-laki yang makan roti tersebut. Mereka bahkan tidak menghitung wanita dan anak-anak"

Mark 45

ke sisi lain

Ini merujuk pada laut Galilea. Hal ini dapat ditegaskan secara jelas. AT: "ke sisi lain dari laut Galilea"

Betsaida

Ini adalah sebuah kota di pantai utara di laut Galilea.

ketika mereka pergi

"Ketika orang-orang telah pergi"

Mark 48

Pernyataan terkait:

Badai muncul ketika murid-murid mencoba untuk menyeberangi danau. Melihat Yesus berjalan diatas air membuat mereka takut. Mereka tidak mengerti bagaimana Yesus dapat menenangkan badai.

jam empat

Ini adalah waktu antara jam 3 pagi dan waktu subuh.

hantu

roh dari orang mati atau jenis lain dari roh

Tenanglah! ... Jangan takut!

Dua kalimat ini hampir sama artinya, menekankan pada murid-muridNya untuk tidak perlu takut. Kalimat ini dapat digabung jadi satu jika perlu.

AT: "Jangan takut padaku!"

Mark 51

mereka benar-benar kagum

Jika Anda perlu lebih rinci, hal ini dapat ditegaskan tentang apa yang mereka kagumi. AT: "Mereka benar-benar kagum tentang apa yang telah Ia lakukan"

apa yang dimaksudkan potongan roti

Disini frasa "bongkahan roti" merujuk ketika Yesus melipat gandakan bongkahan roti tersebut. AT: "apa yang dimaksudkan ketika Yesus melipat kali gandakan bongkahan roti" atau "apa yang dimaksudkan ketika Yesus menyebabkan sedikit bongkahan roti menjadi banyak"

hati mereka mengeras

Memiliki hati yang keras menggambarkan seseorang menjadi terlalu susah untuk mengerti. AT: "mereka terlalu susah untuk mengerti"

Mark 53

Pernyataan terkait:

Ketika Yesus dan murid-muridNya tiba di Genesaret dengan perahu mereka, orang-orang melihat dia dan membawa orang-orang untuk disembuhkan oleh Dia. Hal ini terjadi

kemanapun mereka pergi.

Genesaret

Ini adalah nama dari wilayah di barat laut dari laut Galilea.

mereka lari ke seluruh wilayah

Ini mungkin membantu untuk menyatakan mengapa mereka berlari melalui wilayah itu. AT: "mereka berlari ke seluruh daerah untuk menceritakan yang lain bahwa Yesus ada disana"

mereka lari ... mereka mendengar

Kata "mereka" merujuk pada orang-orang yang mengenali Yesus, bukan para murid.

yang sakit

Frasa ini merujuk pada orang-orang.

AT: "orang-orang yang sakit"

Mark 56

dimanapun Ia masuk

"Dimanapun Yesus masuk"

mereka akan menaruh

Disini "mereka" merujuk pada orang-orang. Ini tidak merujuk pada murid-murid Yesus.

yang sakit

Frasa ini merujuk pada orang-orang.

AT: "orang-orang yang sakit"

mereka memohon padanya

Kemungkinan artinya adalah 1)

"Orang sakit memohon padaNya" atau

2) "Orang-orang memohon padaNya"

biarkan mereka menyentuhNya

Kata "mereka" merujuk pada orang sakit.

ujung jubahNya

"keliman jubahNya" or "ujung pakaianNya"

Translation Questions (tq)

Mark 6:2

Mengapa orang-orang di kotanya Yesus terkejut karenaNya?

Orang-orang tidak tahu dari mana Dia mendapatkan ajaran-ajaranNya, kebijaksanaanNya, dan mujizat-mujizatNya.

Mark 6:4

Di mana dikatakan Yesus seorang nabi tidak dihormati?

Yesus berkata bahwa seorang nabi tidak dihormati di kotanya sendiri, di antara sanak saudaranya dan di rumahnya sendiri.

Mark 6:6

Apa yang membuat Yesus terkejut tentang orang-orang di kotaNya?

Yesus terkejut oleh orang-orang yang tidak percaya di kotaNya.

Mark 6:7

Kuasa apa yang diberikan Yesus kepada keduabelas muridNya ketika Dia mengutus mereka?

Yesus memberikan kuasa kepada keduabelas murid atas roh-roh jahat.

Mark 6:8

Apa yang dibawa oleh keduabelas murid

bersama mereka dalam perjalanan mereka?

Mereka membawa tongkat, alas kaki, dan satu jubah.

Mark 6:9

Apa yang dibawa oleh keduabelas murid

bersama mereka dalam perjalanan mereka?

Mereka membawa tongkat, alas kaki, dan satu jubah.

Mark 6:11

Apa yang dikatakan Yesus harus dilakukan oleh keduabelas murid jika mereka tidak diterima di suatu tempat?

Yesus berkata kepada keduabelas murid untuk mengibaskan debu di bawah kaki mereka sebagai kesaksian terhadap mereka.

Mark 6:14

Siapa Yesus menurut orang-orang?

Orang-orang mengira bahwa Yesus adalah Yohanes Pembaptis, Elia, atau seorang nabi.

Mark 6:15

Siapa Yesus menurut orang-orang?

Orang-orang mengira bahwa Yesus adalah Yohanes Pembaptis, Elia, atau seorang nabi.

Mark 6:18

Apa yang dikatakan Yohanes Pembaptis kepada Herodes tentang hal yang tidak pantas dilakukannya?

Yohanes berkata kepada Herodes tidak pantas untuk menikahi istri saudaranya sendiri.

Mark 6:20

Bagaimana reaksi Herodes ketika dia mendengar Yohanes berkhotbah?

Herodes marah ketika dia mendengar Yohanes berkhotbah, tetapi masih tetap mau mendengarnya.

Mark 6:23

Sumpah apa yang dijanjikan Herodes pada Herodias?

Herodes berjanji bahwa dia bisa memiliki apapun yang dia minta padanya, bahkan setengah kerajaannya.

Mark 6:25

Apa yang diminta oleh Herodias?

Herodias meminta kepala dari Yohanes Pembaptis di atas sebuah piring besar.

Mark 6:26

Bagaimana reaksi Herodes atas permintaan Herodias?

Herodes menjadi sangat sedih, tetapi tidak bisa menolak permintaannya karena sumpah telah dia buat di depan tamu-tamunya.

Mark 6:33

Apa yang terjadi ketika Yesus dan para murid mencoba pergi untuk beristirahat?

Orang banyak mengenali mereka dan berlari untuk sampai sebelum Yesus dan para murid.

Mark 6:34

Apa sikap Yesus terhadap kumpulan orang banyak yang menunggu mereka?

Yesus memiliki belas kasihan kepada orang banyak itu karena mereka sama seperti domba tanpa seorang gembala.

Mark 6:37

Ketika ditanyai Yesus, apa yang dipikirkan para murid harus mereka lakukan untuk memberi makan orang-orang?

Para murid berpikir mereka harus pergi dan membeli roti seharga dua ratus dinar.

Mark 6:38

Makanan apa yang sudah dimiliki oleh para murid?

Para murid sudah memiliki lima buah roti dan dua ekor ikan pada mereka.

Mark 6:41

Apa yang Yesus lakukan ketika Dia mengambil roti dan ikan itu?

Ketika dia mengambil roti dan ikan itu, Dia melihat ke langit, memberkatinya, dan memecah-mecahkannya, lalu memberikannya kepada para muridNya.

Mark 6:43

Berapa banyak makanan yang tersisa setelah semua orang telah makan?

Ada dua belas bakul roti, dan beberapa potong ikan yang tersisa setelah semua orang makan.

Mark 6:44

Berapa jumlah laki-laki yang diberi makan?

Ada lima ribu orang laki-laki yang telah diberi makan.

Mark 6:48

Bagaimanakah Yesus datang kepada murid-murid yang ada di danau?

Yesus datang kepada murid-murid itu dengan berjalan di atas danau.

Mark 6:50

Apa yang dikatakan Yesus kepada para murid ketika mereka melihat Dia?

Yesus berkata kepada murid-muridNya untuk berani dan jangan menjadi takut.

Mark 6:52

Mengapa para murid tidak mengerti tentang mujizat dari roti itu?

Para murid tidak mengerti tentang mujizat dari roti itu karena pikiran mereka lambat untuk mengerti.

Mark 6:55

Apa yang diminta oleh orang-orang di daerah itu ketika mereka mengenali Yesus?

Orang-orang itu membawa mereka yang sakit dalam usungan kepada

Yesus ke mana saja mereka mendengar dia akan datang.

Mark 6:56

Apa yang terjadi pada mereka yang menyentuh

ujung jubah baju Yesus?

Mereka yang menyentuh ujung baju Yesus menjadi sembuh.

Chapter 7

¹ Lalu, berkumpullah orang-orang Farisi menemui Yesus bersama dengan beberapa ahli Taurat yang datang dari Yerusalem. ² Dan, mereka melihat beberapa murid Yesus makan roti dengan tangan najis, yaitu tangan yang tidak dibasuh ^[1]. ³ Sebab, orang-orang Farisi dan semua orang Yahudi tidak akan makan jika tangan mereka tidak dibasuh sampai ke pergelangan tangan karena tradisi nenek moyang yang mereka pegang. ⁴ Dan, jika orang-orang Yahudi itu datang dari tempat umum, mereka tidak akan makan sebelum membasuh tangan. Dan, ada banyak tradisi lainnya yang mereka terima untuk dipegang, seperti pembasuhan cawan-cawan, kendi-kendi, dan bejana-bejana tembaga. ⁵ Kemudian, orang-orang Farisi dan ahli-ahli Taurat bertanya kepada Yesus, "Mengapa murid-murid-Mu tidak hidup menurut tradisi nenek moyang, tetapi malah makan roti dengan tangan najis?" ⁶ Yesus berkata kepada mereka, "Yesaya bernubuat dengan benar tentang kamu yang munafik, seperti yang tertulis:

‘Bangsa ini menghormati Aku dengan bibir mereka,
tetapi hati mereka jauh dari Aku.

⁷ Mereka menyembah-Ku dengan sia-sia
karena mengajarkan ajaran perintah-perintah yang dibuat oleh manusia.’
Yesaya 29:13

⁸ Sambil mengabaikan perintah Allah, kamu memegang kuat tradisi manusia."

⁹ Lalu, Yesus juga berkata kepada mereka, "Dengan cerdik kamu menolak perintah Allah sehingga dapat mempertahankan tradisimu sendiri. ¹⁰ Sebab, Musa ^[2] Musa di Daftar Istilah. berkata, 'Hormatilah ayahmu dan ibumu' ^[3], dan, 'Siapa saja yang mengutuk ayahnya atau ibunya harus dihukum mati.' ^[4] ¹¹ Namun, kamu berkata jika seseorang berkata kepada ayahnya atau ibunya, 'Apa saja keuntungan yang akan engkau peroleh dariku adalah kurban, yaitu persembahan,' ¹² lalu kamu tidak lagi mengizinkan dia melakukan apa pun untuk ayahnya atau ibunya, ¹³ dengan begitu kamu telah membatalkan firman Allah dengan tradisimu yang sudah turun-temurun. Dan kamu melakukan banyak hal lagi seperti ini."

¹⁴ Kemudian, Yesus memanggil lagi semua orang dan berkata kepada mereka, "Dengarlah Aku, kamu semua, dan pamilah. ¹⁵ Tidak ada sesuatu pun dari luar manusia yang masuk ke dalam dirinya dapat menjagukannya ^[5], tetapi hal-hal yang keluar dari manusialah yang menjagukannya." ¹⁶ "Jika seseorang

mempunyai telinga untuk mendengar, biarlah ia mendengar! ^[6] "

17 Lalu, ketika Yesus masuk ke rumah dan meninggalkan orang-orang itu, murid-murid-Nya bertanya kepada-Nya tentang perumpamaan itu. **18** Dan, Ia berkata kepada mereka, "Apakah kamu juga tidak mengerti? Tidakkah kamu tahu bahwa apa saja yang dari luar masuk ke dalam manusia tidak akan menajiskannya? **19** Sebab, yang masuk itu tidak masuk ke dalam hatinya, tetapi perutnya, dan kemudian keluar ke dalam jamban." (Dengan demikian, Yesus menyatakan bahwa semua makanan halal.)

20 Lalu Ia berkata, "Apa yang keluar dari manusialah yang menajiskannya. **21** Sebab, dari dalam, dari hati manusia, muncul pikiran-pikiran jahat, dosa-dosa seksual, pencurian, pembunuhan, **22** perzinaan, ^[7] Zina di Daftar Isilah. keserakahan, kejahatan, tipu daya, hawa nafsu, iri hati, fitnah, kesombongan, dan kebodohan ^[8] . **23** Semua hal yang jahat itu datang dari dalam manusia, dan itu yang menajiskannya."

24 Dari tempat itu, Yesus bangun dan pergi ke wilayah Tirus dan Sidon. Dan, Ia masuk ke sebuah rumah dan tidak ingin ada seorang pun yang tahu, tetapi Ia tidak bisa luput dari perhatian. **25** Segera sesudah mendengar tentang Yesus, seorang wanita yang anak perempuannya kerasukan roh najis datang dan sujud di kaki Yesus. **26** Wanita itu adalah orang Yunani, lahir di Siro-Fenisia. ^[9] Ia memohon kepada Yesus untuk mengusir setan itu keluar dari anaknya.

27 Kemudian, Yesus berkata kepada wanita itu, "Biarkanlah anak-anak dikenyangkan terlebih dulu. Sebab, tidak baik mengambil roti kepunyaan anak-anak dan melemparkannya kepada anjing-anjing ^[10] ." **28** Akan tetapi, wanita itu menjawab dan berkata kepada Yesus, "Benar, Tuhan. Namun, anjing-anjing yang ada di bawah meja pun makan remah-remah anak-anak itu."

29 Lalu, Yesus berkata kepada wanita itu, "Karena kamu mengatakan ini, kamu bisa pergi. Setan itu sudah meninggalkan anakmu."

30 Kemudian, wanita itu kembali ke rumah dan bertemu anaknya sedang berbaring di tempat tidur, dan setan itu sudah pergi.

31 Kemudian, Yesus keluar lagi dari wilayah Tirus dan pergi melewati Sidon menuju ke danau Galilea, di wilayah Dekapolis. **32** Lalu, mereka membawa kepada Yesus seorang tuli yang sulit berbicara. Mereka memohon kepada Yesus untuk meletakkan tangan-Nya atas orang itu.

33 Kemudian, Yesus membawa orang itu menyendiri dari kumpulan banyak orang. Ia memasukkan jari-Nya ke dalam telinga orang itu, dan sesudah meludah, Ia menjamah lidah orang itu. **34** Lalu, Yesus memandang ke atas langit, Ia menarik napas panjang dan berkata, "Efata!" , artinya "Terbukalah!"

35 Saat itu juga, telinga orang itu terbuka, ikatan di lidahnya terlepas, dan ia berbicara dengan jelas.

36 Dan, Yesus melarang mereka menceritakan peristiwa itu kepada siapa pun. Akan tetapi, semakin Ia melarang mereka, mereka semakin memberitakannya.

37 Mereka benar-benar takjub dan berkata, "Ia telah melakukan segala sesuatu

dengan baik. Ia bahkan membuat orang tuli mendengar dan orang bisu berbicara.”

Footnotes

7:2 ^[1]Bagi orang Yahudi, membasuh tangan sebelum makan bukan demi kebersihan, tetapi demi melakukan tradisi turun-menurun nenek moyang mereka.

7:10 ^[2]Lih.

7:10 ^[3]Bc. Kel. 20:12; Ul. 5:16.

7:10 ^[4]Bc. Kel. 21:17.

7:15 ^[5]Haram atau tidak kudus. Berarti juga berdosa dan tidak dapat diterima Allah. Bc. juga di ay. 20.

7:16 ^[6]Beberapa salinan Bahasa Yunani menambahkan ay. 16.

7:22 ^[7]Lih.

7:22 ^[8]Bukan kebodohan secara intelektual, tetapi bodoh karena menolak hikmat Allah. Kata lainnya kekebalan, kecerobohan, dan kesembronoan.

7:26 ^[9]Siro-Fenisia terletak di sebelah barat Danau Galilea.

7:27 ^[10]Kata "kunariois" yang digunakan dalam teks asli berasal dari kata "kunarion" yang berarti: [neuter] anjing peliharaan atau anjing (kecil). Jadi bukan anjing jalanan.

Catatan Umum Markus 07

Struktur dan Format

Beberapa terjemahan mengandung setiap baris sajak untuk memudahkan membaca. ULB melakukannya dengan sajak di 7:6-7, yang dikutip dari OT.

Konsep spesial di pasal ini

Mencuci tangan

Ini adalah praktik yang dilakukan oleh orang-orang Farisi, tetapi itu bukan keharusan menurut hukum Musa. Orang-orang Farisi memiliki banyak adat yang melibatkan mencuci dalam usaha membuat diri mereka bersih. Hal ini menyedihkan karena tidak ada jumlah air yang bisa membuat mereka bersih secara rohani.

Kesulitan terjemahan lain yang mungkin terjadi di pasal ini

"Efata"

Ini adalah bahasa Aram. Markus "menerjemahkan" suara itu dengan menulisnya menggunakan kalimat Yunani. Setelah terjemahan kata, Markus menjelaskan apa artinya.

Mark 01

Pernyataan terkait:

Yesus menegur orang Farisi dan Ahli taurat.

berkumpul disekelilingNya

"berkumpul di sekeliling Yesus"

Mark 02

Informasi umum:

Di ayat 3 dan 4, penulis memberikan latar belakang informasi tentang tradisi mencuci orang-orang Farisi untuk menunjukkan mengapa orang

Farisi mengganggu murid-murid Yesus yang tidak mencuci tangan sebelum makan. Informasi ini bisa dipesankan untuk memudahkan dalam memahami, seperti yang ada di UDB.

mereka melihat

"Orang-orang Farisi dan Ahli taurat melihat"

ini, tidak mencuci

Kata "tidak mencuci" menjelaskan mengapa tangan murid-murid kotor. Hal ini dapat dinyatakan dalam bentuk

aktif. AT: "ini, dengan tangan yang yang tidak dicuci" atau "ini, mereka tidak mencuci tangan mereka"

(Lihat:)

nenek moyang

orang-orang yahudi jaman dulu adalah pemimpin-pemimpin di kumpulannya dan juga hakim-hakim untuk mereka.

cawan

"ceret tembaga" atau "wadah logam"

tempat duduk tempat mereka makan

"bangku" atau "ranjang." Pada waktu itu, orang-orang Yahudi berbaring pada waktu makan.

Mark 05

Mengapa murid-muridMu tidak menjalankan tradisi nenek moyang, karena mereka makan dengan tidak mencuci tangan mereka?

Orang-orang Farisi dan ahli taurat bertanya pertanyaan ini untuk menantang wewenang Yesus. Ini bisa dituliskan sebagai dua pernyataan. AT: "Muridmu tidak mengikuti tradisi nenek moyang kami! Mereka harus mencuci tangan mereka menggunakan tradisi kami." "berjalan" adalah ungkapan dari "mematuhi."

roti

Ini adalah sinekdote, menunjukkan makanan pada umumnya. AT: "makanan"

Mark 06

Informasi umum:

Disini Yesus mengutip nubuatan Yesaya, yang menulis Firman Tuhan beberapa tahun lalu.

dengan mulut mereka

Disini "mulut" adalah metonim untuk berbicara. AT: "apa yang mereka katakan"

tetapi hati mereka jauh dari padaKu

Disini "hati" ditujukan kepada pikiran dan perasaan seseorang. Ini adalah cara untuk mengatakan bahwa orang-orang tidak sungguh-sungguh mengakui Allah. AT: "tetapi mereka tidak mengasihiKu dengan sungguh"

Mereka menyembahKu dengan kekosongan

"Mereka memberikan penyembahan yang sia-sia" atau "Mereka menyembahKu dengan sia-sia"

Mark 08

Pernyataan terkait:

Selanjutnya Yesus menegur ahli taurat dan orang Farisi.

mengabaikan

"menolak untuk mengikuti"

memegang kuat

"memegang dengan kuat" atau "mempertahankan"

Bagaimana kamu mengabaikan perintah...

mempertahankan tradisimu

Yesus menggunakan pernyataan yang menyedihkan untuk menasihati pendengarnya yang mengabaikan perintah Allah. AT: "Kalian berpikir kalian telah melakukan yang baik dengan mengabaikan perintah Allah supaya kalian tetap mempertahankan tradisi, tetapi apa yang telah kalian lakukan sama sekali tidak baik!"

betapa baik kamu mengabaikannya

"Betapa terampil kamu mengabaikannya"

yang berbicara jahat

"siapa mengutuk"

tentu akan mati

"harus dihukum mati"

Ia yang berbicara jahat tentang ayahnya atau

ibunya akan dihukum mati

Hal ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Wewenang tersebut harus menghukum mati orang yang berbicara jahat kepada ayahnya atau ibunya"

Mark 11

Informasi umum:

Di ayat 11 dan 12, Yesus menunjukkan bagaimana orang Farisi mengajarkan orang-orang bahwa mereka tidak boleh melanggar perintah Allah dengan menghormati orangtuanya.

Informasi umum:

Di ayat 11 Yesus mengatakan orang Farisi mengizinkan orang-orang untuk berbicara tentang harta bendanya,

dan di ayat 12 Ia mengatakan bagaimana menunjukkan perilaku orang Farisi terhadap orang-orang menolong orangtuanya. Informasi ini bisa diatur ulang untuk pertama mengatakan tentang perilaku orang Farisi kepada orang-orang bagaimana mereka menolong orangtuanya dan mengatakan bagaimana perilaku yang ditunjukkan orang Farisi mengizinkan orang-orang untuk mengatakan tentang harta bendamereka.

Apapun yang kamu peroleh dariku adalah kurban

Tradisi ahli taurat mengatakan bahwa uang atau segala sesuatu yang dijanjikan, mereka tidak dapat menggunakannya untuk keperluan yang lain.

kurban

"Kurban" disini adalah kata Ibrani yang ditujukan kepada sesuatu yang orang janjikan untuk diberikan kepada Allah. Penerjemah biasanya menerjemahkan menggunakan alfabet bahasa kedua. Beberapa penerjemah menerjemahkan artinya, lalu meninggalkan penjelasan Markus tentang arti yang mengikuti. AT: "persembahan untuk Allah" atau "Milik Allah"

diberikan kepada Allah

Kalimat ini menjelaskan arti kata Ibrani "Kurban". Hal itu bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Markus menjelaskan arti sehingga pembaca yang bukan Yahudi dapat mengerti apa yang Yesus katakan. AT: "Saya berikan kepada Allah"

lalu kamu tidak mengizinkannya untuk melakukan apapun untuk ayahnya atau ibunya
 Dari melakukan ini, orang Farisi mengizinkan orang-orang untuk tidak menyediakan untuk orangtuanya, jika mereka berjanji untuk memberikan kepada Allah apa yang mereka berikan untuk mereka.
membatalkan

membatalkan atau tidak jadi
banyak persamaan yang kamu lakukan
 "Kamu melakukan hal lain yang sama dengan ini"

Mark 14

Pernyataan terkait:

Yesus mengatakan perumpamaan kepada banyak orang untuk menolong mereka mengerti apa yang Ia katakan kepada ahli taurat dan orang Farisi.

Ia memanggil

"Yesus memanggil"

Dengarkan Aku, kalian semua, dan pahamiilah
 Kata "dengar" dan "pahamiilah" berhubungan. Yesus menggunakannya bersama untuk menekankan pendengaran-pendengaran mereka harus memperhatikan dengan jelas apa yang Ia katakan.

pahami

Ini mungkin menolong untuk menyatakan apa yang Yesus katakan kepada mereka untuk dipahami. AT: "mencoba untuk mengerti apa yang Aku katakan kepadamu."

Tidak ada yang keluar dari seseorang

Yesus berbicara tentang apa yang orang makan. Ini berlawanan dengan "apa yang keluar dari mereka" AT: "tidak ada dari luar yang mereka makan"

apa yang keluar dari orang itu

Ini ditujukan kepada sesuatu yang orang lakukan atau katakan. Ini berlawanan dengan "hal-hal yang keluar dari manusia yang masuk ke dalamnya." AT: "Apa yang keluar dari seseorang yang ia katakan atau lakukan"

Mark 17

Pernyataan terkait:

Murid-murid masih tidak mengerti apa yang Yesus katakan kepada ahli taurat, orang Farisi dan orang banyak. Yesus menjelaskan artinya sepenuhnya kepada mereka.

sekarang

Kata ini digunakan disini untuk

menandai alur cerita utama. Yesus sekarang pergi dari kerumunan orang, di rumahnya bersama murid-muridnya.

Apa kamu juga masih tidak paham?

Yesus menggunakan pertanyaan ini untuk memperlihatkan kekecewaannya bahwa mereka masih belum paham. Hal ini dapat dilihat sebagai pernyataan. AT: "Setelah apa yang AKu katakan dan lakukan, Aku tidak menyangka kamu tidak mengerti."

tidak masuk ke dalam hatinya

"Hati" disini adalah metonim untuk "pikiran dan tujuan." AT: "itu tidak berpengaruh bagaimana mereka berpikir atau tujuannya"

Tidakkah kamu lihat apa yang masuk... jamban?

Yesus menggunakan pertanyaan ini untuk mengajarkan kepada murid-muridNya sesuatu yang mereka sudah tahu. Itu dapat dinyatakan sebagai pernyataan. AT: "Apapun yang masuk...jamban."

karena itu

Disini "itu" ditujukan untuk apa yang didalam seseorang; apa yang mereka makan.

semua makanan halal

Hal itu membantu untuk menjelaskan secara jelas apa yang dimaksud kalimat ini. AT: "semua makanan halal, berarti orang-orang bisa makan makanan tanpa Allah mempertimbangkan makanan kotor/najis"

Mark 20

Ia berkata

"Yesus berkata"

Apa yang keluar dari manusia itu menjiskannya

"Apa yang najis dari seseorang adalah yang keluar dari dirinya"

nafsu

tidak mengatur nafsu keinginan datang dari dalam

Disini kata "dalam" menjelaskan hati manusia. AT: "datang dari dalam hati manusia" atau "datang dari pikiran manusia"

keluar dari hati, pikiran yang jahat

"Hati" disini adalah metonim untuk "pikiran dan tujuan". AT: "dari keinginan sendiri, pikiran jahat datang"

Mark 24

Pernyataan terkait:

Ketika Yesus pergi ke Tirus, Ia menyembuhkan anak perempuan wanita kafir yang memiliki iman yang luar biasa.

kerasukan roh najis

Ini adalah ungkapan yang berarti bahwa dia kerasukan roh najis. AT: "kerasukan roh najis"

bersujud

"berlutut." Ini adalah tindakan menghormati dan kepatuhan.

sekarang wanita itu adalah orang Yunani, keturunan Siro-fenisia

Kata "sekarang" menandai jeda di alur cerita utama, sebagai kalimat yang memberikan latar belakang informasi tentang wanita itu.

Siro-fenisia

Ini adalah nama bangsa wanita itu. Ia lahir di Fenisa di Syria.

Mark 27

Biarkan anak-anak itu kenyang terlebih

dahulu. Karena tidak benar.. melemparkannya kepada anjing-anjing

Disini Yesus berbicara tentang orang Yahudi seperti jika mereka adalah anak-anak dan jika orang kafir adalah anjing-anjing. AT: "Biarkan anak-anak Israel kenyang dahulu. Sebab tidak baik mengambil makanan anak-anak dan melemparkannya kepada orang kafir, seperti anjing-anjing."

Biarkan anak-anak kenyang dahulu

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Kita harus memberi makan anak-anak Israel terlebih dahulu"

roti

Ini ditujukan untuk makanan secara umum. AT: "makanan"

anjing-anjing

Iniditujukan untuk anjing kecil peliharaan.

Mark 29

kamu bebas untuk pergi

"Bebas" disini adalah ungkapan arti kemampuan untuk melakukan yang diinginkan. AT: "kamu bisa pergi sekarang"

roh jahat sudah keluar dari anak

perempuanmu

Yesus yang menyebabkan roh najis itu meninggalkan anak perempuan wanita itu. Ini dapat dinyatakan secara jelas. AT: "Aku mengusir roh jahat itu dari anak perempuanmu"

Mark 31

Pernyataan terkait:

Setelah menyembuhkan orang-orang di Tirus, Yesus pergi ke danau Galilea. Disana Ia menyembuhkan orang tuli, hal ini membuat heran orang-orang.

pergi lagi dari daerah Tirus

"meninggalkan daerah Tirus"

naik ke wilayah

Kemungkinan artinya adalah 1) "di daerah" seperti Yesus di danau daerah Dekapolis atau 2) "melewati daerah" seperti Yesuspergi melewati daerah Dekapolis untuk mendapatkan danau.

Dekapolis

Ini adalah nama tempat daerah yang berarti sepuluh kota. Ini berlokasi di tenggara danau Galilea. Lihat bagaimana kamu mengartikan ini di Markus 5:20.

mereka membawa

"Dan orang-orang membawa"

yang tuli

"yang tidak bisa mendengar"

Mereka memohon kepadaNya untuk

meletakkan tanganNya kepadanya

Nabi-nabi dan guru-guru akan meletakkan tangannya kepada orang-orang untuk menyembuhkan mereka atau memberkati mereka. Di kasus ini,

orang-orang memohon kepada Yesus untuk menyembuhkan orang. AT: "mereka memohon kepada Yesus untuk meletakkan tanganNya untuk menyembuhkannya"

Mark 33

Ia membawanya

"Yesus membawa orang itu"

Ia meletakkan jariNya di telinganya

Yesus meletakkann jarinya ditelinga orang itu.

setelah meludah, Ia menjamah lidahnya

Yesus meludah lalu menjamah lidah orang itu.

setelah meludah

Hal ini mungkin membantu untuk menyatakan bahwa Yesus meludah dijariNya. AT: "setelah meludah di jarinya"

memandang ke surga

Ini artinya Ia memandang ke atas langit, yang digambarkan sebagai tempat dimana Allah tinggal.

Efata

Disini penulisnya mengacu pada sesuatu dengan bahasa Aram. Kata ini harus disalin untuk bahasamu menggunakan alfabetmu.

Ia menghela nafas

Ini berarti ia mengerang atau Ia menghirup nafas panjang yang dapat didengar. Itu mungkin menunjukkan kepedulian Yesus terhadap orang itu.

berkata kepadanya

"berkata kepada orang itu"

telinganya terbuka

Ini berarti dia dapat mendengar. AT: "telinganya terbuka dan dia dapat mendengar" atau "dia bisa mendengar"

lidahnya terbebas

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Yesus melepaskan apa yang mencegah lidahnya untuk berbicara." atau "Yesus melonggarkan lidahnya"

Mark 36

semakin Ia melarang mereka

Ini ditujukan untuk Ia yang melarang

mereka untuk tidak mengatakan kepada siapapun tentang apa yang telah Ia lakukan. AT: "semakin Ia melarang mereka untuk tidak mengatakan kepada siapapun" semakin memberitakannya "semakin luas" atau "lebih" sangat terheran

"benar-benar takjub" atau "sangat terheran-heran" atau "sangat terheran di segala ukuran"

si tuli ... si bisu

Ini ditujukan untuk orang-orang. AT: "orang tuli ... orang bisu" atau "orang yang tidak bisa mendengar ... orang yang tidak bisa berbicara"

Translation Questions (tq)

Mark 7:2

Apa yang dilakukan murid-murid Yesus sehingga menyinggung orang-orang Farisi dan ahli-ahli taurat? Beberapa murid sedang makan tanpa mencuci tangan.

Mark 7:3

Tradisi siapakah yang sebelum makan harus mencuci tangan, cawan, kendi, perkakas-perkakas perunggu, dan perlengkapan duduk? Itu adalah tradisi dari tua-tua yang mana tangan, cawan, kendi, perkakas-perkakas perunggu, dan perlengkapan duduk harus dicuci sebelum makan.

Mark 7:4

Tradisi siapakah yang sebelum makan harus mencuci tangan, cawan, kendi, perkakas-perkakas perunggu, dan perlengkapan duduk? Itu adalah tradisi dari tua-tua yang mana tangan, cawan, kendi, perkakas-perkakas perunggu, dan perlengkapan duduk harus dicuci sebelum makan.

Mark 7:8

Apa yang dikatakan Yesus kepada orang-orang Farisi tentang pengajaran mereka pada masalah mencuci?

Yesus berkata bahwa orang-orang Farisi dan ahli-ahli taurat mengajarkan ajaran manusia tetapi mengabaikan perintah Allah.

Mark 7:9

Apa yang dikatakan Yesus kepada orang-orang Farisi tentang pengajaran mereka pada masalah mencuci?

Yesus berkata bahwa orang-orang Farisi dan ahli-ahli taurat mengajarkan ajaran manusia tetapi mengabaikan perintah Allah.

Mark 7:11

Bagaimana orang-orang Farisi dan ahli-ahli taurat mengabaikan perintah Allah yang berkata hormatilah ayah dan ibumu? Mereka mengabaikan perintah Allah dengan berkata kepada orang-orang untuk memberikan pada mereka uang sebagai kurban yang seharusnya untuk menolong ayah dan ibu mereka.

Mark 7:12

Bagaimana orang-orang Farisi dan ahli-ahli taurat mengabaikan perintah Allah yang berkata hormatilah ayah dan ibumu? Mereka mengabaikan perintah Allah dengan berkata kepada orang-orang untuk memberikan pada mereka uang sebagai kurban yang seharusnya untuk menolong ayah dan ibu mereka.

Mark 7:13

Bagaimana orang-orang Farisi dan ahli-ahli taurat mengabaikan perintah Allah yang berkata hormatilah ayah dan ibumu? Mereka mengabaikan perintah Allah dengan berkata kepada orang-orang untuk memberikan pada mereka uang sebagai kurban yang seharusnya untuk menolong ayah dan ibu mereka.

Mark 7:15

Menurut Yesus apa yang tidak menajiskan seseorang?

Yesus berkata bahwa tidak ada apa pun dari luar seseorang yang dapat menajiskan dia ketika hal itu masuk ke dalam dirinya.

Menurut Yesus apa yang menajiskan seseorang?

Yesus berkata apa yang keluar dari mulut seseorang menajiskannya.

Mark 7:18

Menurut Yesus apa yang tidak menajiskan seseorang?

Yesus berkata bahwa tidak ada apa pun dari luar seseorang yang dapat menajiskan dia ketika hal itu masuk ke dalam dirinya.

Mark 7:19

Menurut Yesus apa yang tidak menajiskan seseorang?

Yesus berkata bahwa tidak ada apa pun dari luar seseorang yang dapat menajiskan dia ketika hal itu masuk ke dalam dirinya.

Jenis-jenis makanan apa yang dinyatakan Yesus adalah halal?

Yesus menyatakan bahwa semua jenis makanan adalah halal.

Mark 7:20

Menurut Yesus apa yang menajiskan seseorang?

Yesus berkata apa yang keluar dari mulut seseorang menajiskannya.

Mark 7:21

Menurut Yesus apa yang menajiskan seseorang?

Yesus berkata apa yang keluar dari mulut seseorang menajiskannya.

Apa ketiga hal yang dikatakan Yesus timbul dari seseorang dan menajiskannya?

Yesus berkata bahwa pikiran jahat, percabulan, pencurian, pembunuhan, perzinahan, keserakahan, kejahatan, tipu daya, perbuatan tidak senonoh, iri hati, hujat, kesombongan, dan kekebalan dapat timbul dari seseorang dan menajiskannya.

Mark 7:22

Menurut Yesus apa yang menajiskan seseorang?

Yesus berkata apa yang keluar dari mulut seseorang menajiskannya.

Apa ketiga hal yang dikatakan Yesus timbul dari seseorang dan menajiskannya?

Yesus berkata bahwa pikiran jahat, percabulan, pencurian, pembunuhan, perzinahan, keserakahan, kejahatan, tipu daya, perbuatan tidak senonoh, iri

hati, hujat, kesombongan, dan kekebalan dapat timbul dari seseorang dan menajiskannya.

Mark 7:23

Menurut Yesus apa yang menajiskan seseorang?

Yesus berkata apa yang keluar dari mulut seseorang menajiskannya.

Mark 7:25

Apakah perempuan yang anaknya dirasuki roh jahat adalah seorang Yahudi atau Yunani?

Perempuan yang anaknya dirasuki roh jahat adalah seorang Yunani.

Mark 7:26

Apakah perempuan yang anaknya dirasuki roh jahat adalah seorang Yahudi atau Yunani?

Perempuan yang anaknya dirasuki roh jahat adalah seorang Yunani.

Mark 7:28

Bagaimana tanggapan perempuan itu ketika Yesus berkata kepadanya bahwa tidak baik

mengambil roti dari anak kecil dan melemparkan itu pada anjing-anjing?

Perempuan itu berkata bahwa bahkan anjing-anjing di bawah meja pun memakan remah-remah dari roti anak-anak itu.

Mark 7:29

Apa yang dilakukan Yesus pada perempuan itu?

Yesus mengusir iblis keluar dari anak perempuan itu.

Mark 7:30

Apa yang dilakukan Yesus pada perempuan itu?

Yesus mengusir iblis keluar dari anak perempuan itu.

Mark 7:33

Ketika seorang yang tuli dan gagap dibawa kepada Yesus, apa yang Dia lakukan untuk menyembuhkannya?

Yesus memasukkan jariNya ke dalam telinga orang itu, meludah dan menyentuh lidahnya, kemudian melihat ke langit dan berkata, "Terbukalah!"

Mark 7:34

Ketika seorang yang tuli dan gagap dibawa

kepada Yesus, apa yang Dia lakukan untuk menyembuhkannya?

Yesus memasukkan jariNya ke dalam telinga orang itu, meludah dan menyentuh lidahnya, kemudian melihat ke langit dan berkata, "Terbukalah!"

Mark 7:36

Apa yang dilakukan orang-orang ketika Yesus berkata kepada mereka untuk tidak memberitahukan pada siapapun tentang penyembuhan yang dilakukanNya?

Semakin Yesus memerintahkan mereka untuk diam, semakin mereka membicarakan hal itu.

Chapter 8

[1] ¹ Pada hari-hari itu, ketika sejumlah besar orang berkumpul dan tidak punya apa-apa untuk dimakan, Yesus memanggil murid-murid-Nya dan berkata kepada mereka, ² "Aku berbelaskasihan kepada orang banyak itu karena sekarang mereka sudah bersama dengan-Ku selama tiga hari, dan tidak punya apa-apa untuk dimakan. ³ Dan, jika Aku menyuruh mereka pulang ke rumah mereka dalam keadaan lapar, mereka akan pingsan dalam perjalanan karena beberapa dari mereka datang dari jauh."

⁴ Dan, murid-murid-Nya menjawab Dia, "Dari mana seseorang bisa mengenyangkan mereka dengan roti di tempat sepi seperti ini?"

⁵ Lalu, Yesus bertanya kepada mereka, "Berapa roti yang kamu punya?" Mereka menjawab, "Tujuh roti."

⁶ Kemudian, Yesus memerintahkan orang banyak itu duduk di tanah, dan Ia mengambil tujuh roti itu, dan mengucapkan syukur, dan Ia memecah-mecahkannya, dan memberikannya kepada murid-murid-Nya untuk menghidangkannya kepada orang banyak. Mereka pun menghidangkannya kepada orang banyak. ⁷ Dan, murid-murid juga mempunyai sedikit ikan kecil.

Setelah mengucapkan syukur atasnya, [2] Yesus menyuruh murid-murid-Nya untuk membagikan juga ikan-ikan itu kepada orang banyak. ⁸ Orang banyak itu makan sampai kenyang, dan mereka mengumpulkan potongan makanan yang tersisa itu tujuh keranjang penuh. ⁹ Ada kira-kira empat ribu orang yang makan. Sesudah itu, Yesus menyuruh mereka pergi.

¹⁰ Lalu Yesus segera masuk perahu bersama murid-murid-Nya dan sampai di daerah Dalmanuta. [3]

¹¹ Dan, orang-orang Farisi datang dan mulai berdebat dengan Yesus, sambil meminta Yesus menunjukkan tanda dari surga, untuk mencobai-Nya. ¹² Setelah Yesus menghela napas panjang dalam Roh-Nya, Ia berkata, "Mengapa generasi ini mencari tanda? Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, tidak ada satu pun tanda yang akan diberikan kepada generasi ini." ¹³ Kemudian, Yesus meninggalkan mereka, masuk kembali ke dalam perahu, dan pergi ke seberang.

¹⁴ Murid-murid lupa membawa roti, dan hanya memiliki sepotong roti di dalam perahu. ¹⁵ Dan, Yesus berpesan kepada mereka, "Siap sedialah! Berhati-hatilah terhadap ragi [4] Ragi di Daftar Istilah. orang-orang Farisi dan ragi

Herodes.”

16 Lalu mereka mulai berdiskusi satu dengan yang lain soal mereka yang tidak mempunyai roti.

17 Dan, setelah mengetahui hal ini, Yesus berkata kepada mereka, “Mengapa kamu membicarakan tentang kamu yang tidak mempunyai roti? Apa kamu belum juga mengetahui atau mengerti? Apa hatimu dikeraskan? **18** Apakah kamu mempunyai mata, tetapi tidak melihat? Dan, mempunyai telinga, tetapi tidak mendengar? Tidak ingatkah kamu, **19** ketika Aku memecah-mecahkan lima roti untuk lima ribu orang, berapa banyak keranjang yang berisi penuh dengan potongan-potongan makanan yang kamu kumpulkan?” Mereka

menjawab, “Dua belas keranjang.” **20** “Dan, ketika tujuh roti untuk empat ribu orang itu, berapa keranjang yang penuh dengan potongan-potongan makanan yang kamu kumpulkan?” Mereka menjawab, “Tujuh keranjang.”

21 Lalu, Ia berkata kepada mereka, “Apakah kamu masih belum mengerti?”

22 Kemudian, Yesus dan murid-murid-Nya tiba di Betsaida. Dan, beberapa orang membawa seorang buta dan memohon kepada Yesus agar

memegangnya. **23** Yesus pun memegang tangan orang buta itu dan membawanya ke luar desa. Lalu, Yesus meludahi mata orang buta itu dan meletakkan tangan-Nya atas dia. Ia bertanya kepadanya, “Apakah kamu melihat sesuatu?”

24 Lalu, orang itu memandang ke atas dan berkata, “Aku melihat orang-orang, tetapi mereka terlihat seperti pohon-pohon yang sedang berjalan.”

25 Setelah itu, Yesus meletakkan tangan-Nya di atas mata orang itu lagi, lalu orang itu membuka matanya, penglihatannya sembuh, dan ia pun dapat melihat semua dengan jelas. **26** Lalu, Yesus menyuruhnya pulang ke rumahnya dengan berkata, “Jangan masuk ke dalam desa.”

27 Setelah itu, Yesus pergi, bersama murid-murid-Nya, ke desa-desa di Kaisarea Filipi. Dan, di tengah perjalanan, Yesus bertanya kepada para murid dengan berkata kepada mereka, “Kata orang-orang, siapa Aku ini?”

28 Mereka menjawab, “Yohanes Pembaptis, yang lain mengatakan Elia, dan yang lainnya salah satu dari nabi-nabi.”

29 Kemudian, Yesus bertanya kepada mereka, “Namun, menurutmu, siapa Aku ini?”

Petrus menjawab-Nya, “Engkau adalah Kristus ^[5] .” **30** Dan, Yesus memperingatkan mereka untuk tidak memberitahukan kepada siapa pun tentang diri-Nya.

31 Kemudian, Yesus mulai mengajar murid-murid-Nya bahwa Anak Manusia harus menderita banyak hal dan ditolak oleh tua-tua Yahudi, imam-imam kepala, serta ahli-ahli Taurat, dan dibunuh, dan setelah tiga hari bangkit kembali. **32** Dan, Yesus mengatakan hal ini secara terbuka. Karena itu, Petrus

menarik Yesus ke samping dan mulai menegur-Nya. **33** Namun, sambil menoleh dan melihat murid-murid-Nya, Yesus menegur Petrus dan berkata, “Pergilah dari-Ku, hai Iblis! Sebab, kamu tidak memikirkan perkara-perkara Allah, tetapi

perkara-perkara manusia.”

34 Sesudah itu, Yesus memanggil orang banyak, serta murid-murid-Nya, dan berkata kepada mereka, “Jika seseorang ingin mengikut Aku, ia harus menyangkal dirinya sendiri, dan memikul salibnya, lalu mengikuti Aku. **35** Sebab, siapa saja yang ingin menyelamatkan nyawanya akan kehilangannya. Akan tetapi, siapa saja yang kehilangan nyawanya demi Aku dan Injil akan menyelamatkannya. **36** Sebab, apa untungnya seseorang mendapatkan seluruh dunia, tetapi kehilangan nyawanya? **37** Apa yang dapat seseorang berikan untuk menebus nyawanya? **38** Sebab, siapa saja yang malu karena Aku dan firman-Ku di generasi yang tidak setia dan berdosa ini, maka Anak Manusia juga akan malu mengakui orang itu ketika Ia datang dalam kemuliaan Bapa-Nya bersama dengan malaikat-malaikat yang kudus.”

Footnotes

8:7 ^[2]Dalam ayat ini kata yang digunakan adalah "eulogeo" (memberkati), bukan seperti ayat 6: "eucharisteo" (mengucap syukur).

8:10 ^[3]Bisa jadi kota tersebut berada di pantai barat laut dari Laut Galilea di lembah Ginosar, Israel, dan dekat dengan kota kuno lainnya, Magdala.

8:15 ^[4]Simbol pengaruh jahat. Seperti ragi, kemunafikan pemimpin agama Yahudi tidak dapat dilihat, tetapi ajaran mereka yang salah berpengaruh terhadap banyak orang. Lih.

8:29 ^[5]Kata Kristus berasal dari bahasa Yunani "Christos" (Χριστός) yang berarti "yang diurapi", artinya dituangi minyak di kepalanya. Dalam teks lain digunakan Mesias.

8:37 ^[1]Karena Yesus memberi makan empat ribu orang di daerah yang bukan Yahudi, banyak ahli Alkitab menduga bahwa empat ribu orang itu atau sebagian besar dari mereka mungkin bukan orang Yahudi. cf. Matthew Carlton, Injil Markus, 2002, h.111.

Catatan umum Markus 8

Konsep khusus dalam pasal ini

Roti

Roti merupakan gambaran khusus dalam pasal ini. Ketika Yesus dengan ajaib menyediakan roti untuk kerumunan orang banyak yang besar, mereka akan berfikir tentang peristiwa ketika Allah dengan ajaibnya menyediakan makanan untuk orang-orang Israel ketika mereka di hutan belantara

Ragi merupakan bahan makanan yang membuat roti mengembang sebelum dipanggang. Kitab Injil menggunakan ragi sebagai kiasan untuk hal-hal yang mempengaruhi orang-orang. Pada pasal ini, Yesus juga menggunakan kiasan ini.

"Generasi yang tidak setia"

Ini merupakan gambaran umum dalam kitab injil yang digunakan untuk menggambarkan sebuah generasi pengikut Allah yang tidak percaya kepadaNya. (Lihat: unfaithful dan peopleofgod)

Pernyataan-pernyataan penting yang menjadi figur dalam pasal ini

Pertanyaan Retorikal

Yesus menggunakan banyak pertanyaan retorika dalam pasal ini sebagai cara untuk mengajar murid-muridNya dan menghukum orang-orang Farisi. (Lihat: and Markus 8:17-21)

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Penggunaan paradoks

Suatu paradoks terlihat seperti kalimat yang tidak masuk akal, yang muncul untuk menyangkal kalimat itu sendiri. Suatu paradoks yang muncul dalam pasal ini : "Barangsiapa yang ingin menyelamatkan nyawanya, ia akan kehilangan" (Markus 8:35-37).

Tautan:**Catatan Markus 8:01**

<< | >>

Mark 01**Pernyataan terkait:**

Kerumunan orang banyak yang lapar sedang bersama Yesus. Ia memberi makan mereka hanya dengan menggunakan tujuh roti dan beberapa ikan sebelum Yesus dan murid-muridNya masuk ke dalam perahu untuk pergi ketempat yang lainnya.

Pada hari-hari itu

Frasa ini digunakan untuk mengenalkan sebuah peristiwa baru dalam cerita.

mereka sudah bersama dengan-Ku selama tiga hari dan tidak mempunyai apa-apa untuk dimakan

"ini adalah hari ketiga orang-orang ini bersama denganku, dan mereka tidak memiliki apa-apa untuk dimakan"

mereka mungkin akan pingsan

Kemungkinan artinya adalah 1) harfiah, "mereka mungkin hilang kesadaran sementara" atau 2) hiperbola yang melebih-lebihkan, "mereka mungkin menjadi lemah."

Dari mana kita dapat mendapatkan roti yang cukup ditempat yang seperti ini untuk mengenyangkan orang-orang ini?

Murid-murid sedang mengungkapkan keterkejutan mereka saat Yesus akan mengharapakan mereka untuk dapat mendapatkan makanan yang cukup. AT: "Tempat ini sangat sepi dan tidak ada tempat bagi kita disini untuk mendapatkan potongan roti yang cukup untuk mengenyangkan orang-orang ini!"

potongan roti

Potongan roti merupakan potongan

adonan yang telah dibentuk dan dipanggang.

Mark 05**Yesus bertanya kepada mereka**

"Yesus bertanya kepada murid-muridNya"

Ia memerintahkan orang-orang banyak itu agar duduk di tanah

Ini dapat dituliskan sebagai kutipan langsung."Yesus memerintahkan orang-orang banyak, 'Duduklah di tanah'"

duduklah

Gunakan kata dalam bahasamu untuk menyatakan bagaimana orang-orang makan pada umumnya ketika tidak ada meja, apakah duduk atau berbaring.

Mark 07**Mereka juga mempunyai**

Disini kata "mereka" digunakan untuk mengarah kepada Yesus dan murid-murid-Nya.

mengucap syukur atasnya

"Yesus mengucap syukur atas ikan"

mereka makan

"Orang-orang makan"

mereka mengumpulkan

"murid-murid mengumpulkan"

makanan yang tersisa itu, tujuh keranjang penuh

Ini mengarah kepada potongan-potongan ikan dan roti yang tersisa setelah orang-orang makan. AT: "sisa-sisa potongan ikan dan roti, yang terpenuhi dalam tujuh keranjang penuh"

Dia menyuruh mereka pergi

Ini membantu untuk menjelaskan

ketika Dia menyuruh mereka pergi"
mereka pergi ke daerah Dalmanuta
 Ini membantu untuk menjelaskan bagaimana dia pergi ke Dalmanuta.
 AT: "mereka berlayar kesekitar danau Galilea sampai ke daerah Dalmanuta"

Dalmanuta

Ini merupakan sebuah nama dari sebuah tempat di barat laut danau Galilea. Dalmanuta artinya tempat sunyi atau tempat menyepi

Mark 11

Pernyataan terkait:

Di Dalmanuta, Yesus menolak untuk memberikan orang-orang Farisi sebuah tanda sebelum dia dan murid-murid-Nya masuk ke perahu dan pergi.

mereka meminta dari padaNya

"Mereka meminta kepadanya"

tanda dari surga

Mereka menginginkan sebuah tanda yang dapat membuktikan bahwa kuasa Yesus dan kekuasaannya adalah dari Allah. Kemungkinan artinya 1) Kata "Surga" adalah sebuah metonimia dari Allah. AT: "sebuah tanda dari Allah" atau 2) kata "Surga" mengarah kepada langit. AT: "sebuah tanda dari langit"

mencobaiNya

Orang Farisi mencoba untuk mencobai Yesus untuk membuat Dia membuktikan bahwa dia adalah Anak Allah. Beberapa informasi dapat dibuat secara tersurat. AT: "untuk membuktikan bahwa Allah telah mengirimkan anakNya"

Dia menarik nafas dalam-dalam

Ini berarti bahwa menghela nafas yang panjang sehingga terdengar. Ini mungkin menunjukkan kesedihan Yesus yang terdalam ketika orang-orang Farisi menolak untuk mempercayaiNya. Lihat bagaimana kamu menerjemahkannya dalam Markus 7:34.

dalam diriNya

"dalam diriNya" (sesuatu yang berlangsung di dalam dirinya)

Mengapa generasi ini mencari tanda?

Yesus memarahi mereka. Pertanyaan ini dapat ditulis sebagai pernyataan.

AT: "Generasi ini harus mencari sebuah tanda."

generasi ini

Ketika Yesus berbicara tentang "generasi ini," dia sedang menunjukkannya kepada orang-orang ada di sana saat itu. Orang-orang Farisi termasuk dalam kelompok ini. AT: kamu dan orang-orang dari generasi ini"

tidak akan ada tanda diberikan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk yang aktif. AT: "Aku tidak akan memberikan sebuah tanda"

Yesus meninggalkan mereka, masuk kembali ke dalam perahu

Murid-murid Yesus pergi bersama denganNya. Beberapa informasi dapat dinyatakan secara tersurat. AT: "Ia meninggalkan mereka, masuk kedalam perahu lagi bersama dengan murid-muridnya"

ke seberang

Ini menjelaskan situasi Danau Galilea, yang dapat dinyatakan secara terbuka. AT: "ke seberang danau"

Mark 14

Pernyataan terkait:

Ketika Yesus dan murid-muridNya sedang berada di perahu, mereka berdiskusi tentang kurangnya pengertian diantara orang-orang Farisi dan Herodes, meskipun mereka telah melihat banyak tanda.

sekarang

Kata ini digunakan disini untuk memberikan tanda sebuah jeda dalam inti jalannya cerita. Disini penulis memberitahukan latar belakang informasi tentang murid-murid yang lupa untuk membawa roti.

tidak lebih dari sepotong

Frasa negatif "tidak lebih" digunakan

untuk menekankan betapa sedikit jumlah roti yang mereka punya. AT: "hanya sepotong"

Berjaga-jagalah dan berhati-hati

Dua istilah ini memiliki arti yang umum dan diulang disini sebagai penekanan. Mereka dapat di gabungkan. AT: "Bersiap sedialah"

ragi orang Farisi dan ragi Herodes

Disini Yesus sedang berbicara kepada murid-muridNya dalam metafora yang tidak mereka pahami. Yesus sedang membandingkan pengajaran orang orang Farisi dan pengajaran Herodes dalam bentuk ragi, tetapi kamu tidak boleh menjelaskan ini ketika kamu menerjemahkan itu karena murid-murid itu sendiri tidak memahaminya.

Mark 16

itu karena kita tidak mempunyai roti

Dalam kalimat ini, hal ini dapat membantu untuk menyatakan bahwa "itu" mengarah kepada apa yang Yesus telah katakan. AT: "Dia pasti mengatakan itu karena kita tidak mempunyai roti"

tidak ada roti

Kata "tidak ada" merupakan kata yang dilebih-lebihkan. Murid-murid mempunyai sepotong roti

Mengapa kamu membicarakan tentang kamu tidak mempunyai roti?

Disini Yesus sedikit menegur murid-muridNya karena seharusnya mereka mengerti apa yang Ia sedang katakan. Ini dapat ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "Kamu tidak seharusnya berfikir bahwa Aku berkata tentang roti yang sebenarnya."

Apa kamu belum juga mengetahui? Apa kamu belum juga mengerti?

Pertanyaan-pertanyaan ini memiliki makna yang sama dan digunakan bersama untuk menekankan bahwa mereka tidak mengerti. Ini dapat ditulis sebagai satu pertanyaan atau pernyataan. AT: "Apa kamu belum

juga mengerti?" atau "Kamu harusnya mengerti dan mengetahui sekarang apa yang Aku katakan dan yang Aku lakukan."

Apakah hatimu sudah mengeras?

"Hati" disini berarti sebuah metonimia untuk "pemikiran dan maksud." AT: "Pikiranmu sudah menjadi sangat keras!"

Mark 18

kamu mempunyai mata, apakah kamu tidak melihat? Kamu mempunyai telinga, apakah kamu tidak mendengar? Tidak ingatkah kamu?

Yesus terus menegur murid-muridNya sedikit demi sedikit. Pertanyaan-pertanyaan ini dapat dituliskan sebagai pernyataan. AT: "Kamu mempunyai mata, tetapi kamu tidak mengerti apa yang kamu lihat. Kamu mempunyai telinga, tetapi kamu tidak mengerti apa yang kamu dengar. Kamu harus mengingatnya."

lima ribu

Ini mengarah kepada 5.000 orang yang Yesus beri makan. AT: "5.000 orang"

berapa banyak keranjang yang berisi penuh dengan potongan-potongan makanan yang kamu kumpulkan

Ini dapat membantu untuk menyatakan ketika mereka mengumpulkan keranjang yang berisi dengan potongan-potongan. AT: "berapa banyak keranjang yang berisi penuh dengan potongan-potongan makanan yang kamu kumpulkan setelah orang-orang selesai makan"

Mark 20

empat ribu

Ini mengarah kepada 4.000 orang yang Yesus beri makan. AT: "4.000 orang"

berapa keranjang yang kamu kumpulkan

Ini dapat membantu untuk menyatakan ketika mereka mengumpulkan keranjang-keranjang ini. AT: "berapa banyak keranjang

yang penuh dengan potongan-potongan makanan yang kamu kumpulkan setelah orang-orang selesai makan"

Apakah kamu masih belum mengerti?

Yesus sedang menegur murid-muridNya sedikit demi sedikit karena tidak kunjung mengerti. Ini dapat ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "Kamu harusnya mengerti sekarang apa yang Aku katakan dan Aku lakukan."

Mark 22

Pernyataan terkait:

Ketika Yesus dan murid-muridNya keluar dari perahu di Betsaida. Yesus menyembuhkan orang buta.

Betsaida

Ini adalah sebuah kota kecil di pantai utara danau Galilea. Lihat bagaimana kamu menerjemahkan nama kota kecil ini dalam [Markus 6:45]

untuk memegangnya

Ini dapat membantu untuk menyatakan mengapa mereka menginginkan Yesus untuk memegang orang buta itu. AT: "untuk memegangnya agar ia disembuhkan"

ketika Ia meludahi mata orang itu ... Ia

bertanya kepadanya

"Ketika Yesus meludahi mata orang buta itu ... Yesus bertanya kepada orang buta itu"

Mark 24

Dia memandang ke atas

"Orang itu memandang keatas"

Aku melihat orang-orang seperti pohon-pohon yang sedang berjalan

Orang itu melihat orang-orang berjalan disekitarnya, namun mereka tidak dapat dilihat secara jelas oleh dia, dia membandingkan mereka dengan pohon-pohon. AT: "Ya, Aku melihat orang-orang! Mereka berjalan disekitaku, tetapi Aku tidak dapat melihat mereka dengan jelas. Mereka terlihat seperti pohon-pohon."

kemudian...Yesus

"Kemudian Yesus"

lalu orang itu membuka matanya,

penglihatannya telah kembali

Frasa "penglihatannya telah kembali" dapat dituliskan dalam bentuk yang aktif. AT: "mengembalikan penglihatan orang itu, dan kemudian orang itu membuka matanya dan akhirnya dapat melihat"

Mark 27

Pernyataan terkait:

Yesus dan murid-muridNya berbicara dalam perjalanannya ke desa-desa di Kaisarea Filipi tentang siapa Yesus dan apa yang akan terjadi kepadaNya..

Mereka menjawabNya dan berkata

"Mereka menjawabNya, dan berkata,"

Yohanes Pembaptis

Murid-murid menjawab bahwa ini adalah apa yang dikatakan orang-orang tentang Yesus. Ini dapat dijelaskan secara lebih jelas. AT:

"Orang-orang berkata bahwa kamu adalah Yohanes Pembaptis"

yang lain berkata....orang-orang

Kata "orang-orang" mengarah kepada orang-orang lainnya. Ini mengarah kepada tanggapan mereka atas pertanyaan Yesus. AT: "Orang-orang berkata bahwa kamu ... orang-orang berkata bahwa kamu"

Mark 29

Ia bertanya kepada mereka

"Yesus bertanya kepada murid-muridNya"

Yesus memperingatkan mereka untuk tidak memberitahukan kepada siapapun tentang diriNya

Yesus tidak ingin mereka memberitahukan kepada siapapun bahwa dia adalah Mesias. Ini dapat dibuat secara tersurat. Dan juga, ini dapat ditulis sebagai kalimat langsung. AT: "Yesus memperingatkan mereka untuk tidak memberitahukan siapapun bahwa Ia adalah Mesias" atau "Yesus memperingatkan

mereka, 'Jangan katakan kepada siapapun bahwa Aku adalah Mesias'"

Mark 31

Anak Manusia

Ini merupakan penyebutan yang penting untuk Yesus.

akan ditolak oleh tua-tua ... dan tiga hari kemudian dia bangkit

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk yang aktif. AT: "bahwa para tua-tua, imam-imam kepala, dan ahli taurat akan menolak Dia, dan orang itu akan membunuh Dia, dan tiga hari kemudian Dia bangkit"

Ia mengatakan ini secara jelas

"Dia mengatakan ini dalam cara yang mudah untuk dipahami"

mulai menegur-Nya

Petrus menegur Yesus karena mengatakan bahwa Anak Manusia akan mengalami hal itu. Ini dapat dikatakan secara terinci. AT: "mulai menegur-Nya yang mengatakan hal-hal ini"

Mark 33

Pernyataan terkait:

Setelah menegur Petrus yang tidak ingin Yesus mati dan dibangkitkan, Yesus menceritakan cara untuk mengikut Dia kepada murid-muridNya dan orang-orang banyak.

Pergilah dari-Ku, hai Iblis! Bukan kamu yang mengatur

Yesus bermaksud bahwa Petrus bertindak seperti Iblis karena Petrus sedang mencoba untuk mencegah Yesus menyelesaikan apa yang Allah perintahkan kepadaNya untuk dilakukan. AT: "Pergilah dariKu, karena kamu bertindak seperti Iblis! Bukan kamu yang mengatur

Pergilah dari-Ku

"Pergilah dari pada-Ku" (dalam arti menjauh)

mengikut Aku

Mengikuti Yesus disini dimaksudkan untuk menjadi satu dari murid-murid-Nya. AT: "jadilah muridKu" atau

"Jadilah salah satu dari murid-muridKu"

harus menyangkal dirinya sendiri

"tidak ada tempat bagi keinginan sendiri" atau "harus menanggalkan keinginannya sendiri"

pikul salibmu, dan ikuti Aku

"membawa salibNya dan mengikutiNya." Kata salib menggambarkan penderitaan dan kematian. Memikul salibnya disini berarti siap menderita bahkan mati demi Kristus. AT: "harus taat pada Kristus hingga titik penderitaan dan kematian"

ikuti Aku

Mengikuti Yesus disini mennjuk ketaatan padaNya. AT: "taatilah Aku"

Mark 35

untuk siapa saja yang ingin

"Untuk siapa saja yang ingin"

hidup

Ini mengarah kepada kehidupan secara fisik dan rohani.

demi Aku dan Injil

"karena Aku dan Injil" Yesus sedang berbicara tentang orang-orang yang kehilangan nyawanya karena mereka mengikuti Yesus dan Injil. Ini dapat dinyatakan secara jelas. AT: "karena dia mengikut Aku dan memberitakan Injil kepada banyak orang"

Apa untungnya seseorang mendapatkan

seluruh dunia, tetapi kehilangan nyawanya?

Ini dapat ditulis sebagai sebuah pernyataan. AT: "Bahkan jika seseorang mendapatkan seluruh dunia, itu tidak akan menguntungkannya jika dia kehilangan nyawanya."

untuk mendapatkan seluruh dunia dan kemudian kehilangan nyawanya

Ini juga dapat diungkapkan sebagai kondisi yang dimulai dengan kata "jika." AT: "Jika ia mendapatkan seluruh dunia dan kemudian kehilangan hidupnya"

untuk mendapatkan seluruh dunia

Kata "seluruh dunia" merupakan sebuah pernyataan yang dilebih-lebihkan untuk kekayaan yang besat.
AT: "untuk mendapatkan semua yang dia pernah inginkan"

kehilangan

kehilangan sesuatu berarti untuk mengorbankan sesuatu demi sesuatu yang diambil oleh orang lain

apa yang dapat seseorang berikan untuk menebus nyawanya?

Ini dapat ditulis dalam bentuk pernyataan. AT: "Tidak ada yang dapat diberikan oleh seseorang untuk menebus nyawanya." atau "Tidak ada seorangpun yang dapat memberikan apapun untuk menebus nyawanya."

Apa yang dapat seseorang berikan

Jika dalam bahasamu kata "memberikan" merujuk pada seseorang yang menerima sesuatu, "Allah" dapat dinyatakan sebagai penerimanya. AT: "Apa yang dapat seseorang berikan kepada Allah"

Mark 38

yang malu karena Aku dan firman-Ku

"firman" disini adalah sebuah metonomia akan pesan-pesan Yesus.
AT: "malu karena Aku dan pesan-pesan Ku"

di generasi yang bejat dan berdosa ini

Yesus berbicara tentang generasi ini sebagai "bejat," yang berarti mereka tidak setia dalam hubungannya dengan Allah. AT: "dalam generasi orang-orang yang berperilaku bejat kepada Allah dan yang sangat berdosa" atau "di generasi orang-orang yang tidak setia kepada Allah dan sangat penuh dosa"

Anak Manusia

Ini merupakan penyebutan yang penting untuk Yesus.

ketika Ia datang

"ketika Ia datang kembali"

dalam kemuliaan Bapa-Nya

Ketika Yesus kembali, Ia akan memiliki kemuliaan yang sama seperti Bapa-Nya

bersama malaikat-malaikat kudus"

"diiringi oleh malaikat-malaikat yang kudus"

Translation Questions (tq)

Mark 8:1

Apa kepedulian yang Yesus tegaskan terhadap kumpulan orang banyak yang mengikuti Dia?
Yesus menegaskan bahwa Dia peduli akan kumpulan orang banyak itu yang tidak memiliki apa pun untuk dimakan.

Mark 8:2

Apa kepedulian yang Yesus tegaskan terhadap kumpulan orang banyak yang mengikuti Dia?
Yesus menegaskan bahwa Dia peduli akan kumpulan orang banyak itu yang tidak memiliki apa pun untuk dimakan.

Mark 8:5

Berapa banyak roti yang dimiliki oleh para murid?

Para murid memiliki tujuh buah roti.

Mark 8:6

Apa yang Yesus lakukan dengan roti dari

murid-murid itu?

Yesus mengucapkan syukur, memecah-mecahkan roti, dan memberikannya kepada murid-muridNya untuk disajikan.

Mark 8:8

Berapa banyak sisa makanan setelah orang-orang selesai makan?

Terdapat tujuh bakul berisi sisa makanan setelah orang-orang selesai makan.

Mark 8:9

Berapa banyak orang yang makan dan kenyang?

Ada sekitar empat ribu orang laki-laki yang makan dan menjadi kenyang

Mark 8:11

Untuk menguji Yesus, apa yang orang Farisi inginkan Yesus lakukan?

Orang-orang Farisi ingin agar Yesus

memberi mereka suatu tanda dari Sorga.

Mark 8:15

Hal apa yang diperingatkan Yesus kepada murid-muridNya untuk waspada terhadap orang-orang Farisi?

Yesus berkata kepada murid-muridNya untuk berhati-hati terhadap ragi orang-orang Farisi

Mark 8:16

Apakah yang dipikirkan para murid tentang perkataan Yesus?

Murid-murid berpikir bahwa Yesus sedang berbicara tentang mereka yang lupa membawa roti

Mark 8:19

Apa yang diingatkan Yesus kepada murid-muridNya berkenaan dengan peristiwa yang setelah Yesus memecah-mecahkan kelima roti itu?

Yesus mengingatkan mereka bahwa ketika Dia memecahkan lima roti, lima ribu orang telah diberi makan dan dua belas bakul penuh potongan roti terkumpulkan.

Mark 8:23

Apa dua hal pertama yang Yesus perbuat kepada orang buta itu untuk memulihkan penglihatannya?

Pertama Yesus meludah di matanya dan menumpangkan tangan ke atasnya.

Mark 8:25

Apa hal ketiga yang Yesus lakukan kepada orang buta itu untuk sepenuhnya memulihkan penglihatannya?

Yesus meletakkan kedua tanganNya pada matanya.

Mark 8:28

Siapakah Yesus menurut perkataan orang-orang?

Orang-orang berkata bahwa Yesus adalah Yohanes Pembaptis, Elia, atau

salah satu dari para nabi.

Mark 8:29

Siapakah Yesus menurut Petrus?

Petrus berkata bahwa Yesus adalah Kristus.

Mark 8:31

Apakah peristiwa-peristiwa yang akan datang yang mulai Yesus ajarkan dengan jelas kepada para muridNya?

Yesus mengajarkan murid-muridNya bahwa Anak Manusia harus menderita, ditolak, dibunuh, dan dibangkitkan setelah tiga hari.

Mark 8:33

Apa yang dikatakan Yesus ketika Petrus mulai menegur Dia?

Yesus berkata pada Petrus, "Pergilah dari hadapanKu, Setan! Engkau tidak peduli akan perkara-perkara tentang Allah, tetapi perkara-perkara manusia".

Mark 8:34

Apa yang dikatakan Yesus harus dilakukan oleh mereka yang ingin mengikut Dia?

Yesus berkata bahwa siapa pun yang ingin mengikut Yesus harus menyangkal dirinya dan memikul salibnya.

Mark 8:36

Apa yang Yesus katakan tentang keinginan orang untuk memperoleh hal-hal duniawi?

Yesus berkata, "Apakah untungnya bagi seseorang untuk memperoleh seluruh dunia ini, tetapi kehilangan nyawanya?

Mark 8:38

Apa yang Yesus katakan akan Dia lakukan tentang mereka yang malu akan Dia dan firmanNya?

Yesus berkata bahwa pada kedatanganNya Dia akan malu mengakui mereka yang malu akan Dia dan firmanNya

Chapter 9

¹ Kemudian, Yesus berkata kepada mereka, "Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, ada beberapa orang yang sedang berdiri di sini yang tidak akan mati sampai mereka melihat Kerajaan Allah datang dengan kuasa."

² Dan, enam hari kemudian, Yesus mengajak Petrus, Yakobus, dan Yohanes, lalu membawa mereka menyendiri ke gunung yang tinggi. Lalu, Yesus berubah rupa di hadapan mereka. ³ Dan, pakaian-Nya menjadi cemerlang dan sangat putih. Tidak ada tukang pemutih kain di dunia bisa memutihkan seperti itu. ⁴ Lalu, muncul di hadapan mereka, Elia bersama dengan Musa, dan mereka sedang berbicara dengan Yesus.

⁵ Kemudian, Petrus berkata kepada Yesus, “Rabi ^[1] Rabi di Daftar Kata. , sangat baik bagi kami berada di sini. Marilah kita membuat tiga kemah ^[2] , satu untuk-Mu, satu untuk Musa, dan satu untuk Elia.” ⁶ Sebab, Petrus tidak tahu harus menjawab apa karena mereka semua ketakutan.

⁷ Lalu, muncullah awan ^[3] menaungi mereka, dan terdengarlah suatu suara yang datang dari awan itu, kata-Nya, “Inilah Anak-Ku yang Terkasih. Dengarkanlah Dia!”

⁸ Seketika itu juga, setelah mereka melihat ke sekitar, mereka tidak lagi melihat siapa pun bersama mereka kecuali Yesus.

⁹ Dan, sementara mereka turun dari gunung, Yesus memberi perintah kepada mereka untuk tidak memberitahu siapa pun apa yang sudah mereka lihat, sampai Anak Manusia bangkit dari antara orang mati.

¹⁰ Karena itu, mereka memegang perkataan itu untuk mereka sendiri sambil bertanya-tanya apa artinya kebangkitan ^[4] Kebangkitan di Daftar Istilah. dari kematian itu. ¹¹ Lalu, mereka bertanya kepada Yesus, “Mengapa para ahli Taurat berkata bahwa Elia harus datang ^[5] lebih dulu?” ^[6]

¹² Lalu, Yesus berkata kepada mereka, “Elia memang datang lebih dulu untuk memulihkan segala sesuatu. Dan, bagaimana dengan yang tertulis tentang Anak Manusia bahwa Ia harus menderita banyak hal dan dihina? ^[7] ¹³ Namun, Aku berkata kepadamu bahwa Elia memang sudah datang, dan mereka memperlakukannya sesuai dengan apa yang mereka inginkan, seperti yang tertulis tentang dia.”

¹⁴ Kemudian, ketika Yesus, Petrus, Yakobus, dan Yohanes kembali kepada murid-murid, mereka melihat kerumunan orang banyak di sekeliling murid-murid itu, dan para ahli Taurat sedang berdebat dengan mereka. ¹⁵ Dan, segera setelah semua kerumunan orang itu melihat Yesus, mereka menjadi terkejut dan berlarian untuk menyambut-Nya.

¹⁶ Lalu, Yesus bertanya kepada mereka, “Apa yang sedang kamu perdebatkan dengan ahli-ahli Taurat itu?”

¹⁷ Seorang dari kerumunan itu menjawab Dia, “Guru, aku membawa anak laki-lakiku kepada-Mu karena ia kerasukan roh yang membuatnya bisu. ¹⁸ Setiap kali roh itu menguasainya, ia membantingkannya ke tanah dan ia mengeluarkan busa dari mulutnya, dan mengertakkan giginya, lalu ia menjadi kejang. Aku meminta murid-murid-Mu mengusir roh itu, tetapi mereka tidak sanggup.”

¹⁹ Dan, Yesus menjawab mereka dan berkata, “Hai, generasi yang tidak

beriman! Berapa lama lagi Aku harus bersama kamu? Berapa lama lagi Aku harus bertahan denganmu? Bawa anak itu kepada-Ku!" ²⁰ Lalu, mereka membawa anak itu kepada Yesus. Dan, ketika roh itu melihat Yesus, ia langsung mengguncang-guncangkan anak itu. Anak itu jatuh ke tanah dan terguling-guling dengan mulut yang mengeluarkan busa. ²¹ Kemudian, Yesus bertanya kepada ayah anak itu, "Sudah berapa lama hal ini terjadi padanya?" Jawabnya, "Sejak masa kecil. ²² Dan, roh itu sudah sering melemparnya ke dalam api dan ke dalam air untuk menghancurkannya. Akan tetapi, jika Engkau dapat berbuat sesuatu, kasihani kami dan tolong kami."

²³ Yesus berkata kepadanya, "Jika Engkau dapat? Segala sesuatu mungkin untuk mereka yang percaya."

²⁴ Segera ayah anak itu menangis dan berseru, "Aku percaya! Tolonglah ketidakpercayaanku!"

²⁵ Ketika Yesus melihat bahwa orang banyak datang berkerumun dengan cepat, Ia membentak roh itu sambil berkata kepadanya, "Kamu roh bisu dan tuli, Aku perintahkan kamu keluar dari anak ini dan jangan memasukinya lagi!"

²⁶ Setelah menjerit dan mengguncang-guncangkan anak itu dengan hebat, maka roh itu keluar. Anak itu menjadi seperti orang mati sehingga orang banyak itu berkata, "Ia mati!"

²⁷ Akan tetapi, Yesus memegang tangan anak itu dan membangunkannya, maka anak itu berdiri.

²⁸ Dan, ketika Yesus masuk ke dalam rumah, murid-murid-Nya bertanya kepada-Nya secara pribadi, "Mengapa kami tidak dapat mengusirnya?"

²⁹ Dan, Ia berkata kepada mereka, "Jenis ini tidak dapat keluar kecuali hanya dengan doa ^[8]."

³⁰ Dari sana, Yesus dan murid-murid-Nya pergi dan melewati wilayah Galilea. Dan, Ia tidak mau ada orang yang tahu. ³¹ Sebab, Ia sedang mengajar murid-murid-Nya dan berkata kepada mereka, "Anak Manusia akan diserahkan ke tangan manusia, dan mereka akan membunuh-Nya. Dan, sesudah Ia dibunuh, tiga hari kemudian Ia akan bangkit." ³² Akan tetapi, murid-murid tidak memahami perkataan itu dan takut bertanya kepada-Nya.

³³ Kemudian, Yesus dan murid-murid-Nya sampai di Kapernaum. Dan, setelah Yesus berada di dalam rumah, ^[9] Ia bertanya kepada mereka, "Apa yang kamu bicarakan dalam perjalanan?" ³⁴ Akan tetapi, mereka diam karena dalam perjalanan mereka berdebat satu dengan yang lain tentang siapa yang terbesar.

³⁵ Lalu, Yesus duduk dan memanggil kedua belas murid. Dan, Ia berkata kepada mereka, "Jika seseorang ingin menjadi yang pertama, ia harus menjadi yang terakhir dari semuanya dan pelayan bagi semuanya."

³⁶ Kemudian, Yesus mengambil seorang anak kecil dan menempatkannya berdiri di antara mereka. Dan, sambil memeluk anak itu, Ia berkata kepada

mereka, ³⁷ “Siapa saja yang menyambut seorang anak kecil seperti ini dalam nama-Ku, ia menyambut Aku. Dan, siapa saja yang menyambut Aku, bukan menyambut Aku, melainkan Dia yang mengutus Aku.”

³⁸ Yohanes berkata kepada Yesus, “Guru, kami melihat orang mengusir setan-setan dalam nama-Mu, dan kami menghalanginya karena dia tidak mengikut kita.”

³⁹ Akan tetapi, Yesus berkata, “Jangan menghalanginya karena tidak ada orang yang melakukan perbuatan ajaib dalam nama-Ku, dapat pada saat itu juga menghujat Aku. ⁴⁰ Sebab, siapa yang tidak melawan kita, ada di pihak kita. ⁴¹ Sebab, Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, siapa saja yang memberimu secangkir air karena kamu pengikut Kristus, tidak akan kehilangan upahnya.”

⁴² “Dan siapa saja yang menyebabkan salah satu dari anak-anak kecil yang percaya kepada-Ku itu berbuat dosa, lebih baik bagi dirinya jika sebuah batu kilangan ^[10] Batu kilangan di Daftar Istilah. yang besar digantungkan pada lehernya dan ia dibuang ke dalam laut. ⁴³ Dan, jika tanganmu menyebabkan kamu berdosa, potonglah tanganmu itu. Lebih baik bagimu masuk ke dalam kehidupan dengan tangan buntung, daripada dengan dua tangan masuk ke neraka, ke dalam api yang tidak akan pernah padam, ⁴⁴ tempat yang ulatnya tidak akan mati dan apinya tidak akan padam ^[11]. ⁴⁵ Dan, jika kakimu menyebabkan kamu berdosa, potonglah kakimu itu. Lebih baik bagi kamu masuk ke dalam hidup dengan kaki buntung, daripada dengan dua kaki dilemparkan ke dalam neraka, ⁴⁶ tempat yang ulatnya tidak akan mati dan apinya tidak akan padam ^[12] .

⁴⁷ Dan, jika matamu menyebabkan kamu berdosa, cunckillah matamu itu. Lebih baik bagi kamu masuk ke Kerajaan Allah dengan satu mata daripada dengan dua mata dilemparkan ke dalam neraka, ⁴⁸ tempat yang ulatnya tidak akan mati dan apinya tidak akan padam. ⁴⁹ Sebab, setiap orang akan digarami dengan api ^[13] .

⁵⁰ Garam itu baik, tetapi jika garam itu kehilangan keasinannya, bagaimana kamu akan membuatnya asin lagi? Milikilah garam di dalam dirimu sendiri dan berdamailah satu dengan yang lain.”

Footnotes

9:5 ^[1]Artinya, guru. Lih.

9:5 ^[2]Kata yang sama diterjemahkan “kemah suci” di PL. Jadi, mungkin bisa berarti tempat untuk beribadah.

9:7 ^[3]Awan juga merupakan tanda hadirat Allah pada Kel. 13:21-22; 16:10; 19:9; 24:15-18; 34:5; 40:34-38; Im. 16:2; Bil. 9:15-22; 11:25 (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

9:10 ^[4]Lih.

9:11 ^[5]Bc. Mal. 4:5-6.

9:11 ^[6]Berdasarkan Mal. 3:1; 4:5-6 orang Yahudi mengharapkan Elia datang kembali ke bumi sebelum Mesias datang. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

9:12 ^[7]Mzm. 22; 118:22 dan Yes. 53 bernubuat bahwa Mesias akan ditolak oleh orang-orang, menderita dan mati. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

9:29 ^[8]Beberapa salinan Bahasa Yunani menuliskan: "doa dan puasa".

9:33 ^[9]Seperti pada Mrk. 1:29, rumah ini kemungkinan besar rumah Petrus dan Andreas di kota Kapernaum. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

9:42 ^[10]Lih.

9:44 ^[11]Beberapa salinan Bahasa Yunani menambahkan ay. 44, yang sama dengan ay. 48.

9:46 ^[12]Beberapa salinan Bahasa Yunani menambahkan ay. 46, yang sama dengan ay. 48.

9:49 ^[13]Beberapa salinan Bahasa Yunani menambahkan: "dan setiap kurban persembahan akan diasinkan dengan garam." Dalam PL, garam ditaburkan ke atas kurban persembahan. Ayat ini mungkin berarti para pengikut Yesus akan dicobai dengan penderitaan dan mereka harus memberikan diri mereka sendiri kepada Allah sebagai kurban persembahan.

Catatan Umum Markus 09

Konsep khusus dalam pasal ini

Perubahan Bentuk

Kemuliaan Allah di dalam ayat Alkitab ditulis bagaikan sebuah cahaya yang besar dan terang benderang. Kemuliaan Allah selalu menciptakan ketakutan di dalam diri orang yang melihatnya. Kejadian itu ditunjukkan dalam pasal ini. Kejadian itu disebut "perubahan bentuk" karena Yesus berubah atau berubah rupa dan Dia menunjukkan sebagian dari kemuliaan ilahiNya. (Lihat: fear and glory)

Kata-kata kiasan penting dalam pasal ini

"Akan lebih baik"

Frasa ini memperkenalkan ajaran-ajaran yang dimaksudkan untuk digunakan sebagai hiperbola. Jika tidak, gereja akan penuh dengan orang-orang tak bertangan. Lebih baik kita memastikan kalau pembaca tahu pelajaran ini adalah prinsip umum dan tidak menggunakannya secara harafiah. (Lihat: dan Markus 9:42-48)

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Elia dan Musa

Elia dan Musa tiba-tiba muncul di depan Yesus, Yakobus, Yohanes, dan Petrus, dan kemudian mereka menghilang. Penerjemah mungkin bertanya: apakah ini sebuah penglihatan ataukah mereka benar-benar muncul di depan orang-orang ini dalam bentuk fisik? Karena mereka berempat semuanya melihat Elia dan Musa, dan karena Elia dan Musa berbicara dengan Yesus, paling baik menerjemahkan bagian ini dengan cara yang menyiratkan bahwa Elia dan Musa muncul secara fisik.

"Anak Manusia"

Yesus merujuk diriNya sendiri sebagai "Anak Manusia" dalam bagian ini.

Paradoks

Sebuah paradoks adalah sebuah pernyataan yang tidak masuk akal, yang bersifat kontradiktif, tetapi bisa diterima. Sebagai contoh, "jika ada yang ingin menjadi yang pertama, dia harus menjadi yang paling akhir dan menjadi pelayan semua orang." (Lihat: Markus 9:35)

Tautan:

Catatan Markus 09:01

<< | >>

Mark 01**Pernyataan Terkait:**

Yesus baru saja berbicara kepada orang-orang dan murid-muridNya tentang mengikuti Dia. Enam hari kemudian, Yesus pergi dengan tiga orang muridNya ke atas sebuah gunung dimana penampilanNya untuk beberapa waktu berubah menjadi penampilanNya ketika Ia ada dalam kerajaan Allah.

Ia berkata kepada mereka

"Yesus berkata kepada murid-muridNya"

Kerajaan Allah datang dengan kuasa

Kedatangan kerajaan Allah menggambarkan Allah menunjukkan diriNya sebagai Raja. AT: "Allah menunjukkan diriNya sendiri dengan kuasa yang besar sebagai raja"

menyendiri

Penulis menggunakan kata ganti refleksif "diri mereka sendiri" di sini untuk memberi penekanan bahwa mereka sendirian dan hanya Yesus, Petrus, Yakobus, dan Yohanes yang pergi ke gunung.

Ia berubah rupa

Kalimat ini bisa dituliskan dalam bentuk aktif. AT: "Ia nampak sangat berbeda"

di hadapan mereka

"di hadapan mereka"

cerah berseri

"bersinar" atau "bercahaya." Pakaian Yesus menjadi sangat putih dan memancarkan atau melepaskan cahaya.

luar biasa

"sangat, sangat"

lebih putih dari tukang pemutih kain mana pun yang bisa memutihkan kain di muka bumi ini

Pemutihan menjelaskan proses membuat benang wol yang putih natural menjadi lebih putih lagi dengan menggunakan bahan-bahan kimia seperti pemutih atau amonia.

AT: "lebih putih dari pakaian yang bisa diputihkan oleh pemutih kain mana pun di dunia"

Mark 04**Elia muncul bersama dengan Musa**

Mungkin akan lebih membantu kalau orang-orang ini diterangkan. AT: "dua nabi yang hidup pada zaman dahulu, Elia dan Musa, muncul "

mereka berbicara

Kata "mereka" merujuk pada Elia dan Musa.

Petrus menjawab dan berkata pada Yesus

"Petrus berkata pada Yesus." Di sini, kata "menjawab" digunakan untuk memasukkan Petrus ke dalam percakapan. Petrus sedang tidak menjawab sebuah pertanyaan.

betapa bahagianya kami untuk berada di tempat ini

Masih belum jelas apakah "kami" hanya merujuk pada Petrus, Yakobus, dan Yohanes, atautkah pada semua orang yang ada di sana, termasuk Yesus, Elia, dan Musa. Kalau Anda bisa menerjemahkannya agar artinya bisa menjadi kedua pilihan tadi, lakukan saja.

tempat berlindung

"tenda-tenda." Ini merujuk pada tempat tinggal sementara yang sederhana

Sebab ia tidak tahu harus menjawab apa,**karena mereka semua ketakutan**

Kalimat yang disisipkan ini memberitahukan informasi latar belakang Petrus, Yakobus, dan Yohanes.

ketakutan

"sangat takut" atau "sangat ketakutan"

Mark 07**datang dan menaungi**

"muncul dan menaungi"

Lalu terdengarlah suatu suara yang datang dari awan itu

Di sini "suatu suara terdengar" adalah sebuah metonimia untuk seseorang

yang sedang berbicara. Bisa juga dituliskan dengan lebih jelas siapa yang berbicara. AT: "Lalu seseorang berbicara dari awan itu" atau "Kemudian Allah berbicara lewat awan itu"

Inilah AnakKu yang Kukakasihi. Dengarkanlah Dia

Allah Bapa menyatakan kasihNya atas "AnakNya yang Terkasih," Anak Allah.

Anak yang Terkasih

Ini adalah gelar yang penting untuk Yesus, Anak Allah.

ketika mereka melihat

Di sini "mereka" merujuk pada Petrus, Yakobus, dan Yohanes.

Mark 09

Ia memberi perintah kepada mereka untuk tidak memberitahu siapa pun ... sampai Anak Manusia bangkit

Ini menyiratkan bahwa Ia mengizinkan mereka untuk memberitahu tentang apa yang telah mereka lihat hanya setelah Ia bangkit dari antara orang mati.

dibangkitkan dari antara orang mati ...

bangkit dari antara orang mati

"dibangkitkan dari antara orang-orang mati ... bangkit dari antara orang-orang mati." Ini berbicara tentang menjadi hidup kembali. Kalimat "orang-orang mati" merujuk pada "orang yang sudah mati" dan adalah sebuah metonimia untuk kematian. AT: "dibangkitkan dari kematian ... bangkit dari kematian"

Karena itu mereka memegang perkataan itu untuk mereka sendiri

Di sini "memegang perkataan itu untuk mereka sendiri" adalah sebuah ungkapan yang berarti mereka tidak memberitahu siapa pun tentang apa yang mereka lihat. AT: "Maka mereka tidak memberitahu siapa pun tentang apa yang mereka lihat"

Mark 11

Pernyataan Terkait:

Walaupun Petrus, Yakobus, dan

Yohanes bertanya-tanya apa yang Yesus maksud dari "bangkit dari antara orang mati," mereka malah bertanya tentang kedatangan Elia.

mereka bertanya padaNya

Kata "mereka" merujuk kepada Petrus, Yakobus, dan Yohanes.

Mengapa para ahli Taurat berkata bahwa Elia harus datang terlebih dahulu?

Nubuat menyatakan bahwa Elia akan datang kembali dari surga. Kemudian Mesias, yang adalah Anak Allah, akan datang untuk menguasai dan memerintah. Para murid kebingungan tentang bagaimana Anak Allah akan mati dan bangkit kembali. AT:

"Mengapa para ahli Taurat berkata bahwa Elia harus datang dahulu sebelum Mesias datang?"

Elia memang datang lebih dulu untuk

memulihkan segala sesuatu

Dengan berkata demikian, Yesus mengiyakan bahwa Elia akan datang lebih dulu.

Lalu mengapa tertulis ... dihina?

Yesus menggunakan pertanyaan ini untuk mengingatkan murid-muridNya bahwa Firman Tuhan juga mengajarkan kalau Anak Manusia harus menderita dan dihina. Ini dapat disampaikan sebagai sebuah pernyataan. AT: "Tetapi Aku juga ingin kalian memikirkan apa yang tertulis tentang Anak Allah. Firman Tuhan berkata Ia harus menderita banyak hal dan dihina."

dihina

Bagian ini bisa dituliskan dalam bentuk aktif. AT: "orang-orang akan menghina dia"

mereka memperlakukannya sesuai dengan apa yang mereka inginkan

Akan membantu jika kita menyebutkan apa yang orang-orang lakukan pada Elia. AT: "pemimpin-pemimpin kami memperlakukannya dengan sangat buruk, sesuai dengan apa yang ingin mereka lakukan"

Mark 14**Pernyataan Terkait:**

Ketika Petrus, Yakobus, Yohanes, dan Yesus turun dari gunung, mereka menjumpai para ahli Taurat sedang berdebat dengan murid-murid.

Ketika mereka kembali kepada murid-murid Yesus, Petrus, Yakobus, dan Yohanes kembali kepada murid-murid yang tidak pergi dengan mereka ke gunung.

mereka melihat kerumunan orang banyak di sekeliling murid-murid itu

"Yesus dan ketiga murid melihat kerumunan orang di sekeliling murid-murid yang lain"

para ahli Taurat sedang berdebat dengan mereka

Para ahli Taurat sedang berdebat dengan murid-murid yang tidak pergi dengan Yesus.

terkejut

Akan membantu jika menyebutkan mengapa mereka terkejut. AT: "terkejut karena Yesus sudah kembali"

Mark 17**Pertanyaan Terkait:**

Untuk menjelaskan apa yang diperdebatkan para ahli Taurat dan murid-murid, seorang ayah dari anak laki-laki yang kerasukan roh jahat memberitahu Yesus bahwa ia telah meminta murid-murid untuk mengusir roh jahat dari tubuh anaknya, tetapi mereka tidak sanggup. Yesus kemudian mengusir roh jahat itu dari tubuh anak itu. Setelah itu murid-murid bertanya kenapa mereka tidak dapat mengusir roh jahat itu.

ia kerasukan roh

Ini berarti anak laki-laki itu dirasuki oleh roh yang jahat. "Ia kerasukan roh jahat" atau "Ia dirasuki roh jahat"

ia mengeluarkan busa dari mulutnya

Sebuah ledakan, atau serangan, bisa menyebabkan seseorang kesulitan bernapas atau menelan. Hal itu

menyebabkan busa putih keluar dari mulut. Jika bahasa Anda mempunyai cara untuk menjelaskan hal itu, Anda bisa menggunakannya. AT: "gelembung-gelembung keluar dari mulutnya"

ia menjadi kejang

"ia menjadi kaku" atau "tubuhnya menjadi kaku"

mereka tidak sanggup

Ini merujuk kepada murid-murid bukan kepada mengusir roh itu keluar dari tubuh anak itu. AT: "mereka tidak sanggup mengusir roh itu keluar dari tubuhnya"

Ia menjawab mereka

Walaupun ayah dari anak itu yang meminta kepada Yesus, Yesus menjawab kepada seluruh kerumunan. Ini bisa dibuat lebih jelas. AT: "Yesus menjawab kepada kerumunan itu"

generasi yang tidak beriman

"Kalian, generasi yang tidak beriman." Yesus memanggil kerumunan seperti ini, selagi Ia mulai menjawab mereka. **Berapa lama lagi Aku harus bersama kamu?**

... bertahan denganmu?

Yesus menggunakan pertanyaan-pertanyaan ini untuk mengutarakan kekecewaanNya. Kedua pertanyaan itu memiliki arti yang sama. Pertanyaan-pertanyaan itu bisa ditulis sebagai pernyataan-pernyataan. AT: "Aku sudah lelah dengan ketikpercayaan kalian!" atau "Ketidakpercayaan kalian membuat Aku lelah! Aku bertanya-tanya berapa lama lagi Aku harus bertahan denganmu."

bertahan denganmu

"menanggung kamu" atau "mentolerir kamu"

Bawa dia kepadaKu

"Bawa anak itu kepadaKu"

Mark 20

roh

Ini merujuk pada roh jahat. Lihat bagaimana Anda menerjemahkan ini

dalam Markus 9:17.

mengguncang-guncangkan

Ini adalah kondisi dimana seseorang tidak memiliki kendali atas tubuhnya, dan tubuhnya bergoncang sangat keras.

Sejak masa kecil

"Sejak ia masih seorang anak-anak." Akan membantu jika ini dituliskan sebagai kalimat utuh. AT: "Ia telah seperti ini sejak ia masih kecil"

kasihanilah

"berbelas kasihanlah"

Mark 23

'Jika Engkau dapat'?

Yesus mengulangi apa yang dikatakan oleh pria itu kepadanya. AT: "Apakah kamu berkata padaKu 'Jika Engkau dapat'?" atau "Mengapa kamu berkata 'Jika Engkau dapat'?"

'Jika Engkau dapat'?

Yesus menggunakan pertanyaan ini untuk menegur keraguan pria itu. Ini bisa disampaikan dalam bentuk pernyataan. AT: "Kamu tidak boleh berkata kepadaku, 'Jika Engkau dapat.'" atau "Kamu bertanya padaKu jika Aku dapat. Tentu saja Aku bisa."

Segala sesuatu mungkin untuk mereka yang percaya

"Allah dapat melakukan apapun bagi mereka yang percaya padanya"

untuk mereka

"untuk orang" atau "untuk siapapun" percaya

Ini merujuk pada percaya pada Allah. AT: "percaya pada Allah"

Tolonglah ketidakpercayaanku

Orang ini meminta Yesus untuk membantunya mengatasi ketidakpercayaannya dan meningkatkan imannya. AT: "Tolong aku saat aku tidak percaya" atau "Tolong aku untuk lebih beriman"

orang banyak mengerumuni mereka

Ini berarti lebih banyak orang yang datang ke tempat dimana Yesus berada dan kerumunan di sana

semakin besar.

Kamu roh bisu dan tuli

Kata-kata "bisu" dan "tuli" dapat dijelaskan. AT: "Kamu, roh jahat, kamu membuat anak ini tidak bisa berbicara dan mendengar"

Mark 26

roh itu berteriak

"Roh jahat itu berteriak"

mengguncang-guncangkan anak itu dengan keras

"mengguncang anak itu dengan hebat"

keluar

Ini menyiratkan bahwa roh itu keluar dari tubuh anak itu. AT: "keluar dari anak itu"

Anak itu menjadi seperti orang mati

Rupa anak itu dibandingkan dengan orang mati. AT: "Anak itu terlihat mati" atau "Anak itu terlihat seperti orang mati"

sehingga orang banyak

"sehingga banyak orang"

memegang tangannya

Ini berarti Yesus menggenggam tangan anak itu dengan tanganNya sendiri. AT: "menggenggam tangan anak itu"

membangunkannya

"menolongnya bangun"

Mark 28

secara pribadi

Ini berarti mereka sedang sendiri.

mengusirnya

"mengusir roh jahat itu." Ini merujuk pada mengusir roh jahat dari anak itu. AT: "mengusir roh jahat keluar dari tubuh anak itu"

Jenis ini tidak dapat diusir kecuali hanya dengan doa

Kata-kata "tidak dapat" dan "kecuali" adalah kata-kata negatif. Dalam beberapa bahasa, lebih natural untuk menggunakan pernyataan yang positif. The words "cannot" and "except" are both negative words. AT: "Jenis ini dapat diusir hanya dengan

doa"

Jenis ini

Ini menjelaskan roh jahat itu. AT: "Roh jahat jenis ini"

Mark 30

Pernyataan Terkait:

Setelah Ia menyembuhkan anak yang kerasukan itu, Yesus dan murid-muridnya meninggalkan rumah dimana mereka tinggal. Dia mengambil waktu untuk mengajar murid-muridNya sendirian.

mereka pergi dari sana

"Yesus dan murid-muridNya meninggalkan wilayah itu"

melewati

"berjalan melintasi" atau "lewat"

Sebab Ia sedang mengajar murid-muridNya

Yesus sedang mengajar murid-muridNya secara pribadi, jauh dari kerumunan orang. Ini bisa disampaikan dengan jelas. AT: "karena Ia sedang mengajar murid-muridNya secara pribadi"

Anak Manusia

Di sini Yesus merujuk pada diriNya sendiri sebagai Anak Manusia. Ini adalah gelar penting untuk Yesus. "Aku, Anak Manusia,"

akan diserahkan

"Diserahkan" di sini adalah sebuah metafora untuk "dibawa ke."

ke tangan manusia

Di sini, "tangan" adalah sebuah metonimia untuk kekuasaan. AT: "ke dalam kekuasaan manusia" atau "kepada kekuasaan manusia"

sesudah Ia dibunuh, tiga hari kemudian

Ini bisa disampaikan dalam bentuk aktif. AT: "Sesudah mereka membunuh Dia dan tiga hari sudah berlalu,"

mereka takut bertanya kepadaNya

Mereka takut bertanya pada Yesus apa arti dari pernyataanNya. AT: "mereka takut bertanya pada Dia apa maksudnya"

Mark 33

Pernyataan Terkait:

Saat mereka tiba di Kepernaum, Yesus mengajar murid-muridNya tentang menjadi pelayan-pelayan yang rendah hati.

sampai di

"mereka tiba di." Kata "mereka" merujuk pada Yesus dan murid-muridNya.

berdebat

"berdebat satu dengan yang lain"

mereka diam

Mereka diam karena mereka malu untuk memberitahu Yesus apa yang mereka perdebatkan. AT: "mereka diam karena mereka malu"

siapa yang terbesar

Di sini "yang terbesar" merujuk pada "yang paling besar" diantara para murid. AT: "siapa yang paling besar/hebat diantara mereka"

Jika seseorang ingin menjadi yang pertama, ia

harus menjadi yang terakhir dari semuanya

Di sini kata-kata "pertama" dan "terakhir" adalah kebalikan dari satu sama lain. Yesus berbicara tentang menjadi "yang paling penting" seperti menjadi "yang pertama" dan menjadi yang "paling tidak penting" seperti menjadi "paling akhir." AT: "Jika seseorang ingin Allah menganggapnya orang yang paling penting dari semuanya, ia harus menganggap dirinya sebagai orang yang paling tidak penting dari semuanya"

dari semuanya ... bagi semuanya

"dari semua orang ... bagi semua orang"

Mark 36

di tengah mereka

"diantara mereka." Kata "mereka" merujuk pada kerumunan orang."

Ia memeluk anak itu

Ini berarti Ia memeluk anak itu atau mengambil anak itu dan menaruhnya di pangkuanNya.

anak kecil seperti ini

"seorang anak kecil seperti ini"

dalam namaKu

Ini artinya melakukan sesuatu karena cinta pada Yesus. AT: "karena ia mencintaiKu" atau "untuk menyenangkan hatiKu"

Dia yang mengutus Aku

Ini merujuk pada Allah, yang mengutus Dia ke dunia. AT: "Allah, yang telah mengutus Aku"

Mark 38

Yohanes berkata kepadaNya

"Yohanes berkata kepada Yesus"

mengusir setan-setan

"mengeluarkan setan-setan." Ini merujuk pada mengusir setan-setan keluar dari orang-orang. AT: "mengusir setan-setan dari dalam orang-orang"

dalam namaMu

Di sini "nama" berhubungan dengan kekuasaan dan kekuatan Yesus. AT: "dengan kuasa namaMu" atau "dengan kekuatan namaMu"

dia tidak mengikut kita

Ini berarti ia bukan dari antara kelompok para murid. AT: "dia bukan salah satu dari kita" atau "dia tidak berjalan dengan kita"

Mark 40

tidak melawan kita

"tidak menentang kita"

ada di pihak kita

Bisa disampaikan dengan jelas apa maksud dari ini. AT: "sedang mencoba untuk mencapai tujuan yang sama seperti kita"

memberimu secangkir air minum karena

kamu pengikut Kristus

Yesus berbicara tentang memberikan seseorang secangkir air sebagai contoh bagaimana seseorang bisa membantu satu sama lain. Ini adalah sebuah metafora tentang membantu seseorang dalam cara apapun.

tidak kehilangan

Kalimat negatif ini menekankan arti positif. Dalam beberapa bahasa, lebih natural untuk menggunakan kalimat positif. AT: "pasti menerima"

Mark 42

batu kilangan

sebuah batu yang bulat dan besar, yang dipakai untuk menggiling gandum menjadi tepung

jika tanganmu menyebabkan kamu berdosa

Di sini "tangan" adalah sebuah metonimia dari melakukan sesuatu yang penuh dosa yang akan kalian lakukan dengan tangan kalian. AT: "Jika kamu hendak melakukan sesuatu yang penuh dosa dengan salah satu tanganmu"

menjalani kehidupan dengan tangan buntung

"menjadi tangan buntung lalu kemudian menjalani kehidupan" atau "menjadi tangan buntung sebelum menjalani kehidupan"

menjalani kehidupan

Sekarat dan kemudian mulai hidup selamanya disampaikan bagaikan memasuki kehidupan. AT: "masuk ke dalam kehidupan abadi" atau "mati dan mulai kehidupan untuk selamanya"

cacat (tangan buntung)

kehilangan satu bagian tubuh karena kecelakaan atau karena cacat sejak semula. Hal ini merujuk pada kehilangan sebuah tangan. AT: "tanpa satu tangan" atau "kehilangan satu tangan"

ke dalam api yang tidak pernah padam

"di mana apinya tidak bisa dimatikan"

Mark 45

jika kakimu menyebabkan kamu berdosa

Di sini kata "kaki" adalah sebuah metonimia dari keinginan untuk melakukan sesuatu yang penuh dosa yang kalian akan lakukan menggunakan kaki kalian, seperti pergi ke sebuah tempat yang tidak seharusnya kamu datang. AT: "Jika kamu hendak melakukan sesuatu yang penuh dosa dengan salah satu kakimu"

menjalani hidup dengan kaki buntung

"menjadi timpang dan kemudian

menjalani hidup" atau "berkaki buntung sebelum menjalani hidup"

menjalani hidup

Sekarat dan kemudian memulai kehidupan yang kekal, memasuki tahapan kehidupan baru. AT: "memasuki kehidupan kekal" atau "mati dan memulai hidup kekal"

timpang (kaki buntung)

"tidak dapat berjalan dengan mudah." Di sini, hal ini merujuk pada ketidakmampuan untuk berjalan dengan baik karena kehilangan satu kaki. AT: "tanpa satu kaki" atau "kehilangan satu kaki"

dilemparkan ke dalam neraka

Ini bisa disampaikan dalam bentuk aktif. AT: "bagi Allah untuk melemparkan kamu ke dalam neraka"

Mark 47

jika matamu menyebabkan kamu berdosa, cunckillah matamu itu

Di sini kata "mata" adalah sebuah metonimia untuk baik 1) keinginan untuk berbuat dosa ketika melihat sesuatu. AT: "Jika kamu hendak berbuat dosa ketika melihat sesuatu, cunckillah matamu itu." atau 2) Keinginan untuk berbuat dosa karena apa yang kamu lihat. AT: "Jika kamu hendak berbuat dosa karena apa yang kamu lihat, cunckillah matamu itu"

masuk ke Kerajaan Allah dengan satu mata daripada dengan dua mata

Ini merujuk pada keadaan jasmani seseorang ketika ia mati. Seseorang tidak membawa tubuh jasmaninya ke kehidupan kekal. AT: "masuk ke kerajaan Allah setelah hidup di dunia dengan hanya satu mata daripada hidup di dunia dengan dua mata"

dilemparkan ke dalam neraka

Ini bisa disampaikan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "bagi Allah untuk

melemparkanmu ke dalam neraka"

dimana ulatnya tidak akan mati

Arti dari kalimat ini dapat dibuat secara eksplisit. AT: "dimana ulat-ulat yang memakan manusia tidak bisa mati"

Mark 49

setiap orang akan digarami dengan api

Ini dapat dituliskan dalam bentuk aktif. AT: "Allah akan menggarami setiap orang dengan api" atau "Sama seperti garam memurnikan pengorbanan, Allah akan memurnikan setiap orang dengan mengijinkan menderita"

akan digarami dengan api

Di sini "api" adalah sebuah metafora dari penderitaan, dan menaruh garam pada seseorang adalah metafora dari menyucikan/memurnikan mereka. Jadi "akan digarami dengan api" adalah sebuah metafora dari dimurnikan melalui penderitaan. AT: "akan dibuat murni di dalam api penderitaan" atau "akan menderita agar dimurnikan seperti sebuah pengorbanan yang dimurnikan dengan garam"

keasinannya

"rasa asinnya"

bagaimana kamu akan membuatnya asin lagi?

Ini bisa ditulis dalam bentuk pernyataan. AT: "kamu tidak dapat membuatnya asin lagi."

asin lagi

"berasa asin lagi"

Milikilah garam di dalam dirimu sendiri

Yesus berbicara tentang melakukan perbuatan-perbuatan baik untuk satu sama lain seperti perbuatan-perbuatan baik itu adalah garam yang dimiliki orang-orang. AT: "Lakukan perbuatan baik pada satu sama lain, seperti garam menambah rasa pada makanan"

Translation Questions (tq)

Mark 9:1

Siapa yang Yesus katakan akan melihat Anak

Manusia datang dengan kuasa?

Yesus berkata bahwa beberapa orang

yang ada bersama-sama dengan Dia tidak akan mati sebelum mereka melihat Anak Manusia datang dengan kuasa.

Mark 9:2

Apa yang terjadi pada Yesus ketika Petrus, Yakobus, dan Yohanes naik ke atas gunung bersamaNya?

Yesus berubah rupa dan pakaiannya menjadi berkilauan.

Mark 9:3

Apa yang terjadi pada Yesus ketika Petrus, Yakobus, dan Yohanes naik ke atas gunung bersamaNya?

Yesus berubah rupa dan pakaiannya menjadi berkilauan.

Mark 9:4

Siapa yang berbicara dengan Yesus di atas gunung?

Elia dan Musa berbicara dengan Yesus di atas gunung.

Mark 9:7

Di atas gunung, apa yang dikatakan oleh suara yang keluar dari awan itu?

Suara itu berkata, "Inilah PutraKu yang kekasih. Dengarkanlah Dia".

Mark 9:9

Apa yang Yesus perintahkan pada murid-murid tentang apa yang telah mereka lihat di atas gunung?

Yesus memerintahkan murid-murid itu untuk tidak mengatakan pada siapa pun apa yang telah mereka lihat, sampai Anak Manusia bangkit dari kematian.

Mark 9:11

Apa yang dikatakan Yesus tentang kedatangan Elia?

Yesus berkata bahwa Elia datang lebih dulu untuk memulihkan segala sesuatu, dan bahwa Elia telah datang.

Mark 9:12

Apa yang dikatakan Yesus tentang kedatangan Elia?

Yesus berkata bahwa Elia datang lebih dulu untuk memulihkan segala sesuatu, dan bahwa Elia telah datang.

Mark 9:13

Apa yang dikatakan Yesus tentang kedatangan Elia?

Yesus berkata bahwa Elia datang lebih dulu untuk memulihkan segala sesuatu, dan bahwa Elia telah datang.

Mark 9:17

Apa yang tidak mampu dilakukan oleh para murid untuk seorang ayah dan anak laki-lakinya?

Para murid tidak mampu mengusir roh jahat dari anak laki-laki bapak itu.

Mark 9:18

Apa yang tidak mampu dilakukan oleh para murid untuk seorang bapak dan anak laki-lakinya?

Para murid tidak mampu mengusir roh jahat dari anak laki-laki bapak itu.

Mark 9:22

Ke dalam apa roh jahat melemparkan anak itu untuk mencoba membinasakan anak tersebut? Roh jahat itu melemparkan anak itu ke dalam api atau ke dalam air untuk mencoba membinasakan anak tersebut

Mark 9:23

Bagaimana tanggapan ayah anak itu ketika Yesus berkata segala hal adalah mungkin bagi orang percaya?

Ayah itu menjawab, "Aku percaya! Tolonglah ketidakpercayaanku!"

Mark 9:24

Bagaimana tanggapan ayah anak itu ketika Yesus berkata segala hal adalah mungkin bagi orang percaya?

Ayah itu menjawab, "Aku percaya! Tolonglah ketidakpercayaanku!"

Mark 9:28

Mengapa para murid tidak mampu mengusir roh bisu dan tuli yang ada di dalam anak itu? Para murid tidak mampu mengusir roh itu karena ia tidak bisa diusir kecuali dengan doa.

Mark 9:29

Mengapa para murid tidak mampu mengusir roh bisu dan tuli yang ada di dalam anak itu? Para murid tidak mampu mengusir roh itu karena ia tidak bisa diusir kecuali dengan doa.

Mark 9:31

Apa yang dikatakan Yesus akan terjadi pada diriNya kepada murid-muridNya?

Yesus berkata bahwa dia akan dihukum mati, kemudian akan bangkit pada hari yang ketiga.

Mark 9:33

Apa yang diperdebatkan oleh para murid di sepanjang perjalanan?

Para murid berdebat tentang siapa yang terbesar di antara mereka.

Mark 9:34

Apa yang diperdebatkan oleh para murid di sepanjang perjalanan?

Para murid berdebat tentang siapa yang terbesar di antara mereka.

Mark 9:35

Siapa yang Yesus katakan akan menjadi yang pertama?

Yesus berkata bahwa dia yang pertama menjadi adalah dia yang menjadi pelayan dari semuanya.

Mark 9:36

Ketika seseorang menyambut anak kecil dalam nama Yesus, siapa juga yang mereka sambut?

Ketika seseorang menyambut seorang anak kecil dalam nama Yesus, mereka juga menyambut Yesus dan juga Dia

yang mengutus Yesus.

Mark 9:37

Ketika seseorang menyambut anak kecil dalam nama Yesus, siapa juga yang mereka sambut?

Ketika seseorang menyambut seorang anak kecil dalam nama Yesus, mereka juga menyambut Yesus dan juga Dia yang mengutus Yesus.

Mark 9:42

Apa yang lebih baik bagi seseorang yang menyebabkan seorang anak kecil yang percaya pada Yesus berdosa?

Akan lebih baik untuk seseorang itu jika sebuah batu kilangan diikatkan pada lehernya dan membuangnya ke laut.

Mark 9:47

Apa yang dikatakan Yesus untuk dilakukan pada matamu jika menyebabkanmu berdosa?

Yesus berkata untuk mengeluarkan matamu jika itu menyebabkanmu berdosa.

Mark 9:48

Apa yang dikatakan Yesus hal yang terjadi di neraka?

Yesus berkata bahwa di neraka cacing-cacing tidak akan mati, dan api tidak akan dipadamkan.

Chapter 10

¹ Kemudian, Yesus meninggalkan tempat itu dan pergi ke wilayah Yudea dan ke seberang sungai Yordan. Dan, orang banyak berkumpul mengerumuni Dia lagi.

Dan, seperti kebiasaan-Nya, Ia mengajar mereka lagi. ² Kemudian, orang-orang Farisi mendatangi-Nya, dan untuk mencobai Dia mereka bertanya, "Apakah dibenarkan seorang suami menceraikan istrinya?"

³ Yesus menjawab mereka, "Apa yang Musa perintahkan kepadamu?"

⁴ Mereka berkata, "Musa mengizinkan seorang suami membuat surat cerai dan menceraikannya." ^[1]

⁵ Akan tetapi, Yesus berkata kepada mereka, "Karena kekerasan hatimulah, Musa menuliskan perintah ini kepadamu. ⁶ Akan tetapi, sejak permulaan penciptaan, 'Allah menciptakan mereka laki-laki dan perempuan. ^[2]' ⁷ Karena itulah, seorang laki-laki akan meninggalkan ayah dan ibunya. ⁸ Dan, keduanya akan menjadi satu daging ^[3].' Dengan demikian, mereka bukan lagi dua, melainkan satu daging. ⁹ Jadi, apa yang telah Allah persatukan, jangan ada

manusia yang memisahkan.”

10 Kemudian, di dalam rumah, murid-murid-Nya bertanya lagi kepada-Nya tentang hal itu. **11** Maka, Ia berkata kepada mereka, “Siapa saja yang menceraikan istrinya dan menikahi yang lain, berbuat zina terhadap istrinya.

12 Dan, jika istri menceraikan suaminya, dan menikahi yang lain, ia berbuat zina.”

13 Dan, mereka membawa anak-anak kecil kepada Yesus supaya Ia menyentuh ^[4] anak-anak itu, tetapi murid-murid menegur mereka. **14** Namun, ketika Yesus melihatnya, Ia menjadi marah dan berkata kepada murid-murid-Nya, “Biarkanlah anak-anak kecil itu datang kepada-Ku dan jangan halang-halangi mereka karena Kerajaan Allah adalah milik orang-orang seperti mereka. **15** Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, siapa saja yang tidak menyambut Kerajaan Allah seperti seorang anak, tidak akan masuk ke dalamnya.” **16** Kemudian, Yesus memeluk anak-anak itu, Ia memberkati mereka dan meletakkan tangan-Nya atas mereka.

17 Lalu, ketika Yesus sedang mempersiapkan perjalanan-Nya, seseorang berlari kepada-Nya dan berlutut di hadapan-Nya dan bertanya, “Guru yang baik, apa yang harus aku lakukan untuk mendapat warisan hidup yang kekal?”

18 Dan, Yesus berkata kepadanya, “Mengapa kamu menyebut Aku baik? Tidak ada seorang pun yang baik, kecuali Allah sendiri. **19** Kamu mengetahui perintah-perintah: ‘Jangan membunuh, jangan berzina, jangan mencuri, jangan memberi kesaksian palsu, jangan menipu, hormatilah ayah dan ibumu.’ ^[5] ”

20 Lalu, orang itu berkata kepada-Nya, “Guru, aku sudah mematuhi semua itu sejak aku masih muda.” **21** Namun, Yesus memandang kepada pemuda itu dan menaruh kasih kepadanya, dan berkata kepadanya, “Satu hal yang kurang darimu. Pergi dan juallah semua yang kamu miliki, dan berikan kepada orang miskin, maka kamu akan memiliki harta di surga. Lalu, kemarilah dan ikut Aku.”

22 Namun, perkataan itu membuatnya susah hati dan ia pergi dengan sedih karena ia memiliki banyak harta.

23 Kemudian, Yesus memandang ke sekeliling dan berkata kepada murid-murid-Nya, “Betapa sulitnya bagi mereka yang kaya untuk masuk Kerajaan Allah!”

24 Murid-murid terkejut pada perkataan-Nya. Namun, Yesus berkata lagi kepada mereka, “Hai anak-anak, betapa sulitnya ^[6] untuk masuk Kerajaan Allah! **25** Lebih mudah seekor unta masuk melalui lubang jarum daripada orang kaya masuk Kerajaan Allah.”

26 Murid-murid semakin terkejut dan berkata satu sama lain, “Lalu, siapa yang bisa diselamatkan?”

27 Yesus memandang kepada mereka dan berkata, “Bagi manusia hal itu tidak mungkin, tetapi tidak bagi Allah. Sebab, segala sesuatu mungkin bagi Allah.”

28 Petrus mulai berkata kepada Yesus, “Lihat, kami telah meninggalkan segala

sesuatu dan mengikut Engkau!”

29 Yesus berkata, “Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, tidak ada seorang pun yang telah meninggalkan rumah, atau saudara-saudara laki-laki, atau saudara-saudara perempuan, atau ibu, atau ayah, atau anak-anak, atau ladang-ladangNya karena Aku dan karena Injil, **30** yang pada masa ini tidak akan menerima seratus kali lipat -- rumah-rumah, dan saudara-saudara laki-laki, dan saudara-saudara perempuan, dan ibu-ibu, dan anak-anak, dan ladang-ladang, dengan penganiayaan; dan pada masa yang akan datang, hidup yang kekal.

31 Akan tetapi, banyak orang yang pertama akan menjadi yang terakhir, dan yang terakhir menjadi yang pertama.”

32 Mereka sedang dalam perjalanan naik ke Yerusalem ^[7] dan Yesus berjalan di depan mereka. Dan, mereka merasa takjub, sementara orang-orang yang mengikuti-Nya merasa takut. ^[8] Dan, Yesus kembali membawa serta kedua belas murid-Nya, Ia mulai memberitahukan mereka apa yang akan terjadi pada-Nya, **33** kata-Nya, “Lihat, kita sedang naik ke Yerusalem dan Anak Manusia akan diserahkan kepada imam-imam kepala dan ahli-ahli Taurat. Mereka akan menghukum-Nya hingga mati dan akan menyerahkan-Nya kepada orang-orang bukan Yahudi. **34** Mereka akan menghina-Nya, dan meludahi-Nya, dan menghajar-Nya, dan membunuh-Nya. Akan tetapi, sesudah tiga hari, Ia akan bangkit.”

35 Kemudian, Yakobus dan Yohanes, anak-anak Zebedeus, datang kepada Yesus dan berkata, “Guru, kami ingin Engkau melakukan bagi kami apa saja yang kami minta.”

36 Dan, Yesus berkata kepada mereka, “Apa yang kamu inginkan untuk Aku lakukan bagimu?”

37 Mereka berkata kepada-Nya, “Izinkan seorang dari kami duduk di sebelah kanan-Mu, dan yang satunya di sebelah kiri-Mu, dalam kemuliaan-Mu.”

38 Akan tetapi, Yesus berkata kepada mereka, “Kamu tidak tahu apa yang kamu minta. Sanggupkah kamu minum dari cawan yang harus Kuminum ^[9] atau dibaptis dengan baptisan ^[10] yang dibaptiskan kepada-Ku?”

39 Mereka berkata kepada-Nya, “Kami sanggup!” Lalu, Yesus berkata kepada mereka, “Cawan yang Aku minum memang kamu minum, dan kamu akan dibaptis dengan baptisan yang dibaptiskan kepada-Ku. **40** Akan tetapi, untuk duduk di sebelah kanan-Ku atau di sebelah kiri-Ku, bukan hak-Ku untuk memberikannya, tetapi tempat itu adalah untuk mereka yang telah dipersiapkan.”

41 Mendengar itu, sepuluh murid yang lain menjadi marah kepada Yakobus dan Yohanes. **42** Lalu, Yesus memanggil mereka dan berkata kepada mereka, “Kamu tahu bahwa mereka yang dianggap sebagai pemerintah orang-orang bukan Yahudi berbuat seolah-olah berkuasa atas mereka. Dan, petinggi-petinggi mereka menggunakan kekuasaannya atas mereka. **43** Namun, tidak seharusnya di antara kamu. Sebaliknya, siapa saja yang ingin menjadi besar di

antara kamu, harus menjadi pelayanmu, ⁴⁴ dan siapa saja yang ingin menjadi yang pertama di antara kamu, harus menjadi pelayan dari semuanya. ⁴⁵ Sebab, Anak Manusia pun datang bukan untuk dilayani, tetapi untuk melayani, dan untuk memberikan nyawa-Nya sebagai tebusan bagi banyak orang.” ^[11]

⁴⁶ Kemudian, mereka sampai di Yerikho. Ketika Yesus meninggalkan Yerikho bersama dengan murid-murid-Nya dan orang banyak, seorang pengemis buta bernama Bartimeus, anak Timeus, sedang duduk di pinggir jalan. ⁴⁷ Ketika ia mendengar bahwa ada Yesus dari Nazaret, ia pun mulai berseru dan berkata, “Yesus, Anak Daud, kasihanilah aku!”

⁴⁸ Dan, banyak orang menegurnya dan menyuruhnya diam. Namun, ia semakin berteriak, “Anak Daud, kasihanilah aku!”

⁴⁹ Lalu, Yesus berhenti dan berkata, “Panggil dia.” Dan, mereka pun memanggil orang buta itu dan berkata kepadanya, “Kuatkan hatimu! Berdirilah, Ia memanggilmu.” ⁵⁰ Sambil melepaskan jubahnya ^[12] Jubah di Daftar Istilah. , orang buta itu berdiri dan datang kepada Yesus.

⁵¹ Dan, Yesus berkata kepadanya, “Apa yang kamu inginkan untuk Aku lakukan bagimu?” Orang buta itu menjawab, “Rabi, biarkan aku melihat.”

⁵² Lalu, Yesus berkata kepadanya, “Pergilah. Imanmu telah menyembuhkanmu.” Seketika itu juga, ia mendapatkan kembali penglihatannya, dan ia mengikut Yesus sepanjang jalan.

Footnotes

10:4 ^[1]Bc. Ul. 24:1.

10:6 ^[2]Bc. Kej. 1:27; 5:2.

10:8 ^[3]Bc. Kej. 2:24.

10:13 ^[4]Memberkati dan meletakkan tangan di atas kepala mereka. Bc. ay. 16.

10:19 ^[5]Bc. Kel. 20:12-16; Ul. 5:16-20.

10:24 ^[6]Beberapa salinan kuno Bahasa Yunani menuliskan: “sulit bagi mereka yang percaya kepada harta.”

10:32 ^[7]Kota Yerusalem adalah dataran tinggi di wilayah Yudea.

10:32 ^[8]Teks Yunani tidak menjelaskan mengapa murid-murid Yesus takjub atau mengapa orang-orang lain takut. cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002.

10:38 ^[10]Secara khusus, artinya adalah dibaptis atau dikubur dalam penderitaan. Bc. juga ay. 39.

10:38 ^[9]Sebuah simbol penderitaan. Yesus menggunakan ide tentang minum dari cawan dengan artian menerima penderitaan yang akan Dia hadapi dalam peristiwa mengerikan yang akan segera tiba. Bc. juga ay. 39.

10:45 ^[11]Untuk menggenapai nubuatan dalam Yes. 53 yang menjelaskan tugas-Nya sebagai Hamba Allah.

10:50 ^[12]Lih.

Catatan umum Markus 10

Struktur dan Format

Beberapa terjemahan memasukan kutipan dari perjanjian lama. ULB melakukan ini dengan kutipan materi dalam 10:7-8

Konsep khusus dalam pasal ini

Yesus mengajar tentang perceraian

Dalam pasal ini, Yesus mengajar tentang perceraian sebagai tanggapan atas tantangan dari orang Farisi. Ajaran Yesus berdasarkan pada maksud Allah yang ada sejak awal dalam membuat pernikahan. Yesus menunjukkan kesalahan yang petinggi agama buat dalam tradisi mereka tentang pernikahan.

Kata kiasan penting dalam pasal ini**Metafora**

Terdapat banyak metafora dalam pasal ini. Yesus menggunakannya dalam pengajaranNya untuk menjelaskan persoalan yang susah. Dia juga menggunakan metafora untuk mengungkapkan kebenaran tentang kematianNya karena itu belum terjadi

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini**Paradoks**

Paradoks nampaknya adalah pernyataan yang tidak masuk akal, yang muncul untuk menyangkal dirinya sendiri, tetapi itu masuk akal. Contoh, "siapa pun yang meminta untuk menjadi besar diantara kamu harus menjadi pelayanmu." (Lihat: Markus 10:43)

Tautan:

Markus 10:01 Notes****

<< | >>

Mark 01**Pernyataan terkait:**

Setelah Yesus dan muridNya meninggalkan Kapernaum, Yesus mengingatkan orang Farisi, begitu juga muridnya, apa yang Allah betul-betul harapkan dalam pernikahan dan perceraian.

Yesus meninggalkan tempat itu

Murid Yesus berpergian dengan Dia. Mereka meninggalkan Kapernaum. AT: "Yesus dan muridnya meninggalkan Kapernaum"

dan menuju area disebelah sungai Yordan

"dan menuju wilayah disebelah sungai Yordan" atau "dan menuju bagian timur sungai Yordan"

Dia mengajar mereka lagi

kata "mereka" mengacu pada orang banyak

Dia terbiasa melakukan

"adalah kebiasaannya" atau "Dia biasanya melakukannya"

Apa yang Musa perintahkan padamu

Musa memberi perintah pada leluhur mereka, yang mana harus mereka ikuti juga. AT: "apa yang Musa

perintahkan pada leluhurmu tentang ini"

surat cerai

Ini adalah kertas yang menyatakan bahwa wanita bukan lagi istrinya

Mark 05

"itu karena ... hukum ini," Yesus mengatakan pada mereka. "tetapi

Dalam beberapa bahasa orang yang berbicara tidak memotong kutipan untuk mengatakan siapa yang berbicara. Mereka lebih memilih untuk mengatakan siapa yang berbicara sebelumnya atau pada akhir dari kutipan. AT: "Yesus mengatakan pada mereka, "itu karena.. hukum ini. Tetapi"

hatimu yang keras yang membuat dia menulis hukum ini

Lama sebelum ini, Musa menulis hukum ini untuk orang Yahudi dan keturunannya karena mereka keras hati. orang Yahudi pada zaman Yesus juga berharti keras, jadi Yesus memasukan mereka dengan menggunakan kata "mu" dan "kamu." AT: "karena leluhurmu dan kamu

berhati keras jadi dia menulis hukum ini"

hatimu yang keras

"Hati" disini adalah metonimia dari "pikiran dan hasrat" AT: "sikap keras kepalamu"

Allah menciptakan mereka laki-laki dan perempuan

Yesus mengutip ini dari apa yang Allah katakan dalam kitab Kejadian
Allah menciptakan mereka

"Allah menciptakan manusia"

Mark 07

Karena alasan ini seorang laki-laki ... satu daging

Yesus melanjutkan mengutip apa yang Allah katakan dalam kitab Kejadian

Untuk alasan ini

"untuk itu" atau "karena ini"

menjadi satu dengan istrinya

"bergabung bersama istrinya"

mereka bukan lagi dua, tetapi satu daging

Ini adalah metafora untuk menggambarkan kedekatan kesatuan mereka sebagai suami istri. AT: "dua orang seperti satu" atau "mereka tidak lagi dua, tetapi bersama mereka satu"

Untuk itu apa yang Allah telah satukan, tidak dapat dipisahkan manusia

Ungkapan "apa yang telah disatukan Allah" mengacu pada pasangan yang menikah. AT: "untuk itu sejak Allah menyatukan suami dan istri bersama, tidak ada orang yang dapat memisahkan"

Mark 10

Ketika mereka

"Ketika Yesus dan muridnya"

Berada di dalam rumah

Murid Yesus berbicara padaNya secara pribadi. AT: sendirian di rumah"

menanyakan padaNya lagi tentang ini

Kata "ini" mengacu kepada percakapan yang baru saja Yesus lakukan dengan orang Farisi tentang perceraian

Siapapun

"setiap orang"

melakukan zinah padanya

Disini "nya" mengacu pada wanita pertama yang dia nikahi

dia melakukan zinah

Dalam situasi ini dia melakukan zinah lagi terhadap suaminya sebelumnya.

AT: "dia melakukan zinah padanya" atau "dia melakukan zinah terhadap lelaki pertama"

Mark 13

Pernyataan Terkait

Ketika murid-murid menegur orang karena membawa anak kecil mereka pada Yesus, Dia memberkati anak-anak dan mengingatkan para murid bahwa manusia harus rendah hati seperti anak-anak untuk masuk kedalam kerajaan surga

Lalu mereka membawa

"Lalu mereka membawa" ini adalah kejadian berikutnya dalam cerita

Dia menyentuh (memberkati) mereka

Ini berarti bahwa Yesus akan menyentuh mereka dengan tanganNya dan memberkati mereka. AT: "Dia mungkin menyentuh mereka dengan tanganNya dan memberkati mereka"

Menegur mereka

"menegur orang"

Yesus menyadari itu

Kata "itu" mengacu kepada para murid menegur orang yang membawa anak mereka pada Yesus

sangat tidak senang

"menjadi marah"

Biarkanlah anak-anak kecil itu datang

padaKu, dan jangan larang mereka

Dua klausa ini memiliki arti yang mirip, diulang untuk menegaskan.

Dalam beberapa bahasa ini lebih lazim untuk menegaskan dengan cara lain.

AT: "pastikan untuk membiarkan anak kecil untuk datang padaKU"

jangan melarang

Ini adalah dua kata negaitf. Dalam beberapa bahasa ini lebih lazim untuk

menggunakan pernyataan positif. AT: "membolehkan"

karena kerajaan Allah adalah milik dia yang seperti mereka

Kerajaan menjadi milik orang yang menggambarkan kerajaan termasuk mereka. AT: "kerajaan Allah termasuk orang yang seperti mereka" atau "karena hanya orang seperti mereka yang adalah anggota kerajaan Allah"

Mark 15

siapa pun tidak akan menerima ... anak

pastinya tidak akan masuk

"Jika siapa pun tidak akan menerima ... anak, dia pasti tidak akan masuk"

seperti anak kecil

Yesus membandingkan bagaimana orang harus menerima kerajaan Allah dengan bagaimana anak kecil akan menerimanya. AT: "dengan cara yang sama seperti anak kecil"

tidak akan menerima kerajaan Allah

"tidak akan menerima Allah sebagai raja

pasti tidak akan masuk situ

Kata "situ" mengacu pada kerajaan Allah

dia membawa anak-anak kedalam tanganNya

"Dia memeluk anak-anak:

Mark 17

untuk mewarisi hidup kekal

Disini seseorang berbicara

"menerima" seperti itu adalah

"mewarisi" Metafora ini digunakan

untuk menekankan kepentingan dari

menerima. Juga, "mewarisi" disini

tidak berarti bahwa seseorang harus

mati terlebih dahulu. AT: untuk

menerima kehidupan kekal"

Kenapa kamu menyebut Aku baik? tidak ada

orang yang baik kecuali Allah sendiri

Yesus menanyakan lelaki itu apakah

dia menyadari memanggil Yesus "baik"

menyatakan bahwa Yesus adalah

Allah. AT "Kamu tahu bahwa tidak satu

orang pun baik kecuali Allah sendiri.

Kenapa kamu memanggilKu baik?"

atau "kamu tahu bahwa tidak

seorangpun baik kecuali Allah. apa kamu mengerti apa yang kamu katakan ketika kamu memanggilKu baik?"

baik hanya Allah sendiri

"baik. hanya Allah yang baik"

jangan bersaksi dusta

"jangan bersaksi dusta terhadap siapapun" atau "jangan berbohong tentang orang di pengadilan"

kehormatan

"menghargai dan patuh"

Mark 20

satu yang kurang darimu

"ada satu hal yang kurang darimu"

disini "kurang" adalah metafora dari

butuh untuk melakukan sesuatu. AT:

"satu hal yang kamu harus lakukan"

atau "ada satu hal yang kamu belum

lakukan" atau

berikan itu pada orang miskin

disini kata "itu" mengacu kepada hal yang dia jual dan itu adalah metonimia

untuk uang yang ia terima ketika ia

menjual. AT: "berikan uang kepada

yang miskin"

orang miskin

mengacu pada orang miskin. AT:

"orang miskin" (Lihat:

harta benda

"kaya"

memiliki banyak harta benda

"memiliki banyak barang"

Mark 23

betapa sulitnya ini

"ini Sangat sulit"

Yesus mengatakan pada mereka lagi

"Yesus berkata pada muridnya lagi"

Anak-anak

"anakKu." Yesus mengacu kepada muridnya sebagai "anak," karena Dia

mengajar mereka sebagai ayah yang

mengajar anak. AT: "temanKu"

betapa sulitnya hal ini

"ini Sangat susah"

Lebih mudah ... kerajaan Allah

Yesus menggunakan pernyataan yang dilebih-lebihkan untuk menekankan

bagaimana susahnya orang kaya untuk masuk kedalam kerajaan Allah.

Lebih mudah untuk unta

Ini berbicara tentang keadaan mustahil. Jika kamu tidak menyatakan ini dengan bahasamu, ini dapat ditulis sebagai keadaan hipotetis. AT: "akan lebih mudah untuk unta"

mata jarum

"lubang pada jarum" ini mengacu kepada lubang kecil pada ujung jarum jahit dimana benang masuk.

Mark 26

Mereka

"Para murid"

Lalu siapa yang dapat diselamatkan?

Ini dapat ditulis sebagai pernyataan.

AT: "jika begitu, tidak ada yang diselamatkan"

Untuk manusia mustahil, tetapi tidak untuk Allah

Pemahaman keterangan akan disediakan. AT: "itu tidak mungkin untuk manusia untuk menyelamatkan dirinya sendiri, tetapi Allah dapat menyelamatkan mereka"

Lihat, kita telah meninggalkan segalanya dan mengikut Kamu

Disini kata "lihat" digunakan untuk mendapat perhatian pada kata selanjutnya. Penekanan yang hampir sama dapat diungkapkan dengan cara lain. AT: "kita telah meninggalkan segalanya dan mengikut kamu"

Meninggalkan segalanya

"Telah meninggalkan segalanya dibelakang"

Mark 29

Tidak ada seorangpun yang telah ditinggal ... yang tidak akan menerima

ini dapat dinyatakan dengan posisi. AT: "setiap orang yang telah pergi ... akan menerima"

tanah

"sebidang tanah"

Untuk kepentinganKu

"karena Aku" atau "untukKu"

Untuk ajaran Injil

"untuk memberitakan injil"

di dunia ini

"hidup ini" atau "zaman ini"

saudara-saudara, dan saudari-saudari, ibu-ibu, dan anak

Seperti daftar dalam ayat 29, ini menggambarkan keluarga secara umum. Seperti kata "ayah" hilang dalam ayat 30, tetapi itu tidak dengan mantap merubah arti

dengan penyiksaan, dan dalam dunia yang akan datang, kehidupan kekal

Ini dapat dirumuskan lagi jadi gagasan tersebut dalam kata benda abstrak "penyiksaan" diungkapkan dengan kata kerja "menyiksa" Karena kalimatnya sangat panjang dan rumit, "akan menerima" dapat diulang. AT: "dan meskipun orang menyiksa mereka, dalam dunia yang akan datang, mereka akan menerima kehidupan kekal"

didalam dunia yang akan datang

"dalam dunia yang akan datang" atau "dimasa depan"

yang pertama akan menjadi akhir, dan akhir akan menjadi awal

disini kata "pertama" dan "terakhir" berlawanan satu dengan lainnya. Yesus berbicara tentang menjadi yang "penting" sebagai yang "pertama" dan menjadi "tidak penting sebagai yang "terakhir" AT: "yang penting akan menjadi tidak penting, dan mereka yang tidak penting akan menjadi penting"

yang akhir menjadi pertama

ungkapkan "yang akhir" mengacu kepada orang yang "terakhir" Juga, pengertian kata kerja dalam klausa ini akan disediakan. AT: "mereka yang terakhir akan menjadi pertama"

Mark 32

Mereka berada di jalan ... dan Yesus akan mendahului mereka

"Yesus dan muridNya berjalan di jalan ... dan Yesus berada didepan muridNya"

mereka yang mengikuti dari belakang

"Dia yang mengikuti dari belakang" beberapa orang yang berjalan dibelakang Yesus dan muridnya.

Lihat

"Dengar" Yesus menggunakan kata ini untuk mendapat perhatian orang-orang, untuk memberi tahu mereka bahwa Ia akan mengatakan sesuatu yang penting.

Anak Manusia

Yesus berbicara tentang dirinya sendiri. Ini dapat dinyatakan dengan jelas. AT: "Aku, Anak Manusia"

Anak Manusia akan dihantarkan kepada

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "seseorang akan mengantarkan Anak Manusia kepada" atau "mereka akan menyerahkan Anak Manusia kepada"

Mereka akan menghukum

Kata "mereka" mengacu kepada imam kepala dan ahli taurat

menghantarkan

"dibawa ke" atau "menyerahkan dia kepada" Ini berarti Yesus akan diserahkan kepada orang-orang bukan Yahudi.

Mereka akan menghina

"orang-orang akan menghina" memasukanNya kedalam kematian "Bunuh Dia"

Dia akan bangkit

Ini mengacu pada kenaikan dari kematian. AT: "dia akan bangkit dari kematian"

Mark 35

Kita ... kami

Kata-kata ini mengacu hanya kepada Yakobus dan Yohanes.

dalam kemuliaanMu

"ketika kamu dimuliakan." ungkapan "dalam kemuliaanMu" mengacu saat Yesus dimuliakan dan berkuasa atas kerajaanNya. AT: "ketika kamu berkuasa dalam kerajaanmu"

Mark 38

Kamu tidak tau

"Kamu tidak tahu"

minum dari cawan yang Aku akan minum

Disini "cawan" mengacu kepada apa Yesus harus menderita. Menderita sering mengacu pada minum dari cawan. AT: "minum cawan penderitaan yang akan Kuminum" atau "minum dari cawan penderitaan yang daripadanya Kuminum"

menanggung baptisan yang akan dibaptiskan padaKu

Disini "baptisan" dan dibaptis menggambarkan penderitaan. Seperti air menyelimuti seseorang saat baptisan, penderitaan akan meliputi Yesus. AT: "bertahan akan baptisan penyiksaan yang akan Kuderita"

Kami sanggup

Mereka menanggapi demikian, artinya bahwa mereka dapat minum dari cawan yang sama dan baptisan yang sama.

kamu akan minum

"Kamu akan minum juga"

tetapi siapa yang duduk di kananku ... bukan aku yang akan memberikan

"Tetapi bukan aku yang mengizinkan orang untuk duduk pada sisi kanan atau kiriKu"

tetapi itu untuk mereka yang telah disiapkan "tetapi tempat itu untuk mereka yang telah disiapkan" kata "itu" mengacu kepada tempat dibagian kananNya dan kiriNya

itu telah disiapkan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah telah menyiapkan itu" atau "allah telah menyiapkan mereka"

Mark 41

Mendengar tentang ini

Kata "ini" mengacu kepada Yakobus dan Yohanes meminta untuk duduk pada sisi kiri dan kanan Yesus

Yesus memanggil mereka

"Yesus memanggil murid-muridNya"

mereka yang menganggap penguasa orang bukan Yahudi

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk

aktif. AT: "mereka yang dianggap menjadi penguasa orang bukan Yahudi" atau "mereka yang berkuasa atas orang bukan Yahudi"

dianggap

"dikenali sebagai"

menguasai

"memiliki kendali" atau "memiliki kekuatan atas"

melatih kekuasaan

"memamerkan kekuasaan mereka." Ini berarti bahwa mereka menunjukkan atau menggunakan kekuasaan mereka dengan cara menguasai

Mark 43

Tetapi seharusnya tidak seperti itu diantara kamu

Ini mengacu kembali pada ayat sebelumnya tentang hukum orang bukan Yahudi. ini dapat dinyatakan dengan jelas. AT: Tetapi jangan jadi seperti mereka"

menjadi besar

"menjadi sangat dihormati"

menjadi pertama

Ini adalah metafora untuk menjadi yang terpenting. AT: "untuk menjadi paling penting"

Karena Anak Manusia tidak datang untuk dilayani

Ini dapat diartikan dalam bentuk aktif. AT: "Karena Anak Manusia tidak datang agar orang melayani Dia"

dilayani, tetapi melayani

"dilayani orang, tetapi untuk melayani orang"

untuk banyak

"untuk orang banyak"

Mark 46

Pernyataan penghubung:

saat Yesus dan muridnya lanjut berjalan menuju Yerusalem, Yesus menyembuhkan sibuta Bartimeus, yang kemudian berjalan bersama mereka.

anak dari Timeus, Bartimeus, pengemis buta

"seorang pengemis buta bernama Bartimeus, anak dari Timeus."

Bartimeus adalah nama seseorang. Timeus adalah nama ayahnya.

Ketika ia mendengar bahwa itu Yesus

Bartimeus mendengar orang mengatakan bahwa itu adalah Yesus.

AT: "ketika dia mendengar orang berkata bahwa itu Yesus"

Anak Daud

Yesus dipanggil Anak Daud karena Dia adalah turunan dari Raja Daud. AT:

"Kamu adalah Mesias turunan dari raja Daud"

banyak

"Banyak orang"

semua lebih

"lebih lagi"

Mark 49

PerintahNya untuk memanggil

This can be translated in active form or as a direct quote. AT:

"commanded others to call him" or

"commanded them, 'Call him to come over here.'"

mereka memanggil

kata "mereka" menunjuk kepada orang banyak.

berani

teguh

Dia memanggilmu

"Yesus memanggilmu"

Berdiri tiba-tiba

"Bangkit berdiri"

Mark 51

Menjawab Dia

"orang buta menjawab"

menerima penglihatanKu

"untuk dapat melihat

Imanmu telah menyembuhkanmu

Ungkapan ini ditulis begini untuk menempatkan penekanan pada iman orang itu. Yesus menyembuhkan orang itu karena ia percaya bahwa Yesus dapat menyembuhkannya. Ini dapat dibuat tegas. AT: "aku menyembuhkanmu karena karena kamu percaya padaku"

Ia mengikutiNya

"Dia mengikut Yesus"

Translation Questions (tq)

Mark 10:2

Apa pertanyaan yang ditanyakan orang-orang Farisi kepada Yesus untuk mencobai Dia? Orang-orang Farisi bertanya kepada Yesus apakah diperbolehkan seorang laki-laki menceraikan istrinya

Mark 10:4

Apa perintah yang telah diberikan Musa kepada orang-orang Yahudi mengenai perceraian?

Musa mengizinkan seorang laki-laki untuk menulis surat cerai dan mengirimkan kepada istrinya

Mark 10:5

Mengapa Musa memberikan perintah mengenai perceraian ini kepada orang-orang Yahudi?

Musa memberikan perintah ini kepada orang-orang Yahudi karena hati mereka yang keras.

Mark 10:6

Pada peristiwa dalam sejarah apakah yang dirujuk Yesus ketika mengatakan kepada orang-orang Farisi tentang rancangan Allah untuk perkawinan?

Yesus merujuk pada laki-laki dan perempuan pada permulaan penciptaan ketika memberitahukan tentang rancangan Allah untuk perkawinan.

Mark 10:7

Akan menjadi apakah seorang suami dan istrinya, ketika mereka menikah menurut perkataan Yesus?

Yesus berkata bahwa keduanya menjadi satu daging.

Mark 10:8

Akan menjadi apakah seorang suami dan istrinya, ketika mereka menikah menurut perkataan Yesus?

Yesus berkata bahwa keduanya menjadi satu daging.

Mark 10:9

Apakah yang dikatakan Yesus tentang apa yang dipersatukan Allah dalam perkawinan? Yesus berkata bahwa apa yang dipersatukan Allah, tidak boleh

diceraikan manusia

Mark 10:13

Apa reaksi Yesus ketika para murid menegur mereka yang membawa anak-anak kecil kepadaNya?

Yesus marah kepada murid-muridNya dan berkata kepada mereka untuk membiarkan anak-anak kecil datang kepadaNya.

Mark 10:14

Apa reaksi Yesus ketika para murid menegur mereka yang membawa anak-anak kecil kepadaNya?

Yesus marah kepada murid-muridNya dan berkata kepada mereka untuk membiarkan anak-anak kecil datang kepadaNya.

Mark 10:15

Bagaimana cara Yesus mengatakan seharusnya Kerajaan Allah harus disambut agar dapat masuk di dalamnya?

Yesus berkata bahwa kerajaan Allah harus disambut seperti anak kecil untuk masuk di dalamnya

Mark 10:19

Apa yang dikatakan Yesus harus pertama dilakukan oleh orang itu untuk mewarisi hidup yang kekal?

Yesus berkata pada orang itu bahwa dia jangan membunuh, berzinah, mencuri, bersaksi dusta, menipu, dan harus menghormati ayah dan ibunya.

Mark 10:21

Apa perintah tambahan yang Yesus berikan kepada orang itu?

Yesus kemudian memerintahkan orang itu untuk menjual segala sesuatu yang dimiliki dan mengikutNya

Mark 10:22

Bagaimanakah reaksi orang itu ketika Yesus memberinya perintah ini, dan mengapa?

Orang itu menjadi sedih dan pergi menjauh, karena dia memiliki banyak harta.

Mark 10:23

Siapa yang dikatakan Yesus akan memiliki kesulitan besar untuk masuk dalam kerajaan

Allah?

Yesus berkata bahwa orang kaya memiliki kesulitan besar untuk masuk dalam kerajaan Allah

Mark 10:24

Siapa yang dikatakan Yesus akan memiliki kesulitan besar untuk masuk dalam kerajaan Allah?

Yesus berkata bahwa orang kaya memiliki kesulitan besar untuk masuk dalam kerajaan Allah

Mark 10:25

Siapa yang dikatakan Yesus akan memiliki kesulitan besar untuk masuk dalam kerajaan Allah?

Yesus berkata bahwa orang kaya memiliki kesulitan besar untuk masuk dalam kerajaan Allah

Mark 10:26

Bagaimana cara Yesus mengatakan bahwa sekalipun seorang kaya tetap dapat diselamatkan?

Yesus berkata bahwa bagi manusia hal ini tidak mungkin, tetapi bagi Allah segala sesuatu adalah mungkin

Mark 10:27

Bagaimana cara Yesus mengatakan bahwa sekalipun seorang kaya tetap dapat diselamatkan?

Yesus berkata bahwa bagi manusia hal ini tidak mungkin, tetapi bagi Allah segala sesuatu adalah mungkin

Mark 10:29

Apa yang dikatakan Yesus tentang apa yang akan diterima oleh siapa saja yang meninggalkan rumahnya, keluarganya, dan ladangnya demi Yesus?

Yesus berjanji kepada mereka akan menerima seratus kali lipat di dunia ini, sekalipun disertai penganiayaan, dan menerima kehidupan kekal di dunia yang akan datang.

Mark 10:30

Apa yang dikatakan Yesus tentang apa yang akan diterima oleh siapa saja yang meninggalkan rumahnya, keluarganya, dan ladangnya demi Yesus?

Yesus berjanji kepada mereka akan

menerima seratus kali lipat di dunia ini, sekalipun disertai penganiayaan, dan menerima kehidupan kekal di dunia yang akan datang.

Mark 10:32

Jalan manakah yang dilewati oleh Yesus dan para murid?

Yesus dan para murid melewati jalan yang menuju ke Yerusalem.

Mark 10:33

Apa yang dikatakan Yesus pada murid-muridnya akan terjadi pada diriNya di Yerusalem?

Yesus berkata bahwa dia akan dihukum mati, kemudian akan bangkit pada hari yang ketiga

Mark 10:34

Apa yang dikatakan Yesus pada murid-muridnya akan terjadi pada diriNya di Yerusalem?

Yesus berkata bahwa dia akan dihukum mati, kemudian akan bangkit pada hari yang ketiga

Mark 10:35

Permohonan apakah yang diminta oleh Yakobus dan Yohanes pada Yesus?

Yakobus dan Yohanes meminta untuk duduk di sebelah kanan dan kiri bersama dalam kemuliaanNya

Mark 10:36

Permohonan apakah yang diminta oleh Yakobus dan Yohanes pada Yesus?

Yakobus dan Yohanes meminta untuk duduk di sebelah kanan dan kiri bersama dalam kemuliaanNya

Mark 10:37

Permohonan apakah yang diminta oleh Yakobus dan Yohanes pada Yesus?

Yakobus dan Yohanes meminta untuk duduk di sebelah kanan dan kiri bersama dalam kemuliaanNya

Mark 10:39

Apa yang dikatakan Yesus akan ditanggung oleh Yakobus dan Yohanes?

Yesus berkata bahwa Yakobus dan Yohanes akan menanggung cawan yang akan Yesus minum, dan baptisan di mana Yesus akan dibaptiskan

Mark 10:40

Apakah Yesus mengabulkan permintaan dari Yakobus dan Yohanes?

Tidak, Yesus berkata bahwa memberikan tempat duduk di sebelah kanan dan kiriNya bukanlah Dia yang memutuskannya.

Mark 10:42

Bagaimana Yesus mengatakan para penguasa bangsa-bangsa lain memperlakukan rakyat mereka?

Yesus berkata bahwa penguasa bangsa-bangsa lain menguasai rakyat mereka

Mark 10:43

Bagaimana Yesus mengatakan mereka yang ingin menjadi lebih besar di antara para murid harus hidup?

Yesus berkata bahwa mereka yang ingin menjadi lebih besar di antara para murid harus menjadi hamba

untuk semuanya.

Mark 10:44

Bagaimana Yesus mengatakan mereka yang ingin menjadi lebih besar di antara para murid harus hidup?

Yesus berkata bahwa mereka yang ingin menjadi lebih besar di antara para murid harus menjadi hamba untuk semuanya.

Mark 10:48

Apa yang dilakukan oleh Bartimeus si orang buta ketika banyak yang mengusir dia, menyuruh dia untuk diam?

Bartimeus berseru dengan keras, "Anak Daud, kasihanilah aku

Mark 10:52

Apa yang dikatakan Yesus setelah menyembuhkan Bartimeus dari kebutaannya?
Yesus berkata bahwa iman Bartimeus telah menyembuhkannya

Chapter 11

¹ Dan, ketika mereka hampir sampai di Yerusalem, dekat Betfage dan Betania, di Bukit Zaitun ^[1] Bukit Zaitun di Daftar Istilah. , Yesus menyuruh dua murid-Nya, ² dan berkata kepada mereka, "Pergilah ke desa di depanmu, dan segera setelah kamu memasukinya, kamu akan menemukan seekor keledai muda yang terikat, yang belum pernah ditunggangi orang. Lepaskanlah keledai itu dan bawalah. ³ Jika ada orang yang bertanya kepadamu, 'Mengapa kamu melakukannya?', katakan, 'Tuhan memerlukan keledai itu dan akan segera mengirimnya kembali ke sini.'"

⁴ Lalu, mereka pergi dan menemukan seekor keledai muda yang terikat di pintu, di bagian luar, di jalan, lalu mereka melepaskannya. ⁵ Beberapa orang yang berdiri di sana bertanya kepada mereka, "Apa yang kamu lakukan dengan melepaskan keledai itu?" ⁶ Mereka menjawab seperti yang sudah Yesus katakan kepada mereka, dan orang-orang itu membiarkan mereka pergi. ⁷ Lalu, mereka membawa keledai itu kepada Yesus, meletakkan jubah mereka di atas keledai itu, dan Yesus duduk di atasnya. ⁸ Dan, banyak orang membentangkan jubah mereka di jalan, dan yang lainnya menebar ranting-ranting yang mereka potong dari ladang. ⁹ Orang banyak yang berjalan di depan dan yang mengikuti berseru,

"Hosana ^[2] !

Diberkatilah Ia yang datang dalam nama Tuhan. Mazmur 118:25-26

10 Diberkatilah kedatangan kerajaan Daud, nenek moyang kita!
Hosana, di tempat yang mahatinggi!”

11 Kemudian, Yesus masuk ke Yerusalem dan pergi ke Bait Allah ^[3] Bait Allah di Daftar Istilah. . Dan, setelah melihat segala sesuatu di sekelilingnya, Ia pergi ke Betania bersama kedua belas murid-Nya karena hari sudah larut.

12 Dan, keesokan harinya, ketika mereka meninggalkan Betania, Yesus merasa lapar. **13** Setelah melihat sebuah pohon ara ^[4] yang berdaun dari kejauhan, Ia pergi untuk melihat jika mungkin ada sesuatu yang bisa Ia temukan dari pohon itu. Ketika Ia sampai di pohon itu, Ia tidak menemukan apa-apa kecuali daun-daunnya sebab waktu itu bukan musim buah ara. **14** Karena itu, Yesus berkata kepada pohon itu, “Jangan ada lagi orang yang pernah makan buah darimu untuk selama-lamanya.” Dan, murid-murid-Nya mendengar.

15 Kemudian, mereka sampai di Yerusalem. Dan, Yesus masuk ke Bait Allah dan mulai mengusir orang-orang yang sedang berjual beli di Bait Allah. Ia membalikkan meja-meja penukar uang ^[5] dan kursi-kursi orang yang menjual burung-burung merpati ^[6] , **16** dan Ia tidak lagi mengizinkan orang membawa barang-barang melewati Bait Allah. **17** Kemudian, Yesus mengajar mereka dan berkata, “Bukankah tertulis, ‘Rumah-Ku akan disebut rumah doa bagi semua bangsa’ ^[7] ? Akan tetapi, kamu telah mengubahnya menjadi sarang perampok ^[8] .”

18 Dan, imam-imam kepala dan ahli-ahli Taurat mendengarnya dan mereka mencari cara bagaimana membunuh-Nya. Sebab, mereka takut pada-Nya karena orang banyak itu kagum akan pengajaran-Nya. **19** Dan, ketika hari mulai malam, Yesus dan murid-murid-Nya meninggalkan kota itu.

20 Lalu, pagi-pagi ketika mereka lewat, mereka melihat pohon ara yang sudah kering seakar-akarnya. **21** Petrus teringat dan berkata kepada Yesus, “Rabi, lihat! Pohon ara yang Engkau kutuk telah menjadi kering!”

22 Dan, Yesus menjawab mereka, “Milikilah iman di dalam Allah. **23** Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, siapa saja yang berkata kepada gunung ini, ‘Terangkatlah dan terlemparlah ke dalam laut,’ dan tidak ada keraguan di dalam hatinya, tetapi percaya bahwa apa yang ia katakan akan terjadi, maka hal itu akan terjadi padanya. **24** Sebab itu, Aku berkata kepadamu, apa saja yang kamu doakan dan minta, percayalah bahwa kamu telah menerimanya, maka hal itu akan diberikan kepadamu. **25** Dan, apabila kamu berdiri dan berdoa, ampunilah jika kamu menyimpan sesuatu terhadap seseorang, supaya Bapamu yang ada di surga juga akan mengampuni kesalahan-kesalahanmu. **26** Namun, jika kamu tidak mengampuni, Bapamu yang ada di surga juga tidak akan mengampuni kesalahan-kesalahanmu.” ^[9]

27 Kemudian, mereka datang lagi ke Yerusalem. Sementara Yesus berjalan di Bait Allah, imam-imam kepala, ahli-ahli Taurat, dan tua-tua Yahudi datang kepada-Nya. **28** Dan, mereka berkata kepada-Nya, “Dengan kuasa apa Engkau

melakukan hal-hal itu, atau siapa yang memberikan-Mu kuasa untuk melakukannya?”

29 Yesus berkata kepada mereka, “Aku akan bertanya satu pertanyaan kepadamu. Jawablah Aku, baru Aku akan memberitahumu dengan kuasa apa Aku melakukan hal-hal itu. **30** Apakah baptisan Yohanes berasal dari surga atau dari manusia? Jawablah Aku!”

31 Mereka berdiskusi satu sama lain dengan berkata, “Jika kita menjawab, ‘Dari surga,’ Ia akan berkata, ‘Lalu, mengapa kamu tidak percaya kepadanya?’

32 Akan tetapi, jika kita menjawab, ‘Dari manusia?’” Para pemimpin itu takut kepada orang banyak karena mereka semua menganggap bahwa Yohanes benar-benar seorang nabi.

33 Karena itu, mereka menjawab Yesus, “Kami tidak tahu.” Kemudian, Yesus berkata kepada mereka, “Begitu juga Aku, Aku juga tidak akan memberitahumu dengan kuasa apakah Aku melakukan hal-hal itu.”

Footnotes

11:1 ^[1]Lih.

11:9 ^[2]Kata Ibrani, artinya, “terpujilah Tuhan”. Suatu teriakan kemenangan yang dipakai ketika memuji Allah atau Mesias-Nya dalam doa untuk memohon pertolongan dari Allah.

11:11 ^[3]Lih.

11:13 ^[4]Pohon yang umum terdapat di Palestina. Ciri khas pohon ini adalah buah dan daunnya muncul bersama-sama, dan kadang-kadang buahnya muncul dahulu.

11:15 ^[5]Pengunjung dari berbagai wilayah menukarkan uangnya (dari berbagai jenis mata uang) untuk membayar pajak Bait Allah.

11:15 ^[6]Dijual di Bait Allah untuk dijadikan kurban persembahan.

11:17 ^[7]Bc. Yes. 56:7.

11:17 ^[8]Bc. Yer. 7:11.

11:26 ^[9]Beberapa salinan awal Bahasa Yunani menambahkan ay. 26.

Chapter 12

1 Lalu, Yesus mulai berbicara kepada mereka dalam perumpamaan-perumpamaan. “Ada orang yang mengusahakan sebuah kebun anggur. Ia membangun pagar di sekelilingnya, dan menggali sebuah lubang untuk memeras anggur, dan membangun sebuah menara pengawas. Kemudian, ia menyewakannya kepada penggarap-penggarap kebun dan pergi ke luar negeri.

2 Waktu musim panen, ia mengirim seorang pelayan kepada para penggarap kebun itu untuk menerima dari mereka hasil kebun anggurnya. **3** Akan tetapi, mereka menangkap pelayan itu, dan memukulinya, lalu mengusirnya dengan tangan hampa. **4** Karena itu, ia mengirimkan lagi pelayan lainnya kepada mereka, dan mereka memukuli kepalanya, dan memperlakukannya dengan cara yang memalukan. **5** Lalu, ia mengirim pelayan lainnya dan mereka membunuhnya. Hal ini terjadi kepada banyak lainnya, sebagian dipukuli, dan sebagian dibunuh.

6 Pemilik kebun itu masih memiliki satu lagi, yaitu anak yang dikasihinya. Akhirnya, ia mengirim anaknya itu kepada mereka dan berkata, ‘Mereka akan

menghormati anakku.’

7 Akan tetapi, para penggarap kebun itu berkata satu dengan yang lain, ‘Ini adalah ahli warisnya. Ayo, kita bunuh dia dan warisannya akan menjadi milik kita.’ **8** Lalu, mereka menangkapnya, dan membunuhnya, lalu mencampakkannya ke luar kebun anggur.

9 Apa yang akan dilakukan pemilik kebun anggur itu? Ia akan datang dan membinasakan para penggarap itu dan memberikan kebun anggurnya kepada yang lain. **10** Belum pernahkah kamu membaca ayat Kitab Suci ^[1] Kitab Suci di Daftar Istilah. ini:

‘Batu yang dibuang oleh tukang bangunan,
telah menjadi batu penjuru ^[2] Batu penjuru di Daftar istilah. .

11 Inilah perbuatan Tuhan,
dan perbuatan ini ajaib di mata kita?’” Mazmur 118:22-23

12 Kemudian, mereka berusaha untuk menangkap-Nya, tetapi mereka takut kepada orang banyak karena mereka mengetahui bahwa Yesus menyampaikan perumpamaan itu untuk mereka. Lalu, mereka meninggalkan Yesus dan pergi.

13 Kemudian, mereka menyuruh datang kepada Yesus beberapa orang Farisi dan orang-orang Herodian untuk menjebak Dia dengan perkataan-Nya sendiri.

14 Mereka datang dan berkata kepada Yesus, “Guru, kami tahu bahwa Engkau benar dan tidak peduli dengan pendapat orang lain. Sebab, Engkau tidak melihat penampilan orang tetapi mengajarkan jalan Allah yang sesuai dengan kebenaran. Apakah benar membayar pajak kepada kaisar ^[3] Kaisar di Daftar Istilah. atau tidak? ^[4] ”

15 Haruskah kami membayar atau haruskah kami tidak membayar? Akan tetapi Yesus, setelah mengetahui kemunafikan mereka, Ia berkata kepada mereka, “Mengapa kamu mencobai Aku? Bawa kepada-Ku 1 dinar ^[5] Dinar di Daftar Istilah. dan biarlah Aku melihatnya.” **16** Lalu, mereka membawanya, dan Yesus berkata kepada mereka, “Gambar dan tulisan siapakah ini?” Mereka menjawab-Nya, “Gambar dan tulisan kaisar.” ^[6]

17 Kemudian, Yesus berkata kepada mereka, “Berikan kepada Kaisar hal-hal yang menjadi milik kaisar dan kepada Allah hal-hal yang menjadi milik Allah.” Dan, mereka heran kepada Yesus.

18 Lalu, orang-orang Saduki ^[7] Saduki di Daftar Istilah. , yang mengatakan bahwa tidak ada kebangkitan, datang kepada Yesus dan bertanya kepada-Nya, kata mereka, **19** “Guru, Musa menulis kepada kita bahwa jika seseorang, yang memiliki saudara laki-laki, mati dan meninggalkan seorang istri, tetapi tidak meninggalkan anak, saudaranya yang laki-laki itu harus menikahi janda itu dan membangkitkan keturunan bagi saudaranya ^[8] . **20** Ada tujuh orang bersaudara. Saudara yang pertama mengambil seorang istri, dan ketika ia mati, ia tidak meninggalkan keturunan. **21** Lalu, saudara yang kedua menikahi

perempuan itu, dan mati tanpa meninggalkan keturunan. Begitu juga dengan saudara yang ketiga. ²² Dan, tidak ada dari ketujuh bersaudara itu yang meninggalkan anak. Akhir dari semuanya, perempuan itu juga mati. ²³ Pada hari kebangkitan, ketika mereka bangkit, menjadi istri siapakah perempuan itu? Sebab, ketujuh bersaudara itu sudah menjadikannya istri."

²⁴ Yesus menjawab mereka, "Bukankah inilah alasan kamu menjadi sesat, karena kamu tidak mengerti Kitab Suci ataupun kuasa Allah? ²⁵ Sebab, ketika mereka bangkit dari antara orang mati, mereka tidak ada yang kawin ataupun dikawini, tetapi mereka menjadi seperti para malaikat di surga. ²⁶ Tentang orang-orang mati yang dibangkitkan, tidakkah kamu membaca dalam kitab Musa, pada bagian tentang semak belukar ^[9], bagaimana Allah berbicara kepadanya, 'Aku adalah Allah Abraham ^[10] Abraham di Daftar Istilah. , dan Allah Ishak ^[11] Ishak di Daftar Istilah. , dan Allah Yakub ^[12] Yakub di Daftar Istilah. ' ^[13] ? ²⁷ Ia bukan Allah orang mati, tetapi Allah orang yang hidup ^[14] . Kamu benar-benar sesat!"

²⁸ Kemudian, salah satu dari para ahli Taurat datang dan mendengar mereka berdebat. Ketika ia melihat bahwa Yesus telah menjawab mereka dengan baik, maka ia bertanya kepada Yesus, "Perintah manakah yang paling penting dari semuanya?"

²⁹ Yesus menjawab, "Hukum yang paling utama adalah: 'Dengar, hai orang-orang Israel ^[15] Israel di Daftar Istilah. ! Tuhan Allah kita adalah satu-satunya Tuhan. ³⁰ Dan, kasihilah Tuhan Allahmu dengan segenap hatimu, dan dengan segenap jiwamu, dan dengan segenap pikiranmu, dan dengan segenap kekuatanmu.' ^[16] ³¹ Dan, yang kedua adalah: 'Kasihilah sesamamu seperti dirimu sendiri ^[17] .' Tidak ada hukum yang lebih besar daripada ini."

³² Lalu, Ahli Taurat itu berkata kepada Yesus, "Engkau benar, Guru. Engkau benar dengan mengatakan bahwa Ia itu satu, dan tidak ada yang lain selain Dia. ³³ Dan, mengasihi-Nya dengan segenap hati, dan dengan segenap pengertian, dan dengan segenap kekuatan, serta mengasihi sesama seperti diri sendiri, memang lebih penting daripada semua kurban bakaran dan persembahan ^[18] ."

³⁴ Kemudian, ketika Yesus melihat bahwa orang itu menjawab dengan bijaksana, Ia berkata kepadanya, "Engkau tidak jauh dari Kerajaan Allah." Sesudah itu, tidak ada lagi orang yang berani bertanya kepada Yesus.

³⁵ Dan, sambil mengajar di Bait Allah, Yesus berkata, "Bagaimana bisa ahli-ahli Taurat berkata bahwa Kristus adalah anak Daud? ^[19] ³⁶ Daud sendiri berkata di dalam Roh Kudus,

'Tuhan berkata kepada Tuanku:

Duduklah di sebelah kanan-Ku,

sampai Aku menempatkan musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu.' Mazmur

110:1

37 Daud sendiri menyebut Kristus sebagai ‘Tuhan’. Jadi, bagaimana mungkin Kristus adalah anaknya?” Dan, orang banyak mendengarkan-Nya dengan senang.

38 Dalam pengajaran-Nya, Yesus berkata, “Hati-hatilah terhadap ahli-ahli Taurat, yang suka berjalan-jalan memakai jubah panjang dan suka menerima salam penghormatan di tempat-tempat umum, **39** dan mempunyai tempat duduk terhormat di sinagoge-sinagoge dan tempat-tempat kehormatan dalam perjamuan-perjamuan. **40** Mereka yang merampas rumah-rumah para janda dan sebagai dalih berdoa yang panjang-panjang. Mereka akan menerima hukuman yang lebih berat.”

41 Kemudian, Yesus duduk berhadapan dengan kotak persembahan ^[20] dan mengamati orang-orang yang memasukkan uang ke dalam kotak persembahan itu. Banyak orang kaya yang memasukkan dalam jumlah besar. **42** Kemudian, seorang janda miskin datang dan memasukkan dua keping uang logam, yang senilai dengan 1 sen ^[21].

43 Lalu, Yesus memanggil murid-murid-Nya dan berkata kepada mereka, “Aku mengatakan yang sesungguhnya kepadamu, janda miskin ini telah memasukkan lebih banyak ke dalam kotak persembahan itu daripada semua orang lainnya. **44** Sebab, mereka semua memberi dari kelimpahan mereka, tetapi janda miskin itu, memberi dari kemiskinannya, memberi semua yang ia miliki, yaitu semua nafkahnya.”

Footnotes

12:10 ^[1]Lih.

12:10 ^[2]Batu yang pertama dan yang terpenting dari suatu bangunan. Lih.

12:14 ^[3]Lih.

12:14 ^[4]Waktu itu, sekali setahun semua orang dewasa harus membayar pajak pribadi kepada Kaisar. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

12:15 ^[5]Senilai dengan upah harian seorang buruh. Lih.

12:16 ^[6]Tulisan pada mata uang itu dalam bahasa Latin berbunyi: "Tiberius Kaisar Agustus, Anak Agustus yang Ilahi." Orang Romawi menyembah Kaisar seperti dewa, sebaliknya orang Yahudi menganggap semua ini sebagai penyembahan berhala. (Cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

12:18 ^[7]Lih.

12:19 ^[8]Bc. Ul. 25: 5-6.

12:26 ^[10]Lih.

12:26 ^[11]Lih.

12:26 ^[12]Lih.

12:26 ^[13]Bc. Kel. 3:6.

12:26 ^[9]Bc. Kel. 3:1-12.

12:27 ^[14]Beberapa tafsiran menuliskan: Allah adalah Allah orang-orang hidup, tetapi Ia menyebut diri sebagai Allahnya Abraham, Ishak, dan Yakub, tiga orang yang sudah mati secara jasmani. Karena itu, pastilah ketiga orang itu juga hidup setelah mengalami kematian jasmani.

12:29 ^[15]Bangsa Yahudi. Lih.

12:30 ^[16]Bc. Ul. 6:4-5.

12:31 ^[17]Bc. Im. 19:18.

12:33 ^[18]Menurut tradisi agama Yahudi, setiap orang Israel harus mempersembahkan berbagai macam kurban, seperti kurban bakaran, kurban sajian, kurban penghapus dosa, dll.

12:35 ^[19]Orang Yahudi mengetahui bahwa Mesias adalah keturunan Raja Daud. Bc. 1 Sam. 7:12-13; Mzm. 89:3-37; 132:11-18; Yes. 9:6-7; 11:1-11; Yer. 23:5-6; 30:8-9; 33:15-17; Yeh. 34:23-31; 37:24-28. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

12:41 ^[20]Kotak khusus yang diletakkan di sinagoge. Tempat orang-orang memberikan persembahan mereka kepada Tuhan.

12:42 ^[21]Uang logam tembaga. Merupakan nilai uang logam paling kecil.

Chapter 13

1 Lalu, ketika Yesus meninggalkan Bait Allah, salah seorang murid-Nya berkata kepada-Nya, "Guru, lihat betapa indahannya batu-batu dan betapa indahannya bangunan-bangunan ini!"

2 Dan, Yesus menjawabnya, "Apakah kamu melihat bangunan-bangunan yang megah ini? Tidak ada satu batu pun yang akan tinggal di atas batu lainnya yang tidak akan dirobuhkan."

3 Dan, sementara Yesus sedang duduk di atas Bukit Zaitun yang menghadap Bait Allah, Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, dan Andreas bertanya kepada Yesus sendirian, **4** "Beritahu kami, kapan hal-hal itu akan terjadi, dan apa yang akan menjadi tanda apabila semua itu akan segera berakhir?"

5 Lalu, Yesus mulai berkata kepada mereka, "Berhati-hatilah agar tidak ada orang yang menyesatkan kamu. **6** Banyak orang akan datang dalam nama-Ku, berkata, 'Akulah Dia.' ^[1] Mesias di Daftar Istilah. Dan, mereka akan menyesatkan banyak orang. **7** Ketika kamu mendengar tentang peperangan dan berita-berita tentang perang, jangan takut. Hal-hal ini harus terjadi, tetapi akhir dari semuanya belum terjadi. **8** Sebab, bangsa akan bangkit melawan bangsa, dan kerajaan melawan kerajaan. Akan terjadi gempa bumi di berbagai tempat; akan ada kelaparan. Inilah permulaan dari rasa sakit melahirkan ^[2] .

9 Namun, jagalah dirimu. Sebab, mereka akan menyerahkanmu kepada pengadilan, dan kamu akan dipukuli di sinagoge-sinagoge dan kamu akan berdiri di hadapan Sanhedrin ^[3] Sanhedrin di Daftar Istilah. dan raja-raja karena Aku, sebagai kesaksian bagi mereka. **10** Dan, Injil harus lebih dahulu diberitakan kepada semua bangsa. **11** Dan, ketika mereka membawamu dan menyerahkanmu, janganlah khawatir dulu dengan apa yang harus kamu katakan, tetapi katakanlah apa pun yang dikaruniakan kepadamu saat itu karena bukan kamu yang berbicara, melainkan Roh Kudus.

12 Dan, seorang saudara akan menyerahkan saudaranya pada kematian, dan ayah kepada anaknya. Anak-anak akan bangkit melawan orang tuanya dan membunuh mereka. **13** Dan, kamu akan dibenci oleh semua orang karena nama-Ku. Akan tetapi, orang yang tetap bertahan sampai akhir akan diselamatkan."

14 “Namun, ketika kamu melihat pembinasanya keji ^[4] berdiri di tempat yang tidak seharusnya (para pembaca hendaknya mengerti) ^[5], mereka yang ada di Yudea harus lari ke pegunungan. **15** Orang yang berada di atap rumah jangan turun atau masuk ke dalam rumah untuk mengeluarkan apa pun dari dalam rumahnya. **16** Dan, orang yang berada di ladang, jangan berbalik untuk mengambil jubahnya. **17** Celakalah mereka yang sedang hamil dan mereka yang sedang menyusui bayi-bayinya pada hari-hari itu. **18** Berdoalah agar hal-hal ini tidak terjadi pada musim dingin. **19** Sebab, pada hari-hari itu akan terjadi waktu penderitaan besar yang belum pernah terjadi sejak permulaan penciptaan, yang Tuhan ciptakan sampai sekarang, dan tidak akan pernah terjadi lagi. ^[6]**20** Dan, jika Tuhan tidak mempersingkat hari-hari itu, tidak akan ada seorang pun yang diselamatkan. Akan tetapi, demi yang dipilih, yang telah Ia pilih, Ia mempersingkat hari-hari itu. **21** Kemudian, jika ada orang yang berkata kepadamu, ‘Lihat, Kristus ada di sini!’ Atau, ‘Lihat, Dia ada di sana!’ Jangan mempercayainya. **22** Sebab, mesias-mesias palsu dan nabi-nabi palsu ^[7] Nabi palsu di Daftar Istilah. akan bangkit dan menunjukkan tanda-tanda dan keajaiban-keajaiban ^[8] untuk menyesatkan, jika mungkin, bahkan orang-orang pilihan. ^[9]**23** Waspadalah! Aku sudah memberitahukan semua ini kepadamu sebelumnya.

24 Namun, pada hari-hari itu, setelah terjadi masa penderitaan besar,

‘Matahari akan menjadi gelap,
dan bulan tidak akan bersinar.

25 Bintang-bintang akan berjatuh dari langit,
dan kuasa-kuasa di langit akan diguncangkan.” Yesaya 13:10; 34:4 ^[10]

26 “Kemudian, mereka akan melihat Anak Manusia datang dalam awan-awan dengan kuasa dan kemuliaan yang besar. ^[11]**27** Lalu, Ia akan mengutus malaikat-malaikat dan mengumpulkan yang dipilih dari keempat arah mata angin, dari ujung-ujung bumi sampai ke ujung-ujung langit.

28 “Belajarlah dari perumpamaan pohon ara: ketika dahan-dahannya sudah melunak dan daun-daunnya keluar, maka kamu tahu bahwa musim panas sudah dekat. **29** Begitu juga dengan kamu, apabila kamu melihat hal-hal ini terjadi, ketahuilah bahwa Ia sudah dekat, di ambang pintu. **30** Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, generasi ini tidak akan berlalu sampai semua ini terjadi. **31** Langit dan bumi akan berlalu, tetapi firman-Ku tidak akan pernah berlalu.” ^[12]

32 “Akan tetapi, tentang hari atau jam itu, tidak ada seorang pun yang tahu, tidak juga malaikat-malaikat di surga, bahkan tidak juga Anak, hanya Bapa. **33** Waspadalah, berjaga-jagalah. Sebab, kamu tidak tahu kapan waktunya akan

datang. ³⁴ Hal ini seperti orang yang sedang melakukan perjalanan. Ketika ia meninggalkan rumah dan memberi kuasa kepada pelayan-pelayannya, dengan pekerjaannya masing-masing, dan juga memerintahkan penjaga pintu untuk tetap berjaga-jaga. ³⁵ Karena itu, berjaga-jagalah karena kamu tidak tahu kapan tuan rumah itu akan datang, sore hari, atau tengah malam, atau waktu ayam berkokok, atau pagi-pagi buta, ³⁶ jangan sampai ia tiba-tiba datang dan mendapati kamu sedang tidur. ³⁷ Apa yang Aku katakan kepadamu ini, Aku katakan kepada semua orang: 'Berjaga-jagalah!'"

Footnotes

13:6 ^[1]Berarti, "Sang terpilih yang diutus dari Allah". Bc. Mat 24:5 dan lih.

13:8 ^[2]Penderitaan.

13:9 ^[3]Lih.

13:14 ^[4]Bc. Dan. 9:27; 11:31; 12:11.

13:14 ^[5]Penulis ingin pembaca menyadari bahwa sebenarnya ia sedang berbicara tentang pasukan Romawi yang akan menghancurkan Yerusalem, tetapi ia tidak ingin menuliskannya secara terbuka. Bc. Luk. 21:20.

13:19 ^[6]Bc. Daniel 12:1; Yoel 2:2.

13:22 ^[7]Lih.

13:22 ^[8]Perbuatan-perbuatan menakjubkan yang dilakukan dengan kuasa Iblis.

13:22 ^[9]Tentang nabi-nabi palsu, bc. Ul 13:1-5.

13:25 ^[10]Bc. Yeh. 32:7-8; Yoel. 2:10,31; 3:15; Amos 8:9.

13:26 ^[11]Awan melambangkan kehadiran Allah. Lih. Mrk. 14:62 dan Dan. 7:13-14 menceritakan bagaimana Anak Manusia datang dan Allah memberikan kepada-Nya kuasa untuk memerintah selamanya. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

13:31 ^[12]Yesus menyatakan bahwa perkataan-Nya sama dengan perkataan Allah. Bc. Mzm. 119:89; Yes. 40:8; Mzm. 102:25-27; Yes. 51:6. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

Chapter 14

¹ Hari Raya Paskah ^[1] Paskah di Daftar Istilah. dan Hari Raya Roti Tidak Beragi ^[2] Hari Raya Roti Tidak Beragi di Daftar Istilah. berlangsung dua hari lagi, imam-imam kepala dan ahli-ahli Taurat sedang mencari cara untuk menangkap Yesus dengan tipu muslihat dan membunuh-Nya. ² Sebab, mereka berkata, "Jangan selama hari raya agar jangan terjadi keributan di antara rakyat."

³ Sementara Yesus ada di Betania, di rumah Simon si Kusta, ketika sedang duduk ^[3] di meja makan, datanglah seorang perempuan dengan sebuah guci kecil dari batu pualam berisi minyak wangi dari narwastu ^[4] yang murni dan mahal. Ia memecahkan guci itu dan menuangkannya ke atas kepala Yesus.

⁴ Akan tetapi, ada beberapa orang yang berkata dengan kesal satu sama lain, "Mengapa memboroskan minyak wangi seperti ini?" ⁵ Sebab, minyak ini bisa dijual 300 dinar lebih dan dapat diberikan kepada orang miskin." Dan, mereka pun memarahi perempuan itu.

⁶ Namun, Yesus berkata, "Biarkan dia. Mengapa kamu menyusahkan dia? Ia

telah melakukan perbuatan yang baik bagi-Ku. ⁷ Sebab, kamu selalu mempunyai orang miskin bersamamu, dan kapan pun kamu mau, kamu bisa melakukan perbuatan baik bagi mereka. Akan tetapi, kamu tidak akan selalu mempunyai Aku. ⁸ Perempuan ini sudah melakukan apa yang ia bisa. Ia mengurapi ^[5] tubuh-Ku lebih dahulu untuk penguburan. ⁹ Aku mengatakan kepadamu yang sebenarnya, di mana Injil diberitakan di seluruh dunia, apa yang telah diperbuat perempuan itu juga akan dikatakan sebagai peringatan akan dia.”

¹⁰ Kemudian, Yudas Iskariot, salah satu dari kedua belas murid, pergi kepada imam-imam kepala untuk menyerahkan ^[6] Yesus kepada mereka. ¹¹ Ketika mereka mendengarnya, mereka senang dan berjanji memberi Yudas uang. Karena itu, Yudas mencari kesempatan yang baik untuk menyerahkan-Nya.

¹² Pada hari pertama Hari Raya Roti Tidak Beragi, ketika mereka mengurbankan anak domba Paskah ^[7], murid-murid Yesus bertanya kepada-Nya, “Ke manakah Engkau kehendaki kami untuk pergi menyiapkan bagi-Mu makan Paskah?”

¹³ Lalu, Ia menyuruh dua orang murid-Nya dan berkata kepada mereka, “Pergilah ke kota, dan seorang laki-laki yang sedang membawa kendi berisi air akan menemuimu. Ikutilah dia, ¹⁴ dan ke mana saja ia masuk, katakan kepada pemilik rumah, ‘Guru berkata: Di manakah ruangan tempat Aku dapat makan Paskah bersama murid-murid-Ku?’ ¹⁵ Lalu, ia akan menunjukkan kepadamu sebuah ruangan besar di lantai atas yang sudah berperabot dan siap sedia. Siapkanlah perjamuan bagi kita di sana.”

¹⁶ Kemudian, murid-murid pergi dan sampai di kota. Di sana, mereka mendapati tepat seperti yang Yesus katakan kepada mereka, lalu mereka menyiapkan Paskah.

¹⁷ Ketika hari malam, datanglah Yesus bersama kedua belas murid. ¹⁸ Dan, pada waktu mereka sedang duduk dan makan, Yesus berkata, “Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, salah seorang dari antara kamu, yang sedang makan bersama dengan Aku, akan mengkhianati-Ku.”

¹⁹ Mereka mulai dibuat sedih dan berkata kepada-Nya satu demi satu, “Pasti bukan aku, kan?”

²⁰ Yesus berkata kepada mereka, “Ia adalah salah satu dari dua belas murid, orang yang mencelupkan roti bersama Aku ke dalam mangkuk. ²¹ Sebab, Anak Manusia akan pergi, seperti yang sudah tertulis tentang Dia, tetapi celakalah orang yang olehnya Anak Manusia dikhianati! Akan lebih baik bagi orang itu jika ia tidak pernah dilahirkan.”

²² Ketika mereka sedang makan, Yesus mengambil roti, dan setelah memberkati, Ia memecah-mecahkannya dan memberikannya kepada mereka, serta berkata, “Ambillah, ini tubuh-Ku.”

²³ Dan, Ia mengambil cawan, dan mengucap syukur. Ia memberikannya kepada mereka, dan mereka semua minum dari cawan itu.

²⁴ Lalu, Yesus berkata kepada mereka, “Inilah darah-Ku, darah perjanjian ^[8]

Perjanjian di Daftar Istilah. , yang dicurahkan bagi banyak orang. ²⁵ Aku mengatakan kepadamu yang sebenarnya, Aku tidak akan minum lagi hasil buah dari pohon anggur, sampai pada hari ketika Aku meminum anggur yang baru di dalam Kerajaan Allah.”

²⁶ Setelah menyanyikan sebuah lagu rohani, mereka pun pergi ke Bukit Zaitun.

²⁷ Kemudian, Yesus berkata kepada mereka, “Kamu semua akan meninggalkan Aku ^[9] , karena ada tertulis ^[10] ,

‘Aku akan menyerang gembala,
dan domba-domba itu akan tercerai-berai.’ Zakharia 13:7

²⁸ Akan tetapi, sesudah Aku dibangkitkan, Aku akan pergi ke Galilea mendahului kamu.”

²⁹ Namun, Petrus berkata kepada-Nya, “Sekalipun mereka semua meninggalkan-Mu, tetapi aku tidak.”

³⁰ Dan, Yesus berkata kepadanya, “Aku mengatakan yang sebenarnya kepadamu, malam ini, sebelum ayam jantan berkokok dua kali, kamu akan menyangkal Aku tiga kali.”

³¹ Akan tetapi, Petrus bersikeras menjawab, “Sekalipun aku harus mati bersama Engkau, aku tidak akan menyangkal Engkau!” Dan, mereka semua mengatakan hal yang sama.

³² Kemudian, sampailah mereka di suatu tempat bernama Getsemani, ^[11] dan Ia berkata kepada murid-murid-Nya, “Duduklah di sini sementara Aku berdoa.”

³³ Dan, Ia membawa serta Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes bersama-Nya, dan mulai menjadi sangat takut dan tertekan. ³⁴ Lalu, kata-Nya kepada mereka, “Jiwa-Ku sangat sedih, bahkan sampai hampir mati. Tetaplah tinggal di sini dan berjaga-jagalah.”

³⁵ Maka, setelah menjauh sedikit, Ia bersujud di atas tanah dan berdoa, jika mungkin, saat itu berlalu dari pada-Nya. ³⁶ Dan, Ia berkata, “ Abba ^[12] , Bapa, segala sesuatu mungkin bagi-Mu. Ambillah cawan ^[13] ini dari-Ku. Namun, bukan apa yang Aku kehendaki, melainkan apa yang Engkau kehendaki.”

³⁷ Kemudian, Ia datang kembali dan mendapati murid-murid-Nya sedang tidur, dan Ia berkata kepada Petrus, “Simon, mengapa kamu tidur? Tidak bisakah kamu berjaga-jaga selama satu jam? ³⁸ Berjaga-jagalah dan berdoa supaya kamu tidak jatuh ke dalam pencobaan. Roh memang penurut, tetapi daging lemah.”

³⁹ Dan lagi, Ia pergi dan berdoa dengan mengucapkan perkataan yang sama.

⁴⁰ Dan lagi, Ia datang dan mendapati mereka sedang tidur karena mata mereka sangat berat, dan mereka tidak tahu harus menjawab apa kepada-Nya.

⁴¹ Sesudah itu, Yesus datang untuk ketiga kalinya dan berkata kepada mereka, “Kamu masih tidur dan beristirahat? Cukup, saatnya sudah tiba. Lihat, Anak

Manusia diserahkan ke dalam tangan orang-orang berdosa. ⁴² Bangunlah, mari kita pergi. Lihat, yang menyerahkan Aku sudah mendekat.”

⁴³ Segera sesudah itu, sementara Yesus masih berbicara, Yudas, salah seorang dari kedua belas murid, datang bersama orang banyak dengan pedang dan pentung, diutus oleh imam-imam kepala, ahli-ahli Taurat, dan tua-tua bangsa Yahudi.

⁴⁴ Dia yang menyerahkan telah memberi mereka suatu tanda, katanya, “Orang yang akan aku cium, Dialah Orang-Nya. Tangkap Dia dan bawa Dia pergi di bawah pengawasan.” ⁴⁵ Dan, ketika Yudas sampai, ia segera mendekati Yesus dan berkata, “Rabi!” Lalu, ia mencium Yesus. ⁴⁶ Kemudian, mereka memegang Yesus dan menangkap-Nya. ⁴⁷ Namun, salah satu dari mereka yang berdiri, mencabut pedangnya dan menyerang pelayan Imam Besar ^[14] Imam besar di Daftar Istilah. , lalu memotong telinganya. ⁴⁸ Dan, Yesus berkata kepada mereka, “Apakah kamu datang dengan pedang dan pentung untuk menangkap Aku seperti seorang perampok? ⁴⁹ Setiap hari, Aku bersama denganmu di Bait Allah sambil mengajar, tetapi kamu tidak menangkap Aku. Namun, hal ini terjadi supaya Kitab Suci dapat digenapi.” ⁵⁰ Kemudian, mereka semua meninggalkan-Nya dan melarikan diri.

⁵¹ Ada seorang pemuda yang mengikuti Yesus, hanya memakai kain lenan ^[15] pada tubuhnya. Dan, mereka menangkapnya, ⁵² tetapi ia meninggalkan kain lenan itu dan melarikan diri dengan telanjang.

⁵³ Kemudian, mereka membawa Yesus kepada Imam Besar. Dan, semua imam kepala, dan tua-tua, dan ahli-ahli Taurat ^[16] Sanhedrin di Daftar Istilah. berkumpul bersama. ⁵⁴ Dan, Petrus mengikuti Yesus dari jauh, sampai ke halaman rumah Imam Besar. Di sana, ia duduk bersama para pengawal sambil menghangatkan diri di perapian.

⁵⁵ Para imam kepala dan semua Mahkamah Agama terus mencari kesaksian untuk melawan Yesus supaya mereka dapat membunuh-Nya, tetapi mereka tidak menemukan apa-apa. ⁵⁶ Sebab, banyak orang memberikan kesaksian palsu untuk melawan-Nya, tetapi kesaksian mereka tidak sesuai satu sama lain.

⁵⁷ Kemudian, beberapa orang berdiri dan memberi kesaksian palsu untuk melawan Yesus, katanya, ⁵⁸ “Kami mendengar Dia berkata, ‘Aku akan merobohkan Bait Allah buatan tangan manusia, dan dalam tiga hari, Aku akan membangun yang lainnya, yang tidak dibuat dengan tangan.’” ⁵⁹ Namun, untuk hal ini pun kesaksian mereka tidak sesuai satu sama lain.

⁶⁰ Lalu, Imam Besar berdiri di tengah-tengah mereka ^[17] dan bertanya kepada Yesus, “Apakah Engkau tidak memberi jawaban kepada orang-orang yang bersaksi melawan-Mu?” ⁶¹ Akan tetapi, Ia tetap diam dan tidak menjawab. Imam Besar bertanya lagi kepada Yesus dan berkata, “Apakah Engkau Mesias ^[18] Mesias di Daftar Istilah. , Anak Allah yang Terpuji?”

62 Dan, Yesus berkata, “Akulah Dia, dan kamu akan melihat Anak Manusia duduk di sebelah kanan ^[19] Yang Mahakuasa dan datang bersama dengan awan-awan di langit.”

63 Lalu, sambil merobek jubahnya ^[20], Imam Besar berkata, “Mengapa kita masih perlu saksi lagi? **64** Kamu telah mendengar hujatan. Apa keputusanmu?” Dan, mereka semua menghukum-Nya dengan hukuman mati. **65** Beberapa orang mulai meludahi Dia, dan menutup muka-Nya, dan meninju-Nya, dan berkata kepada-Nya, “Bernubuatlah ^[21] Nubuat di Daftar Istilah. !” Para pengawal menerima-Nya dengan menampar-Nya.

66 Dan, sementara Petrus masih ada di bawah halaman rumah Imam Besar, salah seorang pelayan perempuan Imam Besar datang. **67** Dan, melihat Petrus sedang menghangatkan diri, pelayan itu menatapnya dan berkata, “Kamu juga bersama Yesus, Orang Nazaret itu.”

68 Namun, Petrus menyangkal sambil berkata, “Aku tidak mengetahui dan tidak mengerti apa yang kamu bicarakan.” Lalu, ia pergi ke pintu gerbang, dan ayam jantan berkokok ^[22].

69 Pelayan perempuan itu melihat Petrus sekali lagi dan mulai berkata lagi kepada orang-orang yang berdiri, “Orang ini adalah salah satu dari mereka.”

70 Akan tetapi, ia menyangkalnya lagi. Dan, tidak lama kemudian, orang-orang yang berdiri berkata lagi kepada Petrus, “Kamu pasti salah satu dari mereka karena kamu juga orang Galilea.”

71 Namun, ia mulai mengutuk dan bersumpah, “Aku tidak kenal Orang yang kamu bicarakan!”

72 Segera, ayam jantan berkokok untuk kedua kalinya dan Petrus teringat akan apa yang telah Yesus katakan kepadanya, “Sebelum ayam jantan berkokok dua kali, kamu akan menyangkal Aku tiga kali.” Lalu, Petrus tidak dapat menahan tangis.

Footnotes

14:1 ^[1]Lih.

14:1 ^[2]Lih.

14:3 ^[3]Menurut budaya Yahudi pada masa itu, duduk berarti setengah berbaring dan bertumpu pada siku.

14:3 ^[4]Sejenis tumbuhan yang harum.

14:8 ^[5]Menuangkan minyak wangi.

14:10 ^[6]Berarti, “mengkhianati”.

14:12 ^[7]Dalam setiap perayaan Paskah, domba selalu dikurbankan (Bc. Kel. 12:3-9).

14:24 ^[8]Lih.

14:27 ^[10]Maksudnya adalah tertulis di dalam Kitab Suci.

14:27 ^[9]Secara literal, “tersandung karena Aku”.

14:32 ^[11]Getsemani berarti pemerasan minyak (zaitun). Taman Getsemani mungkin berupa sebuah kebun yang ditumbuhi pohon zaitun, dan berada di lereng Bukit Zaitun. Yesus dan murid-murid-Nya sering berkumpul di sana (Luk. 22:39; Yoh. 18:2). cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002.

14:36 ^[12]Bahasa Aram yang biasa digunakan seorang anak memanggil ayahnya.

14:36 ^[13]Sebuah simbol penderitaan.

14:47 ^[14]Lih.

14:51 ^[15]Kain halus yang terbuat dari kulit batang rami. Pada zaman itu, tenunan lenan merupakan barang mewah.

14:53 ^[16]Mereka adalah anggota Sanhedrin (dewan Yahudi). Lih.

14:60 ^[17]Anggota-anggota Mahkamah Tinggi Yahudi duduk membentuk setengah lingkaran. Imam Besar duduk di tengah-tengah. (Cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

14:61 ^[18]Lih.

14:62 ^[19]Tempat kehormatan dan otoritas (kekuasaan).

14:63 ^[20]Tindakan yang menunjukkan bahwa ia marah besar. Bc. Im. 10:6 dan 21:10 yang melarang Imam Besar mengoyakkan pakaiannya. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

14:65 ^[21]Menyampaikan wahyu dari Allah, biasanya melalui para nabi. Lih.

14:68 ^[22]Dalam beberapa salinan Yunani, kalimat ini tidak ada.

Chapter 15

¹ Pagi-pagi sekali, imam-imam kepala mengadakan sebuah perundingan dengan para tua-tua, dan ahli-ahli Taurat, serta semua Sanhedrin. Dan, mereka mengikat Yesus, membawa-Nya pergi, dan menyerahkan-Nya kepada Pilatus.

² Lalu, Pilatus bertanya kepada-Nya, "Apakah Engkau Raja orang Yahudi?" Dan, Ia menjawabnya, "Engkau yang mengatakannya."

³ Setelah itu, para imam kepala menuduh Yesus bertubi-tubi. ⁴ Dan, Pilatus bertanya lagi kepada-Nya, "Apakah kamu tidak menjawabnya? Lihat, berapa banyak tuduhan mereka untuk melawan-Mu."

⁵ Akan tetapi, Yesus tidak lagi menjawab sehingga Pilatus heran.

⁶ Pada Hari Raya Paskah, Pilatus biasa membebaskan bagi mereka seorang tahanan yang mereka minta. ⁷ Dan, ada seorang bernama Barabas telah ditahan bersama para pemberontak yang melakukan pembunuhan dalam sebuah pemberontakan. ⁸ Orang banyak datang dan mulai meminta kepada Pilatus untuk melakukan seperti kebiasaan yang ia lakukan bagi mereka.

⁹ Dan, Pilatus menjawab mereka dengan berkata, "Apakah kamu ingin supaya aku membebaskan bagimu Raja orang Yahudi ini?" ¹⁰ Sebab, ia tahu bahwa para imam kepala telah menyerahkan Yesus karena iri hati. ¹¹ Akan tetapi, imam-imam kepala malah memengaruhi orang banyak agar meminta Pilatus membebaskan Barabas.

¹² Lalu, Pilatus berkata lagi kepada mereka, "Jadi, apa yang harus aku lakukan dengan Orang yang kamu sebut Raja orang Yahudi ini?"

¹³ Dan, mereka berteriak-teriak lagi, "Salibkan Dia!"

¹⁴ Kemudian, Pilatus berkata kepada mereka, "Mengapa? Kejahatan apa yang telah Ia lakukan?" Namun, mereka berteriak-teriak lebih keras lagi, "Salibkan Dia!"

¹⁵ Karena ingin memuaskan hati orang banyak, Pilatus melepaskan Barabas bagi mereka, dan setelah mencambuk Yesus, ia menyerahkan-Nya untuk disalibkan.

16 Dan, para prajurit membawa Yesus masuk ke istana, yaitu gedung pengadilan ^[1], dan mereka memanggil seluruh pasukan ^[2] berkumpul. **17** Lalu, mereka memakaikan-Nya jubah ungu ^[3], dan setelah menganyam sebuah mahkota berduri, mereka memakaikannya kepada Yesus. **18** Kemudian, mereka mulai menyampaikan salam kepada-Nya, "Salam, Raja orang Yahudi!" **19** Dan, mereka memukul kepala-Nya dengan sebuah buluh ^[4] dan meludahi-Nya, lalu sujud menyembah-Nya. **20** Setelah mereka mengolok-olok Yesus, mereka melepaskan jubah ungu dari Yesus, dan memakaikan pakaian-Nya sendiri. Lalu, mereka membawa Yesus keluar untuk menyalibkan-Nya. **21** Dan, mereka memaksa orang yang sedang lewat, Simon orang Kirene, yang sedang datang dari desa, ayah dari Aleksander dan Rufus, untuk memikul salib-Nya. **22** Lalu, mereka membawa Yesus ke tempat bernama Golgota, yang artinya "Tempat Tengkorak". **23** Mereka memberi-Nya anggur bercampur mur, ^[5] tetapi Ia tidak mengambilnya. **24** Kemudian, mereka menyalibkan Dia dan membagi-bagikan pakaian-Nya di antara mereka, sambil melempar undi ^[6] Undi di Daftar Istilah. untuk menentukan bagian apa yang dapat diambil oleh masing-masing. **25** Dan, saat itu jam ketiga ^[7] ketika mereka menyalibkan-Nya. **26** Dan, tulisan mengenai tuduhan terhadap Yesus tertulis, "Raja Orang Yahudi." **27** Lalu, mereka menyalibkan dua orang perampok bersama dengan-Nya, seorang di sebelah kanan-Nya dan seorang di sebelah kiri-Nya. **28** Jadi, tergenapilah Kitab Suci yang mengatakan, "Dan, Ia terhitung di antara orang-orang durhaka." ^[8] **29** Kemudian, orang-orang yang sedang lewat menghujat Yesus sambil menggelengkan kepala mereka dan berkata, "Hai! Engkau yang akan meruntuhkan Bait Allah dan membangunnya kembali dalam tiga hari, **30** selamatkanlah diri-Mu sendiri dan turunlah dari salib!" **31** Begitu juga imam-imam kepala, bersama dengan para ahli Taurat, mengejek Yesus dengan berkata satu sama lain, "Ia menyelamatkan orang lain, tetapi Ia tidak dapat menyelamatkan diri-Nya sendiri! **32** Biarlah Mesias, Sang Raja Israel, sekarang turun dari salib supaya kita dapat melihat dan percaya." Mereka yang disalibkan bersama dengan Yesus juga mencela Dia. ^[9] **33** Pada saat jam keenam, terjadi kegelapan di seluruh tanah itu sampai pada jam kesembilan ^[10]. **34** Pada jam ke-9, Yesus berseru dengan suara yang keras, "Eloi, Eloi, lama sabakhtani," yang artinya "Allah-Ku, Allah-Ku, mengapa Engkau meninggalkan Aku?" ^[11] **35** Dan, setelah mendengarnya, beberapa orang yang berdiri di dekat-Nya berkata, "Lihat! Ia memanggil Elia." **36** Lalu, seseorang berlari, dan mengisi sebuah spons ^[12] dengan anggur asam, dan menempatkannya pada sebuah buluh, dan memberikannya kepada Yesus untuk minum, sambil berkata, "Biarlah kita lihat apakah Elia akan datang untuk menurunkan Dia."

37 Kemudian, Yesus berseru dengan suara keras dan mengembuskan napas terakhir-Nya.

38 Saat itu, tirai ^[13] Tirai Bait Allah di Daftar Istilah. Bait Allah robek menjadi dua, dari atas sampai ke bawah. **39** Dan, ketika kepala pasukan, yang berdiri menghadap Yesus, melihat bagaimana Yesus mengembuskan napas terakhir-Nya, ia berkata, “Sungguh, orang ini adalah Anak Allah!”

40 Di sana juga ada beberapa wanita yang melihat dari jauh, di antara mereka adalah Maria Magdalena, dan Maria ibu Yakobus Muda ^[14] dan Yoses, serta Salome. **41** Ketika Yesus ada di wilayah Galilea, mereka mengikuti Dia dan melayani Dia. Dan, di sana ada banyak perempuan lainnya yang datang bersama Yesus ke Yerusalem.

42 Ketika hari sudah malam, karena hari itu adalah Hari Persiapan ^[15] Hari Persiapan di Daftar Kata. , yaitu hari sebelum hari Sabat, **43** Yusuf orang Arimatea datang, seorang anggota Majelis Besar ^[16] Sanhedrin di Daftar Istilah. yang dihormati, yang dirinya juga menanti-nantikan kedatangan Kerajaan Allah, memberanikan diri dan pergi kepada Pilatus dan meminta tubuh Yesus. **44** Pilatus terkejut mendengar bahwa Yesus sudah meninggal. Ia memanggil kepala pasukan dan bertanya padanya, apakah benar Yesus sudah meninggal. **45** Sesudah Pilatus tahu dari kepala pasukan, ia memberikan mayat itu kepada Yusuf. **46** Dan, Yusuf membelikan kain linen dan menurunkan mayat Yesus, setelah membungkus-Nya dalam kain lenan itu, ia membaringkan-Nya di dalam kuburan yang digali di bukit batu. ^[17] Dan, ia menggulingkan sebuah batu ke pintu masuk kuburan. **47** Maria Magdalena dan Maria ibu Yoses melihat tempat mayat Yesus dibaringkan.

Footnotes

15:16 ^[1]“Praetorium” (Yun.). Sebuah istilah yang bisa mengacu kepada istana Herodes, yang merupakan markas pasukan Roma.

15:16 ^[2]Sekelompok tentara Romawi yang terdiri atas sekitar enam ratus orang. Sekalipun demikian, jumlahnya berubah sesuai dengan situasi, dan dalam hal ini bisa jauh lebih sedikit.

15:17 ^[3]Biasanya dikenakan oleh raja. Mereka mengenakan itu pada Yesus untuk mengolok-olok Dia yang mengaku sebagai seorang raja.

15:19 ^[4]Tanaman sejenis rumput tinggi. Batangnya kasar, ramping, dan beruas-ruas seperti bambu.

15:23 ^[5]Kayu damar yang harum baunya dan biasanya dipakai untuk dupa. Dapat juga dipakai untuk mengurangi rasa sakit.

15:24 ^[6]Lih.

15:25 ^[7]Pukul sembilan pagi.

15:28 ^[8]Beberapa salinan Bahasa Yunani menambahkan ay. 28.

15:32 ^[9]Dari Luk. 23:39-43, kita tahu bahwa salah satu dari perampok/penjahat itu bertobat. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

15:33 ^[10]Antara pukul dua belas siang sampai pukul tiga sore.

15:34 ^[11]Bc. Mzm. 22:1.

15:36 ^[12]Atau, bunga karang. Serupa bunga karang yang dapat mengisap air.

15:38 ^[13]Lih.

15:40 ^[14]Nama yang diberikan kepada Yakobus, anak Zebedeus, untuk membedakannya dengan Yakobus, anak Alfeus (saudara Yohanes).

15:42 ^[15]Lih.

15:43 ^[16]Bagian dari Sanhedrin. Lih.

15:46 ^[17]Yoh. 19:39-42 mengatakan bahwa Yusuf dibantu oleh Nikodemus, yang juga anggota Sanhedrin. (cf. Matthew E. Carlton, Injil Markus, 2002).

Chapter 16

¹ Dan, ketika hari Sabat berlalu, Maria Magdalena, Maria ibu Yakobus, serta Salome, telah membeli rempah-rempah sehingga mereka dapat pergi dan meminyaki Yesus. ² Pagi-pagi sekali, pada hari pertama minggu itu, ketika matahari terbit, mereka datang ke kuburan. ³ Mereka berkata satu sama lain, "Siapa yang akan menggulingkan batu ^[1] dari pintu masuk kuburan itu?"

⁴ Namun, setelah memandang ke atas, mereka melihat batu yang sangat besar itu sudah digulingkan. ⁵ Dan, setelah masuk ke dalam kuburan, mereka melihat seorang pemuda yang memakai jubah putih sedang duduk di sebelah kanan, dan mereka terkejut.

⁶ Lalu, ia berkata kepada mereka, "Jangan terkejut, kamu mencari Yesus orang Nazaret yang telah disalibkan. Ia telah bangkit. Ia tidak ada di sini. Lihat tempat mereka membaringkan-Nya. ⁷ Akan tetapi, pergilah, katakan kepada murid-murid-Nya dan kepada Petrus bahwa Ia sedang mendahului kamu ke Galilea. Di sana, kamu akan bertemu Dia, seperti yang telah Ia katakan kepadamu."

⁸ Kemudian, mereka keluar dan melarikan diri dari kuburan itu karena mereka gemeteran dan takjub, dan mereka tidak mengatakan apa-apa kepada siapa pun karena mereka ketakutan ^[2]. [Dan, segala sesuatu yang telah diperintahkan agar mereka katakan kepada Petrus dan teman-temannya, mereka sampaikan dengan singkat. Setelah itu, Yesus sendirilah yang mengutus mereka dari Timur sampai ke Barat, untuk menyatakan berita yang kudus dan yang tidak dapat binasa tentang keselamatan kekal. Amin.]

⁹ Ketika Yesus bangkit pagi-pagi pada hari pertama dalam minggu itu, Ia pertama-tama muncul kepada Maria Magdalena yang darinya Yesus telah mengusir tujuh roh jahat. ¹⁰ Lalu, ia pergi dan memberitahukan kepada mereka yang telah bersama dengan Yesus, sementara mereka sedang berduka dan menangis. ¹¹ Dan, ketika mereka mendengar bahwa Yesus hidup dan telah dilihat olehnya, mereka tidak percaya.

¹² Setelah kejadian itu, Yesus juga muncul dalam bentuk lain kepada dua orang dari mereka ^[3] yang sedang berjalan menuju ke desa. ¹³ Lalu, mereka kembali dan memberitahukan kepada yang lainnya, tetapi yang lainnya itu juga tidak memercayai mereka.

¹⁴ Setelah itu, Ia muncul sendiri kepada kesebelas murid-Nya ketika mereka sedang duduk makan dan Ia menegur mereka karena ketidakpercayaan dan

kekerasan hati mereka. Sebab, mereka tidak percaya kepada orang-orang yang telah melihat-Nya sesudah Ia bangkit.

15 Dan, Ia berkata kepada mereka, "Pergilah ke seluruh dunia dan beritakanlah Injil kepada semua ciptaan. **16** Siapa yang sudah percaya dan sudah dibaptis akan diselamatkan, tetapi siapa tidak percaya akan dihukum. **17** Dan, tanda-tanda ini akan mengikuti mereka yang percaya: Dalam nama-Ku mereka akan mengusir roh-roh jahat; mereka akan berbicara dalam bahasa-bahasa baru; **18** mereka akan memegang ular dengan tangan mereka; dan jika mereka minum racun yang mematikan, hal itu tidak akan mencelakakan mereka; mereka akan meletakkan tangan mereka atas orang-orang sakit, dan orang-orang itu akan sembuh."

19 Lalu, setelah Tuhan Yesus mengatakannya kepada mereka, Ia terangkat ke surga dan duduk di sebelah kanan Allah. **20** Lalu, mereka pergi dan berkhotbah di mana-mana, sementara Tuhan bekerja bersama mereka dan meneguhkan firman-Nya melalui tanda-tanda yang menyertainya.

Footnotes

16:3 ^[1]Kuburan orang Yahudi berupa gua yang ditutup dengan batu besar.

16:8 ^[2]Beberapa salinan Yunani mengakhiri Injil Markus dengan ay. 8 dan tidak menyertakan bagian dari Markus 16:8b-20.

16:12 ^[3]Dua murid yang berjalan ke Emaus (Bc. Luk. 24:13-32).

Abraham, Abram

Fakta-fakta:

Abram adalah orang Kasdim dari kota Ur yang dipilih oleh Allah untuk menjadi bapa leluhur dari orang-orang Israel. Allah mengubah namanya menjadi "Abraham."

Nama "Abram" berarti "bapa yang ditinggikan" "Abraham" berarti, "bapa bagi banyak orang." Allah berjanji kepada Abraham bahwa ia akan memiliki banyak keturunan, yang akan menjadi bangsa yang besar. Abraham percaya kepada Allah dan menaati-Nya. Allah menuntun Abraham untuk pindah dari Kasdim ke tanah Kanaan. Sementara tinggal di tanah Kanaan, ketika mereka yang sangat tua, Abraham dan istrinya Sara memiliki seorang anak, Ishak. (Lihat juga: Kanaan, Kasdim, Sara, Ishak)

Referensi Alkitab:

Galatia 3:6-9 Kejadian 11:29-30 Kejadian 21:1-4 Kejadian 22:1-3 Yakobus 2:21-24 Matius 1:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

04:06 Waktu Abram sampai di Kanaan, Allah berkata, "Lihatlah sekelilingmu. Aku akan memberikan kepadamu dan keturunanmu semua daratan yang bisa engkau lihat sebagai warisan." **05:04** Kemudian Allah mengubah nama Abram menjadi Abraham, yang berarti "bapa bagi banyak orang." **05:05** Sekitar setahun kemudian, ketika Abraham berumur 100 tahun dan Sara 90 tahun, Sara melahirkan anak laki-laki dari Abraham. **05:06** Ketika Ishak sudah menjadi pemuda, Allah menguji iman Abraham dengan berkata, "Ambillah

Ishak, anakmu satu-satunya, dan korbankanlah dia menjadi persembahan bagi-Ku." **06:01** Ketika Abraham sudah sangat tua dan anaknya, Ishak, telah tumbuh menjadi seorang laki-laki dewasa, Abraham mengirim salah seorang hambanya kembali ke tanah tempat kerabatnya tinggal untuk mencari istri bagi anaknya, Ishak. **06:04** Bertahun-tahun kemudian, Abraham meninggal dan semua janji-janji yang sudah dibuat Allah kepadanya dalam perjanjian itu diteruskan kepada Ishak. **21:02** Allah berjanji kepada Abraham bahwa melalui dia semua orang di dunia akan diberkati.

Data Kata :

Strong's: H87, H85, G11

Abyatar

Definisi:

Abyatar adalah imam besar bagi bangsa Israel pada masa pemerintahan Raja Daud.

Ketika Raja Saul membunuh para imam, Abyatar melarikan diri dan pergi kepada Daud di padang belantara. Abyatar dan imam besar lainnya yang bernama Zadok melayani Daud dengan setia sepanjang pemerintahannya. Setelah kematian Daud, Abyatar membantu Adonia untuk menjadi raja daripada Salomo. Karena hal ini, Raja Salomo mencopot Abyatar dari keimaman.

(Lihat juga: Zadok, [Saul \(PL\)](#), Daud, Salomo, Adonia)

Referensi Alkitab:

1 Tawarikh 27:32-34 1 Raja-Raja 1:7-8 1 Raja-Raja 2:22-23 2 Samuel 17:15-16 Markus 2:25-26

Data Kata:

Strong's: H54, G8

Allah

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "Allah" merujuk pada wujud yang kekal yang menciptakan alam semesta dari ketiadaan. Allah ada sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus. Nama pribadi Allah adalah "TUHAN."

Allah selalu ada; Dia ada sebelum hal lain ada, dan Dia akan terus ada selamanya. Dia adalah satu-satunya Allah yang benar dan memiliki otoritas atas segala sesuatu di alam semesta. Allah adalah benar-benar sempurna, maha bijak, suci, tanpa dosa, adil, penyayang, dan penuh kasih. Dia adalah Allah yang menggenapi perjanjian, yang selalu memenuhi janji-Nya. Orang diciptakan untuk menyembah Allah dan Dia adalah satu-satunya yang harus mereka sembah. Allah mengungkapkan namanya sebagai "TUHAN" yang berarti, "Dialah" atau "Akulah" atau "Yang Esa yang (selalu) ada." Alkitab juga mengajarkan tentang "dewa-dewa" palsu yang merupakan berhala mati yang secara salah disembah oleh orang-orang.

Saran Penerjemahan:

Cara untuk menerjemahkan "Allah" dapat mencakup, "Ilahi" atau "Pencipta" atau "Pribadi yang Agung." Cara lain untuk menerjemahkan "Allah" bisa menjadi, "Maha Pencipta" atau "Kedaulatan Tuhan yang Tak Terbatas" atau "Pribadi Agung yang Kekal." Perhatikan bagaimana Allah disebutkan dalam bahasa lokal atau nasional. Mungkin juga sudah ada kata untuk "Allah" dalam bahasa yang akan diterjemahkan. Jika demikian, penting untuk memastikan

bahwa kata ini sesuai dengan karakteristik dari satu Allah yang benar seperti yang dijelaskan di atas. Banyak bahasa menulis dengan huruf besar dari kata pertama untuk satu Allah yang benar, untuk membedakannya dari kata untuk dewa palsu. Cara lain untuk membedakan ini adalah dengan menggunakan dua istilah yang berbeda untuk "Allah" dan "allah." Ungkapan, "Aku akan menjadi Allah mereka dan mereka akan menjadi umat-Ku" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Aku, Allah, akan memerintah orang-orang ini dan mereka akan menyembah Aku."

(Lihat juga: menciptakan, illah, Allah Bapa, Roh Kudus, illah, Anak Allah, Yahweh)

Referensi Alkitab:

1 Yohanes 01:5-7 1 Samuel 10:7-8 1 Timotius 04:9-10 Kolose 01:15-17 Ulangan 29:14-16 Ezra 03:1-2 Kejadian 01:1-2 Hosea 04:11-12 Yesaya 36:6-7 Yakobus 02:18-20 Yeremia 05:4-6 Yohanes 01:1-3 Yosua 03:9-11 Ratapan 03:40-43 Mikha 04:4-5 Filipi 02:5-8 Amsal 24:11-12 Mazmur 47:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

01:01 Allah menciptakan alam semesta dan segala isinya dalam enam hari. **01:15 Allah** membuat laki-laki dan perempuan menurut gambarnya. **05:03** "Akulah **Allah** yang Mahakuasa. Aku akan membuat perjanjian dengan engkau." **09:14 Allah** berkata, "AKU ADALAH AKU. Katakanlah kepada mereka, 'AKU telah mengutus Aku kepadamu.' Katakan juga kepada mereka, 'AKU TUHAN, Allah nenek moyangmu Abraham, Ishak, dan Yakub.' Ini adalah nama-Ku selamanya." **10:02** Melalui tulah-tulah ini, **Allah** menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir. **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satu-satunya **Allah** yang benar. **22:07** Engkau, anak-Ku, akan disebut nabi **Allah** Yang Mahatinggi yang akan mempersiapkan orang-orang untuk menerima Mesias! " **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah** Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus. **25:07** "Sembahlah hanya pada Tuhan, **Allahmu**, dan layanilah Dia." **28:01** "Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah **Allah**." **49:09** Tetapi **Allah** begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satusatunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama **Allah** selamanya. **50:16** Tetapi suatu hari nanti **Allah** akan menciptakan Langit dan Bumi Baru yang sempurna.

Data Kata:

Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Amos

Fakta-fakta:

Amos adalah seorang nabi Israel yang hidup pada masa Uzia, Raja Yehuda.

Sebelum dipanggil sebagai nabi, Amos awalnya adalah seorang gembala dan petani ara yang tinggal di kerajaan Yehuda. Amos bernubuat terhadap kerajaan utara Israel yang makmur berkaitan dengan perlakuan mereka yang tidak adil

kepada orang-orang.

(Lihat juga: buah ara, Yehuda, kerajaan Israel, gembala, Uzia)

Rujukan Alkitab:

Amos 1:1-2

Data Kata:

Strong's: H5986

Anak Allah, sang Anak, Anak

Fakta-fakta:

Istilah "Anak Allah" menunjuk pada Yesus, Firman Allah yang datang ke dunia sebagai seorang manusia. Ia juga sering disebut sebagai "sang Anak."

Anak Allah memiliki sifat yang sama dengan Allah Bapa, dan adalah benar-benar Allah. Allah Bapa, Allah Anak, Allah Roh Kudus adalah kesemuanya dari satu esensi. Tidak seperti anak-anak manusia, Anak Allah selalu ada. Pada awalnya, Anak Allah aktif dalam menciptakan dunia, bersama dengan Bapa dan Roh Kudus. Karena Yesus adalah Anak Allah, Dia mengasihi dan mematuhi Bapa-Nya, dan Bapa-Nya mengasihi-Nya.

Saran-saran Terjemahan:

Untuk istilah, "Anak Allah," yang terbaik untuk menerjemahkan "Anak" dengan kata yang sama yang mana bahasa itu akan gunakan secara alami untuk menunjukkan kepada seorang anak manusia. Pastikan kata yang digunakan untuk menerjemahkan "anak" cocok dengan kata yang digunakan untuk menerjemahkan "ayah" dan bahwa kata-kata ini adalah yang paling alami yang digunakan untuk mengekspresikan suatu hubungan ayah-anak yang benar di dalam bahasa proyek. Menggunakan huruf-huruf kapital pada awal kata "Anak" akan membantu menunjukkan bahwa ini berbicara tentang Allah.

(Lihat juga: Kristus, leluhur, Allah, Allah Bapa, Roh Kudus, Yesus, anak laki-laki, putra-putra Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 04:9-10 Kisah Para Rasul 09:20-22 Kolose 01:15-17 Galatia 02:20-21 Ibrani 04:14-16 Yohanes 03:16-18 Lukas 10:22 Matius 11:25-27 Wahyu 02:18-19 Roma 08:28-30

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[22-05] Jawab malaikat itu kepadanya: "Roh Kudus akan turun atasmu dan kuasa Allah Yang Mahatinggi akan menaungi engkau; sebab itu anak yang akan kaulahirkan itu akan disebut kudus, Anak Allah." [24-09] Allah telah mengatakan kepada Yohanes, "Roh Kudus turun ke atas seseorang dan tinggal di atas seseorang yang engkau akan membaptiskan. Ia inilah Anak Allah." [31-08] Para murid sangat takjub. Mereka menyembah Yesus dan berkata kepada-Nya, "Sungguh, Engkau Anak Allah." [37-05] Marta menjawab, "Ya, Guru! Aku percaya Engkau adalah Mesias, Anak Allah." [42-10] "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan Roh Kudus dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu." [46-06] Segera, Saulus mulai memberitakan Injil kepada orang-orang Yahudi di Damsyik, katanya, "Yesus adalah Anak Allah!" [49-09] Tetapi Allah begitu mengasihi semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satu-satunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama Allah selamanya.

Anak Manusia, anak manusia

Definisi:

Sebutan, "Anak Manusia" paling dikenal sebagai sebutan yang digunakan Yesus untuk menyebut diri-Nya. Di dalam Perjanjian Lama, istilah "anak manusia" juga merupakan cara untuk menyebut seorang manusia.

Di dalam Perjanjian Lama, frase, "anak manusia" sering digunakan untuk mengartikan "orang" atau "manusia." Di sepanjang kitab oleh nabi Yehezkiel, Allah menyebutnya sebagai "anak manusia." Misalnya Ia mengatakan, "Kamu, anak manusia, harus bernubuat." Yesus sering menggunakan istilah ini untuk menyebut kepada diri-Nya daripada mengatakan "Aku" atau "saya." Nabi Daniel melihat suatu penglihatan tentang "anak manusia" datang dengan awan-awan, yang mana merupakan referensi untuk Mesias yang akan datang. Yesus berkata dalam referensi untuk diri-Nya sendiri bahwa "Anak Manusia" akan datang kembali suatu hari nanti di atas awan. Referensi-referensi ini terhadap Anak Manusia datang di atas awan mengungkapkan bahwa Yesus adalah Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Ketika Yesus menggunakan istilah "Anak Manusia," ini bisa diterjemahkan sebagai, "Yang menjadi manusia" atau "Manusia dari surga." Beberapa penerjemah kadang-kadang menyertakan kata "Aku" atau "saya" dengan sebutan ini (seperti dalam, "Aku, Anak Manusia") untuk membuat hal itu jelas bahwa Yesus berbicara tentang diri-Nya sendiri. Periksa untuk memastikan bahwa terjemahan dari istilah ini tidak memberikan arti yang salah (seperti menunjukkan kepada seorang anak haram atau memberikan kesan yang salah bahwa Yesus hanya seorang manusia). Ketika digunakan untuk merujuk kepada seseorang, "anak manusia" bisa juga diterjemahkan sebagai, "kamu, seorang manusia" atau "kamu, manusia" atau "manusia" atau "orang." (Lihat: surga, anak laki-laki, Anak Allah, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 07:54-56 Daniel 07:13-14 Yehezkiel 43:6-8 Yohanes 03:12-13 Lukas 06:3-5 Markus 02:10-12 Matius 13:36-39 Mazmur 080:17-18 Wahyu 14:14-16

Andreas

Fakta-fakta:

Andreas adalah salah satu dari dua belas orang yang dipilih Yesus untuk menjadi murid terdekatNya (kemudian disebut para rasul).

Saudara Andreas adalah Simon Petrus. Mereka berdua adalah nelayan. Petrus dan Andreas sedang memancing di Laut Galilea ketika Yesus memanggil mereka untuk menjadi muridNya. Sebelum Petrus dan Andreas bertemu Yesus, mereka telah menjadi murid dari Yohanes Pembaptis.

(Lihat juga: rasul, murid, kedua belas

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 1:12-14 Yohanes 1:40-42 Markus 1:16-18 Markus 1:29-31 Markus 3:17-19 Matius 4:18-20 Matius 10:2-4

Data Kata:

Strong's: G406

Aram, orang Aram, bahasa Aramik

Fakta-fakta:

Definisi:

"Aram" adalah nama dari dua orang di dalam Perjanjian Lama. Itu juga nama dari wilayah timur laut dari Kanaan, dimana Siria masa modern ini berada.

Orang-orang yang tinggal di Aram dikenal sebagai "orang Aram" dan berbicara "bahasa Aramik." Yesus dan orang-orang Yahudi lainnya pada zaman-Nya juga berbicara bahasa Aramik. Salah satu putra Sem bernama Aram. Seorang lainnya bernama Adam adalah sepupu dari Ribka. Ada kemungkinan bahwa daerah Aram dinamai menurut salah satu dari kedua orang ini. Aram kemudian dikenal dengan nama Yunani, "Siria." Istilah "Padan-Aram" berarti "dataran Aram" dan terletak di bagian utara dari Aram. Beberapa kerabat Abraham tinggal di kota Haran, yang terletak di "Padan Aram." Di dalam Perjanjian Lama, kadang-kadang istilah "Aram" dan "Padan-Aram" digunakan lebih umum untuk merujuk pada wilayah yang sama. Istilah "Aram-Mesopotamia" bisa berarti "Aram Dua Sungai." Wilayah ini terletak di bagian utara dari Mesopotamia dan di sebelah timur dari "Padan Aram."

(Lihat juga : Mesopotamia, Padan Aram, Ribka, Sem, Siria)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 1:17-19 2 Samuel 8:5-6 Amos 1:5 Yehezkiel 27:16-18 Kejadian 31:19-21 Hosea 12:11-12 Mazmur 60:1

Data Kata :

Strong's: H758, H763, G689

Barabas

Fakta-fakta:

Barabas adalah seorang tahanan di Yerusalem pada saat Yesus ditangkap.

Barabas adalah seorang penjahat yang telah melakukan kejahatan pembunuhan dan pemberontakan terhadap pemerintah Romawi. Ketika Pontius Pilatus menawarkan pilihan untuk melepaskan Barabas atau Yesus, orang-orang memilih Barabas. Jadi Pilatus mengizinkan Barabas untuk pergi, tetapi menghukum Yesus untuk dibunuh.

(Lihat juga: Pilatus, Roma)

Rujukan Alkitab:

Yihanes 18:38-40 Lukas 23:18-19 Markus 15:6-8 Matius 27:15-16

Data Kata:

Strong's: G912

Bartolomeus

Fakta-fakta:

Bartolomeus adalah seorang dari kedua belas rasul Yesus.

Bersama dengan rasul lainnya, Bartolomeus diutus memberitakan Injil dan melakukan mujizat dalam nama Yesus. Dia juga salah seorang dari mereka yang melihat Yesus kembali ke surga. Beberapa minggu setelah itu, dia bersama para rasul lainnya berada di Yerusalem pada hari Pentakosta ketika Roh Kudus turun atas mereka.

(Lihat juga: rasul, kabar baik, Roh Kudus, mujizat, Pentakosta, kedua belas)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 1:12-14 Lukas 6:14-16 Markus 3:17-19

Data Kata:

Strong's: G918

Beelzebul

Fakta-fakta:

Beelzebul adalah nama lain untuk Setan, atau iblis. Hal ini juga kadang-kadang dieja, "Beelzebub."

Nama ini secara harfiah berarti "penguasa lalat" yang berarti, "penguasa atas setan." Tapi yang terbaik adalah untuk menerjemahkan istilah ini mendekati dengan ejaan aslinya daripada menerjemahkan maknanya. Itu bisa juga diterjemahkan sebagai "setan Beelzebul" untuk membuat hal itu jelas siapa yang dimaksud. Nama ini terkait dengan nama dewa palsu "Baal-zebub" dari Ekron.

(Lihat juga: setan, Ekron, Setan)

Rujukan Alkitab:

Lukas 11:14-15 Markus 3:20-22 Matius 10:24-25 Matius 12:24-25

Data Kata:

Strong's: G954

Betania

Fakta-fakta:

Kota Betania terletak di dasar dari lereng bagian timur dari Bukit Zaitun, sekitar 2 mil sebelah timur dari Yerusalem.

Betania dekat jalan yang melintasi antara Yerusalem dan Yerikho. Yesus sering mengunjungi Betania dimana Lazarus, Marta, dan Maria, para teman dekatNya tinggal. Betania secara khusus dikenal sebagai tempat di mana Yesus membangkitkan Lazarus dari kematian.

(Lihat juga: Yerikho, Yerusalem, Lazarus, Marta, [Maria \(saudara perempuan Marta, ibu Yesus\)](#), Bukit Zaitun)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 1:26-28 Lukas 24:50-51 Markus 11:1-3 Matius 21:15-17

Data Kata:

Strong's: G963

Bukit Zaitun

Definisi:

Bukit Zaitun adalah sebuah gunung atau bukit besar yang terletak dekat sisi timur dari kota Yerusalem. Tingginya sekitar 787 meter.

Di Perjanjian Lama, bukit ini kadang disebut sebagai "bukit yang ada di timur Yerusalem". Perjanjian Baru mencatat beberapa kejadian ketika Yesus dan murid-muridNya pergi ke Bukit Zaitun untuk berdoa dan beristirahat. Yesus ditangkap di Taman Getsemani, yang terletak di Bukit Zaitun. Hal ini dapat juga diterjemahkan sebagai "Bukit Zaitun" atau "Gunung Pohon Zaitun."

(Lihat juga: Getsemani, zaitun)

Rujukan Alkitab:

Lukas 19:29-31 Lukas 19:37-38 Markus 13:3-4 Matius 21:1-3 Matius 24:3-5 Matius 26:30-32

Data Kata:

Strong's: H2022, H2132, G3735, G1636

Dan

Fakta-fakta:

Dan adalah anak kelima Yakub dan satu dari dua belas suku Israel. Daerah

yang dihuni suku Dan di sebelah utara Kanaan juga diberikan nama ini.

Selama masa Abram, ada sebuah kota yang bernama Dan terletak di sebelah barat Yerusalem. Bertahun-tahun kemudian, pada saat bangsa Israel memasuki tanah perjanjian, kota lain yang bernama Dan terletak sekitar 60 mil sebelah utara Yerusalem. Istilah, "bani Dan" mengacu pada keturunan Dan, yang adalah juga anggota kaumnya.

(Lihat juga: Kanaan, Yerusalem, dua belas suku Israel)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 12:34-35 1 Raja-raja 4:24-25 Keluaran 1:1-5 Kejadian 14:13-14 Kejadian 30:5-6

Word Data:

Strong's: H1835, H1839, H2051

Daniel

Fakta-fakta:

Daniel adalah seorang nabi Israel selaku seorang pemuda yang dijadikan tawanan oleh raja Babel Nebukadnezar sekitar 600 SM.

Ini adalah masa waktu di mana banyak orang Israel lainnya dari Yehuda dijadikan tawanan di Babel selama 70 tahun. Daniel diberikan nama Babel Beltsazar. Daniel adalah seorang pemuda tulus ikhlas dan benar yang menaati Allah. Allah memampukan Daniel menafsirkan sejumlah mimpi atau penglihatan bagi raja Babel. Karena kemampuan dan sifat tulus ikhlas ini, Daniel diberikan posisi kepemimpinan yang tinggi di kerajaan Babel. Bertahun-tahun kemudian, musuh Daniel membujuk raja Babel Darius untuk membuat undang-undang yang melarang penyembahan kepada siapa pun kecuali raja. Daniel tiada henti berdoa kepada Allah, sehingga dia ditahan dan dijebloskan ke gua singa. Tetapi Allah menyelamatkannya dan dia sama sekali tidak dilukai.

(Lihat juga: Babel, Nebukadnezar)

Rujukan Alkitab:

Daniel 1:6-7 Daniel 5:29-31 Daniel 7:27-28 Yehezkiel 14:12-14 Matius 24:15-18

Data Kata:

Strong's: H1840, H1841, G1158

Daud

Fakta-fakta:

Daud adalah raja Israel kedua dan dia mengasihi dan melayani Tuhan. Ia adalah penulis utama kitab Mazmur.

Ketika Daud masih seorang anak laki yang menggembalakan domba-domba keluarganya, Tuhan telah memilihnya menjadi raja Israel. Daud menjadi seorang petarung yang hebat dan memimpin tentara Israel berperang melawan musuh-musuhnya. Ia terkenal setelah mengalahkan Goliat orang Filistin. Raja Saul mencoba membunuh Daud, namun Tuhan menjaganya dan menjadikan ia raja setelah kematian Saul. Daud telah jatuh dalam dosa, namun ia bertobat dan Tuhan mengampuninya. Yesus, Sang Mesias, disebut "Anak Daud" karena Ia adalah keturunan Raja Daud.

Saran-saran terjemahan: [Bagaimana menerjemahkan nama-nama](#))

(Lihat juga: Goliat, Orang Filistin, [Saul \(TA\)](#))

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 17:12-13 1 Samuel 20:32-34 2 Samuel 5:1-2 2 Timotius 2:8-10 Kisah

Rasul 2:25-26 Kisah Rasul 13:21-22 Lukas 1:30-33 Markus 2:25-26

Contoh-contoh cerita Alkitab:

17:2 Tuhan memilih anak muda Israel bernama **Daud** untuk menjadi raja menggantikan Saul. **Daud** adalah gembala domba dari kota Betlehem. ... **Daud** adalah seorang yang rendah hati dan benar yang mempercayai dan taat kepada Tuhan. **17:3 Daud** juga seorang prajurit dan pemimpin yang besar. Ketika **Daud** masih sangat muda, ia bertarung melawan raksasa bernama Goliat. **17:4** Saul menjadi iri dengan rakyatnya yang mengasihi **Daud**. Saul mencoba untuk membunuhnya beberapa kali, sehingga **Daud** bersembunyi dari hadapan Saul. **17:5** Tuhan memberkati **Daud** dan membuatnya berhasil. **Daud** seringkali berperang dan Tuhan menolongnya mengalahkan musuh-musuh Israel. **17:06 Daud** bermaksud untuk membangun bait suci dimana bangsa Israel dapat menyembah Tuhan dan mempersembahkan korban. **17:9 Daud** memerintah dengan kebenaran dan kesetiaan bertahun-tahun lamanya, dan Tuhan memberkatinya. Namun pada akhir hidupnya ia berdosa melawan Tuhan. **17:13** Tuhan murka dengan apa yang sudah dilakukan **Daud**, maka Dia mengutus nabi Natan untuk menemui **Daud** dan menceritakan betapa jahat apa yang sudah diperbuatnya. **Daud** bertobat dari dosanya dan Tuhan mengampuninya. Untuk sisa hidupnya, **Daud** mengikuti dan taat kepada Tuhan, bahkan dimasa-masa yang sukar.

Data Kata:

Strong's: H1732, G1138

Elia

Fakta-fakta:

Elia adalah seorang nabi TUHAN yang sangat penting. Elia bernubuat pada masa pemerintahan beberapa raja Israel atau Yehuda, termasuk Raja Ahab.

Allah melakukan banyak mujizat melalui Elia, termasuk menghidupkan kembali anak laki-laki yang telah mati. Elia menegur Raja Ahab karena menyembah ilah palsu Baal. Dia menantang para nabi Baal untuk ujian yang membuktikan bahwa TUHAN adalah satu-satunya Allah yang benar. Di penghujung hidup Elia, Allah secara ajaib membawanya ke surga ketika dia masih hidup. Ratusan tahun kemudian, Elia, bersama Musa, menampakkan diri bersama Yesus di sebuah gunung dan mereka berbicara tentang penderitaan dan kematian yang akan menimpa Yesus di Yerusalem.

(Lihat juga: mujizat, nabi, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 17:1 2 Raja-raja 1:3-4 Yakobus 5:16-18 Yohanes 1:19-21 Yohanes 1:24-25 Markus 9:4-6

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

19:02 Elia adalah seorang nabi ketika Ahab menjadi raja atas kerajaan Israel.

19:02 Elia berkata kepada Ahab, "Tidak akan ada hujan atau embun di kerajaan Israel sampai aku mengatakannya demikian."

19:03 Allah menyuruh **Elia** pergi ke sebuah sungai di padang gurun untuk bersembunyi dari Ahab yang ingin membunuhnya. Setiap pagi dan petang, burung-burung membawa roti dan daging kepadanya.

19:04 Tetapi mereka memelihara **Elia**, dan Allah menyediakan bagi mereka sehingga tempayan untuk tepung dan buli-buli minyak mereka tidak pernah kosong.

19:05 Sesudah tiga setengah tahun, Allah menyuruh **Elia** kembali ke kerajaan Israel dan berbicara dengan Ahab karena Dia akan mengirinkan hujan lagi.

19:07 Kemudian **Elia** berkata kepada nabi-nabi Baal itu, "Sembelihlah seekor lembu dan persiapkanlah kurban, tetapi jangan menyalakan api.

19:12 Kemudian **Elia** berkata, "Jangan biarkan seorangpun dari nabi-nabi Baal itu melarikan diri!"

36:03 Kemudian Musa dan nabi **Elia** menampakkan diri. Orang-orang ini hidup ratusan tahun sebelum kejadian ini. Mereka berbicara dengan Yesus tentang kematianNya, yang akan segera terjadi di Yerusalem.

Data Kata:

Strong's: H452, G2243

Farisi, Orang-orang Farisi

Fakta-fakta:

Orang-orang Farisi memiliki peran yang penting, sekelompok pemimpin agama Yahudi yang berkuasa pada jaman Yesus.

Banyak dari mereka adalah pengusaha kelas menengah dan sebagian dari mereka juga para imam. Dari antara semua pemimpin Yahudi, orang-orang Farisi adalah yang paling ketat mematuhi hukum Musa serta hukum dan tradisi Yahudi lainnya. Mereka sangat peduli untuk menjaga orang-orang Yahudi tetap terpisah dari pengaruh orang-orang bukan Yahudi di sekitar mereka. Nama "Farisi" berasal dari kata "memisahkan." Orang-orang Farisi percaya pada kehidupan setelah kematian; mereka juga percaya pada keberadaan malaikat dan roh-roh lainnya. Orang-orang Farisi dan Saduki aktif menentang Yesus dan jemaat mula-mula.

(Lihat juga: majelis, Pemimpin Yahudi, hukum, Saduki)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 26:4-5 Yohanes 3:1-2 Lukas 11:43-44 Matius 3:7-9 Matius 5:19-20 Matius 9:10-11 Matius 12:1-2 Matius 12:38-40 Filipi 3:4-5

Data Kata:

Strong's: G5330

Fenisia

Fakta-Fakta:

Pada zaman kuno, Fenisia adalah negara kaya yang terletak di Kanaan di Laut Mediterania, di sebelah utara Israel.

Fenisia dari suatu wilayah tanah yang berada di wilayah barat dari apa yang sekarang merupakan negara Libanon. Pada zaman Perjanjian Baru, ibu kota Fenisia adalah Tirus. Kota Fenisia yang penting adalah Sidon. Orang-orang Fenisia terkenal dengan keterampilan kayu mereka menggunakan pohon-pohon cedar yang lebih kaya di negara mereka, untuk membuat pewarna ungu yang mahal, dan kemampuan mereka untuk bepergian dan berdagang di laut. Mereka juga pembangun kapal yang sangat menarik. Salah satu huruf paling awal dibuat oleh orang-orang Fenisia. Alfabet mereka banyak digunakan karena kontak mereka dengan banyak kelompok orang melalui perdagangan. (Lihat juga: Aras, ungu, Sidon, Tirus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 11: 19-21 Kisah Para Rasul 15: 3-4 Kisah Para Rasul 21: 1-2 Yesaya 23: 10-12

Kata data:

Strong's: H3667, G4949, G5403

Filipi, orang Filipi

Fakta-fakta:

Filipi adalah sebuah kota besar dan koloni Romawi yang terletak di Makedonia di bagian utara Yunani kuno.

Paulus dan Silas pergi ke Filipi untuk berkhotbah tentang Yesus kepada orang-orang di sana. Sementara di Filipi, Paulus dan Silas ditangkap, tetapi Tuhan secara ajaib membebaskan mereka. Buku Perjanjian Baru tentang Filipi adalah surat yang ditulis rasul Paulus kepada orang-orang Kristen di gereja di Filipi. Perhatikan bahwa ini adalah kota yang berbeda dari Kaisarea Filipi yang terletak di timur laut Israel dekat Gunung Hermon.

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 2:1-2 Kisah Para Rasul 16:11-13 Matius 16:13-16 Filipi 1:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

47:01 Suatu hari, Paulus dan temannya Silas pergi ke kota **Filipi** untuk memberitakan Kabar Baik tentang Yesus.

47:13 Hari berikutnya para pemimpin kota membebaskan Paulus dan Silas dari penjara dan meminta mereka untuk meninggalkan **Filipi**.

Data Kata:

Strong's: G5374, G5375

Filipus, sang penginjil

Fakta-fakta:

Di gereja Kristen mula-mula di Yerusalem, Filipus adalah salah satu dari tujuh pemimpin yang dipilih untuk merawat orang-orang Kristen yang miskin dan membutuhkan, terutama para janda.

Allah menggunakan Filipus untuk membagikan Injil kepada orang-orang di banyak kota berbeda di provinsi Yudea dan Galilea, termasuk seorang pria Ethiopia yang ia temui di jalan padang pasir ke Gaza dari Yerusalem. Bertahun-tahun kemudian Filipus tinggal di Kaisarea ketika Paulus dan rekan-rekannya tinggal di rumahnya dalam perjalanan kembali ke Yerusalem. Kebanyakan ahli Alkitab berpikir bahwa Filipus si penginjil tidak sama dengan rasul Yesus dengan nama itu. Beberapa bahasa mungkin lebih suka menggunakan ejaan yang sedikit berbeda untuk nama kedua pria ini untuk memperjelas bahwa mereka adalah pria yang berbeda.

Lihat juga: Filipus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 6:5-6 Kisah Para Rasul 8:6-8 Kisah Para Rasul 8:12-13 Kisah Para Rasul 8:29-31 Kisah Para Rasul 8:36-38 Kisah Para Rasul 8:39-40

Data Kata:

Strong's: G5376

Filipus, sang rasul

Fakta-fakta:

Rasul Filipus adalah salah satu dari dua belas murid Yesus. Dia berasal dari kota Betsaida.

Filipus membawa Natanael untuk menemui Yesus. Yesus menanyai Filipus tentang bagaimana menyediakan makanan untuk lebih dari 5.000 orang. Pada perjamuan Paskah terakhir yang Yesus makan dengan murid-muridNya, Ia berbicara kepada mereka tentang Allah, Bapaknya. Filipus

meminta Yesus untuk menunjukkan kepada mereka Bapa. Beberapa bahasa mungkin lebih suka mengeja nama Filipus ini dengan cara yang berbeda dari Filipus lainnya (penginjil) untuk menghindari kebingungan.
(Lihat juga: Filipus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 1:12-14 Yohanes 1:43-45 Yohanes 6:4-6 Lukas 6:14-16
Markus 3:17-19

Data Kata:

Strong's: Philip

Gad

Fakta-fakta:

Gad adalah salah satu putra Yakub. Yakub juga bernama Isreal.

Keluarga Gad menjadi salah satu dari dua belas suku Israel. Seorang pria lain dalam Alkitab bernama Gad adalah seorang nabi yang berhadapan dengan Raja Daud karena dosanya melakukan sensus terhadap orang Israel. Nama-nama kota Baalgad dan Migdalgalad masing-masing dua kata dalam teks asli dan kadang-kadang ditulis "Baal Gad" dan "Migdal Gad."

(Lihat juga: dua belas suku Israel)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 5:18-19 Keluaran 1:1-5 Kejadian 30:9-11 Yosua 1:12-13 Yosua 21:36-38

Data Kata:

Strong's: H1410, H1425, G1045

Galilea, Orang Galilea, orang-orang Galilea

Fakta-fakta :

Galilea adalah wilayah paling utara di Israel, tepat di utara Samaria. "Galilea" adalah orang yang tinggal di Galilea atau yang tinggal di Galilea.

Galilea, Samaria, dan Yudea adalah tiga provinsi utama Israel selama masa Perjanjian Baru. Galilea berbatasan di timur dengan danau besar yang disebut "Danau Galilea." Yesus tumbuh dan tinggal di kota Nazareth di Galilea. Sebagian besar mukjizat dan ajaran Yesus terjadi di wilayah Galilea.

(Lihat juga: Nazareth, Samaria, Laut Galilea)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 9:31-32 Kisah Para Rasul 13:30-31 Yohanes 2:1-2 Yohanes 4:1-3 Lukas 13:1-3 Markus 3:7-8 Matius 2:22-23 Matius 3:13-15

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

21:10 Nabi Yesaya berkata bahwa Mesias akan tinggal di **Galilea**, menghibur orang-orang yang patah hati, dan menyatakan kebebasan untuk menangkap dan membebaskan para tahanan.

26:1 Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dengan kuasa Roh Kudus ke wilayah **Galilea** tempat ia tinggal.

39:6 Akhirnya, orang-orang berkata, "Kami tahu bahwa Anda bersama Yesus karena Anda berdua dari Galilea."

41:6 Lalu malaikat itu memberi tahu para perempuan itu, "Pergi dan beri tahu para murid, 'Yesus telah bangkit dari kematian dan dia akan pergi ke **Galilea** di depanmu.'"

Data kata:

Strong's: H1551, G1056, G1057

Getsemani**Fakta-fakta:**

Getsemani adalah taman pohon zaitun di sebelah timur Yerusalem di luar lembah Kidron dan dekat Bukit Zaitun.

Taman Getsemani adalah tempat di mana Yesus dan para pengikutnya akan pergi sendirian dan beristirahat, jauh dari keramaian. Di Getsemani, Yesus berdoa dengan sedih, sebelum ditangkap di sana oleh para pemimpin Yahudi.

Rujuk Alkitab:

Markus 14:32-34 Matius 26:36-38

Data kata:

Strong's: G1068

Golgota**Fakta-fakta:**

"Golgota" adalah nama tempat Yesus disalibkan. Namanya berasal dari kata bahasa Aram yang berarti "Tengkorak" atau "Tempat Tengkorak."

Golgota terletak di luar tembok kota Yerusalem, di suatu tempat di dekat daerah itu. Mungkin terletak di lereng Bukit Zaitun. Dalam beberapa versi Alkitab bahasa Inggris yang lebih lama, Golgota diterjemahkan sebagai "Kalvari," yang berasal dari kata Latin untuk "tengkorak." Banyak versi Alkitab menggunakan kata yang mirip atau mirip dengan "Golgota," karena artinya sudah dijelaskan dalam teks Alkitab.

(Lihat juga: Aram, Bukit Zaitun)

Ayat-ayat Rujukan:

Yohanes 19:17-18 Markus 15:22-24 Matius 27:32-34

Data Kata:

Strong's: G1115

Ham**Fakta-fakta:**

Ham adalah anak kedua dari tiga anak laki-laki Nuh.

Selama air bah menutupi seluruh bumi, Ham dan saudara-saudaranya bersama Nuh di dalam bahtera, bersama dengan istri-istri mereka. Setelah air bah, ada satu peristiwa di mana Ham bersikap sangat tidak hormat kepada ayahnya, Nuh. Akibatnya, Nuh mengutuk Kanaan, anak Ham, serta semua keturunannya, yang akhirnya dikenal sebagai orang Kanaan.

(Lihat juga: bahtera, Kanaan, menghina, Nuh)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 5:32 Kejadian 6:9-10 Kejadian 7:13-14 Kejadian 10:1 Kejadian 10:19-20

Data Kata:

Strong's: H2526

Herodes Antipas**Fakta-fakta:**

Herodes Antipas adalah penguasa Romawi di Yudea selama sebagian besar dari kehidupan Yesus.

Dia kadang-kadang disebut sebagai "Raja Herodes" meskipun dia bukanlah seorang raja sesungguhnya. Herodes Antipas memerintah seperempat wilayah ayahnya, dan dia juga disebut "Herodes raja wilayah" karena "raja wilayah" berarti "satu-perempat." Antipas adalah Herodes yang memberi perintah untuk

membunuh Yohanes Pembaptis dengan cara dipenggal. Dia juga Herodes yang bertanya-tanya tentang Yesus sebelum penyalibanNya. Herodes lain dalam Alkitab adalah "Herodes Agripa" (anak Antipas) dan "Herodes Agripa 2" (cucu Antipas) yang memerintah pada masa rasul-rasul.

(Lihat juga: menyalibkan, Herodes Agung, [Yohanes \(Pembaptis\)](#), raja, Roma)

Rujukan Alkitab:

Lukas 3:1-2 Lukas 3:18-20 Lukas 9:7-9 Lukas 13:31-33 Lukas 23:8-10 Markus 6:18-20 Mattius 14:1-2

Data Kata:

Strong's: G2264, G2265, G2267

Herodias

Fakta-fakta:

Herodias adalah istri dari Raja Herodes (Antipas) di Yudea pada masa Yohanes Pembaptis.

Herodias awalnya istri dari Filipus, saudara Herodes, tetapi malahan menikah secara tidak sah dengan Herodes. Yohanes Pembaptis menegur Herodes dan Herodias karena pernikahan mereka yang tidak sah. Karena itu, Herodes memasukkan Yohanes ke penjara dan akhirnya memenggalnya.

(Lihat juga: Herodes Antipas, [Yohanes \(Pembaptis\)](#))

Rujukan Alkitab:

Lukas 3:18-20 Markus 6:16-17 Markus 6:21-22 Matius 14:3-5

Data Kata:

Strong's: G2266

Hormat, Menghormati

Definisi:

Istilah "hormat" dan "menghormati" merujuk pada pemberian hormat, penghargaan, atau penghormatan pada seseorang.

Kehormatan biasanya diberikan kepada seseorang yang statusnya lebih tinggi dan penting, seperti seorang raja atau Allah. Allah memerintahkan orang Kristen untuk menghormati sesama, tetapi bukan mencari kehormatan bagi diri mereka sendiri. Anak-anak diperintahkan untuk menghormati orangtua mereka, yang meliputi penghormatan dan ketaatan. Istilah "kehormatan" dan "kemuliaan" sering digunakan bersama, terutama ketika merujuk pada Yesus. Ini mungkin dua cara berbeda dalam menyebut sesuatu hal yang sama. Kehormatan bagi Allah mencakup bersyukur dan memuji Dia, dan menaati Dia serta hidup dengan cara yang menunjukkan betapa hebatnya Dia.

Saran Terjemahan:

Cara lain untuk menerjemahkan "kehormatan" dapat mencakup, "menghormati" atau "menghargai" atau "menjunjung tinggi." Istilah "menghormati" dapat diterjemahkan sebagai "menunjukkan rasa hormat yang khusus terhadap" atau "menyebabkan dipuji" atau "menunjukkan penghargaan yang tinggi bagi" atau "sangat bernilai."

(Lihat juga: menghina, Mulia, Mulia, memuji)

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 02:8 Kisah Para Rasul 19:15-17 Yohanes 04:43-45 Yohanes 12:25-26 Markus 06:4-6 Matius 15:4-6

Data Kata:

Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1927, H1935, H2082,

H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G820, G1391, G1392, G1784, G2151, G2570, G3170, G4411, G4586, G5091, G5092, G5093, G5399

Ibrani

Fakta-fakta:

"Ibrani" ialah orang yang merupakan keturunan Abraham dari garis keturunan Isak dan Yakub. Abraham adalah orang pertama dalam Alkitab yang dipanggil "Ibrani".

Istilah "Ibrani" juga merujuk kepada bahasa yang orang Ibrani pakai. Kebanyakan dalam Perjanjian Lama ditulis dalam bahasa Ibrani. Di tempat yang berbeda di Alkitab, orang Ibrani juga disebut "orang Yahudi" atau "orang Israel". Lebih baik mempertahankan ketiga istilah tersebut dalam teks, selama ungkapan tersebut merujuk kepada kelompok yang sama. (Lihat juga: Israel, Orang Yahudi, Pemimpin Yahudi)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 26:12-14 Kejadian 39:13-15 Kejadian 40:14-15 Kejadian 41:12-13 Yohanes 5:1-4 Yohanes 19:12-13 Yunus 1:8-10 Filipi 3:4-5

Data Kata:

Strong's: H5680, G1444, G1445, G1446, G1447

Ishak

Fakta-fakta:

Ishak adalah satu-satunya anak Abraham dan Sara. Allah telah berjanji memberikan mereka seorang anak laki-laki sekalipun mereka telah sangat tua.

Nama "Ishak" berarti "dia tertawa." Ketika Allah berkata kepada Abraham bahwa Sara akan melahirkan seorang anak laki-laki, Abraham tertawa karena mereka berdua telah sangat tua. Beberapa waktu kemudian, Sara juga tertawa ketika dia mendengar kabar ini. Tetapi Allah menggenapi janjiNya dan Ishak lahir bagi Abraham dan Sara di usia tua mereka. Allah berkata kepada Abraham bahwa perjanjian yang telah dibuatNya dengan Abraham juga akan terjadi bagi Ishak dan keturunannya selama-lamanya. Ketika Ishak seorang muda, Allah menguji iman Abraham dengan memerintahkan dia untuk mengorbankan Ishak. Yakub anak Ishak mempunyai dua belas anak laki-laki yang keturunannya kemudian menjadi dua belas suku-suku dari bangsa Israel. (Lihat juga: Abraham, keturunan, abadi, menggenapi, Israel, Sara, dua belas suku Israel)

Rujukan Alkitab:

Galatia 4:28-29 Kejadian 25:9-11 Kejadian 25:19-20 Kejadian 26:1 Kejadian 26:6-8 Kejadian 28:1-2 Kejadian 31:17-18 Matius 8:11-13 Matius 22:31-33

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

5:4 "Istrimu, Sarai, akan memiliki seorang anak laki-laki—dia akan menjadi anak perjanjian. Namakan dia **Ishak**." **5:6** Ketika **Ishak** masih muda, Allah menguji iman Abraham dengan mengatakan, "Ambillah **Ishak**, anakmu satu-satunya, dan persembahkanlah dia sebagai persembahan bagiKu." **5:9** Allah telah menyediakan domba jantan untuk menjadi korban sebagai ganti **Ishak**. **6:1** Ketika Abraham sudah sangat tua dan anaknya, **Ishak**, telah tumbuh menjadi seorang laki-laki dewasa, Abraham menyuruh seorang hambanya kembali ke daerah di mana kerabatnya tinggal untuk mencarikan istri bagi

anaknya, **Ishak. 6:5 Ishak** berdoa untuk Ribka, dan Allah mengizinkan dia untuk mengandung anak kembar. **7:10** Kemudian matilah **Ishak**, dan Yakub dan Esau menguburkannya. Perjanjian yang dijanjikan Allah kepada Abraham dan kemudian kepada **Ishak** sekarang diteruskan kepada Yakub.

Data Kata:

Strong's: H3327, H3446, G2464

Israel, Orang Israel, bangsa Israel

Fakta-fakta:

Israel adalah nama yang Allah berikan kepada Yakub. Artinya, "dia bergumul dengan Allah."

Keturunan Yakub kemudian dikenal sebagai "umat Israel", "bangsa Israel," atau "orang-orang Israel." Allah membentuk perjanjian-Nya dengan umat Israel. Mereka adalah umat pilihanNya. Bangsa Israel terdiri dari dua belas suku. Segera setelah Raja Salomo mati, Israel terpecah menjadi dua kerajaan: Kerajaan Selatan, disebut "Yehuda" dan Kerajaan Utara disebut "Israel." Seringkali istilah "israel" diterjemahkan sebagai "umat Israel" atau "bangsa Israel" tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: Israel, kerajaan Israel, Yehuda, bangsa, dua belas suku Israel)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 10:1-3 1 Raja-raja 08:1-2 Kisah Para Rasul 02:34-36 Kisah Para Rasul 07:22-25 Kisah Para Rasul 13:23-25 Yohanes 01:49-51 Lukas 24:21 Markus 12:28-31 Matius 02:4-6 Matius 27:9-10 Filipi 03:4-5

Contoh-contoh dari Cerita Alkitab:

08:15 Keturunan dari dua belas anak laki-laki itu menjadi dua belas suku Israel. **09:03** Orang-orang Mesir memaksa Orang-orang Israel membangun sejumlah gedung dan bahkan seluruh kota. **09:05** Seorang perempuan Israel tertentu telah melahirkan seorang bayi laki-laki **10:01** Mereka berkata, "Beginilah firman Allah Israel, 'Biarkanlah umatKu pergi!'" **14:12** Tetapi, meskipun demikian, orang Israel mengeluh dan menggerutu terhadap Allah dan terhadap Musa. **15:09** Allah berperang bagi Israel pada hari itu. Dia menyebabkan orang Amori menjadi bingung dan Dia mengirimkan batu-batu besar yang menewaskan banyak orang Amori. **15:12** Setelah pertempuran ini, Allah memberikan masing-masing suku Israel bagian mereka sendiri dari Tanah Perjanjian. Kemudian Allah memberikan Israel perdamaian di sepanjang perbatasannya. **16:16** Jadi Allah kembali menghukum Israel karena menyembah berhala-berhala. **43:06** "Hai orang Israel, Yesus adalah orang yang mengadakan banyak tanda yang dahsyat dan mujizat dengan kuasa Allah, seperti yang kamu lihat dan ketahui"

Data Kata :

Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

Israel, Orang Israel, Orang-orang Israel, Yakub

Fakta-fakta:

Yakub adalah putra kembar bungsu dari Ishak dan Ribka. Nama Yakub berarti "dia meraih tumit" yang merupakan ungkapan yang berarti "dia menipu." Ketika Yakub dilahirkan, dia memegang tumit saudara kembarnya Esau. Bertahun-tahun kemudian, Allah mengubah nama Yakub menjadi "Israel," yang berarti "ia bergumul dengan Allah." Yakub pintar dan menipu. Dia menemukan cara untuk mengambil berkah sulung dan hak waris dari kakak laki-lakinya,

Esau. Esau marah dan berencana membunuhnya sehingga Yakub meninggalkan tanah airnya. Tetapi bertahun-tahun kemudian Yakub kembali dengan istri dan anak-anaknya ke tanah Kanaan tempat Esau tinggal, dan keluarga mereka hidup damai di dekat satu sama lain. Yakub memiliki dua belas putra. Keturunan mereka menjadi dua belas suku Israel. Seorang pria yang berbeda bernama Yakub terdaftar sebagai ayah Yusuf dalam silsilah Matius.

(Lihat juga: Kanaan, menipu, Esau, Ishak, Israel, Ribka, dua belas suku Israel)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:11-13 Kisah Para Rasul 7:44-46 Kejadian 25:24-26 Kejadian 29:1-3 Kejadian 32:1-2 Yohanes 4:4-5 Matius 8:11-13 Matius 22:31-33

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

7:1 Ketika anak-anak tumbuh besar, Ribka mencintai **Yakub**, tetapi Ishak mencintai Esau. **Yakub** senang tinggal di rumah, tetapi Esau senang berburu.

7:7 **Yakub** tinggal di sana selama bertahun-tahun, dan selama waktu itu dia menikah dan memiliki dua belas putra dan seorang putri. Tuhan membuatnya sangat kaya.

7:8 Setelah dua puluh tahun jauh dari rumahnya di Kanaan, **Yakub** kembali ke sana bersama keluarganya, para pelayannya, dan semua ternaknya.

7:10 Perjanjian berjanji bahwa Allah telah berjanji kepada Abraham dan kemudian kepada Ishak sekarang diteruskan kepada **Yakub**.

8:1 Bertahun-tahun kemudian, ketika **Yakub** adalah seorang tua, dia mengirim putra kesayangannya, Yusuf, untuk memeriksa saudara-saudaranya yang merawat ternak.

Data kata:

Strong's: H3290, G2384

Kain

Fakta-fakta:

Kain dan Habel adiknya adalah anak-anak pertama Adam dan Hawa yang disebutkan di dalam Alkitab.

Kain adalah seorang petani yang menghasilkan tanaman pangan sementara Habel adalah seorang gembala domba. Kain membunuh saudaranya Habel akibat rasa cemburu, karena Allah menerima pengorbanan Habel, tetapi tidak menerima pengorbanan Kain. Sebagai hukuman, Allah menyuruhnya pergi dari taman Eden dan mengatakan kepadanya bahwa tanah itu tidak lagi menghasilkan tanaman untuknya. Allah memberi tanda pada dahi Kain sebagai tanda bahwa Allah akan melindunginya dari pembunuhan oleh orang lain saat dia mengembara.

(Saran-saran Terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama)

(Lihat juga: Habel, Adam, korban)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 3:11-12 Kejadian 4:1-2 Kejadian 4:8-9 Kejadian 4:13-15 Ibrani 11:4 Yudas 1:9-11

Data Kata:

Strong's: H7014, G2535

Kaisar

Fakta-fakta:

Istilah "Kaisar" adalah nama atau gelar yang digunakan oleh banyak penguasa

Kekaisaran Romawi. Di dalam Alkitab, nama ini mengacu pada tiga penguasa Romawi yang berbeda.

Penguasa Romawi yang pertama bernama Kaisar adalah "Kaisar Agustus," yang berkuasa semasa waktu Yesus dilahirkan. Sekitar tiga puluh tahun kemudian, pada saat Yohanes Pembaptis berkhotbah, Kaisar Tiberius adalah penguasa Kekaisaran Romawi. Kaisar Tiberius masih berkuasa di Roma ketika Yesus mengatakan kepada orang-orang untuk berikanlah kepada Kaisar apa yang wajib kamu berikan kepada Kaisar dan kepada Allah apa yang wajib kamu berikan kepada Allah. Ketika Paulus mengajukan banding kepada Kaisar, ini menunjukkan kepada kaisar Romawi, Nero, yang juga memiliki gelar "Kaisar." Ketika "Kaisar" digunakan dengan sendirinya sebagai gelar, itu dapat juga diterjemahkan sebagai: "Kaisar" atau "Penguasa Romawi." Dalam nama-nama seperti Kaisar Agustus atau Kaisar Tiberius, "Kaisar" bisa dieja mendekati dengan cara bahasa nasional mengeja kata itu.

(Lihat juga: raja, Paulus, Roma)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 25:6-8 Lukas 2:1-3 Lukas 20:23-24 Lukas 23:1-2 Markus 12:13-15 Matius 22:15-17 Filipi 4:21-23

Data Kata:

Strong's: G2541

Kaisarea, Kaisarea Filipi

Fakta-fakta:

Kaisarea adalah sebuah kota penting di pesisir pantai Laut Mediterania, sekitar 39 km sebelah selatan dari Gunung Karmel. Kaisarea Filipi adalah sebuah kota yang terletak di bagian timur laut dari Israel, dekat Gunung Hermon.

Kota ini diberi nama Kaisar yang memerintah kekaisaran Romawi. Kaisarea yang di pesisir pantai menjadi ibu kota provinsi Romawi di Yudea sekitar waktu kelahiran Yesus. Rasul Petrus pertama kali memberitakan kepada orang-orang-orang bukan Yahudi di Kaisarea. Paulus berlayar dari Kaisarea ke Tarsus dan juga melewati kota ini pada dua dari perjalanan misinya. Yesus dan para murid-Nya melakukan perjalanan di wilayah sekitar Kaisarea Filipi. Kedua kota itu dinamai Herodes Filipus.

(Lihat juga: Kaisar, Kafir, Laut, Karmel, Gunung Hermon, Roma, Tarsus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 9:28-30 Kisah Para Rasul 10:1-2 Kisah Para Rasul 25:1-3 Kisah Para Rasul 25:13-16 Markus 8:27-28 Matius 16:13-16

Data Kata:

Strong's: G2542, G5376

Kapernaum

Fakta-fakta:

Kapernaum adalah sebuah desa nelayan di pantai barat laut dari Danau Galilea.

Kapernaum adalah tempat di mana Yesus tinggal ketika Ia sedang mengajar di Galilea. Beberapa muridNya berasal dari Kapernaum. Yesus juga melakukan banyak mujizat di kota ini, termasuk membangkitkan seorang anak perempuan yang mati untuk hidup kembali. Kapernaum adalah salah satu dari tiga kota yang Yesus menegur di depan umum karena orang-orang di tempat itu menolakNya dan tidak percaya pesanNya. Ia memperingatkan mereka bahwa

Allah akan menghukum mereka karena ketidakpercayaan mereka.
(Lihat Juga : Galilea, Laut Galilea)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 2:12 Lukas 4:31-32 Lukas 7:1 Markus 1:21-22 Markus 2:1-2 Matius 4:12-13 Matius 17:24-25

Data Kata :

Strong's: G2584

Kirene

Fakta-fakta:

Kirene adalah sebuah kota Yunani di pesisir utara dari Afrika di Laut Mediterania, tepat sebelah selatan dari pulau Kreta.

Pada zaman Perjanjian Baru, baik orang-orang Yahudi dan orang-orang Kristen tinggal di Kirene. Kirene mungkin paling terkenal di dalam Alkitab sebagai kota asal dari seorang yang bernama Simon yang membawa salib Yesus.
(Lihat juga: Kreta)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 11:19-21 Matius 27:32-34

Data Kata:

Strong's: G2956, G2957

Kristus, Mesias

Fakta-fakta:

Istilah "Mesias" dan "Kristus" berarti "Yang Diurapi" dan merujuk kepada Yesus, Anak Allah.

Baik "Mesias" dan "Kristus" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada Anak Allah, yang ditunjuk Allah Bapa untuk memerintah sebagai raja atas umat-Nya, dan untuk menyelamatkan mereka dari dosa dan kematian. Dalam Perjanjian Lama, para nabi menulis nubuat tentang Mesias ratusan tahun sebelum Dia datang ke bumi. Seringkali kata yang berarti "yang diurapi (satu)" digunakan dalam Perjanjian Lama untuk merujuk pada Mesias yang akan datang. Yesus memenuhi banyak dari nubuat-nubuat ini dan melakukan banyak karya ajaib yang membuktikan bahwa dia adalah Mesias; sisa dari nubuat ini akan digenapi ketika Dia kembali. Kata "Kristus" sering digunakan sebagai gelar, seperti dalam "Kristus" dan "Kristus Yesus." "Kristus" juga digunakan sebagai bagian dari namanya, seperti dalam "Yesus Kristus."

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan artinya yaitu, "Yang Diurapi" atau "Juruselamat yang Diurapi Allah." Banyak bahasa menggunakan kata transliterasi yang terlihat atau terdengar seperti "Kristus" atau "Mesias." Kata transliterasi dapat diikuti oleh definisi dari istilah seperti dalam, "Kristus, Yang Diurapi." Jadilah konsisten dalam cara bagaimana ini diterjemahkan di keseluruhan Alkitab sehingga jelas bahwa istilah yang sama adalah yang dimaksud. Pastikan terjemahan dari "Mesias" dan "Kristus" bekerja dengan baik dalam konteks di mana kedua istilah terdapat dalam ayat yang sama (seperti dalam Yohanes 1: 41).

(Lihat juga: Anak Allah, Daud, Yesus, mengurapi)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 05:1-3 Kisah Para Rasul 02:34-36 Kisah Para Rasul 05:40-42 Yohanes 01:40-42 Yohanes 03:27-28 Yohanes 04:25-26 Lukas 02:10-12 Matius 01:15-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

17:0 Mesias adalah Pilihan Allah yang akan menyelamatkan orang-orang di dunia dari dosa mereka. **17:08** Kenyataannya, bangsa Israel harus menunggu lama sebelum Mesias datang, hampir 1,000 tahun. **21:01** Dari awal, Allah merencanakan untuk mengutus Mesias. **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Mesias akan menjadi salah seorang keturunan Daud sendiri. **21:05** Mesias akan memulai Perjanjian Baru. **21:06** Para nabi Allah juga berkata bahwa Mesias adalah seorang nabi, imam, dan raja. **21:09** Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan. **43:07** "Tetapi Allah membangkitkan dia untuk hidup lagi untuk memenuhi nubuat yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Dia Yang Mahakudus membusuk di dalam kubur.'" **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!" **43:11** Petrus menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobat dan dibaptis didalam nama Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu." **46:06** Saulus berdebat dengan orang-orang Yahudi, membuktikan bahwa Yesus adalah Mesias.

Word Data:

Strong's: H4899, G3323, G5547

Laut, Laut Besar, Laut Bagian Barat, Laut Mediterania

Fakta-Fakta:

Di dalam Alkitab, "Laut Besar" atau "Laut Bagian Barat" merujuk kepada yang sekarang dinamakan "Laut Mediterania", yang merupakan bagian perairan terbesar yang dikenal orang-orang di masa Alkitab.

Laut Mediterania dibatasi oleh Israel (timur), Eropa (utara dan barat) dan Afrika (selatan). Laut ini sangat penting di masa kuno sebagai tempat perdagangan dan perjalanan karena berbatasan dengan banyak negara. Kota-kota dan kelompok orang yang berlokasi di tepi laut ini sangat makmur dikarenakan sangat mudah untuk mengakses barang-barang dari negara lain melalui kapal. Karena Laut Besar berlokasi di barat Israel, terkadang dinamakan sebagai "Laut Barat".

(Lihat juga: Israel, suku bangsa, sejahtera)

Referensi Alkitab:

Yehezkiel 47:15-17 Yehezkiel 47:18-20 Yosua 15:3-4 Bilangan 13:27-29

Data Kata:

Strong's: H314, H1419, H3220

Laut Galilea, Laut Kineret, Danau Genesaret, Laut Tiberias

Fakta-fakta:

Laut Galilea adalah danau di Israel bagian timur. Dalam Perjanjian Lama itu disebut "Laut Kineret."

Air dari danau ini mengalir ke selatan melalui sungai Yordan sampai ke Laut Asin. Kapernaum, Betsaida, Genesaret, dan Tiberias adalah kota-kota yang terletak di sebelah Laut Galilea selamamasa Perjanjian Baru. Banyak peristiwa dalam hidup Yesus bertempat di sekitar Laut Galilea Laut Galilea juga merujuk kepada "Laut Tiberias" dan "Danau Genesaret." Istilah ini juga dapat diterjemahkan "danau di wilayah Galilea" atau "Danau Galilea" atau "danau dekat Tiberias (Genesaret)"

(Lihat juga: Kapernaum, Galilea, Sungai Yordan, Laut Asin)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 6:1-3 Lukas 5:1-3 Markus 1:16-18 Matius 4:12-13 Matius 4:18-20
Matius 8:18-20 Matius 13:1-2 Matius 15:29-31

Data Kata:

Strong's: H3220, H3672, G1056, G1082, G2281, G3041, G5085

Lewi, orang Lewi, orang-orang Lewi

Definisi:

Lewi adalah salah satu dari dua belas putra Yakub, atau Israel. Istilah "orang Lewi" merujuk pada seseorang yang merupakan anggota suku Israel yang leluhurnya adalah Lewi.

Orang-orang Lewi bertanggung jawab atas bait suci dan upacara keagamaan, termasuk mempersembahkan kurban dan doa. Semua imam Yahudi adalah orang Lewi, keturunan dari Lewi dan bagian dari suku Lewi. (Namun, tidak semua orang Lewi adalah imam.) Para imam orang Lewi ditetapkan dan didedikasikan untuk pekerjaan khusus melayani Allah di bait suci. Dua pria lain bernama "Lewi" adalah leluhur Yesus, dan nama mereka ada dalam silsilah dalam Injil Lukas. Matius murid Yesus juga disebut Lewi.

(Lihat juga: Matius, imam, korban, bait suci, [dua belas suku Israel](#))

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 2:1-2 1 Raja-raja 8:3-5 Kisah Para Rasul 4:36-37 Kejadian 29:33-34
Yohanes 1:19-21 Lukas 10:31-32

Data Kata:

Strong's: H3878, H3879, H3881, G3017, G3018, G3019, G3020

Mahatinggi

Fakta-fakta:

Istilah, "Mahatinggi" adalah gelar bagi Allah. Hal ini mengacu pada kebesaran atau kekuasaan-Nya.

Arti dari istilah ini mirip dengan "Berdaulat" atau "Agung." Kata "tinggi" dalam gelar ini tidak mengacu pada ketinggian secara fisik atau mengenai jarak. Hal ini menunjuk pada kebesaran.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai, "Allah Yang Mahatinggi" atau "Mahkluk Paling Agung" atau "Allah Mahatinggi" atau "Yang Terbesar" atau "Yang Tertinggi" atau "Allah, yang Terbesar dari semua." Jika kata seperti "tinggi" yang digunakan, pastikan tidak mengacu pada tinggi secara fisik atau bertubuh tinggi. (Lihat juga:)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:47-50 Kisah Para Rasul 16:16-18 Daniel 4:17-18 Ulangan 32:7-8 Kejadian 14:17-18 Ibrani 7:1-3 Hosea 7:16 Ratapan 3:34-36 Lukas 1:30-33

Data Kata:

Strong's: H5945, G5310

Maleakhi

Fakta-fakta:

Maleakhi adalah seorang nabi Allah bagi bangsa Israel.

Maleakhi bernubuat selama masa bait suci Israel sedang dibangun kembali setelah kembali dari pembuangan Babel. Maleakhi mungkin hidup pada zaman Nehemia dan Ezra hidup. Kitab Maleakhi adalah kitab terakhir Perjanjian Lama

dan secara tradisional dikatakan bagian dari "nabi-nabi kecil."

(Lihat juga: Babel, Tawanan, Ezra, Yehuda, Nehemia, nabi, bertobat, belok)

Rujukan Alkitab:

Maleakhi 01:1-3

Maria, ibu Yesus

Fakta-fakta:

Maria adalah seorang wanita muda yang tinggal di Nasaret yang telah dilamar untuk menikah dengan seorang pria bernama Yusuf. Tuhan telah memilih Maria menjadi ibu Yesus Juru Selamat, Anak Allah.

Roh Kudus secara ajaib telah menjadikan Maria mengandung saat ia masih perawan. Seorang malaikat berkata kepada Maria bahwa bayi yang akan dilahirkannya adalah Anak Allah dan ia harus memberi nama Yesus. Maria mengasihi Tuhan dan memuliakan namaNya karena Tuhan telah memberikan anugerahNya. Yusuf menikahi Maria, namun ia tetap seorang perawan hingga bayi itu lahir. Maria merenungkan dalam hatinya tentang hal-hal ajaib yang dikatakan para gembala dan orang bijak tentang bayi Yesus. Maria dan Yusuf membawa bayi Yesus untuk dipersembahkan di bait suci. Kemudian mereka membawaNya ke Mesir untuk menghindari Raja Herodes yang membunuh semua bayi. Bahkan mereka kembali ke Nasaret. Ketika Yesus menjadi dewasa, Maria masih bersamaNya ketika Ia mengubah air menjadi anggur pada pesta pernikahan di Kana. Injil juga menceritakan bahwa Maria berada dekat kayu salib saat Yesus sedang menderita. Yesus berpesan kepada muridNya Yohanes agar merawat ibuNya seperti ibunya sendiri.

(Lihat juga: Kana, Mesir, Herodes Agung, Yesus, [Yusuf \(PB\)](#), Anak Allah, perawan)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 2:3-5 Yohanes 2:12 Lukas 1:26-29 Lukas 1:34-35 Markus 6:1-3 Matius 1:15-17 Matius 1:18-19

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

22:4 Ketika usia kandungan Elisabeth berusia 6 bulan, malaikat yang sama menemui saudaranya Elisabeth, yang bernama **Maria**. Ia seorang perawan dan telah bertunangan dan akan menikah dengan seorang bernama Yusuf. Malaikat berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan seorang bayi lelaki. Engkau harus menamaiNya Yesus dan Ia akan menjadi Mesias." **22:5** Malaikat itu menerangkan, "Roh Kudus akan datang kepadamu, dan kuasa Tuhan menaungimu. Sehingga bayi itu Anak Allah akan menjadi kudus." **Maria** percaya dan menerima apa yang dikatakan malaikat itu. **22:6** Segera setelah malaikat itu berbicara dengan **Maria**, ia pergi untuk mengunjungi Elisabeth. Segera setelah Elisabeth mendengar sapaan **Maria**, bayi yang ada di dalam kandungan Elisabeth melonjak di dalamnya. **23:2** Malaikat itu berkata, "Yusuf, tidak usah takut untuk mengambil **Maria** menjadi istrimu. Bayi yang ada di kandungannya itu berasal dari Roh Kudus." **23:4** Yusuf dan **Maria** harus menempuh perjalanan jauh dari asal mereka tinggal di Nasaret menuju Betlehem karena nenek moyangnya adalah Daud yang berasal dari Betlehem. **49:1** Seorang malaikat menyebut seorang perawan bernama **Maria** bahwa ia akan melahirkan Anak Allah. Maka ketika ia masih seorang perawan, ia melahirkan seorang bayi dan menamakan Ia Yesus.

Data Kata:

Strong's: G3137

Maria Magdalena

Fakta-fakta:

Maria Magdalena satu dari beberapa wanita yang percaya Yesus dan mengikutinya dalam pelayananNya. Ia dikenal sebagai salah satu orang yang disembuhkan Yesus dari tujuh setan yang menguasainya.

Maria Magdalena dan beberapa wanita lainnya memberikan bantuan kepada Yesus dan rasul-rasulNya dengan cara memberi. ia juga disebut sebagai salah satu wanita yang melihat Yesus pertama kalinya setelah Dia bangkit dari kematianNya. Saat Maria Magdalena berdiri di luar dari kubur yang kosong, ia melihat Yesus berdiri di situ dan berkata kepadanya untuk pergi dan menceritakan kepada murid-muridNya bahwa Ia telah hidup kembali.

(Lihat juga: setan, kerasukan-setan)

Rujukan Alkitab:

Lukas 8:1-3 Lukas 24:8-10 Markus 15:39-41 Matius 27:54-56

Data Kata:

Strong's: G3094, G3137

Matius, Lewi

Fakta-fakta:

Matius adalah seorang dari dua belas orang yang dipilih Yesus menjadi seorang rasul. Matius juga dikenal sebagai Lewi, anak Alfeus.

Lewi (Matius) adalah seorang pemungut cukai dari Kapernaum sebelum ia bertemu Yesus. Matius menulis injil yang memakai namanya. Ada beberapa orang lain bernama Lewi di Alkitab.

(Lihat juga: rasul, Lewi, cukai)

Referensi Alkitab:

Lukas 5:27-28 Lukas 6:14-16 Markus 2:13-14 Markus 3:17-19 Matius 9:7-9 Matius 10:2-4

Data Kata:

Strong's: G3017, G3156

Mur

Definisi:

Mur adalah minyak atau rempah-rempah yang dibuat dari damar pohon mur yang tumbuh di Afrika dan Asia. Mur berkaitan dengan kemenyan.

Mur juga digunakan untuk membuat dupa, parfum, dan obat-obatan, serta untuk mempersiapkan mayat sebelum dimakamkan. Mur adalah salah satu hadiah yang diberikan orang-orang terpelajar kepada Yesus ketika ia dilahirkan. Yesus ditawarkan anggur yang dicampur dengan mur untuk meringankan rasa sakit ketika ia disalibkan.

(Lihat juga: kemenyan, orang majus)

Rujukan Alkitab:

Keluaran 30:22-25 Kejadian 37:25-26 Yohanes 11:1-2 Markus 15:22-24 Matius 2:11-12

Data :

Strong's: H3910, H4753, G3464, G4666, G4669

Musa

Fakta-fakta:

Musa adalah seorang nabi dan pemimpin orang-orang Israel selama lebih dari

40 tahun.

Ketika Musa masih bayi, orangtua Musa menaruhnya di keranjang di antara ilalang di Sungai Nil untuk menyembunyikannya dari Firaun Mesir. Saudara Musa, Miriam mengamatinya dari sana. Hidup Musa diselamatkan ketika anak perempuan Firaun menemukannya dan membawanya ke istana untuk membesarkannya sebagai anaknya. Allah memilih Musa untuk membebaskan bangsa Israel dari perbudakan di Mesir dan membawa mereka ke Tanah Perjanjian. Setelah bangsa Israel melarikan diri dari Mesir dan ketika mereka mengembara di padang gurun, Tuhan memberi Musa dua loh batu dengan Kesepuluh Perintah Allah tertulis di atasnya. Menjelang akhir hidupnya, Musa melihat Tanah Perjanjian, tetapi ia tidak dapat masuk karena ia tidak menaati Allah.

(Lihat juga: Miriam, Tanah Perjanjian, Sepuluh Hukum)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:20-21 Kisah Para Rasul 7:29-30 Kejadian 2:9-10 Kejadian 9:1-4 Matius 17:3-4 Roma 5:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

09:12 Suatu hari ketika **Musa** sedang menggembalakan domba-dombanya, dia melihat semak yang menyala-nyala. **12:05 Musa** mengatakan kepada orang-orang Israel itu, "Jangan takut! Allah akan berperang bagi kamu sekarang dan menyelamatkan kamu. **12:07** Allah berkata kepada **Musa** untuk mengangkat tangannya ke atas laut itu dan memisahkan air laut itu. **12:12** Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa **Musa** adalah seorang nabi Allah. **13:07** Kemudian Allah menulis Kesepuluh Perintah Allah ini pada dua loh batu dan memberikannya kepada **Musa**.

Data Kata:

Strong's: H4872, H4873, G3475

Orang Yahudi, Yahudi, Orang-orang Yahudi

Fakta-fakta:

Orang Yahudi adalah orang-orang keturunan dari cucu Abraham yaitu Yakub. Kata "Yahudi" berasal dari kata "Yehuda"

Orang-orang mulai menyebut orang-orang Israel "orang Yahudi" setelah mereka kembali ke Yehuda dari pembuangan mereka di Babel. Yesus Sang Mesias adalah orang Yahudi. Namun, pemimpin-pemimpin agama Yahudi menolak Yesus dan meminta Dia dibunuh. Seringkali frasa "Orang-orang Yahudi" menunjuk kepada pemimpin-pemimpin Yahudi, dan bukan kepada semua orang Yahudi. Dalam konteks tersebut, beberapa penterjemahan menambahkan kata "pemimpin dari" untuk lebih memperjelas. (Lihat juga: Abraham, Israel, Israel, Babel, Pemimpin Yahudi))

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 02:5-7 Kisah Para Rasul 10:27-29 Kisah Para Rasul 14:5-7 Kolose 03:9-11 Yohanes 02:13-14 Matius 28:14-15

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

20:11 Orang-orang Israel sekarang disebut orang-orang Yahudi dan sebagian besar dari mereka sudah tinggal di Babel seumur hidup mereka. **20:12** Jadi sesudah tujuh puluh tahun di pembuangan, sekelompok kecil orang-orang Yahudi kembali ke kota Yerusalem di Yehuda. **37:10** Banyak orang Yahudi

percaya kepada Yesus karena mujizat ini. **37:11** Tetapi pemimpin-pemimpin agama Yahudi iri hati, sehingga mereka berkumpul untuk merencanakan bagaimana mereka dapat membunuh Yesus dan Lazarus. **40:02** Pilatus memerintahkan agar mereka menuliskan "Raja orang Yahudi" di papan pengumuman dan menaruhnya di kayu salib di atas kepala Yesus. **46:06** Saat itu juga, Saulus mulai memberitakan Injil kepada orang-orang Yahudi di Damsyik, katanya, "Yesus adalah Anak Allah"

Data Kata:

Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453, G2454

Paskah

Fakta:

"Perayaan Paskah" adalah nama dari sebuah perayaan keagamaan yang dirayakan orang-orang Yahudi setiap tahun, untuk mengingat bagaimana Allah menyelamatkan nenek moyang mereka, orang Israel, dari perbudakan di Mesir.

Nama perayaan ini berasal dari fakta bahwa Allah "melewati" rumah-rumah orang Israel dan tidak membunuh anak-anak mereka ketika Ia membunuh anak-anak sulung orang Mesir. Perayaan Paskah termasuk jamuan khusus dari domba yang sempurna yang telah mereka bunuh dan dipanggang, serta roti yang tidak beragi. Makanan ini mengingatkan mereka tentang makanan yang dimakan orang Israel pada malam sebelum mereka melarikan diri dari Mesir. Allah mengatakan kepada orang Israel untuk makan makanan ini setiap tahun dalam rangka untuk mengingat dan merayakan bagaimana Allah "melewati" rumah-rumah mereka dan bagaimana Ia membebaskan mereka dari perbudakan di Mesir.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "Paskah" dapat diterjemahkan dengan menggabungkan kata-kata "lewat" dan "diatas" atau kombinasi lain dari kata-kata yang memiliki makna ini. Hal ini membantu jika nama perayaan ini memiliki hubungan yang jelas dengan kata-kata yang digunakan untuk menjelaskan apa yang malaikat Tuhan lakukan sewaktu melewati rumah-rumah orang Israel dan menyelamatkan anak-anak mereka.

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 5:6-8 2 Tawarikh 30:13-15 2 Raja-Raja 23:21-23 Ulangan 16:1-2 Keluaran 12:26-28 Ezra 6:21-22 Yohanes 13:1-2 Yosua 5:10-11 Imamat 23:4-6 Bilangan 9:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

12:14 Allah memerintahkan orang Israel untuk mengingat kemenangannya atas orang Mesir dan pembebasan mereka dari perbudakan dengan merayakan **Paskah** setiap tahun. **38:01** Setiap tahun, orang Yahudi merayakan **Paskah**. Ini adalah perayaan bagaimana Allah menyelamatkan leluhur mereka dari perbudakan di Mesir berabad-abad yang lalu. **38:04** Yesus merayakan **Paskah** dengan murid-murid-Nya. **48:09** Ketika Allah melihat darah, Dia melewati rumah-rumah mereka dan tidak membunuh anak-anak sulung mereka. Peristiwa ini disebut **Paskah**. **48:10** Yesus adalah Anak Domba **Paskah** kita. Dia sempurna dan tanpa dosa dan terbunuh pada saat perayaan Paskah.

Data Kata:

Strong's: H6453, G3957

Persia, orang Persia

Definisi:

Persia adalah negeri yang juga menjadi kekaisaran yang kuat yang didirikan oleh Cyrus Agung pada tahun 550 SM. Negara Persia terletak di tenggara Babylonia dan Assyria di wilayah yang sekarang menjadi negara modern Iran.

Orang-orang dari Persia disebut "orang Persia." Di bawah titah Raja Koresh, orang-orang Yahudi dibebaskan dari penawanan mereka di Babel dan diizinkan pulang, dan kuil di Yerusalem dibangun kembali, dengan dana yang disediakan oleh Kekaisaran Persia. Raja Artahsasta adalah penguasa Kekaisaran Persia ketika Ezra dan Nehemia kembali ke Yerusalem untuk membangun kembali tembok-tembok Yerusalem. Ester menjadi ratu kekaisaran Persia ketika dia menikah dengan Raja Ahasyweros.

(Lihat juga: Ahasyweros, ArtahastaAsyur, Babel, Koresh, Ester, Ezra, Nehemia)

Rujukan Alkitab:

2 Tawarikh 36:20-21 Daniel 10:12-13 Ester 1:3-4 Yehezkiel 27:10-11

Data Kata:

Strong's: H6539, H6540, H6542, H6543

Petrus, Simon Petrus, Kefas

Fakta-fakta:

Petrus adalah salah satu dari dua belas rasul Yesus. Dia adalah pemimpin penting Gereja mula-mula.

Sebelum Yesus memanggilnya untuk menjadi muridnya, nama Petrus adalah Simon. Kemudian, Yesus juga menamainya "Kefas," yang berarti "batu" atau "batu" dalam bahasa Aram. Nama Petrus juga berarti "batu" atau "batu" dalam bahasa Yunani. Allah bekerja melalui Petrus untuk menyembuhkan orang dan memberitakan kabar baik tentang Yesus. Dua buku dalam Perjanjian Baru adalah surat-surat yang ditulis Petrus untuk mendorong dan mengajar sesama orang percaya.

(Lihat juga: murid, rasul)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 8:25 Galatia 2:6-8 Galatia 2:11-12 Lukas 22:56-58 Markus 3:13-16 Matius 4:18-20 Matius 8:14-15 Matius 14:28-30 Matius 26:33-35

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

28:09 Petrus berkata kepada Yesus, "Kami ini sudah meninggalkan segala sesuatu dan mengikuti Engkau. Apa yang akan menjadi upah kami? "

29:01 Suatu hari **Petrus** bertanya kepada Yesus, "Tuhan, sampai berapa kali aku harus mengampuni saudaraku kalau dia berbuat dosa terhadap aku? Sebanyak tujuh kali?"

31:05 Lalu **Petrus** berkata kepada Yesus, "Guru, kalau itu Engkau, suruhlah aku datang kepadaMu berjalan di atas air!" Yesus berkata kepada Petrus, "Marilah"

36:01 Suatu hari, Yesus membawa tiga orang muridNya, **Petrus**, Yakobus, dan Yohanes bersama Dia.

38:09 Petrus menjawab, "Bahkan kalau yang lain meninggalkan Engkau, aku tidak akan!" Lalu Yesus berkata kepada Petrus, "Iblis ingin mendapatkan kalian semua, tapi Aku sudah berdoa untuk engkau, Petrus, supaya imanmu tidak akan goyah. Begitupun, malam ini, sebelum ayam berkokok, engkau akan menyangkal bahwa engkau mengenal Aku sebanyak tiga kali."

38:15 Waktu para prajurit menangkap Yesus, **Petrus** mengeluarkan pedangnya dan memotong telinga hamba dari imam besar.

43:11 Petrus menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobatlah dan dibaptis didalam nama Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu."

44:08 Petrus menjawab, "Orang yang berdiri di depanmu ini disembuhkan oleh kekuatan Yesus sang Mesias.

Data Kata:

Strong's: G2786, G4074, G4613

Pilatus

Fakta-Fakta:

Pilatus adalah gubernur provinsi Romawi di Yudea yang menjatuhkan hukuman mati kepada Yesus.

Karena Pilatus adalah gubernur, ia memiliki wewenang untuk menghukum mati para penjahat. Para pemimpin agama Yahudi ingin Pilatus menyalibkan Yesus, sehingga mereka meminta dan mengatakan bahwa Yesus adalah penjahat. Pilatus menyadari bahwa Yesus tidak bersalah, tetapi ia takut kepada orang banyak dan ingin menyenangkan hati mereka, maka ia memerintahkan prajuritnya untuk menyalibkan Yesus.

(Lihat juga: menyalibkan , memerintah , rasa bersalah , Yudea , Roma)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 4: 27-28 Kisah Para Rasul 13: 28-29 Lukas 23: 1-2 Markus 15: 1-3 Matius 27: 11-14 Matius 27: 57-58

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

39: 9 Keesokan paginya, para pemimpin Yahudi membawa Yesus ke **Pilatus**, gubernur Romawi. Mereka berharap **Pilatus** akan mengutuk Yesus sebagai orang yang bersalah dan menghukumnya untuk dibunuh. **Pilatus** bertanya kepada Yesus, "Apakah kamu Raja orang Yahudi?" **39:10** Kata **Pilatus**, "Apakah kebenaran itu?" **39:11** Setelah berbicara dengan Yesus, **Pilatus** pergi ke kerumunan dan berkata, "Aku tidak menemukan kesalahan dalam diri orang ini." Tapi para pemimpin Yahudi dan orang banyak berteriak, "Salibkan dia!" **Pilatus** menjawab, "Ia tidak menjawab." Tapi mereka berteriak lebih keras. Lalu **Pilatus** berkata untuk ketiga kalinya, "Ia tidak menang!" **39:12 Pilatus** menjadi takut, maka orang banyak akan mulai melakukan kerusuhan, lalu ia berjuang tentaranya untuk menyalibkan Yesus. **40: 2 Pilatus** menyetujui penempatan di atas kepala Yesus yang berbunyi, "Raja orang Yahudi." **41: 2 Pilatus** berkata, "Bawalah beberapa prajurit dan buatlah makam itu mungkin pelaut."

Kata data:

Strong's: G4091, G4194

Rabi

Definisi:

Istilah "Rabi" secara harfiah berarti, "tuanku" atau "guruku."

Itu merupakan suatu gelar penghormatan yang digunakan untuk menyebut seorang yang merupakan seorang guru agama Yahudi, terutama seorang guru tentang hukum-hukum Allah. Baik Yohanes Pembaptis dan Yesus kadang-kadang disebut "Rabi" oleh murid-murid mereka.

Saran-saran Terjemahan:

Cara-cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "Tuanku" atau

"Guruku" atau "Guru yang Terhormat" atau "Guru Agama." Beberapa bahasa mungkin menulis dengan huruf besar sapaan seperti ini, sementara bahasa yang lain mungkin tidak. Bahasa proyek mungkin juga memiliki sebuah cara khusus yang biasanya untuk menyebut guru-guru. Pastikan terjemahan dari istilah ini tidak terdengar seperti Yesus adalah seorang guru sekolah. Juga mempertimbangkan bagaimana "Rabi" diterjemahkan dalam sebuah terjemahan Alkitab dalam bahasa terkait atau sebuah bahasa nasional. (Lihat: guru)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 1:49-51 Yohanes 6:24-25 Markus 14:43-46 Matius 23:8-10

Data Kata:

Strong's: G4461

Raja orang Yahudi

Definisi:

Istilah, "Raja orang Yahudi" adalah judul yang mengacu pada Yesus, Mesias.

Pertama kali Alkitab mencatat gelar ini adalah ketika ini digunakan oleh orang-orang bijak (majus) yang melakukan perjalanan ke Betlehem mencari Bayi yang merupakan "Raja orang Yahudi." Malaikat itu mengungkapkan kepada Maria bahwa anaknya, keturunan Raja Daud, akan menjadi raja yang memerintah selama-lamanya. Sebelum Yesus disalibkan, tentara Romawi mengolok-olok dengan memanggil Yesus "Raja orang Yahudi." Gelar ini juga ditulis pada sepotong kayu dan dipakukan ke atas salib Yesus. Yesus benar-benar adalah Raja orang Yahudi dan Raja atas seluruh ciptaan.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "Raja orang Yahudi" juga bisa diterjemahkan sebagai "raja atas orang-orang Yahudi" atau "raja yang memerintah atas orang-orang Yahudi" atau "penguasa tertinggi atas orang Yahudi." Periksalah untuk melihat bagaimana ungkapan "raja dari" yang diterjemahkan di tempat-tempat lain dalam terjemahan.

(Lihat juga: keturunan, Orang Yahudi, orang Yahudi, Yesus, Yesus Kristus, Kristus Yesus, raja, kerajaan, kerajaan Allah, Kerajaan Surga, orang bijak)

Rujukan Alkitab:

Lukas 23:3-5 Lukas 23:36-38 Matius 02:1-3 Matius 27:11-14 Matius 27:35-37

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

23:09 Beberapa waktu kemudian, orang majus dari bangsa yang jauh di timur melihat sebuah bintang yang tidak biasa di langit. Mereka menyadari bahwa seorang **Raja orang Yahudi** yang baru telah lahir. **39:09** Pilatus bertanya kepada Yesus, "Apakah Engkau **Raja orang Yahudi**?" **39:12** Para tentara Romawi mecambuk Yesus dan mengenakan jubah kerajaan dan mahkota yang terbuat dari duri pada diriNya. Kemudian mereka mengolok-olok dia dengan mengatakan, "Lihatlah, **Raja orang Yahudi**!" **40:02** Pilatus memerintahkan agar mereka menuliskan "**Raja orang Yahudi**" di papan pengumuman dan menaruhnya di kayu salib di atas kepala Yesus.

Data Kata:

Strong: G935, G2453

Roh Kudus, Roh Allah, Roh Tuhan, roh, rohani

Definisi:

Istilah-istilah ini semua merujuk pada Roh Kudus, yang adalah Allah. Satu-

satunya Allah yang benar yang berwujud kekal sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus.

Roh Kudus juga disebut sebagai, "Roh" dan "Roh TUHAN" dan "Roh Kebenaran." Karena Roh Kudus adalah Allah, dia benar-benar suci, sangat murni, dan sempurna secara moral dalam segala sifat-Nya dan dalam segala yang dilakukan-Nya. Bersama dengan Bapa dan Anak, Roh Kudus aktif dalam menciptakan dunia. Ketika Anak Allah, Yesus, kembali ke surga, Allah mengutus Roh Kudus kepada umat-Nya untuk memimpin mereka, mengajar mereka, menghibur mereka, dan memungkinkan mereka untuk melakukan kehendak Allah. Roh Kudus menuntun Yesus dan dia membimbing orang-orang yang percaya kepada Yesus.

Saran Terjemahan:

Istilah bisa diterjemahkan dengan kata-kata yang digunakan untuk menerjemahkan "kudus" dan "roh." Berbagai cara untuk menerjemahkan istilah ini juga akan mencakup, "Roh yang Murni" atau "Roh yang Kudus" atau "Allah yang adalah Roh."

(Lihat Juga: kudus, roh, Allah, Tuhan, Allah Bapa, Anak Allah, Pemberian)

Referensi Alkitab:

1 Samuel 10:9-10 1 Tesalonika 04:7-8 Kisah Para Rasul 08:14-17 Galatia 05:25-26 Kejadian 01:1-2 Yesaya 63:10 Ayub 33:4-5 Matius 12:31-32 Matius 28:18-19 Mazmur 051:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

01:01 Namun **Roh Allah** ada di sana di atas air. **24:08** Ketika Yesus keluar dari air setelah dibaptis, **Roh Allah** muncul dalam bentuk burung merpati turun dan hinggap pada dirinya. **26:01** Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dalam kuasa **Roh Kudus** ke wilayah Galilea, di mana Dia tinggal. **26:03** Yesus membaca, "Allah telah memberi saya **Roh-Nya** sehingga saya dapat memberitakan kabar baik kepada orang miskin, kebebasan untuk tawanan, penglihatan bagi orang buta, dan melepaskan yang tertindas." **42:10** "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan **Roh Kudus** dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu." **43:03** Mereka semua dipenuhi dengan **Roh Kudus** dan mereka mulai berbicara dalam bahasa lain. **43:08** "Dan Yesus telah mengutus **Roh Kudus** sama seperti yang Dia janjikan. **Roh Kuduslah** penyebab hal-hal yang Anda lihat dan dengar sekarang. " **43:11** Petrus menjawab mereka, "Setiap dari kamu harus bertobat dan dibaptis dalam nama Yesus Kristus sehingga Allah akan mengampuni dosa-dosamu. Kemudian Dia juga akan memberikan karunia **Roh Kudus**." **45:01** Ia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan **Roh Kudus** dan hikmat.

Data Kata:

Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

Roma, Romawi

Fakta-fakta:

Pada zaman Perjanjian Baru, kota Roma adalah pusat dari Kekaisaran Romawi. Sekarang menjadi ibu kota negara modern Italia.

Kekaisaran Romawi menguasai semua daerah di sekitar Laut Mediterania, termasuk Israel. Istilah "Romawi" mengacu pada apa pun yang berkaitan

dengan daerah-daerah yang dikuasai pemerintah di Roma, termasuk warga negara Romawi dan pejabat Romawi. Rasul Paulus dibawa ke kota Roma sebagai tahanan karena dia memberitakan kabar baik tentang Yesus. Kitab Perjanjian Baru "Roma" adalah surat yang ditulis Paulus kepada orang-orang Kristen di Roma.

(Lihat juga: kabar baik, Laut, Pilatus, Paulus)

Rujukan Alkitab:

2 Timotius 1:15-18 Kisah Para Rasul 22:25-26 Kisah Para Rasul 28:13-15 Yohanes 11:47-48

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

23:04 Waktu Maria sudah hampir melahirkan, pemerintah **Roma** menyuruh semua orang untuk pergi ke kota nenek moyang mereka masing-masing untuk pendaftaran penduduk. **32:06** Lalu Yesus bertanya kepada setan, "Siapa namamu?" Dia menjawab, "Namaku Legiun, karena kami banyak." (Suatu "legiun" adalah sekelompok tentara yang beribu-ribu di tentara **Roma**.) **39:09** Keesokan harinya pagi-pagi sekali, para pemimpin Yahudi membawa Yesus kepada gubernur **Roma**, Pilatus, berharap agar Dia dibunuh. **39:12** Para tentara **Roma** mecambuk Yesus dan mengenakan jubah kerajaan dan mahkota yang terbuat dari duri pada diri-Nya. Kemudian mereka mengolok-olok dia dengan mengatakan, "Lihatlah, Raja orang Yahudi!"

Word Data:

Strong's: G4514, G4516

Roti

Definisi:

Roti adalah makanan yang terbuat dari tepung yang dicampur dengan air dan minyak untuk membentuk adonan. Adonan ini kemudian dibentuk menjadi bongkahan dan dipanggang.

Ketika kata "seketul" muncul sendiri, itu berarti "seketul roti." Adonan roti biasanya dibuat dengan sesuatu yang membuatnya mengembang, seperti ragi. Roti bisa juga dibuat tanpa ragi sehingga tidak mengembang. Di dalam Alkitab ini disebut "roti tidak beragi" dan digunakan untuk makanan Paskah orang-orang Yahudi. Karena roti adalah makanan utama bagi banyak orang pada zaman Alkitab, istilah ini juga digunakan dalam Alkitab untuk menyebut makanan secara umum. Istilah "roti sajian" mengacu pada dua belas roti yang ditempatkan di atas meja emas di dalam kemah pertemuan atau bangunan bait suci sebagai korban bagi Allah. Roti ini mewakili dua belas suku Israel dan hanya bagi para imam dapat memakannya. Ini bisa diterjemahkan sebagai "roti menunjukkan bahwa Allah hidup di antara mereka." Istilah figuratif, "roti dari surga" mengacu pada makanan khusus berwarna putih yang disebut "manna" yang disediakan Allah bagi orang-orang Israel ketika mereka mengembara melalui padang gurun. Yesus juga menyebut diri-Nya sendiri "roti yang turun dari surga" dan "roti kehidupan." Ketika Yesus dan murid-murid-Nya sedang makan makanan Paskah bersama-sama sebelum kematian-Nya, Ia membandingkan roti Paskah yang tidak beragi dengan tubuh-Nya yang akan terluka dan mati di kayu salib. Seringkali kata "roti" bisa diterjemahkan dengan lebih umum sebagai "makanan"

(Lihat Juga: Paskah, kemah suci(Tabernakel), bait suci, roti yang tidak khamir, ragi)\

Referensi Alkitab:

Kisah Para Rasul 02:46-47 Kisah Para Rasul 27:33-35 Keluaran 16:13-15 Lukas 09:12-14 Markus 06:37-38 Matius 04:1-4 Matius 11:18-19

Data Kata

Strong's: H2557, H3899, H4635, H4682, G106, G740, G4286

Sabat

Definisi:

Istilah "Sabat" mengacu pada hari ketujuh dalam minggu itu yang Allah memerintahkan orang-orang Israel untuk ditetapkan sebagai hari istirahat dan tidak melakukan pekerjaan.

Setelah Allah selesai menciptakan dunia dalam enam hari, Ia berhenti pada hari ketujuh. Dengan cara yang sama, Allah memerintahkan orang-orang Israel untuk menyisihkan hari ketujuh sebagai hari khusus untuk beristirahat dan menyembah Dia. Perintah untuk "Ingatlah dan kuduskanlah hari Sabat" adalah salah satu dari sepuluh perintah yang ditulis Allah pada loh batu yang Ia berikan kepada Musa untuk orang-orang Israel. Mengikuti sistem penghitungan hari dari orang Yahudi, hari Sabat dimulai pada hari Jumat saat matahari terbenam dan berlangsung sampai hari Sabtu saat matahari terbenam. Kadang-kadang dalam Alkitab Sabat disebut "hari Sabat" daripada hanya Sabat.

Saran-saran Terjemahan:

Ini bisa juga diterjemahkan sebagai "hari istirahat" atau "hari untuk beristirahat" atau "hari tidak bekerja" atau "hari Allah untuk beristirahat." Beberapa terjemahan menulis dengan huruf besar istilah ini untuk menunjukkan bahwa hal itu adalah hari istimewa, seperti dalam, "Hari Sabat" atau "Hari Istirahat." Pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam sebuah bahasa lokal atau nasional.

(Lihat juga: istirahat)

Rujukan Alkitab:

2 Tawarikh 31:2-3 Kisah Para Rasul 13:26-27 Keluaran 31:12-15 Yesaya 56:6-7 Ratapan 2:5-6 Imamat 19:1-4 Lukas 13:12-14 Markus 2:27-28 Matius 12:1-2 Nehemia 10:32-33

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

13:05"Selalu pastikan untuk menjaga kekudusan hari Sabat. Yaitu, lakukanlah semua pekerjaanmu dalam enam hari, karena hari yang ketujuh adalah hari untuk kamu beristirahat dan untuk memuliakan Aku." **26:02**Yesus pergi ke kota Nazaret tempat dimana Dia tinggal selama masa kecil-Nya. Pada Hari Sabat, Dia pergi ke tempat ibadah. **41:03**Sehari sesudah Yesus dikuburkan adalah hari Sabat, dan orang Yahudi tidak diijinkan untuk pergi ke kuburan pada hari itu.

Data Kata:

Strong's: H4868, H7676, H7677, G4315, G4521

Sabat

Definisi:

Istilah "sabat" biasanya merujuk kepada waktu setelah tujuh hari.

Dalam sistem perhitungan Yahudi, sabat dimulai ketika matahari terbenam pada hari Sabtu dan matahari terbenam pada hari Sabtu selanjutnya. Dalam Alkitab, istilah "sabat" terkadang digunakan sebagai penggambaran yang

merujuk kepada tujuh waktu, juga tujuh tahun. "Perayaan hari Sabat" adalah sebuah pesta panen yang dilaksanakan setelah Paskah. Juga disebut hari Pentakosta.

(Lihat juga: Pentakosta)

Referensi Alkitab:

Kisah Para Rasul 20:7-8 Ulangan 16:9-10 Imamat 23:15-16

Data Kata:

Strong's: H7620, G4521

Saduki

Definisi:

Orang Saduki adalah kelompok politik para imam Yahudi pada masa Yesus Kristus. Mereka mendukung pemerintahan Romawi dan tidak percaya pada kebangkitan.

Banyak orang Saduki kaya raya, Yahudi kelas atas yang memegang posisi kepemimpinan yang kuat seperti imam besar dan imam besar. Tugas orang Saduki termasuk mengurus kompleks kuil dan tugas-tugas keimaman seperti mempersembahkan kurban. Orang Saduki dan orang Farisi sangat mempengaruhi para pemimpin Romawi untuk menyalibkan Yesus. Yesus berbicara menentang kedua kelompok agama ini karena keegoisan dan kemunafikan mereka.

(Lihat juga : imam-imam kepala, majelis, imam besar, munafik, Pemimpin Yahudi, Farisi, imam)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 4:1-4 Kisah Para Rasul 5:17-18 Lukas 20:27-28 Matius 03:7-9 Matius 16:1-2

Data Kata :

Strong's: G4523

Sem

Fakta-fakta:

Sem adalah salah satu dari tiga anak Nuh yang pergi bersamanya ke dalam bahtera selama air bah di seluruh dunia yang dijelaskan dalam kitab Kejadian.

Sem adalah leluhur Abraham dan keturunannya. Keturunan Sem disebut "Semit"; mereka berbahasa "Semit" seperti Ibrani dan Arab. Alkitab mencatat usia Sem sampai hampir 600 tahun.

(Lihat juga: Abraham, Arabia, bahtera, air bah, Nuh)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 5:32 Kejadian 6:9-10 Kejadian 7:13-14 Kejadian 10:1 Kejadian 10:30-31 Kejadian 11:10-11 Lukas 3:36-38

Data Kata:

Strong's: H8035, G4590

Set

Fakta-fakta:

Dalam kitab Kejadian, Set adalah anak ketiga dari Adam dan Hawa.

Hawa mengatakan bahwa Set diberikan padanya menggantikan Habel, yang dibunuh oleh saudaranya Kain. Nuh adalah satu dari keturunan Set, jadi setiap orang yang hidup setelah peristiwa air bah adalah juga keturunan Set. Set dan keluarganya adalah orang-orang yang pertama disebut "memanggil nama Tuhan."

(Lihat juga: Habel, Kain, panggilan, keturunan, leluhur, air bah, Nuh)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 1:1-4 Lukas 3:36-38 Bilangan 24:17

Data Kata:

Strong's: H8352, G4589

Setan, iblis, yang jahat

Fakta-fakta:

Iblis adalah makhluk roh yang diciptakan Allah, tapi ia memberontak melawan Allah dan menjadi musuh Allah. Iblis juga disebut "Setan" dan "si jahat."

Iblis membenci Allah dan semua yang diciptakan Allah, karena dia ingin mengambil posisi Allah dan disembah sebagai Allah. Setan menggoda orang-orang untuk memberontak melawan Allah. Allah mengutus AnakNya, Yesus untuk membebaskan orang-orang dari pengendalian Setan. Nama "Setan" berarti "penentang" atau "musuh." Kata "iblis" berarti "penuduh."

Saran-saran Terjemahan:

Kata "iblis" bisa juga diterjemahkan sebagai "penuduh" dari "si jahat" atau "raja dari roh-roh jahat" atau "kepala roh jahat." "Setan" dapat diterjemahkan sebagai "Lawan" atau "Penentang" atau beberapa nama lain yang menunjukkan bahwa ia adalah iblis. Istilah-istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari setan dan roh jahat. Pertimbangkan bagaimana istilah-istilah ini diterjemahkan dalam bahasa daerah atau nasional.

(Lihat juga: setan, jahat, kerajaan Allah, mencoba)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 3:7-8 1 Tesalonika 2:17-20 1 Timotius 5:14-16 Kisah Para Rasul 13:9-10 Ayub 1:6-8 Markus 8:33-34 Zakharia 3:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

21:1 Ular yang menipu Hawa adalah Setan. Janji itu berarti bahwa sang Mesias yang akan datang akan mengalahkan Setan sepenuhnya.

25:6 Kemudian Setan menunjukkan kepada Yesus semua kerajaan dunia dan segala kemuliaannya dan berkata, "Aku akan memberikan semua ini kalau Engkau sujud dan menyembah aku." **25:8** Yesus tidak takluk kepada godaan Setan, jadi Iblis meninggalkan Dia. **33:6** Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu merupakan Firman Allah. Jalan itu bagaikan seorang yang mendengar Firman Allah, tapi tidak memahaminya, sehigga iblis mengambil firman itu dari padanya." **38:7** Sesudah Yudas menerima roti itu, Iblis merasuki dirinya.

48:4 Allah berjanji bahwa salah satu keturunan Hawa akan meremukkan kepala Iblis, dan Iblis akan melukai tumitnya. Ini berarti bahwa Iblis akan membunuh sang Mesias, tetapi Allah akan membangkitkanNya untuk hidup kembali, dan kemudian sang Mesias akan menghancurkan kekuatan Iblis selamanya. **49:15** Allah telah membawa kamu keluar dari kegelapan kerajaan Iblis dan menempatkan kamu ke dalam terang kerajaan Allah. **50:9** "Lalang melambangkan orang-orang yang berasal dari si jahat. Musuh yang menanam lalang itu melambangkan Iblis." **50:10** "Ketika dunia berakhir, malaikat-malaikat akan mengumpulkan semua orang yang menjadi milik iblis bersama-sama dan melemparkannya ke dalam tungku api, di mana mereka menangis dan mengertakkan gigi dalam penderitaan yang mengerikan." **50:15** Waktu Yesus kembali, Ia akan menghancurkan Iblis dan kerajaannya sepenuhnya. Ia akan melemparkan Iblis ke dalam neraka di mana dia akan terbakar

selamanya, bersama semua orang yang memilih untuk mengikuti Iblis daripada menaati Allah.

Data Kata:

Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

Sidon, orang Sidon

Fakta-fakta:

Sidon adalah anak tertua Kanaan. Ada juga sebuah kota Kanaan bernama Sidon, mungkin dinamai menurut anak Kanaan

Kota Sidon terletak di pantai Laut Mediterania di wilayah yang sekarang merupakan bagian dari negara masa kini yaitu Lebanon. "Orang-orang Sidon" adalah kelompok orang-orang Fenisia yang tinggal di Sidon kuno dan wilayah-wilayah di sekitarnya. Dalam Alkitab, Sidon sangat erat kaitannya dengan kota Tirus, dan kedua kota ini dikenal karena kekayaan mereka dan perilaku tidak bermoral dari orang-orang mereka.

(Lihat juga: Kanaan, Nuh, Fenisia, Laut, Tirus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 12:20-21 Kisah Para Rasul 27:3-6 Kejadian 10:15-18 Kejadian 10:19-20 Markus 3:7-8 Matius 11:20-22 Matius 15:21-23

Data Kata:

Strong's: H6721, H6722, G4605, G4606

Simon orang Zelot

Fakta-fakta:

Simon orang Zelot adalah salah satu dari kedua belas murid Yesus.

Simon orang Zelot disebutkan tiga kali dalam daftar murid Yesus, tetapi sedikit yang dapat diketahui tentang dia.. Simon adalah salah satu dari kesebelas murid yang berdoa bersama setelah Yesus kembali ke surga. Istilah "Zelot" mungkin berarti bahwa Simon adalah anggota dari "kaum Zelot", partai agama Yahudi yang sangat fanatik dalam mendukung penegakan hukum Musa sementara sangat menentang pemerintah Romawi. Atau, "zelot" mungkin berarti "orang yang gigih", merujuk kegigihan Simon dalam beragama.

(Lihat juga: rasul, murid, kedua belas)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 1:12-14 Lukas 6:14-16 Markus 3:17-19

Data Kata:

Strong's: G2208, G2581, G4613

Tirus

Fakta-fakta:

Tirus adalah kota Kanaan kuno yang terletak di pantai Laut Mediterania di wilayah yang sekarang menjadi bagian dari negara Lebanon modern. Orang-orangnya disebut "orang Tirus."

Sebagian kota itu terletak di sebuah pulau di laut, sekitar satu kilometer dari daratan. Karena lokasinya dan sumber daya alamnya yang berharga, seperti pohon aras, Tirus memiliki industri perdagangan yang makmur dan sangat kaya. Raja Hiram dari Tirus mengirim kayu dari pohon aras dan pekerja terampil untuk membantu membangun istana bagi Raja Daud. Bertahun-tahun kemudian, Hiram juga mengirim Raja Salomo kayu dan pekerja terampil untuk membantu membangun bait suci. Salomo membayarnya dengan gandum dan

minyak zaitun dalam jumlah besar. Tirus sering dikaitkan dengan kota kuno Sidon di dekatnya. Ini adalah kota-kota terpenting di wilayah Kanaan yang disebut Fenisia.

(Lihat juga: Kanaan, Aras, Israel, Laut, Fenisia, Sidon)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 12:20-21 Markus 3:7-8 Matius 11:20-22 Matius 15:21-23

Data Kata:

Strong's: H6865, H6876, G5183, G5184

Tomas

Fakta-fakta:

Tomas adalah satu dari dua belas pria yang Yesus pilih untuk menjadi murid-Nya dan kemudian, para rasul. Dia juga dikenal sebagai "Didymus," yang berarti "kembar."

Menjelang akhir hidup Yesus, ia memberi tahu para muridnya bahwa ia akan pergi untuk bersama Bapa dan akan menyiapkan tempat bagi mereka untuk bersama-sama dengan dia. Thomas bertanya kepada Yesus bagaimana mereka bisa tahu cara menuju ke sana ketika mereka bahkan tidak tahu ke mana dia pergi. Setelah Yesus mati dan hidup kembali, Thomas berkata bahwa ia tidak akan percaya bahwa Yesus benar-benar hidup lagi kecuali jika ia dapat melihat dan merasakan bekas luka di tempat Yesus terluka.

(Lihat juga :rasul, murid, Allah Bapa, kedua belas)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 1:12-14 Yohanes 11:15-16 Lukas 6:14-16 Markus 3:17-19 Matius 10:2-4

Data Kata:

Strong's: G2381

Tuhan, majikkan, tuan, penguasa, tuan-tuan

Definisi:

Istilah "tuan" merujuk pada seseorang yang memiliki kepemilikan atau otoritas atas orang lain.

Kata ini kadangkala diterjemahkan sebagai "tuan" ketika menyebut Yesus atau ketika merujuk pada seseorang yang memiliki budak. Beberapa versi bahasa Inggris menerjemahkan ini sebagai "Tuan" dalam konteks dimana seseorang dengan sopan menyapa seseorang dari status yang lebih tinggi.

Ketika "Tuhan" ditulis dengan huruf besar, itu adalah gelar yang merujuk pada Tuhan. (Namun, perhatikan bahwa ketika digunakan sebagai bentuk menyapa seseorang atau itu terjadi pada awal kalimat itu dapat dikapitalisasi dan memiliki arti "sir" atau "master.")

Dalam Perjanjian Lama, istilah ini juga digunakan dalam ungkapan seperti "Tuhan Allah Yang Mahakuasa" atau "Tuhan ALLAH" atau "Tuhan Allah kita." Dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah ini dalam ungkapan-ungkapan seperti "Tuhan Yesus" dan "Tuhan Yesus Kristus," yang menyatakan bahwa Yesus adalah Allah. Istilah "Tuhan" dalam Perjanjian Baru juga digunakan sendiri sebagai referensi langsung kepada Allah, terutama dalam kutipan dari Perjanjian Lama. Sebagai contoh, teks Perjanjian Lama memiliki "Berbahagialah orang yang datang dalam nama TUHAN" dan teks Perjanjian Baru telah "Berbahagialah orang yang datang dalam nama Tuhan." Dalam BHC dan BHC Dinamis, gelar "Tuhan" hanya digunakan untuk menerjemahkan kata-

kata Ibrani dan Yunani yang sebenarnya yang berarti "Tuhan." Itu tidak pernah digunakan sebagai terjemahan nama Tuhan (TUHAN), seperti yang dilakukan dalam banyak terjemahan. Beberapa bahasa menerjemahkan "Tuhan" sebagai "Tuan besar" atau "Penguasa" atau istilah lain yang mengomunikasikan kepemilikan atau kekuasaan tertinggi. Dalam konteks yang sesuai, banyak terjemahan menggunakan huruf kapital huruf pertama dari istilah ini untuk menjelaskan kepada pembaca bahwa ini adalah judul yang merujuk pada Tuhan. Dalam tempat-tempat dalam Perjanjian Baru di mana ada kutipan dari Perjanjian Lama, istilah "Tuhan Allah" dapat digunakan untuk memperjelas bahwa ini adalah referensi kepada Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini harus diterjemahkan sebagai "majikkan" ketika merujuk pada orang yang memiliki budak. Ini juga dapat digunakan oleh seorang hamba untuk menyebut orang di tempat dimana dia bekerja. Ketika merujuk pada Yesus, itu akan diterjemahkan sebagai "guru" jika konteksnya menunjukkan arti "guru agama." Jika orang yang menyebut Yesus tidak mengenal-Nya, "tuhan" bisa diterjemahkan sebagai "Tuan." Terjemahan ini juga akan digunakan untuk konteks lain di mana bentuk sopan untuk memanggil seorang pria. Ketika merujuk pada Allah Bapa atau Yesus, istilah ini ditulis sebagai "Tuhan" (menggunakan huruf besar).

(Lihat juga: Allah, Yesus, aturan, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 39:1-2 Yosua 03:9-11 Mazmur 086:15-17 Yeremia 27:1-4 Ratapan 02:1-2 Yehezkiel 18:29-30 Daniel 09:9-11 Daniel 09:17-19 Maleakhi 03:1-3 Matius 07:21-23 Lukas 01:30-33 Lukas 16:13 Roma 06:22-23 Efesus 06:9 Filipi 02:9-11 Kolose 03:22-25 Ibrani 12:14-17 Yakobus 02:1-4 1 Petrus 01:3-5 Hakim-hakim 01:5-6 Wahyu 15:3-4

Rujukan Alkitab

25:05 Tetapi Yesus menjawab Setan dengan mengutip dari Kitab Suci. Ia mengatakan, "Dalam firman Allah, Dia memerintahkan umat-Nya, 'Jangan mencobai Tuhan Allahmu.'" **25:07** Yesus menjawab, "Pergilah dari sini, Setan! Dalam firman Allah Dia memerintahkan umat-Nya, 'Sembahlah hanya Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia.'" **25:07** Ini adalah tahun rahmat Tuhan. **27:02** Pakar hukum menjawab bahwa hukum Allah berkata, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hati, jiwa, kekuatan, dan pikiranmu." **31:05** Lalu Petrus berkata kepada Yesus, "Guru, jika itu adalah Engkau, perintahkan aku untuk datang kepada-Mu di atas air" **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!" **47:03** Dengan kekuatan setan itu dia meramalkan masa depan orang, dan dia menghasilkan banyak uang untuk majikan-majikannya sebagai seorang peramal. **47:11** Paulus menjawab, "Percaya pada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."

Data Kata :

Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

Yang Kudus

Definisi:

Istilah "Yang Kudus" adalah gelar dalam Alkitab yang hampir selalu merujuk

pada Allah.

Dalam Perjanjian Lama, gelar ini sering muncul pada ungkapan "Yang Kudus dari Israel" Dalam Perjanjian Baru, Yesus juga disebut sebagai "Yang Kudus." Istilah "yang kudus" ini kadangkala digunakan dalam Alkitab untuk menyebut seorang malaikat.

Saran Terjemahan:

Istilah harfiah adalah, "yang Suci" (dengan "Pribadi" yang tersirat.) Banyak bahasa (seperti bahasa Inggris) akan menerjemahkan ini dengan kata benda tersirat termasuk (seperti "Pribadi" atau "Allah"). Istilah ini juga akan diterjemahkan sebagai, "Allah, yang kudus" atau "Yang Dikuduskan." Ungkapan, "Yang Kudus dari Israel" bisa diterjemahkan sebagai, "Allah yang Kudus yang disembah Israel" atau "Yang Kudus yang memerintah Israel." Sebaiknya menerjemahkan istilah ini menggunakan kata atau frase yang sama yang digunakan untuk menerjemahkan "kudus." (Lihat juga: suci, kesucian, Allah)

(Lihat juga: kudus, Allah)

Referensi Alkitab:

1 Yohanes 02:20-21 2 Raja-raja 19:20-22 Kisah Para Rasul 02:27-28 Kisah Para Rasul 03:13-14 Yesaya 05:15-17 Yesaya 41:14-15 Lukas 04:33-34

Data Kata:

Strong's: H2623, H376, H6918, G40, G3741

Yerikho

Fakta-fakta:

Yerikho adalah sebuah kota yang kuat di Tanah Perjanjian Kanaan. Kota ini terletak tepat di sebelah barat Sungai Yordan dan di sebelah utara dari Laut Mati.

Seperti semua orang Kanaan, orang Yerikho menyembah dewa-dewa palsu. Yerikho adalah kota pertama di tanah Kanaan yang Allah katakan kepada orang Israel untuk ditaklukkan. Ketika Yosua memimpin bangsa Israel melawan Yerikho, Allah melakukan keajaiban yang luar biasa untuk membantu mereka mengalahkan kota itu.

(Lihat juga: Kanaan, Sungai Yordan , Yosua, mujizat, Laut Asin)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 06:77-79 Yosua 02:1-3 Yosua 07:2-3 Lukas 18:35-37 Markus 10:46-48 Matius 20:29-31 Bilangan 22:1

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

15:01 Yosua mengirim dua mata-mata ke kota Kanaan di **Yerikho**.

15:03 Sesudah orang-orang menyeberangi sungai Yordan, Allah memberitahu Yosua bagaimana caranya untuk menyerang kota **Yerikho** yang kuat.

15:05 Kemudian tembok sekeliling **Yerikho** roboh! Orang Israel menghancurkan segala sesuatu di dalam kota itu seperti yang diperintahkan Allah.

Data Kata:

Strong's: H3405, G2410

Yerusalem

Fakta-fakta:

Yerusalem dulunya adalah kota Kanaan kuno yang kemudian menjadi kota yang paling penting di Israel. Terletak kira-kira 34 kilometer sebelah barat dari Laut

Mati dan sebelah utara dari Betlehem. Sampai dengan hari ini Yerusalem masih menjadi Ibukota Israel.

Nama "Yerusalem" pertama kali disebut dalam kitab Yosua. Perjanjian Lama menamai kota ini "Salem", "kota Jebus" dan "Zion". Baik "Yerusalem" dan "Salem" memiliki akar kata dari "damai". Yerusalem semula benteng orang-orang Yebus yang disebut "Zion" yang Raja Daud rebut dan dijadikan ibukota Salomo anak Daud membangun bait suci pertama di Gunung Moria di Yerusalem, gunung dimana Abraham telah mengorbankan putranya Ishak kepada Tuhan. Bait Suci tersebut telah dibangun disana sesudah dihancurkan oleh orang-orang Babel. Karena bait suci ini terletak di Yerusalem, sebagian besar perayaan Yahudi dirayakan disana. Karena Yerusalem terletak di pegunungan Israel, orang-orang biasanya disebut pergi ke Yerusalem sebagai "mendaki ke Yerusalem."

(Lihat juga: Babel, Kristus, Daud, Yebus, Yesus, Salomo, bait suci, Sion

Rujukan Alkitab:

Galatia 04:26-27 Yohanes 02:13-14 Lukas 04:9-11 Lukas 13:4-5 Markus 03:7-8 Markus 03:20-22 Matius 03:4-6 Matius 04:23-25 Matius 20:17-19

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

17:05Daud menaklukkan **Yerusalem** dan menjadikannya ibukota kerajaannya.

18:02Di **Yerusalem**, Salomo membangun Bait Suci yang sudah direncanakan dan bahan-bahan bangunannya sudah dikumpulkan oleh ayahnya, Daud.

20:07Mereka (orang Babel) merebut kota **Yerusalem**, menghancurkan Bait Allah, dan mengambil semua barang berharga dari kota itu dan dari Bait Allah.

20:12Jadi sesudah tujuh puluh tahun di pembuangan, sekelompok kecil orang-orang Yahudi kembali ke kota **Yerusalem** di Yehuda. **38:01**Kira-kira tiga tahun sesudah pertama kalinya Yesus berkhotbah dan mengajar di depan umum, Yesus memberi tahu murid-murid-Nya bahwa Dia ingin merayakan Paskah bersama mereka di **Yerusalem**, dan bahwa Dia akan dibunuh di sana.

38:02Sesudah Yesus dan murid-murid-Nya tiba di **Yerusalem**, Yudas pergi kepada pemimpin-pemimpin Yahudi dan menawarkan untuk menyerahkan Yesus kepada mereka dengan imbalan uang. **42:08**"Itu juga tertulis di dalam kitab suci bahwa murid-murid-Ku akan memberitakan bahwa semua orang harus bertobat untuk menerima pengampunan bagi dosa-dosa mereka. Mereka akan melakukan ini mulai dari **Yerusalem**, dan kemudian pergi ke semua suku-suku bangsa di mana saja." **42:11**Empat puluh hari setelah Yesus bangkit dari kematian, Dia berkata pada murid-muridnya, "Tingallah di **Yerusalem** sampai kamu menerima kuasa ketika Roh Kudus datang kepadamu."

Data Kata:

Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

Yesaya

Fakta-fakta:

Yesaya adalah seorang nabi Allah yang bernubuat pada masa pemerintahan empat raja Yehuda: Uzia, Yotam, Ahas, dan Hizkia.

Dia tinggal di Yerusalem selama waktu ketika orang Asyur menyerang kota itu, pada masa pemerintahan Hizkia. Kitab Yesaya di Perjanjian Lama adalah salah satu kitab utama Alkitab. Yesaya menulis banyak nubuat yang menjadi kenyataan ketika dia masih hidup. Yesaya terutama dikenal karena nubuat yang ditulisnya tentang Mesias yang menjadi kenyataan 700 tahun kemudian

ketika Yesus hidup di bumi. Yesus dan murid-muridNya mengutip nubuat Yesaya untuk mengajar orang-orang tentang Mesias.

(Lihat juga: Ahas, Asyur, Kristus, Hizkia, Yotam, Yehuda, nabi, Uzia)

Rujukan Alkitab:

2 Raja-raja 20:1-3 Kisah Para Rasul 28:25-26 Yesaya 1:1 Lukas 3:4 Markus 1:1-3 Markus 7:6-7 Matius 3:1-3 Matius 4:14-16

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

21:9 Nabi **Yesaya** bernubuat bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan. **21:10** Nabi **Yesaya** mengatakan Mesias akan tinggal di Galilea, menghibur orang-orang yang remuk hati, memberitakan pembebasan kepada para tawanan, dan kelepasan kepada para tahanan. **21:11** Nabi **Yesaya** juga bernubuat bahwa Mesias akan dibenci tanpa alasan dan ditolak. **21:12** **Yesaya** bernubuat bahwa orang akan meludahi, mengolok-olok, dan memukuli Sang Mesias. **26:2** Mereka memberikan kepadaNya (Yesus) gulungan kitab nabi **Yesaya** agar Dia membaca daripadanya. Yesus membuka gulungan kitab itu dan membaca sebagian daripadanya kepada orang-orang itu. **45:8** Ketika Filipus mendekati kereta itu, dia mendengar orang Ethiopia itu membaca dari apa yang ditulis nabi **Yesaya**. **45:10** Filipus menjelaskan kepada orang Etiopia itu bahwa **Yesaya** menuliskan tentang Yesus.

Data Kata:

Strong's: H3470, G2268

Yesus, Yesus Kristus. Kristus Yesus

Fakta-fakta:

Yesus adalah Anak Allah. Nama "Yesus" berarti, "TUHAN menyelamatkan." Istilah "Kristus" adalah gelar yang berarti "yang diurapi" dan merupakan kata lain untuk Mesias.

Dua nama ini sering dikombinasikan sebagai "Yesus Kristus" atau "Kristus Yesus." Nama-nama ini menekankan bahwa Anak Allah adalah Mesias yang datang untuk menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka. Dengan cara yang ajaib, Roh Kudus membuat Anak Allah yang kekal dilahirkan sebagai manusia. IbuNya diberitahu oleh seorang malaikat untuk menamaiNya "Yesus" karena Dia ditetapkan untuk menyelamatkan orang dari dosa mereka. Yesus melakukan banyak mujizat yang mengungkapkan bahwa Dia adalah Allah dan bahwa Dia adalah Kristus, atau Mesias.

Saran-saran Terjemahan:

Banyak bahasa mengeja "Yesus" dan "Kristus" dengan cara yang membuat bunyi atau ejaan sedekat mungkin dengan aslinya. Misalnya, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus kristus", dan "Hesukristo" adalah beberapa cara dimana nama-nama ini diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa yang berbeda. Untuk istilah, "Kristus," beberapa bahasa dapat memilih untuk menggunakan beberapa bentuk istilah "Mesias" secara keseluruhan. Juga pertimbangkan bagaimana nama-nama ini dieja dalam bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Saran-saran Terjemahan: [Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama](#))

(Lihat juga: Kristus, Allah, Allah Bapa, imam besar, kerajaan Allah, Maria, Juruselamat, Anak Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 6:9-11 1 Yohanes 2:1-3 1 Yohanes 4:15-16 1 Timotius 1:1-2 2 Petrus

1:1-2 2 Tesalonika 2:13-15 2 Timotius 1:8-11 Kisah Para Rasul 2:22-24 Kisah Para Rasul 5:29-32 Kisah Para Rasul 10:36-38 Ibrani 9:13-15 Ibrani 10:19-22 Lukas 24:19-20 Matius 1:20-21 Matius 4:1-4 Filipi 2:5-8 Filipi 2:9-11 Filipi 4:21-23 Wahyu 1:4-6

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

22:04 Malaikat itu berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan anak laki-laki. Kamu harus menamakan Dia Yesus dan dia akan menjadi Mesias. "

23:02"Namakan dia Yesus (yang berarti, 'TUHAN menyelamatkan'), karena Dia akan menyelamatkan orang-orang dari dosa mereka." **24:07**Jadi Yohanes membaptis dia (Yesus), meskipun Yesus tidak pernah berdosa. **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar Allah Bapa berbicara, dan melihat

Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus. **25:08**Yesus tidak menyerah pada godaan Setan, sehingga Setan meninggalkan Dia.

26:08 Demikianlah Yesus berkeliling wilayah Galilea, dan banyak orang datang kepadaNya. Mereka membawa banyak orang yang sakit atau cacat, termasuk mereka yang tidak bisa melihat, berjalan, mendengar, atau berbicara, dan Yesus menyembuhkan mereka. **31:03**Lalu Yesus selesai berdoa dan pergi kepada murid-murid. Dia berjalan di atas air di seberang danau menuju perahu mereka. **38:02**Dia (Yudas) tahu bahwa pemimpin-pemimpin Yahudi menyangkal bahwa Yesus adalah Mesias dan bahwa mereka berencana untuk membunuhNya. **40:08** Melalui kematianNya, Yesus membuka jalan bagi orang-orang untuk datang kepada Allah. **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke surga, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka. Yesus duduk di sebelah kanan Allah untuk memerintah atas segala sesuatu. **50:17** Yesus dan umatNya akan hidup di bumi yang baru, dan Dia memerintah selama-lamanya atas segala sesuatu yang ada. Dia akan menghapus segala air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangis, kejahatan, penyakit atau kematian. Yesus akan memerintah kerajaanNya dengan kedamaian dan keadilan, dan Dia akan bersama umatNya selamanya.

Data Kata:

Strong's: G2424, G5547

Yoel

Fakta-fakta:

Yoel adalah nama seorang nabi yang diperkirakan hidup pada masa pemerintahan Yoas raja Yudea. Masih ada beberapa orang lain bernama Yoel dalam Perjanjian Lama.

Kitab Yoel adalah satu dari dua belas kitab nubuat pendek dalam bagian akhir Perjanjian Lama. Satu-satunya informasi pribadi yang kita miliki tentang nabi Yoel adalah ayahnya bernama Petuel. Di dalam khotbahnya di hari Pentakosta, Rasul Petrus mengutip dari kitab Yoel.

(Lihat juga: Yoas, Yehuda, Pentakosta)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 6:33-35 1 Samuel 8:1-3 Kisah Para Rasul 2:16-17 Ezra 10:41-44 Yoel 1:1-3

Data Kata:

Strong's: H3100, G2493

Yudas Iskariot

Fakta-fakta:

Yudas Iskariot adalah salah satu dari kedua belas rasul Yesus. Dia adalah seorang yang mengkhianati Yesus kepada para pemimpin Yahudi.

Nama "Iskariot" berarti "dari Keriot," mungkin merujuk pada kota di mana Yudas dibesarkan. Yudas Iskariot adalah seorang pencuri; dia mengelola uang para rasul dan sering mencuri sebagiannya untuk digunakan bagi dirinya sendiri. Yudas mengkhianati Yesus dengan memberitahu para pemimpin agama di mana Yesus berada agar mereka dapat menangkapNya. Setelah pemimpin-pemimpin agama menghukum mati Yesus, Yudas menyesal bahwa dia telah mengkhianati Yesus, sehingga dia mengembalikan uang pengkhianatan itu kepada pemimpin-pemimpin agama Yahudi lalu bunuh diri. Ada orang lain yang bernama Yudas dalam Alkitab, seperti salah satu saudara Yesus. Saudara Yesus juga bernama "Yudas."

(Lihat juga: rasul, berkhianat, Pemimpin Yahudi, Yudas anak Yakobus)

Rujukan Alkitab

Lukas 6:14-16 Lukas 22:47-48 Markus 3:17-19 Markus 14:10-11 Matius 26:23-25

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

38:02 Seorang murid Yesus adalah seorang yang bernama **Yudas**....Sesudah Yesus dan murid-murid tiba di Yerusalem, **Yudas** pergi kepada pemimpin-pemimpin Yahudi dan menawarkan untuk menyerahkan Yesus kepada mereka dengan imbalan uang. **38:03** Para pemimpin Yahudi, yang dipimpin oleh imam besar, membayar kepada **Yudas** tiga puluh keping perak untuk mengkhianati Yesus. **38:14 Yudas** datang bersama para pemimpin Yahudi, prajurit-prajurit, dan orang banyak. Mereka semua membawa pedang dan pentungan. **Yudas** datang kepada Yesus dan berkata, "Salam, guru," dan mencium Dia. **39:08** Sementara itu, **Yudas**, si pengkhianat, melihat bahwa pemimpin-pemimpin Yahudi telah menjatuhkan hukuman mati kepada Yesus. Dia menjadi sangat sedih lalu pergi dan bunuh diri.

Data Kata:

Strong's: G2455, G2469

Yudea

Fakta-fakta:

Istilah "Yudea" berasal dari nama Yehuda yang merupakan salah satu dari dua belas suku Israel. Itu digunakan baik dalam arti sempit maupun arti luas.

Kadang-kadang "Yudea" digunakan dalam arti sempit untuk hanya menyebut provinsi yang terletak di bagian selatan Israel kuno di sebelah barat Laut Mati. Beberapa terjemahan menyebut provinsi ini "Yehuda." Di waktu lain, "Yudea" memiliki arti yang lebih luas dan merujuk pada semua provinsi dari Israel kuno, termasuk Galilea, Samaria, Perea, Idumea dan Yudea (Yehuda). Jika penerjemah ingin membuat perbedaan yang jelas, arti lebih luas dari Yudea (mis. Lukas 1:5) dapat diterjemahkan sebagai "Negeri Yudea" dan dalam arti sempit (mis. Lukas 1:39) dapat diterjemahkan sebagai "Provinsi Yudea" atau "Provinsi Yehuda" karena ini merupakan bagian dari tanah Israel kuno di mana suku Yehuda awalnya tinggal

(Lihat juga: Galilea, Edom, Yehuda, Yehuda, Samaria)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 2:14-16 Kisah Para Rasul 2:8-11 Kisah Para Rasul 9:31-32 Kisah Para Rasul 12:18-19 Yohanes 3:22-24 Lukas 1:5-7 Lukas 4:42-44 Lukas 5:17

Markus 10:1-4 Matius 2:1-3 Matius 2:4-6 Matius 2:22-23 Matius 3:1-3 Matius 19:1-2

Data Kata:

Strong's: H3061, G2453

Yunani, Orang Yunani

Fakta-fakta:

Pada masa Perjanjian Baru, bahasa Yunani adalah bahasa yang digunakan di Yunani dan di seluruh Kekaisaran Romawi. Istilah "logat Yunani" berarti "berbicara bahasa Yunani."

Karena kebanyakan orang nonYahudi di Kekaisaran Romawi berbicara bahasa Yunani, orang-orang bukan Yahudi sering disebut sebagai "orang Yunani" dalam Perjanjian Baru, terutama ketika dikontraskan dengan orang Yahudi. Ungkapan "Yahudi Yunani" merujuk pada orang Yahudi yang berbicara bahasa Yunani berbeda dengan "orang Yahudi Ibrani" yang hanya berbicara bahasa Ibrani, atau mungkin bahasa Aram. Cara lain untuk menerjemahkan "Yunani" dapat mencakup, "berbahasa Yunani" atau "budaya Yunani" atau "Yunani." (Lihat juga: Aram, Kafir, Yunani, Ibrani, Roma)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 6:1 Kisah Para Rasul 9:28-30 Kisah Para Rasul 11:19-21 Kisah Para Rasul 14:1-2 Kolose 3:9-11 Galatia 2:3-5 Yohanes 7:35-36

Data Kata:

Strong's: H3125, G1672, G1673, G1674, G1675, G1676

Yunani, orang Yunani

Fakta-fakta:

Selama zaman Perjanjian Baru, Yunani adalah sebuah provinsi di kekaisaran Romawi.

Seperti negara Yunani modern saat ini, itu terletak di sebuah semenanjung yang berbatasan dengan Laut Tengah, Laut Aegea, dan Laut Ionia. Rasul Paulus mengunjungi beberapa kota di Yunani dan mendirikan beberapa gereja di kota-kota Korintus, Tesalonika, dan Filipi dan beberapa kota lainnya. Orang-orang yang berasal dari Yunani disebut "orang Yunani" dan bahasa mereka adalah "bahasa Yunani." Orang-orang yang berasal dari provinsi-provinsi Romawi juga berbicara bahasa Yunani, termasuk kebanyakan orang Yahudi. Terkadang istilah "Yunani" digunakan untuk merujuk pada orang yang bukan orang Yahudi.

(Lihat juga: Korintus, Kafir, Yunani, Ibrani, Filipi, Tesalonika)

Rujukan Alkitab:

Daniel 8:20-21 Daniel 10:20-21 Daniel 11:1-2 Zakharia 9:11-13

Data Kata:

Strong's: H3120, G1671

Zebedeus

Fakta-fakta:

Zebedeus adalah seorang nelayan dari Galilea yang dikenal karena putranya, Yakobus dan Yohanes, yang adalah murid-murid Yesus. Mereka sering diidentifikasi dalam Perjanjian Baru sebagai "anak-anak Zebedeus."

Putra-putra Zebedeus juga nelayan dan bekerja bersamanya untuk menangkap ikan. Yakobus dan Yohanes berhenti dari pekerjaan memancing mereka dengan ayah mereka Zebedeus dan pergi untuk mengikuti Yesus.

(Lihat juga: murid, penjala ikan, [Yakobus \(anak Zebedeus\)](#), [Yohanes \(rasul, anak Zebedeus\)](#))

Rujukan Alkitab:

Yohanes 21:1-3 Lukas 5:8-11 Markus 1:19-20 Matius 4:21-22 Matius 20:20-21 Matius 26:36-38

Data Kata:

Strong's: G2199

abu, abu, debu

Fakta:

Istilah "abu" atau "abu-abu" mengacu pada zat tepung abu-abu yang tertinggal setelah kayu dibakar. Kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang tidak berharga atau tidak berguna.

Dalam Alkitab terkadang kata "debu" digunakan ketika berbicara tentang abu. Itu juga bisa merujuk pada kotoran halus yang terbentuk di tanah yang kering. "Abu timbunan" adalah tumpukan abu. Pada zaman kuno, duduk di abu adalah tanda duka atau duka. Saat bersedih, adalah kebiasaan untuk mengenakan kain karung yang kasar dan gatal dan duduk di abu atau menaburkan abu di kepala. Menempatkan abu di kepala juga merupakan tanda penghinaan atau rasa malu. Berjuang untuk sesuatu yang tidak berharga, dikatakan seperti "memakan abu." Saat menerjemahkan "abu," gunakan kata dalam bahasa yang merujuk pada sisa-sisa yang terbakar setelah kayu terbakar. Perhatikan bahwa "pohon abu" adalah istilah yang sama sekali berbeda.

(Lihat juga: api, Kain kabung)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 20:9-10 Yeremia 6:25-26 Mazmur 102:9-10 Mazmur 113:7-8

Data kata:

Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6036, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5077, G5522

adil, keadilan, tidak adil, dengan tidak adil, ketidakadilan, dengan adil, membenarkan, pembenaran

Definisi:

"Adil" dan "keadilan" merujuk pada memperlakukan orang cukup sesuai dengan hukum-hukum Allah. Hukum-hukum manusia yang mencerminkan standar Allah dari perilaku yang benar terhadap orang lain juga adalah adil.

Menjadi "adil" adalah bertindak dengan cara yang wajar dan benar terhadap orang lain. Hal ini juga menyiratkan kejujuran dan integritas untuk melakukan apa yang secara moral benar di mata Allah. Bertindak "dengan adil" berarti memperlakukan orang dengan cara yang benar, baik dan benar sesuai dengan hukum-hukum Allah. Menerima "keadilan" berarti diperlakukan secara adil di bawah hukum, baik dilindungi oleh undang-undang atau dihukum karena melanggar hukum. Kadangkala istilah "adil" memiliki makna yang lebih luas dari "benar" atau "mengikuti hukum Allah."

Istilah "tidak adil" dan "dengan tidak adil" merujuk kepada memperlakukan orang dalam laku curang dan membahayakan.

"Ketidakadilan" merupakan sesuatu yang buruk yang dilakukan kepada seseorang dimana hal itu tidak pantas untuk ditimpakan kepadanya. Ini merujuk kepada memperlakukan orang lain secara curang. Ketidakadilan juga

berarti ketika beberapa orang diperlakukan dengan buruk sementara yang lain diperlakukan dengan wajar. Seseorang yang berlaku tidak adil itu dapat dikatakan "berpihak" atau "berprasangka" karena ia tidak memperlakukan orang-orang dengan setara.

Istilah "membenarkan" dan "pembenaran" merujuk pada menyebabkan seseorang yang bersalah menjadi benar. Hanya Allah yang bisa membenarkan orang.

Ketika Allah membenarkan orang, Ia mengampuni dosa-dosa mereka dan membuat seolah-olah mereka tidak memiliki dosa. Ia membenarkan orang berdosa yang bertobat dan percaya pada Yesus untuk menyelamatkan mereka dari dosa-dosa mereka. "Pembenaran" merujuk pada apa yang Allah lakukan ketika Ia mengampuni dosa-dosa seseorang dan menyatakan orang itu menjadi benar di hadapannya.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara lain menerjemahkan "adil" dapat mencakup, "benar secara moral" atau "wajar." Istilah "keadilan" dapat diterjemahkan sebagai, "perlakuan yang wajar" atau "layak mendapat konsekuensi." "Berlaku adil" dapat diterjemahkan sebagai, "memperlakukan dengan wajar" atau "berperilaku dengan cara yang adil." Dalam beberapa konteks, "adil" bisa diterjemahkan sebagai, "benar" atau "tulus." (Lihat juga: menghakimi, penghakiman, benar, kebenaran, tulus, ketulusan) Tergantung pada konteksnya, "tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "curang" atau "memihak" atau "berdosa" Ungkapan "yang tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "seorang yang tidak adil" atau "orang tidak adil" atau "orang yang memperlakukan yang lain secara curang" atau "orang jahat" atau "orang yang tidak menaati Allah". Istilah "secara tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "dalam laku yang curang" atau "dengan keliru" atau "dengan curang." Cara menerjemahkan "ketidakadilan" dapat mencakup, "perlakuan yang keliru" atau "perlakuan yang curang" atau "berlaku dengan tidak adil." Cara lain untuk menerjemahkan "membenarkan" dapat mencakup, "menyatakan (seseorang) menjadi benar" atau "membuat (seseorang) menjadi benar." Istilah "pembenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "yang dibenarkan" atau "menjadi benar" atau "menyebabkan orang menjadi benar." Ungkapan "membuahkan hasil pembenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "sehingga Allah membenarkan banyak orang" atau "yang mengakibatkan Allah menyebabkan orang menjadi benar." Ungkapan "untuk pembenaran kita" bisa diterjemahkan sebagai, "agar kita bisa menjadi orang benar oleh Allah."

(Lihat juga: mengampuni, pengampunan, rasa bersalah, kesalahan, Menghakimi, benar, benar)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 44:16-17 1 Tawarikh 18:14-17 Yesaya 04:3-4 Yeremia 22:1-3 Yehezkiel 18:16-17 Mikha 03:8 Matius 05:43-45 Matius 11:18-19 Matius 23:23-24 Lukas 18:3-5 Lukas 18:6-8 Lukas 18:13-14 Lukas 21:20-22 Lukas 23:39-41 Kisah Para Rasul 13:38-39 Kisah Para Rasul 28:3-4 Roma 04:1-3 Galatia 03:6-9 Galatia 03:10-12 Galatia 05:3-4 Titus 03:6-7 Ibrani 06:9-10 Yakobus 02:21-24 Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

17:09 Daud memerintah dengan **adil** dan setia selama bertahun-tahun, dan

Allah memberkati dia. **18:13** Beberapa raja-raja ini adalah orang-orang baik yang memerintah **dengan adil** dan menyembah Allah. **19:16** Mereka semua (para nabi) menyuruh orang-orang untuk berhenti menyembah berhala dan mulai menunjukkan **keadilan** dan belas kasihan. **50:17** Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan kedamaian dan **keadilan**, dan Ia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

Strong: H205, H2555, H3477, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

air, disiram, pengairan

Definisi:

Definisi:

Sebagai tambahan untuk arti utamanya, "air" juga sering merujuk pada kumpulan air yang besar, seperti samudera, laut, danau, atau sungai.

Istilah "air" mengacu pada kumpulan-kumpulan air atau banyak sumber air. Hal ini juga dapat menjadi referensi umum untuk sejumlah besar air. Sebuah penggunaan kiasan dari "air" merujuk pada bencana yang besar, kesulitan, dan penderitaan. Misalnya, Allah berjanji bahwa ketika kita "menyebrangi air" ia akan bersama dengan kita. Frase "air yang banyak" menekankan betapa besar kesulitan-kesulitan yang ada. Untuk "menyirami" ternak dan hewan lain berarti "menyediakan air untuk" mereka. Pada zaman Alkitab, ini biasanya melibatkan mengambil air dari sumur dengan ember dan menuangkan air ke dalam bak atau wadah lain untuk minum hewan. Dalam Perjanjian Lama, Allah disebut sebagai mata air atau sumber air dari "air kehidupan" bagi umat-Nya. Ini berarti Dia adalah sumber dari kekuatan rohani dan penyegaran. Dalam Perjanjian Baru, Yesus menggunakan frase "air kehidupan" untuk merujuk pada Roh Kudus yang berkerja dalam diri seseorang untuk diubah dan diberi kehidupan baru.

Saran-saran Terjemahan:

Ungkapan "menimba air" bisa diterjemahkan sebagai "tarik air dari sumur dengan ember." "Aliran air hidup akan mengalir dari mereka" dapat diterjemahkan sebagai "kuasa dan berkat dari Roh Kudus akan mengalir keluar dari mereka, mereka seperti aliran air." Alih-alih "berkah" istilah "hadiah" atau "buah-buahan" atau "karakter saleh" dapat digunakan. Ketika Yesus berbicara dengan perempuan Samaria di sumur, frase "air kehidupan" bisa diterjemahkan sebagai "air yang memberi hidup" atau "air pemberi hidup." Dalam konteks ini, gambaran air ini harus ditetapkan dalam terjemahan. Istilah "perairan" atau "air yang banyak" dapat diterjemahkan sebagai "penderitaan yang besar (yang mengelilingi Anda seperti air)" atau "kesulitan yang luar biasa (seperti banjir)"

(Lihat juga : kehidupan, roh, Roh Kudus, kekuatan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 8:36-38 Keluaran 14:21-22 Yohanes 4:9-10 Yohanes 4:13-14 Yohanes 4:15-16 Matius 14:28-30

Data Kata:

Strong's: H2222, H4325, H4529, H4857, H7301, H7783, H8248, G504, G4215, G4222, G5202, G5204

ambang pintu

Definisi:

Istilah "ambang" mengacu pada bagian bawah pintu atau bagian dari bangunan yang berada di dalam pintu.

Kadang-kadang ambang adalah potongan kayu atau batu yang harus dilangkahi untuk memasuki ruangan atau bangunan. Gerbang dan bukaan ke tenda juga bisa memiliki ambang. Istilah ini harus diterjemahkan dengan istilah dalam bahasa proyek yang merujuk pada tempat di pintu masuk ke rumah yang dilewati seseorang. Jika tidak ada istilah untuk ini, "ambang" juga dapat diterjemahkan sebagai "pintu keluar masuk" atau "pembukaan" atau "pintu masuk," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: gerbang, kemah)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 9:17-19 Yehezkiel 9:3-4 Yesaya 6:4-5 Amsal 17:19-20

Data Kata:

Strong's: H624, H4670, H5592

amin, pasti

Defenisi:

Kata "amin" adalah kata yang digunakan untuk memperjelas atau meminta perhatian kepada orang yang dipanggil. Ini juga dipakai untuk mengakhiri sebuah doa. Terkadang juga diterjemahkan "pasti".

Ketika digunakan untuk mengakhiri doa, "amin" menyatakan persetujuan dengan yang berdoa atau mengungkapkan kerinduan agar doa tersebut terkabul. Dalam ajaranNya, Yesus menggunakan "amin" untuk memperjelas kebenaran yang Dia katakan. Dia juga menyertakan "dan Aku berkata kepadamu" untuk memberitahu tentang kesinambungan antara pengajaran yang baru dan sebelumnya. Ketika Yesus menggunakan "amin" pada bagian ini, beberapa terjemahan Alkitab (dan BHC) menerjemahkan ini dengan "sesungguhnya" atau "pasti". Terjemahan lain dari "pasti" terkadang menggunakan "sesungguhnya" atau "tentu saja" dan juga digunakan untuk menjelaskan apa yang pembicara katakan.

Saran-saran Terjemahan:

Pertimbangan tentang apakah bahasa target memiliki kata khusus atau frase digunakan untuk menjelaskan apa yang telah dibahas. Ketika digunakan pada akhir doa atau mengkonfirmasi sesuatu, "amin" harus diterjemahkan sebagai "biarlah terjadi" atau "ini akan terjadi" atau "ini benar". Ketika Yesus berkata, "sesungguhnya Aku berkata kepadamu", ini juga dapat diterjemahkan sebagai "Ya, tentu saja Aku berkata kepadamu" atau "ini benar, dan Aku juga mengatakannya". Frase "sesungguhnya, Aku berkata kepadamu" dapat diterjemahkan sebagai "Aku berkata kepadamu dengan sungguh-sungguh" atau "apa yang Kukatakan adalah benar."

(Lihat: menggenapi benar)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 27:15 Yohanes 05:19-20 Yudas 01:24-25 Matius 26:33-35 Filemon 01:23-25 Wahyu 22:20-21

Word Data:

Strong's: H543, G281

anak laki-laki, anak laki-laki dari

Definisi:

Istilah "anak laki-laki" mengacu pada seorang anak lelaki atau laki-laki dalam kaitannya dengan orang tuanya. Hal itu dapat merujuk entah untuk anak cucu laki-laki dari seseorang atau seorang anak angkat laki-laki.

"Anak laki-laki" sering digunakan secara figuratif di dalam Alkitab untuk mengacu pada setiap keturunan laki-laki, seperti cucu atau cicit. Istilah "anak laki-laki" dapat juga digunakan sebagai bentuk yang sopan untuk menyebut anak lelaki atau laki-laki yang lebih muda. Kadang-kadang "anak-anak Allah" digunakan secara figuratif dalam Perjanjian Baru untuk menunjukkan kepada orang-orang percaya di dalam Kristus. Frase "anak laki-laki dari" sering memiliki arti kiasan, "memiliki karakteristik dari." Contoh-contoh dari hal ini termasuk, "anak-anak terang," "anak-anak pembangkang," "seorang anak perdamaian," dan "anak-anak guruh." Frase "anak laki-laki dari" juga sering digunakan untuk memberitahu siapa ayah dari orang itu. Frase ini digunakan dalam silsilah dan banyak tempat lainnya. Menggunakan "anak laki-laki dari" untuk memberitahukan nama dari ayahnya sering membantu membedakan orang-orang yang memiliki nama yang sama. Misalnya, "Azarya bin Zadok" dan "Azarya bin Natan" dalam 1 Raja-raja 4, dan "Azarya bin Amazia dalam 2 Raja-raja 15 merupakan tiga orang yang berbeda.

Saran-saran Terjemahan:

Dalam kebanyakan kejadian dari istilah ini, yang terbaik adalah untuk menerjemahkan "anak laki-laki" menggunakan istilah harfiah di dalam bahasa yang digunakan untuk merujuk kepada seorang anak laki-laki. Ketika menerjemahkan istilah "Anak Allah," biasanya, istilah umum untuk "anak" harus digunakan. Ketika digunakan untuk merujuk kepada keturunan daripada anak secara langsung, istilah "keturunan" bisa digunakan, seperti dalam merujuk Yesus sebagai "keturunan Daud" atau dalam silsilah di mana kadang-kadang "anak laki-laki" mengacu pada keturunan laki-laki. Kadang-kadang "anak laki-laki" dapat diterjemahkan sebagai "anak-anak," ketika laki-laki dan perempuan sedang disebut. Misalnya, "anak-anak Allah" dapat diterjemahkan sebagai "anak-anak Allah" karena ungkapan ini juga mencakup anak perempuan dan perempuan. Ungkapan figuratif "anak laki-laki dari" bisa juga diterjemahkan sebagai "seseorang yang memiliki karakteristik dari" atau "seseorang yang seperti" atau "seseorang yang memiliki" atau "seseorang yang bertindak seperti." (Lihat juga: Azarya, keturunan, leluhur, anak sulung, Anak Allah, putra-putra Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 18:14-17 1 Raja-Raja 13:1-3 1 Tesalonika 05:4-7 Galatia 04:6-7 Hosea 11:1-2 Yesaya 09:6-7 Matius 03:16-17 Matius 05:9-10 Matius 08:11-13 Nehemia 10:28-29

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[04-08] Allah berkata kepada Abram dan berjanji lagi bahwa Abram akan mempunyai seorang anak laki-laki dan banyak keturunan sebanyak bintang di langit. [04-09] Allah berkata, "Aku akan memberi engkau seorang anak laki-laki dari tubuhmu sendiri. [05-05] Sekitar setahun kemudian, ketika Abraham berumur 100 tahun dan Sara 90 tahun, Sara melahirkan anak laki-laki dari Abraham. [05-08] Waktu mereka sampai ke tempat pengorbanan, Abraham mengikat Ishak anaknya dan membaringkan dia di sebuah mezbah. Tetapi

sewaktu dia hendak membunuh anaknya, Allah berkata, "Berhenti! Jangan lukai anak itu! Sebab telah Kuketahui sekarang, bahwa engkau takut akan Allah, dan engkau tidak segan-segan untuk menyerahkan anakmu yang tunggal kepada-Ku." [09-07] Ketika dia melihat bayi itu, dia menganggapnya sebagai putranya sendiri. [11-06] Allah membunuh setiap orang dari anak-anak sulung orang-orang Mesir. [18-01] Sesudah beberapa tahun, Daud meninggal, dan anaknya, Salomo mulai memerintah. [26-04] Mereka berkata, "Apakah ini adalah anak Yusuf?"

anak-anak, anak

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "anak" sering digunakan secara umum merujuk pada seseorang yang masih muda dalam usia, termasuk bayi. Istilah "anak-anak" adalah bentuk jamak dan juga memiliki beberapa kegunaan secara kiasan.

Dalam Alkitab, murid atau pengikut kadangkala disebut "anak-anak." Sering istilah "anak-anak" digunakan untuk merujuk pada keturunan seseorang. Frase "anak-anak" dapat merujuk pada yang ditandai oleh sesuatu. Beberapa contoh ini akan menjadi: anak-anak terang anak-anak ketaatan anak-anak iblis Istilah ini juga dapat merujuk kepada orang-orang yang seperti anak-anak rohani. Misalnya, "anak-anak Allah" merujuk pada orang yang menjadi milik Allah karena iman di dalam Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "anak-anak" bisa diterjemahkan sebagai "keturunan" ketika merujuk pada cicit atau cucu dari cicit seseorang, dll. Tergantung pada konteksnya, "anak-anak" bisa diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang memiliki karakteristik" atau "orang-orang yang berperilaku seperti." Jika memungkinkan, frase, "anak-anak Allah" harus diterjemahkan secara harfiah karena tema alkitabiah yang penting adalah bahwa Allah adalah Bapa surgawi kita. Kemungkinan terjemahan alternatif akan menjadi, "orang-orang yang menjadi milik Allah" atau "anak-anak rohani Allah." Ketika Yesus memanggil murid-murid-Nya "anak-anak," ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "teman-teman" atau "murid-murid tercinta." Ketika Paulus dan Yohanes merujuk kepada orang-orang yang percaya kepada Yesus sebagai "anak-anak," ini juga bisa diterjemahkan sebagai "orang percaya yang terkasih." Frase, "anak-anak perjanjian" dapat diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang telah menerima apa yang Allah janjikan kepada mereka." (Lihat juga: keturunan, janji, anak laki-laki, roh, percaya, terkasih)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 02:27-29 3 Yohanes 01:1-4 Galatia 04:19-20 Kejadian 45:9-11 Yosua 08:34-35 Nehemia 05:4-5

Word Data:

Strong's: H1069, H1121, H1123, H1129, H1323, H1397, H1580, H2029, H2030, H2056, H2138, H2145, H2233, H2945, H3173, H3205, H3206, H3208, H3211, H3243, H3490, H4392, H5271, H5288, H5290, H5759, H5764, H5768, H5953, H6185, H7908, H7909, H7921, G730, G815, G1025, G1064, G1471, G3439, G3515, G3516, G3808, G3812, G3813, G3816, G5040, G5041, G5042, G5043, G5044, G5206, G5207, G5388

anggota, anggota-anggota

Definisi:

Isitlah "anggota" merujuk pada satu bagian dari tubuh atau kelompok.

Perjanjian Baru menjelaskan orang Kristen sebagai "anggota" dari tubuh Kristus. Orang percaya dalam Kristus adalah milik sebuah kelompok yang terbentuk dari beberapa anggota. Yesus Kristus adalah "kepala" dari tubuh dan orang percaya secara individual adalah anggota tubuh. Roh Kudus memberikan setiap anggota tubuh suatu peranan khusus untuk membantu keseluruhan tubuh berfungsi dengan baik. Perseorangan yang termasuk dalam kelompok seperti dewan Yahudi dan orang Farisi juga disebut "anggota" dari kelompok ini.

(Lihat juga: tubuh, Farisi, majelis)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 6:14-15 1 Korintus 12:14-17 Bilangan 16:1-3 Roma 12:4-5

Data Kata:

Strong's: H1004, H1121, H3338, H5315, H8212, G1010, G3196, G3609

anggur, pokok anggur

Definisi:

Istilah "anggur" mengacu pada tanaman yang tumbuh dengan membuntuti di sepanjang tanah atau dengan memanjat pohon dan struktur lainnya. Kata "pokok anggur" dalam Alkitab hanya digunakan untuk tanaman rambat berbuah dan biasanya mengacu pada tanaman anggur.

Dalam Alkitab, kata "tanaman anggur" hampir selalu berarti "pokok anggur". Cabang-cabang ranting melekat pada batang utama yang memberi mereka air dan nutrisi lain sehingga mereka dapat tumbuh. Yesus menyebut dirinya "pokok anggur" dan menyebut umatNya "ranting-ranting". Dalam konteks ini, kata "pokok anggur" juga dapat diterjemahkan sebagai "batang anggur" atau "batang tanaman anggur."

(Lihat juga: anggur , kebun anggur)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 40:9-11 Kejadian 49:11-12 Yohanes 15:1-2 Lukas 22:17-18 Markus 12:1-3 Matius 21:35-37

Data kata:

Strong's: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009, G1092

anggur, alat pemeras anggur, penekan anggur, kantung anggur, kantung kulit, anggur baru

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "anggur" mengacu pada sejenis minuman fermentasi yang terbuat dari jus buah yang disebut anggur. Anggur disimpan dalam "kantong kulit anggur," yang merupakan wadah yang terbuat dari kulit binatang.

Istilah "anggur baru" mengacu pada jus anggur yang baru saja diambil dari anggur dan belum difermentasi. Kadang-kadang istilah "anggur" juga disebut jus anggur yang tidak difermentasi. Untuk membuat anggur, anggur dihancurkan di tempat pemerasan anggur sehingga jusnya keluar. Jus itu akhirnya membentuk fermentasi dan alkohol di dalamnya. Pada zaman Alkitab, anggur adalah minuman biasa dengan makanan. Itu tidak memiliki alkohol sebanyak yang dimiliki anggur saat ini. Sebelum anggur dihidangkan untuk makan, sering dicampur dengan air. Sebuah kantong kulit anggur yang sudah tua dan rapuh akan retak, yang memungkinkan anggur bocor. Kulit anggur

yang baru lembut dan fleksibel, yang berarti tidak mudah robek dan dapat menyimpan anggur dengan aman. Jika anggur tidak dikenal dalam budaya Anda, itu bisa diterjemahkan sebagai "jus anggur fermentasi" atau "minuman fermentasi yang terbuat dari buah yang disebut anggur" atau "jus buah fermentasi." Cara untuk menerjemahkan "kantong kulit anggur" dapat mencakup "tas untuk anggur" atau "tas kulit binatang untuk anggur" atau "wadah kulit binatang untuk anggur."

(Lihat juga: anggur, anggur, kebun anggur, alat pemeras anggur)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 5:23-25 Kejadian 9:20-21 Kejadian 49:11-12 Yohanes 2:3-5 Yohanes 2:9-10 Matius 9:17 Matius 11:18-19

Data Kata:

Strong's: H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G1098, G3631, G3820, G3943

anggur, selentingan

Definisi:

Sebuah anggur adalah buah berry kecil, bulat, berkulit halus yang tumbuh dalam kelompok pada tanaman merambat. Jus buah anggur digunakan dalam pembuatan minuman anggur.

Ada berbagai warna buah anggur, seperti hijau muda, ungu, atau merah. Setiap buah anggur ukurannya dapat sekitar satu sampai tiga sentimeter. Orang menanam buah anggur di kebun yang disebut kebun anggur. Ini biasanya terdiri dari barisan panjang dari tanaman anggur. Buah anggur adalah makanan yang sangat penting pada zaman Alkitab dan memiliki kebun anggur adalah suatu tanda kemakmuran. Dalam hal menjaga buah anggur dari pembusukan, orang-orang sering akan mengeringkannya. Buah anggur kering disebut "kismis" dan digunakan untuk membuat kue kismis. Yesus mengatakan sebuah perumpamaan tentang kebun anggur untuk mengajar murid-murid-Nya tentang Kerajaan Allah.

(Lihat juga: anggur, kebun anggur, anggur)

Rujukan Alkitab:

Bilangan 23:24-25 Hosea 9:10 Ayub 15:31-33 Lukas 6:43-44 Matius 7:15-17 Matius 21:33-34

Data Kata:

Strong's: H811, H891, H1154, H1155, H1210, H2490, H3196, H5563, H5955, H6025, H6528, G288, G4718

api, api unggun, perapian, tungku

Definisi:

Api adalah nyala api, panas, dan terang yang dihasilkan ketika ada sesuatu dibakar.

Pembakaran kayu dengan api mengubah kayu menjadi abu. Istilah "api" juga digunakan sebagai gambaran, biasanya mengacu pada penghakiman atau pemurnian. Penghakiman terakhir orang-orang yang tidak percaya di api neraka. Api digunakan untuk memurnikan emas dan logam lainnya. Di Alkitab, proses ini digunakan untuk menjelaskan bagaimana Allah memurnikan orang-orang melalui hal-hal sulit yang terjadi di dalam hidup mereka. Bagian kalimat "membaptis dengan api" dapat juga diterjemahkan sebagai, "menyebabkan engkau mengalami penderitaan agar memurnikanmu."

(Lihat juga: suci)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-Raja 16:18-20 2 Raja-Raja 1:9-10 2 Tesalonika 1:6-8 Kisah Para Rasul 7:29-30 Yohanes 15:5-7 Lukas 3:15-16 Matius 3:10-12 Nehemia 1:3

Data Kata:

Strong's: H215, H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H2734, H3341, H3857, H4071, H4168, H5135, H6315, H8316, G439, G440, G1067, G2741, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457

babi, daging babi, babi jantan

Definisi:

Babi adalah jenis binatang berkaki empat yang berkuku yang dibesarkan untuk diambil dagingnya. Dagingnya disebut sebagai "daging babi." Istilah umum untuk hewan tersebut dan hewan terkait adalah "babi."

Allah mengatakan kepada orang Israel untuk tidak makan daging babi dan menganggapnya najis. Orang Yahudi saat ini masih melihat babi sebagai hal yang najis dan tidak makan daging babi. Babi dibesarkan di peternakan untuk dijual dagingnya kepada orang-orang lain untuk diambil dagingnya. Ada semacam babi yang tidak dibesarkan di peternakan melainkan hidup di alam liar; itu disebut "babi hutan." Babi hutan memiliki taring dan dianggap hewan yang sangat berbahaya. Terkadang babi yang besar disebut sebagai "babi besar."

(Lihat juga: bersih)

Rujukan Alkitab:

2 Petrus 2:20-22 Markus 5:11-13 Matius 7:6 Matius 8:30-32

Data Kata:

Strong's: H2386, G5519

baik, kebaikan

Definisi:

Kata "baik" memiliki arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Banyak bahasa akan menggunakan kata-kata yang berbeda untuk menerjemahkan makna-makna yang berbeda ini.

Secara umum, sesuatu itu baik jika sesuai dengan karakter, maksud, dan kehendak Allah. Sesuatu yang "baik" bisa menjadi menyenangkan, bagus, membantu, cocok, menguntungkan, atau benar secara moral. Tanah yang "baik" bisa disebut "subur" atau "produktif." Sebuah tanaman yang "baik" bisa menjadi tanaman "berlimpah". Seseorang bisa menjadi "baik" pada apa yang mereka lakukan jika mereka terampil dalam tugas atau profesi mereka, seperti, "seorang petani yang baik." Dalam Alkitab, arti umum dari kata "baik" sering dibedakan dengan kata "jahat." Istilah "kebaikan" biasanya secara moral merujuk pada baik atau benar dalam pikiran dan tindakan. Kebaikan Allah merujuk pada bagaimana Dia memberkati orang dengan memberi mereka hal-hal yang baik dan bermanfaat. Hal ini juga dapat merujuk kepada kesempurnaan moralNya.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah umum untuk "baik" dalam bahasa target harus digunakan di mana pun arti umum ini akurat dan alami, terutama dalam konteks dimana itu berbeda dengan jahat. Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "ramah" atau "bagus" atau "menyenangkan Allah"

atau "benar" atau "bermoral baik" atau "menguntungkan." "Lahan yang baik" bisa diterjemahkan sebagai, "tanah yang subur" atau "lahan produktif"; "tanaman yang baik" dapat diterjemahkan sebagai "panen berlimpah" atau "tanaman dengan jumlah besar." Ungkapan "berbuat baik kepada" berarti melakukan sesuatu yang bermanfaat bagi orang lain dan bisa diterjemahkan sebagai "ramah kepada" atau "membantu" atau "bermanfaat" pada seseorang. "Berbuat baik pada hari sabat" berarti "melakukan hal-hal membantu sesama pada hari sabat" Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah "kebaikan" bisa mencakup, "berkat" atau "keramahan" atau "kesempurnaan moral" atau "kebenaran" dan "kemurnian." (Lihat juga: jahat, fasik, kefasikkan, kudus, kekudusan, keuntungan, menguntungkan, benar, kebenaran,)

Rujukan Alkitab:

Galatia 05:22-24 Kejadian 01:11-13 Kejadian 02:9-10 Kejadian 02:15-17 Yakobus 03:13-14 Roma 02:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[04-01] Allah melihat bahwa apa yang telah Dia ciptakan itu baik. [11-01] Allah menanam... pohon pengetahuan tentang yang baik dan yang jahat." [12-01] Kemudian Allah berkata, "Tidak baik, kalau manusia sendirian." [02-04]"Allah tahu bahwa segera setelah kamu memakannya, kamu akan seperti Allah dan akan mengerti yang baik dan jahat seperti diriNya." [08-12]"Kamu mencoba untuk melakukan kejahatan waktu kamu menjual aku sebagai budak, tetapi Allah memakai kejahatan untuk kebaikan! [14-15] Yosua adalah seorang pemimpin yang baik karena dia percaya dan menaati Allah. [18-13] Beberapa raja-raja ini adalah orang-orang baik yang memerintah dengan adil dan menyembah Allah. [28-01] "Guru yang baik, apa yang harus saya lakukan untuk memiliki hidup yang kekal?" Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu memanggil saya 'baik?' Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah.

Data kata:

Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

bangsa, bangsa-bangsa

Definisi:

Suatu bangsa adalah sekelompok besar orang yang diperintah oleh suatu bentuk pemerintahan. Orang-orang suatu bangsa sering memiliki leluhur yang sama dan memiliki etnis yang sama.

"Bangsa" biasanya memiliki budaya dan batas wilayah yang jelas. Dalam Alkitab, "bangsa" bisa menjadi negara (seperti Mesir atau Etiopia), tetapi sering lebih umum dan merujuk pada kelompok rakyat, terutama bila digunakan dalam bentuk jamak. Penting untuk memeriksa konteksnya. Bangsa-bangsa dalam Alkitab termasuk orang Israel, orang Filistin, orang Asyur, orang Babel, orang Kanaan, orang Romawi, dan orang Yunani, di antara banyak

lainnya. Kadang-kadang kata "bangsa" digunakan secara kiasan untuk merujuk kepada leluhur kelompok orang tertentu, seperti ketika Ribka diberitahu oleh Allah bahwa anak-anaknya yang belum lahir adalah "bangsa" yang akan berperang satu sama lain. Ini dapat diterjemahkan sebagai "pendiri dua bangsa" atau "leluhur dua kelompok orang." Kata yang diterjemahkan sebagai "bangsa" juga kadang-kadang digunakan untuk merujuk pada "bangsa-bangsa lain" atau orang-orang yang tidak menyembah TUHAN. Konteks kalimat biasanya memperjelas artinya.

Saran-saran Terjemahan:

Bergantung pada konteksnya, kata "bangsa" juga dapat diterjemahkan sebagai "kelompok orang" atau "orang" atau "negara." Jika suatu bahasa memiliki istilah untuk "bangsa" yang berbeda dari istilah-istilah lain ini, maka istilah itu dapat digunakan di mana pun itu muncul dalam teks Alkitab, asalkan itu alami dan akurat dalam setiap konteks. Istilah jamak "bangsa-bangsa" sering dapat diterjemahkan sebagai "kelompok orang." Dalam konteks tertentu, istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "bukan Yahudi" atau "non Yahudi". (Lihat juga: Asyur, Babel, Kanaan, Kafir, Yunani, suku bangsa, Orang Filistin, Roma)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 14:15-17 2 Tawarikh 15:6-7 2 Raja-raja 17:11-12 Kisah Para Rasul 2:5-7 Kisah Para Rasul 13:19-20 Kisah Para Rasul 17:26-27 Kisah Para Rasul 26:4-5 Daniel 3:3-5 Kejadian 10:2-5 Kejadian 27:29 Kejadian 35:11-13 Kejadian 49:10 Lukas 7:2-5 Markus 13:7-8 Matius 21:43-44 Roma 4:16-17

Data Kata:

Strong's: H249, H523, H524, H776, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

batang, tangkai

Definisi:

Istilah "batang" menunjuk pada sebuah perangkat seperti tongkat yang kecil dan padat, yang dapat difungsikan dengan cara-cara yang berbeda. Panjangnya kemungkinan paling tidak satu meter.

Sebuah tongkat kayu digunakan oleh seorang gembala untuk menjaga domba dari binatang lain. Tongkat kayu juga digunakan untuk mengarahkan domba yang sedang berkeliaran untuk membawanya kembali ke kawanan domba lainnya. Dalam Mazmur 23, Raja Daud menggunakan istilah "tongkat" dan "gada" sebagai gambaran yang menunjuk pada bimbingan dan pengajaran Allah bagi umatnya. Tongkat gembala juga digunakan untuk menghitung domba ketika mereka lewat di bawahnya. Gambaran lainnya adalah dengan ungkapan "tongkat besi," yang menunjuk pada hukuman Allah bagi orang-orang yang memberontak terhadap-Nya dan melakukan hal-hal yang jahat. Pada zaman kuno, batang pengukur yang terbuat dari logam, kayu, atau batu digunakan untuk mengukur panjang bangunan atau benda lainnya. Dalam Alkitab, batang kayu juga disebut sebagai alat untuk mendisiplin anak-anak.

Ayat-ayat Rujukan:

1 Korintus 4: 19-21 1 Samuel 14: 43-44 Kisah Para Rasul 16: 22-24 Keluaran 27: 9-10 Wahyu 11: 1-2

Data untuk Kata terkait:

Strong's: H2415, H4294, H4731, H7626, G2563, G4463, G4464

batu, bebatuan, merajam

Definisi :

Sebuah batu merupakan sebongkah bebatuan kecil. Untuk "merajam" seseorang adalah melempari dengan batu dan bebatuan yang lebih besar kepada orang tersebut dengan maksud membunuhnya. "merajam" merupakan kejadian dimana seseorang dilempari.

Zaman dahulu kala, merajam merupakan sebuah metode yang biasa dalam menghukum orang atas kejahatan yang mereka perbuat. Tuhan memerintahkan pemimpin bangsa Israel untuk merajam orang dengan dosa tertentu, seperti perzinahan. Dalam Perjanjian Baru, Yesus mengampuni seorang wanita yang tertangkap berzinah dan menghentikan mereka yang melemparinya. Stefanus, orang pertama dalam Alkitab yang dibunuh karena kesaksiannya tentang Yesus, dirajam hingga mati. Di kota Listra rasul Paulus dirajam batu, namun dia tidak mati oleh karena lukanya.

(Lihat juga : perzinahan, komit, kejahatan, mati, Listra, kesaksian)

Rujukan Alkitab :

Kisah Rasul 07:57-58 Kisah Rasul 07:59-60 Kisah Rasul 14:5-7 Kisah Rasul 14:19-20 Yohanes 08:4-6 Lukas 13:34-35 Lukas 20:5-6 Matius 23:37-39

Data Kata:

Strong's: H68, H69, H810, H1382, H1496, H1530, H2106, H2672, H2687, H2789, H4676, H4678, H5553, H5601, H5619, H6344, H6443, H6697, H6864, H6872, H7275, H7671, H8068, G2642, G2991, G3034, G3035, G3036, G3037, G4074, G4348, G5586

batu penjuru

Definisi:

Istilah "batu penjuru" merujuk" pada sebuah batu besar secara khusus dipotong dan ditempatkan di sudut fondasi bangunan.

Semua batu lain dari bangunan diukur dan ditempatkan dalam kaitannya dengan batu penjuru. Hal ini sangat penting untuk kekuatan dan stabilitas dari seluruh kerangka bangunan. Dalam Perjanjian Baru, Kumpulan orang percaya secara metaforis dibandingkan dengan bangunan yang memiliki Yesus Kristus sebagai "batu penjuru." Dengan cara yang sama dengan batu penjuru dari suatu bangunan yang mendukung dan menentukan posisi seluruh bangunan, jadi Yesus Kristus adalah batu penjuru yang didirikan dan didukung oleh kumpulan orang percaya.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "batu penjuru" juga bisa diterjemahkan sebagai "batu bangunan utama" atau "batu fondasi." Perhatikan apakah bahasa target memiliki istilah untuk bagian fondasi bangunan yang merupakan pendukung utama. Jika demikian, istilah ini dapat digunakan. Cara lain untuk menerjemahkannya akan menjadi, "batu fondasi yang digunakan untuk sudut bangunan." Hal ini penting untuk menjaga fakta bahwa ini adalah sebuah batu besar, yang digunakan sebagai bahan bangunan yang kokoh dan aman. Jika batu-batu tidak digunakan untuk membangun bangunan, mungkin ada kata lain yang bisa digunakan yang berarti "batu besar" (seperti "batu bulat besar") tetapi juga harus memiliki gagasan yang terbentuk dengan baik dan cocok.

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 4:11-12 Efesus 2:19-22 Matius 21:42 Mazmur 118:22-23

Data Kata :

Strong's: H68, H6438, H7218, G204, G1137, G2776, G3037

bebas, kebebasan, kemerdekaan

Definisi:

Istilah "bebas" atau "kebebasan" merujuk pada tidak berada dalam perbudakan, atau jenis lain dari perbudakan. Istilah "kemerdekaan" memiliki makna yang sama dengan "kebebasan."

Ungkapan, "untuk membuat seseorang bebas" atau "untuk membebaskan seseorang" berarti untuk menyediakan cara bagi seseorang untuk tidak lagi dalam perbudakan atau penawanan. Dalam Alkitab, istilah ini seringkali digunakan secara kiasan untuk merujuk kepada bagaimana orang percaya dalam Yesus tidak lagi berada dibawah kuasa dosa. Memiliki "kemerdekaan" atau "kebebasan" juga dapat merujuk kepada tidak lagi diharuskan untuk mematuhi Hukum Musa, melainkan menjadi bebas untuk hidup dengan ajaran dan tuntunan Roh Kudus.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "bebas" dapat diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti, "tidak terikat" atau "tidak diperbudak" atau "tidak dalam perbudakan" atau "tidak dalam belenggu." Istilah "kebebasan" atau "kemerdekaan" dapat diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti, "keadaan menjadi bebas" atau "kondisi tidak menjadi budak" atau "tidak terbelenggu." Ungkapan "membebaskan" bisa diterjemahkan sebagai "menyebabkan agar terbebas" atau "untuk menyelamatkan dari perbudakan" atau "untuk melepaskan dari belenggu." Seseorang yang telah "dibebaskan" yaitu telah "dilepaskan" atau "diambil dari" belenggu atau perbudakan.

(Lihat juga: mengikat, memperbudak, memperbudak)

Rujukan Alkitab:

Galatia 4:26-27 Galatia 5:1-2 Yesaya 61:1 Imamat 25:10 Roma 6:17-18

Data Kata:

Strong's: H1865, H2600, H2666, H2668, H2670, H3318, H4800, H5068, H5069, H5071, H5081, H5337, H5352, H5355, H5425, H5674, H5800, H6299, H6362, H7342, H7971, G425, G525, G558, G572, G629, G630, G859, G1344, G1432, G1657, G1658, G1659, G1849, G2010, G3032, G3089, G3955, G4174, G4506, G5483, G5486

belas kasih, berbelas kasihan

Definisi:

Istilah "belas kasih" merujuk pada perasaan kepedulian terhadap orang, terutama bagi mereka yang menderita. Seseorang yang memiliki "belas kasih" peduli terhadap orang lain dan membantu mereka.

Kata "belas kasih" biasanya mencakup pada kepedulian tentang orang-orang yang membutuhkan, serta mengambil tindakan untuk membantu mereka. Alkitab mengatakan bahwa Allah itu berbelas kasih, yaitu, dia penuh dengan cinta dan kemurahan. Dalam surat Paulus kepada jemaat di Kolose, dia mengatakan kepada mereka untuk "mengenakan belas kasih." Dia memerintahkan mereka untuk peduli tentang orang-orang dan untuk secara aktif membantu orang lain yang membutuhkan.

Saran-saran Terjemahan:

Arti harfiah dari "belas kasih" adalah "kemurahan hati." Ini adalah sebuah

ungkapan yang berarti "kemurahan hati" atau "kasihan." Bahasa-bahasa lain mungkin memiliki ungkapan mereka sendiri yang mengartikan ini. Cara menerjemahkan "belas kasih" bisa mencakup, "peduli mendalam untuk" atau "berkemurahan hati." Istilah "berbelas kasihan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "peduli dan membantu" atau "sangat penuh kasih dan kemurahan."

Rujukan Alkitab:

Daniel 1:8-10 Hosea 13:14 Yakobus 5:9-11 Yunus 4:1-3 Markus 1:40-42 Roma 9:14-16

Word Data:

Strong's: H2550, H7349, H7355, H7356, G1653, G3356, G3627, G4697, G4834, G4835

benar, adil, tidak benar, tidak benar, lurus, lurus

Definisi:

Istilah "kebenaran" mengacu pada kebaikan, keadilan, kesetiaan, dan kasih mutlak Allah. Memiliki sifat-sifat ini membuat Allah "benar." Karena Allah itu benar, ia harus mengutuk dosa.

Istilah-istilah ini juga sering digunakan untuk menggambarkan seseorang yang taat kepada Tuhan dan secara moral baik. Namun, karena semua orang telah berbuat dosa, tidak ada seorang pun selain Allah yang benar-benar benar.

Contoh-contoh orang yang disebut Alkitab "benar" meliputi Nuh, Ayub, Abraham, Zakharia, dan Elisabeth. Ketika orang percaya kepada Yesus untuk menyelamatkan mereka, TUHAN membersihkan mereka dari dosa-dosa mereka dan menyatakan mereka benar karena kebenaran Yesus.

Istilah "tidak benar" berarti berdosa dan rusak secara moral. "Ketidakbenaran" mengacu pada dosa atau kondisi menjadi berdosa.

Istilah-istilah ini secara khusus merujuk pada hidup dengan cara yang tidak mematuhi ajaran dan perintah Allah. Orang yang tidak benar tidak bermoral dalam pikiran dan tindakan mereka. Kadang-kadang "orang yang tidak benar" merujuk secara khusus kepada orang-orang yang tidak percaya kepada Yesus. Istilah "tegak" dan "tegak" mengacu pada bertindak dengan cara yang mengikuti hukum Allah.

Arti dari kata-kata ini termasuk ide berdiri tegak dan melihat langsung ke depan. Seseorang yang "lurus" adalah seseorang yang mematuhi aturan-aturan Allah dan tidak melakukan hal-hal yang bertentangan dengan kehendakNya. Istilah seperti "integritas" dan "benar" memiliki arti yang sama dan kadang-kadang digunakan dalam konstruksi paralelisme, seperti "integritas dan kejujuran."

Saran-saran Terjemahan:

Ketika menggambarkan Tuhan, istilah "benar" dapat diterjemahkan sebagai "sangat baik dan adil" atau "selalu bertindak benar." "Kebenaran" Allah juga bisa diterjemahkan sebagai "kesetiaan dan kebaikan yang sempurna." Ketika itu menggambarkan orang-orang yang taat kepada Allah, istilah "benar" juga dapat diterjemahkan sebagai "baik secara moral" atau "adil" atau "menjalani kehidupan yang menyenangkan Allah." Ungkapan "orang benar" juga dapat diterjemahkan sebagai "orang benar" atau "orang yang takut akan Allah." Bergantung pada konteksnya, "kebenaran" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "kebaikan" atau "menjadi sempurna di hadapan Allah" atau "bertindak dengan cara yang benar dengan mematuhi Allah" atau

"berbuat baik dengan sangat baik". Kadang-kadang "orang benar" digunakan secara kiasan dan disebut "orang yang berpikir mereka baik" atau "orang yang tampaknya benar." Istilah "tidak benar" dapat dengan mudah diterjemahkan sebagai "tidak benar." Bergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup "orang jahat" atau "tidak bermoral" atau "orang yang memberontak melawan Allah" atau "berdosa. Ungkapan "orang yang tidak benar" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak benar. Istilah "ketidakbenaran" dapat diterjemahkan sebagai "dosa" atau "pikiran dan tindakan jahat" atau "kejahatan." Jika mungkin, yang terbaik adalah menerjemahkan ini dengan cara yang menunjukkan hubungannya dengan "kebenaran, kebenaran." Cara untuk menerjemahkan "yang benar" dapat mencakup "bertindak dengan benar" atau "orang yang bertindak benar" atau "mengikuti hukum Allah" atau "patuh kepada Allah" atau "berperilaku dengan cara yang benar." Istilah "kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "kemurnian moral" atau "perilaku moral yang baik" atau "kebenaran." Ungkapan "orang yang jujur" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang jujur" atau "orang yang jujur."

(Lihat juga: jahat, setia, baik, kudus, integritas, adil, hukum, hukum, taat, suci, benar, dosa, halal)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 19:15-16 Ayub 1:6-8 Mazmur 37:28-30 Mazmur 49:14-15 Mazmur 107:41-43 Pengkhotbah 12:10-11 Yesaya 48:1-2 Yehezkiel 33:12-13 Maleakhi 2:5-7 Matius 6:1-2 Kisah Para Rasul 3:13-14 Roma 1:29-31 1 Korintus 6:9-11 Galatia 3:6-9 Kolose 3:22-25 2 Tesalonika 2:8-10 2 Timotius 3:16-17 1 Peter 3:18-20 1 Yohanes 1:8-10 1 Yohanes 5:16-17

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

3:2 Tetapi Nuh berkenan pada Tuhan. Dia adalah orang yang benar, hidup di antara orang-orang jahat.

4:8 Tuhan menyatakan bahwa Abram benar karena dia percaya pada janji Tuhan.

17:2 Daud adalah pria yang rendah hati dan benar yang mempercayai dan menaati Tuhan.

23:1 Yusuf, lelaki yang bertunangan dengan Maria, adalah seorang yang benar.

50:10 Maka orang-orang benar akan bersinar seperti matahari di dalam kerajaan Allah Bapa mereka."

Data Kata:

Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

benar, kebenaran

Definisi:

Istilah "benar" dan "kebenaran" merujuk pada konsep-konsep yang merupakan fakta-fakta, peristiwa-peristiwa yang sebenarnya terjadi, dan pernyataan-pernyataan yang dikatakan dengan sebenarnya.

Hal-hal yang benar adalah nyata, asli, sebenarnya, yang menjadi hak, sah, dan

faktual. Kebenaran adalah suatu pemahaman, keyakinan, fakta, atau pernyataan yang benar. Kebenaran mencakup konsep tentang bertindak dengan cara yang dapat diandalkan dan setia. Yesus mengungkapkan kebenaran Allah di dalam kata-kata yang Ia katakan. Firman Allah adalah kebenaran. Hal itu mengatakan tentang hal-hal yang benar-benar terjadi dan mengajarkan apa yang benar tentang Allah dan tentang segala sesuatu yang telah dibuat-Nya.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteks dan apa yang sedang dijelaskan, istilah "benar" dapat diterjemahkan oleh "nyata" atau "faktual" atau "tepat" atau "betul" atau "pasti" atau "asli." Cara-cara untuk menerjemahkan istilah "kebenaran" dapat mencakup, "apa yang benar" atau "fakta" atau "kepastian" atau "prinsip." Ungkapan "menjadi nyata" dapat juga diterjemahkan "pasti terjadi" atau "tergenapi" atau "terjadi sesuai perkiraan". Frase "menceritakan kebenaran" atau "mengucapkan kebenaran" bisa juga diterjemahkan sebagai, "mengatakan apa yang benar" atau "menceritakan apa yang sebenarnya terjadi" atau "mengatakan hal-hal yang terpercaya." Untuk "menerima kebenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "mempercayai apa yang benar tentang Allah." Dalam suatu ungkapan seperti, "menyembah Allah dalam roh dan kebenaran," frase "dalam kebenaran" bisa juga diterjemahkan dengan, "menaati dengan setia apa yang Allah telah ajarkan kepada kita."

(Lihat juga: percaya, setia, menggenapi, taat, nabi, memahami)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 5:6-8 1 Yohanes 1:5-7 1 Yohanes 2:7-8 3 Yohanes 1:5-8 Kisah Para Rasul 26:24-26 Kolose 1:4-6 Kejadian 47:29-31 Yakobus 1:17-18 Yakobus 3:13-14 Yakobus 5:19-20 Yeremia 4:1-3 Yohanes 1:9 Yohanes 1:16-18 Yohanes 1:49-51 Yohanes 3:31-33 Yosua 7:19-21 Ratapan 5:19-22 Matius 8:8-10 Matius 12:15-17 Mazmur 26:1-3 Wahyu 1:19-20 Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

02:04 Ular menanggapi perempuan itu, "Itu tidak **benar**! Kamu tidak akan mati. **14:06** Segera Kaleb dan Yosua, dua mata-mata lainnya, mengatakan, "Memang **benar** bahwa orang-orang Kanaan tinggi dan kuat, tetapi kita pasti bisa mengalahkan mereka! **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan bukannya menyembah Yahweh, Allah yang **benar**. **31:08** Mereka menyembah Yesus dan berkata kepada-Nya, "**Sungguh**, Engkau Anak Allah." **39:10** "Tetapi Aku datang ke bumi untuk menceritakan **kebenaran** tentang Allah. Semua orang yang mencintai **kebenaran** mendengarkan Aku." Pilatus berkata, "Apakah **kebenaran** itu? "

Data Kata:

Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

benci, jijik, membenci, menjijikkan

Fakta-fakta:

Istilah "menjijikkan" menggambarkan sesuatu yang seharusnya tidak disukai dan ditolak. "Merasa jijik" pada sesuatu berarti sangat tidak menyukainya.

Seringkali Alkitab berbicara tentang merasa jijik pada kejahatan. Istilah ini berarti membenci kejahatan dan menolaknya. Allah menggunakan kata

"menjijikkan" untuk menggambarkan tindakan kejahatan dari orang-orang yang menyembah ilah-ilah palsu. Bangsa Israel diperintahkan untuk "merasa jijik" pada dosa, tindakan tidak bermoral yang dilakukan beberapa suku bangsa sekitarnya. Allah menyebut semua tindakan seksual yang salah "menjijikkan". Tenung, sihir, dan pengorbanan anak semuanya adalah "menjijikkan" bagi Allah. Istilah "merasa jijik" dapat diterjemahkan sebagai, "menolak dengan sangat" atau "membenci" atau "menganggapnya sangat jahat." Istilah "kekejian" dapat juga diterjemahkan sebagai "hal jahat yang mengerikan" atau "memuakkan" atau "layak ditolak." Bila diterapkan dengan benar menjadi "kekejian bagi" orang-orang jahat, ini dapat diterjemahkan sebagai "dianggap sangat tidak diinginkan" atau "tidak disukai" atau "ditolak oleh." Allah berkata kepada bangsa Israel untuk "merasa jijik" pada hewan-hewan tertentu yang telah Allah nyatakan sebagai "najis" dan tidak cocok untuk makanan. Ini dapat juga diterjemahkan sebagai "sangat tidak suka" atau "menolak" atau "hal tidak dapat diterima."

(Lihat juga: tenung, bersih)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 43:32-34 Yeremia 7:29-30 Imamat 11:9-10 Lukas 16:14-15 Wahyu 17:3-5

Data Kata:

Strong's: H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G946, G947, G948, G4767, G5723, G3404

benih, semen

Definisi:

Benih adalah bagian dari tanaman yang ditanam di tanah untuk berkembang biak lebih banyak jenis tanaman yang sama. Ini juga memiliki beberapa makna kiasan.

Istilah "benih" digunakan secara kiasan dan halus untuk merujuk ke sel-sel kecil di dalam seorang pria yang bergabung dengan sel-sel wanita untuk menyebabkan bayi tumbuh di dalam dirinya. Kumpulan benih ini disebut semen. Terkait dengan ini, "benih" juga digunakan untuk merujuk pada anak cucu atau keturunan seseorang. Kata ini sering memiliki makna jamak, merujuk pada lebih dari satu biji bijian atau lebih dari satu keturunan. Dalam perumpamaan tentang petani yang menanam benih, Yesus membandingkan benihnya dengan Firman Allah, yang ditanam di hati orang-orang untuk menghasilkan buah rohani yang baik. Rasul Paulus juga menggunakan istilah "benih" untuk merujuk pada Firman Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Untuk arti harfiah benih, yang terbaik adalah menggunakan istilah "benih" yang digunakan di dalam bahasa target untuk apa yang seorang petani tanam di ladangnya. Istilah harfiah harus juga digunakan dalam konteks dimana hal itu mengacu secara kiasan kepada Firman Allah. Untuk penggunaan kiasan yang merujuk kepada orang-orang yang dari garis keluarga yang sama, hal itu mungkin lebih jelas untuk menggunakan kata "keturunan" atau "keturunan-keturunan" daripada benih. Beberapa bahasa mungkin memiliki sebuah kata yang berarti "anak-anak dan cucu." Untuk "benih" dari seorang laki-laki atau perempuan, mempertimbangkan bagaimana bahasa target mengungkapkan hal ini dalam cara yang tidak akan menyinggung atau mempermalukan orang.

(Lihat juga: keturunan, anak cucu)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 18:30-32 Kejadian 1:11-13 Yeremia 2:20-22 Matius 13:7-9

Data Kata:

Strong's: H2232, H2233, H2234, H3610, H6507, G4615, G4687, G4690, G4701, G4703

berani, dengan berani, keberanian

Definisi:

Istilah-istilah ini semuanya mengacu untuk memiliki keberanian dan kepercayaan diri untuk berbicara kebenaran dan melakukan hal yang benar bahkan ketika sulit atau berbahaya.

Seorang yang "berani" tidak takut untuk mengatakan dan melakukan apa yang baik dan benar, termasuk membela orang-orang yang sedang dianiaya. Ini bisa diterjemahkan sebagai "berhati berani" dan "tak kenal takut." Di dalam Perjanjian Baru, para murid terus "dengan berani" memberitakan tentang Kristus di tempat-tempat umum, terlepas dari bahaya akan dimasukkan ke dalam penjara atau dibunuh. Ini bisa diterjemahkan sebagai "percaya diri" atau "dengan keberanian yang kuat" atau "dengan berani." "Keberanian" dari para murid mula-mula dalam menyampaikan kabar baik tentang penebusan Kristus mati di kayu salib mengakibatkan Injil tersebar di seluruh Israel dan negara-negara didekatnya dan akhirnya, ke seluruh dunia. "Keberanian" bisa juga diterjemahkan sebagai "keberanian yang percaya diri."

(Lihat juga: keyakinan, kabar baik, menebus)

Referensi Alkitab:

1 Yohanes 2:27-29 1 Tesalonika 2:1-2 2 Korintus 3:12-13 Kisah Para Rasul 4:13-14

Data Kata:

Strong's: H982, H983, H4834, H5797, G662, G2292, G3618, G3954, G3955, G5111, G5112

berdoa, doa, pendoa, didoakan

Definisi:

Istilah "berdoa" dan "doa" merujuk pada berbicara dengan Tuhan. Istilah-istilah ini digunakan untuk merujuk pada orang yang mencoba berbicara dengan dewa palsu

Orang-orang dapat berdoa dalam hati, berbicara kepada Tuhan dengan pikiran mereka, atau mereka dapat berdoa dengan suara keras, berbicara kepada Tuhan dengan suara mereka. Kadang-kadang doa dituliskan, seperti ketika Daud menulis doanya dalam Kitab Mazmur. Doa dapat mencakup meminta belas kasihan Tuhan, untuk membantu masalah, dan untuk kebijaksanaan dalam mengambil keputusan. Seringkali orang meminta Tuhan untuk menyembuhkan orang yang sakit atau yang membutuhkan bantuannya dengan cara lain. Orang-orang juga berterima kasih dan memuji Tuhan ketika mereka berdoa kepadaNya. Berdoa termasuk mengakui dosa-dosa kita kepada Allah dan memintaNya untuk mengampuni kita. Berbicara dengan Tuhan kadang-kadang disebut "berkomunikasi" denganNya ketika roh kita berkomunikasi dengan rohNya, berbagi emosi kita dan menikmati kehadiranNya. Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "berbicara kepada Tuhan" atau "berkomunikasi dengan Tuhan." Terjemahan dari istilah ini harus dapat mencakup doa yang

hening.

(Lihat juga: tillah, mengampuni, memuji)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 3:8-10 Kisah Para Rasul 8:24 Kisah Para Rasul 4:23-26 Kolose 4:2-4 Yohanes 17:9-11 Lukas 11:1 Matius 5:43-45 Matius 14:22-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

06:05 Ishak **berdoa** untuk Ribka, dan Allah mengijinkan dia untuk mengandung anak kembar.

13:12 Tetapi Musa **berdoa** untuk mereka, dan Allah mendengarkan **doanya** dan tidak jadi membinasakan mereka.

19:08 Kemudian para nabi Baal **berdoa** kepada Baal, "Dengarlah kami, ya Baal!"

21:07 Para imam juga **berdoa** kepada Allah untuk orang-orang.

38:11 Yesus menyuruh murid-muridnya untuk **berdoa** supaya mereka tidak jatuh ke dalam pencobaan.

43:13 Para murid terus-menerus mendengarkan ajaran para rasul, bersekutu, makan bersama, dan **berdoa** bersama.

49:18 Allah menyuruh kamu **berdoa**, mempelajari FirmanNya, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

berjalan, bergaul

Definisi:

Istilah "berjalan" sering kali digunakan dalam arti kiasan yang berarti "hidup."

"Henokh hidup bergaul dengan Allah" berarti bahwa Henokh hidup dalam hubungan dekat dengan Allah. "Berjalan dengan Roh" berarti untuk dibimbing oleh Roh Kudus agar kita melakukan hal-hal yang menyenangkan dan memuliakan Allah. "Berjalan dalam" perintah-perintah Allah atau jalan-jalan Allah berarti "hidup dalam ketaatan kepada" perintah-Nya, yaitu, untuk "menaati perintah-Nya" atau "melakukan kehendak-Nya." Ketika Allah berkata Ia akan "berjalan di antara" umat-Nya, itu berarti bahwa Ia hidup di antara mereka atau berinteraksi erat dengan mereka. Untuk "berjalan bertentangan dengan" artinya hidup atau berperilaku dengan cara yang melawan sesuatu atau seseorang. Untuk "berjalan mengikuti" berarti mencari atau mengejar seseorang atau sesuatu. Hal itu juga dapat berarti untuk bertindak dengan cara yang sama seperti orang lain.

Saran-saran Terjemahan:

Cara terbaik adalah untuk menerjemahkan "berjalan" secara harafiah, selama makna yang benar akan dipahami. Sebaliknya, penggunaan figuratif dari "berjalan" bisa juga diterjemahkan oleh "hidup" atau "bertindak" atau "berperilaku." Frase "berjalan dengan Roh" bisa diterjemahkan dengan, "hidup dalam ketaatan kepada Roh Kudus" atau "berperilaku dengan cara yang menyenangkan Roh Kudus" atau "melakukan hal-hal yang berkenan kepada Allah seperti Roh Kudus menuntunmu." "Berjalann dalam perintah Allah" dapat diterjemahkan oleh "hidup oleh perintah Allah" atau "menaati perintah Allah."

Frase "berjalan dengan Allah" bisa diterjemahkan sebagai, "hidup dalam hubungan yang erat dengan Allah dengan mematuhi dan menghormati-Nya." (Lihat juga: Roh Kudus, Hormat)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 1:5-7 1 Raja-raja 2:1-4 Kolose 2:6-7 Galatia 5:25-26 Kejadian 17:1-2 Yesaya 2:5-6 Yeremia 13:8-11 Mikha 4:2-3

Data Kata:

Strong's: H1869, H1979, H1980, H1981, H3212, H4108, H4109, G1330, G1704, G3716, G4043, G4198, G4748

berkenan, perkenan, menyenangkan, pilih kasih

Definisi:

"Berkenan" berarti memilih. Ketika seseorang berkenan pada seseorang, dia menganggap orang itu positif dan melakukan lebih banyak keuntungan bagi orang itu daripada bagi orang lain.

Istilah "pilih kasih" berarti sikap bertindak baik terhadap beberapa orang tetapi tidak pada orang lain. Ini berarti kecenderungan untuk memilih satu orang dari yang lain atau satu hal di atas yang lain karena orang atau hal itu lebih disukai. Secara umum, pilih kasih dianggap tidak adil. Yesus tumbuh "dalam perkenan" Allah dan manusia. Ini berarti mereka menyetujui karakter dan perilakuNya. Ungkapan "mendapat perkenan" dari seseorang berarti seseorang disetujui oleh orang tersebut. Ketika seorang raja menunjukkan perkenan pada seseorang, itu sering berarti bahwa dia menyetujui permintaan orang itu dan mengabulkannya. "Perkenan" juga bisa menjadi isyarat atau tindakan terhadap atau untuk orang lain demi keuntungan mereka.

Saran-saran Terjemahan:

Cara lain untuk menerjemahkan istilah "perkenan" dapat mencakup, "berkat" atau "manfaat." "Tahun perkenanan TUHAN" bisa diterjemahkan sebagai, "tahun (atau waktu) ketika TUHAN akan membawa berkat yang besar." Istilah "pilih kasih" bisa diterjemahkan sebagai, "keberpihakan" atau "sedang berprasangka" atau "perlakuan tidak adil." Kata ini terkait dengan kata "favorit" yang berarti "orang yang lebih disukai atau yang dicintai."

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 2:25-26 2 Tawarikh 19:6-7 2 Korintus 1:11 Kisah Para Rasul 24:26-27 Kejadian 41:14-16 Kejadian 47:25-26 Kejadian 50:4-6

Data Kata:

Strong's: H995, H1156, H1293, H1779, H1921, H2580, H2603, H2896, H5278, H5375, H5414, H5922, H6213, H6437, H6440, H7521, H7522, H7965, G1184, G3685, G4380, G4382, G5485, G5486

berkhotbah, diberitakan, berkhotbah, pengkhotbah, menyatakan, memberitakan, diproklamirkan, memproklamirkan, proklamasi, pengumuman

Definisi:

"Berkhotbah" berarti berbicara kepada sekelompok orang, mengajar mereka tentang Allah dan mendesak mereka untuk menaatinya. "Memproklamirkan" berarti mengumumkan atau mengumumkan sesuatu secara terbuka dan berani.

Seringkali berkhotbah dilakukan oleh satu orang ke sekelompok besar orang. Biasanya diucapkan, bukan tertulis. "Khotbah" dan "pengajaran" serupa, tetapi tidak persis sama. "Khotbah" terutama mengacu pada memproklamirkan

kebenaran spiritual atau moral, dan mendesak hadirin untuk merespons. "Mengajar" adalah istilah yang menekankan instruksi, yaitu memberi orang informasi atau mengajari mereka cara melakukan sesuatu. Istilah "berkhotbah" biasanya digunakan dengan kata "Injil." Apa yang dikhotbahkan seseorang kepada orang lain juga dapat disebut secara umum sebagai "ajarannya". Seringkali dalam Alkitab, "menyatakan" berarti mengumumkan sesuatu yang diperintahkan Allah kepada umum, atau untuk memberi tahu orang lain tentang Allah dan betapa hebatnya dia. Dalam Perjanjian Baru, para rasul memberitakan kabar baik tentang Yesus kepada banyak orang di berbagai kota dan wilayah. Istilah "menyatakan" juga dapat digunakan untuk dekrit yang dibuat oleh raja atau untuk mencela kejahatan di depan umum. Cara lain untuk menerjemahkan "menyatakan" dapat mencakup "mengumumkan" atau "berkhotbah secara terbuka" atau "menyatakan secara terbuka." Istilah "proklamasi" juga dapat diterjemahkan sebagai "pengumuman" atau "khotbah umum."

(Lihat juga: kabar baik, Yesus, kerajaan Allah)

Rujukan Alkitab:

2 Timotius 4:1-2 Kisah Para Rasul 8:4-5 Kisah Para Rasul 10:42-43 Kisah Para Rasul 14:21-22 Kisah Para Rasul 20:25-27 Lukas 4:42-44 Matius 3:1-3 Matius 4:17 Matius 12:41 Matius 24:12-14 Kisah Para Rasul 9:20-22 Kisah Para Rasul 13:38-39 Yunus 3:1-3 Lukas 4:18-19 Markus 1:14-15 Matius 10:26-27

Contoh-contoh dari kisah-kisah Alkitab:

24:2 Dia (Yohanes) **berkhotbah** kepada mereka, mengatakan, "Bertobatlah, karena Kerajaan Allah sudah dekat!"

30:1 Yesus mengutus para rasulnya untuk **berkhotbah** dan mengajar orang-orang di banyak desa yang berbeda.

38:1 Kira-kira tiga tahun setelah Yesus mulai **berkhotbah** dan mengajar di depan umum, Yesus memberi tahu para muridnya bahwa ia ingin merayakan Paskah ini bersama mereka di Yerusalem, dan bahwa ia akan dibunuh di sana.

45:6 Tetapi meskipun demikian, mereka **berkhotbah** tentang Yesus ke mana pun mereka pergi.

45:7 Ia (Filipus) pergi ke Samaria di mana ia **berkhotbah** tentang Yesus dan banyak orang diselamatkan.

46:6 Segera, Saul mulai **berkhotbah** kepada orang-orang Yahudi di Damaskus, dengan mengatakan, "Yesus adalah Anak Allah!"

46:10 Lalu mereka mengirim mereka untuk **memberitakan** Injil Yesus di banyak tempat.

47:14 Paulus dan para pemimpin Kristen lainnya pergi ke banyak kota, **mengkhotbahkan** dan mengajar orang-orang kabar baik tentang Yesus.

50:02 Ketika Yesus hidup di bumi ia berkata, "Murid-muridku akan **memberitakan** kabar baik tentang Kerajaan Allah kepada orang-orang di seluruh dunia, dan pada akhirnya akan datang."

Word Data:

(untuk khotbah): Strong's: H1319, H6953, H7121, H7150, G1229, G1256, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G3955, G4283, G4296 (untuk diberitakan): H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

berlutut, membungkuk, bersujud

Definisi:

Berlutut berarti menyatakan kerendahan hati atau memberikan kepedulian dan penghormatan kepada seseorang. "Membungkukkan badan" berarti berlutut dengan rendah, juga bersujud sampai muka ke tanah.

Gambaran lain termasuk "berlutut" (artinya bersujud) dan "membungkuk" (artinya membungkukkan kepala ke depan sebagai rasa hormat atau dalam kesedihan). Berlutut dapat juga sedang dalam kesulitan atau bersedih. Seseorang yang "Berlutut" membawa diri kepada posisi kemanusiaan yang paling rendah. Juga orang akan berlutut ketika bertemu dengan orang yang lebih tinggi secara status atau kepentingan yang lebih besar, seperti raja dan para pemimpin. Berlutut di hadapan Allah ialah sebuah penyembahan kepadaNya. Dalam Alkitab, orang berlutut kepada Yesus ketika mereka menyadari mujizat dan pengajaranNya berasal dari Allah. Alkitab berkata ketika Yesus kembali pada suatu waktu, semua orang akan berlutut menyembah Dia.

Saran-saran Terjemahan:

Bergantung pada konteks, istilah ini dapat juga diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti "membungkuk ke depan" atau "membungkukkan kepala" atau "berlutut". Istilah "bersujud" dapat juga diterjemahkan sebagai "berlutut" atau "merendahkan diri". Sebagian bahasa mungkin memiliki cara untuk menerjemahkan istilah ini, bergantung kepada konteks. (Lihat juga: rendah hati, menyembah)

Referensi Alkitab::

2 Raja-raja 5:17-19 Keluaran 20:4-6 Kejadian 24:26-27 Kejadian 44:14-15 Yesaya 44:19 Lukas 24:4-5 Matius 2:11-12 Wahyu 3:9-11

Data Kata:

Strong's: H86, H3721, H3766, H5186, H5753, H5791, H6915, H7743, H7812, H7817, G1120, G2578, G2827, G4098, G4781, G4794

bersih, dibersihkan, disucikan, najis, haram

Definisi:

Istilah "bersih" secara harfiah berarti tidak memiliki kotoran atau noda. Dalam Alkitab, sering digunakan secara kiasan berarti, "murni," "suci," atau "bebas dari dosa."

"Membersihkan" adalah proses untuk membuat sesuatu "bersih." Hal ini juga dapat diterjemahkan sebagai "mencuci" atau "memurnikan." Dalam Perjanjian Lama, Allah mengatakan kepada bangsa Israel hewan untuk ritual mana yang Dia ditentukan "bersih" dan mana yang "haram." Hanya hewan bersih yang diizinkan untuk digunakan sebagai makanan atau untuk pengorbanan. Dalam konteks ini, istilah "bersih" berarti bahwa hewan itu diterima Allah untuk digunakan sebagai korban. Seseorang yang memiliki penyakit kulit tertentu akan menjadi haram sampai kulitnya cukup sembuh dan tidak lagi menular. Petunjuk untuk membersihkan kulit harus dipatuhi agar orang tersebut dapat dinyatakan "bersih" lagi. Kadang-kadang "bersih" digunakan secara kiasan untuk menyebut kemurnian moral.

Dalam Alkitab, istilah "najis" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada hal-hal yang Allah nyatakan tidak layak bagi umat-Nya untuk menyentuh, makan, atau berkorban.

Allah memberi instruksi kepada orang Israel tentang binatang mana yang "halal" dan mana yang "najis" Hewan-hewan najis tidak diizinkan untuk digunakan untuk makan atau untuk pengorbanan. Orang dengan penyakit kulit tertentu dikatakan "najis" sampai mereka sembuh. Jika orang Israel menyentuh sesuatu yang "najis," mereka sendiri akan dianggap najis selama periode waktu tertentu. Mematuhi perintah Allah tentang tidak menyentuh atau makan hal-hal yang najis membuat orang Israel ditetapkan untuk melayani Allah. Kenajisan fisik dan ritual ini juga melambangkan kenajisan moral. Dalam pengertian kiasan lain, "roh najis" mengacu pada roh jahat.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini dapat diterjemahkan dengan kata umum untuk "bersih" atau "murni" (dalam arti yang tidak kotor). Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "tahir" atau "diterima Allah." "Membersihkan" dapat diterjemahkan oleh "mencuci" atau "memurnikan." Pastikan bahwa kata-kata yang digunakan untuk "bersih" dan "membersihkan" juga dapat dipahami dalam arti kiasan. Istilah "najis" juga dapat diterjemahkan sebagai "tidak kudus" atau "tidak layak di mata Allah" atau "secara fisik najis" atau "cemar".

Rujukan Alkitab:

Kejadian 7:1-3 Kejadian 7:8-10 Ulangan 12:15-16 Mazmur 51:7-9 Amsal 20:29-30 Yehezkiel 24:13 Matius 23:27-28 Lukas 5:12-13 Kisah Para Rasul 8:6-8 Kisah Para Rasul 10:27-29 Kolose 3:5-8 1 Tesalonika 4:7-8 Yakobus 4:8-10

Data Kata:

Strong's: H1249, H1252, H1305, H2134, H2135, H2141, H2398, H2548, H2834, H2889, H2890, H2891, H2893, H2930, H2931, H2932, H3001, H3722, H5079, H5352, H5355, H5356, H6172, H6565, H6663, H6945, H7137, H8552, H8562, G167, G169, G2511, G2512, G2513, G2839, G2840, G3394, G3689

bertobat, pertobatan

Definisi:

Istilah "bertobat" dan "pertobatan" mengacu pada berbalik dari dosa dan berbalik kepada Allah.

"Bertobat" secara harfiah berarti "mengubah pikiran seseorang." Di dalam Alkitab, "bertobat" biasanya berarti berpaling dari cara berpikir dan bertindak yang berdosa dari manusia, dan beralih ke cara berpikir dan bertindak dari Allah. Ketika orang-orang benar-benar bertobat dari dosa-dosa mereka, Allah mengampuni mereka dan membantu mereka mulai menaatinya.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "bertobat" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frasa yang berarti, "berbalik (kepada Allah)" atau "berpaling dari dosa dan menuju kepada Allah" atau "berpaling menuju kepada Allah, menjauh dari dosa." Sering kali istilah "pertobatan" dapat diterjemahkan dengan menggunakan kata kerja "bertobat." Misalnya, "Allah telah memberikan pertobatan kepada Israel" bisa diterjemahkan sebagai, "Allah telah memampukan Israel untuk bertobat." Cara-cara lain untuk menerjemahkan "pertobatan" dapat mencakup "untuk berpaling dari dosa" atau "berpaling kepada Allah dan menjauh dari dosa." (Lihat juga: mengampuni, dosa, belok)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 3:19-20 Lukas 3:3 Lukas 3:8 Lukas 5:29-32 Lukas 24:45-47

Markus 1:14-15 Matius 3:1-3 Matius 3:10-12 Matius 4:17 Roma 2:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

16:02 Sesudah bertahun-tahun tidak menaati Allah dan ditindas oleh musuh-musuh mereka, orang Israel **bertobat** dan meminta Allah untuk menyelamatkan mereka. **17:13** Daud **bertobat** dari dosanya dan Allah mengampuninya. **19:18** Mereka (para nabi) memperingatkan orang-orang bahwa Allah akan membinasakan mereka kalau mereka tidak **bertobat**. **24:02** Banyak orang pergi ke padang gurun untuk mendengarkan Yohanes. Dia berkhutbah kepada mereka, katanya, "**Bertobatlah**, sebab Kerajaan Allah sudah dekat!" **42:08** "Itu juga tertulis di dalam kitab suci bahwa murid-muridKu akan menyatakan bahwa semua orang harus **bertobat** untuk menerima pengampunan dosa mereka." **44:05** Tapi sekarang, **bertobatlah** dan berbaliklah kepada Allah agar dosa-dosamu dihapuskan."

Data Kata:

Strong's: H5150, H5162, H5164, G278, G3338, G3340, G3341

besar, sangat berkuasa, lebih berkuasa, dengan kuasa

Definisi:

Istilah "sangat berkuasa" dan "besar" adalah memiliki kekuatan yang besar.

Seringkali kata "sangat berkuasa" merupakan kata lain dari "kekuatan". Ketika berbicara tentang Tuhan, ini dapat berarti "kekuatan" Ungkapan "orang yang berkuasa" seringkali merujuk pada mereka yang pemberani dan menang pada medan peperangan. Daud yang disertai oleh orang-orang setia yang membantu melindunginya juga sering disebut "orang-orang yang berkuasa" Tuhan juga dirujuk sebagai "seseorang yang berkuasa" Ungkapan "perbuatan besar" biasa merujuk pada hal-hal besar yang Tuhan kerjakan, terutama mujizat-mujizat. Istilah ini terhubung dengan istilah "maha kuasa", kata yang biasa untuk menggambarkan Allah, yang berarti Ia memiliki kekuasaan yang lengkap.

Saran Terjemahan:

Tergantung konteksnya, istilah "sangat berkuasa" dapat diterjemahkan sebagai "sangat kuat" atau "menakjubkan" atau "sangat kuat" Ungkapan "kuasanya" dapat diterjemahkan sebagai "kekuatannya" atau "kekuasaannya" Dalam Kisah Rasul 7, Musa digambarkan sebagai seorang lelaki yang "besar dalam perkataan dan perbuatannya". Ini dapat diterjemahkan sebagai "Musa berkata penuh kuasa dari Tuhan dan melakukan hal-hal yang menakjubkan" Tergantung pada konteks, "perbuatan besar" dapat diterjemahkan sebagai "perbuatan menakjubkan yang Tuhan kerjakan" atau "mujizat" atau "Tuhan melakukannya dengan kuasa" Istilah "besar" dapat diterjemahkan sebagai "kuasa" atau "kekuatan besar" Jangan mencampurkan istilah ini dengan kata Inggris yang biasa digunakan untuk menggambarkan kemungkinan, seperti "mungkin akan hujan"

(Lihat juga: Maha Kuasa, mujizat, kekuatan, kekuatan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Rasul 7:22-25 Kejadian 6:4 Markus 9:38-39 Matius 11:23-24

Data Kata:

Strong's: H46, H47, H117, H193, H202, H352, H386, H410, H430, H533, H650, H1219, H1368, H1369, H1370, H1396, H1397, H1401, H1419, H2220, H2389, H2394, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H5807, H5868, H6099, H6105, H6108, H6184, H6697, H6743, H7227, H7580,

H7989, H8623, H8624, H8632, G972, G1411, G1413, G1414, G1415, G1498, G1752, G1754, G2159, G2478, G2479, G2900, G2904, G3168, G3173, G5082

bijaksana, hikmat

Definisi:

Istilah "bijaksana" menggambarkan seseorang yang mengerti apa hal yang benar dan bermoral untuk dilakukan dan kemudian melakukannya. "Hikmat" adalah pemahaman dan praktek tentang apa yang betul dan benar secara moral.

Menjadi bijaksana mencakup kemampuan untuk membuat keputusan yang baik, terutama memilih untuk melakukan apa yang menyenangkan Allah. Di dalam Alkitab, istilah "hikmat duniawi" adalah cara kiasan untuk mengacu pada apa yang orang-orang di dunia ini pikirkan mengenai bijaksana, tapi yang mana sebenarnya bodoh. Orang menjadi bijaksana dengan mendengar kepada Allah dan menaati kehendak-Nya dengan rendah hati. Seorang yang bijaksana akan memperlihatkan buah-buah Roh Kudus dalam hidupnya, seperti sukacita, kebaikan, kasih dan kesabaran.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan "bijaksana" dapat mencakup, "patuh kepada Allah" atau "arif dan patuh" atau "takut akan Allah." "Hikmat" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "hidup bijaksana" atau "hidup arif dan patuh" atau "penilaian yang baik." Cara terbaik adalah untuk menerjemahkan "bijaksana" dan "hikmat" sedemikian rupa bahwa mereka merupakan istilah yang berbeda dari istilah kunci lainnya seperti benar atau patuh.

(Lihat juga : taat, buah)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 6:2-4 Kolose 3:15-17 Keluaran 31:6-9 Kejadian 3:4-6 Yesaya 19:11-12 Yeremia 18:18-20 Matius 07:24-25

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

02:05 Dia juga ingin menjadi bijaksana, jadi dia mengambil beberapa buah dan memakannya. **18:01** Ketika Salomo meminta hikmat, Allah berkenan dan membuatnya menjadi orang paling bijaksana di dunia **23:09** Beberapa waktu kemudian, orang majus dari bangsa yang jauh di timur melihat sebuah bintang yang tidak biasa di langit. **45:01** Dia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan Roh Kudus dan hikmat

Data Kata :

Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

binasa, dibinasakan, kebinasaan, dapat binasa

Definisi:

Istilah "binasa" berarti mati atau dimusnahkan, biasanya sebagai akibat kekerasan atau bencana lainnya. Dalam Alkitab, hal ini secara khusus memiliki arti dihukum selama-lamanya di neraka.

Orang yang "binasa" adalah mereka yang ditakdirkan untuk masuk neraka karena mereka menolak untuk percaya kepada Yesus untuk keselamatan mereka. Yohanes 3: 16 mengajarkan bahwa "binasa" berarti tidak hidup kekal di surga.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "kematian kekal" atau "dihukum di neraka" atau "dihancurkan." Pastikan bahwa terjemahan dari "binasa" dapat berarti hidup kekal di neraka dan tidak hanya berarti "tidak ada lagi."

(Lihat juga: mati, abadi)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 1:22-23 2 Korintus 2:16-17 2 Tesalonika 2:8-10 Yeremia 18:18-20 Mazmur 49:18-20 Zakaria 9:5-7 Zakaria 13:8-9

Data Kata:

Strong's: H6, H7, H8, H1478, H1820, H5486, H5595, H6544, H8045, G599, G622, G684, G853, G1311, G2704, G4881, G5356

binatang, binatang buas

Fakta-fakta:

Di dalam Alkitab, istilah "binatang" sering kali hanya cara lain untuk mengatakan "hewan."

Binatang buas adalah jenis hewan yang hidup bebas di hutan atau ladang dan belum dilatih oleh manusia. Binatang buas lokal adalah binatang yang hidup bersama manusia dan dipelihara untuk makanan atau untuk melakukan pekerjaan, seperti membajak ladang. Seringkali istilah "ternak" digunakan untuk menyebut jenis hewan ini. Kitab Perjanjian Lama Daniel dan kitab Wahyu Perjanjian Baru menggambarkan penglihatan yang memiliki binatang buas yang mewakili kekuatan jahat dan otoritas yang menentang Allah. Beberapa binatang ini digambarkan memiliki fitur aneh, seperti beberapa kepala dan banyak tanduk. Mereka sering memiliki kekuatan dan otoritas, yang menunjukkan bahwa mereka dapat mewakili negara, negara, atau kekuatan politik lainnya. Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "makhluk" atau "sesuatu yang diciptakan" atau "hewan" atau "hewan liar," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: kekuasaan, Daniel, ternak, bangsa, kekuatan, mengungkapkan, Beelzebul)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 15:31-32 1 Samuel 17:44-45 2 Tawarikh 25:18-19 Yeremia 16:1-4 Imamat 7:21 Mazmur 49:12-13

Data Kata :

Strong's: H338, H929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G2226, G2341, G2342, G2934, G4968, G5074

buah, buah-buahan, berbuah, tidak berbuah

Definisi:

Istilah "buah" secara harfiah merujuk pada bagian dari tanaman yang bisa dimakan. Sesuatu yang "berbuah" memiliki banyak buah. Istilah ini juga digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

Alkitab sering menggunakan "buah" untuk merujuk pada tindakan dan pikiran seseorang. Sama seperti buah pada pohon yang menunjukkan apa jenis pohon itu, dengan cara yang sama kata-kata dan tindakan seseorang mengungkapkan seperti apa karakternya. Seseorang dapat menghasilkan buah rohani yang baik atau buruk, tapi istilah "berbuah" selalu memiliki makna yang positif dari menghasilkan banyak buah yang baik. Istilah "berbuah" juga digunakan secara

kiasan untuk mengartikan "makmur." Hal ini sering merujuk pada penggunaan banyak anak dan keturunan, serta memiliki banyak makanan dan kekayaan lainnya. Secara umum, frase "buah" merujuk pada sesuatu yang berasal dari atau yang dihasilkan oleh sesuatu yang lain. Misalnya, "buah kebijaksanaan" merujuk pada hal-hal baik yang datang dari menjadi bijaksana. Ungkapan "buah dari negeri" merujuk pada umumnya untuk segala sesuatu bahwa tanah tersebut menghasilkan bagi orang-orang untuk makan. Ini termasuk tidak hanya buah-buahan seperti anggur atau kurma, tetapi juga sayuran, kacang-kacangan, dan biji-bijian. Ungkapan kiasan "buah Roh" merujuk pada kualitas kerohanian bahwa Roh Kudus menghasilkan sesuatu dalam kehidupan orang-orang yang menaati Dia. Ungkapan, "buah kandungan" merujuk pada "apa yang dihasilkan oleh kandungan," yaitu, anak-anak.

Saran-saran Terjemahan:

Sebaiknya menerjemahkan istilah ini menggunakan kata umum untuk "buah" yang biasa digunakan dalam bahasa proyek untuk merujuk pada buah yang dapat dimakan dari pohon buah. Dalam banyak bahasa mungkin lebih alami untuk menggunakan bentuk jamak, "buah-buahan" setiap kali itu merujuk pada lebih dari satu buah. Tergantung pada konteksnya, istilah "berbuah" bisa diterjemahkan sebagai "menghasilkan banyak buah rohani" atau "memiliki banyak anak" atau "makmur." Ungkapan, "buah dari negeri" juga bisa diterjemahkan sebagai, "makanan yang dihasilkan tanah tersebut" kami "tanaman pangan yang tumbuh di wilayah itu." Ketika Allah menciptakan hewan dan manusia, ia memerintahkan mereka untuk "berbuah dan berkembang biak," yang merujuk pada memiliki banyak keturunan. Ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "memiliki banyak anak cucu" atau "memiliki banyak anak dan keturunan" atau "memiliki banyak anak supaya kamu akan memiliki banyak keturunan." Ungkapan, "buah kandungan" bisa diterjemahkan sebagai "apa yang dihasilkan oleh kandungan" atau "anak yang dilahirkan seorang perempuan" atau hanya "anak-anak." Ketika Elisabet mengatakan kepada Maria, "terpujilah buah kandunganmu" dia bermaksud, "diberkati adalah anak yang akan kamu lahirkan." Bahasa proyek juga mungkin memiliki ungkapan yang berbeda untuk ini. Ungkapan lain, "buah dari pohon anggur" bisa diterjemahkan sebagai "buah anggur" atau "anggur." Tergantung pada konteksnya, ungkapan "akan lebih berbuah" juga bisa diterjemahkan sebagai, "akan menghasilkan lebih banyak buah" atau "akan memiliki lebih banyak anak-anak" atau "akan lebih makmur." Ungkapan Rasul Paulus, "pekerjaan yang bermanfaat" bisa diterjemahkan sebagai, "pekerjaan yang membawa hasil yang sangat baik" atau "usaha yang mengakibatkan banyak orang percaya kepada Yesus." "Buah Roh" juga bisa diterjemahkan sebagai "karya-karya yang dihasilkan oleh Roh Kudus" atau "katakata dan tindakan yang menunjukkan bahwa Roh Kudus bekerja di dalam kamu."

(Lihat juga: keturunan, biji-bijian, anggur, Roh Kudus, anggur, rahim)

Rujukan Alkitab:

Galatia 5:22-24 Kejadian 1:11-13 Lukas 8:14-15 Matius 3:7-9 Matius 7:15-17

Data Kata:

Strong's: H3, H4, H1061, H1063, H1069, H2173, H2233, H2981, H3206, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H4395, H5108, H5208, H6500, H6509, H6529, H7019, H8256, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703,

G5052, G5352, G6013

buah ara

Definisi:

Buah ara adalah buah yang kecil, lunak, manis yang tumbuh di pohon. Ketika matang, buah ini dapat menjadi berbagai warna, termasuk cokelat, kuning, ataupun ungu.

Pohon ara dapat bertumbuh setinggi 6 meter dan daun lebarnya memberikan naungan yang menyenangkan. Buah ini panjangnya sekitar 3-5 sentimeter.

Adam dan Hawa menggunakan daun dari pohon ara untuk membuat pakaian bagi mereka sendiri setelah mereka berdosa. Buah ara dapat dimakan mentah, dimasak, atau dikeringkan. Orang-orang juga memotongnya menjadi potongan kecil dan mencetaknya menjadi kue untuk dimakan kemudian. Di zaman Alkitab, buah ara itu penting sebagai sumber makanan dan pendapatan. Adanya pohon ara yang berbuah lebat sering disebutkan di Alkitab sebagai tanda kemakmuran. Beberapa kali Yesus menggunakan pohon ara sebagai gambaran untuk mengajarkan kebenaran rohani kepada murid-murid-Nya.

Rujukan Alkitab:

Habakuk 3:17 Yakobus 3:11-12 Lukas 13:6-7 Markus 11:13-14 Matius 7:15-17 Matius 21:18-19

Data Kata:

Strong's: H1061, H1690, H6291, H8384, G3653, G4808, G4810

bulan, bulan-bulan, bulanan

Definisi:

Istilah "bulan" mengacu pada periode waktu yang berlangsung sekitar empat minggu. Jumlah hari dalam setiap bulan bervariasi tergantung pada apakah kalender bulan atau matahari digunakan.

Dalam kalender lunar, lamanya setiap bulan didasarkan pada jumlah waktu yang dibutuhkan bulan untuk mengelilingi bumi, sekitar 29 hari. Dalam sistem ini ada 12 atau 13 bulan dalam setahun. Meskipun tahun menjadi 12 atau 13 bulan, bulan pertama selalu disebut nama yang sama meskipun mungkin musim yang berbeda. "Bulan baru," atau fase awal bulan dengan serpihan cahayanya, menandai awal setiap bulan dalam kalender lunar. Semua nama bulan yang disebutkan dalam Alkitab adalah nama-nama kalender lunar karena ini adalah sistem yang digunakan oleh orang Israel. Yahudi modern masih menggunakan kalender ini untuk tujuan keagamaan. Kalender matahari modern didasarkan pada berapa lama bumi mengelilingi matahari (sekitar 365 hari). Dalam sistem ini, tahun selalu dibagi menjadi 12 bulan, dengan panjang setiap bulan berkisar antara 28 hingga 31 hari.

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 20:32-34 Kisah Para Rasul 18:9-11 Ibrani 11:23-26 Bilangan 10:10

Data Kata:

Strong's: H2320, H3391, H3393, G3376

bumi, duniawi

Definisi:

Istilah "bumi" merujuk pada dunia tempat tinggal manusia, bersama dengan bentuk-bentuk kehidupan lainnya.

"Bumi" juga merujuk pada permukaan tanah atau tanah yang menutupi daratan. Istilah ini seringkali digunakan secara kiasan untuk menyebut orang-

orang yang hidup di bumi. Ungkapan, "biarkan bumi bersukacita" dan "Ia akan menghakimi bumi" adalah contoh penggunaan secara kiasan dari istilah ini. Istilah "duniawi" biasanya merujuk pada hal-hal fisik yang berbeda dengan hal-hal rohani.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini dapat diterjemahkan dengan kata atau ungkapan dalam bahasa daerah dan bahasa nasional yang paling mendekati, yang digunakan untuk menggambarkan planet bumi di mana kita hidup. Tergantung pada konteksnya, "bumi" bisa diterjemahkan sebagai "dunia" atau "daratan" atau "tanah." Ketika digunakan secara kiasan, "bumi" dapat diterjemahkan sebagai "orang-orang di bumi" atau orang yang hidup di bumi" atau "segala sesuatu di atas bumi." Cara menerjemahkan "duniawi" dapat berupa "secara jasmani" atau "hal-hal di bumi ini" atau "terlihat."

(Lihat juga: roh)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 1:38-40 2 Tawarikh 2:11-12 Daniel 4:35 Lukas 12:51-53 Matius 6:8-10 Matius 11:25-27 Zakharia 6:5-6

Data Kata:

Strong's: H127, H772, H776, H778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G1093, G1919, G2709, G2886, G3625, G3749, G4578, G5517

cela

Fakta-fakta:

Istilah "cela" mengacu pada cacat atau ketidaksempurnaan fisik pada hewan atau orang. Hal itu juga dapat merujuk kepada ketidaksempurnaan dan kesalahan rohani pada orang-orang.

Untuk pengorbanan tertentu, Allah menginstruksikan orang-orang Israel untuk mempersembahkan seekor hewan tanpa noda atau cacat. Ini adalah gambaran tentang bagaimana Yesus Kristus adalah korban yang sempurna, tanpa dosa. Orang-orang percaya di dalam Kristus telah dibersihkan dari dosa mereka dengan darah-Nya dan dianggap tidak bercela. Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "cacat" atau "ketidaksempurnaan" atau "dosa," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: percaya, bersih, korban, dosa)

Referensi Alkitab:

1 Petrus 1:18-19 2 Petrus 2:12-14 Ulangan 15:19-21 Bilangan 6:13-15 Kidung Agung 4:6-7

Data Kata:

Strong's: H3971, H8400, H8549, G3470

cela, tercela

Fakta-fakta:

Istilah "cela" mengacu pada hilangnya penghargaan dan kehormatan.

Ketika seseorang melakukan suatu dosa, hal ini dapat menyebabkan dia dalam keadaan cela atau hina. Istilah "tercela" digunakan untuk menggambarkan perbuatan dosa atau orang yang melakukannya. Kadang-kadang orang yang melakukan hal-hal yang baik diperlakukan dengan cara yang menyebabkan dia mengalami cela atau malu. Misalnya, ketika Yesus dibunuh di kayu salib, ini adalah cara tercela untuk mati. Yesus tidak melakukan kesalahan apapun yang layak untuk cela ini. Cara menerjemahkan "cela" dapat mencakup "malu" atau

"kehinaan." Cara menerjemahkan "tercela" dapat mencakup "memalukan" atau "terhina." (Lihat juga: menghina, Hormat, malu)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 03:6-7 Kejadian 34:6-7 Ibrani 11:23-26 Ratapan 02:1-2 Mazmur 022:6-8

celaka

Definisi:

Istilah "celaka" mengacu pada perasaan tentang kesulitan yang besar. Hal itu juga memberi suatu peringatan bahwa seseorang akan mengalami masalah yang parah.

Ungkapan "celakalah" diikuti dengan peringatan kepada orang-orang bahwa mereka akan mengalami penderitaan sebagai hukuman atas dosa-dosa mereka. Dalam beberapa tempat di dalam Alkitab, kata "celaka" diulang-ulang, untuk menekankan secara khusus sebuah penilaian yang mengerikan. Seseorang yang mengatakan, "celakalah aku" atau "celakalah atas ku" mengekspresikan kesedihan tentang penderitaan yang berat.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "celaka" bisa juga diterjemahkan sebagai "duka yang mendalam" atau "kesedihan" atau "malapetaka" atau "bencana." Cara-cara lain untuk menerjemahkan ungkapan "Celakalah (nama kota)" dapat mencakup, "Betapa mengerikan hal itu bagi (nama kota)" atau "(Orang-orang dalam) kota itu akan dihukum berat" atau "Orang-orang itu akan sangat menderita." Ungkapan, "Celakalah aku!" Atau "Celakalah atasku!" Bisa diterjemahkan sebagai "Betapa sedihnya saya!" Atau "Aku sangat sedih" atau "Betapa mengerikan hal ini untuk saya!" Ungkapan, "Celakalah kamu" bisa juga diterjemahkan sebagai "Kamu akan sangat menderita" atau "Kamu akan mengalami masalah-masalah yang mengerikan."

Rujukan Alkitab:

Yehezkiel 13:17-18 Habakuk 02:12-14 Yesaya 31:1-2 Yeremia 45:1-3 Yudas 01:9-11 Lukas 06:24-25 Lukas 17:1-2 Matius 23:23-24

Data Kata:

Strong's: H188, H190, H337, H480, H1929, H1945, H1958, G3759

cukai, pajak, kena pajak, perpajakan, pembayar pajak, pemungut cukai, pemungut pajak, pemungut-pemungut cukai, pemungut-pemungut pajak

Definisi:

Istilah "cukai" dan "pajak" mengacu pada uang atau barang yang dibayarkan orang kepada pemerintah yang berwenang atasnya. "Pemungut pajak" adalah seorang pegawai pemerintah yang tugasnya adalah menerima uang sehingga orang diharuskan membayar pajak kepada pemerintah.

Jumlah uang yang dibayarkan untuk pajak biasanya didasarkan pada nilai suatu barang atau pada berapa banyak nilai dari harta benda seseorang. Pada zaman Yesus dan para rasul, pemerintah Romawi mewajibkan pajak dari semua orang yang tinggal di kekaisaran Romawi, termasuk orang-orang Yahudi. Jika pajak tidak dibayar, pemerintah dapat mengambil tindakan hukum terhadap seseorang atau suatu bisnis untuk mendapatkan uang yang harus dibayar. Yusuf dan Maria pergi ke Betlehem untuk dihitung dalam sensus yang diadakan untuk memajaki semua orang yang tinggal di kekaisaran Romawi. Istilah "pajak" juga dapat diterjemahkan sebagai, "pembayaran wajib" atau

"uang pemerintah" atau "uang Bait Suci," tergantung pada konteksnya. "Membayar pajak" juga dapat diterjemahkan sebagai "membayar uang kepada pemerintah" atau "mengumpulkan uang untuk pemerintah" atau "melakukan pembayaran yang diperlukan." Untuk "mengumpulkan pajak" dapat diterjemahkan sebagai "mengumpulkan uang untuk pemerintah". "pemungut cukai (pajak)" adalah seseorang yang bekerja bagi pemerintah untuk menerima uang dari orang-orang yang wajib membayarkan pajaknya pada pemerintah. Orang-orang yang memungut pajak untuk pemerintah Romawi akan sering meminta lebih banyak uang dari rakyat daripada yang diperlukan pemerintah. Para pemungut pajak akan menyimpan jumlah ekstra untuk diri mereka sendiri. Karena pemungut pajak menipu orang dengan cara ini, orang-orang Yahudi menganggap mereka termasuk orang berdosa yang terburuk. Orang-orang Yahudi juga menganggap pemungut pajak Yahudi sebagai pengkhianat bagi bangsanya sendiri karena mereka bekerja untuk pemerintah Romawi yang menindas rakyat Yahudi. Ungkapan, "pemungut pajak dan orang berdosa" adalah ungkapan yang umum dalam Perjanjian Baru, menunjukkan betapa orang Yahudi membenci pemungut pajak. (Lihat juga: Orang Yahudi, Roma, dosa)

Rujukan Alkitab:

Lukas 20:21-22 Markus 2:13-14 Matius 9:7-9 Bilangan 31:28-29 Roma 13:6-7
Lukas 3:12-13 Lukas 5:27-28 Matius 5:46-48 Matius 9:10-11 Matius 11:18-19
Matius 17:26-27 Matius 18:17

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

34:06* Dia berkata, "Dua orang pergi ke Bait Suci untuk berdoa. Salah satunya adalah seorang *pemungut pajak, dan yang lainnya adalah seorang pemimpin agama." 34:07 "Pemimpin agama berdoa seperti ini, "Terima kasih, Tuhan, karena saya bukan orang berdosa seperti orang lain — seperti perampok, orang yang tidak adil, pezina, atau bahkan seperti pemungut pajak itu." 34:09 "Tetapi pemungut cukai berdiri jauh dari penguasa agama, bahkan tidak memandang ke langit. Sebaliknya, dia menggedor dadanya dan berdoa, "Tuhan, tolong berbelas kasihan kepada saya karena saya adalah orang berdosa." 34:10 Kemudian Yesus berkata, "Aku berkata kepadamu yang sebenarnya, Allah mendengar doa pemungut cukai dan menyatakan dia benar." 35:01 Suatu hari, Yesus mengajar banyak pemungut pajak dan orang berdosa lain yang telah berkumpul untuk mendengarkannya.

Data Kata:

Pajak: Strong's: H2670, H4060, H4371, H4522, H4864, H6186, G583, G5411
Pemungut cukai (pajak): Strong's: H5065, H5674, G5057, G5058

daging

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "daging" secara harfiah merujuk pada jaringan lunak tubuh fisik dari manusia atau hewan.

Alkitab juga menggunakan istilah "daging" dalam arti kiasan untuk merujuk kepada semua manusia atau semua makhluk hidup. Dalam Perjanjian Baru, istilah "daging" digunakan untuk merujuk pada sifat dosa manusia. Hal ini sering digunakan berlawanan dengan sifat kerohanian mereka. Ungkapan, "daging dan darah sendiri" merujuk pada seseorang yang secara biologis

terkait dengan orang lain, seperti orang tua, saudara, anak, atau cucu. Ungkapan "daging dan darah" juga dapat merujuk kepada leluhur atau keturunan seseorang. Ungkapan, "satu daging" merujuk pada penyatuan fisik dari seorang pria dan wanita dalam pernikahan.

Saran-saran Terjemahan:

Dalam konteks tubuh hewan, "daging" bisa diterjemahkan sebagai "tubuh" atau "kulit" atau "daging." Bila digunakan untuk merujuk secara umum untuk semua makhluk hidup, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "makhluk hidup" atau "segala sesuatu yang hidup." Bila merujuk secara umum bagi semua orang, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "orang" atau "manusia" atau "setiap orang yang hidup." Ungkapan, "daging dan darah" juga bisa diterjemahkan sebagai "saudara" atau "keluarga" atau "kerabat" atau "kaum keluarga." Mungkin ada konteks di mana itu bisa diterjemahkan sebagai "nenek moyang" atau "keturunan." Beberapa bahasa mungkin memiliki ungkapan serupa dengan arti dari "darah dan daging." Ungkapan, "menjadi satu daging" bisa diterjemahkan sebagai "berhubungan seksual" atau "menjadi seperti satu tubuh" atau "menjadi seperti satu pribadi dalam tubuh dan jiwa." Terjemahan dari ungkapan ini harus diperiksa untuk memastikan itu diterima dalam bahasa dan budaya proyek.

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 2:15-17 2 Yohanes 1:7-8 Efesus 6:12-13 Galatia 1:15-17 Kejadian 2:24-25 Yohanes 1:14-15 Matius 16:17-18 Roma 8:6-8

Data Kata:

Strong's: H829, H1320, H1321, H2878, H3894, H4207, H7607, H7683, G2907, G4559, G4560, G4561

damai, kedamaian, pembuat perdamaian

Definisi:

Istilah "damai" mengacu pada keadaan atau perasaan tidak memiliki konflik, kecemasan, atau ketakutan. Seseorang yang "damai" merasa tenang dan terjamin aman dan terjamin.

"Damai" juga bisa merujuk ke masa ketika kelompok orang atau negara tidak berperang satu sama lain. Orang-orang ini dikatakan memiliki "hubungan damai." "Berdamai" dengan seseorang atau sekelompok orang berarti mengambil tindakan yang menyebabkan pertempuran berhenti. "Pembuat perdamaian" adalah seseorang yang melakukan dan mengatakan hal-hal untuk memengaruhi orang agar hidup damai satu sama lain. Menjadi "damai" dengan orang lain berarti berada dalam keadaan tidak berperang melawan orang-orang itu. Hubungan yang baik atau benar antara Allah dan manusia terjadi ketika Allah menyelamatkan manusia dari dosa mereka. Ini disebut memiliki "damai dengan Tuhan." Salam "rahmat dan kedamaian" digunakan oleh para rasul dalam surat-surat mereka kepada sesama orang percaya sebagai berkat. Istilah "damai" juga bisa berarti berada dalam hubungan yang baik dengan orang lain atau dengan Tuhan.

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 5:1-3 Kisah Para Rasul 7:26-28 Kolose 1:18-20 Kolose 3:15-17 Galatia 5:22-24 Lukas 7:48-50 Lukas 12:51-53 Markus 4:38-39 Matius 5:9-10 Matius 10:11-13

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

15:06 Allah sudah memerintahkan orang Israel untuk tidak **berdamai** dengan suku bangsa manapun di Kanaan.

15:12 Kemudian Allah memberikan Israel **perdamaian** di sepanjang perbatasan.

16:03 Kemudian Allah memberikan pembebas yang menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka dan membawa **perdamaian** atas negeri itu.

21:13 Dia (Mesias) akan mati untuk menerima hukuman atas dosa orang lain. HukumanNya akan membawa **perdamaian** antara Allah dan manusia.

48:14 Daud adalah raja Israel, tetapi Yesus adalah raja alam semesta! Dia akan datang lagi dan memerintah KerajaanNya dengan keadilan dan **kedamaian**, selamanya.

50:17 Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan **kedamaian** dan keadilan, dan Dia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

darah

Definisi

Istilah "darah" merujuk pada cairan merah yang keluar dari kulit seseorang bila ada cedera atau luka. Darah membawa nutrisi yang memberi hidup ke seluruh tubuh seseorang.

Darah melambangkan hidup dan ketika ditumpahkan atau dicurahkan, itu melambangkan hilangnya nyawa, atau kematian. Ketika orang memberikan pengorbanan kepada Allah, mereka membunuh hewan dan menumpahkan darahnya di atas mezbah. Ini melambangkan pengorbanan kehidupan hewan untuk membayar dosa manusia. Melalui kematianNya di kayu salib, darah Yesus secara simbolis membersihkan orang-orang dari dosa-dosa mereka dan membayar hukuman yang layak mereka terima untuk dosa-dosa tersebut. Ungkapan "daging dan darah" merupakan kiasan yang merujuk pada manusia. Ungkapan "daging dan darah sendiri" merujuk pada orang-orang yang terkait secara biologis.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini harus diterjemahkan dengan istilah yang digunakan untuk darah dalam bahasa target. Ungkapan "daging dan darah" bisa diterjemahkan sebagai "orang" atau "manusia." Tergantung pada konteksnya, ungkapan "darah dan daging saya sendiri" bisa diterjemahkan sebagai "keluarga saya sendiri" atau "saudara saya sendiri" atau "orang saya sendiri." Jika ada sebuah ungkapan dalam bahasa target yang digunakan dengan arti ini, ungkapan tersebut dapat digunakan untuk menerjemahkan "darah dan daging."

(Lihat juga: daging)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 1:5-7 1 Samuel 14:31-32 Kisah Para Rasul 2:20-21 Kisah Para Rasul 5:26-28 Kolose 1:18-20 Galatia 1:15-17 Kejadian 4:10-12 Mazmur 16:4 Mazmur 105:28-30

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

08:03 Sebelum saudara-saudara Yusuf kembali ke rumah, mereka merobek pakaian Yusuf dan mencelupkan pakaian itu ke dalam **darah**. **10:03** Allah mengubah Sungai Nil menjadi **darah**, tetapi Firaun tetap tidak mau

membiarkan orang-orang Israel pergi. **11:05** Semua rumah orang-orang Israel ada **darah** di sekeliling pintu, sehingga Allah melewati rumah-rumah itu dan semua orang di dalamnya aman. Mereka diselamatkan karena **darah** anak domba. **13:09** **Darah** hewan yang dikorbankan menutupi dosa seseorang dan membuat seseorang itu bersih di hadapan Allah. **38:05** Kemudian Yesus mengambil cawan dan berkata, "Minumlah ini. Ini adalah **darah** Ku dari Perjanjian yang Baru yang ditumpahkan untuk pengampunan dosa. **48:10** Waktu seseorang percaya kepada Yesus, **darah** Yesus menebus dosa orang itu, dan hukuman Allah tidak menimpa dia.

Data Kata:

Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131, G1420

dimiliki, dimiliki, dimiliki, dimiliki, kepunyaan, barang milik, disetujui, diserahkan

Definisi:

Istilah "memiliki" dan "barang milik". Mereka juga bisa berarti untuk mendapatkan pengaturan atas sesuatu yang ditetapkan daerah tanah.

Dalam Perjanjian Lama, istilah ini sering digunakan dalam konteks "memiliki" atau "memiliki" suatu wilayah tanah. Ketika bangsa Israel meminta tanah Kanaan, itu berarti mereka harus pergi ke tanah dan tinggal di sana. Ini melibatkan pertama-tama menaklukkan orang-orang Kanaan yang tinggal di tanah itu. TUHAN memberi tahu orang Israel bahwa ia memberi mereka tanah Kanaan sebagai "milik mereka." Ini juga dapat dipilih sebagai "tempat yang layak untuk mereka tinggal." Orang-orang Israel juga disebut "milik khusus TUHAN." Ini menjadi miliknya sebagai umat khusus yang dia panggil untuk menyembah dan melayani dia.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "memiliki" juga dapat disetujui sebagai "memiliki" atau "memiliki" atau "bertanggung jawab." Ungkapan "mengambil kepemilikan" dapat dipahami sebagai "mengambil kendali" atau "menyetujui" atau "hidup terus," tergantung pada konteksnya. Ketika disetujui pada hal-hal yang dimiliki orang, "barang" dapat diterjemahkan sebagai "barang" atau "properti" atau "barang-barang yang dibutuhkan" atau "barang-barang yang mereka butuhkan." Ketika orang Israel memanggil saya, "milik khusus saya", ini juga bisa diterjemahkan sebagai "orang-orang istimewa saya" atau "orang-orang yang menjadi milik saya" atau "orang-orang saya yang saya cintai dan kendali." Kalimat, "mereka akan menjadi milik mereka" kompilasi pada tanah, berarti "mereka akan membahas tanah" atau "tanah itu akan menjadi milik mereka." Ungkapan, "ditemukan dalam kepemilikannya" dapat disetujui sebagai, "disetujui ia memegang" atau "yang dimilikinya." Ungkapan "sebagai milik Anda" juga dapat membantu sebagai, "sebagai sesuatu yang menjadi milik Anda" atau "sebagai tempat di mana rakyat Anda akan tinggal." Ungkapan, "dalam kepemilikannya" dapat membantu sebagai "itu ia memiliki" atau "miliknya." (Lihat juga: Kanaan, menyembah)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 6:70 1 Raja-raja 9: 17-19 Kisah Para Rasul 2: 43-45 Ulangan 4: 5-6 Kejadian 31: 36-37 Matius 13: 44-46

Kata data:

Kuat: H270, H272, H834, H2505, H2631, H3027, H3423, H3424, H3425,

H3426, H4180, H4181, H4672, H4735, H4736, H5157, H5159, H5459, H7069, G1139, G23223229 , G5564

domba, Anak domba Allah

Definisi:

Istilah "domba" merujuk pada domba muda. Domba adalah hewan berkaki empat dengan rambut wol tebal, digunakan sebagai kurban persembahan kepada Tuhan. Yesus disebut "Anak Domba Allah" karena Ia dikurbankan untuk membayar dosa manusia.

Hewan ini mudah tersesat dan perlu dilindungi. Allah membandingkan manusia dengan domba. Allah memerintahkan umatNya untuk mengorbankan domba yang sempurna secara fisik dan anak domba kepadaNya. Yesus disebut "Anak Domba Allah" yang dikurbankan untuk membayar dosa manusia. Ia adalah kurban persembahan sempurna yang tak bercela, karena Ia benar-benar tanpa dosa.

Saran-saran Terjemahan:

Jika domba dikenal di bahasa setempat, nama untuk anak domba dalam bahasa mereka harus digunakan untuk menerjemahkan istilah "anak domba" dan "Anak Domba Allah." "Anak Domba Allah" dapat diterjemahkan sebagai "Anak domba (kurban) Allah," atau "Anak domba dikurbankan untuk Allah" atau "(kurban) Anak domba dari Allah." Jika domba tidak dikenal, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "domba muda" dengan catatan kaki yang menjelaskan seperti apa domba itu. Catatan juga bisa membandingkan domba dan anak domba dengan hewan dari daerah tersebut yang hidup dalam kawanan, yang pemalu dan tidak berdaya, dan yang sering mengembara jauh. Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dari bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Lihat juga: domba betina, domba jantan, domba betina, gembala, menggembalakan)

Rujukan Alkitab:

2 Samuel 12:1-3 Ezra 08:35-36 Yesaya 66:3 Yeremia 11:18-20 Yohanes 01:29-31 Yohanes 01:35-36 Imamat 14:21-23 Imamat 17:1-4 Lukas 10:3-4 Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

05:07 Sementara Abraham dan Ishak berjalan ke tempat pengorbanan Ishak bertanya, "Ayah, kita memiliki kayu untuk kurban, tetapi di mana **anak dombanya?**" **11:02** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak sulung laki-laki dari setiap orang yang percaya kepadaNya. Setiap keluarga harus memilih seekor **anak domba** yang sempurna dan menyembelihnya. **24:06** Keesokan harinya, Yesus datang untuk dibaptiskan oleh Yohanes. Waktu Yohanes melihatNya, ia berkata, "Lihat! Inilah **Anak Domba Allah** yang akan menghapus dosa dunia. " **45:08** Ia membaca, "Mereka membawanya seperti **anak domba** untuk dibunuh, dan seperti anak domba yang diam, ia tidak mengatakan sepatah kata pun. **48:08** Ketika Allah memerintahkan Abraham mempersembahkan anaknya, Ishak, sebagai kurban, Allah menyediakan **domba** untuk kurban pengganti anaknya, Ishak. Kita semua layak mati karena dosa-dosa kita! Tetapi Allah menyediakan Yesus, **Anak Domba Allah**, sebagai kurban untuk mati menggantikan kita. **48:09** Waktu Allah mengirimkan tulah terakhir ke Mesir, setiap keluarga Israel diharuskan untuk menyembelih seekor **anak domba** yang sempurna dan menaruh darahnya di sekitar pintu rumah

mereka.

Data Kata:

Strong: H7716, G721, G2316

dosa, penuh dosa, pendosa, berbuat berdosa

Definisi:

Istilah "dosa" mengacu pada tindakan, pikiran, dan kata-kata yang bertentangan dengan kehendak dan hukum Allah. Dosa dapat juga merujuk kepada tidak melakukan sesuatu yang Allah ingin kita lakukan.

Dosa mencakup apa pun yang kita lakukan yang tidak mematuhi atau menyenangkan Allah, bahkan hal-hal yang tidak diketahui oleh orang lain. Pikiran dan tindakan yang tidak mematuhi kehendak Allah disebut "berdosa." Karena Adam berdosa, semua manusia dilahirkan dengan sifat dosa yang mengontrol mereka. Seorang "pendosa" adalah seseorang yang berbuat dosa, sehingga setiap manusia adalah orang berdosa. Kadang-kadang kata "orang berdosa" digunakan oleh orang-orang religius seperti orang-orang Farisi untuk merujuk kepada orang-orang yang tidak mematuhi hukum taurat seperti layaknya pikiran orang-orang Farisi kepada mereka. Istilah "orang berdosa" juga digunakan untuk orang-orang yang dianggap lebih berdosa dari orang lain. Misalnya, julukan ini diberikan kepada para penagih pajak dan para pelacur.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "dosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "ketidaktaatan kepada Allah" atau "melawan kehendak Allah" atau "perilaku dan pikiran jahat" atau "kesalahan." "Untuk berdosa" dapat juga diterjemahkan sebagai "untuk tidak menaati Allah" atau "untuk berbuat salah." Tergantung pada konteksnya, "penuh dosa" bisa diterjemahkan sebagai "penuh kesalahan" atau "fasik" atau "tidak bermoral" atau "jahat" atau "memberontak melawan Allah." Tergantung pada konteksnya, istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang berbuat dosa" atau "orang yang melakukan hal yang salah" atau "orang yang tidak menaati Allah" atau "orang yang tidak menaati hukum." Istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang sangat berdosa" atau "orang dianggap sangat berdosa" atau "orang yang tidak bermoral." Cara-cara untuk menerjemahkan "penagih pajak dan orang berdosa" dapat mencakup, "orang-orang yang mengumpulkan uang untuk pemerintah, dan orang-orang yang sangat berdosa lainnya" atau "orang yang sangat berdosa, termasuk (bahkan) penagih pajak." Dalam ungkapan-ungkapan seperti "budak dosa" atau "dikuasai oleh dosa," istilah "dosa" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktaatan" atau "keinginan dan tindakan yang jahat." Pastikan terjemahan dari istilah ini dapat mencakup perilaku dan pikiran yang penuh dosa, bahkan hal yang tidak dilihat atau diketahui oleh orang lain. Istilah "dosa" harus umum, dan berbeda dengan istilah untuk "kefasikan" dan "jahat."

(Lihat juga: tidak menaati, jahat, daging, cukai)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 09:1-3 1 Yohanes 01:8-10 1 Yohanes 02:1-3 2 Samuel 07:12-14
Kisah Para Rasul 03:19-20 Daniel 09:24-25 Kejadian 04:6-7 Ibrani 12:1-3
Yesaya 53:10-11 Yeremia 18:21-23 Imamat 04:13-15 Lukas 15:17-19 Matius

12:31-32 Roma 06:22-23 Roma 08:3-5

Contoh-contoh dari cerita-c

dunia, duniawi

Definisi:

Istilah "dunia" biasanya merujuk kepada bagian dari alam semesta di mana manusia hidup: bumi. Istilah "duniawi" menggambarkan nilai-nilai dan perilaku-perilaku yang jahat dari orang-orang yang hidup di dunia ini.

Dalam pengertian yang paling umum, istilah "dunia" mengacu pada langit dan bumi, serta segala sesuatu di dalamnya. Dalam banyak konteks, "dunia" sebenarnya berarti, "manusia di dalam dunia." Kadang-kadang hal itu tersirat bahwa ini menunjuk pada orang-orang jahat di bumi atau orang-orang yang tidak taat kepada Allah. Para rasul juga menggunakan "dunia" untuk menunjukkan pada perilaku-perilaku egois dan nilai-nilai yang rusak dari orang yang hidup di dalam dunia ini. Hal ini dapat mencakup praktek-praktek keagamaan yang menganggap diri benar yang didasarkan pada upaya-upaya manusia. Orang-orang dan hal-hal yang ditandai dengan nilai-nilai ini dikatakan "duniawi."

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "dunia" bisa juga diterjemahkan sebagai, "alam semesta" atau "orang dari dunia ini" atau "hal-hal yang rusak di dalam dunia" atau "sikap-sikap jahat dari orang di dalam dunia." Ungkapan "seluruh dunia" sering berarti "banyak orang" dan mengacu kepada orang-orang yang tinggal di daerah tertentu. Misalnya, "seluruh dunia datang ke Mesir" bisa diterjemahkan sebagai, "banyak orang dari bangsa-bangsa disekitarnya datang ke Mesir" atau "orang-orang dari semua bangsa disekitar Mesir datang ke sana." Cara lain untuk menerjemahkan "seluruh dunia pergi ke kampung halaman mereka untuk didaftarkan dalam sensus Romawi" bisa, "banyak orang yang tinggal di daerah-daerah yang diperintah oleh Kekaisaran Romawi pergi..." Tergantung pada konteksnya, istilah "duniawi" bisa diterjemahkan sebagai, "jahat" atau "penuh dosa" atau "egois" atau "fasik" atau "rusak" atau "dipengaruhi oleh nilai-nilai yang rusak dari orang-orang di dunia ini." Ungkapan "mengatakan hal-hal ini di dunia" dapat diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal ini kepada orang-orang di dunia." Dalam konteks lain, "di dunia" juga dapat diterjemahkan sebagai "hidup di antara orang-orang di dunia" atau "hidup di antara orang-orang yang tidak saleh."

(Lihat juga: rusak, surga, Roma, saleh)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 2:15-17 1 Yohanes 4:4-6 1 Yohanes 5:4-5 Yohanes 1:29-31 Matius 13:36-39

Data Kata:

Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

duri, onak duri, semak berduri

Fakta-fakta:

Semak duri dan onak duri adalah tanaman yang memiliki cabang berduri atau bunga. Tanaman ini tidak menghasilkan buah atau apa pun yang berguna.

"Duri" adalah sesuatu yang keras, yang tumbuh tajam pada cabang atau batang tanaman. "Semak duri" adalah jenis pohon kecil atau semak yang memiliki banyak duri pada cabang-cabangnya. "Onak duri" adalah tanaman

dengan batang dan daun berduri. Seringkali bunganya berwarna ungu. Tanaman duri dan onak duri berkembang dengan cepat dan dapat menyebabkan tanaman atau tumbuhan di dekatnya tidak dapat tumbuh. Ini adalah gambaran tentang bagaimana dosa menjauhkan seseorang dari menghasilkan buah rohani yang baik. Sebuah mahkota yang terbuat dari cabang duri yang dipelintir dikenakan di kepala Yesus sebelum Dia disalibkan. Bila memungkinkan, istilah-istilah ini harus diterjemahkan dengan nama dua tanaman atau semak yang berbeda yang dikenal di daerah bahasa. (Lihat juga: mahkota, buah, roh)

Rujukan Alkitab:

Ibrani 6:7-8 Matius 13:7-9 Matius 13:22-23 Bilangan 33:55-56

Data Kata:

Strong's: H329, H1863, H2312, H2336, H4534, H5285, H5518, H5544, H6791, H6796, H6975, H7063, H7898, G173, G174, G4647, G5146

emas

Definisi:

Emas adalah logam berkualitas tinggi berwarna kuning yang digunakan untuk membuat perhiasan dan bendabenda keagamaan. Itu adalah logam yang sangat berharga di zaman kuno.

Di zaman Alkitab, berbagai jenis benda-benda dibuat dari emas padat atau dilapisi dengan lapisan emas yang tipis. Benda-benda ini termasuk anting-anting dan perhiasan lainnya, berhala, mezbah, dan benda-benda lain yang digunakan di kemah suci atau bait suci, seperti tabut perjanjian. Di zaman Perjanjian Lama, emas digunakan sebagai alat tukar dalam jual beli. Itu ditimbang dengan timbangan untuk menentukan nilainya. Kemudian, emas dan logam lainnya seperti perak digunakan untuk membuat koin yang digunakan dalam jual beli. Ketika merujuk pada sesuatu yang bukan emas padat, tetapi hanya memiliki lapisan emas yang tipis, istilah "keemasan" atau "dilapisi emas" atau "lapisan emas" dapat juga digunakan. Kadang-kadang sebuah benda digambarkan sebagai "berwarna emas" yang berarti memiliki warna kuning emas, tetapi sebenarnya tidak terbuat dari emas.

(Lihat juga: mezbah, Tabut perjanjian, illah, perak, kemah suci(Tabernakel), bait suci)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 1:6-7 1 Timotius 2:8-10 2 Tawarikh 1:14-15 Kisah Para Rasul 3:4-6 Daniel 2:31-33

Data Kata:

Strong's: H1220, H1222, H1722, H2091, H2742, H3800, H4062, H5458, H6884, H6885, G5552, G5553, G5554, G5557

firman, kata, perkataan

Definisi:

"Kata" mengacu pada sesuatu yang seseorang telah katakan.

Sebuah contoh dari hal ini ketika malaikat berkata kepada Zakharia, "Kamu tidak percaya perkataanku," yang berarti, "Kamu tidak percaya apa yang aku katakan." Istilah ini hampir selalu mengacu pada keseluruhan pesan, bukan hanya satu kata. Kadang-kadang "kata" merujuk pada ucapan pada umumnya, seperti "kuat dalam kata dan perbuatan" yang berarti "kuat dalam ucapan dan perilaku." Seringkali dalam Alkitab "firman" merujuk pada segala sesuatu yang

telah dikatakan atau diperintahkan Allah, seperti dalam "firman Allah" atau "firman kebenaran." Penggunaan yang sangat khusus dari istilah ini adalah ketika Yesus disebut "Firman." Untuk dua makna terakhir ini, lihat firman Allah

Saran-saran Terjemahan:

Cara-cara berbeda menerjemahkan "kata" atau "perkataan" mencakup, "pengajaran" atau "pesan" atau "berita" atau "sebuah perkataan" atau "apa yang dikatakan."

(Lihat juga: firman Allah)

Rujukan Alkitab:

2 Timotius 4:1-2 Kisah Para Rasul 8:4-5 Kolose 4:2-4 Yakobus 1:17-18 Yeremia 27:1-4 Yohanes 1:1-3 Yohanes 1:14-15 Lukas 8:14-15 Matius 2:7-8 Matius 7:26-27

Data Kata:

Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600, G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542

firman Allah, firman-firman Tuhan, firman TUHAN, firman kebenaran, kitab suci, kitab-kitab suc

Definisi:

Di dalam Alkitab, istilah "firman Allah" mengacu pada sesuatu yang Allah telah komunikasikan kepada umat. Ini mencakup pesan-pesan lisan dan tertulis. Yesus juga disebut "Firman Allah."

Istilah "kitab suci" berarti "tulisan-tulisan." Hal itu hanya digunakan di dalam Perjanjian Baru dan mengacu pada kitab suci Ibrani atau "Perjanjian Lama." Tulisan-tulisan ini adalah pesan Allah yang Ia telah katakan kepada umat untuk dituliskan sehingga beberapa tahun pada masa yang akan datang, umat masih bisa membacanya. Istilah-istilah yang terkait "firman TUHAN" dan "firman Tuhan" sering kali mengacu kepada pesan tertentu dari Allah yang diberikan kepada seorang nabi atau orang lainnya di dalam Alkitab. Kadang-kadang istilah ini muncul hanya dengan "firman" atau "firmanKu" atau "firmanMu" (ketika berbicara tentang firman Allah). Di dalam Perjanjian Baru, Yesus disebut "Firman" dan "Firman Allah." Judul-judul ini berarti bahwa Yesus sepenuhnya mengungkapkan siapa Allah, karena Dia adalah Allah itu sendiri. Istilah "firman kebenaran" adalah cara lain untuk merujuk pada "firman Allah," yang merupakan pesan atau ajaranNya. Itu tidak hanya merujuk pada satu kata.

Firman kebenaran Allah meliputi segala sesuatu yang telah Allah ajarkan kepada umat tentang diriNya, ciptaanNya, dan rencana keselamatanNya melalui Yesus. Istilah ini menekankan fakta bahwa apa yang Tuhan katakan kepada kita adalah benar, setia, dan nyata.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "pesan TUHAN" atau "pesan Allah" atau "ajaran dari Allah." Hal itu mungkin lebih alami dalam beberapa bahasa untuk membuat istilah ini jamak dan mengatakan "firman Allah" atau "firman TUHAN." Ungkapan "firman TUHAN datang" sering digunakan untuk memperkenalkan sesuatu yang Allah katakan kepada para nabiNya dan umatNya. Ini bisa diterjemahkan

sebagai, "TUHAN mengatakan pesan ini" atau "TUHAN mengatakan firman ini." Istilah "kitab suci" atau "kitab-kitab suci" bisa diterjemahkan sebagai "tulisan-tulisan" pada "pesan tertulis dari Allah." Istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari terjemahan tentang istilah "kata." Ketika "firman" muncul tersendiri, itu bisa diterjemahkan sebagai "pesan" atau "firman Allah" atau "ajaran," tergantung pada konteksnya. Juga mempertimbangkan terjemahan lainnya yang disarankan di atas. Ketika Alkitab menyebut Yesus sebagai "Firman," istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "Pesan" atau "Kebenaran." "Kata kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "pesan Tuhan yang sebenarnya" atau "firman Tuhan, yang benar." Penting bagi terjemahan istilah ini untuk memasukkan arti menjadi benar. (Lihat juga: nabi, benar, firman, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 15:1-3 1 Raja-raja 13:1-3 Yeremia 36:1-3 Lukas 8:11-13 Yohanes 5:39-40 Kisah Para Rasul 6:2-4 Kisah Para Rasul 12:24-25 Roma 1:1-3 2 Korintus 6:4-7 Efesus 1:13-14 2 Timotius 3:16-17 Yakobus 1:17-18 Yakobus 2:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

25:07 Dalam **firman Allah**, Ia memerintahkan umatNya, 'Engkau harus menyembah Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia sajalah engkau berbakti.'

33:06 Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu merupakan **firman Allah**."

42:03 Lalu Yesus menjelaskan kepada mereka apa yang dikatakan **firman Allah** tentang Mesias.

42:07 Yesus berkata, "Aku sudah mengatakan kepadamu bahwa semua yang tertulis tentang Aku dalam **Firman Allah** harus dipenuhi." Lalu Dia membuka pikiran mereka, sehingga mereka mengerti **Firman Allah**.

45:10 Filipus juga menggunakan **Kitab Suci** lainnya untuk menceritakannya kabar baik tentang Yesus.

48:12 Tetapi Yesus adalah nabi terbesar dari semuanya. Dia adalah **Firman Allah**.

49:18 Allah menyuruh kamu berdoa, mempelajari **FirmanNya**, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

fitnah, difitnah, pemfitnah, memfitnah, penuh fitnahan

Definisi:

Sebuah fitnahan terdiri dari suatu fitnah negatif yang dikatakan (tidak ditulis) tentang seseorang. Untuk mengatakan seperti itu (bukan ditulis) tentang seseorang adalah memfitnah orang itu. Orang yang mengatakan hal itu adalah pemfitnah.

Fitnah bisa juga merupakan sebuah laporan atau tuduhan yang salah namun akibatnya menyebabkan orang lain berpikir negatif tentang seseorang yang difitnah "memfitnah" dapat diterjemahkan sebagai "berbicara menentang" atau "menyebarkan berita jahat" atau "memfitnah" Seorang pemfitnah juga disebut "seorang informan" atau "pembawa berita"

(Lihat juga: penghujatan)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 4:12-13 1 Timotius 3:11-13 2 Korintus 6:8-10 Markus 7:20-23

Data Kata:

Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5006, H5791, H7270, H7400, H8267, G987, G988, G1228, G1426, G2636, G2637, G3059, G3060, G6022

gandum

Definisi:

Gandum adalah jenis biji-bijian yang ditanam orang untuk makanan. Ketika Alkitab menyebutkan "biji-bijian" atau "benih," itu sering berbicara tentang biji-bijian atau benih gandum.

Benih gandum atau biji-bijian tumbuh di bagian atas tanaman gandum. Setelah panen gandum, biji dipisahkan dari batang tanaman dengan mengirik. Tangkai tanaman gandum juga disebut "jerami" dan sering diletakkan di tanah agar binatang tidur. Setelah perontokan, sekam yang mengelilingi biji gandum dipisahkan dari biji dengan menampi dan dibuang. Orang-orang menggiling gandum menjadi tepung, dan menggunakannya untuk membuat roti. (Lihat juga: jelai, Sekam, biji-bijian, benih, mengirik, menampi)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 27:36-38 Keluaran 34:21-22 Yohanes 12:23-24 Lukas 3:17 Matius 3:10-12 Matius 13:24-26

Data Kata:

Strong's: H1250, H2406, G4621

gembala, menggembalakan, penggembalaan

Definisi:

Seorang gembala adalah seseorang yang merawat domba. Kata kerja "menggembalakan" berarti memelihara atau merawat domba. Para gembala mengawasi domba, memimpin mereka ke tempat-tempat dengan makanan dan air yang baik. Para gembala juga menjaga domba dari tersesat dan melindungi mereka dari binatang liar.

Istilah ini sering digunakan secara kiasan dalam Alkitab untuk merujuk pada mengurus kebutuhan spiritual dari orang-orang. Ini termasuk mengajarkan mereka apa yang telah Allah katakan kepada mereka dalam Alkitab dan membimbing mereka bagaimana cara mereka harus hidup. Dalam Perjanjian Lama, Allah disebut "gembala" dari umatNya karena Dia mengurus semua kebutuhan mereka dan melindungi mereka. Dia juga memimpin dan menuntun mereka. Musa adalah seorang gembala bagi bangsa Israel saat dia membimbing mereka secara rohani dalam ibadah mereka kepada TUHAN dan memimpin mereka secara fisik dalam perjalanan mereka ke tanah Kanaan. Dalam Perjanjian Baru, Yesus menyebut diriNya "gembala yang baik." Rasul Paulus juga menyebutNya sebagai "Gembala Agung" atas Gereja. Juga dalam Perjanjian Baru, istilah "gembala" digunakan untuk merujuk kepada seseorang yang menjadi pemimpin rohani atas orang percaya lainnya. Istilah "pendeta" adalah kata yang sama seperti "gembala." Para tua-tua dan pengawas juga disebut gembala.

Saran-saran Terjemahan

Ketika digunakan secara harfiah, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "orang yang mengurus domba" atau "pemelihara domba" atau "pengurus domba." "Gembala" dapat diterjemahkan "orang yang merawat domba" atau "pemelihara domba" atau "pengasuh domba." Ketika digunakan sebagai kiasan,

cara yang berbeda untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "gembala rohani" atau "pemimpin rohani" atau "seseorang yang seperti gembala" atau "orang yang peduli pada umatnya seperti gembala menjaga domba-dombanya" atau "seseorang yang memimpin rakyatnya seperti gembala menuntun domba-dombanya" atau "orang yang memelihara domba Allah." Dalam beberapa konteks, "gembala" bisa diterjemahkan sebagai "pemimpin" atau "penjaga" atau "pengasuh." Ungkapan, "menggembalakan (kawanan)" dapat diterjemahkan sebagai, "untuk memelihara" atau "untuk memupuk secara rohani" atau "untuk membimbing dan mengajar" atau "untuk memimpin dan mengurus (seperti gembala mengurus domba)" Dalam penggunaan secara kiasan, adalah baik menggunakan atau menyertakan kata harfiah untuk "gembala" dalam terjemahan dari istilah ini.

(Lihat juga: percaya, Kanaan, jemaat, Musa, pendeta, domba betina, roh)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 49:24 Lukas 2:8-9 Markus 6:33-34 Markus 14:26-27 Matius 2:4-6 Matius 9:35-36 Matius 25:31-33 Matius 26:30-32

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

09:11 Musa menjadi seorang gembala di padang gurun jauh dari Mesir. **17:02** Daud adalah seorang gembala dari kota Betlehem. Sambil menjaga domba ayahnya, Daud sudah membunuh seekor singa dan seekor beruang yang menyerang domba-dombanya. **23:06** Malam itu, ada beberapa gembala di dekat ladang menjaga ternak mereka. **23:08** Para gembala segera tiba di tempat Yesus berada dan mereka menemukannya terbaring di palungan, seperti yang dikatakan malaikat itu kepada mereka. **30:03** Bagi Yesus, orang-orang ini seperti domba tanpa gembala.

Data Kata:

Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

gemetar, gemetaran, bergetar, berguncang

Definisi:

Istilah "gemetar" berarti bergoyang atau menggigil karena takut atau tekanan ekstrim.

Hal ini juga digunakan secara kiasan yang berarti "sangat takut." Terkadang ketika bumi bergetar dikatakan bumi "bergetar." Istilah ini digunakan dalam peristiwa gempa bumi atau adanya suara yang sangat keras. Alkitab mengatakan bahwa di hadapan Tuhan bumi akan gemetar. Ini bisa berarti bahwa orang-orang di bumi akan gentar karena takut akan Allah atau bahwa bumi itu sendiri akan berguncang. Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "takut" atau "takut akan Allah" atau "berguncang," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: bumi)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 7:15-16 2 Samuel 22:44-46 Kisah Para Rasul 16:29-31 Yeremia 5:20-22 Lukas 8:47-48

Data Kata:

Strong's: H1674, H2111, H2112, H2151, H2342, H2648, H2729, H2730, H2731, H5128, H5568, H6342, H6426, H6427, H7264, H7268, H7269, H7322, H7460, H7461, H7478, H7481, H7493, H7578, H8078, H8653, G1719, G1790, G5141, G5156, G5425

generasi**Definisi:**

Istilah "generasi" mengacu pada sekelompok orang yang semuanya dilahirkan sekitar kurun waktu yang sama. Orang tua dan anak-anaknya adalah dari dua generasi yang berbeda.

Sebuah generasi dapat juga menjadi suatu rentang waktu. Di zaman Alkitab, satu generasi biasanya dianggap sekitar 40 tahun. Orang tua dan anak-anak mereka berasal dari dua generasi yang berbeda. Di Alkitab, istilah "generasi" juga digunakan secara figuratif umumnya mengacu pada orang-orang yang membagikan ciri-ciri umum.

Saran-saran Terjemahan

Frase "generasi ini" atau "orang dari generasi ini" dapat juga diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang hidup sekarang" atau "kamu orang-orang."

Suatu "generasi yang jahat" dapat juga diterjemahkan sebagai, "orang-orang jahat ini yang hidup sekarang."

Ungkapan "dari generasi ke generasi" atau "dari satu generasi ke generasi berikutnya" dapat diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang hidup sekarang, serta anak dan cucu mereka" atau "orang-orang di setiap kurun waktu" atau "orang-orang di kurun waktu ini dan kurun waktu mendatang" atau "semua orang dan keturunan mereka."

"Sebuah generasi mendatang akan melayani Dia; mereka akan memberitahukan generasi TUHAN berikutnya" dapat juga diterjemahkan sebagai "Banyak orang di masa depan akan melayani TUHAN dan akan memberitahukan anak dan cucu mereka tentang Dia."

(Lihat juga: keturunan, jahat, leluhur)

Rujukan Alkitab

Kisah Para Rasul 15:19-21 Keluaran 3:13-15 Kejadian 15:14-16 Kejadian 17:7-8 Markus 8:11-13 Matius 11:16-17 Matius 23:34-36 Matius 24:34-35

gerbang, palang gerbang, penjaga gerbang, pintu gerbang**Definisi:**

Sebuah "gerbang" adalah pembatas berengsel di jalur akses pada pagar atau dinding yang mengelilingi rumah atau kota. "Palang Gerbang" merujuk pada sebuah palang kayu atau logam yang dapat dipindahkan untuk mengunci pintu gerbang.

Sebuah gerbang kota bisa dibuka untuk memungkinkan orang, hewan, dan kargo melakukan perjalanan dalam dan luar kota. Untuk melindungi kota, dinding dan pintu-pintu gerbangnya sangat tebal dan kuat. Gerbang ditutup dan dikunci dengan logam atau palang kayu untuk mencegah tentara musuh memasuki kota. Gerbang kota sering menjadi pusat berita dan sosial sebuah desa. Itu juga di mana transaksi bisnis terjadi dan penilaian dibuat, karena tembok kota cukup tebal, memiliki pintu gerbang yang memiliki tempat berteduh dari panas matahari. Warga merasa senang duduk di tempat teduh untuk melakukan bisnis mereka dan bahkan untuk menilai kasus hukum.

Saran-saran Terjemahan:

Bergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan "gerbang" bisa, "pintu" atau "tembok terbuka" atau "pembatas" dari "jalan masuk." Ungkapan, "palang gerbang" bisa diterjemahkan sebagai, "baut gerbang" untuk "balok kayu untuk mengunci pintu gerbang" atau "batang logam pengunci gerbang."

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 9:23-25 Kisah Para Rasul 10:17-18 Ulangan 21:18-19
Kejadian 19:1-3 Kejadian 24:59-60 Matius 7:13-14

Data Kata:

Strong's: H1817, H5592, H6607, H8179, H8651, G2374, G4439, G4440

guru, guru-guru, Guru

Definisi:

Seorang guru adalah seorang yang memberi informasi baru kepada orang lain. Para guru membantu orang lain untuk mendapatkan dan menggunakan baik pengetahuan dan keterampilan.

Di dalam Alkitab, kata "guru" digunakan dalam arti yang khusus untuk menyebut seseorang yang mengajarkan tentang Allah. Hal itu bukan mengacu pada seorang guru sekolah. Orang-orang yang belajar dari seorang guru disebut "pelajar" atau "murid." Dalam beberapa terjemahan Alkitab, istilah ini ditulis dengan huruf besar ("Guru") bila digunakan sebagai gelar bagi Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

Kata yang biasa bagi seorang guru dapat digunakan untuk menerjemahkan istilah ini, kecuali kata itu hanya digunakan untuk seorang guru sekolah. Beberapa budaya mungkin memiliki gelar khusus yang digunakan untuk guru-guru agama, seperti "Tuan" atau "Rabi" dan "Pengkhotbah." (Lihat juga: murid, berkhotbah)

Rujukan Alkitab:

Pengkhotbah 1:12-15 Efesus 4:11-13 Galatia 6:6-8 Habakuk 2:18-20 Yakobus 3:1-2 Yohanes 1:37-39 Lukas 6:39-40 Matius 12:38-40

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

27:01 Suatu hari, seorang ahli hukum Yahudi datang kepada Yesus untuk menguji Dia, katanya: "**Guru**, apa yang harus kulakukan untuk memperoleh hidup yang kekal?" **28:01** Suatu hari seorang penguasa muda yang kaya datang kepada Yesus dan bertanya, "**Guru** yang baik, apakah yang harus kuperbuat untuk memperoleh hidup yang kekal?" **37:02** Sesudah dua hari berlalu, Yesus berkata kepada murid-murid-Nya, "Mari kita kembali ke Yudea." "Tapi **Guru**," jawab para murid, "Belum lama ini orang-orang di sana ingin membunuhMu!" **38:14** Yudas datang kepada Yesus dan berkata, "Salam, **Guru**," dan menciumNya. **49:03** Yesus juga seorang **guru** yang agung, dan Dia berbicara dengan kuasa karena Dia adalah Anak Allah.

Data Kata:

Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

halal, halal, melanggar hukum, tidak halal, tanpa hukum, tanpa hukum

Definisi:

Istilah "halal" mengacu pada sesuatu yang diizinkan untuk dilakukan sesuai dengan hukum atau persyaratan lainnya. Kebalikan dari ini adalah "melanggar hukum," yang berarti "tidak sah."

Dalam Alkitab, sesuatu itu "halal" jika diizinkan oleh hukum moral Allah, atau oleh Hukum Musa dan hukum-hukum Yahudi lainnya. Sesuatu yang "melanggar hukum" tidak "diizinkan" oleh hukum-hukum itu. Melakukan sesuatu yang "secara sah" berarti melakukannya "dengan benar" atau "dengan cara yang benar." Banyak hal yang menurut hukum Yahudi sah atau tidak sah tidak sesuai dengan hukum Allah tentang mengasihi orang lain. Bergantung pada

konteksnya, cara untuk menerjemahkan "halal" dapat mencakup "diizinkan" atau "menurut hukum Allah" atau "mengikuti hukum kita" atau "sesuai" atau "sesuai". Ungkapan "Apakah itu halal?" dapat juga diterjemahkan sebagai "Apakah undang-undang kami mengizinkan?" atau "Apakah itu sesuatu yang diizinkan oleh hukum kami?"

Istilah "melanggar hukum" dan "tidak sah" digunakan untuk menggambarkan tindakan yang melanggar hukum.

Dalam Perjanjian Baru, istilah "melanggar hukum" tidak hanya digunakan untuk merujuk pada melanggar hukum Allah, tetapi juga sering merujuk pada melanggar hukum buatan orang Yahudi. Selama bertahun-tahun, orang-orang Yahudi menambahkan hukum yang diberikan Tuhan kepada mereka. Para pemimpin Yahudi akan menyebut sesuatu "melanggar hukum" jika tidak sesuai dengan hukum buatan manusia mereka. Ketika Yesus dan murid-muridnya memetik gandum pada hari Sabat, orang-orang Farisi menuduh mereka melakukan sesuatu yang "melanggar hukum" karena melanggar hukum Yahudi tentang tidak bekerja pada hari itu. Ketika Petrus menyatakan bahwa makan makanan haram adalah "haram" baginya, dia bermaksud bahwa jika dia makan makanan itu dia akan melanggar hukum yang diberikan Tuhan kepada orang Israel tentang tidak makan makanan tertentu.

Istilah "tanpa hukum" menggambarkan seseorang yang tidak mematuhi hukum atau aturan. Ketika suatu negara atau sekelompok orang berada dalam keadaan "pelanggaran hukum," ada ketidaktaatan, pemberontakan, atau amoralitas yang meluas.

Orang yang tidak memiliki hukum adalah pemberontak dan tidak mematuhi hukum Allah. Rasul Paulus menulis bahwa pada hari-hari terakhir akan ada "orang yang durhaka," atau "orang yang durhaka," yang akan dipengaruhi oleh Setan untuk melakukan hal-hal jahat.

Saran Terjemahan:

Istilah "melanggar hukum" ini harus diterjemahkan dengan menggunakan kata atau ungkapan yang berarti "tidak sah" atau "melanggar hukum." Cara lain untuk menerjemahkan "tidak sah" dapat "tidak diizinkan" atau "tidak sesuai dengan hukum Allah" atau "tidak sesuai dengan hukum kita." Ungkapan "melawan hukum" memiliki arti yang sama dengan "melanggar hukum." Istilah "tanpa hukum" juga dapat diterjemahkan sebagai "pemberontak" atau "tidak taat" atau "menentang hukum". Istilah "pelanggaran hukum" dapat diterjemahkan sebagai "tidak mematuhi hukum apa pun" atau "pemberontakan (melawan hukum Allah)." Ungkapan "manusia durhaka" dapat diterjemahkan sebagai "manusia yang tidak mematuhi hukum apa pun" atau "manusia yang memberontak terhadap hukum Allah." Penting untuk menjaga konsep "hukum" dalam istilah ini, jika memungkinkan. Perhatikan bahwa istilah "melanggar hukum" memiliki arti yang berbeda dari istilah ini.

(Lihat juga: hukum, hukum, Musa, Sabat)

Rujukan Alkitab:

Matius 07:21-23 Matius 12:1-2 Matius 12:3-4 Matius 12:9-10 Markus 03:3-4 Lukas 06:1-2 Kisah Para Rasul 02:22-24 Kisah Para Rasul 10:27-29 Kisah Para Rasul 22:25-26 2 Tesalonika 02:3-4 Titus 02:14 1 Yohanes 03:4-6

Data Kata:

Strong's: H4941, H6530, H6662, H7386, H7990, G111, G113, G266, G458,

G459, G1832, G3545

*

hamil, kehamilan, mengandung, pembuahan

Definisi:

Istilah "hamil" dan "pembuahan" biasanya mengacu pada mengandung seorang anak. Hal ini dapat juga digunakan untuk hewan yang mengandung.

Frase "mengandung seorang anak" bisa diterjemahkan sebagai, "menjadi hamil" atau beberapa istilah lain yang merupakan cara yang dapat diterima untuk menunjukkan hal ini. Istilah yang berhubungan dengan "pembuahan" bisa diterjemahkan sebagai, "awal kehamilan" atau "ketika menjadi hamil." Istilah-istilah ini dapat juga merujuk kepada menciptakan sesuatu atau memikirkan sesuatu, seperti suatu gagasan, suatu rencana, atau suatu tugas. Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "berpikir tentang" atau "rencana" atau "menciptakan," tergantung pada konteksnya. Kadang-kadang istilah ini dapat digunakan secara figuratif seperti, "ketika dosa dikandung" yang berarti "ketika dosa pertama kali dipikirkan" atau "permulaan dari suatu dosa" atau "ketika suatu dosa pertama kali dimulai." (Lihat juga: menciptakan, rahim)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 21:1-4 Hosea 2:4-5 Ayub 15:34-35 Lukas 1:24-25 Lukas 2:21

Data Kata:

Strong's: H2029, H2030, H2032, H2232, H2254, H2803, H3179, G1080, G1722, G2602, G2845, G4815

hancur, binasa, penghancur, pembinasakan, membinasakan

Definisi:

Istilah "pembinasakan" secara harfiah berarti, "orang yang membinasakan."

Istilah ini sering digunakan di Perjanjian Lama sebagai suatu rujukan umum untuk siapa saja yang membinasakan orang lain, seperti serbuan pasukan. Ketika Allah mengutus malaikat untuk membunuh semua anak laki-laki sulung di Mesir, malaikat tersebut disebut sebagai, "pembinasakan anak sulung." Ini dapat diterjemahkan sebagai, "makhluk (atau malaikat) yang membunuh anak-anak lelaki sulung." Di kitab Wahyu tentang akhir zaman, Setan atau roh jahat lain disebut "Pembinasakan." Dia adalah "seseorang yang membinasakan" karena tujuannya adalah membinasakan dan merusak segala yang diciptakan Allah. (Lihat juga: malaikat, Mesir, anak sulung, Paskah)

Rujukan Alkitab:

Keluaran 12:23 Ibrani 11:27-28 Yeremia 6:25-26 Hakim-Hakim 16:23-24

Data Kata:

Strong's: H2717, H7843, H7703, G3645

hari, hari-hari

Definisi:

Istilah "hari" secara harfiah mengacu pada periode waktu yang berlangsung 24 jam sejak matahari terbenam. Ini juga digunakan secara kiasan.

Bagi orang Israel dan orang Yahudi, suatu hari dimulai saat matahari terbenam pada suatu hari dan berakhir pada matahari terbenam pada hari berikutnya. Kadang-kadang istilah "hari" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada periode waktu yang lebih lama, seperti "hari TUHAN" atau "hari-hari terakhir." Beberapa bahasa akan menggunakan ekspresi yang berbeda untuk

menerjemahkan penggunaan kiasan ini atau akan menerjemahkan "hari" secara nonfigurasi. Terjemahan lain dari "hari" dapat mencakup, "waktu" atau "musim" atau "acara" atau "acara," tergantung pada konteksnya. (Lihat juga: hari penghakiman, hari terakhir)

Rujukan Alkitab :

Kisah Para Rasul 20:4-6 Daniel 10:4-6 Ezra 6:13-15 Ezra 6:19-20 Matius 9:14-15

Data Kata:

Strong's: H3117, H3118, H6242, G2250

hari raya

Definisi:

Pada umumnya, sebuah hari raya adalah sebuah perayaan yang diselenggarakan oleh komunitas orang-orang.

Kata "hari raya" di dalam Perjanjian Lama secara harfiah berarti "waktu yang ditetapkan." Hari raya dirayakan oleh orang Israel adalah waktu atau masa ditetapkan secara khusus yang Allah telah tetapkan untuk mereka patuhi. Di dalam beberapa terjemahan bahasa Inggris, kata "pesta" digunakan sebagai pengganti hari raya karena perayaan-perayaan mencakup suatu makanan yang banyak bersama. Ada beberapa hari raya utama yang dirayakan orang-orang Israel setiap tahun: Paskah Hari Raya Roti Tidak Beragi Buah sulung Hari Raya Tujuh Minggu (Pentakosta) Hari Raya Peniupan Sangkakala Hari Penebusan Hari Raya Pondok Daun Tujuan hari raya ini adalah bersyukur kepada Allah dan mengingat hal-hal menakjubkan yang telah dilakukanNya untuk menyelamatkan, melindungi, dan memberi bagi umatNya.

(Lihat juga: pesta)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 23:30-31 2 Tawarikh 8:12-13 Keluaran 5:1-2 Yohanes 4:43-45 Lukas 22:1-2

Data Kata:

Strong's: H1974, H2166, H2282, H2287, H6213, H4150, G1456, G1858, G1859

hati

Defenisi:

Di dalam Alkitab, istilah "hati" juga menggambarkan pemikiran orang, emosi, kerinduan, atau kehendak.

"Keras hati" sering digambarkan sebagai orang yang keras kepala dan tidak mau taat kepada Allah. Ungkapan "dengan segenap hati" atau "dengan tulus hati" berarti melakukan sesuatu tanpa pamrih, penuh komitmen dan kerelaan penuh. Ungkapan "memasukkan ke dalam hati" berarti menganggap sesuatu itu penting dan menerapkannya dalam hidup. Ungkapan "hancur hati" menjelaskan orang yang sedang bersedih. Orang tersebut mengalami kesedihan yang mendalam.

Saran-saran Terjemahan

Beberapa bahasa menggunakan bagian tubuh yang lain seperti "perut" atau "hati" untuk menyatakan bagian ini. Bahasa lain mungkin menggunakan satu kata untuk menyatakan beberapa konsep dan kata lain untuk menjelaskan yang lain. Jika "hati" atau bagian tubuh lain tidak memiliki arti yang dimaksud, beberapa bahasa mungkin perlu menggambarkan ini secara harafiah dengan

ungkapkan "pikiran" atau "emosi" atau "kerinduan". Tergantung konteks, "dengan segenap hatiku" atau "dengan segenap hatiku" dapat diterjemahkan dengan "dengan seluruh kekuatanku" atau "dengan dedikasi penuh" atau "seluruhnya" atau "dengan komitmen yang total". Gambaran "memasukkan ke dalam hati" dapat juga diterjemahkan dengan "menganggap dengan seirius" atau "sungguh-sungguh memikirkan tentang hal tersebut". Gambaran "keras hati" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "tidak mau taat" atau "tidak taat kepada Allah". Cara untuk menerjemahkan "hancur hati" dapat juga "sangat sedih" atau "sedih yang sangat dalam".

(Lihat juga: keras)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 3:16-18 1 Tesalonika 2:3-4 2 Tesalonika 3:13-15 Kisah Para Rasul 8:20-23 Kisah Para Rasul 15:7-9 Lukas 8:14-15 Markus 2:5-7 Matius 5:5-8 Matius 22:37-38

Data Kata:

Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

hukum, hukum Musa, hukum Allah, hukum TUHAN

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada perintah dan petunjuk yang Allah berikan kepada Musa untuk orang Israel patuhi. Istilah "hukum" dan "hukum Allah" juga digunakan lebih umum untuk menyebut segala sesuatu yang Allah ingin untuk ditaati umat-Nya

Tergantung pada konteksnya, "hukum" dapat merujuk kepada: semua hukum diberikan kepada Musa lima kitab pertama dari Perjanjian Lama. seluruh kitab Perjanjian Lama (juga disebut sebagai "kitab suci" dalam Perjanjian Baru). seluruh petunjuk and kemauan Allah. Frase "hukum dan para nabi" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada kitab suci Ibrani (atau "Perjanjian Lama").

Saran-saran Terjemahan:

Istilah-istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan bentuk jamak, "hukum-hukum" karena mereka merujuk pada banyak petunjuk. "Hukum Musa" bisa diterjemahkan sebagai "hukum yang Allah katakan kepada Musa untuk diberikan pada orang Israel." Tergantung pada konteksnya, "hukum Musa" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum yang dikatakan Allah kepada Musa" atau "hukum Allah yang Musa tuliskan" atau "hukum yang Allah katakan pada Musa untuk diberika pada orang Israel. " Cara untuk menerjemahkan "hukum" atau "hukum dari Allah atau "hukum Allah" dapat mencakup: "hukumhukum dari Allah" atau "perintah-perintah Allah" atau "hukum-hukum yang diberikan Allah" atau "semua yang diperintahkan Allah" atau "semua petunjuk-petunjuk Allah" Frase, "hukum dari TUHAN" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum TUHAN" atau "hukum yang TUHAN katakan untuk dipatuhi" atau "hukum-hukum dari TUHAN" atau "hal-hal TUHAN perintahkan."

(Lihat juga: memberi petunjuk memberi petunjuk, Musa, halal, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 15:5-6 Daniel 09:12-14 Keluaran 28:42-43 Ezra 07:25-26 Galatia 02:15-16 Lukas 24:44 Matius 05:17-18 Nehemia 10:28-29 Roma

03:19-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

13:07 Allah juga memberikan banyak hukum dan aturan lainnya untuk diikuti. Jika orang-orang itu menaati hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaati-Nya, Allah akan menghukum mereka. **13:09** Siapa saja yang melanggar hukum Allah harus membawa seekor hewan ke Kemah Pertemuan sebagai korban bagi Allah. **15:13** Lalu Yosua mengingatkan bangsa itu akan kewajiban mereka untuk menaati perjanjian yang dibuat Allah dengan orang Israel di Sinai. Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukum-Nya. **16:01** Sesudah Yosua meninggal, orang Israel tidak menaati Allah dan tidak mengusir sisa orang Kanaan dan tidak mematuhi hukum-hukum Allah. **21:05** Dalam Perjanjian Baru itu Allah akan menuliskan hukum-Nya dalam hati orang-orang, orang-orang akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka. **27:01** Yesus menjawab, "Apa yang tertulis dalam hukum Allah?" **28:01** Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu menyebut Aku 'baik? Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah. Tapi kalau engkau ingin memiliki hidup yang kekal, patuhilah hukum-hukum Allah. "

Data Kata:

Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

hukum, kaidah, pemberi hukum, pelanggar hukum, pelanggar-pelanggar hukum, gugatan, pengacara, prinsip, berprinsip, prinsip

Definisi:

Hukum adalah ketentuan hukum yang biasanya ditulis dan diberlakukan oleh seorang yang berkuasa. Kaidah adalah pedoman atau standar untuk pengambilan keputusan.

Baik "hukum" dan "kaidah" dapat merujuk kepada ketentuan umum atau keyakinan yang menuntun perilaku seseorang. Arti "hukum" ini berbeda dari hukum Musa. Dimana itu merujuk pada perintah dan instruksi yang diberikan Tuhan kepada orang Israel. Ketika hukum umum yang dimaksud, "hukum" dapat diterjemahkan sebagai "kaidah" atau "ketentuan umum."

(Lihat juga: hukum, hukum)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 04:1-2 Ester 03:8-9 Keluaran 12:12-14 Kejadian 26:4-5 Yohanes 18:31-32 Roma 07:1

Data Kata:

Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G1785, G3548, G3551, G4747

ilahi

Definisi:

Istilah "ilahi" merujuk pada sesuatu yang berkaitan dengan Tuhan.

Beberapa cara menggunakan istilah ini mencakup, "otoritas ilahi," "penghakiman ilahi," "kodrat ilahi," "kuasa ilahi," dan "kemuliaan ilahi." Dalam satu bagian dalam Alkitab, istilah "ilahi" digunakan untuk menggambarkan sesuatu tentang dewa palsu.

Saran-saran Terjemahan:

illah, allah palsu, dewa, dewi, idola, berhala, pemuja, penyembah berhala, musyrik, pemuja berhala

Cara untuk menerjemahkan istilah "ilahi" dapat mencakup, "Allah" atau "dari Allah" atau "yang berkaitan dengan Allah" atau "ditandai oleh Allah." Misalnya, "otoritas ilahi" dapat diterjemahkan sebagai "otoritas Allah" atau "otoritas yang datang dari Allah." Frase "kemuliaan ilahi" dapat diterjemahkan sebagai "kemuliaan Allah" atau "kemuliaan yang Allah miliki" atau "kemuliaan yang datang dari Allah." Beberapa terjemahan mungkin lebih suka menggunakan kata yang berbeda saat menjelaskan sesuatu yang berkaitan dengan allah palsu.

(Lihat juga: kekuasaan, illah, Mulia, Allah, Menghakimi, kekuatan)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 10:3-4 2 Petrus 1:3-4 Roma 01:20-21

Data Kata:

Strong's: G2304, G2999

illah, allah palsu, dewa, dewi, idola, berhala, pemuja, penyembah berhala, musyrik, pemuja berhala

Definisi:

Seorang allah palsu adalah sesuatu disembah orang selain Allah yang benar. Istilah "dewi" yanmerujuk secara khusus untuk dewa palsu perempuan.

Allah-allah palsu atau dewi tidak ada. TUHAN adalah satu-satunya Allah. Dalam Alkitab, umat Allah sering berpaling dari mentaati Dia dalam rangka untuk menyembah allah-allah palsu. Iblis sering menipu orang dengan percaya bahwa para allah palsu dan berhala yang mereka sembah memiliki kekuatan. Baal, Dagon, dan Molokh adalah tiga dari banyak allah palsu yang disembah oleh orang-orang pada zaman Alkitab. Asyera dan Artemis (Diana) adalah dua dari dewi yang disembah oleh orang-orang kuno.

Dewa adalah sebuah bendayang sengaja dibuat orang agar mereka dapat menyembah itu. Sesuatu yang mendeskripsikan sebagai "penyembah berhala" jika itu melibatkan pemberian hormat terhadap sesuatu yang lain selain Allah yang Esa.

Orang membuat dewa untuk mewakili allah palsu yang mereka sembah allah-allah palsu ini tidak berwujud; tidak ada allah selain Allah Israel. Terkadang iblis bekerja melalui dewa untuk membuatnya tampak seperti memiliki kekuatan, meskipun sebenarnya tidak. berhala sering terbuat dari bahan berharga seperti emas, perak, perunggu, atau kayu mahal dalam "dunia penyembah berhala" artinya "dunia dari orang-orang yang menyembah dewa" atau sebuah "dunia dari orang-orang yang menyembah keduniawian." Istilah "sosok penyembah berhala" adalah kata lain untuk sebuah "gambar berukir" atau "dewa"

Saran-Saran Terjemahan:

Mungkin sudah ada kata untuk "dewa" atau "allah palsu" dalam bahasa atau dalam bahasa terdekat. Istilah "berhala" dapat digunakan untuk merujuk kepada allah palsu. Dalam bahasa Inggris, huruf kecil "g" digunakan untuk merujuk kepada allah palsu, dan huruf besar "G" digunakan untuk merujuk kepada satu Allah yang benar. Bahasa-bahasa lain juga melakukan itu. Pilihan lain akan menggunakan kata yang sama sekali berbeda untuk merujuk pada allah palsu. Beberapa bahasa dapat menambahkan kata untuk menentukan apakah dewa palsu digambarkan sebagai laki-laki atau perempuan.

(Lihat juga: Allah, Asyera, Baal, Molekh, setan, patung, kerajaan, menyembah)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 35:1-3 Keluaran 32:1-2 Mazmur 31:5-7 Mazmur 81:8-10 Yesaya 44:20
Kisah Para Rasul 7:41-42 Kisah Para Rasul 7:43 Kisah Para Rasul 15:19-21
Kisah Para Rasul 19:26-27 Roma 2:21-22 Galatia 4:8-9 Galatia 5:19-21 Kolose
3:5-8 1 Tesalonika 1:8-10

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[10:2] Melalui tulah-tulah ini, Allah menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir. [13:4] Kemudian Allah memberi mereka perjanjian dan berfirman, AKU-lah TUHAN, Allahmu, yang menyelamatkan engkau dari perbudakan di Mesir. Jangan menyembah allah lain." [14:2] Mereka (Orang Kanaan) menyembah kepada dewa-dewa palsu dan melakukan berbagai hal yang jahat. [16:1] Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satusatunya Allah yang benar. [18:13] Tetapi sebagian besar raja Yehuda jahat, rusak, dan penyembah berhala. Beberapa raja bahkan mengorbankan anak-anak mereka untuk dewa-dewa palsu.

Data Kata :

Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

imam, imam-imam, imamat

Definisi:

Dalam Alkitab, seorang imam adalah seseorang yang dipilih untuk mempersembahkan korban kepada Allah atas nama umat Allah. "Imamat" adalah nama untuk jabatan atau keadaan menjadi imam.

Dalam Perjanjian Lama, Allah memilih Harun dan keturunannya menjadi imam-imamNya bagi orang-orang Israel. "Imamat" adalah hak dan tanggung jawab yang diwariskan dari ayah kepada anak laki-laki di kaum Lewi. Para imam Israel memiliki tanggung jawab untuk memberikan korban persembahan dari orang-orang kepada Allah, bersama dengan tugas-tugas lain di bait suci. Para imam juga memanjatkan doa-doa kepada Allah atas nama umatNya dan melakukan upacara-upacara keagamaan lainnya. Para imam mengucapkan berkat-berkat resmi bagi orang-orang dan mengajar mereka hukum-hukum Allah. Pada zaman Yesus, ada berbagai tingkatan imam, termasuk imam-imam kepala dan imam besar. Yesus adalah "Imam Terbesar" yang berdoa untuk kita di hadapan Allah. Dia mempersembahkan dirinya sebagai pengorbanan untuk dosa. Ini berarti bahwa pengorbanan yang dilakukan oleh imam manusia tidak lagi diperlukan. Dalam Perjanjian Baru, setiap orang percaya dalam Yesus disebut "imam" yang bisa datang langsung kepada Allah dalam doa untuk berdoa bagi dirinya sendiri dan orang lain. Pada zaman kuno, ada juga imam-imam kafir yang memberikan korban persembahan untuk dewa-dewa palsu seperti Baal.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "imam" dapat diterjemahkan sebagai "korban pribadi" atau "perantara Allah" atau "perantara korban" atau "orang yang Allah tunjuk untuk mewakiliNya". Terjemahan dari "imam" harus berbeda dari terjemahan "perantara." Beberapa terjemahan mungkin lebih memilih

untuk selalu mengatakan sesuatu seperti, "imam Israel" atau "imam Yahudi" atau "imam TUHAN" atau "imam Baal" untuk memperjelas bahwa ini tidak merujuk pada jenis imam saat ini. Istilah yang digunakan untuk menerjemahkan "imam" harus berbeda dari istilah untuk "imam kepala" dan "imam besar" dan "orang Lewi" dan "nabi."

(Lihat juga: Harun, imam-imam kepala, imam besar, perantara, korban)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 6:40-42 Kejadian 14:17-18 Kejadian 47:20-22 Yohanes 1:19-21 Lukas 10:31-32 Markus 1:43-44 Markus 2:25-26 Matius 8:4 Matius 12:3-4 Mikha 3:9-11 Nehemia 10:28-29 Nehemia 10:34-36 Wahyu 1:4-6

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

04:07 "Melkisedek, **imam** Allah Yang Mahatinggi"

13:09 Siapa saja yang melanggar hukum Allah harus membawa seekor hewan ke Kemah Pertemuan sebagai korban bagi Allah. Seorang **imam** akan membunuh hewan dan membakarnya di atas mezbah. Darah hewan yang dikorbankan menutupi dosa seseorang dan membuat seseorang itu bersih di hadapan Allah. Allah memilih saudara Musa, Harun, dan anak-anak Harun untuk menjadi imam-imamnya.

19:07 Jadi para **imam** Baal menyiapkan korban tapi tidak menyalakan api.

21:07 Seorang **imam** Israel adalah seseorang yang membuat pengorbanan kepada Allah atas nama orang-orang sebagai pengganti hukuman atas dosa-dosa mereka. Para **imam** juga berdoa kepada Tuhan untuk orang-orang.

Data Kata:

Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G748, G749, G2405, G2406, G2407, G2409, G2420

imam-imam kepala

Definisi:

Imam-imam kepala merupakan para pemimpin yang penting dari orang Yahudi semasa Yesus hidup di bumi.

Imam-imam kepala bertanggung jawab untuk segala sesuatu yang diperlukan untuk pelayanan penyembahan di bait suci, mereka juga bertanggung jawab atas uang yang diberikan ke bait suci. Mereka lebih tinggi dalam jabatan dan kekuasaan daripada para imam biasa. Hanya imam besar memiliki otoritas yang lebih. Imam-imam kepala merupakan beberapa musuh utama Yesus dan mereka sangat mempengaruhi para pemimpin Romawi untuk menangkap dan membunuhNya.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "imam-imam kepala" bisa juga diterjemahkan sebagai "imam kepala" atau "imam yang memimpin" atau "imam yang berkuasa." Pastikan istilah ini diterjemahkan secara berbeda dari istilah "imam besar."

(Lihat juga: kepala, imam besar, Pemimpin Yahudi, imam)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 9:13-16 Kisah Para Rasul 22:30 Kisah Para Rasul 26:12-14 Lukas 20:1-2 Markus 8:31-32 Matius 16:21-23 Matius 26:3-5 Matius 26:59-61 Matius 27:41-42

Data Kata:

Strong's: H3548, H7218, G749

iman

Definisi:

Secara umum, istilah "iman" merujuk pada keyakinan, kepercayaan atau yakin pada seseorang atau suatu keyakinan

Untuk "memiliki iman" pada seseorang adalah untuk percaya bahwa apa yang dia katakan dan lakukan adalah benar dan dapat dipercaya. Untuk "memiliki iman di dalam Yesus" berarti percaya semua ajaran Allah tentang Yesus. Ini terutama berarti bahwa orang percaya kepada Yesus dan pengorbanan-Nya untuk membersihkan mereka dari dosa mereka dan menyelamatkan mereka dari hukuman yang layak mereka terima karena dosa mereka. Iman yang benar atau keyakinan dalam Yesus akan menyebabkan seseorang untuk menghasilkan buah rohani atau perilaku yang baik karena Roh Kudus hidup dalam dirinya. Kadangkala "iman" merujuk secara umum pada semua ajaran tentang Yesus, seperti dalam ungkapan, "kebenaran iman." Dalam konteks seperti "mempertahankan iman " atau "meninggalkan iman, istilah "iman" merujuk pada keadaan atau kondisi mempercayai semua ajaran tentang Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

Dalam beberapa konteks, "iman" dapat diterjemahkan sebagai "keyakinan" atau "kepastian" atau "keyakinan pada" atau "percaya." Untuk beberapa bahasa istilah-istilah ini akan diterjemahkan menggunakan bentuk kata kerja "percaya." Ungkapan, "mempertahankan iman" bisa diterjemahkan oleh, "tetap percaya kepada Yesus" atau "terus percaya pada Yesus." Kalimat, "mereka harus tetap memegang kebenaran yang mendalam dari iman" bisa diterjemahkan oleh, "mereka harus tetap percaya pada semua hal yang benar tentang Yesus yang telah diajarkan pada mereka." Ungkapan, "anak saya dalam iman" bisa diterjemahkan dengan sesuatu seperti, "yang seperti anak bagi saya karena saya mengajarnya untuk percaya akan Yesus" atau "anak rohani saya yang sejati, yang percaya pada Yesus."

(Lihat juga: percaya, setia)

Rujukan Alkitab:

2 Timotius 4:6-8 Kisah Para Rasul 6:7 Galatia 2:20-21 Yakobus 2:18-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[5:6] Ketika Ishak sudah menjadi pemuda, Allah menguji **iman** Abraham dengan berkata, "Ambillah Ishak, anakmu satu-satunya, dan korbankanlah dia menjadi persembahan bagi-Ku." [31:7] Lalu Dia (Yesus) berkata kepada Petrus, "Hai engkau yang kurang **percaya**, mengapa engkau ragu?" [32:16] Yesus berkata kepadanya, "Imanmu sudah menyembuhkan engkau. Pergilah dengan damai." [3:9] Lalu Yesus berkata kepada Petrus, "Setan ingin mendapatkan kalian semua, tapi Aku sudah berdoa untuk engkau, Petrus, supaya imanmu tidak akan goyah.

Data Kata:

Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

iri hati, mendambakan

Definisi:

Istilah "iri hati" berarti kecemburuan terhadap seseorang karena apa yang dimiliki orang atau kualitas orang itu yang mengagumkan. Istilah "mengingini" berarti iri hati seseorang pada keinginan yang sangat kuat untuk memiliki sesuatu yang dimiliki orang.

Iri hati biasanya rasa benci yang negatif karena keberhasilan, keberuntungan,

atau harta benda orang lain. Mendambakan adalah keinginan yang kuat untuk memiliki harta benda, bahkan, pasangan orang lain.

(Lihat juga: Cemburu)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 13:4-7 1 Petrus 2:1-3 Keluaran 20:15-17 Markus 7:20-23 Amsal 3:31-32 Roma 1:29-31

Data Kata:

Strong's: H183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G866, G1937, G2205, G2206, G3713, G3788, G4123, G4124, G4190, G5354, G5355, G5366

istana

Definisi:

Istilah "istana" merujuk pada bangunan atau rumah di mana raja tinggal, bersama dengan anggota keluarganya dan pelayan-pelayannya.

Imam juga tinggal di kompleks istana, seperti yang disebutkan dalam Perjanjian Baru. Istana-istana itu terhias, dengan arsitektur dan perabot yang indah. Bangunan dan perabotan dari istana dibangun dari batu atau kayu, dan sering yang dilapis dengan kayu yang mahal, emas, atau gading. Banyak orang lain juga tinggal dan bekerja di kompleks istana, yang biasanya terdapat beberapa bangunan dan halaman.

(Lihat Juga: pelataran, imam besar, raja)

Rujukan Alkitab:

2 Tawarikh 28:7-8 2 Samuel 11:2-3 Daniel 5:5-6 Matius 26:3-5 Mazmur 45:8-9

Data Kata:

Strong's: H643, H759, H1001, H1002, H1004, H1055, H1406, H1964, H1965, H2038, H2918, G833, G933, G4232

istirahat, beristirahat, gelisah

Definisi:

Istilah "beristirahat" secara harfiah berarti berhenti bekerja untuk bersantai atau mendapatkan kembali kekuatan. Frase "sisa dari" mengacu pada yang tersisa dari sesuatu. "Istirahat" adalah berhenti bekerja.

Sebuah objek dapat dikatakan "beristirahat" di suatu tempat, yang artinya hal itu "berdiri" atau "duduk" di sana. Sebuah perahu yang "datang untuk beristirahat" di suatu tempat telah "berhenti" atau "mendarat" di sana. Ketika seorang atau hewan beristirahat, itu dapat berarti bahwa mereka duduk atau berbaring untuk menyegarkan diri mereka. Allah memerintahkan orang-orang Israel untuk beristirahat pada hari ketujuh dalam seminggu. Hari tidak bekerja ini disebut hari "Sabat". Mengistirahatkan suatu benda berarti "menempatkan" atau "meletakkannya" di sana.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "beristirahat (diri sendiri)" bisa juga diterjemahkan sebagai "untuk berhenti bekerja" atau "untuk menyegarkan diri" atau "untuk berhenti membawa beban." Untuk "meletakkan" sebuah objek pada sesuatu bisa diterjemahkan sebagai untuk "menempatkan" atau "menaruh" atau "mengatur" objek tersebut pada sesuatu. Ketika Yesus berkata, "Aku akan memberikan kelegaan kepadamu," ini bisa juga diterjemahkan sebagai, "Aku akan menyebabkan kamu untuk berhenti memikul bebanmu" atau "Aku akan membantumu kepada kedamaian" atau "Aku akan memberikan

kuasa kepadamu untuk menjadi tenang dan percaya padaku." Allah berkata, "mereka tidak akan masuk ke tempat perhentian-Ku," ini bisa diterjemahkan sebagai, "mereka tidak akan mengalami berkat-Ku mengenai ketenangan" atau "mereka tidak akan mengalami sukacita dan damai yang berasal karena percaya pada-Ku." Istilah "sisas" bisa diterjemahkan sebagai "mereka yang tersisa" atau "semua orang lainnya" atau "segala sesuatu yang tersisa." (Lihat juga: sisas-sisas, Sabat)

Rujukan Alkitab:

2 Tawarikh 6:40-42 Kejadian 2:1-3 Yeremia 06:16-19 Matius 11:28-30 Wahyu 14:11-12

Data Kata:

Strong's: H14, H1824, H1826, H2308, H3498, H3499, H4494, H4496, H4771, H5117, H5118, H5183, H5564, H6314, H7258, H7280, H7599, H7604, H7605, H7606, H7611, H7673, H7677, H7901, H7931, H7954, H8058, H8172, H8252, H8300, G372, G373, G425, G1515, G1879, G1954, G1981, G2270, G2663, G2664, G2681, G2838, G3062, G4520

jahat, fasik, kefasikkan

Definisi:

Istilah "jahat" dan "fasik" keduanya menunjuk kepada segala hal yang berlawanan dengan karakter dan kehendak kudus Allah.

Bila "jahat" bisa menggambarkan karakter seseorang, "fasik" bisa lebih kepada kelakuan seseorang. Bagaimanapun, kedua istilah ini memiliki makna yang sama. Istilah "kefasikkan" menunjuk kepada keberadaan dimana orang-orang melakukan hal-hal yang jahat. Hasil dari kejahatan dapat terlihat dari bagaimana orang-orang memperlakukan orang lain dengan membunuh, mencuri, memfitnah dan kasar serta kejam.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "jahat" dan "fasik" dapat diterjemahkan sebagai "buruk" atau "penuh dosa" atau "tidak sopan". Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat termasuk "tidak bagus" atau "tidak benar" atau "tidak bermoral". Pastikan kata-kata tau bagian kalimat yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini sesuai dengan konteks yang alami di dalam bahasa target.

(Lihat juga: tidak menaati, dosa, baik, benar, setan)

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 24:10-11 1 Timotius 6:9-10 3 Yohanes 1:9-10 Kejadian 2:15-17 Kejadian 6:5-6 Ayub 1:1-3 Ayub 8:19-20 Hakim-Hakim 9:55-57 Lukas 6:22-23 Matius 7:11-12 Amsal 3:7-8 Mazmur 22:16-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

02:04 "Tuhan tahu segera setelah kamu memakannya, kamu akan sama seperti Tuhan dan akan mengetahui mana yang baik dan yang **jahat** sama seperti Dia." **03:01** "Setelah sekian lama, banyak manusia hidup di dunia. Mereka menjadi sangat **jahat** dan kasar." **03:02** Tetapi Nuh mendapatkan kemurahan Tuhan. Ia adalah seorang benar yang hidup diantara orang-orang **jahat**. **04:02** Tuhan melihat bila mereka tetap melakukan **kejahatan** bersama, mereka dapat melakukan lebih banyak perbuatan dosa. **08:12** "Kamu hendak melakukan kejahatan saat kamu menjualku sebagai budak, tetapi Tuhan menggunakan hal **jahat** untuk mendatangkan kebaikan!" **14:02** Mereka

(Orang-orang Kanaan) menyembah ilah-ilah palsu dan melakukan banyak perbuatan **jahat**. **17:01** Tetapi kemudian dia (Saul) menjadi orang **jahat** yang tidak menaati Allah, sehingga Allah menunjuk orang yang berbeda yang suatu saat akan menjadi raja di kerajaannya. **18:11** Di dalam kerajaan Israel yang baru, semua raja adalah **jahat**. **29:08** Raja menjadi sangat marah sehingga ia melempar pelayannya yang **jahat** ke dalam penjara sampai ia bisa membayar semua hutangnya. **45:02** Mereka berkata, "Kami mendengar dia (Stevanus) berkata **jahat** tentang Musa dan Allah!" **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus semua air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangisan, **kejahatan**, kesakitan atau kematian

Word Data:

Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

jam, berjam-jam

Definisi:

Istilah "jam" sering digunakan dalam Alkitab untuk memberi tahu pada jam berapa suatu peristiwa terjadi. Kata ini juga digunakan secara kiasan untuk berarti "waktu" atau "momen."

Orang-orang Yahudi menghitung jam siang hari mulai saat matahari terbit (sekitar pukul 6 pagi). Misalnya, "jam kesembilan" berarti "sekitar jam tiga sore." Jam malam dihitung mulai saat matahari terbenam (sekitar pukul 6 malam). Misalnya, "jam ketiga malam itu" berarti "sekitar jam sembilan malam" dalam sistem kita sekarang. Karena referensi waktu dalam Alkitab tidak akan sama persis dengan sistem waktu sekarang, frasa seperti "sekitar sembilan" atau "sekitar jam enam" dapat digunakan. Beberapa terjemahan mungkin menambahkan frasa seperti "di malam hari" atau "di pagi hari" atau "di sore hari" untuk memperjelas waktu apa yang dibicarakan. Ungkapan, "pada jam itu" dapat diterjemahkan sebagai, "pada waktu itu" atau "pada saat itu." Mengacu pada Yesus, ungkapan "waktunya telah tiba" dapat diterjemahkan sebagai, "sudah tiba saatnya baginya untuk" atau "waktu yang ditentukan baginya telah tiba."

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 2:14-15 Yohanes 4:51-52 Lukas 23:44-45 Matius 20:3-4

Data Kata:

Strong's: H8160, G5610

jam

Definisi:

Selain digunakan untuk menyebut kapan atau berapa lama sesuatu terjadi, istilah "jam" juga digunakan dalam beberapa cara kiasan:

Terkadang "jam" mengacu pada waktu yang teratur dan terjadual untuk melakukan sesuatu, seperti "jam doa." Ketika teks mengatakan bahwa "saatnya telah tiba" bagi Yesus untuk menderita dan dihukum mati, ini berarti bahwa inilah waktu yang ditentukan untuk hal ini terjadi - waktu yang telah dipilih Allah sejak lama. Istilah "jam" juga digunakan untuk berarti "pada saat itu" atau "saat itu." Ketika teks berbicara tentang "jam" yang terlambat, ini berarti

bahwa sudah malam, ketika matahari akan segera terbenam.

Saran Terjemahan:

Ketika digunakan secara kiasan, istilah "jam" dapat diterjemahkan sebagai "waktu" atau "saat" atau "waktu yang ditentukan." Ungkapan "pada jam itu" atau "jam yang sama" dapat diterjemahkan sebagai "pada saat itu" atau "pada waktu itu" atau "segera" atau "saat itu." Ungkapan "jam sudah terlambat" dapat diterjemahkan sebagai "sudah sore" atau "akan segera menjadi gelap" atau "sudah sore.

(Lihat juga: jam)

Alkitab Rujukan:

1 Korintus 15:29-30 Kisah Para Rasul 10:30-33 Markus 14:35-36

Data Kata

Strong's: H8160, G5610

janji, janji-janji, dijanjikan

Definisi:

Sebuah janji adalah ikrar untuk melakukan hal tertentu. Ketika seseorang menjanjikan sesuatu, itu berarti dia berkomitmen untuk melakukan sesuatu.

Alkitab mencatat banyak janji-janji bahwa telah Allah buat untuk umatNya. Janji-janji adalah bagian penting dari kesepakatan formal seperti persetujuan. Sebuah janji sering disertai dengan sumpah untuk memastikan bahwa itu akan dilakukan.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "janji" bisa diterjemahkan sebagai, "komitmen" atau "meyakinkan" atau "jaminan." Untuk "berjanji untuk melakukan sesuatu" bisa diterjemahkan sebagai, "meyakinkan seseorang bahwa kamu akan melakukan sesuatu" atau "berkomitmen untuk melakukan sesuatu."

(Lihat juga: perjanjian, nazar, nazar)

Rujukan Alkitab:

Galatia 3:15-16 Kejadian 25:31-34 Ibrani 11:8-10 Yakobus 1:12-13 Bilangan 30:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

03:15 Allah berkata, "Aku **berjanji** Aku tidak akan mengutuk bumi ini lagi karena kejahatan yang dilakukan manusia, atau menghancurkan dunia dengan mendatangkan air bah, walaupun manusia berdosa sejak mereka anak-anak."?

03:16 Allah kemudian membuat pelangi pertama sebagai tanda **janji**Nya. Setiap kali pelangi muncul di langit, Allah akan mengingat apa yang Dia **janjikan** dan begitu juga umatNya.

04:08 Allah berkata kepada Abram dan **berjanji** lagi bahwa Abram akan mempunyai seorang anak laki-laki dan banyak keturunan sebanyak bintang di langit. Abram percaya **janji** Allah.

05:04 "Istrimu, Sarai, akan melahirkan seorang anak lelaki-dia akan menjadi anak yang **dijanjikan**."

08:15 Perjanjian yang Allah telah **janjikan** kepada Abraham diteruskan kepada Ishak, kemudian pada kepada Yakub, dan kemudian pada keduabelas anak Yakub dan keluarga mereka.

17:14 Meskipun Daud tidak setia kepada Allah, Allah masih setia pada **janji-janji**Nya.

50:01 Yesus **berjanji** bahwa Dia akan kembali pada akhir zaman. Walaupun

Dia masih belum kembali, Dia akan memenuhi **janji**Nya.

Data Kata:

Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

jenis, ragam

Definisi:

Istilah "jenis" dan "ragam" merujuk pada kelompok atau klasifikasi dari hal-hal yang dihubungkan oleh karakteristik bersama.

Di Alkitab, istilah ini terutama digunakan merujuk pada klasifikasi khusus tanaman dan hewan yang diciptakan Allah ketika Dia menciptakan dunia. Sering ada banyak variasi atau spesies yang berbeda dalam setiap "jenis." Misalnya, kuda, zebra, dan keledai semuanya adalah anggota "jenis" yang sama, tetapi spesiesnya berbeda. Hal utama yang membedakan setiap "jenis" sebagai kelompok terpisah adalah bahwa anggota kelompok itu dapat berkembang biak lebih banyak dari "jenis" yang sama. Anggota dari jenis yang berbeda tidak dapat melakukan itu satu sama lain.

Saran-saran Terjemahan

Cara-cara menerjemahkan istilah ini meliputi "tipe" atau "kelas" atau "kelompok" atau "kategori."

Rujukan Alkitab:

Kejadian 1:20-21 Kejadian 1:24-25 Markus 9:28-29 Matius 13:47-48

Data Kata:

Strong's: H2178, H3978, H4327, G1085, G5449

jiwa, jiwa-jiwa

Definisi:

Jiwa adalah bagian dalam, tak terlihat, dan bagian eksternal dari seseorang. Hal itu mengacu pada bagian non-fisik dari seseorang.

Istilah "jiwa" dan "roh" barangkali merupakan dua konsep yang berbeda, atau barangkali mereka adalah dua istilah yang mengacu pada konsep yang sama. Ketika seseorang meninggal, jiwanya meninggalkan tubuhnya. Kata "jiwa" kadang-kadang digunakan secara figuratif untuk merujuk pada keseluruhan orang itu. Misalnya, "jiwa yang berdosa" berarti, "orang yang berdosa" dan "jiwaku lelah" berarti, "Aku lelah."

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "jiwa" bisa juga diterjemahkan sebagai "batin itu sendiri" atau "pribadi seseorang." Dalam beberapa konteks, "jiwaku" dapat diterjemahkan sebagai, "aku" atau "saya." Biasanya frase "jiwa" dapat diterjemahkan sebagai "orang" atau "ia" atau "dia," tergantung pada konteksnya. Beberapa bahasa mungkin hanya memiliki satu kata untuk menerjemahkan istilah "jiwa" dan "roh." Dalam Ibrani 4:12, frase figuratif, "memisahkan jiwa dan roh" bisa berarti, "melihat atau mengekspos pribadi secara mendalam.

(Lihat juga: roh)

Rujukan Alkitab:

2 Petrus 02:7-9 Kisah Rasul 02:27-28 Kisah Rasul 02:40-42 Kejadian 49:5-6 Yesaya 53:10-11 Yakobus 01:19-21 Yeremia 06:16-19 Yunus 02:7-8 Lukas 01:46-47 Matius 22:37-38 Mazmur 019:7-8 Wahyu 20:4

Data Kata:

Strong's: H5082, H5315, H5397, G5590

jubah, jubah-jubah, berjubah

Definisi:

Jubah adalah pakaian yang dikenakan pada bagian luar dengan lengan panjang yang bisa dipakai oleh pria atau wanita. Jubah yang dimaksud ini mirip dengan mantel.

Jubah terbuka di bagian depan dan untuk menutupnya dengan cara diikat dengan selempang atau sabuk. Jubah bermacam-macam bentuknya, bisa berukuran panjang atau pendek. Jubah ungu dikenakan oleh raja sebagai simbol kehormatan, kekayaan, dan harga diri.

(Lihat juga: kerajaan, jubah)

Ayat-ayat Rujukan:

Keluaran 28:4-5 Kejadian 49:11-12 Lukas 15:22-24 Lukas 20:45-47 Matius 27:27-29

Data untuk Kata terkait:

Strong's: H145, H155, H899, H1545, H2436, H2684, H3671, H3801, H3830, H3847, H4060, H4254, H4598, H5497, H5622, H6614, H7640, H7757, H7897, H8071, G1746, G2066, G2067, G2440, G4749, G4016, G5511

jubah, jubah-jubah

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "jubah" merujuk pada pakaian yang dikenakan di sebelah kulit, di bawah pakaian lain.

Jubah dari pundak sampai ke pinggang atau lutut dan biasanya dipakai dengan ikat pinggang. Jubah yang dikenakan oleh orang-orang kaya kadang-kadang memiliki lengan dan menjangkau sampai ke pergelangan kaki. Jubah terbuat dari kulit, rambut, wol, atau lenan, dan dipakai oleh pria dan wanita. Jubah biasanya dipakai di bawah garmen yang lebih panjang, seperti toga atau jubah luar. Dalam cuaca yang lebih hangat, Jubah terkadang dikenakan tanpa pakaian luar. Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "baju panjang" atau "pakaian dalam panjang" atau "pakaian seperti kemeja." Bisa juga ditulis dengan cara yang mirip dengan "jubah," dengan catatan untuk menjelaskan pakaian apa itu.

(Lihat Juga: jubah)

Rujukan Alkitab:

Daniel 3:21-23 Yesaya 22:20-22 Imamat 8:12-13 Lukas 3:10-11 Markus 6:7-9 Matius 10:8-10

Data kata:

Strong's: H2243, H3801, H6361, G5509

jurang, lubang tanpa dasar

Definisi:

Istilah "jurang" merujuk pada sebuah lubang yang sangat besar dan dalam atau sebuah ngarai yang tidak memiliki dasar.

Di dalam Alkitab, "jurang" adalah tempat penghukuman. Sebagai contoh, ketika Yesus memerintahkan roh-roh jahat keluar dari seorang laki-laki, mereka meminta kepadaNya untuk tidak mengirim mereka ke jurang. Kata "jurang" bisa juga diterjemahkan sebagai "lubang tanpa dasar" atau "ngarai yang dalam." Istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari "hades", "sheol," dan "neraka."

(Lihat: Hades)

Rujukan Alkitab:

Lukas 8:30-31 Roma 10:6-7

Data Kata:

Strong's: G12, G5421

kain, diselubungi, pakaian, berpakaian, tidak berpakaian

Definisi:

Ketika digunakan secara kiasan dalam Alkitab, "berpakaian dengan" berarti akan diberkahi atau dilengkapi dengan sesuatu. Untuk "memakaikan" seseorang dengan sesuatu berarti melihat untuk suatu kualitas karakter tertentu.

Dengan cara yang sama bahwa pakaian adalah hal lahiriah untuk tubuh Anda dan dapat dilihat oleh semua, ketika Anda "berpakaian" dengan kualitas karakter tertentu, orang lain dapat dengan mudah melihat itu. Untuk "kenakanlah dirimu dengan kebaikan" berarti membiarkan tindakan Anda akan menjadi ciri khas dengan kebaikan yang mudah dilihat oleh semua orang. Untuk "diperlengkapi dengan kekuasaan dari tempat tinggi" berarti memiliki kekuatan yang diberikan kepada Anda. Istilah ini juga digunakan untuk menggambarkan pengalaman negatif, seperti "diliputi dengan malu" atau "dilingkupi dengan ketakutan"

Saran-saran Terjemahan:

Jika memungkinkan, sebaiknya untuk tetap menggunakan arti makna harfiah, "kenakanlah pada dirimu." Cara lain untuk menerjemahkan ini bisa menjadi "pakai" jika ini merujuk pada mengenakan pakaian. Jika itu tidak memberikan arti yang benar, cara lain untuk menerjemahkan "diselubungi dengan" bisa menjadi "ditampilkan" atau "mewujudkan" atau "diisi dengan" atau "memiliki kualitas." Istilah "kenakanlah dirimu dengan" juga bisa diterjemahkan sebagai "menutupi diri dengan" atau "berperilaku dengan cara yang menunjukkan."

Rujukan Alkitab

Lukas 24:48-49

Data Kata:

Strong's: H899, H1545, H3680, H3736, H3830, H3847, H3848, H4055, H4346, H4374, H5497, H8008, H8071, H8516, G294, G1463, G1562, G1737, G1742, G1746, G1902, G2066, G2439, G2440, G3608, G4016, G4470, G4616, G4683, G4749, G5509, G6005

kawanan, gembalaan

Definisi:

Di Alkitab, "kawanan" mengacu pada sekelompok domba atau kambing dan "gembalaan" mengacu pada kelompok sapi jantan, lembu jantan, ataupun babi.

Bahasa lain mungkin memiliki cara penamaan kelompok hewan atau burung yang berbeda. Misalnya, dalam bahasa Inggris istilah "gembalaan" dapat juga digunakan untuk domba atau kambing, tetapi biasanya dalam teks Alkitab tidak digunakan seperti ini. Istilah "kawanan" dalam bahasa Inggris juga digunakan untuk sekelompok burung, tetapi tidak dapat digunakan untuk babi, lembu, ataupun sapi. Perhatikanlah apa istilah yang digunakan dalam bahasamu yang merujuk pada kelompok hewan. Untuk ayat-ayat yang merujuk pada "kawanan dan gembalaan" mungkin lebih baik menambahkan "domba" atau "sapi" misalnya, jika bahasa itu tidak memiliki kata-kata lain yang merujuk pada berbagai jenis kelompok hewan.

(Lihat juga: kambing, sapi, babi, domba betina,)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-Raja 10:28-29 2Tawarikh 17:10-11 Ulangan 14:22-23 Lukas 2:8-9 Matius 8:30-32 Matius 26:30-32

Data Kata:

Strong's: H951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7399, H7462, G34, G4167, G4168

keajaiban, sesuatu yang menakjubkan, takjub, tercengang

Definisi:

Semua istilah ini merujuk untuk menjadi "sangat terkejut pada sesuatu yang luar biasa yang terjadi."

Beberapa kata-kata ini adalah terjemahan dari istilah Yunani yang berarti "terpana dengan ketakjuban" atau "berdiri di luar dari (diri sendiri)." Istilah ini mengungkapkan betapa sangat terkejut atau kaget perasaan orang itu. Bahasa-bahasa lain mungkin juga memiliki istilah untuk mengungkapkan hal ini. Sering peristiwa yang menyebabkan sesuatu yang menakjubkan dan kekaguman adalah sebuah keajaiban, sesuatu yang hanya Allah yang bisa lakukan. Arti dari istilah ini biasanya meliputi perasaan bingung karena apa yang terjadi benar-benar tak terduga dan melebihi dari apa yang biasanya terjadi. Cara-cara lain untuk menerjemahkan kata-kata ini bisa, "sangat terkejut" atau "sangat kaget." Kata-kata terkait termasuk: "mengagumkan" (menakjubkan, sangat bagus), "kekaguman," dan "ketakjuban." Secara umum, istilah-istilah ini adalah positif dan mengungkapkan bahwa orang-orang senang tentang apa yang telah terjadi.

(Lihat juga: mujizat, tanda)

Referensi Alkitab:

Kisah Para Rasul 8:9-11 Kisah Para Rasul 9:20-22 Galatia 1:6-7 Markus 2:10-12 Matius 7:28-29 Matius 15:29-31 Matius 19:25-27

Data Kata:

Strong's: H926, H2865, H3820, H4159, H4923, H5953, H6313, H6381, H6382, H6383, H6395, H7583, H8047, H8074, H8078, H8429, H8539, H8540, H8541, H8653, G639, G1568, G1569, G1605, G1611, G1839, G2284, G2285, G2296, G2297, G2298, G3167, G4023, G4423, G4592, G5059

kebangkitan

Definisi:

Istilah "kebangkitan" mengacu pada tindakan menjadi hidup kembali setelah meninggal.

Untuk membangkitkan kembali seseorang berarti untuk menyebabkan orang itu hidup kembali. Hanya Allah yang memiliki kuasa untuk melakukan hal ini. Kata "kebangkitan" sering mengacu pada Yesus hidup kembali setelah Ia meninggal. Ketika Yesus berkata, "Akulah kebangkitan dan hidup" Ia maksudkan bahwa Ia adalah sumber kebangkitan, dan yang menyebabkan orang hidup kembali.

Saran-saran Terjemahan:

Kata "kebangkitan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "hidup kembali" atau, "menjadi hidup kembali setelah meninggal." Arti harfiah dari kata ini adalah "bangkit" atau "tindakan mengenai dibangkitkan (dari kematian)." Ini akan menjadi cara-cara lain yang mungkin untuk menerjemahkan istilah ini.

(Lihat juga:kehidupan, mati, mengangkat)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 15:12-14 1 Petrus 3:21-22 Ibrani 11:35-38 Yohanes 5:28-29 Lukas 20:27-28 Lukas 20:34-36 Matius 22:23-24 Matius 22:29-30 Filipi 3:8-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

21:14 Melalui kematian dan kebangkitan Mesias, Allah akan menyelesaikan rencanaNya untuk menyelamatkan orang berdosa dan memulai Perjanjian Baru. **37:5** menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa percaya kepadaKu, ia akan hidup walaupun ia sudah mati.

Data Kata:

Strong's: G386, G1454, G1815

kebun anggur, kebun-kebun anggur

Definisi:

Kebun anggur adalah area taman besar tempat anggur ditanam dan anggur ditanam.

Kebun anggur seringkali memiliki dinding di sekitarnya untuk melindungi buah dari pencuri dan hewan. Tuhan membandingkan orang-orang Israel dengan kebun anggur yang tidak menghasilkan buah yang baik. Kebun anggur dapat juga diterjemahkan sebagai "kebun anggur" atau "perkebunan anggur."

(Lihat juga: anggur , Israel , anggur)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 9:20-21 Lukas 13:6-7 Lukas 20:15-16 Matius 20:1-2 Matius 21:40-41

Data kata:

Strong's: H64, H1612, H3657, H3661, H3754, H3755, H8284, G289, G290

kedua belas, kesebelas

Definisi:

Istilah "dua belas murid" mengacu pada dua belas orang yang Yesus pilih untuk menjadi para murid terdekatnya, atau para rasul. Setelah Yudas bunuh diri, mereka disebut "kesebelas."

Yesus memiliki banyak murid lainnya, tapi gelar "dua belas" dibedakan kepada mereka yang mengikuti-Nya selama tiga tahun pelayanan-Nya. Nama-nama dua belas murid ini tercantum dalam Matius 10, Markus 3, dan Lukas 6. Beberapa saat setelah Yesus kembali ke surga, "sebelas" memilih seorang murid bernama Matias untuk mengambil tempat dari Yudas. Kemudian mereka disebut "kedua belas" lagi.

Saran-saran Terjemahan:

Untuk banyak bahasa mungkin lebih jelas atau lebih alami untuk menambah kata benda dan mengatakan, "kedua belas rasul" atau "dua belas murid terdekat Yesus." "Kesebelas" bisa juga diterjemahkan sebagai "kesebelas murid Yesus yang tersisa." Beberapa terjemahan dapat memilih untuk menggunakan huruf besar untuk menunjukkan bahwa hal itu digunakan sebagai gelar, seperti dalam, "Kedua Belas" dan "Kesebelas."

(Lihat juga: rasul, murid)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 15:5-7 Kisah Para Rasul 6:2-4 Lukas 9:1-2 Lukas 18:31-33 Markus 10:32-34 Matius 10:5-7

Word Data:

Strong's: G1427, G1733

kegelapan**Definisi:**

Istilah "kegelapan" secara harafiah berarti tidak adanya terang. Juga ada bermacam arti yang menggambarkan istilah ini:

Sebagai ungkapan, "kegelapan" berarti "ketidaksucian" atau "jahat" atau "kebutaan rohani". Ini juga dapat merujuk kepada segala sesuatu yang berhubungan dengan dosa dan kerusakan moral. Penggambaran "kuasa kegelapan" merujuk kepada semua yang jahat dan dipimpin oleh Setan. Istilah "kegelapan" juga dapat digunakan sebagai ungkapan untuk kematian. Orang-orang yang tidak mengenal Allah disebut "hidup di dalam kegelapan", yang berarti mereka tidak mengetahui atau melakukan kebenaran. Tuhan adalah terang (kebenaran) dan kegelapan (jahat) tidak dapat menutupi terang itu. Tempat penghukuman bagi mereka yang menolak Tuhan kadang dirujuk sebagai "kegelapan yang paling gelap".

Saran-saran Terjemahan:

Cara terbaik untuk menerjemahkan ini adalah terjemahan secara harfiah, dengan kata dalam bahasa yang sedang diterjemahkan yang merujuk pada ketiadaan cahaya. Ini dapat juga menjadi istilah yang merujuk pada kegelapan dalam sebuah ruangan tanpa lampu atau pada waktu dalam suatu hari ketika tidak ada cahaya. Untuk penggunaan secara kiasan, penting untuk mempertahankan makna kegelapan sebagai kebalikan dari terang, sebagai sebuah cara untuk menggambarkan kejahatan dan penipuan sebagai kebalikan dari kebaikan dan kebenaran. Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkannya dapat berupa, "kegelapan malam" (sebagai kebalikan "terang siang hari") atau "tak melihat apapun, seperti di malam hari" atau "kejahatan, seperti tempat gelap".

(Lihat juga: rusak, kekuasaan, kerajaan, terang, menebus, benar)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 1:5-7 1 Yohanes 2:7-8 1 Tesalonika 5:4-7 2 Samuel 22:10-12 Kolose 1:13-14 Yesaya 5:29-30 Yeremia 13:15-17 Yosua 24:7 Matius 8:11-13

Data Kata:

Strong's: H652, H653, H2816, H2821, H2822, H2825, H3990, H3991, H4285, H5890, H6205, G2217, G4652, G4653, G4655, G4656

kehendak Allah**Definisi:**

"Kehendak Allah" mengacu pada keinginan dan rencana Allah.

Kehendak Allah secara khusus berkaitan dengan interaksi-Nya dengan orang-orang dan bagaimana Ia ingin orang-orang untuk menanggapi-Nya. Hal itu juga mengacu kepada rencana atau keinginan-Nya untuk sisa dari ciptaan-Nya. Istilah "berkehendak" berarti "untuk menentukan" atau "mengingini."

Saran-saran Terjemahan:

Dan "kehendak Allah" bisa juga diterjemahkan sebagai, "apa yang Allah inginkan" atau "apa yang Allah telah rencanakan" atau "tujuan Allah" atau "apa yang menyenangkan Allah."

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 2:15-17 1 Tesalonika 4:3-6 Kolose 4:12-14 Efesus 1:1-2 Yohanes 5:30-32 Markus 3:33-35 Matius 6:8-10 Mazmur 103:20-22

Data Kata :

Strong's: H6310, H6634, H7522, G1012, G1013, G2307, G2308, G2309, G2596

kehidupan, tinggal, hidup, masih hidup

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada hidup secara jasmani, tidak mati. Mereka juga digunakan secara kiasan untuk menyebut menjadi hidup rohani. Berikut ini dibahas tentang apa yang dimaksud dengan "kehidupan jasmani" dan "kehidupan rohani."

1. Hidup Jasmani

Kehidupan jasmani adalah adanya roh di dalam tubuh. Allah meniupkan kehidupan ke dalam tubuh Adam, dan dia menjadi makhluk yang hidup. Sebuah "kehidupan" juga dapat merujuk kepada seorang individu, seperti dalam, "hidup yang diselamatkan". Kadangkala kata "hidup" merujuk pada pengalaman hidup, seperti dalam, "hidupnya itu menyenangkan." Hal ini juga dapat merujuk pada umur seseorang seperti dalam ungkapan, "akhir hidupnya." Istilah "tinggal" bisa merujuk pada hidup secara jasmani seperti dalam, "ibu saya masih hidup." Hal ini juga dapat merujuk kepada tinggal di suatu tempat seperti, "mereka tinggal di kota." Dalam Alkitab, konsep "kehidupan" sering dibandingkan dengan konsep "kematian."

2. Kehidupan Rohani

Seseorang memiliki kehidupan rohani saat dia percaya kepada Yesus dan Allah memberikan orang itu perubahan hidup dengan Roh Kudus tinggal di dalam dia. Kehidupan ini disebut juga "kehidupan kekal" untuk menunjukkan bahwa itu tidak berakhir. Kebalikan dari kehidupan rohani adalah kematian rohani, yang berarti dipisahkan dari Allah dan mengalami hukuman kekal.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "kehidupan" dapat diterjemahkan sebagai "keberadaan" atau "orang" atau "jiwa" atau "makhluk" atau "pengalaman." Istilah "tinggal" bisa diterjemahkan oleh "berdiam" atau "berada" atau "ada." Ungkapan "akhir hidupnya" bisa diterjemahkan sebagai, "ketika dia berhenti hidup." Ungkapan "ampuni hidup mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "memungkinkan mereka untuk hidup" atau "tidak membunuh mereka." Ungkapan "mereka mempertaruhkan nyawa mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "mereka menempatkan diri mereka dalam bahaya" atau "mereka melakukan sesuatu yang bisa membunuh mereka" Ketika teks Alkitab berbicara tentang hidup secara rohani, "kehidupan" bisa diterjemahkan sebagai "kehidupan rohani" atau "hidup yang kekal." Konsep "kehidupan spiritual" juga dapat diterjemahkan sebagai "Tuhan membuat kita hidup dalam roh kita" atau "kehidupan baru oleh Roh Tuhan" atau "dibuat hidup dalam diri batin kita." Tergantung pada konteksnya, ungkapan "memberi hidup" juga bisa diterjemahkan sebagai, "mendatangkan hidup" atau "memberikan hidup kekal" atau "mendatangkan hidup kekal."

(Lihat juga: mati, abadi)

Rujukan Alkitab:

2 Petrus 01:3-4 Kisah Para Rasul 10:42-43 Kejadian 02:7-8 Kejadian 07:21-22 Ibrani 10:19-22 Yeremia 44:1-3 Yohanes 01:4-5 Hakim-hakim 02:18-19 Lukas 12:22-23 Matius 07:13-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

01:10 Jadi Allah mengambil tanah, membentuknya menjadi seorang laki-laki,

dan meniupkan nafas kehidupan ke dalam dirinya. **03:01** Bertahun-tahun kemudian, sudah banyak orang memenuhi bumi. **08:13** Ketika saudara-saudara Yusuf kembali ke rumah dan mengatakan kepada ayah mereka, Yakub, bahwa Yusuf masih hidup, dia sangat senang. **17:09** Namun, menjelang akhir hidupnya [Daud] dia sangat berdosa di hadapan Allah. **27:01** Suatu hari, seorang ahli hukum Yahudi datang kepada Yesus untuk menguji Dia, katanya: "Guru, apa yang harus kulakukan untuk memperoleh hidup yang kekal?" **35:05** Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup." **44:05** Kamulah yang mengatakan pada gubernur Roma agar membunuh Yesus. Kamu membunuh pencipta kehidupan, tetapi Allah telah membangkitkan Dia dari antara orang mati.

Data Kata:

Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

kejahatan, kriminal

Definisi:

Istilah "kejahatan" biasanya mengacu pada dosa yang melibatkan melanggar hukum dari suatu negeri atau negara. Istilah "kriminal" mengacu pada seseorang yang telah melakukan suatu kejahatan.

Jenis-jenis kejahatan termasuk hal-hal seperti membunuh seseorang atau mencuri harta benda seseorang. Seorang kriminal biasanya ditangkap dan ditahan dalam suatu bentuk tahanan seperti penjara. Pada zaman Alkitab, beberapa penjahat menjadi buronan, mengembara dari satu tempat ke tempat untuk melarikan diri dari orang-orang yang ingin membahayakan mereka karena ingin membalas dendam atas kejahatan mereka.

(Lihat juga: pencuri)

Rujukan Alkitab:

2 Timotius 2:8-10 Hosea 6:8-9 Ayub 31:26-28 Lukas 23:32 Matius 27:23-24

Data Kata:

Strong's: H2154, H2400, H4639, H5771, H7563, H7564, G156, G1462, G2556, G2557, G4467

kekuasaan

Definisi:

Istilah "kekuasaan" merujuk pada kekuatan, kontrol, atau otoritas atas orang, hewan, atau tanah.

Yesus Kristus dikatakan berkuasa atas seluruh bumi, sebagai nabi, imam, dan raja. Kekuasaan Setan telah dikalahkan selamanya oleh kematian Yesus Kristus di kayu salib. Pada penciptaan, Allah mengatakan bahwa manusia untuk berkuasa atas ikan, burung, dan semua makhluk di bumi.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "otoritas" atau "kekuatan" atau "kontrol." Frase "telah berkuasa atas" dapat diterjemahkan sebagai, "menguasai" atau "mengelola."

(Lihat juga: kekuasaan, kekuatan)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 05:10-11 Kolose 01:13-14 Yudas 01:24-25

Data Kata:

Strong's: H1166, H4474, H4475, H4896, H4910, H4915, H7287, H7300,

H7980, H7985, G2634, G2904, G2961, G2963

kekuasaan

Definisi

Istilah "kekuasaan" merujuk pada kekuatan pengaruh dan kontrol yang dimiliki seseorang di atas orang lain.

Para raja dan penguasa-penguasa lainnya memiliki kekuasaan atas orang-orang yang mereka atur. Kata "kekuasaan" merujuk pada orang, pemerintah, atau organisasi yang memiliki kekuasaan atas orang lain. Kata "kekuasaan" juga merujuk kepada makhluk-makhluk roh yang memiliki kuasa atas orang-orang yang tidak menundukkan diri kepada kekuasaan Allah. Tuan-tuan memiliki kekuasaan atas hamba-hamba atau budak-budak mereka. Orang tua memiliki kekuasaan atas anak-anak mereka. Pemerintah memiliki kekuasaan atau hak untuk membuat hukum untuk memerintah warganya.

Saran-saran Terjemahan:

Kekuasaan juga dapat diterjemahkan sebagai "kontrol" atau "hak" atau "kualifikasi." Kadang-kadang istilah "kekuasaan" digunakan dengan arti "kekuatan" atau "kemampuan." Ketika "kekuasaan" digunakan untuk merujuk kepada orang-orang atau organisasi yang memerintah orang, itu juga dapat diterjemahkan sebagai "para pemimpin" atau "para pemerintah" dan "kekuasaan." Frasa "pada kekuasaannya sendiri" juga bisa diterjemahkan sebagai, "dengan hak sendiri untuk memimpin" atau "berdasarkan kualifikasi sendiri."

(Lihat juga: warga, perintah, taat, kekuatan, aturan

Rujukan Alkitab:

Kolose 2:10-12 Ester 9:29 Kejadian 41:35-36 Yunus 3:6-7 Lukas 12:4-5 Lukas 20:1-2 Markus 1:21-22 Matius 8:8-10 Matius 28:18-19 Titus 3:1-2

Data Kata:

Strong's: H8633, G831, G1413, G1849, G1850, G2003, G2715, G5247

kekuatan, kekuasaan

Definisi:

Istilah "kekuasaan" merujuk pada kemampuan untuk melakukan hal-hal atau membuat sesuatu terjadi, seringkali menggunakan kekuatan besar.

"Kekuasaan" merujuk pada orang atau roh-roh yang memiliki kemampuan besar untuk menyebabkan hal-hal terjadi.

"Kuasa Allah" merujuk pada kemampuan Allah untuk melakukan segala sesuatu, terutama hal-hal yang tidak mungkin untuk orang lakukan. Allah memiliki kuasa penuh atas segala sesuatu yang diciptakanNya. Allah memberikan umatNya kekuatan untuk melakukan apa yang Ia inginkan, sehingga ketika mereka menyembuhkan orang atau melakukan mujizat lainnya, mereka melakukannya dengan kuasa Allah. Karena Yesus dan Roh Kudus adalah juga Allah, mereka memiliki kekuatan yang sama.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "kekuatan" juga bisa diterjemahkan sebagai "kemampuan" atau "tenaga" atau "energi" atau "kemampuan untuk melakukan mujizat" atau "kendali." Cara yang mungkin untuk menerjemahkan istilah "kekuasaan" akan mencakup, "makhluk yang kuat" atau "roh yang mengendalikan" atau "orang-orang yang mengendalikan orang lain." Sebuah ungkapan seperti "menyelamatkan kita dari kuasa musuh kita" bisa

diterjemahkan sebagai, "menyelamatkan kita dari tindasan musuh-musuh kita" atau "menyelamatkan kita dari kendali musuh-musuh kita." Dalam hal ini, "kekuatan" memiliki arti menggunakan kekuatan seseorang untuk mengendalikan dan menindas orang lain.

(Lihat juga: Roh Kudus, Yesus, mujizat)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 1:4-5 Kolose 1:11-12 Kejadian 31:29-30 Yeremia 18:21-23 Yudas 1:24-25 Hakim-hakim 2:18-19 Lukas 1:16-17 Lukas 4:14-15 Matius 26:62-64 Filipi 3:20-21 Mazmur 80:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

22:05 Malaikat itu menjelaskan, "Roh Kudus akan datang kepada kamu, dan kuasa Allah akan menaungi kamu. Jadi bayi itu akan menjadi kudus, Anak Allah." **26:01** Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dalam kuasa Roh Kudus ke wilayah Galilea, di mana Dia tinggal. **32:15** Yesus segera menyadari bahwa kekuatan telah keluar dari dia. **42:11** Empat puluh hari setelah Yesus bangkit dari antara orang mati, Dia mengatakan kepada murid-murid-Nya, "Tinggallah di Yerusalem sampai Bapa-Ku memberikan kuasa, kalau Roh Kudus turun ke atas kamu." **43:06** "Hai orang Israel, Yesus adalah orang yang mengadakan banyak tanda yang dahsyat dan mujizat dengan kuasa Allah, seperti yang kamu lihat dan sudah tahu. **44:08** Petrus menjawab mereka, "Orang yang berdiri di depanmu ini disembuhkan oleh kekuatan Yesus sang Mesias.

Data Kata:

Strong's: H410, H1369, H2220, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G1411, G1415, G1756, G1849, G1850, G2478, G2479, G2904, G3168

kekuatan, memperkuat

Fakta-fakta:

Istilah "kekuatan" mengacu pada kekuatan fisik, emosional, atau spiritual. "Memperkuat" seseorang atau sesuatu berarti membuat orang atau objek itu lebih kuat.

"Kekuatan" juga bisa merujuk pada kekuatan untuk menahan semacam kekuatan lawan "Kekuatan" juga bisa merujuk pada kekuatan untuk menahan semacam kekuatan lawan. Seseorang memiliki "kekuatan kemauan" jika ia mampu menghindari dosa ketika dicobai. Salah satu penulis Mazmur menyebut TUHAN "kekuatan" -nya karena Tuhan membantunya menjadi kuat. Jika struktur fisik seperti dinding atau bangunan sedang "diperkuat," orang-orang membangun kembali struktur itu, memperkuatnya dengan lebih banyak batu atau bata sehingga dapat menahan serangan.

Saran-saran Terjemahan

Secara umum, istilah "memperkuat" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan menjadi kuat" atau "membuat lebih kuat." Dalam pengertian spiritual, frasa "perkuat saudara-saudaramu" juga dapat diterjemahkan sebagai "dorong saudara-saudaramu" atau "bantu saudara-saudaramu untuk bertahan." Contoh-contoh berikut menunjukkan arti dari istilah-istilah ini, dan karena itu bagaimana mereka dapat diterjemahkan, ketika mereka dimasukkan dalam ekspresi yang lebih panjang. "Menempatkan kekuatan bagiku seperti ikat

pinggang" berarti "membuatku benar-benar kuat, seperti ikat pinggang yang benar-benar melingkari pinggangku." "dalam kesunyian dan kepercayaan akan menjadi kekuatanmu" berarti "bertindak dengan tenang dan percaya pada Tuhan akan membuatmu kuat secara spiritual." "akan memperbarui kekuatan mereka" berarti "akan menjadi lebih kuat lagi." "Dengan kekuatan dan kebijaksanaanku, aku bertindak" berarti "Aku telah melakukan semua ini karena aku sangat kuat dan bijaksana." "perkuat tembok" berarti "perkuat tembok" atau "bangun kembali tembok." "Aku akan menguatkanmu" berarti "Aku akan membuatmu menjadi kuat" "di dalam TUHAN saja keselamatan dan kekuatan" berarti "TUHAN adalah satu-satunya yang menyelamatkan kita dan 'menguatkan kita.'" "batu kekuatanmu" berarti "orang yang setia yang membuatmu kuat" "dengan kekuatan penyelamatan tangan kanannya" berarti "dia dengan kuat menyelamatkanmu dari masalah seperti seseorang yang memegangmu dengan aman dengan tangannya yang kuat. "Sedikit kekuatan" berarti "tidak terlalu kuat" atau "lemah." "dengan semua kekuatanku" berarti "menggunakan upaya terbaikku" atau "dengan kuat dan sepenuhnya." (Lihat juga: setia, bertekun, tangan kanan, selamat)

Rujukan Alkitab:

2 Raja-raja 18:19-21 2 Petrus 2:10-11 Lukas 10:25-28 Mazmur 21:1-2

Data Kata:

Strong's: H193, H202, H353, H360, H386, H410, H553, H556, H905, H1082, H1369, H1396, H1679, H2220, H2388, H2391, H2392, H2393, H2428, H2633, H3027, H3028, H3559, H3581, H3811, H3955, H4206, H4581, H5326, H5331, H5332, H5582, H5797, H5807, H5810, H5934, H5975, H6106, H6109, H6697, H6965, H7292, H7293, H7296, H7307, H8003, H8443, H8510, H8632, H8633, G461, G772, G950, G1411, G1412, G1743, G1765, G1840, G1849, G1991, G2479, G2480, G2901, G2904, G3619, G3756, G4599, G4732, G4733, G4741

keledai, bagal

Definisi:

Keledai adalah hewan kerja berkaki empat, mirip dengan seekor kuda, tetapi lebih kecil dan dengan telinga lebih panjang.

Bagal adalah keturunan yang mandul dari keledai jantan dan seekor kuda betina. Bagal adalah hewan yang sangat kuat sehingga itu adalah hewan kerja yang berharga. Baik keledai dan bagal digunakan untuk membawa beban dan orang-orang ketika bepergian. Di zaman Alkitab, raja-raja akan mengendarai seekor keledai di masa damai, bukannya seekor kuda, yang digunakan untuk masa perang. Yesus mengendarai seekor keledai muda ke Yerusalem seminggu sebelum Dia disalibkan di sana.

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 01:32-34 1 Samuel 09:3-4 2 Raja-Raja 04:21-22 Ulangan 05:12-14 Lukas 13:15-16 Matius 21:1-3

keluarga

Definisi:

Istilah "keluarga" mengacu pada sekelompok orang yang memiliki hubungan darah dan biasanya termasuk seorang ayah, ibu, dan anak-anak mereka. Itu sering juga termasuk kerabat lainnya seperti kakek nenek, cucu, paman dan bibi.

Keluarga Ibrani adalah sebuah komunitas keagamaan yang melanjutkan tradisi

melalui ibadah dan petunjuk. Biasanya sang ayah yang memiliki otoritas utama dalam keluarga. Keluarga dapat juga termasuk para hamba, gundik, bahkan orang asing. Beberapa bahasa mungkin memiliki sebuah kata yang lebih luas seperti "kaum" atau "keluarga" yang akan lebih cocok pada konteks yang merujuk pada bukan hanya sekedar orangtua dan anak-anak. Istilah "keluarga" juga digunakan merujuk pada orang-orang yang berkaitan secara rohani, seperti orang-orang yang adalah bagian dari keluarga Allah karena mereka percaya kepada Yesus.

(Lihat juga: kaum)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 8:1-2 1 Samuel 18:17-18 Keluaran 1:20-22 Yosua 2:12-13 Lukas 2:4-5

Data Kata:

Strong's: H1, H251, H272, H504, H1004, H1121, H2233, H2859, H2945, H3187, H4138, H4940, H5387, H5712, G1085, G3614, G3624, G3965

kemah, kemah-kemah, pembuat tenda

Definisi:

Tenda adalah tempat perlindungan portabel yang terbuat dari kain kokoh yang digantung di atas struktur tiang dan terikat di kerangka tiang.

Tenda bisa menjadi kecil, dengan ruang yang cukup untuk beberapa orang untuk tidur, atau mereka bisa sangat besar, dengan ruang untuk seluruh keluarga untuk tidur, memasak, dan tinggal. Bagi banyak orang, tenda digunakan sebagai tempat tinggal permanen. Misalnya, selama sebagian besar waktu dimana keluarga Abraham tinggal di tanah Kanaan, mereka tinggal di tenda-tenda besar yang terbuat dari kain kokoh yang terbuat dari bulu kambing. Bangsa Israel juga tinggal di tenda selama empat puluh tahun berkeliaran di padang pasir Sinai. Ketika rasul Paulus pergi ke berbagai kota untuk membagikan Injil, ia membiayai dirinya dengan membuat tenda. Istilah "kemah" kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk secara umum di mana orang hidup. Ini bisa diterjemahkan sebagai "rumah" atau "kediaman" atau "perumahan."

(Lihat juga: Abraham, Kanaan, tirai, Paulus, Sinai, kemah suci(Tabernakel), kemah suci(Tabernakel), kemah pertemuan)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 5:10 Daniel 11:44-45 Keluaran 16:16-18 Kejadian 12:8-9

Data Kata:

Strong's: H167, H168, H2583, H3407, H6898

kembali, dikembalikan, mengembalikan

Definisi:

Istilah "kembali" berarti pulang atau untuk memberikan sesuatu kembali.

"kembali kepada" sesuatu berarti untuk mulai melakukan aktivitas itu lagi. "Kembali ke" suatu tempat atau orang berarti kembali ke tempat atau orang itu lagi. Ketika orang-orang Israel kembali kepada penyembahan mereka akan berhala-berhala, mereka mulai untuk menyembahnya lagi. Ketika mereka kembali kepada TUHAN, mereka bertobat dan menyembah TUHAN lagi. Untuk mengembalikan tanah atau sesuatu yang diambil atau menerima dari orang lain berarti untuk memberikan properti itu kembali kepada pemiliknya.

(Lihat juga: belok)

Rujukan Alkitab:

Data Kata:

Strong's: H5437, H7725, H7729, H8421, H8666, G344, G360, G390, G1877, G1880, G1994, G5290

kepala, kepala-kepala, dahi, kepala botak, kepala lebih dulu, ikat kepala, jilbab, dipenggal

Definisi:

Dalam Alkitab, kata "kepala" digunakan dengan beberapa arti kiasan.

Seringkali istilah ini digunakan untuk merujuk pada kekuasaan atas orang-orang, seperti dalam, "kamu telah menjadikanku kepala atas bangsa-bangsa." Ini dapat diterjemahkan sebagai, "Kamu telah membuatku menjadi penguasa..." atau "Kamu telah memberikanku kekuasaan atas..." Yesus disebut "kepala gereja." Sama seperti kepala seseorang memandu dan mengarahkan anggota-anggota tubuhnya, maka Yesus memandu dan mengarahkan anggota-anggota "tubuhNya" yaitu Gereja. Perjanjian Baru mengajarkan bahwa seorang suami adalah "kepala" atau penguasa atas istrinya. Dia diberi tanggung jawab untuk memimpin dan membimbing istri serta keluarganya. Ungkapan, "tak satu pisau cukur pun akan pernah menyentuh kepalanya" berarti "dia tidak akan pernah memotong atau mencukur rambutnya." Istilah "kepala" juga dapat merujuk pada permulaan atau sumber dari sesuatu seperti dalam "awal jalan." Ungkapan "kepala gandum" mengacu pada bagian atas tanaman gandum atau gandum yang mengandung biji. Penggunaan kiasan lainnya dari "kepala" adalah bila digunakan untuk mewakili keseluruhan pribadi seseorang seperti dalam "kepala beruban ini" merujuk pada orang tua atau "kepala Yusuf" merujuk pada Yusuf. Ungkapan "biarkan darah mereka berada di kepalanya sendiri" berarti bahwa seseorang bertanggung jawab atas kematian mereka dan akan menerima hukuman untuk itu.

Saran-saran Terjemahan

Tergantung pada konteksnya, istilah "kepala" dapat diterjemahkan sebagai, "penguasa" atau "orang yang memimpin dan mengarahkan" atau "orang yang bertanggung jawab untuk." Ungkapan "kepala dari" dapat merujuk kepada keseluruhan pribadi seseorang sehingga frase ini bisa diterjemahkan dengan hanya menggunakan nama orang tersebut. Misalnya, "kepala Yusuf" bisa hanya diterjemahkan sebagai "Yusuf." Ungkapan "akan berada di kepalanya sendiri" bisa diterjemahkan sebagai "akan ditanggung oleh dia" atau "dia akan dihukum karena" atau "dia akan bertanggungjawab untuk" atau "dia akan dianggap bersalah karena." Tergantung pada konteksnya, cara lain menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "awal" atau "sumber" atau "penguasa" atau "pemimpin" atau "puncak." (Lihat juga : biji-bijian)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 1:51-54 1 Raja-raja 8:1-2 1 Samuel 9:22 Kolose 2:10-12 Kolose 2:18-19 Bilangan 1:4-6

Data Kata:

Strong's: H441, H1270, H1538, H3852, H4425, H4761, H4763, H5110, H5324, H6285, H6287, H6797, H6915, H6936, H7139, H7144, H7146, H7217, H7226, H7218, H7541, H7636, H7641, H7872, G346, G755, G2775, G2776, G4719

kepala, kepala-kepala

Definisi:

Istilah "kepala" mengacu pada pemimpin yang paling berkuasa atau yang paling penting dari kelompok tertentu.

Contoh dari hal ini termasuk, "kepala musisi," "imam kepala," dan "kepala pemungut pajak" dan "kepala penguasa." Hal itu juga dapat digunakan untuk kepala keluarga tertentu, seperti dalam Kejadian 36 dimana orang-orang tertentu yang dinamakan sebagai "kepala" dari kaum keluarga mereka. Ini bisa juga diterjemahkan sebagai "para pemimpin" atau "para kepala." Ketika digunakan untuk menggambarkan suatu kata benda, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "terkemuka" atau "keputusan," seperti dalam "musisi terkemuka" atau "keputusan imam."

(Lihat juga: imam-imam kepala, imam, cukai)

Rujukan Alkitab:

Daniel 1:11-13 Yehezkiel 26:15-16 Lukas 19:1-2 Mazmur 4:1

Data Kata:

Strong's: H47, H441, H5057, H5387, H5632, H6496, H7218, H7225, H7227, H7229, H7262, H8269, H8334, G749, G750, G754, G4410, G4413, G5506

kerajaan

Definisi:

Kerajaan adalah sekelompok orang yang diperintah oleh seorang raja. Hal ini juga merujuk pada dunia atau wilayah politik di mana raja atau penguasa lainnya memiliki kendali dan kekuasaan.

Suatu kerajaan dapat memiliki ukuran geografis apa saja. Seorang raja dapat memerintah suatu bangsa atau negara atau hanya satu kota. Istilah "kerajaan" juga merujuk pada pemerintahan rohani dari kekuasaan seperti dalam istilah "kerajaan Allah." Allah adalah penguasa atas semua ciptaan, tetapi istilah "kerajaan Allah" biasanya merujuk pada pemerintahan dan kekuasaanNya atas orang-orang yang percaya kepada Yesus dan yang tunduk kepada kekuasaanNya. Alkitab juga membahas tentang Setan memiliki "kerajaan" di mana dia memerintah untuk sementara waktu atas banyak hal di bumi ini. Kerajaannya jahat dan disebut sebagai "kegelapan."

Saran-saran Terjemahan:

Ketika merujuk pada wilayah secara fisik yang diperintah oleh seorang raja, istilah "kerajaan" dapat diterjemahkan sebagai, "negara (yang diperintah oleh seorang raja)" atau "wilayah raja" atau "daerah yang diperintah oleh seorang raja." Dalam pengertian rohani, "kerajaan" dapat diterjemahkan sebagai "pengaturan" atau "penguasaan" atau "kendali" atau "pemerintahan." Salah satu cara menerjemahkan "kerajaan imam" mungkin, "imamat rohani yang diperintah oleh Allah." Ungkapan "kerajaan terang" dapat diterjemahkan sebagai, "pemerintahan Allah yang baik seperti terang" atau "ketika Allah, yang adalah terang, memerintah orang-orang" atau "terang dan kebaikan Kerajaan Allah." Sebaiknya mempertahankan kata "terang" dalam pernyataan ini karena itu adalah istilah yang sangat penting di dalam Alkitab. Perhatikan bahwa istilah "kerajaan" berbeda dari sebuah kekaisaran, di mana seorang kaisar memerintah beberapa negara.

(Lihat juga: kekuasaan, raja, kerajaan Allah, kerajaan Israel, Yehuda, Yehuda, imam)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 2:10-12 2 Timotius 4:17-18 Kolose 1:13-14 Yohanes 18:36-37
Markus 3:23-25 Matius 4:7-9 Matius 13:18-19 Matius 16:27-28 Wahyu 1:9-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

13:02 Allah berfirman kepada Musa dan orang-orang Israel, "Jika kamu menaati-Ku dan memelihara perjanjian-Ku, kamu akan menjadi milik-Ku yang sangat berharga, sebuah **kerajaan** imam, dan sebuah bangsa yang kudus."

18:04 Allah murka kepada Salomo dan, sebagai hukuman atas ketidaksetiaan Salomo, Dia berjanji membagi bangsa Israel menjadi dua **kerajaan** setelah kematian Salomo. **18:07** Sepuluh suku bangsa Israel memberontak terhadap Rehabeam. Hanya dua suku yang tetap setia kepadanya. Kedua suku ini menjadi **kerajaan** Yehuda. **18:08** Sepuluh suku lain yang memberontak terhadap Rehabeam menjadikan seorang yang bernama Yerobeam raja mereka. Mereka membangun **kerajaan** mereka di bagian utara dan mereka disebut **kerajaan** Israel. **21:08** Seorang raja adalah seseorang yang memerintah atas **kerajaan** dan mengadili rakyat.

Data Kata:

Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G932

kerajaan, keluarga kerajaan

Definisi:

Istilah "kerajaan" menggambarkan orang dan segala sesuatu yang berkaitan dengan raja atau ratu.

Contoh-contoh yang disebut berkaitan dengan "kerajaan" meliputi pakaian raja, istana, takhta, dan mahkota. Seorang raja atau ratu biasanya tinggal di istana kerajaan. Seorang raja mengenakan pakaian khusus, kadang-kadang disebut "jubah kerajaan." Seringkali jubah raja berwarna ungu, di mana warna jenis ini hanya bisa dihasilkan oleh jenis pewarna yang langka dan mahal. Dalam Perjanjian Baru, orang-orang yang percaya kepada Yesus disebut "imamat kerajaan." Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup "imam yang melayani Allah sebagai Raja" atau "dipanggil untuk menjadi imam bagi Allah, Sang Raja." Istilah "kerajaan" juga dapat diterjemahkan sebagai "seperti raja" atau "milik raja."

Ayat-ayat Rujukan:

1 Raja-Raja 10:13 2 Tawarikh 18: 28-30 Amos 07: 12-13 Kejadian 49: 19-21

Data untuk Kata terkait:

Strong's: H643, H1921, H1935, H4410, H4428, H4430, H4437, H4438, H4467, H4468, H4485, H7985, H8237, G933, G934, G937

keranjang, keranjang-keranjang, keranjang penuh

Definisi:

Istilah "keranjang" mengacu pada suatu wadah yang terbuat dari bahan anyaman.

Di masa Alkitab, keranjang mungkin dianyam dengan bahan tanaman yang kuat, seperti kayu dari cabang-cabang atau ranting-ranting pohon yang dikupas. Keranjang dapat dilapisi dengan zat tahan air supaya bisa mengapung. Ketika Musa masih bayi, ibunya membuat keranjang tahan air untuk menaruhnya di dalam dan mengapungkannya di antara alang-alang dari Sungai Nil. Kata yang diterjemahkan sebagai "keranjang" dalam cerita itu adalah kata yang sama yang diterjemahkan sebagai "bahtera" mengacu pada

perahu yang dibangun oleh Nuh. Makna yang umum dari penggunaannya dalam dua konteks ini mungkin, "wadah yang mengambang."

(Lihat juga: bahtera, Musa, Sungai Nil, Nuh)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 11:32-33 Kisah Para Rasul 9:23-25 Amos 8:1-3 Yohanes 6:13-15
Hakim-hakim 6:19-20 Matius 14:19-21

Data Kata:

Strong's: H374, H1731, H1736, H2935, H3619, H5536, H7991, G2894, G3426, G4553, G4711

keras, lebih sulit, paling sulit, mengeras, pengerasan, kekerasan

Definisi:

Istilah "keras" memiliki beberapa arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Ini biasanya menggambarkan sesuatu yang sulit, teguh, atau pantang menyerah.

Ungkapan "keras hati" atau "keras kepala" merujuk pada orang-orang yang keras hati yang tidak mau bertobat. Pernyataan ini menggambarkan orang yang bersikeras tidak menaati Allah, bahkan ketika mereka menghadapi hal-hal yang sulit karena perilaku mereka yang jahat. Ungkapan kiasan, "kekerasan hati" dan "kekerasan hati mereka" juga merujuk pada bersikeras untuk tidak taat. Jika hati seseorang "dikeraskan" ini berarti orang itu menolak untuk taat dan tetap tidak mau bertobat. Ketika digunakan sebagai kata keterangan, seperti dalam "bekerja keras" atau "berusaha keras," itu berarti melakukan sesuatu dengan sangat kuat dan rajin, melakukan upaya untuk melakukan sesuatu dengan sangat baik.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "sulit" dan "keras kepala" atau "menantang," tergantung pada konteksnya. Istilah "kekerasan" atau "kekerasan hati" atau "hati yang keras" dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "pemberontakan gigih" atau "sikap memberontak" atau "ketidapatuhan yang keras kepala" atau "keras kepala yang tidak bertobat." Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala tidak bertobat" atau "menolak untuk taat." "Jangan mengeraskan hatimu" dapat diterjemahkan sebagai "jangan menolak untuk bertobat" atau "jangan dengan keras kepala terus tidak menurut." Cara lain untuk menerjemahkan "keras kepala" atau "keras hati" dapat mencakup "keras kepala yang tidak taat" atau "terus tidak taat" atau "menolak untuk bertobat" atau "selalu memberontak." Dalam ungkapan seperti "bekerja keras" atau "berusaha keras," istilah "keras" dapat diterjemahkan sebagai "dengan ketekunan" atau "dengan tekun." Ungkapan "menekan keras terhadap" juga dapat diterjemahkan sebagai "mendorong dengan kekuatan" atau "mendorong dengan kuat terhadap." Untuk "menindas orang dengan kerja keras" dapat diterjemahkan sebagai, "memaksa orang untuk bekerja sangat keras sehingga mereka menderita" atau "menyebabkan orang menderita dengan memaksa mereka melakukan pekerjaan yang sangat sulit." Jenis "Kerja keras" yang berbeda juga dialami oleh seorang perempuan yang akan melahirkan bayi.

(Lihat juga: tidak menaati, jahat, hati, sakit bersalin, berleher kaku)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 11:22-23 Ulangan 15:7-8 Keluaran 14:4-5 Ibrani 4:6-7 Yohanes

12:39-40 Matius 19:7-9

Data Kata:

Strong's: H280, H386, H553, H1692, H2388, H2389, H2420, H2864, H3021, H3332, H3513, H3515, H3966, H4165, H4522, H5450, H5539, H5564, H5646, H5647, H5797, H5810, H5980, H5999, H6089, H6277, H6381, H6635, H7185, H7186, H7188, H7280, H8068, H8307, H8631, G917, G1419, G1421, G1422, G1423, G1425, G2205, G2532, G2553, G2872, G2873, G3425, G3433, G4053, G4183, G4456, G4457, G4641, G4642, G4643, G4645, G4912, G4927

kerja, pekerjaan, pekerja

Definisi:

Istilah "kerja" mengacu pada melakukan kerja keras dalam bentuk apa pun.

Secara umum, kerja adalah tugas yang menggunakan energi. Sering tersirat bahwa tugas itu sulit. Pekerja adalah orang yang melakukan segala jenis pekerjaan. Dalam bahasa Inggris, kata "labor" yang berarti kerja juga digunakan untuk bagian dari proses melahirkan. Bahasa lain mungkin memiliki kata yang sangat berbeda untuk ini. Cara menerjemahkan "kerja keras" dapat mencakup "kerja" atau "kerja keras" atau "kerja keras" atau "kerja keras". (Lihat juga: keras, sakit bersalin)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 2:7-9 1 Tesalonika 3:4-5 Galatia 4:10-11 Yakobus 5:4-6 Yohanes 4:37-38 Lukas 10:1-2 Matius 10:8-10

Data Kata:

Strong's: H213, H3018, H3021, H3022, H3023, H3205, H5447, H4522, H4639, H5445, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H6635, G75, G2038, G2040, G2041, G2872, G2873, G4704, G4866, G4904, G5389

kesaksian, bersaksi, saksi, saksi-saksi, saksi mata, saksi-saksi mata

Definisi:

Istilah "kesaksian" dan "bersaksi" mengacu kepada membuat suatu pernyataan tentang sesuatu yang orang tahu yang sebenarnya.

Sering seorang "memberi kesaksian" tentang sesuatu yang ia telah alami secara langsung. Seorang saksi yang memberikan "kesaksian palsu" tidak mengatakan kebenaran tentang apa yang terjadi. Kadang-kadang istilah "kesaksian" mengacu pada sebuah nubuat yang seorang nabi telah menyatakan. Di dalam Perjanjian Baru, istilah ini sering digunakan untuk merujuk kepada bagaimana para pengikut Yesus bersaksi tentang peristiwa-peristiwa mengenai kehidupan, kematian, dan kebangkitan Yesus.

Istilah "saksi" mengacu pada seseorang yang secara pribadi mengalami sesuatu yang terjadi. Biasanya seorang saksi juga seseorang yang memberi kesaksian tentang apa yang mereka ketahui benar. Istilah "saksi mata" menekankan bahwa orang itu benar-benar ada dan melihat apa yang terjadi.

"menyaksikan" sesuatu berarti melihatnya terjadi. Di persidangan, seorang saksi "memberikan kesaksian" atau "bersaksi." Ini memiliki arti yang sama dengan "bersaksi." Para saksi diharapkan untuk mengatakan yang sebenarnya tentang apa yang telah mereka lihat atau dengar. Seorang saksi yang tidak mengatakan yang sebenarnya tentang apa yang terjadi disebut "saksi palsu." Dia dikatakan "memberikan kesaksian palsu" atau "memberikan kesaksian palsu." Ungkapan "menjadi saksi di antara" berarti bahwa sesuatu atau seseorang akan menjadi bukti bahwa kontrak telah dibuat. Saksi akan

memastikan setiap orang melakukan apa yang dia janjikan.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "bersaksi" atau "memberi kesaksian" juga bisa diterjemahkan sebagai, "menceritakan fakta-fakta" atau "menceritakan apa yang dilihat atau didengar" atau "menceritakan dari pengalaman pribadi" atau "memberikan bukti" atau "menceritakan apa yang terjadi." Cara-cara untuk menerjemahkan "kesaksian" dapat mencakup, "laporan apa yang terjadi" atau "pernyataan tentang apa yang benar" atau "bukti" atau "apa yang telah dikatakan" atau "nubuat." Frase, "sebagai sebuah kesaksian kepada mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "untuk menunjukkan kepada mereka apa yang benar" atau "untuk membuktikan kepada mereka apa yang benar." Frase, "sebagai sebuah kesaksian menentang mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "yang mana akan menunjukkan kepada mereka dosa mereka" atau "mengekspos kemunafikan mereka" atau "yang mana akan membuktikan bahwa mereka salah." "memberikan kesaksian palsu" bisa diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal yang salah tentang" atau "menyatakan hal-hal yang tidak benar." Istilah "saksi" atau "saksi mata" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "orang yang melihatnya" atau "orang yang melihatnya terjadi" atau "mereka yang melihat dan mendengar (hal-hal itu)." Sesuatu yang merupakan "saksi" dapat diterjemahkan sebagai "jaminan" atau "tanda janji kita" atau "sesuatu yang bersaksi bahwa ini benar." Ungkapan "Anda akan menjadi saksi saya" juga dapat diterjemahkan sebagai "Anda akan memberi tahu orang lain tentang saya" atau "Anda akan mengajari orang-orang kebenaran yang saya ajarkan kepada Anda" atau "Anda akan memberi tahu orang apa yang telah Anda lihat saya lakukan dan dengar." saya mengajar. " "bersaksi" dapat diterjemahkan sebagai "memberi tahu apa yang terlihat" atau "bersaksi" atau "menyatakan apa yang terjadi." "menyaksikan" sesuatu dapat diterjemahkan sebagai "melihat sesuatu" atau "mengalami sesuatu terjadi."

(Lihat: Tabut perjanjian, rasa bersalah, Menghakimi, nabi, kesaksian, benar)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 31:27-29 Mikha 6:3-5 Matius 26:59-61 Markus 1:43-44 Yohanes 1:6-8 Yohanes 3:31-33 Kisah Para Rasul 4:32-33 Kisah Para Rasul 7:44-46 Kisah Para Rasul 13:30-31 Roma 1:8-10 1 Tesalonika 2:10-12 1 Timotius 5:19-20 2 Timotius 01:8-11 2 Petrus 1:16-18 1 Yohanes 5:6-8 3 Yohanes 1:11-12 Wahyu 12:11-12

Contoh dalam cerita-cerita Alkitab:

39:02 Di dalam rumah, para pemimpin Yahudi mengadili Yesus. Mereka membawa banyak **saksi palsu** yang berbohong tentang dia. **39:04** Imam besar mengoyakkan pakaiannya dengan marah dan berteriak, "Kami tidak membutuhkan **saksi** lagi. Kalian telah mendengar dia berkata bahwa dia adalah Anak Allah. Apa penilaian Kalian?" **42:08** "Itu juga tertulis dalam kitab suci bahwa murid-muridku akan menyatakan bahwa setiap orang harus bertobat untuk menerima pengampunan atas dosa-dosa mereka. Mereka akan melakukan ini mulai di Yerusalem, dan kemudian pergi ke semua kelompok orang di mana-mana. Kamu adalah **saksi** dari hal-hal ini. " **43:07** "Kami adalah **saksi** fakta bahwa Allah membangkitkan Yesus untuk hidup kembali."

Data Kata:

Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G267, G1263, G1957,

G2649, G3140, G3141, G3142, G3143, G3144, G4303, G4828, G4901, G5575, G5576, G5577, G6020

keturunan

Definisi:

"Keturunan" adalah seseorang yang memiliki hubungan darah secara langsung dari orang lain jauh ke belakang di dalam sejarah.

Misalnya, Abraham adalah keturunan Nuh. Keturunan seseorang adalah anak-anaknya, cucu, cicitnya, dan seterusnya. Keturunan dari Yakub adalah kedua belas suku di Israel. Istilah "diturunkan dari" adalah cara lain untuk mengatakan "keturunan dari" seperti pada "Abraham diturunkan dari Nuh". Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "dari garis keluarga".

(Lihat juga: Abraham, leluhur, Israel, Nuh, dua belas suku Israel)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-Raja 9:4-5 Kisah Para Rasul 13:23-25 Ulangan 2:20-22 Kejadian 10:1 Kejadian 28:12-13

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

02:09 "Keturunan perempuan itu akan meremukkan kepalamu, dan engkau akan meremukkan tumitnya." **04:09** "Aku memberikan tanah Kanaan kepada **keturunanmu**." **05:10** "**Keturunanmu** akan menjadi lebih banyak dari bintang-bintang di langit." **17:07** "Seseorang dari keluargamu akan selalu memerintah sebagai raja atas Israel, dan Mesias akan menjadi salah seorang **keturunanmu**!" **18:13** Raja-raja Yehuda adalah **keturunan** Daud. **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Sang Mesias akan menjadi salah seorang **keturunan** Daud sendiri. **48:13** Allah berjanji kepada Daud bahwa Sang Mesias akan menjadi salah seorang **keturunannya**. Yesus, Sang Mesias, adalah **keturunan** Daud yang khusus itu.

Data Kata:

Strong's: H319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G1074, G1085, G4690

keuntungan, keuntungan, menguntungkan, tidak menguntungkan

Definisi:

Secara umum, istilah "keuntungan" dan "menguntungkan" mengacu pada mendapatkan sesuatu yang baik melalui melakukan tindakan atau perilaku tertentu.

Sesuatu itu "menguntungkan" bagi seseorang jika itu membawa mereka hal-hal baik atau jika itu membantu mereka membawa hal-hal baik untuk orang lain.

Lebih khusus lagi, istilah "laba" sering merujuk pada uang yang diperoleh dari melakukan bisnis. Bisnis adalah "menguntungkan" jika memperoleh lebih banyak uang daripada yang dihabiskannya. Tindakan menguntungkan jika menghasilkan hal-hal baik bagi orang-orang. 2 Timotius 3:16 mengatakan bahwa semua Alkitab "menguntungkan" untuk mengoreksi dan melatih orang-orang dalam kebenaran. Ini berarti bahwa ajaran Alkitab bermanfaat dan bermanfaat untuk mengajar orang agar hidup sesuai dengan kehendak Allah. Istilah "tidak menguntungkan" berarti tidak berguna.

Secara harfiah berarti tidak mendapat untung atau tidak membantu seseorang mendapatkan sesuatu. Sesuatu yang tidak menguntungkan tidak layak dilakukan karena tidak memberi manfaat apa pun. Ini dapat diterjemahkan sebagai "tidak berguna" atau "tidak berharga" atau "tidak berguna" atau "tidak

layak" atau "tidak bermanfaat" atau "tidak memberi manfaat."
(Lihat juga: layak)

Saran-saran Terjemahan:

Bergantung pada konteksnya, istilah "laba" juga dapat diterjemahkan sebagai "manfaat" atau "bantuan" atau "perolehan". Istilah "menguntungkan" dapat diterjemahkan sebagai "berguna" atau "bermanfaat" atau "membantu." Untuk "mendapat untung dari" sesuatu dapat diterjemahkan sebagai "mendapat manfaat dari" atau "mendapatkan uang dari" atau "menerima bantuan dari. Dalam konteks bisnis, "laba" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "uang yang didapat" atau "surplus uang" atau "uang ekstra."

Rujukan Alkitab:

Ayub 15:1-3 Amsal 10:16-17 Yeremia 2:7-8 Yehezkiel 18:12-13 Yohanes 6:62-63
Markus 8:35-37 Matius 16:24-26 2 Petrus 2:1-3

Word Data:

Strong's: H1215, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7737, H7939, G147, G255, G512, G888, G889, G890, G1281, G2585, G2770, G2771, G3408, G4297, G4298, G4851, G5539, G5622, G5623, G5624

kotor, dinajiskan, mencemarkan nama baik

Definisi:

Melecehkan sesuatu berarti bertindak dengan cara yang menajiskan, mencemari, atau tidak menghargai sesuatu yang suci.

Orang yang profan adalah orang yang bertindak dengan cara yang tidak suci dan tidak menghormati Allah. Kata kerja "profan" dapat diterjemahkan sebagai "memperlakukan sebagai tidak suci" atau "tidak sopan terhadap" atau "tidak terhormat." Tuhan mengatakan kepada orang Israel bahwa mereka "menajiskan" diri mereka dengan berhala, yang berarti bahwa orang-orang membuat diri mereka "najis" atau "dihina" oleh dosa ini. Mereka juga tidak menghormati Allah. Bergantung pada konteksnya, kata sifat "profan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak hormat" atau "tidak bertuhan" atau "tidak suci." (Lihat juga: mencemarkan, kudus, bersih)

Rujukan Alkitab:

2 Timotius 2:16-18 Yehezkiel 20:8-9 Maleakhi 1:10-12 Matius 12:5-6 Bilangan 18:30-32

Data kata:

Strong's: H2455, H2490, H2491, H2610, H2613, H5234, H8610, G952, G953

kubu, benteng, dibentengi, pertahanan, kubu pertahanan

Definisi:

Istilah "kubu" atau "benteng" merujuk pada tempat yang dilindungi dengan baik dari serangan tentara-tentara musuh dan dapat dengan mudah dipertahankan. Sesuatu yang "dibentengi" telah diperkuat oleh dinding tebal atau struktur lain yang membuat kota atau benteng menjadi lebih aman dari serangan.

Sering kali, kubu dan benteng terbentuk dari dinding yang kokoh. Mereka juga dapat menjadi tempat yang memiliki perlindungan alam yang alami seperti tebing terjal atau pegunungan tinggi. Orang-orang membentengi kubu pertahanan dengan membangun tembok-tembok tebal atau bangunan lain yang mempersulit musuh untuk menerobos. "Kubu" atau "benteng" dapat diterjemahkan sebagai "tempat yang sangat kuat" atau "tempat yang dilindungi

dengan ketat." Istilah "kota berbenteng" dapat diterjemahkan sebagai "kota yang dilindungi secara aman" atau "kota yang dibangun dengan kuat." Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk menyebut Tuhan sebagai tempat perlindungan atau benteng bagi mereka yang percaya padaNya. Makna kiasan lain untuk istilah "kubu" merujuk pada sesuatu yang tidak dipercayai oleh seseorang yang dapat dipercaya, seperti dewa palsu atau hal lain yang disembah bukan TUHAN. Ini bisa diterjemahkan sebagai "benteng palsu." Istilah ini hendaknya diterjemahkan secara berbeda dari "perlindungan," yang lebih menekankan keamanan daripada konsep dibentengi. (Lihat juga: illah, illah, tempat perlindungan, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 10:3-4 2 Raja-raja 8:10-12 2 Samuel 5:8-10 Kisah Para Rasul 21:34-36 Habakuk 1:10-11

Data kata:

Strong's: H490, H553, H759, H1001, H1002, H1003, H1219, H1225, H2388, H4013, H4026, H4581, H4526, H4679, H4685, H4686, H4692, H4693, H4694, H4869, H5794, H5797, H5800, H6438, H6696, H6877, H7682, G3794, G3925

kudus, kekudusan, tak kudus, sakral

Definisi:

Istilah "kudus" dan "kekudusan" merujuk pada karakter Allah yang benar-benar dikhususkan dan terpisah dari segala sesuatu yang berdosa dan tidak sempurna.

Hanya Allah yang benar-benar suci. Dia membuat orang-orang dan hal-hal menjadi suci. Orang yang suci adalah milik Allah dan telah dikhususkan untuk tujuan melayani Allah dan memuliakannya. Sesuatu yang telah Allah nyatakan untuk menjadi kudus adalah sesuatu yang telah Dia khususkan bagi kemuliaan-Nya dan kegunaan, seperti altar yang digunakan untuk memberikan korban persembahan kepada-Nya. Karena Allah itu suci, orang tidak dapat mendekatinya kecuali Dia memungkinkan mereka untuk mendekat, karena mereka adalah hanyalah manusia, berdosa dan tidak sempurna. Dalam Perjanjian Lama, Allah mengkhususkan para imam menjadi kudus untuk pelayanan istimewa bagi-Nya. Mereka harus dibersihkan secara keagamaan dari dosa untuk mendekati Allah. Tuhan juga menguduskan tempat-tempat tertentu dan hal-hal yang adalah milik-Nya atau di mana Dia mengungkapkan diri-Nya, seperti pada bait-Nya.

Secara harfiah, istilah "tak kudus" berarti "tidak kudus." Itu menggambarkan seseorang atau sesuatu yang tidak menghormati Allah.

Kata ini digunakan untuk menggambarkan seseorang yang tidak menghormati Allah dengan memberontak terhadap-Nya. Suatu hal yang disebut "tak kudus" bisa digambarkan sebagai menjadi lazim, duniawi atau najis. Itu bukan kepunyaan Allah.

Istilah "Sakral" menjelaskan sesuatu yang terkait dengan menyembah Tuhan atau merujuk kepada para penyembah berhala yang menyembah allah lain.

Dalam perjanjian lama, istilah "Sakral" sering dikaitkan untuk menjelaskan pilar batu dan objek lainnya yang dipakai untuk penyembahan terhadap allah lain. Bisa juga diterjemahkan sebagai "religius". "Nyanyian Sakral" dan "Musik Sakral" merujuk kepada musik yang dimainkan atau dinyanyikan bagi kemuliaan Tuhan. Bisa juga diterjemahkan sebagai "musik untuk menyembah

TUHAN" atau "lagu untuk memuji Tuhan." Ungkapan "Tugas Sakral" merujuk kepada "Tugas Religius" atau "ritual" yang dilakukan oleh imam untuk memimpin umat menyembah Tuhan. Ini juga bisa merujuk kepada ritual para penyembah berhala untuk menyembah allah lain.

Saran Terjemahan:

Cara untuk menerjemahkan "suci" dapat mencakup, "dikhususkan untuk Tuhan" atau "milik Tuhan" atau "benar-benar murni" atau "sempurna tanpa dosa" atau "terpisah dari dosa." Untuk "membuat suci" sering diterjemahkan sebagai "menyucikan" dalam bahasa Inggris. Hal ini juga dapat diterjemahkan sebagai "dikhususkan (seseorang) untuk kemuliaan Allah." Cara-cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "tidak kudus" atau "bukan kepunyaan Allah" atau "tidak menghormati Allah" atau "tidak takut akan Tuhan." Dalam beberapa konteks, "tak kudus" bisa diterjemahkan sebagai "najis."

(Lihat juga: Roh Kudus, menguduskan, menyucikan, mengkhususkan)

Referensi Alkitab:

Kejadian 28:20-22 2 Raja-raja 03:1-3 Ratapan 04:1-2 Yehezkiel 20:18-20 Matius 07:6 Markus 08:38 Kisah Para Rasul 07:33-34 Kisah Para Rasul 11:7-10 Roma 01:1-3 2 Korintus 12:3-5 Kolose 01:21-23 1 Tesalonika 03:11-13 1 Tesalonika 04:7-8 2 Timotius 03:14-15

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

01:16 Dia (Allah) memberkati hari ketujuh itu dan **menguduskannya**, karena pada hari ini Dia beristirahat dari pekerjaan-Nya. **09:12** "Kamu berdiri di atas tanah yang **kudus**." **13:01** "Kalau kamu menaatiku dan menjaga perjanjianku, kamu akan dihadiahi kekuasaan, kerajaan para imam, dan bangsa yang kudus." **13:05** "Selalu ingat untuk **menguduskan** hari Sabat." **22:05** "Jadi bayi itu akan menjadi **kudus**, Anak Allah." **50:02** Sementara kita menunggu kedatangan Yesus, Allah ingin kita hidup dengan cara yang **kudus** dan yang menghormati dia.

Data Kata:

Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

kuk

Definisi:

Kuk adalah sepotong kayu atau logam yang melekat pada dua atau lebih hewan untuk menghubungkannya dengan tujuan menarik bajak atau gerobak. Ada juga beberapa makna kiasan untuk istilah ini.

Istilah "kuk" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang bergabung dengan orang-orang untuk tujuan bekerja bersama, seperti dalam melayani Yesus. Paulus menggunakan istilah "sesama kuk" untuk menyebut seseorang yang melayani Kristus seperti dia. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sesama pekerja" atau "sesama pelayan" atau "rekan kerja". Istilah "kuk" juga sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada beban berat yang harus dibawa seseorang, seperti ketika ditindas oleh perbudakan atau penganiayaan. Dalam sebagian besar konteks, yang terbaik adalah menerjemahkan istilah ini secara harfiah, menggunakan istilah lokal untuk kuk yang digunakan untuk pertanian. Cara lain untuk menerjemahkan penggunaan

kiasan dari istilah ini bisa berupa, "beban yang menindih" atau "beban berat" atau "ikatan," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: mengikat, Beban, menindas, dianiaya, memperbudak)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 15:10-11 Galatia 5:1-2 Kejadian 27:39-40 Yesaya 9:4-5 Yeremia 27:1-4 Matius 11:28-30 Filipi 4:1-3

Data Kata:

Strong's: H3627, H4132, H4133, H5674, H5923, H6776, G2086, G2201, G2218, G4805

kusta, orang kusta, berpenyakit kusta

Definisi:

Di dalam Alkitab, "kusta" adalah sebuah istilah yang digunakan untuk berbagai jenis penyakit kulit yang berbeda-beda. "Orang kusta" adalah seseorang yang menderita penyakit kusta. Istilah "berpenyakit kusta" menggambarkan seseorang atau bagian tubuh yang terjangkit kusta.

Jenis kusta tertentu menyebabkan kulit menjadi berubah warna menjadi belang-belang putih, sebagaimana yang dialami Miryam dan Naaman ketika mereka terkena kusta. Pada masa kini, kusta sering menyebabkan tangan, kaki dan bagian tubuh lainnya rusak dan cacat. Sesuai dengan perintah Allah kepada bangsa Israel, ketika seseorang berpenyakit kusta, ia dinyatakan "najis" dan harus tinggal jauh dari orang lain, supaya mereka orang-orang tidak tertular dengan penyakit itu. Penderita kusta seringkali diteriaki "najis," untuk memperingatkan orang-orang agar tidak mendekatinya. Yesus menyembuhkan banyak orang kusta, dan juga orang-orang dengan berbagai macam penyakit.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "kusta" di dalam Alkitab dapat diterjemahkan sebagai "penyakit kulit" atau "penyakit kulit yang menakutkan." Cara menerjemahkan "berpenyakit kusta" dapat meliputi, "penuh dengan kusta" atau "terjangkit penyakit kulit" atau "dipenuhi dengan borok pada kulit."

(Lihat juga: Miriam, Naaman, bersih)

Rujukan Alkitab:

Lukas 5:12-13 Lukas 17:11-13 Markus 1:40-42 Markus 14:3-5 Matius 8:1-3 Matius 10:8-10 Matius 11:4-6

Data Kata:

Strong's: H6879, H6883, G3014, G3015

kutukan, terkutuk

Definisi:

Istilah "kutukan" berarti menyebabkan hal-hal negatif terjadi pada seseorang atau sesuatu yang sedang dikutuk.

Sebuah kutukan bisa berupa pernyataan yang merugikan akan terjadi pada seseorang atau sesuatu. Untuk mengutuk seseorang juga dapat menjadi ungkapan dari keinginan supaya hal-hal buruk akan terjadi pada mereka. Hal ini juga dapat merujuk pada hukuman atau hal-hal negatif lainnya bahwa seseorang menyebabkan sesuatu terjadi pada seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan hal-hal buruk terjadi pada" atau "menyatakan bahwa sesuatu yang buruk akan terjadi" atau

"bersumpah untuk menyebabkan hal-hal jahat terjadi pada." Dalam konteks Allah mengirimkan kutukan pada orang-orang yang tidak taat, itu bisa diterjemahkan sebagai, "menghukum dengan memungkinkan hal-hal buruk terjadi." Istilah "terkutuk" bila digunakan untuk menggambarkan orang bisa diterjemahkan sebagai, "(orang ini) akan mengalami banyak kesulitan." Frase "dikutuk menjadi" bisa diterjemahkan sebagai, "Semoga (orang ini) mengalami kesulitan besar." Frase, "Terkutuklah tanah ini" bisa diterjemahkan sebagai, "Tanah tidak akan menjadi subur." "Terkutuklah hari dimana aku dilahirkan" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Saya sangat sedih karena akan lebih baik jika tidak dilahirkan." Namun, jika bahasa target memiliki frase "dikutuk menjadi" dan itu memiliki arti yang sama, maka sebaiknya untuk menggunakan frase yang sama. (Lihat Juga : [berkat,diberkati](#))

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 14:24-26 2 Petrus 02:12-14 Galatia 3:10-12 Galatia 3:13-14 Kejadian 3:14-15 Kejadian 3:17-19 Yakobus 3:9-10 Bilangan 22:5-6 Mazmur 109:28-29

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

02:09Allah berkata kepada ular itu, "Terkutuklah engkau! **02:11**"Mulai sekarang tanah ini terkutuk, dan engkau harus bekerja keras untuk mendapatkan makanan." **04:04**"Aku akan memberkati orang yang memberkati engkau dan mengutuk orang yang mengutuk engkau." **39:07**Petrus bersumpah, katanya, "Kiranya Allah mengutuk aku kalau aku mengenal orang itu!" **50:16**Karena Adam dan Hawa tidak menaati Allah dan membawa dosa masuk ke dalam dunia ini, Allah mengutuknya dan memutuskan untuk menghancurkannya.

Data Kata :

Strong's: H422, H423, H779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G331, G332, G685, G1944, G2551, G2652, G2653, G2671, G2672, G6035

lari, berlari, pelari, berlomba

Definisi :

Secara harfiah istilah "berlari" berarti "bergerak dengan sangat cepat menggunakan kaki," biasanya dengan kecepatan lebih tinggi dari yang bisa dicapai dengan berjalan kaki. Kata "berlari" ini juga dapat digunakan untuk menyatakan ungkapan seperti berikut:

"Berlari sedemikian rupa untuk memenangkan hadiah" - menunjuk pada ketekunan dalam melakukan kehendak Allah dengan ketekunan yang serupa dengan seorang yang sedang berlomba pada sebuah lintasan lari untuk memperoleh kemenangan. "Berlari pada jalan yang engkau perintahkan"- berarti dengan senang hati dan siap sedia mematuhi perintah Allah. "Mengejar allah-allah lain" berarti tetap menyembah allah-allah lain. "Aku berlari kepadamu untuk bersembunyi" berarti dengan cepat berpaling kepada Tuhan untuk berlindung dan memperoleh keselamatan ketika menghadapi berbagai kesulitan. Air dan jenis cairan lainnya seperti air mata, darah, keringat, dan sungai diungkapkan juga dengan istilah "berlari." Kata ini dapat diterjemahkan juga dengan "mengalir." Perbatasan suatu negara atau wilayah dikatakan "mengalir di sepanjang" sungai atau perbatasan dengan negara lain. Bagian ini dapat diterjemahkan dengan mengatakan bahwa perbatasan sebuah negara "berada di dekat" sungai atau negara lain, atau dengan mengatakan bahwa

negara "berbatasan" dengan sungai atau negara lain." Sungai dan alirannya dapat "menjadi kering," yang berarti tidak ada lagi air di dalamnya. Ungkapan ini dapat diterjemahkan dengan "telah mengering" atau "telah menjadi kering." Hari-hari perayaan dapat "berjalan dengan sendirinya," yang berarti hari-hari tersebut "telah berlalu" atau "sudah selesai" atau "sudah berakhir." (Lihat juga: illah, bertekun, tempat perlindungan, belok)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 06:18 Galatia 02:1-2 Galatia 05:5-8 Filipi 02:14-16 Amsal 01:15-17

Data Kata yang terkait:

Strong's: H213, H386, H1065, H1272, H1518, H1556, H1980, H2100, H2416, H3001, H3212, H3332, H3381, H3920, H3988, H4422, H4754, H4794, H4944, H5074, H5127, H5140, H5472, H5756, H6437, H6440, H6544, H6805, H7272, H7291, H7310, H7323, H7325, H7519, H7751, H8264, H8308, H8444, G413, G1377, G1601, G1530, G1532, G1632, G1998, G2027, G2701, G3729, G4063, G4370, G4390, G4890, G4936, G5143, G5240, G5295, G5302, G5343

layak, pantas, tidak layak, tidak berharga

Definisi:

Istilah "layak" menggambarkan seseorang atau sesuatu yang pantas menerima rasa hormat atau kehormatan. Untuk "memiliki nilai" berarti untuk menjadi berharga atau penting. Istilah "tidak berharga" berarti tidak memiliki nilai apapun.

Menjadi layak terkait untuk menjadi berharga atau memiliki arti penting. Menjadi "tidak layak" artinya tidak pantas menerima perhatian khusus apapun. Untuk tidak merasa layak berarti untuk merasa kurang penting daripada orang lain atau tidak merasa pantas menerima diperlakukan dengan hormat atau kebaikan. Istilah "tidak layak" dan istilah "tidak berharga" berkaitan, tetapi memiliki arti yang berbeda. Menjadi "tidak layak" artinya tidak pantas menerima kehormatan atau pengakuan apapun. Menjadi "tidak berharga" berarti tidak memiliki manfaat atau nilai apapun.

Saran-saran Terjemahan:

"Layak" bisa diterjemahkan sebagai "pantas menerima" atau "penting" atau "berharga." Kata "pantas" bisa diterjemahkan sebagai, "nilai" atau "pentingnya." Ungkapan "untuk memiliki nilai" bisa juga diterjemahkan sebagai "untuk menjadi berharga" atau "menjadi penting." Ungkapan, "bernilai lebih dari" bisa diterjemahkan sebagai "lebih berharga dari." Tergantung pada konteksnya, istilah, "tidak layak" bisa juga diterjemahkan sebagai "tidak penting" atau "tidak terhormat" atau "tidak pantas menerima." Istilah "tidak berharga" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak ada nilai" atau "tidak ada tujuan" atau "tidak berharga sama sekali." (Lihat juga: Hormat)

Rujukan Alkitab:

2 Samuel 22:3-4 2 Tesalonika 1:11-12 Kisah Para Rasul 13:23-25 Kisah Para Rasul 25:25-27 Kisah Para Rasul 26:30-32 Kolose 1:9-10 Yeremia 8:18-19 Markus 1:7-8 Matius 3:10-12 Filipi 1:25-27

Data Kata:

Strong's: H117, H639, H1929, H3644, H4242, H4373, H4392, H4592, H4941, H6994, H7939, G514, G515, G516, G2425, G2661, G2735

lidah, lidah-lidah

Definisi:

Ada beberapa arti kiasan dari "lidah" dalam Alkitab.

Dalam Alkitab, arti kiasan yang paling umum untuk kata kiasan ini adalah "bahasa" atau "perkataan." Terkadang "lidah" bisa merujuk pada bahasa yang biasanya diucapkan oleh suatu kelompok orang tertentu. Dalam situasi yang berbeda istilah ini juga dapat merujuk pada bahasa rohani yang diberikan oleh Roh Kudus kepada orang percaya, sebagai "karunia Roh." Ungkapan "lidah-lidah" api merujuk pada "nyala api." Dalam ungkapan, "lidahku bersukacita," istilah lidah merujuk pada diri seseorang itu seutuhnya Ungkapan "lidah yang berdusta" merujuk pada suara atau ucapan seseorang.

Saran-saran Terjemahan

Tergantung pada konteksnya, istilah "lidah" seringkali dapat diterjemahkan menjadi "bahasa" atau "bahasa roh." Jika artinya tidak jelas istilah mana yang dimaksud, lebih baik untuk menerjemahkannya sebagai "bahasa." Ketika merujuk pada api, istilah ini akan diterjemahkan menjadi "nyala api." Ungkapan "lidahku bersukacita" dapat diterjemahkan menjadi, "Saya bergembira dan memuji Allah" atau "Saya dengan sukacita memuji Allah." Ungkapan "lidah yang berdusta" bisa diterjemahkan sebagai, "seseorang yang mengatakan kebohongan" atau "orang yang berbohong." Ungkapan seperti "dengan lidah mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan apa yang mereka katakan" atau "dengan kata-kata mereka."

(Lihat juga: Pemberian, sukacita)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 12:9-11 1 Yohanes 3:16-18 2 Samuel 23:1-2 Kisah Para Rasul 2:25-26 Yehezkiel 36:1-3 Filipi 2:9-11

Data Kata:

Strong's: H762, H2013, H2790, H3956, G1100, G1258, G1447, G2084

lubang, jebakan

Definisi:

Sebuah lubang galian adalah lubang yang telah digali di tanah.

Orang-orang menggali lubang dengan tujuan menjebak hewan atau mencari air. Sebuah lubang juga dapat digunakan sebagai tempat sementara untuk menahan seorang tahanan. Terkadang ungkapan "lubang" mengacu pada kuburan atau neraka. Di lain waktu itu mungkin merujuk pada "jurang maut." Lubang yang sangat dalam juga bisa disebut "sumur". Istilah "lubang" juga digunakan secara kiasan dalam frasa seperti, "lubang kehancuran" yang menggambarkan terperangkap dalam situasi bencana atau terlibat dalam praktik dosa yang merusak dan merusak.

(Lihat juga: jurang, neraka, penjara)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 37:21-22 Ayub 33:16-18 Lukas 6:39-40 Amsal 1:12-14

Data Kata:

Strong's: H875, H953, H1356, H1360, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G12, G999, G5421

madu, sarang madu

Definisi:

Madu adalah zat manis, legit, dan dapat dimakan yang dihasilkan oleh lebah melalui madu bunga. Sarang madu adalah rangka lunak di mana lebah menyimpan madu.

Tergantung pada jenisnya, madu dapat berwarna kekuningan atau kecoklatan. Madu dapat ditemukan di alam liar, seperti di pohon berlubang, atau di mana pun lebah membuat sarang. Orang-orang juga beternak lebah di sarang lebah agar dapat menghasilkan madu untuk dimakan atau dijual, tetapi mungkin madu yang disebutkan di Alkitab adalah madu liar. Tiga orang yang disebutkan Alkitab secara khusus yang makan madu liar adalah Yonatan, Simson, dan Yohanes Pembaptis. Istilah ini juga sering digunakan secara kiasan untuk menggambarkan sesuatu yang manis atau sangat menyenangkan. Misalnya, firman dan dekrit Allah dikatakan menjadi "lebih manis daripada madu." Kadangkala kata-kata dari seseorang digambarkan tampak manis seperti madu, tetapi hasilnya menipu dan merugikan orang lain. (Lihat juga: [Yohanes \(Pembaptis\)](#), Yonatan, Orang Filistin, Samson)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 14:1-3 Ulangan 6:3 Keluaran 13:3-5 Yosua 5:6-7 Amsal 5:3-4

Data Kata:

Strong's: H1706, H3293, H3295, H5317, H6688, G2781, G3192, G3193

mahkota, memahkotai, dimahkotai

Definisi:

Sebuah mahkota adalah topi baja bundar yang dekoratif, dipakai di kepala para penguasa seperti raja dan ratu. Istilah "memahkotai" berarti untuk menempatkan sebuah mahkota di kepala seseorang; secara kiasan hal itu berarti, "untuk menghormati."

Mahkota biasanya terbuat dari emas atau perak, dan dilekatkan batu berharga seperti zamrud dan rubi. Sebuah mahkota dimaksudkan untuk menjadi simbol kekuasaan dan kekayaan dari seorang raja. Sebaliknya, mahkota yang terbuat dari ranting berduri yang ditaruh para tentara Romawi pada kepala Yesus dimaksudkan untuk mengejekNya dan menyakitiNya. Pada zaman kuno, para pemenang perlombaan atletik akan diberikan mahkota yang terbuat dari ranting zaitun. Rasul Paulus menyebutkan mahkota ini dalam surat kedua kepada Timotius. Digunakan secara kiasan, "memahkotai" berarti untuk menghormati seseorang. Kita menghormati Allah dengan menaatinya dan memujinya di hadapan orang lain. Hal ini seperti meletakkan sebuah mahkota pada diriNya dan mengakui bahwa Dia adalah Raja. Paulus menyebut sesama orang-orang percaya "sukacita dan mahkotanya." Dalam ungkapan ini, "mahkota" digunakan secara kiasan berarti bahwa Paulus telah sangat diberkati dan dihormati karena orang-orang percaya ini tetap setia dalam melayani Allah. Ketika digunakan secara kiasan, "mahkota" bisa diterjemahkan sebagai "hadiah" atau "kehormatan" atau "penghargaan." Penggunaan kiasan dari "memahkotai" bisa diterjemahkan sebagai "untuk menghormati" atau "untuk menghiasi." Jika seseorang "dimahkotai" ini bisa diterjemahkan sebagai "sebuah mahkota diletakkan di kepalanya." Ungkapan "ia dimahkotai dengan kemuliaan dan kehormatan" bisa diterjemahkan sebagai, "kemuliaan dan kehormatan diberikan kepadanya" atau "ia diberi kemuliaan dan kehormatan" atau "ia diberkati dengan kemuliaan dan kehormatan."

(Lihat juga: Mulia, raja, zaitun)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 19:1-3 Ratapan 5:15-16 Matius 27:27-29 Filipi 4:1-3 Mazmur 21:3-4 Wahyu 3:9-11

Data Kata:

Strong's: H2213, H3803, H3804, H4502, H5145, H5849, H5850, H6936, G1238, G4735, G4737

malaikat, penghulu malaikat

Definisi:

Malaikat adalah roh yang kuat yang diciptakan Allah. Malaikat ada untuk melayani Tuhan dengan melakukan apa pun yang ia mengatakan kepada mereka untuk melakukan. Istilah "penghulu malaikat" merujuk pada malaikat yang berkuasa atau memimpin semua malaikat lainnya.

Kata "malaikat" secara harfiah berarti "utusan." Istilah "penghulu malaikat" secara harfiah berarti "kepala utusan." Satu-satunya malaikat yang disebut dalam Alkitab sebagai "penghulu malaikat" adalah Mikhael. Dalam Alkitab, para malaikat memberikan pesan kepada orang-orang dari Allah. Pesan-pesan ini disertakan petunjuk-petunjuk tentang apa yang Allah inginkan untuk dilakukan orang-orang. Para malaikat juga mengatakan kepada orang-orang tentang peristiwa yang akan terjadi di masa depan atau peristiwa yang sudah terjadi. Para malaikat memiliki otoritas Allah sebagai perwakilan-Nya dan kadangkala dalam Alkitab mereka berbicara seolah-olah Allah sendiri yang berbicara. Cara lain yang menunjukkan bahwa malaikat melayani Allah adalah dengan melindungi dan memperkuat orang-orang. Sebuah frase khusus, "Malaikat TUHAN memiliki lebih dari satu makna yang mungkin: 1) Ini mungkin berarti "malaikat yang mewakili TUHAN" atau "utusan yang melayani TUHAN." 2) Ini mungkin merujuk kepada TUHAN sendiri, yang tampak seperti malaikat saat Dia berbicara dengan seseorang. Salah satu dari makna-makna ini akan menjelaskan penggunaan malaikat dari "Aku" seolah TUHAN sendiri yang berbicara.

Saran-saran Terjemahan:

Cara untuk menerjemahkan "malaikat" dapat mencakup, "utusan Allah" atau "hamba surgawi Allah" dari "utusan roh Allah." Istilah "penghulu malaikat" dapat diterjemahkan sebagai "kepala malaikat" atau "kepala malaikat yang berkuasa" atau "pemimpin para malaikat." Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam bahasa nasional atau bahasa lokal lainnya. Frase "Malaikat TUHAN" harus diterjemahkan menggunakan kata-kata untuk "malaikat" dan "TUHAN." Hal ini akan memungkinkan adanya interpretasi yang berbeda dari frase tersebut. Terjemahan-terjemahan yang memungkinkan dapat mencakup, "malaikat dari TUHAN" atau "malaikat yang dikirim oleh TUHAN" atau "TUHAN yang tampak seperti malaikat."

(Lihat: kepala, kepala, pembawa pesan, Mikhael, aturan, memperbudak)

Rujukan Alkitab:

2 Samuel 24:15-16

Kisah Para Rasul 10:3-6 Kisah Para Rasul 12:22-23 Kolose 02:18-19 Kejadian 48:14-16 Lukas 02:13-14 Markus 08:38 Matius 13:49-50 Wahyu 01:19-20 Zakharia 01:7-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

02:12 Allah menempatkan malaikat-malaikat yang kuat di pintu masuk ke taman itu supaya tidak seorang pun bisa memakan buah dari pohon kehidupan. **22:03** Malaikat itu menjawab Zakharia, "Aku diutus oleh Allah untuk menyampaikan kabar baik ini." **23-06** Tiba-tiba, seorang malaikat yang

bersinar menampakkan diri kepada mereka (para gembala), dan mereka sangat ketakutan. Malaikat itu berkata, "Jangan takut, karena aku punya kabar baik bagimu. **23:06** Tiba-tiba, langit dipenuhi para malaikat yang memuji Allah... **25:08** Lalu malaikat-malaikat datang dan melayani Yesus. **38:12** Yesus sangat gelisah dan keringatnya seperti tetesan darah. Allah mengutus seorang malaikat untuk menguatkan Dia. **38:15** "Aku bisa meminta Bapa untuk mengirimkan pasukan malaikat untuk membela-Ku".

Word Data:

Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

malu, memalukan, merasa malu, dipermalukan, tidak malu, tidak tahu malu

Definisi:

Malu adalah ketika seseorang memiliki perasaan yang menyakitkan karena sesuatu yang tidak terhormat atau tidak benar bahwa dia atau orang lain telah lakukan.

Sesuatu yang "memalukan" adalah "tidak benar" atau "tidak terhormat." Istilah "merasa malu" menggambarkan bagaimana seseorang merasa ketika dia telah melakukan sesuatu yang memalukan. Ungkapan "mempermalukan" berarti untuk mengalahkan orang atau membuka dosa mereka sehingga mereka merasa malu sendiri. Nabi Yesaya mengatakan bahwa mereka yang membuat dan menyembah berhala akan dipermalukan. Allah dapat membuat malu orang yang tidak bertobat, dengan mengekspos dosa orang itu dan menyebabkan dia dipermalukan.

(Lihat juga: illah, rendah hati, menghina, Yesaya, bertobat, dosa, menyembah)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 3:15-17 2 Raja-raja 2:17-18 2 Samuel 13:13-14 Lukas 20:11-12 Markus 8:38 Markus 12:4-5

Data Kata:

Strong's: H937, H954, H955, H1317, H1322, H2616, H2659, H2781, H3001, H3637, H3639, H3640, H6172, H7022, H7036, H8103, H8106, G127, G149, G152, G153, G422, G808, G818, G819, G821, G1788, G1791, G1870, G2617, G3856, G5195

marah, kemarahan

Definisi:

"Menjadi marah" atau "memiliki kemarahan" artinya menjadi sangat kesal, jengkel dan kecewa tentang sesuatu atau atas seseorang.

Ketika orang-orang marah, seringkali berdosa dan mementingkan diri sendiri, tetapi kadang-kadang ada kemarahan yang benar atas ketidakadilan atau penindasan. Kemarahan Allah (juga disebut "murka") mengekspresikan kekecewaanNya yang sangat berkaitan dengan dosa. Ungkapan, "memprovokasi untuk menjadi marah" berarti "menyebabkan menjadi marah."

(Lihat juga: murka)

Rujukan Alkitab:

Efesus 4:25-27 Keluaran 32:9-11 Yesaya 57:16-17 Yohanes 6:52-53 Markus 10:13-14 Matius 26:6-9 Mazmur 18:7-8

Data Kata:

Strong's: H599, H639, H1149, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709,

G3710, G3711, G3947, G3949, G5520

mati, kematian, mematikan, maut

Definisi:

Istilah ini biasa digunakan untuk merujuk kepada kematian secara jasmani dan rohani. Secara jasmani, ini merujuk saat dimana tubuh jasmani dari seseorang berhenti hidup. Secara rohani, ini merujuk kepada orang berdosa yang dipisahkan dari Allah yang kudus karena dosa mereka.

1. Kematian jasmani

"Mati" berarti berhenti hidup. Kematian merupakan akhir dari hidup secara jasmani. Roh seseorang meninggalkan tubuhnya ketika ia mati. Saat Adam dan Hawa berdosa, kematian jasmani datang ke dunia. Penggambaran "dihukum mati" merujuk kepada pembunuhan atau membunuh seseorang, terutama saat raja atau pemimpin lain memberi suatu perintah kepada seseorang untuk dibunuh.

2. Kematian rohani

Kematian rohani adalah pemisahan seseorang dari Allah. Adam mati secara rohani ketika ia tidak taat kepada Allah. Hubungannya dengan Allah menjadi rusak. Dia menjadi malu dan berusaha bersembunyi dari Allah. Setiap keturunan Adam adalah seorang berdosa, dan mati secara rohani. Allah membuat kita hidup kembali secara rohani ketika kita memiliki iman di dalam Yesus Kristus.

Saran-saran Terjemahan:

Untuk menerjemahkan istilah ini, sangat baik menggunakan kata sehari-hari, kata yang alami atau penggambaran di bahasa sasaran yang merujuk kepada kematian. Di beberapa bahasa, "mati" bisa digambarkan sebagai "tidak hidup". Istilah "maut" bisa diterjemahkan sebagai "tidak hidup" atau "tidak ada kehidupan" atau "mati". Banyak bahasa yang menggunakan penggambaran untuk menggambarkan kematian, seperti "meninggal" dalam bahasa Inggris. Bagaimanapun, di dalam Alkitab sangat baik bila menggunakan istilah langsung untuk kematian yang biasa digunakan di bahasa sehari-hari. Di dalam Alkitab, kehidupan jasmani dan kematian sering dibandingkan dengan kehidupan rohani dan kematian. Sangat penting di dalam sebuah terjemahan untuk menggunakan kata yang sama atau bagian kalimat yang sama untuk keduanya kematian jasmani dan kematian rohani. Di dalam beberapa bahasa mungkin lebih jelas untuk mengatakan "kematian rohani" ketika konteksnya memerlukan arti tersebut. Beberapa penerjemah mungkin merasa baik untuk mengatakan "kematian jasmani" dalam konteks dimana ini berlawanan dengan kematian rohani. Penggambaran "maut" adalah sebuah kata benda yang memakai kata sifat, yang merujuk kepada orang-orang yang sudah mati. Beberapa bahasa akan menerjemahkan ini sebagai "orang-orang mati" atau "orang-orang yang sudah mati". Penggambaran "dihukum mati" dapat juga diterjemahkan sebagai "membunuh" atau "pembunuhan" atau "eksekusi". (Lihat juga: percaya, iman, kehidupan, roh)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 15:20-21 1 Tesalonika 4:16-18 Kisah Para Rasul 10:42-43 Kisah Para Rasul 14:19-20 Kolose 2:13-15 Kolose 2:20-23 Kejadian 2:15-17 Kejadian 34:27-29 Matius 16:27-28 Roma 5:10-11 Roma 5:12-13 Roma 6:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

01:11 Allah berkata kepada Adam bahwa ia boleh memakan dari semua pohon di taman ini kecuali dari pohon pengetahuan baik dan jahat. Bila ia memakan dari pohon ini, ia akan **mati**. **02:11** "Maka kamu akan **mati**, dan tubuhmu akan kembali ke tanah" **07:10** Maka Ishak **mati**, dan Yakub dan Esau menguburkannya. **37:05** "Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa percaya kepadaKu akan hidup, walaupun ia **mati**. Semua yang percaya kepadaKu tidak akan **mati**". **40:08** Melalui **kematian**Nya, Yesus membuka jalan untuk mereka yang datang kepada Allah. **43:07** "Meskipun Yesus telah **mati**, Allah membangkitkanNya dari kematian" **48:02** Karena mereka telah berbuat dosa, semua orang di bumi menjadi sakit dan semua **mati**. **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus segala air mata dari mata mereka dan tidak ada lagi perkabungan atau kesedihan, ratap tangis, kejahatan, kesakitan atau **kematian**.

Data Kata:

Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

melanggar, pelanggaran

Definisi:

Istilah "melanggar" dan "pelanggaran" mengacu kepada melanggar perintah, aturan, atau kode moral.

Secara figuratif, "pelanggaran" bisa juga digambarkan sebagai "melintasi batas," yaitu, melampaui batas atau perbatasan yang telah ditetapkan untuk kebaikan orang itu dan yang lainnya. Istilah-istilah "pelanggaran", "dosa", "kejahatan", dan "melanggar" semuanya mencakup makna tentang bertindak melawan kehendak Allah dan tidak menaati perintah-Nya.

Saran-saran Terjemahan:

"Untuk melampaui batas" bisa diterjemahkan sebagai "untuk berdosa" atau "untuk tidak taat" atau "untuk memberontak." Jika sebuah ayat atau bagian menggunakan dua istilah yang berarti "dosa" atau "melampaui batas" atau "melanggar," adalah penting, jika memungkinkan, untuk menggunakan cara-cara yang berbeda untuk menerjemahkan istilah-istilah ini. Ketika Alkitab menggunakan dua istilah atau lebih dengan arti yang sama di dalam konteks yang sama, biasanya tujuannya adalah untuk menekankan apa yang dikatakan atau untuk menunjukkan betapa pentingnya hal itu.
(Lihat: dosa, melanggar, kecurangan)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 4:3-6 Daniel 9:24-25 Galatia 3:19-20 Galatia 6:1-2 Bilangan 14:17-19 Mazmur 32:1-2

Data Kata:

Strong's: H898, H4603, H4604, H6586, H6588, G458, G459, G3845, G3847, G3848, G3928

melanggar

Definisi:

Untuk "melanggar" berarti melanggar hukum atau menyalahi hak-hak orang lain.

Melanggar dapat menjadi pelanggaran hukum moral atau sipil atau dosa yang dilakukan terhadap orang lain. Istilah ini berhubungan dengan istilah "dosa," dan "pelanggaran," terutama ketika hal itu berkaitan dengan tidak menaati Allah. Semua dosa adalah pelanggaran terhadap Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "untuk melanggar terhadap" bisa diterjemahkan sebagai "berbuat dosa terhadap" atau "untuk melanggar aturan." Beberapa bahasa mungkin memiliki sebuah idiom seperti "melewati batas" yang bisa digunakan untuk menerjemahkan "melanggar." Pertimbangkan bagaimana istilah ini cocok dengan makna teks Alkitab disekitarnya dan membandingkannya dengan istilah lain yang memiliki arti yang sama, seperti "pelanggaran" dan "dosa."

(Lihat juga: tidak menaati, kecurangan, dosa, melanggar)

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 25:27-28 2 Tawarikh 26:16-18 Kolose 2:13-15 Efesus 2:1-3 Yehezkiel 15:7-8 Roma 5:16-17 Roma 5:20-21

Word Data:

Strong's: H816, H817, H819, H2398, H4603, H4604, H6586, H6588, G264, G3900

melayani, pelayanan

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "pelayanan" menunjuk pada tindakan melayani orang lain dengan cara mengajarkan mereka tentang Allah dan merawat kebutuhan rohani mereka.

Dalam Perjanjian Lama, para imam akan "melayani" Allah di bait suci dengan mempersembahkan korban kepada-Nya. "Pelayanan" mereka juga termasuk mengurus bait suci dan menaikkan doa-doa syafaat kepada Allah bagi umat-Nya. Dalam Perjanjian Baru, seorang "pelayan" Injil adalah seseorang yang mengajarkan orang lain kabar keselamatan melalui iman di dalam Yesus. Kadang-kadang seorang yang melayani disebut sebagai seorang "hamba." Tugas melayani orang-orang dapat berupa melayani mereka secara rohani dengan mengajarkan tentang Allah. Hal ini juga dapat menunjuk pada tindakan melayani orang secara fisik, seperti merawat orang sakit dan menyediakan makanan untuk orang miskin.

Saran-saran Terjemahan:

Dalam konteks melayani orang-orang, istilah "melayani" dapat juga diterjemahkan sebagai "beribadah" atau "memperhatikan" atau "memenuhi kebutuhan." Ketika merujuk pada pelayanan di bait suci, istilah "melayani" dapat diterjemahkan sebagai "beribadah kepada Allah di bait suci" atau "mempersembahkan korban kepada Allah bagi umat." Dalam konteks pelayanan kepada Allah, ini dapat diterjemahkan sebagai "beribadah" atau "bekerja untuk Allah." Istilah "melayani untuk" dapat diartikan juga sebagai "mengurus" atau "menyediakan untuk" atau "membantu."

(Lihat juga: memperbudak, korban)

Rujukan Alkitab:

<2 Samuel 20: 23-26>

Data Kata:

Strong's: H6399, H8120, H8334, H8335, G1247, G1248, G1249, G2023,

G2038, G2418, G3008, G3009, G3010, G3011, G3930, G5256, G5257, G5524
memahami, mengerti, mengerti, pengertian

Definisi:

Istilah "mengerti" berarti mendengar atau menerima informasi dan tahu artinya.

Istilah "pengertian" dapat merujuk pada "pengetahuan" atau "kebijaksanaan" atau menyadari bagaimana melakukan sesuatu. Memahami seseorang juga bisa berarti mengetahui bagaimana perasaan orang itu. Sambil berjalan di jalan menuju Emaus, Yesus membuat para murid memahami makna tulisan suci tentang Mesias. Bergantung pada konteksnya, istilah "mengerti" dapat diterjemahkan dengan "tahu" atau "percaya" atau "mengerti" atau "tahu apa (sesuatu) artinya." Seringkali istilah "pengertian" dapat diterjemahkan dengan "pengetahuan" atau "kebijaksanaan" atau "wawasan".
(Lihat juga: percaya, mengetahui, bijaksana)

Rujukan Alkitab:

Ayub 34:16-17 Lukas 2:45-47 Lukas 8:9-10 Matius 13:10-12 Matius 13:13-14
Amsal 3:5-6

Data kata:

Strong's: H995, H998, H999, H1847, H2940, H3045, H3824, H3848, H4486, H7200, H7306, H7919, H7922, H7924, H8085, H8394, G501, G191, G191, G801, G801, G101, G1097 G1921, G1922, G1987, G1990, G2657, G3129, G3539, G3563, G3877, G4441, G4907, G4908, G4920, G5424, G5428, G5429, G6063, G6063

membaptis, baptisan

Definisi

Dalam Perjanjian Baru, istilah "membaptis" dan "baptisan" biasanya merujuk memandikan seorang Kristen dengan air untuk menunjukkan bahwa dia telah dibersihkan dari dosa dan telah bersatu dengan Kristus.

Selain baptisan air, Alkitab berbicara tentang "dibaptis dengan Roh Kudus" dan "dibaptis dengan api." Istilah "baptisan" juga digunakan dalam Alkitab untuk merujuk pada akan melalui penderitaan besar.

Saran-saran Terjemahan:

Orang Kristen memiliki pandangan yang berbeda tentang bagaimana seseorang harus dibaptis dengan air. Mungkin sebaiknya menerjemahkan istilah ini secara umum yang memungkinkan cara-cara yang berbeda dalam menerapkan air. Tergantung pada konteksnya, istilah "membaptis" bisa diterjemahkan sebagai "memurnikan," "mencurahkan pada," "mencelupkan (atau celup) ke dalam," "membasuh," atau "membersihkan secara rohani." Misalnya, "membaptis kamu dengan air" dapat diterjemahkan sebagai, "mencelupkan kamu ke dalam air." Istilah "baptisan" bisa diterjemahkan sebagai, "pemurnian," "suatu pencurahan," "mencelupkan," "penyucian," atau "pembasuhan secara rohani." Ketika hal itu merujuk pada penderitaan, "pembaptisan" juga bisa diterjemahkan sebagai "waktu penderitaan yang mengerikan" atau "pembersihan melalui penderitaan berat." Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional.

(Lihat juga: [Yohanes \(Pembaptis\)](#), bertobat, Roh Kudus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 2:37-39 Kisah Para Rasul 8:36-38 Kisah Para Rasul 9:17-19
Kisah Para Rasul 10:46-48 Lukas 3:15-16 Matius 3:13-15 Matius 28:18-19

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

24:03 Waktu orang-orang mendengar pesan Yohanes, banyak di antara mereka yang bertobat dari dosa mereka dan Yohanes **membaptis** mereka. Banyak pemimpin agama juga datang untuk **dibaptis**, tapi mereka tidak bertobat atau mengakui dosa mereka.

24:06 Keesokan harinya, Yesus datang untuk **dibaptiskan** oleh Yohanes.

24:07 Yohanes berkata kepada Yesus, "Aku tidak layak untuk **membaptis**

Engkau. Seharusnya Engkau **membaptis** aku." **42:10** "Jadi pergilah,

jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan **membaptis** mereka dalam

nama Bapa, Anak, dan Roh Kudus dan dengan mengajarkan mereka untuk

menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu." **43:11** Petrus

menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobat dan **dibaptis** didalam nama

Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu. **43:12** Kira-kira 3.000 orang

mempercayai kata-kata Petrus dan menjadi murid-murid Yesus. Mereka

dibaptis dan menjadi bagian dari gereja di Yerusalem. **45:11** Ketika Filipus dan

orang Ethiopia itu melakukan perjalanan, mereka tiba di tempat yang ada

airnya. Orang Ethiopia itu mengatakan, "Lihatlah! Ada air disana! Bisakah aku

dibaptis?" **46:05** Saat itu juga Saulus dapat melihat kembali, dan Ananias

membaptis dia. **49:14** Yesus mengundang Anda untuk percaya padanya dan

dibaptis.

Data Kata:

Strong's: G907

membebaskan, dibebaskan

Definisi:

Istilah "membebaskan" berarti secara formal seseorang dinyatakan tidak

bersalah dari sesuatu yang melanggar hukum atau perbuatan kurang bermoral

yang dituduhkan kepadanya.

Istilah ini kadang digunakan dalam alkitab untuk membicarakan tentang

pengampunan bagi pendosa. Seringkali isi kalimat tentang membebaskan

orang yang bersalah yang telah berbuat jahat dan menentang Allah. Ini dapat

diterjemahkan sebagai "dinyatakan tidak bersalah" atau "diputuskan tidak

bersalah"

(Lihat juga: mengampuni, rasa bersalah, dosa)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 25:1-2 Keluaran 21:28-30 Keluaran 23:6-9 Yesaya 05:22-23 Ayub

10:12-14

Data Kata:

Strong's: H3444, H5352, H5355, H6403, H6663

memberkati, diberkati, berkat-berkat

Definisi

"Memberkati" seseorang atau sesuatu berarti menyebabkan hal-hal yang baik

dan bermanfaat terjadi kepada orang atau hal yang sedang diberkati.

Memberkati seseorang juga berarti mengungkapkan keinginan untuk hal-hal

yang positif dan bermanfaat untuk terjadi kepada orang itu. Pada zaman

Alkitab, seorang ayah akan sering mengucapkan berkat formal pada anak-

anaknya. Ketika orang "memberkati" Allah atau mengungkapkan keinginan

bahwa Allah diberkati, ini berarti mereka memuji Dia. Istilah "memberkati" kadang kala digunakan untuk menguduskan makanan sebelum dimakan, atau untuk berterima kasih dan memuji Allah untuk makanan yang ada.

Catatan:

Penting untuk tidak mendefinisikan, berfokus pada, atau terbatas oleh penerapan dari akar kata "memberkati" yang menyarankan perkembangan atau kelimpahan materi atau kesehatan fisik. Pertimbangkan ajaran luas dalam Alkitab tentang kasih, rahmat dan karunia Allah tidak hanya lampau, tapi sampai saat ini. Pertimbangkan bahwa "berkat" mencakup pemeliharaan, perlindungan, dan kehadiran dari Roh Allah. Bagi kita, "memberkati Tuhan", dapat diartikan sebagai memberikan syukur, memuji Dia.

Saran-saran Terjemahan:

"Memberkati" juga dapat diterjemahkan sebagai, "memberikan kelimpahan untuk" atau "sangat baik dan berkenan terhadap." "Allah telah membawa berkat besar untuk" bisa diterjemahkan sebagai, "Allah telah memberikan banyak hal yang baik untuk" atau "Allah telah menyediakan kelimpahan untuk" atau "Allah telah menyebabkan banyak hal yang baik terjadi pada". "Dia diberkati" dapat diterjemahkan sebagai "dia akan sangat dicukupkan" atau "dia akan mengalami hal-hal yang baik" atau "Allah akan menyebabkan dia untuk berkembang." "Diberkatilah orang yang" bisa diterjemahkan sebagai "Betapa baiknya itu bagi orang yang." Ungkapan-ungkapan seperti, "Terpujilah Tuhan" bisa diterjemahkan sebagai, "Semoga Tuhan dipuji" atau "Puji Tuhan" atau "Saya memuji Tuhan." Dalam konteks memberkati makanan, ini bisa diterjemahkan sebagai, "bersyukur kepada Allah untuk makanan itu" atau "memuji Allah karena memberi mereka makanan" atau "menguduskan makanan dengan memuji Allah untuk itu."

(Lihat juga: memuji)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 10:14-17 Kisah Para Rasul 13:32-34 Efesus 1:3-4 Kejadian 14:19-20 Yesaya 44:3-4 Yakobus 1:22-25 Lukas 6:20-21 Matius 26:26 Nehemia 09:5-6 Roma 04:9-10

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

01:07 Allah melihat bahwa semuanya itu baik, dan Dia **memberkati** mereka.

01:15 Allah menciptakan Adam dan Hawa menurut gambar-Nya. Dia **memberkati** dan berkata kepada mereka, "Beranak-cuculah dan penuhilah bumi." **01:16** Jadi Allah beristirahat dari segala yang sedang Dia lakukan. Dia **memberkati** hari ketujuh dan membuatnya kudus, karena pada hari ini Dia berhenti dari pekerjaan-Nya. **04:04** Aku akan membuat namamu besar. Aku akan **memberkati** orang yang **memberkati** engkau dan mengutuk orang yang mengutuk engkau. Semua keluarga di bumi akan **diberkati** melalui engkau.

04:07 Melkisedek **memberkati** Abram dan berkata, "Biarlah Allah Yang Mahatinggi yang mempunyai surga dan bumi **memberkati** Abram. **07:03** Ishak hendak **memberkati** Esau. **08:05** Bahkan di penjara pun, Yusuf tetap setia kepada Allah, dan Allah **memberkatinya**.

membunuh, terbunuh

Definisi:

"membunuh" seseorang atau hewan berarti mematikannya. Seringkali ini berarti mematikan dengan kekerasan atau dengan kekerasan. Jika seseorang

membunuh seekor binatang ia telah "mematikannya".

Ketika merujuk pada seekor binatang atau sejumlah orang, istilah "pembantaian" merupakan istilah lain yang sering digunakan. Sebuah tindakan membantai juga disebut "pembantaian" Ungkapan "terbunuh" dapat pula diterjemahkan sebagai "orang-orang yang terbunuh" atau "orang-orang yang telah dibunuh"

(Lihat juga: pembantaian)

Rujukan Alkitab:

Yehezkiel 28:23-24 Yesaya 26:20-21

Data Kata:

Strong's: H2026, H2076, H2490, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G337, G615, G1315, G2380, G2695, G4968, G4969, G5407

memerintah, pemerintah, pemerintah-pemerintah, gubernur, gubernur-gubernur, prokonsul, gubernur

Definisi :

Seorang gubernur adalah orang yang memerintah atau berkuasa atas negara bagian, wilayah, atau daerah. Kata "memerintah" berarti mengarahkan, memimpin atau mengelola orang-orang.

Istilah "prokonsul" adalah gelar yang lebih spesifik untuk seorang gubernur yang memerintah provinsi Romawi. Pada zaman Alkitab, gubernur ditunjuk oleh raja atau kaisar dan berada di bawah otoritasnya. "Pemerintah" terdiri dari semua penguasa yang memerintah negara atau kekaisaran tertentu. Para penguasa ini membuat undang-undang yang memandu perilaku warga mereka sehingga ada kedamaian, keamanan, dan kemakmuran bagi semua orang di negara itu.

Saran-saran Terjemahan:

Kata "gubernur" juga dapat diterjemahkan sebagai "penguasa" atau "pengawas" atau "pemimpin daerah" atau "orang yang berkuasa atas wilayah kecil." Bergantung pada konteksnya, istilah "memerintah" juga dapat diterjemahkan sebagai, "memerintah" atau "memimpin" atau "mengelola" atau mengawasi. " Istilah "gubernur" harus diterjemahkan secara berbeda dari istilah untuk "raja" atau "kaisar", karena gubernur adalah penguasa yang kurang kuat yang berada di bawah wewenang mereka. Istilah "prokonsul" juga dapat diterjemahkan sebagai, "gubernur Romawi" atau "penguasa provinsi Romawi."

(Lihat juga: kekuasaan, raja, kekuatan, provinsi, Roma, aturan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:9-10 Kisah Para Rasul 23:22-24 Kisah Para Rasul 26:30-32 Markus 13:9-10 Matius 10:16-18 Matius 27:1-2

Data Kata:

Strong's: H324, H1777, H2280, H4951, H5148, H5460, H6346, H6347, H6486, H7989, H8269, H8660, G445, G446, G746, G1481, G2232, G2233, G2230, G4232

memohon, permohonan, memelas

Fakta-fakta:

Istilah "memohon" dan "permohonan" merujuk untuk segera meminta seseorang untuk melakukan sesuatu. "Permohonan" adalah permintaan

mendesak.

Memohon sering menyiratkan bahwa orang tersebut merasa sangat membutuhkan atau sangat membutuhkan bantuan. Orang-orang dapat memohon atau membuat permohonan mendesak kepada belas kasihan Tuhan atau memintanya untuk memberikan sesuatu, baik untuk diri mereka sendiri atau orang lain. Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup "mohon" atau "mohon" atau "tanyakan segera." Istilah "pembelaan" juga dapat diterjemahkan sebagai "permintaan mendesak" atau "dorongan kuat." Pastikan dalam konteksnya jelas bahwa istilah ini tidak merujuk pada meminta uang.

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 8:3-5 Hakim-hakim 6:31-32 Lukas 4:38-39 Amsal 18:17-18

Data Kata:

Strong's: H1777, H2603, H3198, H4941, H4994, H6279, H6293, H6664, H6419, H7378, H7379, H7775, H8199, H8467, H8469, G1189, G1793, G2065, G3870

memuaskan, dipuaskan, tak terpuaskan

Definisi:

Istilah "memuaskan" berarti untuk memadamkan atau menghentikan sesuatu yang menuntut untuk menjadi puas.

Istilah ini biasanya digunakan dalam konteks memuaskan dahaga dan berarti berhenti menjadi haus dengan meminum sesuatu. Hal ini juga dapat digunakan untuk merujuk kepada memadamkan api. Baik dahaga dan api dipadamkan dengan air. Paulus menggunakan istilah "memuaskan" dengan cara kiasan ketika ia mengajar orang-orang percaya untuk tidak "memadamkan Roh Kudus." Ini berarti untuk tidak mencegah orang dari membiarkan Roh Kudus menghasilkan buah dan karunia di dalamnya. Memadamkan Roh Kudus berarti mencegah Roh Kudus untuk secara bebas memanifestasikan kekuatan dan pekerjaannya pada manusia.

(Lihat juga: buah, Pemberian, Roh Kudus)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 5:19-22 Yehezkiel 20:45-47 Yesaya 1:31 Yeremia 21:11-12

Data Kata:

Strong's: H1846, H3518, H7665, H8257, G762, G4570

memuji, memuji, dipuji, memuji, terpuji

Definisi:

Memuji seseorang yang berarti kekaguman dan menghargai bagi orang itu.

Orang memuji Tuhan karena sangat hebat dia dan karena semua hal luar biasa yang dia lakukan sebagai Pencipta dan Juruselamat dunia. Terima kasih atas apa yang telah dilakukannya lakukan. Musik dan menyanyi sering digunakan sebagai cara untuk memuji Tuhan. Memuji Tuhan adalah bagian dari arti menyembahnya. Istilah untuk "memuji" juga dapat diterjemahkan sebagai "berbicara dengan baik" atau "sangat memuji dengan kata-kata" atau "mengatakan hal-hal baik tentang". Kata benda "pujian" dapat diterjemahkan sebagai "kehormatan yang diucapkan" atau "ucapan yang menghargai" atau "bicara tentang hal-hal baik."

(Lihat juga: menyembah)

Rujukan Alkitab:

2 Korintus 1: 3-4 Kisah Para Rasul 2: 46-47 Kisah Para Rasul 13: 48-49 Daniel

3:28 Efesus 1: 3-4 Kejadian 49: 8 Yakobus 3: 9-10 Yohanes 5: 41-42 Lukas 1: 46-47 Lukas 1: 64-66 Lukas 19: 37-38 Matius 11: 25-27 Matius 15: 29-31

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

12:13 Orang Israel menyanyikan banyak lagu untuk memuji kebebasan mereka dan untuk **memuji** Allah karena dia menyelamatkan mereka dari tentara Mesir. **17: 8** Ketika Daud mendengar kata-kata ini, dia segera menerima ucapan terima kasih dan **memuji** Tuhan karena dia telah menjanjikan Daud kehormatan besar dan banyak berkah. **22:7** Zakharia berkata, "**Puji** Tuhan, karena dia telah mengingat umat-Nya! **43:13** Mereka (murid-murid) senang **memuji** Allah bersama dan mereka membagikan segala sesuatu yang mereka terima satu sama lain. **47: 8** Mereka menggunakan Paul dan Silas di bagian paling aman dari penjara dan bahkan mengalihkan kaki mereka. Namun di tengah malam, mereka menyanyikan lagu-lagu **pujian** untuk Tuhan.

Kata data:

Strong's: H1319, H6953, H7121, H7150, G1229, G1256, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2784, G2780, G2980, G3853, G3955, G4283, G4296

memulihkan, restorasi

Definisi:

Istilah-istilah "memulihkan" dan "restorasi" mengacu kepada menyebabkan sesuatu untuk kembali kepada aslinya dan kondisi lebih baik.

Ketika bagian tubuh yang sakit dipulihkan, ini berarti itu telah "sembuh." Sebuah hubungan yang rusak yang dipulihkan, telah "didaikan." Allah memulihkan orang berdosa dan membawa mereka kembali ke diriNya. Jika orang dikembalikan ke negara asalnya itu berarti mereka telah "dibawa kembali" atau "kembali" ke negara itu.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara-cara untuk menerjemahkan "memulihkan" dapat mencakup: "memperbarui" atau "membayar kembali" atau "mengembalikan" atau "menyembuhkan" atau "membawa kembali." Sebuah idiom untuk istilah ini bisa "membuat menjadi baru" atau "membuat seperti baru lagi." Ketika suatu properti "dipulihkan," itu berarti hal itu telah "diperbaiki" atau "diganti" atau "diberikan kembali" kepada pemiliknya. Tergantung pada konteksnya, "restorasi," bisa diterjemahkan sebagai, "pembaruan" atau "menyembuhkan" dan "rekonsiliasi."

Rujukan Alkitab:

2 Raja-raja 5:8-10 Kisah Para Rasul 3:21-23 Kisah Para Rasul 15:15-18 Yesaya 49:5-6 Yeremia 15:19-21 Ratapan 5:19-22 Imamat 6:5-7 Lukas 19:8-10 Matius 12:13-14 Mazmur 80:1-3

Data Kata:

Strong's: H7725, H7999, H8421, G600, G2675

menajiskan, menodai

Definisi:

Istilah "menajiskan" berarti merusak atau mencemari sebuah tempat suci atau benda yang sedemikian rupa sehingga tidak dapat diterima untuk digunakan dalam peribadahan.

Sering kali menajiskan sesuatu termasuk saat menunjukkan ketidakhormatan akan hal itu. Misalnya, para raja kafir menajiskan bejana khusus dari bait Allah dengan menggunakannya untuk pesta di istana mereka. Tulang-tulang dari

orang-orang mati digunakan para musuh untuk menajiskan mezbah di bait Allah. Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai, "menyebabkan menjadi tidak kudus" atau "mempermalukan dengan membuatnya tidak murni" atau "tidak hormat secara duniawi" atau "mengakibatkan menjadi tidak murni."

(Lihat juga: mezbah, mencemarkan, menghina, kotor, suci, bait suci, kudus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 24:4-6 Yesaya 30:22 Mazmur 74:7-8 Mazmur 89:38-40

Data Kata:

Strong's: H2490, H2610, H2930, G953

menangis, berseru, seruan, menjerit, berteriak

Definisi:

Istilah "menangis" atau "menjerit" kadang-kadang berarti mengatakan sesuatu dengan keras dan mendesak. Seseorang dapat "menjerit" karena kesakitan atau tekanan atau dalam kemarahan.

Ungkapan "menjerit" juga berarti berseru atau berteriak, seringkali dengan maksud untuk meminta bantuan. Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "berseru keras" atau "segera meminta bantuan," tergantung pada konteksnya. Ungkapan seperti, "aku berteriak kepadamu" dapat diterjemahkan sebagai, "aku memanggilmu untuk meminta bantuan" atau "aku segera meminta bantuanmu."

(Lihat juga: panggilan, memohon)

Rujukan Alkitab:

Ayub 27:8-10 Markus 5:5-6 Markus 6:48-50 Mazmur 22:1-2

Data Kata:

Strong's: H603, H1058, H2199, H2201, H6030, H6463, H6670, H6682, H6817, H6818, H6873, H6963, H7121, H7123, H7321, H7440, H7442, H7723, H7737, H7768, H7769, H7771, H7773, H7775, H8173, H8663, G310, G349, G863, G994, G995, G1916, G2019, G2799, G2805, G2896, G2905, G2906, G2929, G4377, G5455

menara pengawas, menara

Definisi:

Istilah "menara pengawas" merujuk pada struktur bangun yang tinggi sebagai tempat dimana mengetahui bahaya yang ada di luar. Menara-menara ini sering terbuat dari batu.

Pemilik lahan kadangkala membangun menara pengawas dimana mereka bisa menjaga tanaman dan melindungi tanaman mereka agar tidak dicuri. Menara seringkali terdapat ruangan-ruangan dimana para penjaga atau keluarga tinggal, sehingga mereka bisa menjaga tanaman siang dan malam. Menara Pengawas untuk kota dibangun lebih tinggi dari tembok kota sehingga penjaga bisa melihat apakah ada musuh yang datang menyerang kota. Menara pengawas adalah simbol perlindungan dari musuh.

(Lihat Juga: penentang , menonton)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 27:25-27 Yehezkiel 26:3-4 Markus 12:1-3 Matius 21:33-34 Amsal 62:1-2

Data Kata :

Strong's: H803, H969, H971, H975, H1785, H2918, H4024, H4026, H4029, H4692, H4707, H4869, H6076, H6438, H6836, H6844, G4444

mencampakkan, mengusir, membuang**Definisi:**

Untuk "mencampakkan" atau "mengusir" seseorang atau sesuatu berarti memaksa orang atau sesuatu untuk pergi.

Istilah "melemparkan" berarti hal yang sama seperti "membuang." Untuk melemparkan jala berarti untuk membuang jala ke dalam air. Dalam arti kiasan, "mengusir" atau "membuang" seseorang dapat berarti untuk menolak orang itu dan menyuruh dia pergi.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "memaksa keluar" atau "menyuruh pergi" atau "menyingkirkan." Untuk "mengusir setan" bisa diterjemahkan sebagai "menyebabkan setan untuk pergi" atau "mengusir roh-roh jahat keluar" atau "mengusir setan" atau "memerintahkan setan untuk keluar."

(Lihat juga: setan, kerasukan-setan, undi)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:17-19 Markus 3:13-16 Markus 9:28-29 Matius 7:21-23 Matius 9:32-34 Matius 12:24-25 Matius 17:19-21

Data Kata:

Strong's: H1272, H1644, H1920, H3423, H7971, H7993, G1544

mencari, dicari, pencarian**Definisi:**

Istilah "mencari" berarti untuk mencari sesuatu atau seseorang. Bentuk lampaunya adalah "dicari." Hal ini juga bisa berarti "berusaha keras" atau "berusaha" untuk melakukan sesuatu.

"Mencari" atau "melihat" kesempatan berarti untuk "mencoba untuk menemukan waktu" untuk melakukan hal tertentu. "Mencari TUHAN" berarti untuk "menghabiskan waktu dan energi untuk mengenal TUHAN dan belajar untuk mematuhiNya." "Mencari perlindungan" berarti "mencoba untuk menemukan orang atau tempat yang akan melindungi dari bahaya." "Mencari keadilan" berarti "melakukan upaya untuk melihat bahwa orang-orang diperlakukan secara adil dan jujur." untuk "mencari kebenaran" berarti untuk "berusaha untuk mencari tahu apa sebenarnya." Untuk "mencari perkenan" berarti "mencoba untuk mendapatkan bantuan" atau "untuk melakukan hal yang menyebabkan seseorang untuk."

(Lihat juga: adil, benar)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 10:13-14 Kisah Para Rasul 17:26-27 Ibrani 11:5-6 Lukas 11:9-10 Mazmur 27:7-8

Data Kata:

Strong's: H579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H2713, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G327, G1567, G1934, G2052, G2212

mencela, cercaan, dicela, celaan, dengan penuh celaan**Definisi:**

Mencela seseorang berarti mengkritik atau tidak menyetujui karakter atau perilaku orang tersebut. Sebuah celaan adalah komentar negatif tentang orang tersebut.

Mengatakan bahwa seseorang adalah "sukar bercela" atau "tak bercela" atau "tanpa cela" berarti bahwa orang ini berperilaku dalam cara yang menghormati Tuhan dan hanya sedikit atau bahkan tidak ada Kritik yang dapat diajukan tentang dia. Kata "celaan" juga bisa diterjemahkan sebagai "tuduhan" atau "rasa malu" atau "aib." "Mencela" juga dapat diterjemahkan sebagai "teguran" atau "menuduh" atau "mengkritik," tergantung pada konteksnya.

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 5:7-8 1 Timotius 6:13-14 Yeremia 15:15-16 Ayub 16:9-10 Amsal 18:3-4

Data Kata:

Strong's: H1421, H1442, H2617, H2659, H2778, H2781, H3637, H3639, H7036, G410, G423, G819, G3059, G3679, G3680, G3681, G5195, G5196, G5484

menciptakan, diciptakan, ciptaan, Pencipta

Definisi:

Istilah "menciptakan" berarti untuk membuat sesuatu, atau untuk menyebabkan sesuatu menjadi ada. Apapun yang diciptakan disebut "ciptaan." Allah disebut sebagai "Pencipta" karena Dia menyebabkan segala sesuatu di seluruh alam semesta untuk menjadi ada.

Ketika istilah ini digunakan untuk merujuk kepada Allah menciptakan dunia, itu berarti Dia membuatnya dari tidak ada sama sekali. Ketika manusia "menciptakan" sesuatu, itu berarti mereka membuatnya dari hal-hal yang sudah ada. Kadang-kadang "menciptakan" digunakan dalam cara kiasan untuk menggambarkan sesuatu yang abstrak, seperti menciptakan perdamaian atau menciptakan hati yang murni dalam diri seseorang. Istilah "ciptaan" dapat merujuk pada permulaan dunia ketika Allah pertama kali menciptakan segala sesuatu. Hal itu dapat juga digunakan untuk merujuk secara umum kepada segala sesuatu yang diciptakan Allah. Kadang-kadang kata "ciptaan" mengacu lebih khusus hanya kepada orang-orang di dunia.

Saran-saran Terjemahan:

Beberapa bahasa mungkin harus secara langsung mengatakan bahwa Allah menciptakan dunia "dari tidak ada apa-apa" untuk memastikan arti hal ini adalah jelas. Ungkapan, "sejak penciptaan dunia" berarti, "sejak saat Allah menciptakan dunia." Sebuah ungkapan yang serupa, "pada permulaan penciptaan" bisa diterjemahkan sebagai, "ketika Allah menciptakan dunia pada permulaan waktu" atau "ketika dunia pertama kali diciptakan." Memberitakan kabar baik "kepada semua ciptaan" berarti untuk memberitakan kabar baik "kepada semua orang di mana saja di bumi." Ungkapan, "Biarlah semua ciptaan bersukacita" berarti, "Biarlah segala yang diciptakan Allah bersukacita." Tergantung pada konteksnya, "menciptakan" bisa diterjemahkan sebagai, "membuat" atau "menyebabkan ada" atau "membuat dari tidak ada apa-apa." Istilah "sang Pencipta" bisa diterjemahkan sebagai, "Dia yang menciptakan semuanya" atau "Allah, yang membuat seluruh dunia." Ungkapan seperti "Penciptamu" bisa diterjemahkan sebagai, "Allah, yang menciptakanmu."

(Lihat: Allah, kabar baik, dunia)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 11:9-10 1 Petrus 4:17-19 Kolose 1:15-17 Galatia 6:14-16 Kejadian 1:1-2 Kejadian 14:19-20

Data Kata:

Strong's: H3335, H4639, H6213, H6385, H7069, G2041, G2602, G2675, G2936, G2937, G2939, G4160, G5480

mencium, ciuman, dicium, berciuman

Definisi:

Ciuman adalah tindakan di mana seseorang meletakkan bibirnya ke bibir atau wajah orang lain. Istilah ini juga dapat digunakan secara kiasan.

Beberapa budaya saling mencium pipi sebagai bentuk salam atau mengucapkan selamat tinggal. Ciuman dapat mengomunikasikan cinta yang mendalam antara dua orang, seperti suami dan istri. Ungkapan "ciuman perpisahan seseorang" berarti mengucapkan selamat tinggal dengan ciuman. Terkadang kata "ciuman" digunakan untuk berarti "mengucapkan selamat tinggal." Ketika Elisa berkata kepada Elia, "Biarkan aku pergi dulu dan mencium ayah dan ibuku," dia ingin mengucapkan selamat tinggal kepada orang tuanya sebelum meninggalkan mereka untuk mengikuti Elia.

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 5:25-28 Kejadian 27:26-27 Kejadian 29:11-12 Kejadian 31:26-28 Kejadian 45:14-15 Kejadian 48:8-10 Lukas 22:47-48 Markus 14:43-46 Matius 26:47-48

Data Kata:

Strong's: H5390, H5401, G2705, G5368, G5370

mencobai, cobaan

Definisi:

Mencobai seseorang adalah berusaha membuat orang itu untuk melakukan hal-hal yang salah.

Sebuah cobaan adalah sesuatu yang menyebabkan seseorang ingin melakukan hal-hal yang salah. Orang dicobai oleh sifat berdosa mereka sendiri dan oleh orang lain. Setan juga mencobai orang-orang untuk tidak menaati Allah dan untuk berbuat dosa terhadap Allah dengan melakukan hal-hal yang salah. Setan mencobai Yesus dan berusaha untuk membuat-Nya melakukan hal-hal yang salah, tetapi Yesus menolak semua cobaan setan dan tidak pernah berdosa. Istilah "mencobai" juga digunakan untuk merujuk kepada mencobai Allah, yang berarti tetap keras kepala tidak menaati-Nya sampai kepada batas bahwa Ia harus menanggapi dengan menghukum orang-orang yang tidak taat. Ini juga disebut "menguji" Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "mencobai" dapat diterjemahkan sebagai, "berusaha untuk menyebabkan untuk berdosa" atau "memikat" atau "menyebabkan keinginan untuk berdosa." Cara-cara untuk menerjemahkan "pencobaan" dapat mencakup, "hal-hal yang mencobai" atau "hal-hal yang memikat seseorang untuk berdosa" atau "hal-hal yang menyebabkan keinginan untuk melakukan hal-hal yang salah." "Mencobai Tuhan" dapat diterjemahkan sebagai "menggoda Tuhan" atau "menguji Tuhan" atau "mencoba kesabaran Tuhan" atau "menyebabkan Tuhan harus menghukum" atau "dengan keras kepala

tetap tidak mematuhi Allah."

(Lihat juga: tidak menaati, Setan, dosa, ujian)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 3:4-5 Ibrani 4:14-16 Yakobus 1:12-13 Lukas 4:1-2 Lukas 11:3-4 Matius 26:39-41

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

25:01 Kemudian Setan datang kepada Yesus dan **mencobaiNya** untuk berbuat dosa. **25:08** Yesus tidak takluk kepada **godaan** Setan, jadi Iblis meninggalkan Dia. **38:11** Yesus menyuruh murid-muridNya untuk berdoa supaya mereka tidak jatuh ke dalam **pencobaan**.

Data Kata:

Strong's: H974, H4531, H5254, G551, G1598, G3985, G3986, G3987

menderita, diderita, penderitaan, kesengsaraan

Definisi:

Istilah "menderita" dan "penderitaan" mengacu kepada mengalami sesuatu yang sangat tidak menyenangkan, seperti penyakit, rasa sakit, atau kesulitan lainnya.

Ketika orang dianiaya atau ketika mereka sakit, mereka menderita. Kadang-kadang orang menderita karena hal yang salah yang telah mereka lakukan; di lain waktu mereka menderita karena dosa dan penyakit di dunia. Penderitaan dapat bersifat fisik, seperti perasaan sakit atau penyakit. Hal ini dapat juga bersifat emosional seperti rasa takut, kesedihan, atau kesepian. Ungkapan "menderita aku" berarti "tahan bersamaku" atau "dengarkan aku" atau "dengarkan dengan sabar."

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "menderita" dapat diterjemahkan sebagai "merasa sakit" atau "menanggung kesukaran" atau "mengalami kesulitan" atau "melewati pengalaman yang sulit dan menyakitkan." Tergantung pada konteksnya, "menderita" bisa diterjemahkan sebagai "keadaan-keadaan yang sangat sulit" atau "kesulitan yang berat" atau "mengalami kesulitan" atau "waktu dari pengalaman-pengalaman yang menyakitkan." Ungkapan "menderita kehausan" dapat diterjemahkan sebagai "mengalami kehausan" atau "menderita dengan kehausan." "menderita kekerasan" dapat juga diterjemahkan sebagai "mengalami kekerasan" atau "dirugikan oleh tindakan kekerasan."

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 2:14-16 2 Tesalonika 1:3-5 2 Timotius 1:8-11 Kisah Para Rasul 7:11-13 Yesaya 53:10-11 Yeremia 6:6-8 Matius 16:21-23 Mazmur 22:24-25 Wahyu 1:9-11 Roma 5:3-5

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

09:13 Allah berfirman, "Aku telah memperhatikan **kesengsaraan** umat-Ku. **09:13** Yesus berdoa tiga kali, "BapaKu, kalau bisa, Kumohon jangan biarkan Aku meminum gelas **penderitaan** ini." **42:03** Dia (Yesus) mengingatkan mereka bahwa para nabi mengatakan Mesias akan **menderita** dan dibunuh, tetapi akan bangkit kembali pada hari ketiga. **42:07** Dia (Yesus) berkata, "Ada tertulis dahulu bahwa Mesias akan **menderita**, mati, dan bangkit dari kematian pada hari ketiga." **44:05** "Walaupun kamu tidak mengerti yang telah kamu lakukan, Allah memakai perbuatanmu untuk memenuhi nubuatan bahwa Mesias akan **menderita** dan mati." **46:04** Allah berkata, "Aku telah memilih

dia (Saulus) untuk menyatakan nama-Ku kepada orang yang belum diselamatkan. Aku akan menunjukkan kepadanya, betapa banyak penderitaan yang ia harus **menderita** demi Aku." **50:17** Dia (Yesus) akan menghapus segala air mata dan tidak akan ada lagi **penderitaan**, kesedihan, tangisan, kejahatan, kesakitan atau kematian.

Data Kata:

Strong's: H943, H1741, H1934, H4342, H4531, H4912, H5142, H5254, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G3804, G3958, G4310, G4778, G4841, G5004, G5723

menebus, penebusan, penebus

Definisi:

Istilah "menebus" dan "penebusan" mengacu kepada membeli kembali sesuatu yang sebelumnya dimiliki atau ditawan. Seorang "penebus" adalah seseorang yang menebus sesuatu atau seseorang.

Allah memberikan hukum-hukum kepada orang Israel tentang bagaimana untuk menebus orang atau sesuatu. Sebagai contoh, seseorang bisa menebus orang yang berada dalam perbudakan dengan membayar harga sehingga budak itu bisa bebas. Kata "tebusan" juga mengacu pada praktek ini. Jika tanah seseorang telah dijual, seorang kerabat dari orang itu bisa "menebus" atau "membeli kembali" tanah itu sehingga akan tetap dalam kepemilikan keluarga tersebut. Praktek-praktek ini menunjukkan bagaimana Allah menebus orang-orang yang dalam perbudakan dosa. Ketika Ia mati di kayu salib, Yesus membayar pembayaran penuh untuk dosa manusia dan menebus semua orang yang percaya kepada-Nya untuk keselamatan. Orang-orang yang telah ditebus oleh Allah dibebaskan dari dosa dan hukumannya.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "menebus" bisa juga diterjemahkan sebagai "membeli kembali" atau "membayar untuk membebaskan (seseorang)" atau "tebusan." Istilah "penebusan" dapat diterjemahkan sebagai "tebusan" atau "pembayaran kebebasan" atau "pembelian kembali." Kata-kata, "tebusan" dan "menebus" pada dasarnya memiliki arti yang sama, sehingga beberapa bahasa dapat hanya menggunakan satu istilah untuk menerjemahkan kedua istilah tersebut.

(Lihat juga: bebas, tebusan)

Rujukan Alkitab:

Kolose 1:13-14 Efesus 1:7-8 Efesus 5:15-17 Galatia 3:13-14 Galatia 4:3-5 Lukas 2:36-38 Rut 2:19-20

Data Kata:

Strong's: H1350, H1353, H6299, H6302, H6304, H6306, H6561, H7069, G59, G629, G1805, G3084, G3085

meneguhkan, peneguhan, diteguhkan, konfirmasi

Definisi:

Istilah "meneguhkan" dan "konfirmasi" mengacu pada menyatakan atau memastikan bahwa sesuatu adalah benar atau pasti atau dapat dipercaya.

Di dalam Perjanjian Lama, Allah memberi tahu umatNya bahwa Ia akan "meneguhkan" perjanjianNya dengan mereka. Ini berarti Ia akan menyatakan bahwa Ia akan menepati janji-janji yang Ia buat dalam perjanjian itu. Ketika

seorang raja "diteguhkan" itu berarti bahwa keputusan untuk menjadikan dia raja telah disepakati dan didukung oleh orang-orang. Meneguhkan apa yang ditulis seseorang berarti mengatakan bahwa apa yang ditulis adalah benar. "Peneguhan" Injil berarti mengajar orang-orang tentang kabar baik dari Yesus sedemikian rupa bahwa hal itu menunjukkan bahwa itu adalah benar. Memberikan suatu sumpah "sebagai peneguhan" berarti menyatakan atau bersumpah dengan sungguh-sungguh bahwa sesuatu adalah benar atau dapat dipercaya. Cara-cara untuk menerjemahkan "meneguhkan" dapat mencakup, "menyatakan karena benar" atau "terbukti dapat dipercaya" atau "setuju dengan" atau "memastikan" atau "berjanji," tergantung pada konteksnya. (Lihat juga: perjanjian, nazar, kepercayaan)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 16:15-18 2 Korintus 1:21-22 2 Raja-raja 23:3 Ibrani 6:16-18

Data Kata:

Strong's: H553, H559, H1396, H3045, H3559, H4390, H4672, H5414, H5975, H6213, H6965, G950, G951, G1991, G2964, G3315, G4300, G4972

menegur, teguran, ditegur

Definisi:

Menegur adalah untuk memberikan seseorang koreksi lisan secara tegas, seringkali dalam rangka untuk membantu seseorang berpaling dari dosa. Koreksi semacam ini adalah teguran

Perjanjian Baru memerintahkan orang Kristen untuk menegur orang percaya lainnya ketika mereka dengan jelas tidak menaati Allah. Kitab Amsal memerintahkan orang tua untuk menegur anak-anak mereka ketika mereka tidak taat. Teguran biasanya diberikan untuk mencegah mereka yang berbuat salah agar tidak terlibat dalam dosa. Ini bisa diterjemahkan dengan "benar sekali" atau "menegur." Ungkapan "teguran" dapat diterjemahkan dengan "koreksi keras" atau "kritik yang kuat." "Tanpa teguran" dapat diterjemahkan sebagai "tanpa peringatan" atau "tanpa kritik."

(Lihat juga: menasihati, tidak menaati)

Rujukan Alkitab:

Markus 1:23-26 Markus 16:14-16 Matius 08:26-27 Matius 17:17-18

Data Kata:

Strong's: H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G298, G299, G1649, G1651, G1969, G2008, G3679

menerima, diterima, penerima

Definisi:

Istilah "menerima" umumnya berarti mendapatkan sesuatu yang diberikan, ditawarkan, atau disajikan.

Untuk "menerima" bisa juga berarti menderita atau mengalami sesuatu, seperti dalam "ia menerima hukuman atas apa yang dia lakukan." Ada juga perasaan khusus di mana kita bisa "menerima" seseorang. Misalnya, untuk "menerima" tamu atau pengunjung berarti untuk menyambut mereka dan memperlakukan mereka dengan hormat dalam rangka untuk membangun hubungan dengan mereka. Untuk "menerima karunia Roh Kudus" berarti kita menyambut Roh Kudus dalam hidup kita, dan memungkinkan-Nya untuk bekerja di dalam dan melalui kita. Untuk "menerima Yesus" berarti untuk mendapatkan tawaran Allah akan keselamatan melalui Yesus Kristus. Ketika orang buta "menerima

penglihatannya" berarti bahwa Allah telah menyembuhkannya dan memungkinkannya untuk melihat.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "menerima" dapat diterjemahkan sebagai "mendapatkan" atau "menyambut" atau "mengalami" atau "diberikan." Ungkapan, "kamu akan menerima kuasa" bisa diterjemahkan sebagai, "kamu akan diberikan kuasa" atau "Allah akan memberimu kuasa" atau "kuasa akan diberikan kepadamu (oleh Allah)" atau "Allah akan membuat Roh Kudus untuk bekerja penuh kuasa di dalam kamu." Ungkapan "menerima penglihatannya" dapat diterjemahkan sebagai "dapat melihat" atau "menjadi dapat melihat lagi" atau "disembuhkan oleh Allah sehingga ia dapat melihat." (Lihat juga: Roh Kudus, Yesus, Tuhan, selamat)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 5:9-10 1 Tesalonika 1:6-7 1 Tesalonika 4:1-2 Kisah Para Rasul 8:14-17 Yeremia 32:33-35 Lukas 9:5-6 Maleakhi 3:10-12 Mazmur 49:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

21:13 Para nabi juga berkata bahwa Mesias akan menjadi sempurna, tidak memiliki dosa. Dia akan mati untuk **menerima** hukuman atas dosa orang lain. Hukuman-Nya akan membawa perdamaian antara Allah dan manusia. **45:05** Ketika Stefanus sedang sekarat, dia berseru, "Yesus, **terimalah** rohku." **49:06** Ia (Yesus) mengajarkan bahwa beberapa orang akan **menerima**Nya dan diselamatkan, tetapi orang lain tidak. **49:10** Ketika Yesus mati di kayu salib, Ia **menerima** hukumanmu. **49:13** Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan **menerima** Dia sebagai Tuhan mereka.

Data Kata:

Strong's: H1878, H2505, H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2210, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G3970, G4327, G4355, G4356, G4687, G4732, G5264, G5274, G5562

mengajar, mengajari, diajar, diajari, mengajar, mengajari, tidak diajar

Definisi:

"Mengajar" seseorang berarti memberi tahu dia sesuatu yang belum dia ketahui. Secara umum juga bisa berarti "memberikan informasi", dengan tidak menunjuk pada orang yang sedang belajar. Biasanya informasi tersebut diberikan secara formal atau sistematis. "Pengajaran" seseorang atau "ajarannya" adalah apa yang telah ia ajarkan.

Seorang "guru" adalah seseorang yang mengajar. Ketika Yesus mengajar, dia menjelaskan hal-hal tentang Allah dan kerajaanNya. Murid-murid Yesus memanggilnya "Guru" sebagai bentuk penghormatan untuk menunjukkan seseorang yang mengajarkan orang-orang tentang Allah. Informasi yang diajarkan dapat diteladankan atau diucapkan. Istilah "doktrin" mengacu pada seperangkat ajaran dari Tuhan tentang dirinya sendiri serta instruksi Tuhan tentang bagaimana hidup. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "ajaran dari Tuhan" atau "apa yang Tuhan ajarkan kepada kita." Ungkapan "apa yang telah diajarkan kepadamu" juga dapat diterjemahkan sebagai, "apa yang telah diajarkan orang-orang ini kepadamu" atau "apa yang telah diajarkan Tuhan kepadamu," tergantung pada konteksnya. Cara lain untuk menerjemahkan "mengajar" dapat mencakup "menceritakan" atau "menjelaskan" atau

"mendidik" Seringkali istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "mengajar orang tentang Tuhan."

(Lihat juga: memberi petunjuk, guru, firman Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 1:3-4 Kisah Para Rasul 2:40-42 Yohanes 7:14-16 Lukas 4:31-32 Matius 4:23-25 Mazmur 32:7-8

Data Kata:

Strong's: H502, H2094, H2449, H3045, H3046, H3256, H3384, H3925, H3948, H7919, H8150, G1317, G1321, G1322, G2085, G2605, G2727, G3100, G2312, G2567, G3811, G4994

mengaku, pengakuan

Definisi:

Mengaku berarti untuk mengakui atau menyatakan bahwa sesuatu itu benar. Sebuah "pengakuan" adalah pernyataan untuk pengakuan bahwa sesuatu itu benar.

Istilah "mengaku" dapat merujuk untuk berani menyatakan kebenaran tentang Allah. Hal ini juga dapat merujuk pada mengakui bahwa kita telah berdosa. Alkitab mengatakan bahwa jika orang mengakui dosa-dosa mereka kepada Allah, Dia akan mengampuni mereka. Rasul Yakobus menulis dalam suratnya bahwa ketika orang percaya mengakui dosa-dosa mereka satu sama lain, ini membawa penyembuhan spiritual. Rasul Paulus menulis kepada jemaat di Filipi bahwa suatu hari nanti semua orang akan mengaku atau menyatakan bahwa Yesus adalah Tuhan. Paulus juga mengatakan bahwa jika orang mengakui bahwa Yesus adalah Tuhan dan percaya bahwa Allah telah membangkitkan Dia dari antara orang mati, mereka akan diselamatkan.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "mengaku" bisa mencakup, "mengakui" atau "bersaksi" atau "menyatakan" atau "menyadari" atau "menegaskan." Berbagai cara untuk menerjemahkan "pengakuan" bisa menjadi, "deklarasi" atau "kesaksian" atau "pernyataan tentang apa yang kita percaya" atau "mengaku dosa." (Lihat juga: iman, kesaksian)

Rujukan Alkitab :

1 Yohanes 1:8-10 2 Yohanes 1:7-8 Yakobus 5:16-18 Imamat 5:5-6 Matius 3:4-6 Nehemia 1:6-7 Filipi 2:9-11 Mazmur 38:17-18

Data Kata :

Strong's: H3034, H8426, G1843, G3670, G3671

mengampuni, pengampunan

Definisi:

Mengampuni seseorang berarti untuk tidak menyimpan dendam terhadap orang yang melakukan sesuatu yang menyakitkan. "Pengampunan" adalah tindakan untuk memaafkan seseorang.

Mengampunni seseorang seringkali berarti tidak menghukum orang untuk kesalahan yang telah dia lakukan. Istilah ini dapat digunakan secara kiasan untuk mengartikan, "membatalkan" seperti dalam ungkapan, "mengampuni utang." Ketika orang mengakui dosa-dosa mereka, Allah mengampuni mereka berdasarkan pengorbanan kematian Yesus di kayu salib. Yesus mengajarkan murid-muridNya untuk memaafkan orang lain karena dia telah mengampuni mereka.

Istilah "pengampunan" berarti mengampuni dan tidak menghukum seseorang karena dosanya.

Kata ini memiliki arti yang sama dengan "memaafkan" tetapi juga dapat mencakup arti keputusan resmi untuk tidak menghukum seseorang yang bersalah. Di pengadilan, seorang hakim dapat memaafkan seseorang yang terbukti bersalah melakukan kejahatan. Meskipun kita bersalah atas dosa, Yesus Kristus mengampuni kita dari dihukum di neraka, berdasarkan kematian pengorbanannya di kayu salib.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "mengampuni" bisa diterjemahkan sebagai, "maaf" atau "membatalkan" atau "membebaskan" atau "tidak melimpahkan pada" (seseorang). Istilah "pengampunan" dapat diterjemahkan oleh kata atau frase yang berarti, "perlakuan untuk tidak membenci" atau "menyatakan (seseorang) tidak bersalah" atau "tindakan mengampuni."
(Lihat : rasa bersalah)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 50:15-17 Bilangan 14:17-19 Ulangan 29:20-21 Yosua 24:19-20 2 Raja-raja 5:17-19 Mazmur 25:10-11 Mazmur 25:17-19 Yesaya 55:6-7 Yesaya 40:1-2 Lukas 5:20-21 Kisah Para Rasul 8:20-23 Efesus 4:31-32 Kolose 3:12-14 1 Yohanes 2:12-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

07:10 Tetapi Esau sudah mengampuni Yakub, dan mereka sangat senang dapat bertemu kembali satu sama lain. **13:15** Kemudian Musa mendaki gunung itu kembali dan berdoa agar Allah mengampuni orang-orang itu. Allah mendengarkan Musa dan mengampuni mereka. **17:13** Daud bertobat dari dosanya dan Allah mengampuninya. **21:05** Dalam Perjanjian Baru itu Allah akan menuliskan hukum-Nya dalam hati orang-orang, orang-orang akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka. **29:01** Suatu hari Petrus bertanya kepada Yesus, "Tuhan, sampai berapa kali aku harus mengampuni saudaraku kalau dia berbuat dosa terhadap aku? **29:08** Aku memaafkan utangmu karena engkau memohon kepadaku. **38:05** Kemudian Yesus mengambil cawan dan berkata, "Minumlah ini. Ini adalah darah-Ku dari Perjanjian yang Baru yang ditumpahkan untuk pengampunan dosa.

Data Kata :

H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G859, G863, G5483

mengejek, diejek, ejekan, pengejek, cemooh, olokan, mencemooh, mengejek

Definisi:

Istilah "mengejek," cemooh" dan "mencemooh" semua merujuk pada membuat lelucon terhadap seseorang dengan cara yang kasar.

Mengejek termasuk di dalamnya adalah menirukan ucapan atau tindakan orang lain dengan maksud untuk mempermalukannya atau menunjukkan penghinaan kepada mereka. Tentara Roma mengejek atau mengolok-ngolok Yesus ketika mereka mengikatNya dan berpura-pura seolah-olah mereka menghormati Dia sebagai raja. Sekelompok orang muda mengejek atau mencemooh Elisa ketika mereka memanggil namanya, dan membuat lelucon atas kebutakan kepalanya. Istilah "mengejek" dapat juga merujuk pada cemoohan terhadap sebuah ide yang dianggap tidak dapat dipercaya atau

penting. Seorang "pencemooh" adalah seseorang yang mengejek dan mengolok-ngolok secara terus menerus.

Rujukan Alkitab:

2 Petrus 3:3-4 Kisah Rasul 2:12-13 Galatia 6:6-8 Kejadian 39:13-15 Lukas 22:63-65 Markus 10:32-34 Matius 9:23-24 Matius 20:17-19 Matius 27:27-29

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

21:12 Yesaya bernubuat bahwa orang-orang akan meludah, **mengejek**, dan memukul Mesias. **39:05** Seluruh pemimpin Yahudi menjawab imam besar, "Ia layak mati !" Kemudian mereka menutup mata Yesus, meludahiNya, memukulNya, dan **mengolok-ngolok** Nya. **39:12** Tentara-tentara mendorong Yesus, dan mengenakan jubah kerajaan dan mahkota duri padaNya. Kemudian mereka **mengejek**Nya dengan mengatakan, "Lihat inilah Raja orang Yahudi!" **40:04** Yesus disalibkan diantara dua orang perampok. Salah satu dari mereka **mengejek** Yesus, namun yang satunya berkata, "Tidakkah engkau takut akan Tuhan ?" **40:05** Pemimpin Yahudi dan orang banyak dalam kerumunan **mengejek** Yesus. Mereka berkata kepadaNya, "Jika Engkau Anak Allah, turunlah dari kayu salib dan selamatkan diriMu ! Dan kemudian kami akan percaya kepadaMu."

Data Kata:

Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H5953, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G1592, G1701, G1702, G1703, G2301, G2606, G3456, G5512

mengetahui, pengetahuan, memberitahukan, mengetahui sebelumnya, pra-pengetahuan

Definisi:

"Mengetahui" berarti memahami sesuatu atau menyadari sebuah fakta. Ungkapan "memberitahukan" adalah ungkapan yang berarti menceritakan informasi.

Istilah "pengetahuan" merujuk pada sesuatu yang orang ketahui. Ini dapat berlaku untuk mengetahui sesuatu baik dunia secara jasmani dan rohani. "Tahu tentang" Tuhan berarti memahami fakta tentang Dia karena apa yang telah Dia ungkapkan kepada kita. "Mengenal" Tuhan berarti memiliki hubungan dengan Dia. Ini juga berlaku untuk mengenal orang. Mengenal kehendak Allah berarti menyadari apa yang telah diperintahkanNya, atau memahami apa yang Ia inginkan dilakukan seseorang. "Mengenal Hukum" berarti sadar akan apa yang diperintahkan Allah atau memahami apa yang diperintahkan Allah dalam hukum yang diberikanNya kepada Musa. Kadang-kadang "pengetahuan" digunakan sebagai kata yang searti dengan "kebijaksanaan," yang mencakup hidup dengan cara yang menyenangkan Tuhan. "Pengetahuan tentang Tuhan" kadang-kadang digunakan sebagai kata yang searti dengan "takut akan TUHAN."

Saran-saran Terjemahan

Tergantung pada konteksnya, cara menerjemahkan "mengetahui" dapat mencakup, "mengerti" atau "akrab dengan" atau "memperhatikan" atau "berkenalan dengan" atau "berada dalam hubungan dengan." Beberapa bahasa memiliki dua kata berbeda untuk "mengetahui," satu untuk mengetahui fakta dan satu untuk mengenal seseorang dan memiliki hubungan dengan dia. Istilah

"membuat diketahui" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan orang tahu" atau "mengungkapkan" atau "menceritakan tentang" atau "menjelaskan."

"Mengetahui" sesuatu bisa diterjemahkan sebagai "sadar" atau "terbiasa".

Ungkapan "tahu cara" berarti memahami proses atau cara untuk menyelesaikan sesuatu. Bisa juga diterjemahkan sebagai "bisa" atau "memiliki keterampilan untuk." Istilah "pengetahuan" juga dapat diterjemahkan sebagai "apa yang dikenal" atau "kebijaksanaan" atau "pemahaman," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: hukum, mengungkapkan, memahami, bijaksana)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 2:12-13 1 Samuel 17:46-47 2 Korintus 2:14-15 2 Petrus 1:3-4
Ulangan 4:39-40 Kejadian 19:4-5 Lukas 1:76-77

Data Kata:

Strong's: H1843, H1844, H1847, H1875, H3045, H3046, H4093, H4486, H5046, H5234, H5475, H5869, G50, G56, G1097, G1107, G1108, G1231, G1492, G1921, G1922, G1987, G2467, G2589, G3877, G4267, G4894

menghancurkan, kehancuran

Definisi:

Istilah "hancur" atau "kehancuran" mengacu pada kepemilikan atau tanah seseorang yang rusak atau hancur. Hal ini juga sering mencakup membinasakan atau menangkap orang-orang yang hidup di tanah itu.

Ini mengacu pada kehancuran yang sangat parah dan total. Misalnya, kota Sodom dihancurkan Allah sebagai hukuman karena dosa penduduknya. Istilah "kehancuran" dapat juga mencakup menimbulkan kesedihan emosional yang besar akibat hukuman atau kehancuran itu.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "menghancurkan" dapat diterjemahkan sebagai "memusnahkan sepenuhnya" atau "benar-benar rusak." Tergantung pada konteksnya, "Kehancuran" dapat diterjemahkan sebagai "kehancuran total" atau "kerusakan total" atau "kesedihan yang luar biasa" atau "bencana."

Rujukan Alkitab:

Daniel 8:24-25 Yeremia 4:13-15 Bilangan 21:29-30 Zefanya 1:12-13

Data Kata:

Strong's: H1110, H1238, H2721, H1826, H3615, H3772, H7701, H7703, H7722, H7843, H8074, H8077

menghina, terhina, penghinaan

Fakta-fakta:

Istilah "menghina" berarti menyebabkan seseorang merasa malu atau ternoda. Biasanya ini dilakukan di depan umum. Tindakan mempermalukan seseorang disebut "penghinaan."

Ketika Allah merendahkan seseorang berarti bahwa Dia menyebabkan seorang yang sombong mengalami kegagalan, untuk menolongnya mengatasi keangkuhannya. Ini berbeda dari menghina seseorang yang seringkali dilakukan untuk menyakiti orang itu. "Menghina" dapat juga diterjemahkan "membuat malu" atau "menyebabkan rasa malu" atau "mempermalukan." Tergantung pada konteksnya, cara menerjemahkan "penghinaan" dapat mencakup, "malu" atau "direndahkan" atau "cela."

(Lihat juga: cela, rendah hati, malu)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 21:13-14 Ezra 9:5-6 Amsal 25:7-8 Mazmur 6:8-10 Mazmur 123:3-4

Data Kata:

Strong's: H937, H954, H1421, H2778, H2781, H3001, H3637, H3639, H6030, H6031, H6256, H7034, H7043, H7511, H7817, H8216, H8213, H8217, H8589, G2617, G5014

menghina, hina

Definisi:

Istilah "menghina" berarti melakukan sesuatu yang tidak sopan untuk seseorang. Ini juga dapat menyebabkan orang malu atau cela.

Istilah "hina" menggambarkan suatu tindakan yang memalukan atau menyebabkan seseorang menjadi terhina. Kadang-kadang "hina" digunakan untuk merujuk pada obyek yang tidak berguna untuk sesuatu yang penting. Anak-anak diperintahkan untuk menghormati dan menaati orangtua mereka. Ketika anak-anak tidak taat, mereka menghina orangtua mereka. Mereka memperlakukan orangtua mereka dengan cara yang tidak menghormati mereka. Orang Israel menghina TUHAN ketika mereka menyembah dewa palsu dan melakukan perilaku tidak bermoral. Orang-orang Yahudi menghina Yesus dengan mengatakan bahwa dia kerasukan setan. Ini dapat diterjemahkan sebagai "tidak menghormati" atau "memperlakukan tanpa rasa hormat." Kata benda, "penghinaan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak hormat" atau "hilang kehormatan." Tergantung pada konteksnya, "hina" dapat juga diterjemahkan sebagai "tidak tulus" atau "memalukan" atau "tidak berharga" atau "tidak bernilai."

(Lihat juga: cela, Hormat)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 04:10-11 1 Samuel 20:32-34 2 Korintus 06:8-10 Yehezkiel 22:6-9 Yohanes 08:48-49 Imamat 18:6-8

menghormati, dihormati, Yang Terhormat, orang-orang Yang Terhormat, hormat

Definisi:

Istilah "hormat" mengacu pada perasaan yang mendalam, rasa hormat yang mendalam bagi seseorang atau sesuatu.

Perasaan hormat dapat dilihat pada tindakan yang menghormati orang yang dihormati. Takut akan Tuhan adalah penghormatan batin yang menunjukkan dirinya dalam ketaatan kepada perintah-perintah Allah. Istilah ini bisa juga diterjemahkan sebagai "takut dan hormat" atau "rasa hormat yang tulus."

(Lihat juga: takut, takut, Hormat, taat, taat)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 1:15-17 Ibrani 11:7 Yesaya 44:17 Mazmur 5:7-8

Data Kata:

Strong's: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G127, G1788, G2125, G2412, G5399, G5401

menghukum, hukuman, dihukum, terhukum, penghukuman, tak terhu

Definisi:

Istilah "hukuman" berarti membuat seseorang menderita sebagai akibat negatif karena melakukan sesuatu yang salah. Istilah "hukuman" merujuk pada

dampak negatif yang diberikan sebagai akibat perilaku salah.

Seringkali hukuman dimaksudkan untuk mendorong seseorang berhenti berbuat dosa. Allah menghukum orang Israel ketika mereka tidak menaatinya, terutama ketika mereka menyembah Illah-illah palsu. Karena dosa mereka, Allah mengizinkan musuh menyerang dan menawan mereka. Allah itu benar dan adil, maka Ia menghukum dosa. Setiap manusia telah berdosa melawan Allah dan layak menerima hukuman. Yesus dihukum untuk semua hal-hal jahat yang pernah dilakukan setiap orang. Dia menerima penghukuman dari setiap orang, meskipun Dia sendiri tidak bersalah dan tidak layak atas hukuman tersebut. Ungkapan "tidak dihukum" dan "terbebas dari hukuman" merujuk pada sebuah keputusan yang dibuat untuk tidak menghukum orang atas kesalahannya. Allah seringkali membiarkan dosa tidak dihukum karena Ia menunggu pelakunya bertobat.

(See also: adil)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 4:17-18 2 Tesalonika 1:9-10 Kisah Para Rasul 4:21-22 Kisah Para Rasul 7:59-60 Kejadian 4:13-15 Lukas 23:15-17 Matius 25:44-46

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

13:07 Allah juga memberikan banyak hukum dan aturan lainnya untuk ditaati. Jika orang-orang itu menaati hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Ia akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaatinya, Allah akan menghukum mereka. **16:02** Karena orang Israel tetap tidak menaati Allah, Ia menghukum mereka dengan membiarkan mereka dikalahkan oleh musuh-musuh mereka. **19:16** Para nabi memperingatkan orang-orang bahwa jika mereka tidak berhenti melakukan kejahatan dan mulai menaati perintah Allah, maka penghakiman Allah akan datang, dan Ia akan menghukum mereka. **48:06** Yesus adalah imam besar yang sempurna karena dia menerima hukuman bagi semua dosa yang pernah dilakukan setiap orang. **48:10** Waktu seseorang percaya kepada Yesus, darah Yesus menebus dosa orang itu, dan hukuman Allah tidak menimpa dia. **49:09** Tetapi Allah begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Ia memberikan anakNya satu-satunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama Allah selamanya. **49:11** Yesus tidak pernah berbuat dosa, tetapi Ia memilih untuk dihukum dan mati sebagai persembahan yang sempurna untuk menghapus dosamu dan dosa seluruh dunia.

Data Kata:

Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

mengikat, terikat, ikatan

Definisi

Istilah "mengikat" berarti untuk mengikat sesuatu atau mengencangkan dengan aman. Sesuatu yang terikat atau tergabung bersama-sama disebut "ikatan."

Untuk menjadi "terikat" berarti untuk memiliki sesuatu yang diikat atau terlilit pada sesuatu yang lain. Dalam arti kiasan, seseorang dapat "terikat" dengan sumpah, yang berarti dia "diharuskan untuk memenuhi" apa yang dia janjikan untuk dilakukan. Istilah "ikatan" merujuk pada sesuatu yang mengikat, batas-

batas atau memenjarakan seseorang. Ini biasanya mengacu pada rantai fisik, belenggu atau tali yang menahan seseorang untuk bebas bergerak. Pada zaman Alkitab, ikatan seperti tali atau rantai digunakan untuk menambatkan tahanan ke dinding atau lantai dari penjara batu. Istilah "mengikat" juga dapat digunakan untuk berbicara tentang membungkus kain di sekitar luka untuk membantu menyembuhkannya. Orang yang mati akan "diikat" dengan kain dalam persiapan penguburan. Istilah "terikat" digunakan secara kiasan untuk merujuk kepada sesuatu, seperti dosa, yang mengontrol atau memperbudak seseorang. Suatu ikatan juga bisa menjadi hubungan yang erat antara orang di mana mereka saling mendukung secara emosional, spiritual dan fisik. Hal ini berlaku untuk ikatan pernikahan. Misalnya, seorang suami dan istri "terikat" atau diikat satu sama lain. Ini adalah ikatan yang tidak ingin Allah rusak.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "mengikat" juga bisa diterjemahkan sebagai "ikat" atau "mengikat" atau "membungkus (sekitar)." Secara kiasan, itu bisa diterjemahkan sebagai, "untuk menahan" atau "untuk mencegah" atau "untuk menjaga dari (sesuatu)." Sebuah penggunaan khusus dari "mengikat" dalam Matius 16 dan 18 berarti "melarang" atau "tidak mengizinkan." Istilah "terikat" bisa diterjemahkan sebagai "rantai" atau "tali" dan "belenggu." Secara kiasan istilah "ikatan" bisa diterjemahkan sebagai "simpul" atau "koneksi" atau "hubungan dekat." Frase, "ikatan damai sejahtera" berarti, "menjadi harmonis, yang membawa orang dalam hubungan dekat satu sama lain" atau "hubungan yang membawa perdamaian." Untuk "mengikat" bisa diterjemahkan sebagai, "membungkus" atau "menempatkan perban di." Untuk "mengikat" diri dengan sumpah dapat diterjemahkan sebagai "janji untuk memenuhi sumpah" atau "berkomitmen untuk memenuhi sumpah." Bergantung pada konteksnya, istilah "terikat" juga dapat diterjemahkan sebagai "terikat" atau "terikat" atau "dirantai" atau "wajib (untuk dipenuhi)" atau "wajib dilakukan".

(Lihat juga: menggenapi, damai, penjara, memperbudak, nazar)

Rujukan Alkitab:

Imamat 08:6-7

Data Kata:

Strong's: H247, H481, H519, H615, H631, H632, H640, H1366, H1367, H1379, H2280, H2706, H3256, H3533, H3729, H4147, H4148, H4205, H4562, H5650, H5656, H5659, H6029, H6123, H6616, H6696, H6872, H6887, H7194, H7405, H7573, H7576, H8198, H8244, H8379, G254, G331, G332, G1195, G1196, G1198, G1199, G1210, G1397, G1398, G1401, G1402, G2611, G2615, G3734, G3784, G3814, G4019, G4029, G4385, G4886, G4887, G5265

mengirim, dikirim, pengiriman

Definisi:

"Mengirim" adalah untuk menyebabkan seseorang atau sesuatu untuk pergi ke suatu tempat. "Mengirim keluar" seseorang adalah memberitahu seseorang untuk pergi untuk urusan atau misi.

Seringkali seseorang yang "dikirim" telah ditunjuk untuk melakukan tugas tertentu. Ungkapan seperti "mengirim hujan" atau "mengirim bencana" berarti "menyebabkan ... akan datang." Jenis ungkapan ini biasanya digunakan dalam rujukan kepada Tuhan yang menyebabkan hal-hal ini terjadi. Istilah "kirim" juga digunakan dalam ekspresi seperti "mengirim kata" atau "mengirim

pesan," yang berarti memberi seseorang pesan untuk memberi tahu orang lain. "Mengirim" seseorang "dengan" sesuatu dapat berarti "memberikan" benda itu "kepada" orang lain, biasanya memindahkannya agak jauh agar orang itu menerimanya. Yesus sering menggunakan ungkapan "Dia yang mengirim Aku" untuk merujuk kepada Allah Bapa, yang "mengirim" Dia ke bumi untuk menebus dan menyelamatkan orang. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "orang yang memberi amanat" (Lihat juga: menunjuk, menebus)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:33-34 Kisah Para Rasul 8:14-17 Yohanes 20:21-23 Matius 9:37-38 Matius 10:5-7 Matius 10:40-41 Matius 21:1-3

Data Kata:

Strong's: H935, H1540, H1980, H2199, H2904, H3318, H3474, H3947, H4916, H4917, H5042, H5130, H5375, H5414, H5674, H6963, H7368, H7725, H7964, H7971, H7972, H7993, H8421, H8446, G782, G375, G630, G649, G652, G657, G1026, G1032, G1544, G1599, G1821, G3333, G3343, G3936, G3992, G4311, G4341, G4369, G4842, G4882

mengungkapkan, wahyu

Definisi:

Istilah "mengungkapkan" berarti menyebabkan sesuatu untuk diketahui. Sebuah "wahyu" adalah sesuatu yang telah diketahui.

Di dalam Alkitab, istilah "mengungkapkan" sering digunakan untuk menggambarkan bagaimana Allah telah membuat diri-Nya dikenal oleh orang-orang. Allah telah mengungkapkan diri-Nya melalui segala sesuatu yang telah diciptakan-Nya dan melalui komunikasi-Nya dengan orang-orang dengan pesan-pesan lisan dan tulisan. Allah juga mengungkapkan diri-Nya melalui mimpi-mimpi atau penglihatan-penglihatan. Ketika Paulus mengatakan bahwa ia menerima injil oleh "wahyu dari Yesus Kristus," ia maksudkan bahwa Yesus sendiri menjelaskan injil kepadanya. Kitab "Wahyu" dalam Perjanjian Baru adalah tentang Allah mengungkapkan peristiwa-peristiwa yang akan terjadi di akhir zaman. Ia mengungkapkan hal ini kepada rasul Yohanes melalui penglihatan-penglihatan.

Saran-saran Terjemahan:

Cara-cara lain untuk menerjemahkan "mengungkapkan" dapat mencakup, "membuatnya diketahui" atau "menyingkapkan" atau "menunjukkan dengan jelas." Tergantung pada konteksnya, cara-cara yang mungkin untuk menerjemahkan "wahyu" bisa, "komunikasi dari Allah" atau "hal-hal yang telah diungkapkan oleh Allah" atau "ajaran-ajaran tentang Allah." Cara terbaik adalah untuk menjaga arti dari "mengungkapkan" dalam kata ini. Frase, "di mana tidak ada wahyu" bisa diterjemahkan sebagai, "ketika Allah tidak mengungkapkan diri-Nya kepada orang-orang" atau "ketika Allah belum berbicara kepada orang-orang" atau "di antara orang-orang yang Allah tidak berkomunikasi kepada mereka."

(Lihat juga: kabar baik, mimpi, penglihatan)

Rujukan Alkitab:

Daniel 11:1-2 Efesus 3:3-5 Galatia 1:11-12 Ratapan 2:13-14 Matius 10:26-27 Filipi 3:15-16 Wahyu 1:1-3

Data kata:

Strong's: H241, H1540, H1541, G601, G602, G5537

mengurapi, diurapi

Definisi:

Istilah "mengurapi" berarti menggosokkan atau menuangkan minyak pada seseorang atau benda. Kadang-kadang minyak dicampur dengan rempah-rempah, memberikannya bau parfum, yang manis. Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk merujuk pada Roh Kudus memilih dan memberdayakan seseorang.

Dalam Perjanjian Lama, para imam, para raja, dan para nabi diurapi dengan minyak untuk membedakan mereka dalam pelayanan khusus kepada Allah. Objek seperti mezbah atau Kemah Suci, juga diurapi dengan minyak untuk menunjukkan bahwa mereka yang akan digunakan untuk menyembah dan memuliakan Allah. Dalam Perjanjian Baru, orang sakit diurapi dengan minyak untuk penyembuhan mereka. Perjanjian Baru mencatat dua kali bahwa Yesus telah diurapi dengan minyak wangi oleh seorang wanita, sebagai tindakan ibadah. Suatu kali Yesus berkomentar bahwa dalam melakukan ini dia sedang mempersiapkan diri-Nya dimakamkan di pada masa yang akan datang. Setelah Yesus mati, teman-temannya mempersiapkan tubuhnya untuk dimakamkan dengan mengurapi-Nya dengan minyak dan rempah-rempah. Gelar "Mesias" (Ibrani) dan "Kristus" (Yunani) berarti "Yang Diurapi (Satu)." Yesus Sang Mesias adalah yang dipilih dan yang diurapi sebagai Nabi, Imam Besar, dan Raja.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "mengurapi" bisa diterjemahkan sebagai "menuangkan minyak di" atau "menaruh minyak pada" atau "menguduskan dengan menuangkan minyak wangi pada." Untuk "diurapi" bisa diterjemahkan sebagai "ditahbiskan dengan minyak." Atau "ditunjuk" atau "ditahbiskan." Dalam beberapa konteks istilah "mengurapi" bisa diterjemahkan sebagai "menunjuk." Kalimat seperti "Imam yang diurapi," bisa diterjemahkan sebagai "imam yang dikuduskan dengan minyak" atau "imam yang ditetapkan oleh penuangan minyak."

(Lihat : Kristus, menguduskan, imam besar, Raja orang Yahudi, imam, nabi)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 02:20-21

1 Yohanes 02:27-29 1 Samuel 16:2-3 Kisah Para Rasul 04:27-28 Amos 06:5-6 Keluaran 29:5-7 Yakobus 05:13-15 **Word Data:**

Strong's: H47, H430, H1101, H1878, H3323, H4397, H4398, H4473, H4886, H4888, H4899, H5480, H8136, G32, G218, G743, G1472, G2025, G3462, G5545, G5548

meninggalkan, ditinggalkan

Definisi:

Istilah "meninggalkan" berarti untuk mengabaikan seseorang atau menyerah akan sesuatu. Seseorang yang telah "ditinggalkan" telah ditelantarkan atau diabaikan oleh orang lain.

Ketika orang "meninggalkan" Allah, itu berarti mereka tidak setia kepada-Nya melalui tidak menaati Dia. Ketika Allah "meninggalkannya" orang, itu berarti dia telah berhenti membantu mereka dan membiarkan mereka mengalami penderitaan dengan tujuan menyebabkan mereka untuk kembali kepada-Nya.

Istilah ini juga bisa berarti untuk mengabaikan sesuatu, seperti melupakan, atau tidak mengikuti ajaran Allah. Istilah "yang ditinggalkan" dapat digunakan sebagai bentuk lampau seperti dalam "dia sudah meninggalkan Anda" atau untuk merujuk kepada seseorang yang telah "telah ditinggalkan."

Saran-saran Terjemahan:

Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini akan mencakup, "mengabaikan" atau "melalaikan" atau "menyerah" atau "pergi dari" atau "pergi meninggalkan," tergantung pada konteksnya. Untuk "meninggalkan" hukum Allah dapat diterjemahkan "melanggar hukum Allah." Ini juga bisa diterjemahkan sebagai "mengabaikan" atau "menyerah pada" atau "berhenti menaati" ajaran-ajarannya atau hukum-Nya. Frase "akan ditinggalkan" dapat diterjemahkan sebagai "akan diabaikan" atau "menjadi ditelantarkan." Bahasa proyek mungkin merasa lebih jelas untuk menggunakan kata-kata yang berbeda dalam menerjemahkan istilah ini, tergantung pada apakah teks berbicara tentang meninggalkan sesuatu atau seseorang.

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 6:11-13 Daniel 11:29-30 Kejadian 24:26-27 Yosua 24:16-18 Matius 27:45-47 Amsal 27:9-10 Mazmur 71:17-18

Data Kata :

Strong's: H488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G646, G657, G863, G1459, G2641,

menipu, mendustakan, penipu, pendusta, pembohong, kebohongan, kecurangan, kedustaan, penipuan, memperdaya

Definisi:

Istilah "menipu" berarti menyebabkan seseorang untuk percaya sesuatu yang tidak benar. Tindakan menipu seseorang disebut "penipuan".

Istilah lain "kebohongan" juga merujuk kepada tindakan yang menyebabkan seseorang untuk percaya sesuatu yang tidak benar. Seseorang yang menyebabkan orang lain untuk memercayai sesuatu yang salah disebut seorang "penipu". Sebagai contoh, Setan disebut sebagai "penipu". Roh-roh jahat yang ia kuasai juga disebut para penipu. Seseorang, tindakan atau pesan yang tidak berisi kebenaran dapat digambarkan sebagai "memperdaya". Istilah "penipuan" dan "kebohongan" mempunyai arti yang sama, tetapi ada beberapa perbedaan dalam bagaimana mereka menggunakannya. Istilah yang menggambarkan "menipu" dan "memperdaya" mempunyai kesamaan makna dan biasa digunakan di konteks yang sama.

Saran-saran Terjemahan:

Cara lain untuk menerjemahkan "menipu" termasuk "membohongi" atau "menyebabkan kepercayaan yang salah" atau "membuat seseorang untuk berpikir sesuatu yang tidak benar". Istilah "menipu" dapat juga diterjemahkan sebagai "menyebabkan untuk berpikir salah" atau "dibohongi" atau "diperdaya" atau "dikelabui" atau "disesatkan". "Penipu" dapat juga diterjemahkan sebagai "pembohong" atau "seorang yang menyesatkan" atau "seorang yang menipu". Tergantung dari konteks, istilah "kebohongan" atau "penipuan" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau bagian kalimat yang berarti "dusta" atau "bohong" atau "tipu daya" atau "ketidakjujuran". Istilah "menipu" atau "memperdaya" dapat diterjemahkan sebagai "tidak benar" atau "menyesatkan" atau "membohongi" atau menggambarkan seseorang yang berkata atau

bertindak dengan cara yang menyebabkan orang lain percaya sesuatu yang tidak benar.

(Lihat juga: benar)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 1:8-10 1 Timotius 2:13-15 2 Tesalonika 2:3-4 Kejadian 3:12-13 Kejadian 31:26-28 Imamat 19:11-12 Matius 27:62-64 Mikha 6:11-12

Data Kata:

Strong's: H898, H2048, H3577, H3584, H4123, H4820, H4860, H5230, H5377, H6121, H6231, H6280, H6601, H7411, H7423, H7683, H7686, H7952, H8267, H8496, H8501, H8582, H8591, H8649, G538, G539, G1386, G1387, G1388, G1389, G1818, G3884, G4105, G4106, G4108, G5422, G5423

menolak, ditolak, penolakan

Definisi:

"Menolak" seseorang atau sesuatu berarti menolak untuk menerima seseorang atau sesuatu tersebut.

Istilah "reject" bisa juga berarti "menolak untuk percaya pada" sesuatu. Menolak Allah berarti menolak untuk mematuhi-Nya. Ketika orang Israel menolak kepemimpinan Musa, mereka benar-benar menolak Allah. Orang Israel menunjukkan bahwa mereka menolak Allah ketika mereka menyembah allah-allah palsu Istilah "menjauhkan" adalah arti literal dari kata ini. Bahasa lain mungkin memiliki ekspresi yang sama yang berarti menolak atau menolak untuk mempercayai seseorang atau sesuatu.

Saran-Saran Terjemahan :

Tergantung pada konteksnya, istilah "menolak juga bisa diterjemahkan menjadi," tidak menerima "atau" berhenti membantu "atau" menolak untuk taat "atau" berhenti mematuhi." "Batu yang dibuang oleh tukang" bisa diterjemahkan sebagai, "batu yang mereka tidak mau mereka gunakan" atau "batu mereka tidak mau mereka terima." Dalam konteks masyarakat menolak perintah-perintah Allah, ini bisa diterjemahkan sebagai "menolak untuk mematuhi" perintah atau "secara keras kepala memilih untuk tidak menerima" hukum-hukum Allah.

(Lihat juga: perintah, tidak menaati, taat, taat, berleher kaku)

Rujukan Alkitab:

Galatia 4:12-14 Hosea 4:6-7 Yesaya 41:8-9 Yohanes 12:48-50 Markus 7:8-10

Data Kata:

Strong's: H947, H959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G96, G114, G483, G550, G579, G580, G593, G683, G720, G1609, G3868

menuduh, dituduh, penuduh, tuduhan

Definisi:

Istilah "menuduh" dan "tuduhan" merujuk pada, menyalahkan seseorang karena melakukan kesalahan. Seseorang yang menuduh orang lain disebut "penuduh."

Suatu tuduhan palsu adalah ketika suatu tuduhan terhadap seseorang tidak benar, seperti ketika Yesus dikenakan tuduhan palsu melakukan kesalahan oleh para pemimpin Yahudi. Di dalam kitab Wahyu, Perjanjian Baru, Setan disebut "penuduh."

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 19:38-41 Hosea 4:4-5 Yeremia 2:9-11 Lukas 6:6-8 Roma 8:33-34

Data Kata:

Strong's: H3198, H8799, G1458, G2147, G2596, G2724

menunjuk, ditunjuk

Definisi

Istilah "menunjuk" dan "ditunjuk" merujuk pada memilih seseorang untuk memenuhi tugas atau peran tertentu.

Untuk "ditunjuk" juga dapat merujuk kepada yang "dipilih" untuk menerima sesuatu, seperti dalam, "ditunjuk untuk hidup yang kekal." Ini berarti mereka dipilih untuk menerima hidup yang kekal. Frase "waktu yang ditetapkan" merujuk pada "waktu yang dipilih" Allah atau "waktu yang direncanakan" untuk sesuatu terjadi. Kata "menunjuk" juga bisa berarti untuk "memerintah" atau "menugaskan" seseorang untuk melakukan sesuatu.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "menunjuk" dapat mencakup, "memilih atau "menugaskan" atau "secara resmi memilih" atau "menentukan." Istilah "ditunjuk" bisa diterjemahkan sebagai, "ditugaskan" atau "direncanakan" atau "dipilih secara khusus." Frase "yang diangkat" juga bisa diterjemahkan sebagai, "dipilih.

Referensi Alkitab:

1 Samuel 8:10-12 Kisah Para Rasul 3:19-20 Kisah Para Rasul 6:2-4 Kisah Para Rasul 13:48-49 Kejadian 41:33-34 Bilangan 3:9-10

Data kata:

Strong's: H561, H977, H2163, H2296, H2706, H2708, H2710, H3198, H3245, H3259, H3677, H3983, H4150, H4151, H4152, H4487, H4662, H5324, H5344, H5414, H5567, H5975, H6310, H6485, H6565, H6635, H6680, H6923, H6942, H6966, H7760, H7896, G322, G606, G1299, G1303, G1935, G2525, G2749, G4287, G4384, G4929, G5021, G5087

menyalibkan

Definisi:

Istilah "menyalibkan" berarti untuk mengeksekusi seseorang dengan menempatkan dia di salib dan meninggalkan dia di sana untuk menderita dan mati kesakitan.

Korbannya diikat atau dipaku di kayu salib. Orang yang disalibkan meninggal karena kehabisan darah atau mati lemas. Kekaisaran Romawi kuno sering menggunakan metode eksekusi ini untuk menghukum dan membunuh orang-orang yang adalah penjahat mengerikan atau yang telah memberontak terhadap otoritas pemerintah mereka. Para pemimpin agama Yahudi meminta gubernur Romawi untuk memerintahkan prajuritnya untuk menyalibkan Yesus. Para tentara memaku Yesus di kayu salib. Dia menderita di sana selama enam jam, dan kemudian meninggal.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "menyalibkan" bisa diterjemahkan sebagai, "membunuh di kayu salib" atau "mengeksekusi dengan memaku di kayu salib." (Lihat juga: salib, Roma, Romawi)

Rujukan Alkitab :

Kisah Para Rasul 2:22-24 Galatia 2:20-21 Lukas 23:20-22 Lukas 23:33-34

Matius 20:17-19 Matius 27:23-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

39:11 Tetapi para pemimpin Yahudi dan orang banyak berteriak, "Salibkan Dia (Yesus)!" **39:12** Pilatus takut bahwa orang-orang itu akan mulai melakukan kerusuhan, maka dia menyuruh pasukannya untuk menyalibkan Yesus.

40:01 Sesudah para prajurit itu mengolok-olok Yesus, mereka membawa Dia pergi untuk disalibkan. Mereka menyuruh-Nya memikul salib-Nya sendiri.

40:04 Yesus disalibkan di antara dua perampok **43:06** "Hai orang Israel, Yesus adalah orang yang mengadakan banyak tanda yang dahsyat dan ajaib dengan kuasa Allah, seperti yang kamu lihat dan sudah tahu. Tetapi kamu menyalibkan Dia!" **43:09** "Kamu menyalibkan orang ini, Yesus." **44:08** Petrus menjawab, "Orang ini yang berdiri di depanmu disembuhkan oleh kekuatan Yesus sang Mesias. Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah membangkitkan Dia hidup kembali!"

Data Kata :

Strong's: G388, G4362, G4717, G4957

menyebar, penyebaran

Definisi:

Istilah "menyebar" dan "penyebaran" merujuk pada terseraknya orang-orang atau benda-benda ke berbagai arah.

Di Perjanjian Lama, Allah berbicara tentang "menyebarkan" orang-orang, menyebabkan mereka harus berpisah dan tinggal di berbagai tempat terpisah satu sama lain. Dia melakukan ini untuk menghukum mereka karena dosa mereka. Mungkin yang tersebar akan membantu mereka bertobat serta mulai beribadah kepada Allah. Istilah "penyebaran" digunakan di dalam Perjanjian Baru untuk menyebut orang-orang Kristen yang harus meninggalkan rumah mereka dan pindah ke beberapa lokasi berbeda untuk menghindari penganiayaan. Bagian kalimat "penyebaran" dapat diterjemahkan sebagai "orang-orang percaya di berbagai tempat" atau "orang-orang yang berpindahan untuk hidup di berbagai negara". Istilah "menyebar" dapat diterjemahkan sebagai, "terusir ke berbagai tempat" atau "terpencar" atau "menyebarkan ke luar negeri" atau "menyebabkan berpindah untuk hidup di negara yang berbeda."

(Lihat juga: percaya, dianiaya)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 01:1-2 Yehezkiel 12:14-16 Yehezkiel 30:22-24 Mazmur 018:13-14

menyembah

Definisi:

"Untuk menyembah" berarti untuk menghormati, memuji dan mentaati seseorang, terutama Allah.

Istilah ini sering berarti secara harfiah, "sujud menyembah" atau "mensujudkan diri sendiri" dengan rendah hati menghormati seseorang. Kita menyembah Allah ketika kita melayani dan menghormatiNya, dengan memujiNya dan menaatiNya. Ketika bangsa Israel menyembah Allah, itu sering kali termasuk mengorbankan seekor binatang di atas mezbah. Beberapa orang menyembah dewa-dewa palsu.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "menyembah" bisa diterjemahkan sebagai "sujud menyembah kepada"

menyembuhkan, sembuh, disembuhkan, penyembuhan, healer, kesehatan, sehat, tidak sehat

atau "menghormati dan melayani" atau "menghormati dan taat." Dalam beberapa konteks, itu bisa juga diterjemahkan sebagai "memuji dengan rendah hati" atau "memberi hormat dan pujian."

(Lihat juga: korban, memuji, Hormat)

Rujukan Alkitab:

Kolose 2:18-19 Ulangan 29:17-19 Keluaran 3:11-12 Lukas 4:5-7 Matius 2:1-3 Matius 2:7-8

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

13:04 Kemudian Allah memberi mereka perjanjian dan berfirman, Akulah TUHAN, Allahmu, yang menyelamatkan engkau dari perbudakan di Mesir. Jangan **menyembah** allah lain."

14:02 Orang-orang Kanaan tidak **menyembah** atau menaati Allah. Mereka **menyembah** kepada ilah-ilah palsu dan melakukan berbagai hal yang jahat.

17:06 Daud ingin membangun Bait Allah di mana semua orang bisa **menyembah** Allah dan mempersembahkan korban kepadaNya.

18:12 Semua raja dan sebagian besar orang Israel **menyembah** berhala.

25:07 Yesus menjawab, "Pergi dariKu, Iblis! Dalam firman Allah, Ia memerintahkan umatNya, 'Engkau harus **menyembah** Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia sajalah engkau berbakti.'"

26:02 Pada Hari Sabat, Dia (Yesus) pergi ke tempat **ibadah**.

47:01 Di situ mereka bertemu dengan seorang perempuan bernama Lidia yang merupakan seorang pedagang. Dia mengasihi dan **menyembah** Allah.

49:18 Allah menyuruh kamu berdoa, mempelajari FirmanNya, **menyembah**Nya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G1391, G1479, G2151, G2318, G2323, G2356, G3000, G3511, G4352, G4353, G4573, G4574, G4576

menyembuhkan, sembuh, disembuhkan, penyembuhan, healer, kesehatan, sehat, tidak sehat

Definisi:

Istilah "menyembuhkan" dan "menyembuhkan" keduanya berarti menyebabkan orang yang sakit, terluka, atau cacat menjadi sehat kembali.

Seseorang yang "sembuh" atau "sembuh" telah "sembuh" atau "dibuat sehat." Penyembuhan dapat terjadi secara alami karena Tuhan memberi tubuh kita kemampuan untuk pulih dari berbagai macam luka dan penyakit. Jenis penyembuhan ini biasanya terjadi secara perlahan. Namun, kondisi tertentu, seperti menjadi buta atau lumpuh, dan penyakit serius tertentu, seperti kusta, namun tidak sembuh dengan sendirinya. Ketika orang disembuhkan dari hal-hal ini, itu adalah keajaiban yang biasanya terjadi secara tiba-tiba. Sebagai contoh, Yesus menyembuhkan banyak orang yang buta atau lumpuh atau sakit, dan mereka segera sembuh. Para rasul juga menyembuhkan orang secara ajaib, seperti ketika Petrus menyebabkan seorang pria lumpuh untuk segera dapat berjalan.

(Lihat juga: mujizat)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 5:14-16 Kisah Para Rasul 8:6-8 Lukas 5:12-13 Lukas 6:17-19 Lukas 8:43-44 Matius 4:23-25 Matius 9:35-36 Matius 13:15

Contoh Dari cerita-cerita Alkitab:

19:14Salah satu keajaiban terjadi pada Naaman, seorang komandan musuh, yang memiliki penyakit kulit yang mengerikan. Dia telah mendengar tentang Elisa sehingga dia pergi dan meminta Elisa untuk **menyembuhkannya**
21:10Dia (Yesaya) juga meramalkan bahwa Mesias akan **menyembuhkan** orang sakit dan mereka yang tidak bisa mendengar, melihat, berbicara, atau berjalan. **26:06** Yesus terus berkata, "Dan pada zaman nabi Elisa, ada banyak orang di Israel dengan penyakit kulit. Tetapi Elisa tidak **menyembuhkan** mereka. Dia hanya **menyembuhkan** penyakit kulit Naaman, seorang komandan musuh-musuh Israel." **26:08**Mereka membawa banyak orang yang sakit atau cacat, termasuk mereka yang tidak bisa melihat, berjalan, mendengar, atau berbicara, dan Yesus **menyembuhkan** mereka. **32:14**Dia telah mendengar bahwa Yesus telah **menyembuhkan** banyak orang sakit dan berpikir, "Saya yakin bahwa jika saya dapat menyentuh pakaian Yesus saja, maka saya juga akan **disembuhkan!**" **44:03**Segera, Tuhan **menyembuhkan** orang lumpuh itu, dan dia mulai berjalan dan melompat-lompat, dan memuji Tuhan. **44:08**Petrus menjawab mereka, "Orang ini berdiri di depan kamu **disembuhkan** oleh kuasa Yesus Mesias." **49:02**Yesus melakukan banyak mukjizat yang membuktikan bahwa ia adalah Allah. Dia berjalan di atas air, menenangkan badai, **menyembuhkan** banyak orang sakit, mengusir setan, membangkitkan orang mati, dan mengubah lima potong roti dan dua ikan kecil menjadi makanan yang cukup untuk lebih dari 5.000 orang.

Data Kata:

Strong's: H724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2896, H3444, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H622, G1295, G1743, G2322, G2323, G2386, G2390, G2392, G2511, G3647, G4982, G4991, G5198, G5199

meratap, ratapan, meratapi, peratap, penuh ratapan, dengan meratap

Fakta-fakta:

Isitilah "meratap" dan "meratapi" merujuk pada gambaran keluhan yang dalam, biasanya dalam menanggapi kematian seseorang.

Dalam beberapa budaya, mengeluh termasuk di dalamnya tindakan yang terlihat lebih jelas yang menunjukkan kesedihan dan kedukaan. Bangsa Israel dan orang lain di dalam kelompok tersebut dahulu kala menggambarkan keluhannya melalui ratapan yang nyaring dan meratap. Mereka juga mengenakan pakaian kasar terbuat dari kain karung dan menaruh abu atas diri mereka sendiri. Peratap sewaan, biasanya para wanita, akan meratap dengan keras dan meraung-raung dari saat kematian hingga jasadnya dimasukkan dalam kubur. Suatu ratapan yang lebih khusus adalah selama tujuh hari, namun dapat juga berlangsung selama tiga puluh hari (seperti pada Musa dan Harun) atau tujuh puluh hari (seperti pada Yakub) Alkitab juga menggunakan istilah secara kiasan untuk membicarakan tentang "ratapan" yang disebabkan dosa. Ini merujuk pada perasaan kesedihan yang mendalam dikarenakan dosa menyakiti Tuhan dan manusia.

(Lihat juga: Kain kabung, dosa)

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 15:34-35 2 Samuel 1:11-13 Kejadian 23:1-2 Lukas 7:31-32 Matius 11:16-17

Data Kata:

Strong's: H56, H57, H60, H205, H578, H584, H585, H1058, H1065, H1068, H1669, H1671, H1897, H1899, H1993, H4553, H4798, H5092, H5098, H5110, H5594, H6937, H6941, H6969, H7300, H8386, G2354, G2875, G3602, G3996, G3997

merebut, direbut, penyitaan

Definisi:

Istilah "merebut" berarti mengambil atau menangkap seseorang atau sesuatu dengan kekerasan. Hal ini juga dapat berarti mengalahkan dan mengendalikan seseorang.

Ketika sebuah kota diambil dengan kekuatan militer, para tentara akan merebut harta benda berharga dari orang yang mereka telah taklukkan. Ketika digunakan secara kiasan, seseorang dapat digambarkan sebagai "direbut dengan ketakutan." Ini berarti bahwa orang itu tiba-tiba "dikuasai dengan rasa takut." Hal ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "tiba-tiba menjadi sangat takut." Dalam konteks sakit persalinan yang "mencekam" seorang wanita, artinya adalah bahwa nyeri yang tiba-tiba dan kuat. Ini bisa diterjemahkan sebagai "mengatasi" atau "tiba-tiba datang atas." Istilah ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "menguasai" atau "tiba-tiba mengambil" atau "mengambil." Ungkapan, "merebut dan tidur dengan dia" bisa diterjemahkan sebagai, "memaksakan diri atasnya" atau "memperkosa." Pastikan penerjemahan konsep ini dapat diterima.

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 16:19-21 Keluaran 15:14-15 Yohanes 10:37-39 Lukas 8:28-29 Matius 26:47-48

Data Kata:

Strong's: H270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G724, G1949, G2638, G2902, G2983, G4815, G4884

merpati, burung dara

Definisi:

Burung merpati dan burung dara adalah dua jenis burung kecil berwarna abu-abu-coklat yang memiliki ciri serupa. Seekor burung merpati sering dianggap warnanya lebih cerah, berwarna hampir putih.

Beberapa bahasa memiliki dua nama yang berbeda untuk itu, sedangkan bahasa lain menggunakan nama serupa untuk keduanya. Burung merpati dan burung dara digunakan dalam kurban untuk Allah, terutama bagi orang-orang yang tidak mampu membeli hewan kurban yang lebih besar. Seekor burung merpati membawa daun pohon zaitun kepada Nuh ketika air bah surut. Adakalanya burung merpati melambangkan kemurnian, ketidak-berdosaan, atau perdamaian. Jika burung merpati atau burung dara tidak dikenal dalam bahasa daerah di mana terjemahan sedang dikerjakan, ini dapat diterjemahkan sebagai "burung kecil coklat keabuan yang disebut merpati" atau "burung kecil abu-abu atau coklat, mirip dengan (nama burung yang ada di daerah itu)". Jika kedua burung dara ataupun burung merpati disebutkan dalam ayat yang sama, lebih baik menggunakan dua kata berbeda terhadap burung-burung ini, jika memungkinkan.

(Lihat juga: zaitun, tak berdosa)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 8:8-9 Lukas 2:22-24 Markus 1:9-11 Matius 3:16-17 Matius 21:12-14

Data Kata:

Strong's: H1469, H1686, H3123, H8449, G4058

meruntuhkan, reruntuhan, runtuh

Definisi:

"Meruntuhkan" sesuatu berarti merusak, memusnahkan, atau membuat menjadi tidak berguna. Istilah "kehancuran" atau "reruntuhan" menunjuk pada puing-puing dan sisa-sisa perusakan dari sesuatu yang telah dihancurkan.

Nabi Zefanya berbicara tentang hari murka Allah sebagai "hari kehancuran" ketika dunia akan dihakimi dan dihukum. Kitab Amsal mengatakan bahwa keruntuhan dan kehancuran menanti mereka yang fasik. Sesuai dengan konteksnya, "meruntuhkan" dapat diterjemahkan "menghancurkan" atau "merusak" atau "membuat tidak berguna" atau "mematahkan." Istilah "keruntuhan" atau "reruntuhan" dapat diterjemahkan sebagai "puing-puing" atau "bangunan yang hancur" atau "kota yang hancur" atau "kebinasaan" atau "kerusakan" atau "kehancuran," tergantung pada konteksnya.

Ayat-ayat Rujukan:

2 Tawarikh 12: 7-8 2 Raja-Raja 19:25-26 Kisah Para Rasul 15:15-18 Yesaya 23:13-14

Data untuk Kata terkait:

Strong's: H6, H1197, H1530, H1820, H1942, H2034, H2040, H2717, H2719, H2720, H2723, H2930, H3510, H3765, H3782, H3832, H4072, H4288, H4383, H4384, H4654, H4658, H4876, H4889, H5221, H5557, H5754, H5856, H6365, H7451, H7489, H7582, H7591, H7612, H7701, H7703, H7843, H8047, H8074, H8077, H8414, H8510, G2679, G2692, G3639, G4485

mimpi

Definisi:

Mimpi adalah sesuatu yang dilihat, didengar, atau dialami orang-orang di dalam benak mereka ketika sedang tidur.

Seringkali mimpi seperti benar-benar sedang terjadi, walaupun sesungguhnya tidak. Kadang-kadang Allah membuat orang-orang bermimpi mengenai sesuatu agar mereka dapat belajar daripadanya. Ia juga dapat berbicara secara langsung dengan orang-orang tersebut dalam mimpi mereka. Di Alkitab, Allah memberikan mimpi khusus kepada orang-orang tertentu untuk menyampaikan suatu pesan kepada mereka, seringkali tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan. Sebuah mimpi itu berbeda dari sebuah visi. Mimpi terjadi ketika seseorang sedang tidur, tetapi visi biasanya terjadi ketika seseorang terjaga. (Lihat juga: penglihatan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 2:16-17 Daniel 1:17-18 Daniel 2:1-2 Kejadian 37:5-6 Kejadian 40:4-5 Matius 2:13-15 Matius 2:19-21

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

08:2Saudara-saudara Yusuf membenci dia karena ayah mereka sangat menyayanginya dan karena Yusuf bermimpi bahwa dia akan menjadi penguasa mereka. **08:6**Suatu malam, Firaun, yang disebut orang Mesir raja mereka, mendapatkan dua mimpi yang sangat mengganggunya. Tidak seorang pun penasihatnya dapat memberitahukan arti mimpi itu. **08:7**Allah telah memberikan Yusuf kemampuan untuk menafsirkan mimpi, sehingga Firaun

harus membawa Yusuf dari penjara kepadanya. Yusuf menafsirkan **mimpi** baginya dan berkata, "Allah akan mendatangkan tujuh tahun kelimpahan diikuti oleh tujuh tahun kelaparan." **16:11** Jadi malam itu, Gideon menjelajahi perkemahan dan mendengar seorang prajurit Midian memberitahukan **mimpinya** kepada temannya. Teman orang itu berkata, "**mimpi** ini berarti bahwa prajurit Gideon akan mengalahkan prajurit Midian!" **23:1** Dia (Yusuf) tidak mau mempermalukan dia (Maria), sehingga dia merencanakan menceraikannya secara diam-diam. Sebelum dia melakukannya, seorang malaikat datang dan berbicara kepadanya dalam **mimpi**.

Data Kata:

Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

minyak

Definisi:

Minyak adalah cairan kental yang dapat diperoleh dari tanaman atau buah-buahan tertentu. Di zaman Alkitab minyak biasanya berasal dari buah zaitun.

Minyak zaitun digunakan untuk memasak, pengurapan, pengorbanan, lampu, dan obat-obatan. Pada zaman kuno, minyak zaitun sangat berharga dan kepemilikan minyak dianggap pengukuran dari kekayaan. Pastikan terjemahan dari istilah ini mengacu pada jenis minyak yang dapat digunakan dalam memasak, bukan minyak mesin. Beberapa bahasa memiliki kata-kata yang berbeda untuk berbagai jenis minyak yang berbeda ini.

(Lihat juga: zaitun, korban)

Rujukan Alkitab:

2 Samuel 01:21-22 Keluaran 29:1-2 Imamat 5:11 Imamat 8:1-3 Markus 6:12-13 Matius 25:7-9

Data Kata:

Strong's: H1880, H2091, H3323, H4887, H6671, H7246, H8081, G1637, G3464

mulia, bangsawan

Definisi:

Istilah "mulia" mengacu pada sesuatu yang sangat baik dan berkualitas tinggi. Seorang "bangsawan" adalah orang yang termasuk kelas politik atau sosial yang tinggi. Seorang pria "kelahiran bangsawan" adalah orang yang dilahirkan sebagai bangsawan.

Seorang bangsawan sering menjadi perwira negara bagian, pelayan yang dekat dengan raja. Istilah "bangsawan" juga dapat diterjemahkan oleh, "pejabat raja" atau "pejabat pemerintah."

Rujukan Alkitab:

2 Tawarikh 23:20-21 Daniel 4:36-37 Pengkhotbah 10:16-17 Lukas 19:11-12 Mazmur 16:1-3

Data Kata:

Strong's: H117, H678, H1281, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7336, H7261, H8282, H8269, H8321, G937, G2104, G2903

munafik, kemunafikan

Definisi:

Istilah "munafik" merujuk pada orang yang melakukan hal-hal yang tampaknya benar, tetapi yang diam-diam bertindak dengan cara-cara yang jahat. Istilah "kemunafikan" merujuk pada perilaku yang menyesatkan orang untuk berpikir

bahwa seseorang adalah benar.

Orang-orang munafik ingin terlihat melakukan hal-hal yang baik sehingga orang akan berpikir bahwa mereka adalah orang-orang yang baik. Seringkali orang munafik akan mengkritik orang lain karena melakukan hal-hal berdosa yang sama seperti yang mereka sendiri lakukan. Yesus menyebut orang-orang Farisi munafik karena mereka melakukan hal-hal keagamaan seperti memakai pakaian tertentu dan makan makanan tertentu, tetapi mereka tidak baik atau adil kepada orang-orang. Seorang munafik menunjukkan kesalahan pada orang lain, tetapi tidak mengakui kesalahan sendiri.

Saran-saran Terjemahan:

Beberapa bahasa memiliki ungkapan seperti "bermuka dua" yang merujuk pada seorang munafik atau tindakan munafik. Cara lain untuk menerjemahkan "munafik" akan mencakup, "penipuan" atau "pura-pura" atau "sombong, orang penipu." Istilah "kemunafikan" dapat diterjemahkan oleh, "penipuan" atau "tindakan palsu" atau "berpura-pura."

Rujukan Alkitab:

Galatia 02:13-14 Lukas 06:41-42 Lukas 12:54-56 Lukas 13:15-16 Markus 07:6-7 Matius 06:1-2 Roma 12:9-10

Data Kata:

Strong's: H120, H2611, H2612, G505, G5272, G5273

murid, murid-murid

Definisi:

Istilah "murid" merujuk pada orang yang menghabiskan banyak waktu dengan seorang guru, belajar dari karakter dan pengajaran guru itu.

Orang-orang yang mengikuti Yesus, mendengarkan ajaran-ajaranNya dan menaatinya, disebut "murid-muridNya." Yohanes Pembaptis juga memiliki murid-murid. Selama pelayanan Yesus, ada banyak murid orang yang mengikuti Dia dan mendengar ajaran-ajaranNya. Yesus memilih dua belas murid untuk menjadi pengikut terdekatnya; orang-orang ini dikenal sebagai "rasul." Kedua belas rasul Yesus terus dikenal sebagai "muridNya" atau "kedua belas." Tepat sebelum Yesus naik ke surga, Dia memerintahkan murid-muridnya untuk mengajar orang lain tentang bagaimana menjadi murid-murid Yesus juga. Siapa saja yang percaya kepada Yesus dan mematuhi ajaran-ajaranNya disebut murid Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "murid" bisa juga diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti "pengikut" atau "murid" atau "didikan" atau "pelajar." Pastikan bahwa terjemahan dari istilah ini tidak merujuk hanya pada murid yang belajar di ruangan sekolah. Terjemahan dari istilah ini harus dibedakan dari terjemahan "rasul."

(Lihat juga: rasul, percaya, Yesus, [Yohanes \(Pembaptis\)](#), kedua belas)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 6:1 Kisah Para Rasul 9:26-27 Kisah Para Rasul 11:25-26 Kisah Para Rasul 14:21-22 Yohanes 13:23-25 Lukas 6:39-40 Matius 11:1-3 Matius 26:33-35 Matius 27:62-64

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[30-08] Dia (Yesus) memberikan potongan-potongan itu kepada **murid-muridNya** untuk diberikan kepada orang-orang itu. Para murid terus

membagikan makanan itu, dan tidak pernah kehabisan!

[38-01] Kira-kira tiga tahun sesudah pertama kalinya Yesus berkhotbah dan mengajar di depan umum, Yesus memberi tahu **murid-murid**Nya bahwa Dia ingin merayakan Paskah bersama mereka di Yerusalem, dan bahwa Dia akan dibunuh disana.

[38-11] Lalu Yesus pergi bersama **murid-murid**Nya ke suatu tempat yang bernama Getsemani. Yesus menyuruh murid-muridnya untuk berdoa supaya mereka tidak jatuh ke dalam pencobaan.

[42-10] Yesus berkata kepada **murid-murid**Nya, "Segala kuasa di sorga dan di bumi sudah diberikan kepadaKu. Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa **murid**Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan Roh Kudus dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."

Data Kata:

Strong's: H3928, G3100, G3101, G3102

nabi, nubuat, bernubuat, pelihat, nabiah

Definisi:

Seorang "nabi" adalah orang yang berbicara tentang pesan Allah kepada orang-orang. Seorang wanita yang melakukan hal ini disebut "nabiah."

Seringkali para nabi memperingatkan orang-orang untuk berpaling dari dosa-dosa mereka dan menaati Allah Suatu "nubuat" adalah pesan yang nabi sampaikan. Untuk "bernubuat" berarti menyampaikan pesan Tuhan. Sering pesan dari suatu nubuat adalah tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan. Banyak nubuatan dalam Perjanjian Lama telah terpenuhi. Dalam Alkitab banyak buku ditulis oleh nabi yang terkadang merujuk kepada "nabi" tersebut. Sebagai contoh, "hukum dan nabi" ialah cara untuk menjelaskan semua kita Ibrani, yang disebut juga "Perjanjian Lama". Istilah lain untuk nabi ialah "pelihat" atau "seseorang yang melihat". Terkadang istilah "pelihat" merujuk kepada nabi palsu atau orang yang berprofesi sebagai peramal..

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "nabi" bisa diterjemahkan sebagai "juru bicara Allah" atau "orang yang berbicara untuk Allah" atau "orang yang menyampaikan pesan Allah." "Pelihat" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang mendapat penglihatan" atau "orang yang melihat masa depan dari Allah". Istilah "nabiah" dapat diterjemahkan sebagai "perempuan yang berbicara kepada Allah" atau "perempuan yang menyampaikan pesan Allah". Cara untuk menerjemahkan "nubuat" dapat mencakup, "pesan dari Allah" atau "pesan nabi." Istilah "nubuat" dapat diterjemahkan "mengatakan firman Allah" atau "menyampaikan pesan Allah". Ekspresi kiasa, "hukum dan nabi" dapat juga diterjemahkan, "buku tentang hukum dan nabi" atau "semuanya tentang Allah dan umatNya, termasuk hukum Allah dan apa yang diajarkan nabi tertulis di dalam". Ketika merujuk kepada nabi (atau pelihat) dari allah lain, mungkin perlu diterjemahkan "nabi palsu (pelihat)" atau "nabi (pelihat) dari allah palsu" atau "nabi Baal", sebagai contoh.

(Lihat juga: Baal, tenung, illah, nabi palsu, menggenapi, hukum, penglihatan)

Rujukan Alkitab:

1 Tesalonika 2:14-16 Kisah Para Rasul 3:24-26 Yohanes 1:43-45 Maleakhi 4:4-6 Matius 1:22-23 Matius 2:17-18 Matius 5:17-18 Mazmur 51:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

12:12 Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa Musa adalah seorang **nabi** Allah.

17:13 Allah sangat marah terhadap apa yang telah dilakukan Daud, sehingga Dia mengutus **nabi** Natan untuk memberitahukan Daud betapa jahat dosanya itu. **19:01** Sepanjang sejarah Israel, Allah mengutus **nabi-nabi** kepada mereka.

Para **nabi** mendengar pesan dari Allah dan kemudian menyampaikan pesan Allah itu kepada orang-orang. **19:06** Semua orang dari seluruh kerajaan Israel, termasuk 450 **nabi** Baal, datang ke Gunung Karmel. **19:17** Sering kali, orang-orang tidak menaati Allah. Mereka sering menganiaya para **nabi** dan kadangkala bahkan membunuh mereka.

21:09 Nabi Yesaya **menubuatkan** bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.

43:05 "Kejadian ini menggenapi **nubuatan** yang disampaikan oleh **nabi** Yoel yang mana Allah berkata, 'Pada hari-hari terakhir, Aku akan mencurahkan Roh-Ku.'" **43:07** "Ini menggenapi **nubuatan** yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Orang Kudus-Mu melihat kebinasaan.'" **48:12** Musa adalah seorang **nabi** besar yang memberitakan Firman Allah. Tetapi Yesus adalah **nabi** terbesar dari semuanya. Dia adalah Firman Allah.

Data Kata:
Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

nabi palsu

Definisi:
Seorang nabi palsu adalah orang yang menyatakan secara keliru bahwa pesannya berasal dari Allah.

Nubuat para nabi palsu biasanya tidak digenapi. Artinya hal itu tidak menjadi kenyataan. Nabi-nabi palsu mengajarkan pesan yang sebagian ataupun seluruhnya bertentangan dengan apa yang difirmankan dalam Alkitab. Istilah ini dapat juga diterjemahkan sebagai "orang yang secara keliru mengaku menjadi juru bicara Allah" atau "seseorang yang secara keliru menyatakan berbicara firman Allah." Perjanjian Baru mengajarkan bahwa di akhir zaman akan ada banyak nabi-nabi palsu yang akan berusaha menipu orang-orang agar berpikir bahwa mereka berasal dari Allah.

(Lihat juga: menggenapi)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 4:1-3 2 Petrus 2:1-3 Kisah Para Rasul 13:6-8 Lukas 6:26 Matius 7:15-17 Matius 24:23-25

Data Kata:

Strong's: G5578

nafsu, bernaftsu**Definisi:**

Nafsu adalah keinginan yang sangat kuat, biasanya dalam konteks menginginkan sesuatu yang berdosa atau tidak bermoral. Bernafsu adalah untuk memiliki nafsu.

Di Alkitab, "nafsu" biasanya merujuk pada hasrat seksual seseorang selain pasangannya sendiri. Kadang-kadang istilah ini digunakan dalam arti kiasan

untuk menyembah berhala-berhala Tergantung konteksnya, "nafsu" dapat juga diterjemahkan sebagai "hasrat yang salah" atau "hasrat yang kuat" atau "hasrat seksual yang salah" atau "hasrat tidak bermoral yang kuat" atau untuk "hasrat yang sangat kuat untuk berdosa". Bagian kalimat "menginginkan" dapat juga diterjemahkan sebagai "keinginan yang salah" atau untuk "berpikir tidak bermoral kepada" atau untuk "keinginan yang tidak bermoral".
(Lihat juga: perzinahan, illah)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 2:15-17 2 Timotius 2:22-23 Galatia 5:16-18 Galatia 5:19-21 Kejadian 39:7-9 Matius 5:27-28

Data Kata:

Strong's: H183, H185, H310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, H8307, H8378, G766, G1937, G1938, G1939, G1971, G2237, G3715, G3806

nama, nama-nama, dinamakan

Definisi:

Dalam Alkitab, kata "nama" digunakan dalam beberapa cara kiasan.

Dalam beberapa konteks, "nama" bisa merujuk pada reputasi seseorang, seperti dalam, "mari kita membuat nama untuk diri kita sendiri." Istilah "Nama" juga dapat merujuk pada ingatan dari sesuatu. Misalnya, "hilangkan nama-nama dari berhala" berarti untuk menghancurkan berhala-berhala sehingga mereka tidak lagi diingat atau disembah. Berbicara "dalam nama Tuhan" berarti berbicara dengan kekuasaan dan kewenanganNya, atau sebagai wakil-Nya. "Nama" seseorang dapat merujuk pada semua orang, seperti dalam "tidak ada nama lain dibawah langit yang olehNya kita akan diselamatkan."

Saran-saran Terjemahan:

Sebuah kalimat seperti, "nama baiknya" dapat diterjemahkan sebagai "reputasi baiknya." Melakukan sesuatu "dalam nama" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan otoritas dari" atau "dengan izin dari" atau "sebagai wakil dari" orang itu. Ungkapan, "membuat nama untuk diri kita sendiri" dapat diterjemahkan, "menyebabkan banyak orang tahu tentang kita" atau "membuat orang berpikir kita sangat penting." Ungkapan, "sebut namanya" akan diterjemahkan sebagai, "namakan dia" atau "berikan dia nama." (Lihat: Ungkapan) Frase, "orang-orang yang mencintai namamu" akan diterjemahkan sebagai, "orang yang mengasihi kamu." Ungkapan, "menghilangkan nama-nama berhala" bisa diterjemahkan sebagai "menyingkirkan berhala sehingga mereka bahkan tidak ingat" atau "membuat orang berhenti menyembah dewa-dewa palsu" atau "benar-benar menghancurkan semua berhala sehingga masyarakat tidak lagi berpikir tentang mereka."

(Lihat juga: panggilan)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 2:12-14 2 Timotius 2:19-21 Kisah Para Rasul 4:5-7 Kisah Para Rasul 4:11-12 Kisah Para Rasul 9:26-27 Kejadian 12:1-3 Kejadian 35:9-10 Matius 18:4-6

Data Kata:

Strong's: H5344, H7121, H7761, H8034, H8036, G2564, G3686, G3687, G5122

neraka, lautan api

Definisi:

Neraka adalah tempat terakhir dari rasa sakit dan penderitaan yang abadi di mana Allah akan menghukum semua orang yang memberontak terhadap Dia dan menolak rencanaNya untuk menyelamatkan mereka melalui pengorbanan Yesus. Hal ini juga disebut sebagai "lautan api."

Neraka digambarkan sebagai tempat dari api dan penderitaan yang berat. Setan dan roh-roh jahat yang mengikutinya akan dicampakkan ke dalam neraka untuk hukuman kekal. Orang-orang yang tidak percaya pada pengorbanan Yesus dan tidak percaya bahwa Dia bisa menyelamatkan mereka, akan dihukum di neraka selamanya.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah-istilah ini mungkin harus diterjemahkan secara berbeda karena mereka terdapat dalam konteks yang berbeda. Beberapa bahasa tidak dapat menggunakan "danau" dalam frase "lautan api" karena merujuk pada air. Istilah "neraka" bisa diterjemahkan sebagai "tempat penderitaan" atau "tempat akhir dari kegelapan dan rasa sakit." Istilah "lautan api" juga bisa diterjemahkan sebagai, "danau api" atau "api besar (dari penderitaan)" atau "ladang api."

(Lihat juga: surga, mati, Hades, jurang)

Rujukan Alkitab:

Yakobus 3:5-6 Lukas 12:4-5 Markus 9:42-44 Matius 5:21-22 Matius 5:29-30 Matius 10:28-31 Matius 23:32-33 Matius 25:41-43 Wahyu 20:13-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

50:14 Dia (Allah) akan mencampakkan mereka ke dalam **neraka**, di mana mereka akan menangis dan mengertakkan gigi mereka dengan pedih selamanya. Api yang tak pernah padam akan membakar mereka terus menerus, dan cacing-cacing akan terus memakan mereka. **50:15** Dia akan melemparkan Setan ke dalam **neraka** di mana dia akan terbakar selamanya, bersama semua orang yang memilih untuk mengikuti Iblis daripada menaati Allah.

Word Data:

Strong's: H7585, G86, G439, G440, G1067, G3041, G4442, G4443, G4447, G4448, G5020, G5394, G5457

panen, dipanen, mesin penunai, pemanen

Definisi:

Istilah "panen" merujuk pada pengumpulan di buah-buahan matang atau sayuran dari tanaman dimana mereka tumbuh.

Waktu panen biasanya terjadi pada akhir musim tanam. Orang-orang Israel mengadakan "Perayaan Panen" atau "Perayaan Pengumpulan" untuk merayakan tuaian dari tanaman pangan. Allah memerintahkan mereka untuk mempersembahkan buah pertama dari tanaman ini sebagai korban persembahan kepadaNya. Dalam arti kiasan, kata "panen" dapat merujuk pada orang-orang yang datang untuk percaya pada Yesus atau bisa menggambarkan pertumbuhan rohani seseorang. Maksud dari memanen hasil spiritual sesuai dengan gambaran kiasan dari buah-buahan yang menjadi wujud gambaran dari kualitas karakter yang saleh.

Saran-saran Terjemahan:

Sebaiknya menerjemahkan istilah ini dengan kata yang umum digunakan

dalam bahasa untuk merujuk pada memanen tanaman. Kegiatan memanen bisa diterjemahkan sebagai, "waktu pengumpulan di" atau "waktu pengumpulan tanaman" atau "waktu memetik buah." Kata kerja "untuk memanen" bisa diterjemahkan sebagai, "untuk mengumpulkan" atau "untuk mengambil" atau "untuk memungut."

(Lihat juga: buah sulung, hari raya)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 9:9-11 2 Samuel 21:7-9 Galatia 6:9-10 Yesaya 17:10-11 Yakobus 5:7-8 Imamat 19:9-10 Matius 9:37-38 Rut 1:22

Data Kata:

Strong's: H2758, H7105, G2326, G6013

pedang, pedang-pedang, ahli pedang

Definisi:

Pedang adalah senjata logam datar-berbilah digunakan untuk memotong atau menusuk. Pedang memiliki pegangan dan bilah yang panjang dan runcing, dengan ujung yang sangat tajam.

Bilah dari pedang pada zaman kuno adalah memiliki panjang sekitar 60-91 sentimeter. Beberapa pedang memiliki dua ujung yang tajam dan disebut pedang "bermata dua". Murid-murid Yesus memiliki pedang dan mereka berencana untuk menggunakannya untuk membela diri. Petrus menggunakan pedangnya untuk memotong telinga hamba imam besar. Baik Yohanes Pembaptis dan Rasul Yakobus dipenggal dengan pedang.

Saran-saran Terjemahan

Pedang digunakan sebagai metafora untuk firman Allah. Ajaran-ajaran Allah dalam Alkitab membuka pikiran terdalam dari orang-orang dan menghukum mereka dari dosa mereka. Dalam cara yang sama, sebuah pedang menyayat, dan menyebabkan rasa sakit yang dalam. Salah satu cara untuk menerjemahkan penggunaan kiasan ini akan menjadi, "Firman Allah adalah seperti pedang, yang menyayat secara mendalam dan menyingkapkan dosa." Penggunaan kiasan lain dari istilah ini ada dalam kitab Mazmur di mana lidah atau ucapan seseorang dibandingkan dengan pedang, yang bisa melukai orang. Ini bisa diterjemahkan sebagai, "lidah adalah seperti pedang yang dapat melukai seseorang dengan sangat buruk." Jika pedang tidak dikenal dalam budaya Anda, kata ini bisa diterjemahkan dengan nama senjata lain yang berbilah panjang yang digunakan untuk memotong atau menusuk. Pedang juga bisa digambarkan sebagai "senjata tajam" atau "pisau panjang." Beberapa terjemahan mungkin memutuskan untuk memasukkan sebuah gambar pedang. (Lihat juga: [Yakobus \(saudara Yesus\)](#), Yohanes (Pembaptis), lidah, firman Allah)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 12:1-2 Kejadian 27:39-40 Kejadian 34:24-26 Lukas 2:33-35 Lukas 21:23-24 Matius 10:34-36 Matius 26:55-56 Wahyu 1:14-16

Data Kata:

Strong's: H19, H1300, H2719, H4380, H6609, H7524, H7973, G3162, G4501

pelita, lampu

Definisi:

Istilah "lampu" umumnya mengacu pada sesuatu yang menghasilkan cahaya. Lampu yang digunakan pada zaman Alkitab biasanya lampu minyak.

Jenis pelita yang digunakan di zaman Alkitab adalah sebuah wadah kecil

dengan bahan bakar, biasanya minyak, yang memberikan penerangan ketika dibakar. Lampu minyak biasa biasanya terdiri dari sepotong tembikar yang biasa diisi dengan minyak zaitun, dengan sumbu ditempatkan di minyak untuk dibakar. Untuk beberapa lampu, pot atau toples berbentuk oval, dengan satu ujung terjepit berdekatan untuk menahan sumbu. Lampu minyak dapat dibawa atau diletakkan di atasudukan sehingga cahayanya dapat memenuhi ruangan atau rumah. Dalam tulisan suci, lampu digunakan dalam beberapa cara figuratif sebagai simbol cahaya dan kehidupan.

(Lihat juga: kaki dian, kehidupan, terang)

Rujukan Alkitab:

1 raja-raja 11:34-36 Keluaran 25:3-7 Lukas 08:16-18 Matius 05:15-16 Matius 06:22-24 Matius 25:1-4

Data Kata:

Strong's: H3940, H3974, H4501, H5215, H5216, G2985, G3088

pemberontak, pemberontak-pemberontak, mendurhaka, memberontak, pemberontakan, durhaka, kedurhakaan

Definisi:

Istilah "pemberontak" berarti menolak tunduk pada otoritas seseorang. Orang yang "durhaka" sering tidak mematuhi dan melakukan hal-hal jahat. Orang seperti ini disebut "seorang pemberontak."

Seseorang memberontak ketika dia melakukan sesuatu yang otoritasnya katakan padanya untuk tidak melakukannya. Seseorang juga dapat memberontak dengan menolak untuk melakukan apa yang telah diperintahkan oleh penguasa kepadanya. Terkadang orang memberontak melawan pemerintah atau pemimpin mereka yang berkuasa atas mereka. Istilah "pemberontak" juga dapat diterjemahkan sebagai "tidak mematuhi" atau "memberontak," tergantung pada konteksnya. "Pemberontak" juga bisa diterjemahkan sebagai "terus menerus tidak taat" atau "menolak untuk taat." Istilah "pemberontakan" berarti "penolakan untuk patuh" atau "ketidaktaatan" atau "melanggar hukum." Ungkapan "pemberontakan" atau "pemberontakan" juga dapat merujuk pada sekelompok orang yang terorganisir yang secara publik memberontak terhadap penguasa yang berkuasa dengan melanggar hukum dan menyerang para pemimpin dan orang lain. Seringkali mereka mencoba membuat orang lain bergabung dengan mereka dalam pemberontakan.

(Lihat juga: kekuasaan, memerintah)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 12:18-19 1 Samuel 12:14-15 1 Timotius 1:9-11 2 Tawarikh 10:17-19 Kisah Para Rasul 21:37-38 Lukas 23:18-19

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

14:14 Sesudah orang Israel mengembara di padang gurun selama empat puluh tahun, semua orang yang telah **memberontak** terhadap Allah mati.

18:07 Sepuluh dari suku-suku Israel **memberontak** terhadap Rehabeam.

18:09 Yerobeam **memberontak** terhadap Allah dan menyebabkan orang

berbuat dosa. **18:13** Kebanyakan orang Yehuda juga **memberontak** terhadap

Allah dan menyembah dewa-dewa lainnya. **20:07** Tapi sesudah beberapa tahun,

raja Yehuda **memberontak** terhadap Babel. **45:03** Lalu dia (Stefanus) berkata, "Kamu orang keras kepala dan **pemberontak** selalu menolak Roh Kudus, sama

seperti nenek moyangmu yang selalu menolak Allah dan membunuh para nabi-Nya.

Data Kata:

Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

pencobaan, pencobaan-pencobaan, persidangan, sidang pengadilan

Definisi:

Istilah "pencobaan" merujuk pada situasi di mana sesuatu atau seseorang "dicobai" atau diuji.

Suatu sidang pengadilan dapat merupakan sebuah proses persidangan yang mana alat-alat bukti diberikan untuk membuktikan apakah seseorang tidak bersalah atau bersalah telah melakukan suatu pelanggaran. Istilah "pencobaan" juga dapat merujuk kepada keadaan-keadaan sulit yang dilewati seseorang ketika Allah menguji iman mereka. Kata-kata lain untuk ini adalah "ujian" dan "godaan," yang merupakan jenis-jenis pencobaan. Banyak orang dalam Alkitab diuji untuk melihat apakah mereka akan terus percaya dan taat kepada Allah. Mereka telah melewati cobaan-cobaan yang meliputi dipukuli, dipenjara, atau bahkan dibunuh karena iman mereka.

(Lihat juga: mencobai)

Rujukan Alkitab:

Ulangan 4:34 Yehezkiel 21:12-13 Ratapan 3:58-61 Amsal 25:7-8

Data Kata:

Strong's: H974, H4531, H4941, H7378, G178, G1382, G1383, G2919, G3984, G3986, G4451

pencuri, para pencuri, perampok

Fakta-fakta:

Istilah "pencuri" merujuk pada seseorang yang mencuri uang atau harta dari orang lain. Bentuk jamak dari "pencuri" adalah "para pencuri." Istilah "perampok" sering merujuk pada pencuri yang juga secara fisik membahayakan atau mengancam orang-orang yang dicurinya.

Yesus memberi tahu perumpamaan tentang seorang lelaki Samaria yang merawat seorang Yahudi yang diserang oleh perampok. Para perampok telah memukuli orang Yahudi itu dan melukainya sebelum mencuri uang dan pakaiannya. Pencuri dan perampok datang tiba-tiba untuk mencuri, ketika orang tidak mengharapkannya. Seringkali mereka menggunakan penutup yang gelap untuk menyembunyikan apa yang mereka lakukan. Dalam arti kiasan, Perjanjian Baru menggambarkan Setan sebagai pencuri yang datang untuk mencuri, membunuh, dan menghancurkan. Ini berarti bahwa rencana Setan adalah mencoba membuat umat Allah berhenti menaatinya. Jika dia berhasil melakukan ini Setan akan mencuri dari mereka hal-hal baik yang telah Allah rencanakan bagi mereka. Yesus membandingkan tiba-tibanya kembali dengan tiba-tiba seorang pencuri datang untuk mencuri dari orang-orang. Sama seperti pencuri datang pada saat orang tidak mengharapkannya, demikian juga Yesus akan kembali pada saat orang tidak mengharapkannya.

(Lihat

juga: memberkati, kejahatan, menyalibkan, kegelapan, hancur, kekuatan, Samaria, Setan)

Rujukan Alkitab:

2 Petrus 3:10 Lukas 12:33-34 Markus 14:47-50 Amsal 6:30-31 Wahyu 3:3-4

Data Kata:

Strong's: H1214, H1215, H1416, H1589, H1590, H1980, H6530, H6782, H7703, G727, G1888, G2417, G2812, G3027

penderitaan

Definisi:

Istilah "penderitaan" merujuk pada rasa sakit atau tekanan yang parah.

Penderitaan bisa berupa rasa sakit fisik atau emosional atau merasa tertekan. Sering kali orang yang dalam penderitaan yang sangat kuat akan menunjukkannya pada wajah dan perilaku mereka. Misalnya, seorang dalam kesakitan atau penderitaan yang parah mungkin menggertakkan giginya atau mengerang. Istilah "penderitaan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "tekanan emosional" atau "kesedihan yang mendalam" atau "rasa sakit yang parah."

Rujukan Alkitab:

Yeremia 6:23-24 Yeremia 19:6-9 Ayub 15:22-24 Lukas 16:24 Mazmur 116:3-4

Data Kata:

Strong's: H2342, H2479, H3708, H4164, H4689, H4691, H5100, H6695, H6862, H6869, H7267, H7581, G928, G3600, G4928

penglihatan, visi, membayangkan

Fakta:

Istilah "penglihatan" mengacu pada sesuatu yang dilihat seseorang. Ini terutama merujuk pada sesuatu yang tidak biasa atau supernatural yang ditunjukkan Tuhan kepada orang-orang untuk memberi mereka pesan.

Biasanya, penglihatan terlihat saat orang itu bangun. Namun, terkadang penglihatan adalah sesuatu yang dilihat seseorang dalam mimpi saat tidur. Tuhan mengirimkan penglihatan untuk memberi tahu orang-orang sesuatu yang sangat penting. Misalnya, Petrus ditunjukkan sebuah visi untuk memberitahunya bahwa Allah ingin dia menyambut orang-orang bukan Yahudi.

Saran-saran Terjemahan

Ungkapan "melihat sebuah visi" dapat diterjemahkan sebagai "melihat sesuatu yang tidak biasa dari Tuhan" atau "Tuhan menunjukkan kepadanya sesuatu yang istimewa." Beberapa bahasa mungkin tidak memiliki kata-kata terpisah untuk "visi" dan "mimpi." Jadi kalimat seperti "Daniel bermimpi dan penglihatan di benaknya" dapat diterjemahkan sebagai sesuatu seperti "Daniel bermimpi ketika tidur dan Tuhan menyebabkan dia melihat hal-hal yang tidak biasa."

(Lihat juga: mimpi)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 9:10-12 Kisah Para Rasul 10:3-6 Kisah Para Rasul 10:9-12 Kisah Para Rasul 12:9-10 Lukas 1:21-23 Lukas 24:22-24 Matius 17:9-10

Data kata:

Strong's: H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4275, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706, G3706

penjaja ikan, nelayan

Definisi:

Penjaja ikan adalah orang yang menangkap ikan dari perairan sebagai sarana mencari uang. Di Perjanjian Baru, penjaja ikan menggunakan jaring untuk menangkap ikan. Istilah "nelayan" adalah nama lain untuk penjaja ikan.

penjara, tawanan, tahanan, penjara, memenjarakan, penjara, dipenjara, hukuman penjara, penjara

Petrus dan para rasul yang lain bekerja sebagai penjala ikan sebelum dipanggil Yesus. Karena tanah Israel dekat perairan, Alkitab memiliki banyak rujukan untuk ikan dan penjala ikan. Istilah ini dapat diterjemahkan dengan sebuah frasa seperti, "orang yang menangkap ikan" atau "orang yang mencari uang dengan menangkap ikan."

Rujukan Alkitab:

Yehezkiel 47:9-10 Yesaya 19:7-8 Lukas 5:1-3 Matius 4:18-20 Matius 13:47-48

Data Kata:

Strong's: H1728, H1771, H2271, G231, G1903

penjara, tawanan, tahanan, penjara, memenjarakan, penjara, dipenjara, hukuman penjara, penjara

Definisi :

Istilah "penjara" mengacu pada tempat di mana penjahat disimpan sebagai hukuman atas kejahatan mereka.

Seorang "tahanan" adalah seseorang yang telah dimasukkan ke dalam penjara. Seseorang dapat ditahan di penjara sambil menunggu untuk diadili dalam persidangan. Istilah "dipenjara" berarti "disimpan di penjara" atau "disimpan di penangkaran." Banyak nabi dan hamba Tuhan lainnya dipenjarakan meskipun mereka tidak melakukan kesalahan apa pun.

Saran Terjemahan:

Kata lain untuk "penjara" adalah "penjara."

Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "penjara bawah tanah" dalam konteks di mana penjara mungkin berada di bawah tanah atau di bawah bagian utama dari istana atau bangunan lain.

Istilah "tahanan" juga dapat merujuk secara umum kepada orang-orang yang telah ditangkap oleh musuh dan disimpan di suatu tempat di luar kehendak mereka. Cara lain untuk menerjemahkan arti ini adalah "tawanan."

Cara lain untuk menerjemahkan "dipenjara" bisa jadi, "disimpan sebagai tahanan" atau "disimpan dalam tahanan" atau "ditawan."

(Lihat juga: Tawanan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 25:4-5 Efesus 4:1-3 Lukas 12:57-59 Lukas 22:33-34 Markus 6:16-17 Matius 5:25-26 Matius 14:3-5 Matius 25:34-36

Data kata:

Strong's: H612, H613, H615, H616, H631, H1004, H1540, H3608, H3628, H3947, H4115, H4307, H4455, H4525, H4929, H5470, H6115, H6495, H7617, H7622, H7628, G1198, G1199, G1200, G1201, G1202, G1210, G2252, G3612, G4788, G4869, G5084, G5438, G5439

percaya, percaya pada, keyakinan

Definisi

Istilah "percaya" dan "percaya pada" berhubungan erat, tetapi memiliki makna yang sedikit berbeda:

1. percaya

Percaya pada sesuatu adalah untuk menerima atau percaya bahwa itu benar. Percaya pada seseorang adalah untuk mengakui bahwa apa yang telah dikatakan orang itu benar.

2. percaya pada

"Percaya pada" seseorang berarti "mempercayai" orang itu. Artinya percaya

akan apa yang orang tersebut katakan tentang siapa dirinya, bahwa dia selalu berbicara kebenaran, dan bahwa dia akan melakukan apa yang telah dia janjikan untuk lakukan. Ketika seseorang benar-benar percaya pada sesuatu, dia akan bertindak sedemikian rupa sehingga menunjukkan keyakinan itu. Frasa "beriman" biasanya memiliki arti yang sama seperti "percaya akan." "Percaya kepada Yesus" berarti percaya bahwa Dia adalah Anak Allah, bahwa Dia adalah Allah sendiri yang juga menjadi manusia dan yang meninggal sebagai korban untuk membayar dosa-dosa kita. Artinya mempercayai Dia sebagai Juruselamat dan hidup dengan cara yang menghormati Dia. Di dalam Alkitab, istilah "orang percaya" merujuk kepada seseorang yang percaya dan mengandalkan Yesus Kristus sebagai Juruselamat.

Istilah "orang percaya" secara harfiah berarti "orang yang mempercayai" Istilah "Kristen" akhirnya menjadi sebutan utama bagi orang percaya karena ini menunjukkan bahwa mereka percaya kepada Kristus dan menaati ajaran-ajarannya.

Istilah "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak mempercayai sesuatu atau seseorang.

Dalam Alkitab, "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak percaya atau tidak percaya pada Yesus sebagai Juruselamat seseorang. Seseorang yang tidak percaya kepada Yesus disebut "orang yang tidak percaya."

Saran-saran Terjemahan:

"Percaya" bisa diterjemahkan sebagai "tahu benar" atau "tahu untuk menjadi benar." "Percaya pada" bisa diterjemahkan sebagai, "kepercayaan sepenuhnya" atau "kepercayaan dan kepatuhan" atau "benar-benar mengandalkan dan mengikuti." Beberapa terjemahan mungkin lebih suka mengatakan "orang percaya Yesus" atau "orang percaya Kristus" Istilah ini juga dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frasa yang berarti "pribadi yang percaya dalam Yesus" atau "orang yang mengenal dan menaati Yesus" Istilah "orang percaya" adalah istilah umum bagi siapa saja yang percaya dalam Kristus, sementara "murid" dan "rasul" digunakan lebih khusus untuk orang-orang yang mengenal Yesus ketika Ia hidup. Yang terbaik adalah menerjemahkan istilah-istilah ini dengan cara yang berbeda, demi menjaga perbedaannya. Cara lain menerjemahkan "ketidakpercayaan" dapat mencakup juga "tidak beriman" atau "tidak percaya" Istilah "orang tidak percaya" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya pada Yesus" atau "orang yang tidak percaya Yesus sebagai Juruselamat"

(Lihat juga: percaya, rasul, Orang kristen, murid, iman, kepercayaan)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 15:6-8 Kejadian 45:24-26 Ayub 9:16-18 Habakuk 1:5-7 Markus 6:4-6 Markus 1:14-15 Lukas 9:41-42 Yohanes 01:12-13 Kisah Para Rasul 6:5-6 Kisah Para Rasul 9:40-43 Kisah Para Rasul 28:23-24 Roma 3:3-4 1 Korintus 6:1-3 1 Korintus 9:3-6 2 Korintus 6:14-16 Ibrani 3:12-13 1 Yohanes 3:23-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

03:04 Nuh memperingatkan orang-orang tentang banjir besar yang akan datang dan menyuruh mereka untuk berbalik kepada Allah, tetapi mereka tidak **mempercayainya**. **04:08** Abram percaya janji Allah. Allah lalu menyatakan bahwa Abram adalah orang benar karena dia **mempercayai** janji Allah.

11:02 Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak sulung laki-laki

dari setiap orang yang **percaya** kepada-Nya. **11:06** Tetapi orang-orang Mesir tidak **mempercayai** Allah atau menaati perintah-perintah-Nya. **37:05** Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa **percaya** kepada-Ku akan hidup, walaupun dia sudah mati. Setiap orang yang percaya kepada-Ku tidak akan pernah mati. Apakah engkau percaya ini? " **43:01** Setelah Yesus kembali ke surga, murid-murid tinggal di Yerusalem sebagaimana diperintahkan Yesus kepada mereka. **Orang-orang percaya** di sana tetap berkumpul bersama untuk berdoa. **43:03** Ketika **orang-orang percaya** sedang berkumpul, tiba-tiba rumah di mana mereka berada dipenuhi suara seperti angin keras. Kemudian sesuatu seperti lidah-lidah api tampak di atas kepala setiap orang percaya. **43:13** Setiap hari, banyak orang menjadi **orang-orang percaya**. **46:06** Pada hari itu banyak orang di Yerusalem mulai menganiaya para pengikut Yesus, sehingga **orang-orang percaya** melarikan diri ke tempat-tempat lain. Meskipun demikian, mereka memberitakan tentang Yesus di mana pun mereka pergi. **46:01** Saulus adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya kepada Yesus, jadi dia menganiaya **orang-orang percaya**. **46:09** Beberapa **orang percaya** yang melarikan diri dari aniaya di Yerusalem pergi ke tempat yang jauh ke kota Antiokhia dan memberitakan tentang Yesus. Di Antiokhia **orang-orang yang percaya** Yesus pertama kali disebut Kristen **47:14** Mereka juga menulis banyak surat untuk menguatkan dan mengajar **orang-orang percaya** di jemaat-jemaat.

Data Kata:

Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

peringatan, persembahan peringatan

Definisi :

Istilah "peringatan" merujuk pada suatu kegiatan atau obyek yang menyebabkan seseorang atau sesuatu diingat.

Kata ini juga digunakan sebagai kata sifat yang menggambarkan sesuatu untuk mengingatkan mereka akan sesuatu, seperti "persembahan peringatan," sebuah jatah peringatan" dari suatu pengorbanan atau "tugu peringatan". Dalam Perjanjian Lama persembahan peringatan dibuat sehingga bangsa Israel mengingat apa yang Allah sudah lakukan untuk mereka. Allah berkata kepada iman-imam bangsa Israel untuk memakai pakaian khusus yang ada hiasan batu peringatan. Batu-batu ini berisi keduabelas suku Israel yang terukir di atasnya. Ini mungkin untuk mengingatkan mereka akan kesetiaan Tuhan kepada mereka. Dalam Perjanjian Baru, Tuhan memuliakan seorang manusia bernama Kornelius oleh karena kemurahannya berbagi dengan yang miskin. Pekerjaan ini disebut sebagai sebuah "peringatan" di hadapan Tuhan.

Saran Terjemahan:

Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "peringatan abadi" Sebuah "tugu peringatan" dapat diterjemahkan sebagai sebuah "batu untuk memperingati mereka "akan sesuatu)"

Rujukan Alkitab:

Kisah Rasul 10:3-6 Keluaran 12:12-14 Yesaya 66:3 Joshua 4:6-7 Imamat 23:23-25

Data Kata:

Strong's: H2142, H2146, G3422

perintah, perintah-perintah, diperintahkan, titah, titah-titah

Definisi:

Istilah "perintah" berarti memerintahkan seseorang untuk melakukan sesuatu. "Perintah" atau "Titah" adalah apa yang diperintahkan orang itu untuk lakukan.

Meskipun istilah-istilah ini pada dasarnya memiliki makna yang sama, "perintah" sering merujuk pada perintah-perintah tertentu dari Allah yang lebih formal dan permanen, seperti "Sepuluh Perintah." Perintah bisa positif ("Hormati orang tuamu") atau negatif ("Jangan mencuri"). "Mengambil perintah" berarti "mengambil kendali" atau "mengambil alih" sesuatu atau seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

Lebih baik menerjemahkan istilah ini berbeda dengan istilah, "Taurat". Juga bandingkan dengan definisi "titah" dan "undang-undang.". Beberapa penerjemah mungkin lebih suka menerjemahkan "perintah" dan "titah" dengan kata yang sama dalam bahasa mereka. Orang lain mungkin lebih suka menggunakan kata khusus untuk perintah yang merujuk pada perintah formal yang langgeng yang telah dibuat Allah.

(lihat juga: dekrit, ketetapan, hukum, Sepuluh Hukum)

Rujukan Alkitab:

Lukas 1:5-7 Matius 1:24-25 Matius 22:37-38 Matius 28:20 Bilangan 1:17-19 Roma 7:7-8

Word Data:

Strong's: H559, H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2941, H2942, H2951, H3027, H3982, H3983, H4406, H4662, H4687, H4929, H4931, H4941, H5057, H5713, H5749, H6213, H6310, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7761, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3726, G3852, G3853, G4367, G4483, G4487, G5506

perjamuan

Definisi:

Jamuan makan besar, biasanya resmi beberapa jam makan.

Pada zaman kuno, raja sering menyajikan jamuan untuk para pemimpin politik dan tamu penting lainnya. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai, "makanan rumit" atau "pesta penting" atau "hidangan multi-macam."

Rujukan Alkitab:

Daniel 05:10 Yesaya 5: 11-12 Yeremia 16: 7-9 Lukas 5: 29-32 Kidung Agung 2: 3-4

Kata data:

Strong's: H3739, H4797, H4960, H4961, H8354, G1173, G1403

perjanjian

Definisi:

Sebuah perjanjian adalah perjanjian resmi yang mengikat, antara dua pihak yang harus dipenuhi oleh satu atau kedua belah pihak tersebut.

Perjanjian ini bisa antara individu, antar kelompok masyarakat, atau antara Allah dan manusia. Ketika orang membuat perjanjian satu sama lain, mereka berjanji bahwa mereka akan melakukan sesuatu, dan mereka harus melakukannya. Contoh perjanjian manusia mencakup persyaratan pernikahan,

perjanjian bisnis, dan perjanjian antar negara. Sepanjang Alkitab, Allah membuat beberapa perjanjian yang berbeda dengan umat-Nya. Dalam beberapa perjanjian, Tuhan berjanji untuk memenuhi bagian-Nya tanpa syarat. Misalnya ketika Allah menetapkan perjanjian-Nya dengan umat manusia, menjanjikan untuk tidak pernah menghancurkan bumi lagi dengan banjir di seluruh dunia, janji ini tidak memiliki kondisi untuk dipenuhi orang-orang. Dalam perjanjian lainnya, Allah berjanji untuk memenuhi bagian-Nya hanya jika orang mematuhi-Nya dan memenuhi bagian mereka dari perjanjian. Istilah "perjanjian baru" mengacu pada komitmen atau kesepakatan yang Allah buat dengan umat-Nya melalui pengorbanan Putra-Nya, Yesus.

"Perjanjian baru" Allah dijelaskan di bagian Alkitab yang disebut "Perjanjian Baru." Perjanjian baru ini berbeda dengan perjanjian "lama" atau "bekas" yang dibuat Allah dengan orang Israel pada zaman Perjanjian Lama. Perjanjian baru lebih baik daripada perjanjian lama karena didasarkan pada pengorbanan Yesus, yang sepenuhnya menebus dosa-dosa manusia selamanya. Pengorbanan yang dilakukan di bawah perjanjian lama tidak melakukan ini. Tuhan menulis perjanjian baru di hati mereka yang menjadi orang percaya kepada Yesus. Ini menyebabkan mereka ingin menaati Allah dan mulai hidup suci. Perjanjian baru akan sepenuhnya digenapi di akhir jaman ketika Tuhan menegakkan pemerintahannya di bumi. Semuanya akan kembali menjadi sangat baik, seperti ketika Tuhan pertama kali menciptakan dunia.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "kesepakatan yang mengikat" atau "komitmen formal" atau "ikrar" atau "kontrak." Beberapa bahasa mungkin memiliki kata-kata yang berbeda untuk kata perjanjian tergantung pada apakah salah satu pihak atau kedua belah pihak telah membuat janji yang harus mereka tepati. Jika perjanjian itu berat sebelah, itu bisa diterjemahkan sebagai "janji" atau "ikrar." Pastikan terjemahan dari istilah ini tidak terdengar seperti orang yang mengusulkan perjanjian. Dalam semua kasus perjanjian antara Allah dan orang-orang, Allahlah yang memulai perjanjian. (Lihat juga:perjanjian, [janji](#))

Rujukan Alkitab :

Kejadian 9:11-13 Kejadian 17:7-8 Kejadian 31:43-44 Keluaran 34:10-11 Yosua 24:24-26 2 Samuel 23:5 2 Raja-raja 18:11-12 Markus 14:22-25 Lukas 1:72-75 Lukas 22:19-20 Kisah Para Rasul 7:6-8 1 Korintus 11:25-26 2 Korintus 3:4-6 Galatia 3:17-18 Ibrani 12:22-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

04:09Kemudian Allah membuat suatu **perjanjian** dengan Abram. **Perjanjian** itu adalah kesepakatan antara dua pihak. **05:04**"Aku akan membuat Ismael suatu bangsa yang besar, juga, tapi perjanjian-Ku adalah dengan Ishak." **06:04**Bertahun-tahun kemudian, Abraham meninggal dan semua janji-janji yang sudah dibuat Allah kepadanya dalam perjanjian itu diteruskan kepada Ishak. **07:10**Perjanjian yang Allah janjikan kepada Abraham sekarang berpindah dari Ishak kepada Yakub. **13:02**Allah berfirman kepada Musa dan orang-orang Israel, "Jika kamu patuh pada-Ku dan menyimpan perjanjian-Ku, kamu akan menjadi milik-Ku yang sangat berharga, sebuah kerajaan imam-imam, dan sebuah bangsa yang kudus." **13:04**Kemudian Allah memberi mereka perjanjian dan berfirman, "AKU-lah TUHAN, Allah-mu, yang

menyelamatkan engkau dari perbudakan di Mesir. Jangan menyembah allah lain." **15:13**Lalu Yosua mengingatkan bangsa itu akan kewajiban mereka untuk menaati perjanjian yang dibuat Allah dengan orang Israel di Sinai.

21:05Melalui nabi Yeremia, Allah berjanji bahwa ia akan membuat Perjanjian Baru, tetapi tidak seperti perjanjian yang dibuat Allah dengan Israel di Sinai. Dalam Perjanjian Baru, Allah akan menulis hukumnya di hati orang-orang, orang-orang akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka. Mesias akan memulai Perjanjian Baru **21:14**Melalui kematian dan kebangkitan Mesias, Allah akan mencapai rencananya untuk menyelamatkan orang berdosa dan memulai Perjanjian Baru. **38:05**Kemudian Yesus mengambil cangkir dan berkata, "Minumlah ini. Darahku dari Perjanjian Baru yang dicurahkan untuk pengampunan dosa. Lakukan ini untuk mengingatkanmu setiap kali kamu meminumnya." **48:11**Tetapi Allah sekarang telah membuat Perjanjian Baru yang tersedia untuk semua orang. Karena Perjanjian Baru ini, siapa pun dari kelompok orang mana pun dapat menjadi bagian dari umat Allah dengan percaya kepada Yesus.

Data Kata :

Strong's: H1285, H2319, H3772, G802, G1242, G4934

perumpamaan, perumpamaan-perumpamaan

Definisi:

Istilah "perumpamaan" biasanya merujuk kepada sebuah cerita singkat atau objek pembelajaran yang digunakan untuk menjelaskan atau mengajarkan tentang nilai-nilai kebenaran.

Yesus menggunakan perumpamaan untuk mengajarkan murid-muridNya. Meskipun Ia juga menggunakan perumpamaan kepada kerumunan orang banyak, Ia tidak selalu menjelaskan perumpamaan itu. Sebuah perumpamaan bisa digunakan untuk menyatakan kebenaran kepada para muridNya sambil menyembunyikan kebenaran itu dari orang-orang Farisi yang tidak percaya kepada Yesus. Nabi Nathan berkata kepada Daud sebuah perumpamaan untuk menunjuk kepada dosanya yang buruk. Cerita Seorang Samaria yang Baik Hati adalah contoh dari perumpamaan yang berupa cerita. Yesus membandingkan kantong anggur yang tua dan yang baru adalah contoh dari perumpamaan tentang objek pembelajaran untuk membantu para murid mengerti pengajaran Yesus.

(Lihat juga: Samaria)

Rujukan Alkitab:

Lukas 5:36 Lukas 6:39-40 Lukas 8:4-6 Lukas 8:9-10 Markus 4:1-2 Matius 13:3-6 Matius 13:10-12 Matius 13:13-14

Data Kata:

Strong's: H1819, H4912, G3850, G3942

perwira

Defenisi:

Perwira ialah tentara Roma yang memimpin 100 tentara dalam kelompoknya.

Ini juga dapat diterjemahkan dengan istilah yang berarti, "pemimpin dari seratus orang" atau "petugas yang bertanggung jawab atas seratus orang". Satu perwira Roma datang kepada Yesus memohon agar Dia menyembuhkan pelayannya. Perwira tersebut takjub sewaktu penyaliban Yesus ketika dia

pikiran, terpikir, penuh pemikiran, mengingat, diingatkan, peringatan, mengingatkan, seperti diingatkan

menyaksikan bagaimana Yesus mati. Allah mengirim perwira kepada Petrus agar Petrus dapat menjelaskan kepada Kabar Baik tentang Yesus.

(Lihat juga: Roma)

Referensi Alkitab:

Kisah Para Rasul 10:1-2 Kisah Para Rasul 27:1-2 Kisah Para Rasul 27:42-44
Lukas 07:2-5 Lukas 23:46-47 Markus 15:39-41 Matius 08:5-7 Matius 27:54-56

Word Data:

Strong's: G1543, G2760

pikiran, terpikir, penuh pemikiran, mengingat, diingatkan, peringatan, mengingatkan, seperti diingatkan

Definisi:

Istilah "pikiran" merujuk pada bagian dari seseorang yang berpikir dan mengambil keputusan.

Pikiran setiap orang merupakan keseluruhan pikiran dan pertimbangan "memiliki pikiran Kristus" berarti berpikir dan bertindak seperti Yesus Kristus berpikir dan bertindak. Ini berarti taat kepada Allah Bapa, menaati ajaran Kristus, mampu melakukannya dengan kekuatan Roh Kudus. Untuk "mengubah pikirannya" berarti seseorang membuat keputusan yang berbeda atau mempunyai pendapat yang berbeda dari yang ia miliki sebelumnya

Saran Terjemahan

Istilah "pikiran" dapat diterjemahkan sebagai "pikiran" atau "pertimbangan" atau "pemikiran" atau "pengertian" Gambaran "menyimpan dalam ingatan" dapat diterjemahkan sebagai "mengingat" atau "memberi perhatian terhadap hal ini" atau "yakin untuk mengetahui hal ini" Gambaran "hati, jiwa, dan pikiran" dapat diterjemahkan sebagai "apa yang engkau rasakan, apa yang engkau percaya, dan apa yang engkau pikirkan" Gambaran "melintas dalam pikiran dan berlalu" dapat juga diterjemahkan sebagai "memutuskan yang berbeda dan berlalu" atau "memutuskan untuk pergi setelahnya" atau "mengubah pendapatnya dan berlalu" Gambaran "pikiran mendua" dapat diterjemahkan sebagai "meragukan" atau "tidak dapat memutuskan" atau "dengan pikiran yang bertentangan"

(Lihat juga: percaya, hati, jiwa)

Rujukan Alkitab:

Lukas 10:25-28 Markus 6:51-52 Matius 21:28-30 Matius 22:37-38 Yakobus 4:8

Data Kata:

Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G1271, G1374, G3328, G3525, G3540, G3563, G4993, G5590

pinggang

Definisi:

Istilah "pinggang" merujuk pada bagian tubuh hewan atau orang yang terletak di antara tulang rusuk bawah dan tulang pinggul, juga dikenal sebagai perut bagian bawah.

Ungkapan "ikatlah pinggang" merujuk pada bersiap-siap untuk kerja keras. Itu berasal dari kebiasaan menyelipkan bagian bawah jubah seseorang ke ikat pinggang agar mudah bergerak. Istilah "pinggang" sering digunakan dalam Alkitab untuk menyebut punggung bagian bawah dari hewan yang dikorbankan. Dalam Alkitab, istilah "pinggang" seringkali digunakan sebagai kiasan dan istilah penghalusan untuk merujuk pada alat reproduksi laki-laki,

sebagai sumber dari keturunannya. Ungkapan "akan datang dari pinggangmu" juga bisa diterjemahkan sebagai, "akan menjadi keturunanmu" atau "akan lahir dari benihmu" atau "Allah akan membuat berasal darimu." Ketika merujuk pada bagian tubuh, dapat juga diterjemahkan sebagai "perut," atau "pinggul," tergantung konteksnya.

(Lihat juga: keturunan)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 1:13-14 2 Tawarikh 6:7-9 Ulangan 33:11 Kejadian 37:34-36 Ayub 15:27-28

Data Kata:

Strong's: H2504, H2783, H3409, H3689, H4975, G3751

puasa

Definisi:

Istilah "puasa" artinya berhenti makan makanan untuk suatu kurun waktu, misalnya satu hari atau lebih. Adakalanya juga termasuk tidak minum.

Puasa dapat menolong orang-orang fokus pada Allah dan berdoa tanpa terganggu dengan mempersiapkan makanan dan makan. Yesus mengutuk pemimpin-pemimpin agama Yahudi yang berpuasa untuk alasan yang keliru. Mereka berpuasa supaya orang-orang lain mengira mereka itu benar. Terkadang orang-orang berpuasa karena mereka sangat sedih atau bersusah hati karena sesuatu hal. Kata kerja "berpuasa" dapat juga diterjemahkan sebagai "menahan diri dari makan" atau "tidak makan." Kata benda "puasa" dapat diterjemahkan sebagai "waktu tidak makan" atau "waktu berpantang dari makanan."

(Lihat juga: Pemimpin Yahudi)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 21:8-10 2 Tawarikh 20:3-4 Kisah Para Rasul 13:1-3 Yunus 3:4-5 Lukas 5:33-35 Markus 2:18-19 Matius 6:16-18 Matius 9:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

25:01 Segera sesudah Yesus dibaptis, Roh Kudus membawa Dia keluar ke padang gurun, di mana Ia ber**puasa** selama empat puluh hari empat puluh malam. **34:08**"Misalnya, Aku ber**puasa** dua kali setiap minggu dan aku memberikan sepuluh persen dari semua uang dan harta yang kuterima."

46:10Suatu hari, ketika orang Kristen di Antiokhia sedang ber**puasa** dan berdoa, Roh Kudus berkata kepada mereka, "Khususkanlah Barnabas dan Saulus bagi-Ku untuk melakukan pekerjaan yang untuknya mereka sudah Kupanggil."

Data Kata:

Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G777, G3521, G3522, G3523

ragi, khamir, adonan asam, tak beragi

Definisi:

"Ragi" adalah istilah umum untuk zat yang menyebabkan adonan roti mengembang dan naik. "Khamir" adalah jenis ragi khusus.

Dalam beberapa terjemahan bahasa Inggris, kata ragi diterjemahkan sebagai "yeast" yang merupakan ragi modern yang mengisi adonan roti dengan gelembung gas, membuat adonan mengembang sebelum memanggangnya. Ragi diremas ke dalam adonan sehingga menyebar ke seluruh gumpalan adonan. Pada zaman Perjanjian Lama, ragi atau pengembang dibuat dengan

membiarkan adonan untuk sementara waktu. Sejumlah kecil adonan dari adonan sebelumnya disimpan sebagai ragi untuk adonan berikutnya. Ketika orang Israel melarikan diri dari Mesir, mereka tidak punya waktu untuk menunggu adonan roti mengembang, jadi mereka membuat roti tanpa ragi untuk dibawa bersama mereka dalam perjalanan mereka. Sebagai pengingat akan hal ini, setiap tahun orang-orang Yahudi merayakan Paskah dengan memakan roti yang tidak mengandung ragi. Istilah "ragi" atau "khamir" digunakan secara kiasan dalam Alkitab sebagai gambaran tentang bagaimana dosa menyebar melalui kehidupan seseorang atau bagaimana dosa dapat mempengaruhi orang lain. Itu juga bisa merujuk pada pengajaran palsu yang sering menyebar ke banyak orang dan memengaruhi mereka. Istilah "ragi" juga digunakan secara positif untuk menjelaskan bagaimana pengaruh kerajaan Allah menyebar dari orang ke orang.

Saran-saran Terjemahan

Ini dapat diterjemahkan sebagai "ragi" atau "zat yang menyebabkan adonan naik" atau "zat pengembang." Kata "naik" dapat dinyatakan sebagai "mengembang" atau "menjadi lebih besar" atau "menggembung." Jika ragi lokal digunakan untuk membuat adonan roti mengembang, istilah itu dapat digunakan. Jika bahasa tersebut memiliki istilah umum yang terkenal yang berarti "ragi," ini akan menjadi istilah terbaik untuk digunakan. (Lihat juga: Mesir, Paskah, roti yang tidak khamir)

Rujukan Alkitab:

Keluaran 12:5-8 Galatia 5:9-10 Lukas 12:1 Lukas 13:20-21 Matius 13:33 Matius 16:5-8

Data Kata:

Strong's: H2556, H2557, H4682, H7603, G106, G2219, G2220

raja, kerajaan

Definisi:

Istilah "raja" mengacu pada seorang pria yang merupakan penguasa tertinggi di sebuah kota, negara bagian, atau negara.

Seorang raja biasanya dipilih untuk memerintah karena hubungan keluarganya dengan raja-raja sebelumnya. Ketika seorang raja meninggal, biasanya putra sulungnya yang menjadi raja berikutnya. Pada zaman kuno, raja memiliki otoritas mutlak atas orang-orang di kerajaannya. Jarang istilah "raja" digunakan untuk merujuk pada seseorang yang bukan raja sejati, seperti "Raja Herodes" dalam Perjanjian Baru. Dalam Alkitab, Tuhan sering disebut sebagai raja yang memerintah rakyatnya. "Kerajaan Allah" mengacu pada pemerintahan Allah atas umat-Nya. Yesus disebut "raja orang Yahudi," "raja Israel," dan "raja segala raja." Ketika Yesus kembali, ia akan memerintah sebagai raja atas dunia. Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "pemimpin tertinggi" atau "pemimpin absolut" atau "penguasa berdaulat." Ungkapan "raja segala raja" dapat diterjemahkan sebagai "raja yang memerintah semua raja lainnya" atau "penguasa tertinggi yang memiliki otoritas atas semua penguasa lainnya."

(Lihat juga: kekuasaan, Herodes Antipas, kerajaan, kerajaan Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 6:15-16 2 Raja-raja 5:17-19 2 Samuel 5:3-5 Kisah Para Rasul 7:9-10 Kisah Para Rasul 13:21-22 Yohanes 1:49-51 Lukas 1:5-7 Lukas 22:24-25 Matius

5:33-35 Matius 14:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

08:06 Suatu malam, Firaun, yang disebut orang-orang Mesir sebagai **raja** mereka, mendapatkan dua mimpi yang sangat mengganggunya. **16:01** Orang-orang Israel tidak mempunyai **raja**, sehingga semua orang melakukan apa yang mereka anggap benar bagi mereka. **16:18** Akhirnya, rakyat itu meminta kepada Allah seorang **raja**, seperti yang dipunyai bangsa-bangsa lain.

17:05 Akhirnya, Saul tewas dalam pertempuran, dan Daud menjadi **raja** Israel. Dia adalah seorang **raja** yang baik, dan rakyat mengasihinya. **21:06** Para nabi Allah juga mengatakan bahwa Mesias akan menjadi seorang nabi, imam, dan **raja**. **48:14** Daud adalah **raja** Israel, tetapi Yesus adalah **raja** seluruh alam semesta!

Data Kata:

Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

rasul, kerasulan

Definisi:

Para "rasul" adalah para pria yang dikirim oleh Yesus untuk memberitakan tentang Allah dan kerajaan-Nya. Istilah "kerasulan" merujuk pada posisi dan kewenangan mereka yang terpilih sebagai rasul.

Kata "rasul" berarti, "seseorang yang dikirim keluar untuk tujuan khusus." Rasul memiliki otoritas yang sama seperti orang yang mengirimnya. Keduabelas murid terdekat Yesus menjadi rasul-rasul pertama. Pria lainnya, seperti Paulus dan Yakobus, juga menjadi rasul. Dengan kuasa Allah, para rasul mampu memberitakan Injil dengan berani dan menyembuhkan orang, termasuk memaksa setan untuk keluar dari orang.

Saran-saran Terjemahan:

Kata "rasul" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti, "seseorang yang diutus keluar" atau "mengirim seseorang keluar" atau "orang yang dipanggil untuk pergi keluar dan memberitakan pesan Allah kepada orang-orang." Penting untuk menerjemahkan istilah "rasul" dan "murid" dalam cara yang berbeda satu dengan yang lain. Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional.

(Lihat: kekuasaan, murid, [Yakobus \(anak Zebedeus\)](#), Paulus, kedua belas)

Rujukan Alkitab:

Yudas 01:17-19

Lukas 09:12-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

26:10 Kemudian Yesus memilih dua belas orang yang Dia panggil sebagai Rasul. Para rasul melakukan perjalanan dengan Yesus dan belajar dari Dia.

30:01 Yesus mengutus murid-muridNya untuk berkhotbah dan mengajar orang-orang di beberapa desa berbeda. **38:02** Yudas adalah salah satu rasul Yesus. Dia bertanggung jawab atas uang para murid, tetapi dia cinta uang dan sering mencuri dari uang itu. **43:13** Para murid mengabdikan diri pada pengajaran para rasul, persekutuan, makan bersama, dan doa. **46:08** Lalu seorang percaya bernama Barnabas membawa Saulus kepada para rasul dan menceritakan bagaimana Saulus sudah berkhotbah dengan berani di Damsyik.

Word Data:

Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

ratu, ratu-ratu

Definisi:

Seorang ratu adalah penguasa wanita di suatu negara atau istri dari seorang raja.

Ester menjadi ratu kekaisaran Persia ketika dia menikah dengan Raja Ahasyweros. Ratu Izebel adalah istri jahat Raja Ahab. Ratu Sheba adalah penguasa terkenal yang datang mengunjungi Raja Salomo. Istilah seperti "ibu suri" biasanya merujuk pada ibu atau nenek dari raja yang berkuasa atau janda raja sebelumnya. Seorang ibu ratu memiliki banyak pengaruh; Athalia, misalnya, memengaruhi orang-orang untuk menyembah berhala.

(Lihat juga: Ahasyweros, Atalya, Ester, raja. Persia aturan, Syeba)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 10:10 1 Raja-raja 11:18-19 2 Raja-raja 10:12-14 Kisah Para Rasul 8:26-28 Ester 1:16-18 Lukas 11:31 Matius 12:42

Data Kata:

Strong's: H1404, H1377, H4410, H4427, H4433, H4436, H4438, H4446, H7694, H8282, G938

rendah, kerendahan

Definisi:

Istilah "rendah" dan "kerendahan" merujuk pada menjadi miskin atau memiliki status yang rendah.

Yesus merendahkan diriNya pada keadaan manusia dan melayani orang lain. Kelahirannya adalah rendah karena Ia lahir di tempat di mana hewan-hewan dipelihara, bukan di istana. Mempunyai sikap yang rendah adalah kebalikan dari menjadi angkuh. Kata lain untuk "rendah" dapat menjadi "rendah hati" atau "status rendah" atau "tidak penting". Kata "kerendahan" dapat juga diterjemahkan sebagai "kerendahan hati" atau "kurang penting".

(Lihat juga: rendah hati, bermegah)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 20:17-21 Yehezkiel 17:13-14 Lukas 1:48-49 Roma 12:14-16

Data Kata:

Strong's: H6041, H6819, H8217, G5011, G5012, G5014

roh, roh-roh, rohani

Definisi:

Istilah "roh" mengacu pada bagian non-fisik dari orang yang tidak dapat dilihat. Ketika seseorang meninggal, jiwanya meninggalkan tubuhnya. "Roh" dapat juga merujuk pada sebuah tindakan atau emosi

Istilah "roh" dapat merujuk ke makhluk yang tidak memiliki tubuh fisik, terutama roh jahat. Roh seseorang adalah bagian dari dirinya yang dapat mengenal Allah dan percaya kepada-Nya. Secara umum, istilah "rohani" menggambarkan apa pun di dunia non-fisik. Di dalam Alkitab, istilah "rohani" terutama mengacu pada apapun yang berhubungan dengan Allah, secara khusus kepada Roh Kudus. Misalnya, "makanan rohani" mengacu pada ajaran Allah yang memberi nutrisi pada roh seseorang, "kebijaksanaan rohani" mengacu pada pengetahuan dan perilaku yang benar yang berasal dari kuasa Roh Kudus. Allah adalah roh dan Ia menciptakan makhluk-makhluk roh lainnya yang tidak memiliki tubuh fisik. Malaikat adalah makhluk roh, termasuk

mereka yang memberontak melawan Allah dan menjadi roh-roh jahat. Istilah "roh dari" bisa juga berarti "memiliki karakteristik dari," seperti "roh hikmat" atau "dalam roh Elia." Contoh-contoh dari "roh" sebagai tindakan atau emosi termasuk "roh ketakutan" dan "roh iri hati."

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, beberapa cara untuk menerjemahkan "roh" mungkin termasuk, "makhluk non-fisik" atau "bagian di dalam" atau "makhluk batiniah." Dalam beberapa konteks, istilah "roh" bisa diterjemahkan sebagai "roh jahat" atau "makhluk roh jahat." Kadang-kadang istilah "roh" digunakan untuk mengungkapkan perasaan dari seseorang seperti dalam, "rohku berduka pada bagian terdalam saya." Ini bisa juga diterjemahkan sebagai, "Saya merasa berduka dalam rohku" atau "Saya merasa sangat berduka." Frase "roh dari" bisa diterjemahkan sebagai, "karakter dari" atau "pengaruh dari" atau "sikap dari" atau "berpikir (bahwa itu) berkarakter oleh." Tergantung pada konteksnya, "rohani" bisa diterjemahkan sebagai, "non-fisik" atau "dari Roh Kudus" atau "milik Allah" atau "bagian dari dunia non-fisik." Ungkapan figuratif "susu rohani" bisa juga diterjemahkan sebagai, "ajaran-ajaran dasar dari Allah" atau "ajaran Allah yang menutrisi roh (seperti susu yang menutrisi)." Frase "kedewasaan rohani" bisa diterjemahkan sebagai "perilaku saleh yang menunjukkan ketaatan kepada Roh Kudus." Sebuah "karunia rohani" bisa diterjemahkan sebagai, "kemampuan khusus yang diberi Roh Kudus." (Lihat juga: malaikat, setan, Roh Kudus, jiwa)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 05:3-5 1 Yohanes 04:1-3 1 Tesalonika 05:23-24 Kisah Rasul 05:9-11 Kolose 01:9-10 Efesus 04:23-24 Kejadian 07:21-22 Yesaya 04:3-4 Markus 01:23-26 Matius 26:39-41 Filipi 01:25-27

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

13:03Tiga hari kemudian, setelah orang-orang itu telah mempersiapkan diri mereka **secara rohani**, Allah turun dari atas Gunung Sinai dengan guntur, kilat, kabut, dan bunyi terompet yang nyaring. **40:07** Lalu Yesus berseru, "Sudah selesai! Bapa, Aku menyerahkan **nyawa**Ku ke dalam tanganMu." Lalu Dia menundukkan kepalaNya dan menyerahkan **nyawa**Nya." **45:05** Ketika Stefanus sedang sekarat, dia berseru, "Yesus, terimalah **rohku**" **48:07** Semua suku bangsa di bumi diberkati melalui-Nya, karena setiap orang yang percaya kepada Yesus diselamatkan dari dosa, dan menjadi keturunan **rohani**dari Abraham.

Data Kata:

Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

rumah, atap rumah, gudang, penjaga rumah

Definisi:

Istilah "rumah" sering digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

Terkadang itu berarti "rumah tangga," mengacu pada orang-orang yang tinggal bersama dalam satu rumah. Seringkali "rumah" mengacu pada keturunan seseorang atau kerabat lainnya. Misalnya, frasa "rumah Daud" mengacu pada semua keturunan Raja Daud. Istilah "rumah Allah" dan "rumah Tuhan" merujuk pada tabernakel atau bait suci. Ungkapan-ungkapan ini juga dapat merujuk secara umum ke tempat Tuhan berada atau tinggal. Dalam Ibrani 3, "Rumah

Allah" digunakan sebagai metafora untuk merujuk kepada umat Allah atau, lebih umum, untuk segala sesuatu yang berkaitan dengan Allah. Ungkapan "rumah Israel" secara umum dapat merujuk pada seluruh bangsa Israel atau lebih khusus untuk suku-suku kerajaan utara Israel

Saran Terjemahan

Bergantung pada konteksnya, "rumah" dapat diterjemahkan sebagai "rumah tangga" atau "orang" atau "keluarga" atau "keturunan" atau "rumah Tuhan" atau "tempat tinggal". Ungkapan "rumah Daud" dapat diterjemahkan sebagai "klan Daud" atau "keluarga Daud" atau "keturunan Daud." Ekspresi terkait dapat diterjemahkan dengan cara yang serupa. Berbagai cara untuk menerjemahkan "rumah Israel" dapat mencakup "orang Israel" atau "keturunan Israel" atau "orang Israel." Ungkapan "rumah Tuhan" dapat diterjemahkan sebagai "bait Tuhan" atau "tempat di mana Tuhan disembah" atau "tempat di mana Tuhan bertemu dengan umatNya" atau "di mana Tuhan tinggal." "Rumah Tuhan" dapat diterjemahkan dengan cara yang sama. Lihat juga: Daud, keturunan, rumah Allah, kerajaan Israel, kemah suci(Tabernakel), bait suci).

Alkitab rujukan

Kisah Para Rasul 07:41-42 Kisah Para Rasul 07:47-50 Kejadian 39:3-4 Kejadian 41:39-41 Lukas 08:38-39 Matius 10:5-7 Matius 15:24-26

Data Kata:

Strong's: H1004, H1005, G3609, G3613, G3614, G3624

rusa, kijang betina, kijang, kijang jantan, rusa muda

Definisi:

Seekor rusa adalah hewan yang besar, anggun, berkaki empat yang hidup di hutan-hutan ataupun di atas gunung-gunung. Hewan jantan memiliki tanduk besar di kepalanya.

Istilah "kijang betina" mengacu pada rusa betina dan "rusa muda" yang adalah sebutan dari anak rusa. Istilah "kijang" mengacu pada rusa jantan. Seekor "kijang jantan" adalah jantan dari jenis tertentu yang disebut "rusa kecil." Rusa memiliki kaki kurus yang kuat yang dapat membantu mereka melompat tinggi dan berlari kencang. Kaki mereka memiliki kuku belah yang membantu mereka berjalan atau mendaki dengan mudah di berbagai daerah apapun.

Rujukan Alkitab:

2 Samuel 22:34-35 Kejadian 49:19-21 Ayub 39:1-2 Mazmur 18:33-34 Kidung Agung 2:7

Data Kata:

Strong's: H354, H355, H365, H3180, H3280, H6643, H6646

rusak, merusak, perusakan, kerusakan, dengan cara merusak, tak dapat dirusak

Definisi:

Istilah "rusak" dan "kerusakan" merujuk pada keadaan di mana orang menjadi hancur, tak bermoral, atau tidak jujur.

Istilah "rusak" secara harfiah artinya menjadi "bengkok" atau "rusak" secara moral. Seseorang yang rusak telah berpaling dari kebenaran dan melakukan hal-hal yang tidak jujur atau tidak bermoral. Merusak seseorang berarti memengaruhi orang untuk melakukan hal-hal yang tidak jujur dan tidak bermoral.

salah, pelanggar, berbuat salah, menganiaya, dianiaya, terluka, sakit, menyakiti, menyakitkan

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "merusak" bisa diterjemahkan sebagai "memengaruhi untuk berbuat jahat" atau "menyebabkan menjadi tidak bermoral." Seseorang yang rusak bisa digambarkan sebagai orang "yang menjadi tidak bermoral" atau "yang berbuat jahat." Istilah ini juga akan diterjemahkan sebagai "buruk" atau "tidak bermoral" atau "jahat." Istilah korupsi bisa diterjemahkan sebagai "perbuatan jahat" atau "jahat" atau "imoralitas."

(Lihat juga: jahat)

Rujukan Alkitab:

Yehezkiel 20:42-44 Galatia 6:6-8 Kejadian 6:11-12 Matius 12:33-35 Mazmur 14:1

Data Kata:

Strong's: H1097, H1605, H2254, H2610, H4167, H4743, H4889, H4893, H7843, H7844, H7845, G853, G861, G862, G1311, G1312, G2585, G2704, G4550, G4595, G5349, G5351, G5356

salah, pelanggar, berbuat salah, menganiaya, dianiaya, terluka, sakit, menyakiti, menyakitkan

Definisi:

"Berbuat salah" berarti seseorang memperlakukan orang lain dengan tidak adil dan tidak jujur.

Istilah "penganiayaan" berarti bertindak buruk atau kasar terhadap seseorang, yang menyebabkan kerugian fisik atau emosional pada orang itu. Istilah "menyakiti" lebih umum dan berarti "menyebabkan seseorang terluka dalam beberapa cara." Ini sering memiliki arti "melukai fisik." Bergantung pada konteksnya, istilah-istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "berbuat salah pada" atau, "memperlakukan secara tidak adil" atau "menyebabkan kerusakan" atau memperlakukan dengan cara yang berbahaya "atau" melukai. "

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:26-28 Keluaran 22:20-21 Kejadian 16:5-6 Lukas 6:27-28 Matius 20:13-14 Mazmur 71:12-13

Data Kata:

Strong's: H205, H816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G91, G92, G93, G95, G264, G824, G983, G984, G1536, G1626, G1651, G1727, G1908, G2556, G2558, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G5195, G5196

salib

Definisi:

Pada zaman Alkitab, salib adalah tiang kayu tegak tertancap ke dalam tanah, dengan balok kayu horisontal yang dilekatkan dekat pada bagian atasnya.

Selama masa Kekaisaran Romawi, pemerintah Romawi akan mengeksekusi penjahat dengan mengikat atau memaku mereka di salib dan meninggalkan mereka di sana untuk mati. Yesus secara keliru dituduh melakukan kejahatan yang tidak dilakukan-Nya dan orang Romawi menempatkan Dia untuk mati di kayu salib. Perhatikan bahwa ini adalah kata yang sama sekali berbeda dari kata kerja "menyebrang" yang berarti pergi ke sisi lain dari sesuatu, seperti sungai atau danau.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan istilah dalam bahasa target yang merujuk pada bentuk salib. Pikirkan dengan menggambarkan salib sebagai suatu tempat dimana orang dibunuh, menggunakan frase seperti "tempat eksekusi" atau "pohon kematian." Juga pikirkan bagaimana kata ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional. (Lihat Juga: menyalibkan, Roma)

Rujukan Alkitab :

1 Korintus 1:17 Kolose 2:13-15 Galatia 6:11-13 Yohanes 19:17-18 Lukas 9:23-25 Lukas 23:26 Matius 10:37-39 Filipi 2:5-8

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

40:01 Sesudah para prajurit itu mengolok-olok Yesus, mereka membawa Dia pergi untuk disalibkan. Mereka menyuruh-Nya memikul salib-Nya sendiri.

40:02 Para prajurit itu membawa Yesus ke tempat yang disebut "Tengkorak" dan memaku lengan dan kaki-Nya ke kayu salib. **40:05** Para pemimpin Yahudi dan orang-orang lain dalam kerumunan itu mengolok-olok Yesus. Mereka berkata kepadanya, "Kalau Engkau Anak Allah, maka turunlah dari salib itu dan selamatkanlah diri-Mu! Lalu kami akan percaya KepadaMu. " **49:10** Ketika Yesus mati di kayu salib, Dia menerima hukumanmu. **49:12** Kamu harus percaya bahwa Yesus adalah Anak Allah, dan bahwa Dia mati di kayu salib menggantikan kamu, dan bahwa Allah membangkitkan-Nya untuk hidup kembali.

Data Kata :

Strong's: G4716

saudara**Definisi**

Istilah "saudara" biasanya merujuk pada seorang laki-laki yang berbagi setidaknya satu orang tua kandung dengan orang lain.

Dalam Perjanjian Lama, istilah "saudara" juga digunakan sebagai referensi umum untuk kerabat, seperti anggota suku yang sama, kaum, atau suku bangsa. Dalam Perjanjian Baru, para rasul sering menggunakan "saudara" untuk merujuk kepada sesama orang Kristen, termasuk laki-laki dan perempuan, karena semua orang percaya di dalam Kristus adalah anggota dari satu keluarga spiritual, dengan Allah sebagai Bapa surgawi mereka. Beberapa kali dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah "saudara perempuan" ketika merujuk khusus untuk sesama orang Kristen yang adalah seorang wanita, atau untuk menekankan bahwa baik pria dan wanita sedang disertakan. Misalnya, Yakobus menekankan bahwa dia berbicara tentang semua orang percaya ketika ia merujuk pada "saudara atau saudari yang membutuhkan makanan atau pakaian."

Saran-saran Terjemahan:

Sebaiknya menerjemahkan istilah ini dengan kata harfiah yang digunakan dalam bahasa target untuk merujuk kepada saudara asli atau biologis, kecuali ini akan memberikan arti yang salah. Dalam Perjanjian Lama terutama, ketika "saudara-saudara" digunakan sangat umum untuk merujuk kepada anggota dari kelompok keluarga, klan, atau orang-orang yang sama, terjemahan yang memungkinkan dapat mencakup, "kerabat" atau "anggota kaum" atau "sesama orang Israel." Dalam konteks merujuk pada sesama orang percaya di dalam

Kristus, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "saudara dalam Kristus" atau "saudara rohani." Jika sedang merujuk pada laki-laki dan perempuan dan "saudara" akan memberikan makna yang salah, maka istilah kekerabatan yang lebih umum dapat digunakan yang akan mencakup laki-laki dan perempuan. Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini sehingga merujuk kepada orang percaya baik pria dan wanita bisa menjadi, "sesama orang percaya" atau "saudara-saudari Kristen." Pastikan untuk memeriksa konteksnya untuk menentukan apakah hanya laki-laki yang dimaksud, atau apakah laki-laki dan perempuan sudah termasuk.

(Lihat juga: rasul, Allah Bapa, saudara wanita, roh)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:26-28 Kejadian 29:9-10 Imamat 19:17-18 Nehemia 3:1-2 Filipi 4:21-23 Wahyu 1:9-11

Data Kata:

Strong's: H251, H252, H264, H1730, H2992, H2993, H2994, H7453, G80, G81, G2385, G2455, G2500, G4613, G5360, G5569

sejahtera, makmur, menjadi makmur, kemakmuran, sejahtera

Definisi:

Istilah "sejahtera" umumnya mengacu pada hidup dengan baik dan dapat merujuk pada makmur secara fisik atau spiritual. Ketika orang atau negara "makmur," itu berarti mereka kaya dan memiliki semua yang mereka butuhkan untuk menjadi sukses. Mereka mengalami "kemakmuran."

Istilah "makmur" sering merujuk pada keberhasilan dalam memiliki uang dan properti atau dalam menghasilkan segala yang dibutuhkan orang untuk hidup dengan baik. Dalam Alkitab, istilah "makmur" juga mencakup kesehatan yang baik dan diberkati dengan anak-anak. Kota atau negara "makmur" adalah kota yang memiliki banyak orang, produksi makanan yang baik, dan bisnis yang menghasilkan banyak uang. Alkitab mengajarkan bahwa seseorang akan makmur secara rohani ketika ia menaati ajaran Allah. Dia juga akan mengalami berkat sukacita dan kedamaian. Tuhan tidak selalu memberi orang banyak kekayaan materi, tetapi dia akan selalu membuat mereka makmur secara rohani saat mereka mengikuti jalannya. Bergantung pada konteksnya, istilah "makmur" juga dapat diterjemahkan sebagai "berhasil secara rohani" atau "diberkati oleh Tuhan" atau "mengalami hal-hal baik" atau "hidup dengan baik." Istilah "makmur" juga bisa diterjemahkan sebagai "sukses" atau "kaya" atau "berbuah rohani." "Kemakmuran" juga dapat diterjemahkan sebagai "kesejahteraan" atau "kekayaan" atau "kesuksesan" atau "berkah yang berlimpah."

(Lihat juga: memberkati, buah, roh)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 29:22-23 Ulangan 23:5-6 Ayub 36:10-12 Imamat 25:26-28 Mazmur 1:3

Data kata:

Strong's: H1129, H1767, H1878, H1879, H2428, H2896, H2898, H3027, H3190, H3444, H3498, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965, G2137

sela

Definisi:

Istilah "sela" adalah kata Ibrani yang kebanyakan terdapat pada kitab Mazmur. Ini memiliki beberapa kemungkinan arti.

Ini bisa berarti "waktu jeda dan pujian" yang akan mengajak penonton untuk berpikir hati-hati tentang apa yang baru saja dikatakan. Karena banyak dari Mazmur ditulis sebagai lagu, dianggap bahwa "sela" merupakan istilah musik yang mengatur penyanyi untuk jeda dalam bernyanyi, untuk memungkinkan alat musik bermain sendiri atau untuk mendorong pendengar memikirkan kata-kata dari lagu tersebut.

(Lihat juga: mazmur)

Rujukan Alkitab:

Mazmur 3:3-4 Mazmur 4:5-6 Mazmur 46:6-7

Data Kata:

Strong's: H5542

selamat, menyelamatkan, diselamatkan, keselamatan.

Definisi:

Istilah "menyelamatkan" mengacu pada menghindarkan seseorang mengalami sesuatu yang buruk atau berbahaya. Agar "selamat" berarti dilindungi dari celaka atau bahaya.

Dalam arti fisik, orang dapat diselamatkan atau dilepaskan dari celaka, bahaya, atau kematian. Dalam arti rohani, jika seorang telah "diselamatkan," itu berarti bahwa melalui kematian Yesus di kayu salib, Allah telah mengampuninya dan melepaskan dari hukuman dalam neraka karena dosanya. Orang bisa menyelamatkan atau melepaskan sesama dari bahaya, tapi hanya Allah yang bisa menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.

Istilah "keselamatan" merujuk pada diselamatkan atau ditolong dari kejahatan dan bahaya.

Dalam Alkitab, "keselamatan" biasanya merujuk pada pembebasan roh kekal yang dikaruniakan Allah kepada mereka yang bertobat atas dosa-dosa mereka dan percaya kepada Yesus. Alkitab juga membahas tentang penyelamatan Allah atau pembebasan umatNya dari musuh-musuh fisik.

Saran-saran Terjemahan:

Cara-cara untuk menerjemahkan "menyelamatkan" dapat mencakup, "melupakan" atau "menjauh dari bahaya" atau "keluar dari keadaan bahaya" atau "menjauh dari kematian." Dalam ungkapan "siapa pun akan menyelamatkan nyawanya," kata "menyelamatkan" dapat diterjemahkan sebagai "memelihara" atau "melindungi." Istilah "selamat" bisa diterjemahkan sebagai "dilindungi dari bahaya" atau "di tempat di mana tidak ada yang dapat membahayakan." Istilah "keselamatan" dapat juga diterjemahkan dengan kata-kata yang terkait dengan "selamat" dan "pertolongan," sebagaimana dalam kalimat "Allah menyelamatkan umat (dari hukuman atas dosa mereka)" atau "Allah menyelamatkan umatNya (dari musuh-musuh mereka)." "Allah adalah penyelamatku" dapat diterjemahkan sebagai "Allah adalah Dia yang menyelamatkanku." "Engkau akan menimba air dari sumur keselamatan" dapat diterjemahkan sebagai "Engkau seolah-olah akan disegarkan dengan air karena Allah menolongmu."

(Lihat juga: salib, menolong, menghukum, dosa, Juruselamat)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 49:16-18 Kejadian 47:25-26 Mazmur 80:1-3 Yeremia 16:19-21 Mikha 6:3-5 Lukas 2:30-32 Lukas 8:36-37 Kisah Para Rasul 4:11-12 Kisah Para Rasul 28:28 Kisah Para Rasul 2:20-21 Roma 1:16-17 Roma 10:8-10 Efesus 06:17-18 Filipi 1:28-30 1 Timotius 01:15-17 Wahyu 19:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

09:8 Musa mencoba menyelamatkan orang Israel sesamanya. **11:2** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak laki-laki sulung dari setiap orang yang percaya kepadaNya. **12:5** Musa berkata kepada orang-orang Israel, "Janganlah takut! Allah akan berperang untuk kamu hari ini dan menyelamatkanmu." **12:13** Orang-orang Israel menyanyikan banyak lagu untuk merayakan kebebasan mereka dan memuji Allah karena Ia menyelamatkan mereka dari tentara Mesir. **16:17** Pola ini berulang berkali-kali: orang Israel berbuat dosa, Allah menghukum mereka, mereka bertobat, dan Allah mengutus pembebas untuk menyelamatkan mereka. **44:8** "Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah membangkitkan Dia untuk hidup kembali! Kamu sudah menolakNya, tetapi tidak ada cara lain untuk diselamatkan kecuali melalui kuasa Yesus!" **47:11** Kepala penjara gemetar waktu dia sampai kepada Paulus dan Silas dan bertanya, "Apa yang harus kulakukan untuk diselamatkan?" Paulus menjawab, "Percayalah kepada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan." **49:12** Perbuatan baik tidak bisa menyelamatkan kamu. **49:13** Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan menerima Dia sebagai Tuhan mereka. Tetapi Ia tidak akan menyelamatkan siapapun yang tidak percaya kepadaNya.

Data Kata:

Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

sesat, tersesat, tersesat, menyesatkan, menyesatkan, menyimpang, telah tersesat, nyasar

Definisi:

Istilah "menyimpang" dan "tersesat" berarti tidak menaati kehendak Allah. Orang-orang yang "tersesat" telah membiarkan orang atau keadaan lain memengaruhi mereka untuk tidak menaati Allah.

Kata "sesat" memberikan gambaran tentang meninggalkan jalan yang jelas atau tempat yang aman untuk melewati jalan yang salah dan berbahaya. Domba yang meninggalkan padang rumput gembala mereka telah "tersesat." Tuhan membandingkan orang berdosa dengan domba yang telah meninggalkannya dan "tersesat."

Saran-saran Terjemahan:

Ungkapan "sesat" dapat diterjemahkan sebagai "pergi dari Tuhan" atau "mengambil jalan yang salah dari kehendak Tuhan" atau "berhenti menaati Tuhan" atau "hidup dengan cara yang jauh dari Tuhan." Untuk "menyesatkan seseorang" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan seseorang tidak menaati Tuhan" atau "mempengaruhi seseorang untuk berhenti menaati Tuhan" atau "menyebabkan seseorang mengikutimu ke jalan yang salah." (Lihat juga: tidak menaati , gembala)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 3:7-8 2 Timotius 3:10-13 Keluaran 23:4-5 Yehezkiel 48:10-12 Matius

18:12-14 Matius 24:3-5 Mazmur 58:3-5 Mazmur 119:109-110

Data kata:

Strong's: H5080, H7683, H7686, H8582, G4105

sesat, secara sesat

Definisi:

Istilah "sesat" digunakan untuk menggambarkan seseorang atau tindakan yang bengkok atau menyimpang secara moral. Istilah "secara sesat" berarti "dengan cara yang sesat." Seseorang atau sesuatu yang sesat telah melenceng dari apa yang baik dan benar.

Seseorang atau sesuatu yang jahat telah menyimpang dari apa yang baik dan benar. Dalam Alkitab, orang-orang Israel berlaku sesat ketika mereka tidak menaati Allah. Mereka sering melakukan hal ini dengan cara menyembah dewa-dewa palsu. Tindakan apapun yang melawan standar atau perilaku Allah dianggap sesat. Cara-cara untuk menerjemahkan "sesat" termasuk, "menyimpang secara moral" atau "tidak bermoral" atau "berbalik dari jalan lurus Allah," tergantung dari konteksnya. Frase, "khotbah sesat" bisa diterjemahkan sebagai, "berbicara dengan cara yang jahat" atau "kebohongan" atau "cara berbicara yang tidak bermoral." Frase, "orang sesat" bisa digambarkan sebagai "orang yang bengkok" atau "orang yang menyimpang secara moral" atau "orang yang selalu tidak menaati Allah." Frase "bertindak secara sesat" bisa diterjemahkan sebagai "berperilaku dengan cara yang jahat" atau "melakukan hal-hal yang melawan perintah-perintah Allah" atau "hidup dengan cara penolakan ajaran-ajaran Allah." Istilah "cabul" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan menjadi jahat" atau "berubah menjadi sesuatu yang jahat."

(Lihat juga: jahat, menipu, tidak menaati, jahat, belok)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 8:46-47 1 Samuel 20:30-31 Ayub 33:27-28 Lukas 23:1-2 Mazmur 101:4-6

Data Kata:

Strong's: H1942, H2015, H3399, H3868, H3891, H4297, H5186, H5557, H5558, H5753, H5766, H5773, H5791, H5999, H6140, H6141, H8138, H8397, H8419, G654, G1294, G3344, G3859

setan, roh jahat, roh najis

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada setan, yang adalah makhluk roh yang menentang kehendak Allah.

Allah menciptakan malaikat untuk melayani Dia. Ketika iblis memberontak melawan Allah, beberapa malaikat juga memberontak dan diusir dari surga. Hal ini diyakini bahwa setan dan roh-roh jahat ini adalah para "malaikat yang jatuh." Kadangkala setan-setan ini disebut "roh najis." Istilah "najis" berarti "tidak murni" atau "jahat" atau "tidak suci." Karena setan-setan melayani iblis, mereka melakukan hal-hal yang jahat. Kadangkala mereka tinggal di dalam orang dan mengendalikan mereka. Setan-setan lebih kuat daripada manusia, tetapi tidak sekuat Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "setan" juga bisa diterjemahkan sebagai "roh jahat." Istilah "roh najis" juga bisa diterjemahkan sebagai "roh tidak murni" atau "roh perusak" atau

"roh jahat." Pastikan bahwa kata atau frase yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini berbeda dari istilah yang digunakan untuk merujuk pada iblis. Juga pertimbangkan bagaimana istilah "setan" diterjemahkan dalam bahasa sehari-hari atau umum. (Lihat: Bagaimana cara menerjemahkan hal-hal yang tidak diketahui)

(Lihat juga: kerasukan-setan, Setan, illah, malaikat, jahat, bersih)

Rujukan Alkitab:

Yakobus 2:18-20 Yakobus 3:15-18 Lukas 4:35-37 Markus 3:20-22 Matius 4:23-25

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[26-09] Banyak orang yang kerasukan **setan** dibawa kepada Yesus. Ketika Yesus memerintahkan mereka, **setan-setan** keluar dari tubuh orang itu, dan berteriak, "Engkau adalah Anak Allah!"

[32-08] **Setan-setan** itu keluar dari orang itu dan masuk ke dalam babi-babi.

[47-05] Akhirnya suatu hari waktu budak perempuan itu mulai berteriak, Paulus berbalik kepadanya dan berkata kepada **setan** yang merasukinya, "Dalam nama Yesus, keluar dari dirinya". Segera **setan** itu meninggalkan dia.

[49-02] Ia (Yesus) berjalan di atas air, meredakan badai, menyembuhkan banyak orang sakit, mengusir **setan-setan**, membangkitkan orang mati, dan mengubah lima roti dan dua ikan kecil menjadi makanan yang cukup untuk lebih dari 5.000 orang.

Data Kata:

Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151, G4152, G4189

setia, kesetiaan, tidak setia, ketidaksetiaan

Definisi:

Untuk menjadi "setia" kepada Allah berarti secara konsisten hidup sesuai dengan ajaran-ajaran Allah. Artinya menjadi setia kepadaNya dengan menaatinya. Keadaan atau kondisi untuk menjadi setia adalah "kesetiaan."

Orang yang setia bisa dipercaya untuk selalu menepati janji dan untuk selalu memenuhi tanggung jawab kepada orang lain. Seseorang yang setia bertekun dalam melakukan tugas, bahkan ketika itu panjang dan sulit. Kesetiaan kepada Allah adalah praktek konsisten tentang melakukan apa yang Allah ingin kita lakukan.

Istilah "tidak setia" menjelaskan orang yang tidak melakukan apa yang Tuhan perintahkan kepada mereka. Kondisi atau praktik dari tidak setia adalah "ketidaksetiaan"

Orang-orang Israel disebut "tidak setia" ketika mereka memulai menyembah berhala dan ketika mereka tidak mentaati Allah dengan cara lain. Dalam pernikahan, seseorang yang melakukan perzinahan tidak setia kepada pasangannya. Allah menggunakan istilah "ketidaksetiaan" untuk menjelaskan sikap bangsa Israel yang tidak taat. Mereka tidak mematuhi Tuhan atau menghormatinya.

Saran-saran Terjemahan:

Dalam banyak konteks, "setia" dapat diterjemahkan sebagai "loyal" atau "berdedikasi" dan "bisa diandalkan." Dalam konteks lain, "setia" dapat diterjemahkan oleh kata atau frase yang berarti, "terus percaya" atau "tekun mempercayai dan menaati Allah." Cara-cara yang bisa menerjemahkan

"kesetiaan" bisa mencakup, "tekun dalam kepercayaan" atau "loyalitas" atau "kepercayaan" atau "percaya dan menaati Allah." Tergantung pada konteksnya, "ketidaksetiaan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak percaya" atau "tidak patuh" atau "tidak setia" Ungkapan "yang tidak setia" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya (kepada Allah) atau "orang yang tidak percaya" atau "mereka yang tidak menaati Allah" atau "orang yang memberontak melawan Allah" Istilah "ketidaksetiaan" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktundukan" atau "ketidaksetiaan" atau "tidak percaya atau mematuhi" Dalam beberapa bahasa, istilah "tidak setia" adalah terkait dengan kata untuk "tidak percaya"

(Lihat juga: perzinahan, percaya, tidak menaati, iman, percaya)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 24:49 Imamat 26:40-42 Bilangan 12:6-8 Joshua 2:14 Hakim-hakim 2:16-17 1 Samuel 2:9 Mazmur 12:1 Amsal 11:12-13 Yesaya 1:26 Yeremia 9:7-9 Hosea 5:5-7 Lukas 12:45-46 Lukas 16:10-12 Kolose 1:7-8 1 Tesalonika 5:23-24 3 Yohanes 1:5-8

[8:5] Bahkan di penjarapun, Yusuf tetap setia kepada Allah, dan Allah memberkatinnya.

[14:12] Begitupun, Allah masih setia pada janji-janji-Nya kepada Abraham, Ishak, dan Yakub [15:13] Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukumNya. [17:9] Daud memerintah dengan adil dan setia selama bertahun-tahun, dan Allah memberkati dia. Walaupun, menjelang akhir hidupnya dia sangat berdosa terhadap Allah. [18:4] Allah marah kepada Salomo dan, sebagai hukuman atas ketidaksetiaan Salomo, Dia mengatakan akan memecahkan kerajaan Israel menjadi dua sesudah kematian Salomo. [35:12] Anak yang lebih tua berkata kepada ayahnya, 'Bertahun-tahun aku bekerja dengan setia bagimu!' [49:17] Tapi Allah setia dan berkata bahwa kalau kamu mengakui dosa-dosamu, Dia akan mengampuni kamu. [50:4] Kalau kamu tetap setia sampai akhir, maka Allah akan menyelamatkan kamu.

Data Kata:

Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

sia-sia, kesombongan

Definisi:

Istilah "sia-sia" menggambarkan sesuatu yang tidak berguna atau tidak memiliki tujuan. Hal-hal yang kosong kosong dan tidak berharga.

Istilah "kesombongan" mengacu pada tidak berharga atau kekosongan. Itu juga bisa merujuk pada kesombongan atau kesombongan. Dalam Perjanjian Lama, berhala digambarkan sebagai hal-hal yang sia-sia yang tidak bisa disampaikan atau disimpan. Mereka tidak berharga dan tidak memiliki kegunaan atau tujuan. Jika sesuatu dilakukan "dengan sia-sia," itu berarti bahwa tidak ada hasil yang baik darinya. Upaya atau tindakan itu tidak mencapai apa-apa. "Percaya pada kesia-siaan" berarti percaya pada sesuatu yang tidak benar dan yang memberi harapan palsu.

Saran-saran Terjemahan:

Bergantung pada konteksnya, istilah "sia-sia" dapat diterjemahkan sebagai "kosong" atau "tidak berguna" atau "putus asa" atau "tidak berharga" atau "tidak berarti". Frasa "sia-sia" dapat diterjemahkan sebagai "tanpa hasil" atau

"tanpa hasil" atau "tanpa alasan" atau "tanpa tujuan". Istilah "kesombongan" dapat diterjemahkan sebagai "kesombongan" atau "tidak ada yang berharga" atau "keputusasaan."

(Lihat juga: illah , layak)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 15:1-2 1 Samuel 25:21-22 2 Petrus 2:17-19 Yesaya 45:19 Yeremia 2:29-31 Matius 15:7-9

Data kata:

Strong's: H205, H1891, H1892, H2600, H3576, H5075, H6304, H7385, H7386, H7386, H7387, H7719, H8267, H8414, G945, G1432, G1500, G2755, G2755, G2752, G275 G3151, G3152, G3153, G3154, G3155

sinagoge

Definisi :

Sebuah sinagoge merupakan bangunan dimana bangsa Yahudi beribadah bersama untuk menyembah Allah.

Sejak jaman dahulu, sebuah pelayanan sinagoge termasuk di dalamnya waktu berdoa, pembacaan kitab injil, dan mengajarkan kitab injil. Bangsa Yahudi awalnya mulai membangun sinagoge sebagai tempat untuk berdoa dan menyembah Allah di dalam kota masing-masing, karena banyak dari mereka tinggal jauh dari bait suci di Yerusalem. Yesus sering mengajar di sinagoge dan menyembuhkan orang sakit di situ. Kata "sinagoge" dapat digunakan untuk menggambarkan sekelompok orang berkumpul di tempat itu.

(Lihat juga: menyembuhkan, Yerusalem, Orang Yahudi, berdoa, bait suci, firman Allah, menyembah)

Rujukan Alkitab:

Kisah Rasul 06:8-9 Kisah Rasul 14:1-2 Kisah Rasul 15:19-21 Kisah Rasul 24:10-13 Yohanes 06:57-59 Lukas 04:14-15 Matius 06:1-2 Matius 09:35-36 Matius 13:54-56

Data Kata:

Strong's: H4150, G656, G752, G4864

sisa-sisa

Definisi:

Istilah "sisa-sisa" secara harfiah mengacu pada orang atau sesuatu yang "tersisa" atau "sisa" dari jumlah atau kelompok yang lebih besar.

Sering kali "sisa-sisa" mengacu pada orang-orang yang bertahan hidup dari situasi yang mengancam jiwa atau yang tetap setia kepada Allah saat mengalami penganiayaan. Yesaya mengacu kepada sekelompok orang Yahudi sebagai sisa-sisa yang selamat akibat serangan dari luar dan masih hidup untuk kembali ke Tanah Perjanjian di Kanaan. Paulus berbicara tentang ada "sisa-sisa" dari orang-orang yang dipilih oleh Allah untuk menerima anugerahNya. Istilah "sisa-sisa" menyiratkan bahwa ada orang-orang lainnya yang tidak setia atau yang tidak bertahan atau yang tidak dipilih.

Saran-saran Terjemahan:

Sebuah frasa seperti, "sisa-sisa dari orang-orang ini" bisa diterjemahkan sebagai "sisa dari orang-orang ini" atau "orang-orang yang tetap setia" atau "orang-orang yang tersisa." "Keseluruhan sisa orang" dapat diterjemahkan dengan "semua sisanya dari orang-orang" atau "orang-orang yang tersisa."

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 15:15-18 Amos 9:11-12 Yehezkiel 6:8-10 Kejadian 45:7-8
Yesaya 11:10-11 Mikha 4:6-8

Data Kata:

Strong's: H3498, H3499, H5629, H6413, H7604, H7605, H7611, H8281, H8300, G2640, G3005, G3062

sombong, orang sombong, kesombongan

Definisi:

Istilah "arogan" berarti bangga, biasanya dengan cara yang jelas dan terbuka.

Orang yang sombong akan sering membual tentang dirinya sendiri. Menjadi sombong biasanya termasuk berpikir bahwa orang lain tidak sepenting atau berbakat seperti diri sendiri. Orang-orang yang tidak menghormati Tuhan dan yang memberontak terhadapNya karena mereka tidak mengakui betapa hebatnya Tuhan.

(Lihat juga: mengakui, bermegah, bermegah)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 4:17-18 2 Petrus 2:17-19 Yehezkiel 16:49-50 Amsal 16:5-6 Mazmur 56:1-2

Data kata:

Strong's: H1346, H1347, H6277

sombong, angkuh, congkak

Definisi:

Istilah "sombong" adalah ungkapan yang merujuk pada kebanggaan atau keangkuhan.

Seseorang yang sombong adalah mereka yang memiliki perilaku atau perasaan lebih unggul dibanding orang lain. Paulus mengajarkan bahwa memiliki banyak pengetahuan atau pengalaman-pengalaman rohani dan menuntun pada "kesombongan" atau keangkuhan. Bahasa lain mungkin memiliki ungkapan serupa atau berbeda yang mengungkapkan makna ini, seperti misalnya "kepala besar." Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sangat angkuh" atau "menghina sesama" atau "congkak" atau "merasa lebih baik dibanding orang lain." (Lihat juga: sombong)

Rujukan Alkitab:

1 Korintus 4:6-7 1 Korintus 8:1-3 2 Korintus 12:6-7 Habakuk 02:4-5

Data Kata:

Strong's: H6075, G5229, G5448

suara

Definisi:

Istilah "suara" sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada berbicara atau mengkomunikasikan sesuatu.

Allah dikatakan menggunakan suaranya, meskipun ia tidak memiliki suara yang sama dengan yang dimiliki manusia. Sebuah suara dapat digunakan untuk merujuk pada seseorang, seperti dalam pernyataan "Sebuah suara terdengar di gurun mengatakan, 'Siapkanlah jalan Tuhan.'" Ini bisa diterjemahkan sebagai, "Seseorang terdengar berteriak di padang gurun...." Untuk "mendengar suara seseorang" juga dapat diterjemahkan sebagai "mendengar seseorang berbicara." Kadang-kadang kata "suara" dapat digunakan untuk benda-benda yang tidak dapat benar-benar berbicara, seperti ketika Daud menulis bahwa hal-hal menakjubkan yang diciptakan Allah

memberitakan karya-karya-Nya, Ini bisa diterjemahkan sebagai "kemegahan mereka menunjukkan dengan jelas betapa dahsyatnya Allah."

(Lihat juga: panggilan, berkhotbah, kemegahan)

Rujukan Alkitab:

Yohanes 5:36-38 Lukas 1:42-45 Lukas 9:34-36 Matius 3:16-17 Matius 12:19-21

Data Kata :

Strong's: H6963, H7032, H7445, H8193, G2906, G5456, G5586

suci, menyucikan, penyucian

Definisi:

Menjadi "suci" berarti tidak bercacat atau tidak mencampurkan dengan sesuatu yang tidak seharusnya di situ. Untuk menyucikan sesuatu adalah membersihkan dan menghilangkan semua yang mencemari dan mengotori hal tersebut.

Dalam hukum di Perjanjian Lama, "menyucikan" dan "penyucian" secara umum merujuk kepada membersihkan sesuatu dari benda yang menjadikan objek tersebut tidak suci, sakit, dari cairan atau tanda kelahiran. Perjanjian Lama juga memiliki hukum menjelaskan bagaimana cara suci dari dosa, umumnya menggunakan korban binatang. Itu hanya bersifat sementara dan korban harus diulang terus-menerus. Dalam Perjanjian Baru, penyucian juga merujuk kepada bersih dari dosa. Hanya satu cara orang dapat sempurna dan tetap suci dari dosa yaitu bertobat dan menerima pengampunan Allah, lalu percaya kepada Yesus dan kematianNya.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "suci" dapat diterjemahkan sebagai "menjadi murni" atau "bersih" atau "bersih dari kotoran" atau "bebas dari dosa". Ungkapan "ketika waktu penyucian mereka telah berakhir" dapat diterjemahkan "ketika mereka menyucikan diri mereka harus menunggu harinya tiba". Ungkapan "menyediakan penyucian dari dosa" dapat diterjemahkan "menyediakan cara kepada manusia untuk suci secara total dari dosa". Cara lain untuk menerjemahkan "penyucian" dapat juga termasuk "permbersihan" atau "penyucian rohani" atau "menjadi bersih secara rohani".

(Lihat juga: penebusan, bersih, roh)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 1:5-8 Keluaran 31:6-9 Ibrani 9:13-15 Yakobus 4:8-10 Lukas 2:22-24 Wahyu 14:3-5

Data Kata:

Strong's: H1249, H1252, H1253, H1305, H1865, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2561, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H3800, H4795, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, H8562, G48, G49, G53, G54, G1506, G2511, G2512, G2513, G2514

sujud

Definisi:

Istilah "sujud" berarti tertelungkup menghadap ke tanah, berbaring di atas tanah.

"Jatuh bersujud" atau "bersujud diri" di depan seseorang, berarti tiba-tiba membungkuk dengan sangat rendah atau untuk berbaring telungkup di depan orang itu. Biasanya posisi sujud ini adalah respon yang menunjukkan terkejut, takjub, dan kagum karena sesuatu yang ajaib yang terjadi. Hal ini juga

menunjukkan penghargaan dan rasa hormat untuk orang yang sedang dihormati. Bersujud juga adalah cara untuk menyembah Tuhan. Orang sering bertindak dengan cara ini bagi Yesus, dalam ucapan syukur dan penyembahan ketika Ia melakukan mukjizat atau untuk menghormatinya sebagai guru besar. Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "bersujud" dapat mencakup, "membungkuk rendah dengan wajah ke tanah" atau "menyembah kepadanya dengan tertelungkup di depannya" atau "membungkuk rendah ke tanah dengan takjub" atau "menyembah." Ungkapan "tidak akan membuat diri kita sujud" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak akan menyembah" atau "tidak akan berbaring telungkup dalam ibadah" atau "tidak akan membungkuk rendah dan menyembah."

(Lihat juga: perasaan kagum)

Rujukan Alkitab:

2 Raja-raja 17:36-38 Kejadian 43:28-29 Wahyu 19:3-4

Data Kata:

Strong's: H5307, H5457, H6440, H6915, H7812

sukacita, bersukacita, kesukacitaan

Definisi:

Istilah "sukacita" dan "kesukacitaan" mengacu pada menjadi sangat bahagia karena kesuksesan atau berkat khusus.

"Bersukacita" termasuk perasaan merayakan sesuatu yang menakjubkan. Seseorang dapat bersukacita karena kebaikan Allah. Istilah "kesukacitaan" dapat juga termasuk sombong karena perasaan gembira seseorang atas keberhasilan atau kemakmurannya. Istilah "sukacita" dapat juga diterjemahkan sebagai "merayakan dengan sukacita" atau "memuji dengan kesukaan yang besar." Tergantung pada konteksnya, istilah "kesukacitaan" dapat diterjemahkan sebagai, "memuji dengan penuh kemenangan" atau "merayakan dengan pujian diri" atau "angkuh."

(Lihat juga: sombong sukacita memuji sukacita)

Rujukan Alkitab:

1 Samuel 2:1 Yesaya 13:1-3 Ayub 6:10-11 Mazmur 68:1-3 Zefanya 2:15

Data Kata:

Strong's: H5539, H5947, H5970

sukacita, bersukacita

Definisi:

Sukacita adalah perasaan senang atau kepuasan mendalam yang berasal dari Allah. Istilah terkait, "bersukacita" menggambarkan orang yang merasa sangat senang dan penuh kebahagiaan yang mendalam.

Seseorang merasa sukacita ketika dia memiliki rasa yang mendalam bahwa apa yang dia alami adalah sangat baik. Allah adalah pribadi yang memberikan sukacita sejati untuk orang-orang. Memiliki sukacita tidak tergantung pada keadaan yang menyenangkan. Allah dapat memberikan orang sukacita bahkan ketika hal-hal yang sangat sulit terjadi dalam hidup mereka. Kadang-kadang beberapa tempat digambarkan sebagai menyenangkan, seperti rumah atau kota. Ini berarti bahwa orang-orang yang tinggal di sana yang bersukacita. Istilah "bersukacita" artinya penuh dengan sukacita dan kegembiraan.

Istilah ini sering merujuk pada menjadi sangat bahagia tentang hal-hal baik yang telah Tuhan lakukan. Ini bisa diterjemahkan sebagai "sangat bahagia"

atau "sangat senang" atau "penuh sukacita." Ketika Maria berkata, "Jiwaku bersukacita karena Allah, Juruselamatku," yang ia maksudkan adalah "Allah, Juruselamatku telah membuatku sangat bahagia" atau "Aku merasa sangat gembira karena apa yang telah dilakukan oleh Juruselamatku untukku."

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "sukacita" juga bisa diterjemahkan sebagai "kegembiraan" atau "kesenangan" atau "kebahagiaan besar." Ungkapan "bersukacitalah" bisa diterjemahkan sebagai "bersukaria" dan "sangat senang" atau dengan kalimat yang berarti, "sangat senang dalam kebaikan Allah." Seseorang yang bersukacita bisa digambarkan sebagai "sangat senang" atau "menyenangkan" atau "sungguh senang." Sebuah ungkapan seperti "membuat suatu teriakan sukacita" bisa diterjemahkan sebagai "berteriak dengan cara yang menunjukkan Anda sangat bahagia." Sebuah "kota yang menyenangkan" atau "rumah yang menyenangkan" bisa diterjemahkan sebagai "kota di mana orang yang bersukacita tinggal" atau "rumah penuh orang yang bersukacita" atau "kota yang penduduknya sangat senang."

Rujukan Alkitab:

Nehemia 8:9-10 Mazmur 48:1-3 Yesaya 56:6-7 Yeremia 15:15-16 Matius 2:9-10 Lukas 15:6-7 Lukas 19:37-38 Yohanes 3:29-30 Kisah Para Rasul 16:32-34 Roma 5:1-2 Roma 15:30-32 Galatia 5:22-24 Filipi 4:10-13 1 Tesalonika 1:6-7 1 Tesalonika 5:15-18 Filemon 1:4-7 Yakobus 1:1-3 3 Yohanes 1:1-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

33:07 "Tanah berbatu itu bagaikan seseorang yang mendengar Firman Allah dan menerimanya dengan **sukacita**. **34:04** "Kerajaan Allah juga seperti harta karun tersembunyi dimana seseorang bersembunyi di suatu ladang.. Seorang laki-laki lain menemukan harta itu dan kemudian menguburkannya lagi. Dia begitu penuh dengan **sukacita**, sehingga dia pergi dan menjual seluruh miliknya dan menggunakan uang itu untuk membeli ladang itu. " **41:07** Para wanita penuh rasa takut dan **sukacita** yang besar. Mereka berlari untuk memberitahu para murid kabar baik.

Data Kata:

Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

surga, langit, surga, surgawi

Definisi:

Istilah yang diterjemahkan sebagai "surga" merujuk pada dimana Allah tinggal. Kata yang sama juga bisa berarti "langit," tergantung pada konteksnya.

Istilah "langit" merujuk pada segala sesuatu yang kita lihat di atas bumi, termasuk matahari, bulan, dan bintang-bintang. Hal ini juga termasuk benda-benda langit, seperti planet-planet yang jauh, yang tidak bisa kita lihat secara langsung dari bumi. Istilah "langit" merujuk pada hamparan biru di atas bumi yang memiliki awan dan udara yang kita hirup. Seringkali matahari dan bulan juga dikatakan "berada di atas langit." Dalam beberapa konteks dalam Alkitab, kata "surga" bisa merujuk pada langit atau tempat dimana Allah tinggal. Ketika "surga" digunakan secara kiasan, itu adalah cara untuk menyebut Allah.

Misalnya, ketika Matius menulis tentang "kerajaan surga" dia mengacu pada Kerajaan Allah.

Saran-saran Terjemahan:

Ketika "surga" digunakan secara kiasan, itu bisa diterjemahkan sebagai "Allah." Untuk "Kerajaan Sorga" dalam kitab Matius, sebaiknya tetap menggunakan kata "surga" karena ini khas dengan Injil Matius. Istilah "langit" atau "benda-benda langit" juga bisa diterjemahkan sebagai, "matahari, bulan, dan bintang-bintang" atau "semua bintang di alam semesta." Frase, "bintang-bintang dari surga" bisa diterjemahkan sebagai "bintang-bintang di langit" atau "bintang-bintang di galaksi" atau "bintang-bintang di alam semesta." (Lihat: kerajaan Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Raja-raja 8:22-24 1 Tesalonika 1:8-10 1 Tesalonika 4:16-18 Ulangan 9:1-2 Efesus 6:9 Kejadian 1:1-2 Kejadian 7:11-12 Yohanes 3:12-13 Yohanes 3:27-28 Matius 5:17-18 Matius 5:46-48

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

4:2 Mereka bahkan mulai membangun menara tinggi untuk mencapai **surga**. **14:11** Dia (Allah) memberi mereka roti dari **surga**, yang disebut "manna." **23:7** Tiba-tiba, langit dipenuhi para malaikat yang bernyanyi dan memuji Allah, katanya, "Kemuliaan bagi Allah di **surga** dan damai di bumi untuk orang-orang yang disukainyaNya!" **29:9** Lalu Yesus berkata, "Itulah yang akan dilakukan BapaKu yang di **surga** kepada setiap orang dari antara kamu kalau kamu tidak mengampuni saudaramu dari dalam hatimu." **37:9** Lalu Yesus menengadah ke **langit** dan berkata, "Bapa, terima kasih telah mendengarkan Aku." **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke **surga**, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka.

Data Kata:

Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

taat, menaati, ketaatan, kepatuhan, dengan taat, tidak taat, ketidaktaatan

Definisi:

Istilah "taat" berarti melakukan apa yang diminta atau diperintahkan. Istilah "taat" menggambarkan seseorang yang taat. "Ketaatan" adalah karakteristik yang dimiliki oleh orang yang taat. Kadang-kadang perintahnya adalah tentang tidak melakukan sesuatu, seperti dalam "jangan mencuri."

Biasanya istilah "taat" digunakan dalam konteks mematuhi perintah atau hukum seseorang yang berwenang. Misalnya, orang mematuhi hukum yang dibuat oleh para pemimpin negara, kerajaan, atau organisasi lain. Anak-anak mematuhi orang tua mereka, para budak mematuhi tuan mereka, orang-orang mematuhi Allah, dan warga negara mematuhi hukum negara mereka. Ketika seseorang yang berwenang memerintahkan orang untuk tidak melakukan sesuatu, mereka patuh dengan tidak melakukan itu. Cara menerjemahkan taat dapat mencakup kata atau ungkapan yang berarti "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang Tuhan katakan untuk dilakukan." Istilah "taat" dapat diterjemahkan sebagai "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang diperintahkan Tuhan."

(Lihat juga: warga, perintah, tidak menaati, kerajaan, hukum)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 5:29-32 Kisah Para Rasul 6:7 Kejadian 28:6-7 Yakobus 1:22-25 Yakobus 2:10-11 Lukas 6:46-48 Matius 7:26-27 Matius 19:20-22 Matius 28:20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

03:04 Nuh **menaati** Allah. Dia dan ketiga anaknya membangun kapal sebagaimana yang diperintahkan Allah kepada mereka. **05:06** Lagi Abraham **menaati** Allah dan siap untuk mengorbankan anaknya **05:10** "Karena engkau **menuruti** perintahKu, semua keluarga di dunia akan diberkati melalui keluargamu." **05:10** Tetapi orang-orang Mesir tidak memercayai Allah atau **menaati** perintah-perintah-Nya. **13:07** Jika orang-orang itu **menaati** hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka.

Data Kata:

Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

tahun, tahun-tahun

Definisi:

Ketika digunakan pada umumnya, istilah "tahun" dalam Alkitab merujuk kepada waktu selama 354 hari. Ini sesuai dengan sistem bulan kalender yang mengikuti waktu bulan mengelilingi bumi.

Satu tahun modern-bulan kalender 354 hari ditetapkan menjadi 12 bulan, berdasar pada jumlah waktu yang diperlukan bulan mengelilingi matahari. Pada kedua sistem kalender juga memiliki 12 bulan. Tetapi terkadang ada bulan ke 13 yang dimasukkan pada jumlah kalender untuk membuat fakta bahwa jumlah tahun adalah 11 hari lebih sedikit dari satu tahun. Ini membantu agar dua kalender dapat berkesimbungan. Dalam Alkitab, istilah "tahun" juga digunakan untuk menggambarkan waktu pada umumnya ketika ada acara khusus di suatu tempat. Misalnya, "tahun TUHAN" atau "tahun kekeringan" atau "tahun kemurahan Tuhan". Pada konteks tersebut, "tahun" dapat diterjemahkan sebagai "waktu" atau "musim" atau "masa".
(Lihat juga: bulan)

Referensi Alkitab:

2 Raja-raja 23:31-33 Kisah Para Rasul 19:8-10 Daniel 08:1-2 Keluaran 12:1-2

Data Kata:

Strong's: H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G1763, G2094

takut, kuatir, ketakutan

Definisi:

Istilah "takut" dan "kuatir" merujuk pada perasaan yang tidak menyenangkan yang dimiliki seseorang ketika ada ancaman membahayakan dirinya sendiri atau orang lain.

Istilah "takut" juga dapat merujuk kepada rasa hormat yang mendalam dan kekaguman untuk orang yang berwenang. Istilah "takut akan TUHAN" (dan istilah yang terkait, "takut akan Allah" dan "takut akan Tuhan") merujuk pada penghormatan secara mendalam pada Allah dan menunjukkan rasa hormat itu yang dengan menaatiNya. Ketakutan ini dimotivasi dengan mengetahui bahwa Allah adalah kudus dan membenci dosa. Alkitab mengajarkan bahwa orang yang takut TUHAN akan menjadi bijaksana.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "takut" dapat diterjemahkan sebagai "merasa takut" atau "sangat menghormati" atau "untuk menghormati" atau "menjadi kagum." Istilah "ketakutan" bisa diterjemahkan sebagai "ngeri" atau "takut" atau "ketakutan." Kalimat, "Takut akan Allah turun pada mereka semua" bisa diterjemahkan sebagai, "Tiba-tiba mereka semua merasa kagum yang mendalam dan menghormati Allah" atau "Segera, mereka semua merasa sangat kagum dan memuja Allah" atau "Kemudian, mereka semua merasa sangat takut akan Allah (karena kebesaran kuasa- Nya)." Frasa "jangan takut" juga bisa diterjemahkan sebagai, "tidak perlu takut" atau "berhenti menjadi takut." (Lihat: TUHAN)

(Lihat juga: keajaiban, perasaan kagum, Tuhan, kekuatan, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 4:17-18 Kisah Para Rasul 2:43-45 Kisah Para Rasul 19:15-17
Kejadian 50:18-21 Yesaya 11:3-5 Ayub 6:14-17 Yunus 1:8-10 Lukas 12:4-5
Matius 10:28-31 Amsal 10:24-25

Data Kata:

Strong's: H367, H926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G870, G1167, G1168, G1169, G1630, G1719, G2124, G2125, G2962, G5398, G5399, G5400, G5401

tanda, bukti, pengingat

Definisi:

Sebuah tanda adalah sebuah obyek, peristiwa, atau tindakan yang mengomunikasikan sebuah arti khusus.

Tanda-tanda bisa jadi pengingat-pengingat tentang sesuatu yang dijanjikan: Pelangi di langit yang diciptakan Allah adalah sebuah tanda untuk mengingatkan orang-orang bahwa Ia tidak akan pernah lagi menghancurkan seluruh kehidupan dengan air bah yang meliputi seluruh dunia. Allah memerintahkan bangsa Israel untuk menyunat anak-anak mereka sebagai tanda perjanjian-Nya dengan mereka. Tanda-tanda dapat mengungkapkan atau menunjukkan kepada sesuatu: Malaikat mengatakan kepada para gembala sebuah tanda yang akan membantu mereka mengetahui yang mana bayi di Betlehem adalah Mesias, bayi yang baru lahir. Yudas mencium Yesus sebagai tanda kepada para pemimpin agama bahwa Yesus yang mereka harus tangkap. Tanda-tanda dapat membuktikan bahwa sesuatu adalah benar: Mujizat-mujizat yang dilakukan oleh para nabi dan para rasul merupakan tanda-tanda yang membuktikan mereka sedang mengatakan pesan Allah. Mujizat-mujizat yang dilakukan Yesus adalah tanda-tanda yang membuktikan Ia benar-benar Mesias.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, "tanda" bisa juga diterjemahkan sebagai "sinyal" atau "simbol" atau "jejak" atau "bukti" atau "contoh" atau "gerakan." Untuk "membuat tanda-tanda dengan tangan-tangan" dapat juga diterjemahkan sebagai "gerakan dengan tangan-tangan" atau "membuat gerakan" Beberapa bahasa mungkin memiliki sebuah kata yang berbeda untuk "tanda" yang membuktikan sesuatu dan "tanda" yang adalah sebuah mujizat. (Lihat

tangan, tangan-tangan, diserahkan, menyerahkan, dengan tangan, meletakkan tangan, meletakkan tangannya, tangan kanan, dari tangan

juga: mujizat, rasul, Kristus, perjanjian, menyunat)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 02:18-19 Keluaran 04:8-9 Keluaran 31:12-15 Kejadian 01:14-15 Kejadian 09:11-13 Yohanes 02:17-19 Lukas 02:10-12 Markus 08:11-13 Mazmur 089:5-6

tangan, tangan-tangan, diserahkan, menyerahkan, dengan tangan, meletakkan tangan, meletakkan tangannya, tangan kanan, dari tangan

Definisi:

Ada beberapa cara kiasan di mana "tangan" digunakan di dalam Alkitab:

"Menyerahkan" sesuatu kepada seseorang berarti memasukkan sesuatu ke tangan orang itu. Istilah "tangan" sering digunakan merujuk pada kuasa dan tindakan Allah, seperti ketika Allah berfirman, "Bukankah tangan-Ku yang membuat semuanya ini?" Pernyataan seperti "menyerahkan kepada" atau "disampaikan pada" merujuk pada menyebabkan seseorang berada di bawah kendali atau kuasa orang lain. Istilah "penumpangan tangan" merujuk pada menempatkan tangan pada: "Menumpangkan tangan" berarti "mencelakai." "Menyelamatkan dari tangan" berarti menghentikan seseorang dari melukai orang lain. Posisi "di sebelah kanan" berarti "disebelah kanan" atau "di sebelah kanan." Ungkapan "oleh tangan" seseorang berarti "dengan" atau "melalui" tindakan orang itu. Misalnya, "dengan tangan Tuhan" berarti bahwa Tuhanlah yang menyebabkan sesuatu terjadi. Menempatkan tangan pada seseorang sering dilakukan sambil mengucapkan berkah atas orang itu. Istilah "penumpangan tangan" mengacu pada meletakkan tangan pada seseorang untuk mendedikasikan orang itu untuk pelayanan Tuhan atau berdoa untuk penyembuhan. Ketika Paulus berkata "ditulis dengan tanganku," itu berarti bagian surat ini ditulis secara fisik olehnya, daripada diucapkan kepada orang lain untuk dituliskan.

Saran Terjemahan

Ungkapan dan gaya bahasa lainnya dapat diterjemahkan menggunakan ungkapan kiasan lainnya yang memiliki makna yang sama. Atau maknanya dapat diterjemahkan menggunakan bahasa langsung dan harfiah (lihat contoh di atas). Ungkapan "menyerahkan gulungan itu" juga dapat diterjemahkan sebagai "memberinya gulungan itu" atau "meletakkan gulungan itu di tangannya." Itu tidak diberikan kepadanya secara permanen, tetapi hanya untuk tujuan menggunakannya pada waktu itu. Ketika "tangan" mengacu pada orang itu, seperti di "tangan Allah yang melakukan ini," itu dapat diterjemahkan sebagai "Allah yang melakukan ini." Ungkapan seperti "menyerahkan mereka ke tangan musuh-musuh mereka" atau "menyerahkan mereka kepada musuh-musuh mereka," dapat diterjemahkan sebagai, "memungkinkan musuh-musuh mereka untuk menaklukkan mereka" atau "menyebabkan mereka ditangkap oleh musuh-musuh mereka" atau "memberdayakan musuh-musuh mereka untuk mendapatkan kendali atas mereka. Mati dengan tangan" dapat diterjemahkan sebagai "dibunuh oleh." Ungkapan "di sebelah kanan" dapat diterjemahkan sebagai "di sebelah kanan". Dalam kaitan dengan Yesus sedang "duduk di sebelah kanan Allah," jika ini tidak disampaikan dalam bahasa yang merujuk pada posisi kehormatan tinggi dan wewenang yang sama, suatu ungkapan yang berbeda dengan makna yang dapat digunakan. Atau penjelasan singkat bisa ditambahkan: "di sisi kanan

Allah, dalam posisi otoritas tertinggi."

(Lihat juga: penentang, memberkati, Tawanan, Hormat, kekuatan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 7:22-25 Kisah Para Rasul 8:14-17 Kisah Para Rasul 11:19-21
Kejadian 9:5-7 Kejadian 14:19-20 Yohanes 3:34-36 Markus 7:31-32 Matius
6:3-4

Data Kata:

Strong's: H405, H2026, H2651, H2947, H2948, H3027, H3028, H3225, H3231, H3233, H3709, H7126, H7138, H8040, H8042, H8168, G710, G1188, G1448, G1451, G1764, G2021, G2092, G2176, G2902, G4084, G4474, G4475, G5495, G5496, G5497

tebusan, terteb

Definisi:

Istilah "tebusan" mengacu pada sejumlah uang atau pembayaran lainnya yang dituntut atau dibayar bagi pembebasan orang yang ditawan.

Sebagai kata kerja, "menebus" berarti melakukan pembayaran atau untuk melakukan sesuatu dengan mengorbankan diri sendiri dalam rangka untuk menyelamatkan seseorang yang telah ditangkap, diperbudak atau dipenjara. Arti dari "membeli kembali" mirip dengan arti "menebus." Yesus membiarkan diri-Nya untuk dibunuh sebagai tebusan untuk membebaskan orang berdosa dari perbudakan dosa mereka. Tindakan Allah membeli kembali umat-Nya melalui membayar hukuman dosa mereka juga disebut "penebusan" di dalam Alkitab.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "menebus" bisa juga diterjemahkan sebagai, "membayar untuk melepaskan" atau "membayar suatu harga untuk membebaskan" atau "membeli kembali" seseorang. Frasa "membayar suatu tebusan" bisa diterjemahkan seperti "membayar harga (kebebasan)" atau "membayar hukuman (untuk membebaskan orang)" atau "melakukan pembayaran yang dituntut." Kata benda "tebusan" dapat diterjemahkan sebagai "membeli kembali" atau "hukuman yang dibayar" atau "harga yang dibayar" (untuk membebaskan atau membeli kembali orang atau tanah). Istilah "tebusan" dan "penebusan" memiliki arti yang sama tapi kadang-kadang digunakan secara sedikit berbeda dalam bahasa Inggris. Bahasa-bahasa lainnya mungkin hanya memiliki satu istilah yang akan mereka gunakan untuk menerjemahkan konsep ini. Pastikan hal ini diterjemahkan secara berbeda dengan "penebusan dosa." (Lihat juga: penebusan, menebus)

Rujukan Alkitab:

1 Timotius 2:5-7 Yesaya 43:2-3 Ayub 6:21-23 Imamat 19:20-22 Matius 20:25-28 Mazmur 049:6-8

Data Kata:

Strong's: H1350, H3724, H6299, H6306, G487, G3083

tentara , pejuang, prajurit

Fakta-fakta:

Istilah "pejuang" dan "tentara" keduanya dapat merujuk pada seseorang yang bertarung dalam pasukan. Tetapi ada juga beberapa perbedaan.

Biasanya istilah "pejuang" adalah istilah umum dan luas untuk merujuk pada orang yang berbakat dan berani dalam pertempuran. TUHAN secara kiasan

digambarkan sebagai "pejuang." Istilah "tentara" lebih khusus merujuk pada seseorang yang termasuk dalam pasukan tertentu atau yang berperang dalam pertempuran tertentu. Tentara Romawi di Yerusalem ada di sana untuk menjaga ketertiban dan melaksanakan tugas-tugas seperti mengeksekusi tahanan. Mereka menjaga Yesus sebelum menyalibnya dan beberapa diperintahkan untuk berjaga di makamnya. Penerjemah harus mempertimbangkan apakah ada dua kata dalam proyek penerjemahan bahasa untuk "pejuang" dan "tentara" yang juga berbeda dalam arti dan penggunaan. (Lihat juga: keberanian, menyalibkan, Roma, makam)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 21:4-5 Kisah Para Rasul 21:32-33 Lukas 3:14 Lukas 23:11-12 Matius 8:8-10

Data Kata:

Strong's: , H352, H510, H1368, H1416, H1995, H2389, H2428, H2502, H3715, H4421, H5431, H5971, H6518, H6635, H7273, H7916, G4686, G4753, G4754, G4757, G4758, G4961

terang, cahaya, petir, siang hari, sinar matahari, senja, menerangi, diterangi

Definisi:

Ada beberapa penggunaan kiasan dari istilah "terang" di dalam Alkitab. Hal ini sering digunakan sebagai perumpamaan untuk kebajikan, kekudusan, dan kebenaran.

Yesus berkata, "Akulah terang dunia" untuk mengungkapkan bahwa Ia membawa pesan Allah yang benar kepada dunia dan menyelamatkan orang-orang dari kegelapan dosa mereka. Umat Kristen diperintahkan untuk "berjalan dalam terang," yang berarti mereka harus hidup dengan cara yang Allah inginkan dan menghindari kejahatan. Rasul Yohanes menyatakan bahwa "Allah adalah terang," dan tidak ada kegelapan sama sekali dalam diriNya. Terang dan kegelapan benar-benar berlawanan. Keggelapan adalah ketiadaan semua cahaya. Yesus mengatakan bahwa Dia adalah "terang dunia" dan bahwa para pengikutNya harus bersinar seperti cahaya di dunia, oleh cara hidup yang jelas menunjukkan betapa besarnya Allah. "Berjalan dalam terang" mewakili hidup dengan cara yang menyenangkan Allah, melakukan apa yang baik dan benar. Berjalan dalam kegelapan mewakili hidup dalam pemberontakan terhadap Allah, melakukan hal-hal yang jahat.

Saran-saran Terjemahan:

Ketika menerjemahkan, penting untuk tetap menggunakan istilah harfiah "terang" dan "kegelapan" bahkan ketika mereka digunakan secara kiasan. Mungkin perlu untuk menjelaskan perbandingan di dalam teks. Misalnya, "berjalan sebagai anak-anak terang" dapat diterjemahkan sebagai, "hidup terbuka secara benar, seperti orang yang berjalan dalam terang sinar matahari." Pastikan bahwa terjemahan dari "terang" tidak merujuk pada sebuah benda yang memberikan cahaya, seperti lampu. Terjemahan dari istilah ini harus merujuk pada terang itu sendiri. (Lihat juga: kegelapan)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 1:5-7 1 Yohanes 2:7-8 2 Korintus 4:5-6 Kisah Para Rasul 26:15-18 Yesaya 2:5-6 Yohanes 1:4-5 Matius 5:15-16 Matius 6:22-24 Nehemia 9:12-13 Wahyu 18:23-24

Data:

Strong's: H216, H217, H3313, H3974, H4237, H5051, H5094, H5105, H5216, H6348, H7052, H7837, G681, G796, G1645, G2985, G3088, G5338, G5457, G5458, G5460, G5462

tersandung, terantuk, terbentur, kesandung

Definisi:

"Tersandung" secara harfiah berarti hampir jatuh saat berjalan atau berlari. Biasanya melibatkan tersandung pada sesuatu.

Secara kiasan, "tersandung" berarti berbuat dosa, atau goyah dalam iman seseorang, atau membahayakan iman Anda melalui berbuat dosa. Istilah ini juga bisa merujuk pada goyah atau menunjukkan kelemahan saat berperang atau ketika dianiaya atau dihukum.

Saran-saran terjemahan:

Dalam konteks dimana istilah "tersandung" berarti secara fisik tersandung sesuatu, itu hedaknya diterjemahkan dengan istilah yang artinya "hampir jatuh" atau "tersandung." Makna harafiah ini juga dapat digunakan dalam konteks kiasan, jika mengkomunikasikan makna yang benar dalam konteks itu. Untuk penggunaan kiasan di mana makna literal tidak masuk akal dalam bahasa proyek, "tersandung" dapat diterjemahkan sebagai, "dosa" atau "goyah" atau "berhenti percaya" atau "menjadi lemah," tergantung pada konteksnya. Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini bisa jadi, "tersandung oleh dosa" atau "tersandung oleh tidak percaya." Ungkapan "dibuat tersandung" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan menjadi lemah" atau "menyebabkan goyah."

(Lihat juga: percaya, dianiaya, dosa, balok sandungan)

Rujukan Alkitab:

1 Petrus 2:7-8 Hosea 4:4-5 Yesaya 31:3 Matius 11:4-6 Matius 18:7-8

Data kata:

Strong's: H1762, H3782, H4383, H4384, H5062, H5063, H5307, H6328, H6761, H8058, G679, G4348, G4350, G4417, G4624, G4625

tertulis

Definisi:

Ungkapan "seperti yang tertulis" atau "apa yang tertulis" sering terjadi dalam Perjanjian Baru dan biasanya merujuk pada perintah atau nubuat yang ditulis dalam Alkitab Ibrani.

Kadangkala "seperti yang tertulis" merujuk pada apa yang ditulis dalam Hukum Musa. Di sisi lain itu adalah kutipan dari apa yang dituliskan oleh para nabi dalam Perjanjian Lama. Ini bisa diterjemahkan: "seperti yang tertulis dalam hukum Musa" atau "seperti yang ditulis oleh para nabi dahulu kala" atau "apa yang dikatakan oleh Hukum Allah yang Musa tuliskan dahulu kala". Pilihan lain adalah untuk tetap menggunakan "Ada tertulis" dan berikan catatan kaki yang menjelaskan apa artinya.

(Lihat juga: perintah, hukum, nabi, firman Allah)

Rujukan Alkitab:

1 Yohanes 5:13-15 Kisah Para Rasul 13:28-29 Keluaran 32:15-16 Yohanes 21:24-25 Lukas 3:4 Markus 9:11-13 Matius 4:5-6 Wahyu 1:1-3

Data Kata:

Strong's: H3789, H7559, G1125

tidak bermoral, percabulan

Definisi:

Istilah "percabulan" merujuk pada aktivitas seksual yang terjadi di luar hubungan pernikahan seorang pria dan seorang wanita. Hal ini bertentangan dengan rencana Allah. Versi lama Alkitab berbahasa Inggris menyebutnya "perzinahan."

Istilah ini dapat merujuk pada segala jenis aktivitas seksual yang melawan kehendak Allah, termasuk tindakan homoseksual dan pornografi. Salah satu jenis percabulan adalah perzinahan, yang merupakan aktivitas seksual secara khusus antara orang yang sudah menikah dan seseorang yang bukan pasangan orang itu. Tipe lain dari percabulan adalah "pelacuran," yaitu dibayar untuk berhubungan seks dengan seseorang. Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk menyebut ketidaksetiaan Israel kepada Allah ketika mereka menyembah dewa-dewa palsu.

Saran-saran Terjemahan:

Istilah "percabulan" bisa diterjemahkan sebagai "tidak bermoral" selama makna yang benar dari istilah ini dipahami. Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini akan mencakup, "tindakan seksual yang salah" atau "seks di luar pernikahan." Istilah ini harus diterjemahkan dengan cara yang berbeda dari istilah "perzinahan." Terjemahan penggunaan secara kiasan dari istilah ini harus mempertahankan istilah harfiah jika memungkinkan karena ada perbandingan umum dalam Alkitab antara ketidaksetiaan kepada Allah dan ketidaksetiaan dalam hubungan seksual.

(Lihat juga: perzinahan, illah, perempuan sundal, setia)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 15:19-21 Kisah Para Rasul 21:25-26 Kolose 3:5-8 Efesus 5:3-4 Kejadian 38:24-26 Hosea 4:13-14 Matius 5:31-32 Matius 19:7-9

Data Kata:

Strong's: H2181, H8457, G1608, G4202, G4203

tidur, jatuh tertidur, tidak tidur, mengantuk

Definisi:

Istilah ini mempunyai arti ungkapan yang terhubung dengan kematian.

"tidur" atau "tertidur" merupakan kiasan yang berarti "mati" (Lihat: Kiasan) Ekspresi "jatuh tertidur" berarti mulai tertidur, atau, secara ungkapan, mati "tidur dengan satu ayah" berarti mati, karena yang satu nenek moyang ini, atau untuk mati, karena satu nenek moyang demikian

Saran Terjemahan:

"jatuh tertidur" dapat diterjemahkan sebagai "secara tiba-tiba tertidur" atau "mulai tertidur" atau "mati" tergantung dari artinya. Catatan: Adalah penting untuk menjaga ungkapan ekspresi dalam konteks dimana penonton tidak mengerti artinya. Contoh, ketika Yesus memberitahukan murid-muridNya bahwa Lasarus sedang "tidur" mereka pikir Lasarus memang sedang tidur secara alami. Dalam konteks ini, itu tidak masuk akal untuk menerjemahkan sebagai "ia mati" Dalam proyek bahasa ada gambaran yang berbeda tentang kematian atau sekarat yang dapat digunakan jika gambaran "tidur" dan "tertidur" tidak masuk akal.

Rujukan Alkitab:

1 Raja-Raja 18:27-29 1 Tesalonika 4:13-15 Kisah Rasul 7:59-60 Daniel 12:1-2

Mazmur 44:23-24 Roma 13:11-12

Data Kata:

Strong's: H1957, H3462, H3463, H7290, H7901, H8139, H8142, H8153, H8639, G879, G1852, G1853, G2518, G2837, G5258

tirai

Definisi:

Di dalam Alkitab, istilah "tirai" mengacu pada sepotong bahan yang berat dan sangat tebal, yang digunakan di dalam pembuatan kemah pertemuan dan bait suci.

Kemah pertemuan dibangun menggunakan tirai-tirai yang memiliki empat lapisan untuk bagian atas dan samping. Tirai penutup ini terbuat dari kain atau kulit binatang. Tirai-tirai kain juga digunakan untuk membentuk dinding yang mengelilingi pelataran kemah pertemuan. Tirai-tirai ini terbuat dari "linen" yang merupakan sejenis kain yang terbuat dari tanaman rami. Baik di dalam kemah pertemuan dan bangunan bait suci, tirai kain tebal digantung di antara tempat kudus dan tempat maha kudus. Tirai itulah yang secara ajaib terbelah menjadi dua bagian ketika Yesus mati.

Saran-saran Terjemahan:

Karena tirai-tirai masa modern sangat berbeda dari tirai-tirai yang digunakan di dalam Alkitab, mungkin lebih jelas untuk menggunakan kata yang berbeda atau menambahkan kata-kata yang menggambarkan tirai itu. Tergantung pada konteksnya, cara-cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "tirai penutup" atau "menutupi" atau "sepotong kain tebal" atau "penutup kulit hewan" atau "sepotong kain yang menggantung."

(Lihat juga: tempat kudus, kemah suci(Tabernakel), bait suci)

Rujukan Alkitab:

Ibrani 10:19-22 Imamat 04:16-17 Lukas 23:44-45 Matius 27:51-53 Bilangan 4:5-6

Data Kata:

Strong's: H1852, H3407, H4539, H6532, H7050, G2665

tongkat

Definisi:

Tongkat adalah tongkat kayu panjang, yang sering digunakan sebagai tongkat jalan.

Ketika Yakub sudah tua, ia menggunakan tongkat untuk membantunya berjalan. Tuhan mengubah tongkat Musa menjadi seekor ular untuk menunjukkan kekuatannya kepada Firaun. Gembala juga menggunakan tongkat untuk membantu membimbing domba mereka, atau untuk menyelamatkan domba ketika mereka jatuh atau berkeliaran. tongkat gembala memiliki kait di bagian ujungnya, jadi berbeda dengan tongkat gembala, yang lurus dan digunakan untuk membunuh binatang liar yang mencoba menyerang domba.

(Lihat juga: Firaun, kekuatan,domba betina [gembala](#))

Rujukan Alkitab:

Keluaran 04:1-3 Luke 09:3-4 Markus 06:7-9 Matius 10:8-10 Matius 27:27-29 Keluaran 07:8-10

Data Kata:

Strong's: H4132, H4294, H4731, H4938, H6086, H6418, H7626, G2563,

G3586, G4464

tradisi, berbagai tradisi**Definisi:**

Istilah "tradisi" merujuk pada adat istiadat dan praktik-praktik yang telah dipelihara dari waktu ke waktu dan yang diturunkan kepada orang-orang di generasi berikutnya.

Seringkali dalam Alkitab kata "tradisi" merujuk pada pengajaran dan praktik-praktik yang dilakukan masyarakat, bukan pada hukum Allah. Ungkapan "tradisi orang" atau "tradisi manusia" memperjelas hal tersebut. Ungkapan-ungkapan seperti "tradisi leluhur" atau "tradisi orang tua" secara khusus merujuk pada tradisi Yahudi dan praktik-praktik yang dari waktu ke waktu ditambahkan oleh para pemimpin Yahudi ke dalam hukum Allah yang diberikan kepada bangsa Israel melalui Musa. Meskipun tradisi tambahan ini tidak berasal dari Allah, orang-orang percaya bahwa mereka harus mematuhi untuk menjadi orang benar. Rasul Paulus menggunakan istilah "tradisi" dalam cara yang berbeda untuk merujuk pada pengajaran-pengajaran tentang praktik-praktik kekristenan yang berasal dari Allah, yang mana ia dan para rasul telah ajarkan kepada jemaat-jemaat baru. Saat ini, banyak tradisi Kristen yang tidak diajarkan Alkitab, tetapi lebih berupa hasil tradisi-tradisi sejarah dan praktik-praktik yang telah diterima. Tradisi-tradisi ini harus selalu dievaluasi dalam terang pengajaran Allah yang diajarkan oleh Alkitab (Lihat juga: rasul)

Rujukan Alkitab:

2 Tesalonika 3:6-9 Kolose 2:8-9 Galatia 1:13-14 Markus 7:2-4 Matius 15:1-3

Data Kata:

Strong's: G3862, G3970

tubuh**Definisi**

Istilah "tubuh" secara harfiah merujuk pada tubuh fisik dari orang atau binatang. Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk merujuk pada suatu objek atau seluruh kelompok yang memiliki anggota individu.

Sering istilah "tubuh" merujuk pada orang yang sudah meninggal atau hewan. Kadang-kadang ini disebut sebagai "mayat" atau "jenazah." Ketika Yesus berkata kepada murid-murid di perjamuan Paskah terakhirNya, "Ini (roti) adalah tubuhKu," Ia merujuk pada tubuh fisikNya yang akan "rusak" (dibunuh) untuk membayar dosa-dosa mereka. Dalam Alkitab, kelompok orang Kristen disebut sebagai "tubuh Kristus." Sama seperti tubuh fisik memiliki banyak bagian, "tubuh Kristus" memiliki banyak anggota individu. Setiap orang percaya memiliki fungsi khusus dalam tubuh Kristus untuk membantu seluruh kelompok bersama-sama untuk melayani Tuhan dan membawa kemuliaan bagi Dia. Yesus juga disebut sebagai "kepala" (pemimpin) dari "tubuh" orang-orang percaya itu. Sama seperti kepala seseorang yang memberitahu tubuhnya apa yang harus dilakukan, sehingga Yesus adalah seorang yang membimbing dan mengarahkan orang-orang Kristen sebagai anggota dari "tubuhNya."

Saran-saran Terjemahan:

Cara terbaik untuk menerjemahkan istilah ini adalah dengan kata yang paling sering digunakan untuk merujuk pada tubuh fisik dalam bahasa proyek. Pastikan bahwa kata yang digunakan bukanlah istilah yang menyinggung.

Ketika merujuk secara kolektif kepada orang percaya, untuk beberapa bahasa mungkin lebih alami dan akurat untuk mengatakan, "tubuh rohani Kristus." Ketika Yesus berkata, "Ini adalah tubuh-Ku" yang terbaik adalah untuk menerjemahkan secara harfiah, dengan catatan untuk menjelaskannya jika diperlukan. Beberapa bahasa mungkin memiliki kata yang terpisah ketika merujuk pada mayat, seperti "jenazah" untuk seseorang atau "bangkai" untuk binatang. Pastikan kata yang digunakan untuk menerjemahkan ini masuk akal dalam konteks dan diterima.

(Lihat juga: kepala, roh)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 10:11-12 1 Korintus 05:3-5 Efesus 04:4-6 Hakim-hakim 14:7-9 Bilangan 06:6-8 Mazmur 031:8-9 Roma 12:4-5

Data Kata:

Strong's: H990, H1320, H1460, H1465, H1472, H1480, H1655, H3409, H4191, H5038, H5085, H5315, H6106, H6297, H7607, G4430, G4954, G4983, G5559

tulah

Definisi:

Tulah adalah peristiwa yang menyebabkan penderitaan atau kematian bagi sejumlah besar orang. Seringkali wabah adalah penyakit yang menyebar dengan cepat dan menyebabkan banyak orang mati sebelum bisa dihentikan.

Banyak tulah memiliki penyebab alami, tetapi beberapa dikirim oleh Allah untuk menghukum orang karena dosa. Pada zaman Musa, Allah mengirim sepuluh tulah melawan Mesir untuk memaksa Firaun membiarkan Israel meninggalkan Mesir. Tulah-tulah ini meliputi air yang berubah menjadi darah, penyakit fisik, perusakan tanaman oleh serangga dan hujan es, tiga hari kegelapan total, dan kematian putra sulung. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "bencana luas" atau "penyakit luas," tergantung pada konteksnya. (Lihat juga: hujan es, Israel, Musa, Firaun)

Rujukan Alkitab:

2 Samuel 24:13-14 Keluaran 9:13-14 Kejadian 12:17-20 Lukas 21:10-11 Wahyu 9:18-19

Data Kata:

Strong's: H1698, H4046, H4194, H4347, H5061, H5062, H5063, G3061, G3148, G4127

ular, ular berbisa, ular beludak

Fakta-fakta:

Semua istilah ini merujuk pada sejenis binatang melata yang memiliki tubuh panjang, tipis, dan rahang bertaring, serta bergerak dengan merayap bolak-balik melintasi tanah. Istilah "ular" biasanya mengacu pada ular besar, dan "ular berbisa" mengacu pada jenis ular yang memiliki racun yang digunakannya untuk meracuni mangsanya.

Hewan ini juga digunakan secara kiasan untuk merujuk pada seseorang yang jahat, terutama seseorang yang menipu. Yesus menyebut para pemimpin agama "keturunan ular beludak" karena mereka berpura-pura menjadi orang benar tetapi menipu orang dan memperlakukan mereka dengan tidak adil. Di taman Eden, Setan mengambil rupa seekor ular ketika dia berbicara dengan Hawa dan menggoda dia untuk tidak menaati Allah. Setelah ular menggoda Hawa untuk berbuat dosa, dan Hawa dan suaminya Adam melakukan dosa,

Tuhan mengutuk ular itu, dengan mengatakan bahwa sejak saat itu, semua ular akan merayap di tanah, menyiratkan bahwa sebelum itu mereka memiliki kaki.

(Lihat juga: kutukan, menipu, tidak menaati, Eden, jahat, anak cucu, mangsa, Setan, dosa, mencobai)

Rujukan Alkitab:

Kejadian 3:1-3 Kejadian 3:4-6 Kejadian 3:12-13 Markus 16:17-18 Matius 3:7-9 Matius 23:32-33

Data Kata:

Strong's: H660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G2191, G2062, G3789

undi, membuang undi

Definisi:

Sebuah "alat undi" adalah sebuah benda bertanda yang dipilih dari antara benda-benda serupa lainnya sebagai cara untuk memutuskan sesuatu. Istilah "melempar undi" merujuk pada melempar benda bertanda khusus ke atas tanah atau permukaan lantai lainnya.

Seringkali alat undi adalah batu kecil bertanda atau kepingan pecahan keramik. Dalam beberapa budaya "menarik" atau "menarik undi" dilakukan dengan menggunakan seikat jerami. Seseorang menggenggam jerami, agar tidak ada yang tahu seberapa panjangnya. Setiap orang menarik satu jerami dan siapa yang menarik jerami terpanjang (atau terpendek) adalah yang terpilih. Praktik membuang undi digunakan bangsa Israel untuk mengetahui apa yang Allah kehendaki untuk mereka lakukan. Seperti zaman Zakharia dan Elisabet, ini juga digunakan untuk memilih imam mana yang akan melaksanakan tugas khusus di bait Allah pada waktu tertentu. Para prajurit yang menyalibkan Yesus membuang undi untuk memutuskan siapa yang akan mendapatkan jubah Yesus. Ungkapan "membuang undi" dapat diterjemahkan sebagai "melempar undi" atau "menarik undi" atau "menggelindingkan undi". Pastikan tidak terdengar seperti undi yang dilemparkan dari jarak jauh. Tergantung pada konteksnya, istilah "undi" dapat juga diterjemahkan sebagai "batu bertanda" atau "kepingan keramik" atau "batang" atau "batang jerami." Jika sebuah keputusan telah diambil "dengan undi," ini dapat diterjemahkan sebagai, "melalui menarik (atau membuang) undi."

(Lihat juga: [Elisabe, imam, Zakharia \(PL\), Zakharia \(PB\)](#))

Rujukan Alkitab:

Yunus 1:6-7 Lukas 1:8-10 Lukas 23:33-34 Markus 15:22-24 Matius 27:35-37 Mazmur 22:18-19

Data Kata:

Strong's: H1486, H2256, H5307, G2624, G2819, G2975, G3091

ungu

Fakta-fakta:

Istilah "ungu" adalah nama dari sebuah warna campuran dari biru dan merah.

Pada zaman kuno, ungu adalah pewarna yang jarang dan sangat bernilai yang digunakan untuk mewarnai pakaian raja-raja dan petinggi-petinggi lainnya. Karena untuk menghasilkan pewarna ini membutuhkan biaya dan memakan waktu yang lama, pakaian berwarna ungu dianggap sebagai lamabang kekayaan, perbedaan, dan keluarga kerajaan. Ungu juga merupakan salah satu

warna yang digunakan untuk tirai dalam Kemah Pertemuan dan Bait Suci, dan pada baju efod yang dikenakan para imam. Pewarna ungu diambil dari sejenis siput laut. Pewarna tersebut disarikan dengan meremukkan atau merebus siput-siput tersebut atau menyebabkan mereka mengeluarkannya selagi mereka masih hidup. Ini merupakan proses yang sangat mahal. Para tentara romawi memakaikan sebuah jubah kerajaan berwarna ungu kepada Yesus sebelum dia disalibkan, untuk mengolok-olok dia karena pengakuanNya sebagai Raja orang Yahudi. Lidia dari kota Filipi adalah seorang wanita yang hidup dengan cara menjual kain berwarna ungu.

(Lihat juga: Efod)

Rujukan Alkitab:

2 Tawarikh 2:13-14 Daniel 5:7 Daniel 5:29-31 Amsal 31:22-23

Data Kata:

Strong's: H710, H711, H713, G4209, G4210, G4211

upah, upahan, memberikan upah, pemberi upah

Definisi:

Istilah "upah" mengacu pada apa yang diterima seseorang karena sesuatu yang telah dilakukannya, baik atau buruk. Memberikan "upah" kepada seseorang berarti memberi apa yang pantas untuk orang itu.

Upah bisa menjadi suatu hal yang baik atau positif yang seseorang terima karena telah melakukan sesuatu dengan baik atau karena telah menaati Tuhan. Terkadang upah dapat menunjuk pada hal-hal negatif yang diakibatkan oleh perilaku buruk, seperti halnya sebuah pernyataan yang berbunyi: "upah bagi orang fasik." Dalam konteks ini "upah" mengacu pada hukuman atau konsekuensi negatif yang mereka terima karena tindakan berdosa mereka.

Saran Terjemahan:

Sesuai dengan konteksnya, istilah "upah" dapat diterjemahkan dengan "pembayaran" atau "sesuatu yang pantas" atau "hukuman." Memberikan "upah" pada seseorang dapat diterjemahkan dengan "menggajar" atau "menghukum" atau "memberikan apa yang pantas." Pastikan terjemahan istilah ini tidak merujuk pada gaji. Hadiah tidak secara khusus berbicara tentang menghasilkan uang sebagai bagian dari sebuah pekerjaan.

(Lihat juga: menghukum)

Ayat-ayat Rujukan:

Ulangan 32:5-6 Yesaya 40:9-10 Lukas 6:35-36 Markus 09:40-41 Matius 5:11-12 Matius 6:3-4 Mazmur 127:3-5 Wahyu 11:18

Data untuk Kata terkait:

Strong's: H319, H866, H868, H1576, H1578, H1580, H4864, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7809, H7810, H7936, H7938, H7939, H7966, H7999, H8011, H8021, G469, G514, G591, G2603, G3405, G3406, G3408

usia, zaman

Definisi:

Istilah "usia" merujuk pada jumlah tahun yang telah dijalani oleh seseorang. Hal itu juga digunakan untuk merujuk kepada suatu jangka waktu pada umumnya.

Kata-kata lain yang digunakan untuk mengungkapkan jangka waktu termasuk, "zaman" dan "musim." Yesus merujuk pada "zaman ini" sebagai masa sekarang ketika kejahatan, dosa, dan ketidaktaatan memenuhi bumi. Akan ada zaman di

masa depan ketika kebenaran akan memerintah suatu langit baru dan bumi baru.

Saran-saran Terjemahan:

Tergantung pada konteksnya, istilah "usia" juga bisa diterjemahkan sebagai, "zaman" atau "jumlah umur" atau "jangka waktu" atau "waktu." Ungkapan, "pada usia yang sangat tua" bisa diterjemahkan sebagai, "usianya sudah bertahun-tahun" atau "ketika ia sudah sangat tua" atau "ketika dia telah menjalani kehidupan yang sangat lama." Ungkapan, "zaman kejahatan sekarang ini" berarti, "pada masa sekarang ini ketika orang-orang sangat jahat."

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 29:26-28 1 Korintus 2:6-7 Ibrani 6:4-6 Ayub 5:26-27

Data Kata:

Strong's: H2465, G165, G1074

utusan, perwakilan

Definisi:

Seorang duta besar adalah seorang yang dipilih untuk mewakili negaranya secara resmi dalam berhubungan dengan negara-negara asing. Hal ini juga digunakan dalam arti kiasan dan kadang-kadang diterjemahkan lebih umum sebagai "perwakilan."

Seorang duta besar atau perwakilan memberikan pesan-pesan kepada orang-orang dari orang atau pemerintah yang mengutusnyanya. Istilah yang lebih umum dari "perwakilan" merujuk pada seseorang yang telah diberi wewenang untuk bertindak dan berbicara atas nama orang yang ia wakili. Rasul Paulus mengajarkan bahwa orang-orang Kristen adalah "duta" atau "wakil" Kristus karena mereka mewakili Kristus di dunia ini dan mengajarkan pesanNya kepada orang lain. Tergantung pada konteks, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "perwakilan resmi" atau "utusan yang ditunjuk" atau "perwakilan yang dipilih" atau "perwakilan yang ditunjuk Allah." Suatu "delegasi duta besar" bisa diterjemahkan sebagai "beberapa utusan resmi" atau "sekelompok perwakilan yang ditunjuk" atau "pihak resmi dari orang-orang untuk berbicara demi semua orang."

(Lihat: pembawa pesan)

Referensi Alkitab:

Efesus 6:19-20 Lukas 14:31-33 Lukas 19:13-15

Data Kata:

Strong's: H3887, H4135, H4136, H4397, H6735, H6737, G4243

waktu, sebelum waktunya

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "waktu" sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada musim atau periode waktu tertentu ketika peristiwa tertentu terjadi. Ini memiliki arti yang mirip dengan "zaman" atau "zaman" atau "musim."

Baik Daniel dan Wahyu berbicara tentang "waktu" dari masalah besar atau kesengsaraan yang akan menimpa bumi. Dalam frase "jam, waktu, dan setengah waktu" istilah "waktu" berarti "tahun." Frase ini merujuk pada periode tiga setengah tahun waktu selama masa kesengsaraan besar pada akhir zaman ini. "Waktu" dapat berarti "acara" dalam frasa seperti "ketiga kalinya." Ungkapan "berkali-kali" dapat berarti "pada banyak kesempatan."

Menjadi "tepat waktu" berarti tiba saat diharapkan, tidak terlambat. Bergantung pada konteksnya, istilah "waktu" dapat diterjemahkan sebagai, "musim" atau "periode waktu" atau "momen" atau "peristiwa" atau "kejadian". Ungkapan "waktu dan musim" adalah ungkapan figuratif yang menyatakan ide yang sama dua kali. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "peristiwa tertentu yang terjadi dalam periode waktu tertentu."

(Lihat juga: usia, kesengsaraan)

Rujukan Alkitab:

Kisah Para Rasul 1:6-8 Daniel 12:1-2 Markus 11:11-12 Matius 8:28-29 Mazmur 68:28-29 Wahyu 14:14-16

Data Kata:

Strong's: H116, H227, H268, H310, H570, H865, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H3706, H3967, H4150, H4279, H4489, H4557, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6049, H6235, H6256, H6258, H6440, H6471, H6635, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7281, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H7992, H8027, H8032, H8138, H8145, H8462, H8543, G744, G530, G1074, G1208, G1441, G1597, G1626, G1909, G2034, G2119, G2121, G2235, G2250, G2540, G3379, G3461, G3568, G3763, G3764, G3819, G3956, G3999, G4178, G4181, G4183, G4218, G4277, G4287, G4340, G4455, G5119, G5151, G5305, G5550, G5551, G5610

zaitun

Definisi:

Zaitun adalah buah kecil berbentuk bulat telur dari pohon zaitun, yang kebanyakan tumbuh di daerah sekitar Laut Mediterania.

Pohon-pohon zaitun adalah jenis semak hijau besar dengan bunga-bunga putih kecil. Pohon zaitun tumbuh dengan baik dalam cuaca panas dan dapat bertahan hidup dengan baik dengan sedikit air. Buah dari pohon-pohon zaitun berwarna hijau, dan berubah menjadi hitam saat matang. Zaitun digunakan untuk makan dan untuk diperas minyaknya. Minyak zaitun tidak hanya digunakan untuk memasak, tetapi juga untuk lampu penerangan dan dalam upacara-upacara keagamaan. Dalam Alkitab, pohon-pohon dan cabang-cabang pohon zaitun kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk kepada orang.

(Lihat juga: pelita, Laut, Bukit Zaitun)

Rujukan Alkitab:

1 Tawarikh 27:28-29 Ulangan 6:10-12 Keluaran 23:10-11 Kejadian 8:10-12 Yakobus 3:11-12 Lukas 16:5-7 Mazmur 52:8-9

Data Kata:

Strong's: H2132, H3323, H8081, G65, G1636, G1637, G2565